CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Aviación civil en emergencia

PRESENCIA del País, página uno

Haitianos inician difícil diálogo para recuperación democrática

Página nueve

CERVECERIA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952

AÑO XL- Nº 11.934 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 24 DE NOVIEMBRE DE 1991 - 128 PAGINAS - Bs 2.00

EN ESTA EDICION

Inversionistas de FINSA

El senador Jorge Barrientos Zapata solicitó a los ejecutivos de FINSA los nombres de los principales inversionistas para investigar fraudes de personas que tienen de 20 a 800 millares.

Asientos electorales

La edición de hoy cuenta con dos secciones de información general y los suplementos Reportajes, PRESENCIA Literaria, Puerta Abierta, Quinta Pared, PRESENCIA Deportiva, historietas. Separata de Asientos Electorales. Recorte su cupón navideño.

Embajador Crespo: Droga y dependencia

Entrevista con Jorge Crespo embajador de Bolivia en Washington: Muchos países están al borde de los fondos destinados al país. Desarrollo alternativo no marcha como es de desear, necesitamos más ayuda (página 7).

Encuentro Paz-Menem

El embajador argentino, Juan José Bruno, anunció que el tema de la compensación por precios bajos del gas será analizado por los presidentes Paz Zamora y Carlos Saúl Menem, en Cartagena de Indias (página 8).

Indígenas del Isiboro realizan demarcación

Congresidores y representantes del Parque Nacional y territorio indígena del Isiboro-Sécure, evaluarán el avance en la demarcación de la denominada "Línea roja" que los indígenas de los colonizadores (PRESENCIA Nacional, página 7).

Nuevo alto al fuego en Yugoslavia

Los dirigentes de Serbia y Croacia y el Consejo federal de Defensa de Yugoslavia, reunidos a Ginebra por un enviado de las Naciones Unidas, firmaron nuevo acuerdo de alto fuego (página 10).

Bolivia impulsará minería con apoyo de EE.UU.

Bolivia impulsará la recuperación del sector minero y su industria metalúrgica con el apoyo de Estados Unidos y la inversión de capitales externos, anunció el ministro de Minería, Gonzalo Valda (página 4).

En discurso ante Conferencia Internacional en el Vaticano

Paz Zamora exigió que el control de lucha antidroga sea compartido

Dijo que se debe controlar el comercio de precursores con el mismo rigor que se emplea para el comercio de la hoja de coca.- Pidió, además, que se evalúe "con iguales criterios y precisión" el desarrollo alternativo, el control del tráfico y la reducción del consumo de droga.

El presidente Jaime Paz Zamora defendió ayer con firmeza la estrategia boliviana de lucha contra el tráfico de droga y reclamó que el control de la lucha universal contra ese flagelo sea compartido e igualitario, y no unilateral como sucede hasta el momento.

Con una disertación de 16 páginas, el mandatario boliviano participó en los últimos tramos de la Conferencia Internacional sobre Droga y Alcoholismo, convocada por el Vaticano, y a la que asistieron 2.000 personalidades de 101 países.

De entrada, subrayó que la reunión había adolecido de "una limitación", al centrarse fundamentalmente en el consumo de droga y sus secuelas, es decir "los problemas que confrontan los países ricos e industrializados".

Al dejar de lado los aspectos relacionados con la producción de materia prima y la interdicción del tráfico ilícito, la Conferencia corre el riesgo de "formular un diagnóstico parcial y proponer recomendaciones incompletas", advirtió el Presidente.

Lo más novedoso de la exposición, sin embargo, está contenido en los puntos 5 y 6 del "decálogo" con que Paz Zamora resumió la posición boliviana frente al complejo problema de la droga.

El punto 5 dice textualmente: "Debe controlarse el comercio internacional de las fórmulas y componentes químicos, conocidos como precursores, con igual rigor al que se emplea para regular la comercialización de la hoja de coca excedentaria".

Y el 6: "La estrategia mundial (antidroga) deberá tener mecanismos capaces de evaluar, con iguales criterios y precisión, el avance y los resultados de la acción común en la reducción del consumo, el control del narcotráfico y el desarrollo alternativo, para garantizar la aplicación equitativa y armónica del programa".

Aparece nítida en esos dos principios la experiencia nacional de los últimos años en relación con la lucha antidroga.

En el caso de los precursores, Paz Zamora estableció que "la cocaína es igual a la suma de la hoja de coca más los precursores químicos", y que por tanto mal puede hablarse de control de la producción de la droga si se lo limita a la hoja de coca y se deja en total libertad el trasiego de los químicos, cuya elaboración y comercio están casi exclusivamente en manos de los países industrializados.

En el caso de la "evaluación", también resulta evidente que las "metas" y "compromisos" hasta ahora sólo se los impone a los países productores de hoja de coca. Pero reducción del consumo y el control de los traficantes en otras latitudes.

Paz Zamora insistió en que los "mejores esfuerzos", en el marco de la estrategia mundial antidroga, hay que dedicarlos "a la disminución de la oferta de materia prima y a la reducción del consumo". El éxito en esos dos extremos de la cadena del narcotráfico deberá reflejarse, "por su propio peso", en las fases intermedias de la producción y el tráfico de la droga.

Con su intervención ante la Conferencia, el Presidente concluyó sus actividades oficiales en Roma y el Vaticano. Previamente, había mantenido sendas reuniones con el presidente del Consejo de ministros de Italia, Giulio Andreotti, y su ministro del Interior.

Hoy emprenderá el viaje de regreso a Bolivia, donde arribará al mediodía del lunes.

(Más información, página diez)

Se trata de la tercera y última jornada de vacunación durante la gestión 1991

Movilización por la salud

Contra sarampión, polio, difteria, tétanos y coqueluche

Todos los preparativos están listos para comenzar, a partir de las 08:30 de la mañana de hoy, la tercera jornada de vacunación contra el sarampión, la poliomielitis, la difteria, la coqueluche y el tétanos, y el suministro de vitamina A, a niños entre dos meses y cinco años de edad.

La vitamina A sirve para prevenir la ceguera en los niños y aminorar los efectos de la desnutrición.

Asimismo, las mujeres en edad fértil (15-45 años de edad) recibirán la vacuna contra el tétanos (toxoide tetánico).

De acuerdo a informes de nuestros corresponsales, en todas las capitales de departamento y en poblaciones menores, se desarrollará esta movilización, que es la última del año.

Las metas que el Ministerio de Previsión Social y Salud pública (MPSSP) se ha propuesto alcanzar en esta tercera movilización son las siguientes:

- Vacuna antipoliomielítica: 420.000 niños de 0 a 5 años
- Vacuna DPT (difteria, coqueluche y tétanos): 120.000 niños de 2 meses a menores de 5 años
- Vacuna antisarampionosa: 80.000 niños de 9 meses a menores de 5 años
- Toxoide tetánico: 240.000 mujeres de 15 a 45 años
- Vitamina A: 300.000 niños de 1 a 5 años

Para el efecto, se han instalado 2.000 puestos de vacunación en 1.520 establecimientos de salud, ubicados en las 15 principales ciudades del país.

Participan en esta campaña las Fuerzas Armadas, Policía, Juntas de Vecinos, universidades, sindicatos, organizaciones no gubernamentales y los comités distritales de salud, entre otras instituciones.

De acuerdo a las informaciones proporcionadas, además de los puestos fijos, habrá grupos que realizarán la vacunación casa por casa y mediante puestos móviles.

(Más información, página cuatro y PRESENCIA del País)

Cumbre Amazónica se realizará en febrero de 1991

Países de la cuenca Amazónica preparan una propuesta conjunta que será presentada en la Conferencia de las Nacionas Unidas

El Presidente Paz Zamora se reunirá en febrero del próximo año con sus colegas de los países amazónicos para aprobar la estrategia que presentarán a mediados de año -en Manaos, Brasil- a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ecología, Medio Ambiente y Desarrollo.

El subsecretario de Política Exterior, Fernando Messmer, informó a PRESENCIA que la "Cumbre Amazónica" tendrá una gran significación para el país, por cuanto gran parte del territorio nacional corresponde a esa cuenca.

En el encuentro -al que asistirán los mandatarios de Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela, Guyana y Surinam- serán tomadas en cuenta las conclusiones de la cuarta reunión de cancilleres del Tratado de Cooperación Amazónica, realizada en Santa Cruz a principios del presente mes.

Previamente, se cumplirá una nueva reunión de cancilleres para buscar, entre otros acuerdos, la suscripción del reglamento de libre navegación comercial en los ríos amazónicos internacionales, con miras a hacer efectiva la integración dentro de la cuenca.

A una semana de los comicios municipales

Corte Nacional Electoral marcha contra el tiempo

El próximo domingo 1º de diciembre, se realizarán las cuartas elecciones municipales desde 1949 y las primeras desde que fue modificada la Ley Electoral, que establece la conformación de las Cortes Nacional y Departamentales con personas elegidas por consenso entre las fuerzas políticas con representación parlamentaria.

La nueva Corte Nacional Electoral (CNE) ha tenido que vencer una serie de obstáculos para lograr que la ciudadanía, primero, se inscriba en los registros electorales y, ahora, se decida a depositar su voto.

El número de inscritos alcanza a 1.678.051 ciudadanos. El presidente de la CNE, Huáscar Cajías K., confía en que de ellos voten algo más de 1.400.000, o sea, alrededor del 85 por ciento. Para el efecto, se ha iniciado una persistente campaña a través de medios masivos, bajo el lema "Cortes Electorales. Para creer".

Y el lema no es gratuito. Numerosos analistas coinciden en señalar dos de las causas que explican los crecientes índices de abstención en los diferentes comicios electorales; por un lado, la falta de transparencia de las Leyes Electorales que normaron su realización y, por el otro, la actitud partidaria asumida por los vocales de las cortes.

Respecto al primer problema, se han logrado avances importantes como, por ejemplo, que una mesa no podrá ser anulada a simple solicitud de alguna fuerza política. Si hubiesen motivos fundados para ello, se repetirá la votación, con lo que no se perderá el voto ciudadano.

Otro avance toca al documento válido para el escrutinio; este es el acta que se firma al cierre de la elección.

Respecto a la nominación de los vocales de las Cortes, el hecho de que hayan sido nombrados por consenso y en base a su idoneidad, permite suponer, con elevado grado de certeza, que el voto ciudadano no podrá ser manipulado, como sucedió especialmente en las elecciones generales de 1989.

CIERRE DE CAMPAÑA

De acuerdo a la Ley Electoral, la campaña electoral termina 72 horas antes del día de las elecciones. En el caso de las próximas elecciones municipales, la campaña debe terminar el jueves 28. Esto significa que durante los días que restan los partidos y frentes que participan en estas elecciones incrementarán sus actividades.

(Más información, páginas cinco y ocho)

Primer prototipo de láser en Bolivia

Dos alumnos de la Carrera de Física de la Universidad Mayor de San Andrés, Marcos Andrade y Ricardo Porras, muestran el primer prototipo de láser de dióxido de carbono fabricado en Bolivia. Este trabajo, que es producto de un trabajo de tesis, demuestra, según los jóvenes investigadores, que Bolivia, si se cuenta con el suficiente apoyo económico, puede desarrollar esta línea de investigación y creación, que aportaría a la medicina y a la industria. (Más información, página seis)

"tribuna

La apertura brasileña y la termoeléctrica

Por Carlos Miranda Pacheco

Siendo un país que depende en un 40% de sus ingresos de divisas por la exportación de gas, es casi inundita la falta de noticias sobre los grandes acontecimientos que se están produciendo en el Brasil con relación a sus decisiones y planes para importar gas boliviano. Como era de esperarse (fuera de Bolivia), la apertura del gobierno brasileño para la importación de gas ha causado una expectativa mundial y es objeto de grandes comentarios en los círculos especializados. Por lo tanto este modesto aporte con el propósito de contribuir en aliviar ese enclaustramiento informativo.

Internacional Gas Report, (IGR) una de las publicaciones especializadas más autorizadas y prestigiosas sobre gas, en su Nº 190 del 31 de octubre pasado dedica todo su editorial a la apertura brasileña con el título de "Brasil abre la puerta para importaciones de gas". En la extensa nota el IGR, además de explicar las razones para la apertura brasileña, -que coinciden con muchas apreciaciones del autor ("Las grandes decisiones", PRESENCIA Nov 3, 1991)- nos comunica importantes noticias, tales como: "Petrobras, la compañía estatal petrolera y abastecedora de gas está formando varios "joint ventures" con muchas compañías estaduales distribuidoras de gas y compañías privadas para facilitar importaciones de gas".

"Petrobras ya ha establecido este mes dos compañías distribuidoras nuevas de gas, Sul Gas en Rio Grande y Sao Paulo Gas, pero tiene planes para otras en Bahia, Espirito y Parana. Las dos primeras deberian hacer un gran impacto en el mercado internacional de gas por estar dedicadas a expediitar importaciones de gas de Argentina y Bolivia respectivamente".

"Se considera que la creación de Sao Paulo Gas es un gran paso para traer gas boliviano al Estado industrial más importante de Sudamérica. Por mucho tiempo se le ha negado a Petrobras las inversiones en un gasoducto de 1.200 km. con un costo estimado de 1300 a 1900 millones de dólares, pero ahora la nueva compañía formada con Comgas (la compañía distribuidora de gas de San Paulo) y empresarios de Sao Paulo deberian poder lograr la inversión para el proyecto sin descartar al Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial que siempre han estado en favor del proyecto".

"Los detalles de la distribución accionaria serán presentados en el Foro de Negocios de Sao Paulo el 18 de noviembre y se espera que la empresa privada tomará la mayoría. Se conoce también que Italgas está interesada en participar en el proyecto. Sao Paulo podría consumir 12 millones de metros cúbicos (Mmcd) por dia (420 MMPCD) con una opción para otros 6 millones de metros cúbicos por dia en la estación eléctrica de ciclo combinado de Pratinhga. Si se procede con el gasoducto boliviano, se contempla un volumen de 15 Mcmd. Empresarios locales estiman que se generarian 400 millones de dolares anuales de countertrade que podrian servir como forma de pago para los 15 Mcmd".

"Los vecinos de Brasil, Argentina y Bolivia, tienen excedentes de gas que alcanzan por lo menos a los 21 Mcmd y Luiz Appolonio Neto, presidente de Comgas, sugiere traer el gas natural licuado (LNG) por barcos desde Argelia, Nigeria y Angola para estimular los mercados de gas mientras se construyen los gasoductos siguiendo el ejemplo de Portugal, España e Italia" (1)

La preocupación permanente de nuestro país ha sido el poder insertarse en forma significativa en el comercio internacional, así que los comentarios sobran ante estas perspectivas, que sobrepasan todas las expectativas sobre el tema, y corroboran lo que por años se ha propugnado llamando al mercado de gas de Sao Paulo un Objetivo Nacional Permanente.

Frente a estas oportunidades ciertas y concretas, no deja de llamar la atención la campaña que se ha desatado queriendo demostrar que son "cantos de sirena" y que lo único que realmente importa es lograr "a como de lugar" el construir el gasoducto a Puerto Suárez (no Brasil) y la termoeléctrica en esa localidad. Se advierte del riesgo en perder soga y cabrito.

La acrobacia argumentativa para cerrar los ojos y prestar oidos sordos a la apertura brasileña ha llegado a extremos subliminales que inclusive se alejan de la verdad.

Por un lado, con caracteres sensacionalistas y catastróficos, se informa que existirian corrientes brasileñas opuestas a que la termoeléctrica se construya en Bolivia y que esa planta se construya en el Brasil por la irritación brasileña en proporcionar las garantias de pago que el Banco Mundial está exigiendo. El mensaje subliminal es: por tratar de vender gas y lograr un "gran negocio" de la termoeléctrica, "gran negocio" de la termoeléctrica.

No hay más remedio, en calificar esa línea argumental como la demostración de una falta de conocimiento de las reglas universales del comercio internacional del gas.

Es casi elemental el hacer notar que cualquier transacción internacional conlleva que el comprador debe prestar las garantías de pago que satisfagan al vendedor y sobre todo a los organismos financiadores, cualesquiera que sean, privados o multilaterales. En igual forma el comprador exige garantías de cumplimiento de la entrega del producto. En este caso, esto se traduce en compromisos bancarios, inefubibles de pago (debancarios, inefubibles de pago (debancarios, etc.) y en decretos, fidelcomisos, etc.) y en demostración y certificación de reservas.

Adicionalmente, pareceria que con una gran falta de respeto se trata de dar la impresión de que el contrato de venta de electricidad suscrito por ENDE y Electrosul, que se deriva de un convenio internacional, puede ser fácilmente dejado de lado. Se puede tratar de comprender a la luz de nuestra tradicional falta de seriedad en cumplir nuestros compromisos (historia que afortunadamente se está borrando lentamente) pero no se debe olvidar que el Brasil es un país serio. Así como nosotros no hemos dado la idea de que no nos hagamos a la idea de que los contratos firmados pueden ser fácilmente ignorados.

Finalmente, sobre este tema, el hecho de que Bolivia realice una inversión de 360 millones de dólares para construir una planta caliva y exclusiva para el Brasil, es un arreglo muy conveniente y cómodo para el Brasil. Un acuerdo difícil de romper.

Por otro lado, en el afán de lograr la termoeléctrica "a como de lugar" se ha llegado al extremo de indicar que esa es la solución para compensar la disminución de ingresos frente a la inminente caída de precios del gas que se continuará vendiendo a partir de mayo de 1992 a la Argentina.

Esto si es doloroso decirlo, pero ese argumento se aleja peligrosamente de la verdad.

Desde el momento que se logre concretar el financiamiento de la termoeléctrica y el gasoducto a Puerto Suárez, -del que no se tiene idea cuándo ocurrirá- transcurrirán 56 meses más hasta que la termoeléctrica esté completamente montada y en operación. Ese plazo ha sido indicado por el consorcio que ocupa el primer lugar en la licitación para la instalación llave en mano de esa planta. Es decir que casi 6 años después de iniciar las obras que -repito- no se sabe cuándo sería posible porque el financiamiento está todavía sin concretar, recién se podría facturar 120 millones $us/año por venta de electricidad. El contrato con la Argentina fenece en seis meses más y entonces es factible, que se inicie la pérdida de ingresos por la caída de precios. ¡Pequeña diferencia: 6 meses fatales contra 6 años a partir de no se sabe cuándo!

Seamos francos con nosotros mismos, la termoeléctrica de Puerto Suárez por el gran negocio" para la solución a la pérdida de ingresos por la caída de Argentina.

Es [illegible] 370 millones de [illegible] tima cuotas [illegible] berta gracias [illegible] consumidor [illegible]

Frente a esta [illegible] flexión: Debemos [illegible] nacionales [illegible] negocios, por [illegible] se produce [illegible] primero. Pero [illegible]

Además, [illegible] transpirinéicos [illegible] termoeléctrica [illegible] muy fácil [illegible] st acordados [illegible] Paulo. Sería un [illegible] que cómodo [illegible] do al gasoducto [illegible] como debe hacer [illegible] desde el principio [illegible] un arbusto [illegible] que; más bien [illegible] bertamos [illegible] todos porque [illegible] han presentado [illegible] para lograr [illegible] nal Permanente [illegible] a San Paulo.

Nota: (1) La traducción es del autor.

El Ing. Carlos Miranda [illegible] ministro de Energía [illegible] gerente general de [illegible]

Votar, pero en blanco

Por Oscar Bonifaz Gutiérrez

Para justificar, en la medida de lo posible, ésta, para muchos, suigéneris consigna, me permito formular, preeviamente, la siguiente pregunta ¿Merecen los partidos políticos, calificados en Bolivia de "grandes", el respaldo del voto nacional? Nos hemos respondido, entre muchos ciudadanos, que no. ¿Por qué? Intentemos explicar: si el voto tiene por objeto esencial el manifestar una posición ideológica o una preferencia personal para que sí una de ellas obtiene la mayoría relativa sea reconocida y aceptada por el sistema y durante más de veinte años viene sucediendo lo contrario porque así lo deciden los partidos políticos, ¿pueden éstos reclamar la confianza pública en las urnas? En las elecciones de 1979 (y no *me refiero a la década anterior por razones obvias)* el *pueblo de Bolivia* mostró su preferencia por los candidatos a la presidencia Hernán Siles Zuazo y Victor Paz Estenssoro y el encono partidista provocó que se ungiera a la presidencia de la República a Walter Guevara Arce, es cierto, Presidente del Senado, pero por el cual ningún ciudadano boliviano había votado para que fuese Presidente de Bolivia.

Producido el arbitrario golpe de Estado el primero de noviembre de 1979 y rechazado por la Nación entera después de 15 amargos días de masacre popular, los partidos políticos aceptando el condicionamiento de los arbitrarios subvertores, retiraron su apoyo al Presidente que ellos mismos habían elegido y elevaron a la Presidencia de la República a Lydia Gueller que, efectivamente, era presidenta de la Cámara de Diputados, aunque no hubo un boliviano que hubiese votado por ella para Presidenta de Bolivia; se sabe que poco después fue oprobiosamente destituida por el cruento golpe de Estado dirigido por Luis García Meza, que anuló de facto las elecciones de mayo de 1980, en las que el pueblo boliviano se pronunció con una marcada mayoría relativa por Hernán Siles Zuazo.

Luego de concluir la negra etapa de la dictadura [illegible] García Meza, desde el 17 de julio de [illegible] el 10 de octubre de 1982, los partidos políticos recibieron posesionar un gobierno sin elecciones, [illegible] valer las realizadas en 1980, que ya no respondió a las realidades sócio-políticas de 1982. Tal [illegible] es la afirmación que precede que los mismos partidos políticos impusieron el acortamiento de la Presidencia constitucional de Hernán Siles Zuazo por un año, para convocar a las elecciones de 1985 en las cuales Hugo Banzer Suárez venció con la mayoría relativa, pero lo partidos políticos eligieron a Victor Paz Estenssoro que había ocupado el segundo lugar.

Y en 1989 Gonzalo Sánchez de Lozada, que alcanzó la primera mayoría relativa, fue preterido por los partidos políticos que encumbraron a la Presidencia de la República a Jaime Paz Zamora, que ocupó el tercer lugar. ¿Y cómo quedaron los ciudadanos que correlativamente votaron y con su voto dieron la mayoría a Hernán Siles Zuazo en 1979, a Hugo Banzer Suárez en 1985 y a Gonzalo Sánchez de Lozada en 1989?

Defraudados y/o confundidos

Después de todo lo descrito, que no constituye ningún timbre de honor para nuestra democracia, nos preguntamos: ¿qué va a suceder con las elecciones municipales del próximo domingo? Ya lo sabemos: el Acuerdo Patriótico (oficialismo) en hipócrita postura propone lo que nunca practicó, o sea, que se nomine alcalde a quien presida la lista ganadora, y los partidos políticos de la oposición, con soberbia tozudez -viéndose con cara de perdidos individualmente y arrumándose como costales de papa para no escuchar nada y así amontonados decidir entre ellos cuál de los perdedores será alcalde- han rechazado la proposición, argumentando que en el caso de materializarse, sería inconstitucional. Quisiera verlo frente a mí al trasnochado jurista en un debate público sobre este punto, para demostrarle que la Constitución Política del Estado no contiene y no podría contener una disposición que prohíba un acuerdo político para consolidar el reconocimiento del voto ciudadano. En todo caso, como ya ocurrió en las pasadas elecciones municipales, en las que los ganadores fueron excluidos y los perdedores fueron alcaldes, irá a suceder lo mismo ahora, para desengaño y frustración de los ingenuos votantes.

¿Y para eso quieren los partidos políticos que votemos los bolivianos y hasta los extranjeros en estas elecciones? Como de acuerdo a la Constitución Política el voto es obligatorio, vayamos a votar pero hagámoslo votando en blanco para que ese voto, que ojalá pudiera ser masivo, constituya un repudio a la falsa conducta de los partidos políticos, sus jefes y sus viciados entornos. Que el ingresar al recinto, no marcar a ninguno de los candidatos (a propósito todos ellos, sin excepción, son dignos de ser Alcaldes) y ensobrar la papeleta en blanco, exprese nuestro repudio no a los candidatos sino a los partidos políticos que, pocos días después del domingo, empezarán sus manipuleos para "escoger" el alcalde de entre los perdidosos, desconociendo el voto mayoritario de los ciudadanos y haciendo escarnio, una vez más, de la voluntad del pueblo boliviano. Habrá que recordar a los deformadores de nuestra democracia que ésta la recuperó el pueblo de Bolivia y no los partidos políticos.

El abogado Oscar Bonifaz Gutiérrez es diputado independiente.

Medio ambiente y desarrollo

Por Marthadina Mendizábal de Finot

¿Hacia dónde se dirige América Latina, y con ella nuestro país? Las tendencias se muestran elocuentes pero no muy alentadoras. Lo que sí genera expectativas es la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo... siempre que aquella logre consenso respecto a la necesidad de modificar la tendencias actuales.

Hace un par de décadas, el ideal de las economías subdesarrolladas era lograr una rápida inserción en el proceso de modernización global, proceso que era impulsado por los países desarrollados. El camino recorrido en este sentido ha sido insuficiente, aunque lo necesario como para darnos cuenta de que en el trayecto había que dejar de lado a amplios sectores de la población, pues ya está demostrado que este tipo de desarrollo no garantiza la satisfacción de necesidades básicas a todos.

Determinado por la existencia de niveles considerables de pobreza, la CEPAL señala que en nuestros países, el desarrollo debe integrarse en torno a planteamientos que rescaten las condiciones culturales y las características salientes de los grupos más pobres. En este sentido las propuestas que se están desarrollando centran el interés en la gestión, en la participación social y en la movilización de los recursos locales; no en la implantación de un modelo, sino más bien en la posibilidad de una "germinación" de determinadas fuerzas y potencialidades específicas de muy variada naturaleza.

Ya no necesitamos progresar copiando las pautas seguidas en el pasado por los países actualmente desarrollados. No sólo porque no es deseable, ya que ello supondría retroceder en la evolución que ha llevado a aquellos países a la situación actual de consumo irracional (Modelo Mundial Latinoamericano) y al que muestras masas poblacionales no podrían tener acceso. Pero también porque, librado a las fuerzas descontroladas del mercado, éste puede sostener un mal desarrollo (Sachs, 89),... las tendencias del deterioro social nos lo confirman. Y también porque el modelo implementado se apoya en una explotación cada vez más intensa de recursos naturales, con menores posibilidades de que los recursos generados sirvan a un proceso de industrialización sobre la base de nuestros propios recursos naturales, humanos y obviamente tecnológicos -que por lo demás no los tenemos porque el desarrollo de la ciencia y la técnica nunca ha sido una prioridad. Gran error estratégico del modelo seguido.

Si queremos acortar el camino al desarrollo, consideremos la opinión de E.F. Schumacher sobre qué es lo que realmente necesitamos de los científicos y tecnólogos. La respuesta fue: "Necesitamos métodos y equipos que sean suficientemente baratos, de modo que estén virtualmente al alcance de todos.

- Apropiados para utilizarlos a escala pequeña;
- Compatibles con la necesidad creativa del hombre".

Y señala que "de estas tres características nacen la no-violencia y una relación entre el hombre y la naturaleza que garantiza la permanencia. Si sólo una de ellas es descuidada, las consecuencias se irán mal". Y esto es justamente lo que hemos estado viendo.

Será oportuno plantear a la ocasión de la Conferencia mencionada colaboración eficiente de los industrializados, en una restitución que éticamente necesaria, se debe entre otras, en la transferencia de tecnología adecuadamente.

Será importante también propósito del diálogo Norte-Sur Conferencia mencionada establecimiento de un marco político, económico, y social base de la concertación, estabilidad compartida y de la soberanía de los pueblos.

Marthadina Mendizábal de Finot es economista, especialista en Ordenamiento Regional y Medio Ambiente. Trabaja en Acción Ambiental para la Vida.

¿Nueva barbarie en un mundo nuevo?

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Lejos de estarse encaminando a un ordenamiento coherente, las piezas del rompecabezas de nuestro mundo y de nuestro tiempo, están mostrando una creciente tendencia a la dispersión y a la confusión. El cuadro completo que debe surgir de esta reconformación de piezas, se presenta caótico. Nuevas piezas que no estaban en el diseño inicial, modifican cada poco tiempo la visión del modelo final.

Ardió Dubrovnik y parece que allí estuvieron ardiendo muchas otras cosas del mundo. Resurge el racismo y avanzan los fascismos neonazis. Congelan sus conversaciones de paz israelíes y árabes. No llega la paz a Centroamérica. Las crisis del llamado Tercer Mundo muestran facetas muy negativas. La URSS se ha desmoronado y lo que queda de ella todavía, está al borde del abismo. Los nacionalismos y regionalismos sacuden a Europa, a la Europa de la integración lograda tras 40 años de esfuerzos.

No es que todo lo que acontece tenga que ser interpretado con intensidad [illegible] también expresiones sólidas del tiempo de la democracia, del tiempo de la organización cada vez más generalizada de las sociedades civiles.

Pero lo que importa subrayar es que el cambio del mundo ha traído un replanteamiento de mapas y fronteras en el que se quieren corregir las imposiciones. Además y al mismo tiempo que los mapas de Europa y Oriente Medio se replantean ideas, ideales, sistemas sociopolíticos y económicos. Nada está lijo y claro. Todo fluye, todo cambia, nada permanece. Sigue en pie, más firme si cabe, la sentencia del sabio griego, porque es evidente que ningún hombre de nuestro tiempo logrará bañarse dos veces en el mismo río.

"Es necesaria una ciencia política nueva para un mundo enteramente nuevo". La afirmación no pertenece a Gorbachov ni a Mitterand. La dejó escrita hace 155 años Alexis de Tocqueville en la introducción a su "Democracia en América" que constituyó en su momento un documento trascendental para entender los acontecimientos acumulados de varios siglos. Se refería con aquello del "mundo nuevo" al creciente movimiento por la democracia, cuyo rasgo central, para el autor, era la tendencia irrefrenable a la igualdad de los hombres, y a la igualdad de condiciones.

Si en el siglo pasado Tocqueville reclamaba una nueva ciencia política, ¿qué podemos decir ahora en este anárquico y sorprendente proceso de cambio continuo en el que los esquemas más sólidos son rápidamente borrados y sustituidos por otros nuevos?

Un furioso racista, líder hasta hace poco del Ku Klux Klan logró más el 40 por ciento de los votos en Louisiana y promete seguir su campaña con aspiraciones presidenciales, ante la sorpresa y estupor de miles de norteamericanos. "Cientos de miles de nuevos cristianos, vertido" hace poco al cristianismo, David Duke recuerda a muchos las circunstancias en que Hitler ganó las elecciones ¿volveremos a la barbarie?

Este hecho y los negativos pronósticos de la economía con la baja de popularidad del presidente Bush, han puesto nuevas e inesperadas cartas en el tablero político de Estados Unidos, hace pocos meses movióndose en la euforia del liderato único y el éxito militar. La declinación de la URSS, no facilita la solución de los problemas de Estados Unidos, quien iba a imaginárselo. Y las nuevas y violentas expresiones de racismo en Europa tiene alarmados a sociólogos y políticos. En Alemania, en Suiza, en Francia, los movimientos raciales crecen en número y en violencia. Hay banderas nazis en muchas partes. Se vieron hasta en el homenaje a Franco en Madrid, hace pocos días.

El cruel bombardeo serbio a Croacia que está causando miles de muertos y destruyó tesoros arquitectónicos y artísticos de una de las ciudades más bellas de Europa, no es sino el resultado de las imposiciones del pasado y del "congelamiento" de los problemas en el altar de los autoritarismo. La monarquía primero y Tito después, impidieron todo brote y allí quedan sin solución los problemas hasta que explotan. Se quiso construir la fortaleza del Estado sobre la debilidad de la sociedad civil. Este es el resultado: la barbarie que se traga ocho y dos pactos de tregua y que lejos de resolver las cosas, las agrava.

No es tan fácil hablar con optimismo y entusiasmo de un nuevo orden en este mundo si traa el fin de la guerra fría los mandatarios no son capaces de generar lo que decía Tocqueville, una nueva ciencia política. Una ideología nueva, habría que añadir, un modelo nuevo que supere la tentación de las repeticiones y que deje de creer ingenuamente que todo se resuelve con ampliar, mejorar y universalizar mercados, mercancías, bloques de mercados, competencia de mercados. Los hombres y las sociedades son bastante más complejos que las puras leyes del mercado.

Siete repúblicas de lo que fuera la URSS han decidido esta semana formar una nueva confederación: la Unión de Estados Soberanos. Se trata, según Gorbachov, de un "nuevo estado democrático" y es el último intento para muchos, a fin de no quedarse sin país. Las otras repúblicas ocho- insisten en la separación. Un caos, que como resultado final de [illegible] ciones, autoritarias. [illegible] Shevardnadze al [illegible] recordar a muchos que el predijo hace un año [illegible]

Si a la violencia [illegible] mente, de la pobreza, [illegible] mentación y el hambre [illegible] omnipresente y cruel, [illegible] violencia de las armas [illegible] el Medio Oriente, en [illegible] niños en el Brasil, en [illegible] guerra de El Salvador [illegible] se verá que la palabra [illegible] está usada en propiedad [illegible] ción, porque los [illegible] acusativos y los [illegible] acaban. La "buena [illegible] para un mundo [illegible] tu" es hoy más superior [illegible] se la excluyendo [illegible]

Alberto K. Bailey Gutiérrez es doctor en [illegible] reside en Mexico [illegible] programas de cooperación [illegible] educativos para América Latina.

PRESENCIA

Premios Internacionales
María Moors Cabot - 1990
América Latina - SLAD - 1991 y 1993
BP-A J. Chamorro - 1997
EFE de Periodismo - 1991

...ora
...ario Romero de Campero
...ector
...Desio Amaller
...ero de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

...putaciones ...n fundamento

...ta de una colectividad no sólo está mar...
...el factor económico; éste, con ser impor...
...cede a un trasfondo ético, sin el cual
...crédito y legitimidad. Lo mismo se puede
...e la política, cuyo ejercicio libera las fuer...
...ega sin que ello autorice a los contendores
...ebar el bien común. En otras palabras,
...e todos que el ciudadano común debe
... con miras a preservar la convivencia
...a. Esta obligación es aún mayor en las
...eras, donde se deciden cuestiones sus...
...e para el país.

...s normas, establecidas en las leyes, se
...ran en acuerdos transparentes, en criti...
...cas, en oposición consciente, en debates
...cas. Cuando estos procedimientos son
...e lado, lo más probable es que sean
...dos por recursos vedados que ningún
...e soportan y dañan más bien el buen
...e las instituciones y la dignidad de las
...s. Es por eso que el sentido común ha
...to estas armas de la práctica cotidiana,
...ran los que a todas luces son enemigos
...edad.

...esto a propósito de la acusación de un
...l vicepresidente de la República y otras
...s, a quienes atribuyó una resolución
...a para favorecer con 28 mil hectáreas de
...a inmobiliaria Finsa. Ahora se sabe que
...mto fue fraguado. También se sabe que
...gado al diputado por el gerente de dicha
...a en La Paz.

...ra del vicepresidente y de las otras
...s involucradas ha sido eximida de
...urbia sospecha. Pero es indudable que
... no debe concluir con las disculpas
...s a los diputados y la confesión públi...
...r cometido como, felizmente, hizo el diputado. Por el contrario, debe inducir a poner coto -mediante la ley- a métodos perniciosos que de un tiempo a esta parte son practicados sin que nadie se alarme por sus consecuencias.

El "affaire" Finsa es uno de los puntos altos de una serie de anomalías. Y a pesar de haber provocado enojosos problemas, hasta ahora las investigaciones no han arrojado resultados satisfactorios. La ciudadanía observa azorada el hecho de que los culpables de los delitos relacionados con esta inmobiliaria permanezcan en la oscuridad, a salvo de la mirada inquisidora de la justicia. Las autoridades no pueden sustraerse de la responsabilidad que les incumbe en la demora para dilucidar este asunto.

Se ha llegado pues a un peligroso límite. No otra cosa significa el que el documento fraguado haya sido facilitado por un gerente de Finsa al diputado que formuló la acusación contra el vicepresidente de la República. Es decir, las irregularidades financieras que caracterizaron a la inmobiliaria no han sido resueltas; por el contrario, se reproducen afectando esta vez la honra de altas autoridades del país. ¿Qué ocultos intereses impiden su definitivo esclarecimiento?

El interrogante merece una respuesta pronta y convincente. En otras palabras, los enigmas que rodean a Finsa no pueden quedar a merced de los cálculos políticos, porque de ese modo se le daría a la ley un carácter subalterno, inadmisible en un sistema democrático que se supone debe hacer de la justicia marco inexcusable para todos los ciudadanos. El que sea posible fraguar un documento y usarlo como prueba competente, sólo nos demuestra que el mundo de la legalidad se ha convertido en la más débil de las vallas para los abusos y la impunidad.

Bondad y maldad de la palabra

Por Huáscar Cajías K.

Decía el Apóstol Santiago en su poco conocida epístola: "El que no peca con la palabra es varón perfecto". Y agregaba una serie de consideraciones acerca de los innumerables males que la lengua, ese pequeño órgano humano, puede causar cuando es mal usada: "Mirad como un fuego pequeño conchuye por incendiar un gran bosque. La lengua es, de igual manera, un fuego".

Desde luego, como decía el viejo apóstolo pagano, los frutos pueden ser buenos y malos. Pero seamos sinceros y reconozcamos que, del balsamo, es corriente que salgamos perdiendo. Muchos casos hay, en que la lengua sirve para esparcir humildemente el bien o para tronar con toda justicia contra quien comete el mal. Allí se advierte el deseo de sembrar el bien y de evitar el pecado, el crimen.

Pero suelen ser mucho más numerosas las ocasiones en que la lengua se mueve como una ágil artaga que va picando aquí y allí, para levantar ronchas, o peor aún, la como un águila reventando los ojos de los hombres y hasta abriéndoles sus cráneos (¡qué dulce y sabroso es mostrar que el cerebro que juzgábamos limpio y blanco, estaba sucio y podrido en varios lugares. Qué satisfacción la de poder mostrar los defectos ajenos).

Lo anterior lleva a una repetición constructiva, aquella que nos recuerda que la ley divina no es una mera trilogía -no mates, no robes, no sean lujuriosos- sino que es un decálogo que nos obliga a juzgar a nuestro prójimo de la mejor manera posible y que nos prohíbe embarrar indebidamente su honra, su buena fama.

Aquí está el meollo de la cuestión. Aquí vemos que muchas veces, no es protagonista el insulto soez - ese rinoceronte que nos embiste furioso, pero que puede ser fácilmente esquivado- sino que la son la injuria sutil, la murmuración que va de boca en boca, volando con el zumoseante sonido de alas de moscones, esos que se satisfacen no en las flores sino en los muladares.

¿Acaso no hemos oído a alguien que se refiere al prójimo diciendo: "me han informado que..."; "Ufa: es algo que todos saben"; "mi amor a la verdad me impide quedarme callado"; "yo se, pues..."? Son frasecitas conocidas que van reptando por la hierba hasta morder el prójimo y, de ser posible, inyectarle una buena dosis de veneno formado con una porción de envidia, mezclada con otra de odio y de rencillas propia mezcolanza, cuando no de deseo de echar sobre ajenos hombros lo que uno debía cuidadosamente ocultar.

Hay algunos principios que rigen estas actividades.

Por ejemplo, aquel que dice: "Miente y calumnia, que algo queda". Son tantas las atribuciones de tan soberanos principios que no se quiere lo dejó por sentado. Pero sea quien fuere, dijo una verdad de unas toneladas en materias que hoy se llaman táctica, estrategia y logística del combate contra otros.

A veces, ni siquiera es necesario que se unen palabras claras y terminantes. Suele bastar que se les dé un significado que realmente no tienen.

Les doy un ejemplo que me ocurrió recientemente y que tiene jugoso tinte de locale, cuando no, mi bella y querida profesión de servidor del Derecho. Pues sucedió que, como casi siempre sucede, se hablaba mal de un ausente, desde luego viejo y buen amigo de los presentes. El amigo que llevaba la voz cantante afirmó que el ausente era gran persona, pero que había hecho lo suficiente para estar "sub judice", sometido a juez o juico. Pues el murmurador, esto era algo abrumador, mortal, denigrante, pisoteante y aniquilante. Le pregunté que había querido decir y admitida la respuesta, exacta, que me dio, le pregunté si el mismo debía ser considerado, murmurado, sometido y ejecutado, si alguien lo denunciaba como ladrón; otro decía que había sido asesinado por el denunciado, si alguna doncella distraída lo sindicaba de ser su violador. Me dijo que ese era sólo un primer paso y que había que demostrar con pruebas jurídicas o siquiera moralmente válidas que él no merecía la buena fama de que gozaba. Pues tenía razón: pero si él merecía siquiera unos veinte años de respiro hasta que el juicio concluyera, ¿por qué no concedía igual consideración a su buen amigo ausente?

Un ya anciano conocido mío decía, con siquiera algo de razón, que prefería no asistir a las reuniones sociales simplemente porque la murmuración las tornaba sumamente antisociales, ocasiones, decía, en que se mencan a gusto las lenguas bífidas (que, si no me equivoco, son las divididas y características de las víboras). Aunque hombre bondadoso, sostenía que todos llamos por el camino del infierno. Si Dios dijo que donde tres personas se reúnen en su nombre, El estaría allí, pensaba entre ellos, el bípedo adventor habría llevado a que el demonio pudiera decir ahora: «Allí donde tres o más se reunen, estoy yo presente».

Viene a mi memoria lo que sucedió en una vieja ciudad de la cordillera de una adinerada señora que gustaba mucho de que hablaran de ella en mi ciudad. Pues la señora fue a amurallar, en otros tiempos muy amurallados, que los antiguos, de que habían cometido el pecado de no haber apoyado su glorioso abuelo, cuando luchaba Cumana.

La respuesta del sacerdote era siempre la misma:

"Como pendencia, errant de la lengua y no murmuró de los demás. Pudiera no gustar abominable de carne, pero tenía que abstenerte de decir el mal de los otros".

¿Y qué si se trataba de maneras sabidas?

Si de respetar la vida se trata, es sabido que no tenemos que matar murmurando al prójimo; pero es bueno recordar que tampoco hay que matar en frío.

Si de no robar, es obvio que no debemos apoderarnos de lo ajeno, de lo que por justicia pertenece a otro; sobre todo si es algo que necesita para vivir; pero tampoco le robemos su buena fama, quitándoles de los pocos bienes que pudo conquistar en esta tierra.

Sobre todo, si de lastima se trata, no arrasemos falsamente a otro de haber hecho aquello que otro hubiera gustado hacer nuestros mismos.

Lo cual quiere decir que el mismo dios del dicho de la palabra no debe ser usado para destruir, para dañar, para humillar al prójimo.

Y como el espacio disponible se agota, rajá se me permita concluir con dos breves opiniones o dimensiones: esta artículo que parece una bomba, pero que concluirá como una bomba redimente breve y con la prolongada brevedad de otras que por ahí nos alrumbran:

Apunamos de la lengua.

Y ya que Santiago nos introduce en ella, volvamos a su Epístola, cap. 3: "Con la lengua bendecimos a Dios Padre y con ella maldecimos al hombre que es hijo de Dios y que ha sido formado a semejanza de Dios".

Huáscar Cajías K. fundador de PRESENCIA y catedrático universitario, es presidente de la Corte Nacional Electoral.

Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Juan 18, 33-37.

En aquel tiempo Pilatos preguntó a Jesús: "¿Eres tú el Rey de los judíos?". Jesús respondió: "¿Lo dices por tu cuenta, o te lo han dicho otros de mí?". Pilatos replicó: "¿Acaso soy judío? Tu gente y los sumos sacerdotes te han entregado a mí. ¿Qué has hecho?".

Jesús, entonces, declaró: "Mi Reino no es de este mundo. Si mi Reino fuera de este mundo, los míos habrían luchado para impedir que fuese entregado a los judíos. Pero mi Reino no es de aquí".

Pilatos le preguntó: "¿Entonces eres rey?". Jesús contestó: "Tú dices que soy rey. Pero yo he nacido y he venido al mundo para esto: para dar testimonio de la verdad. Todos los que pertenecen a la verdad escuchan mi voz".

Este domingo, Fiesta de Cristo Rey. Enunciado que a algunos les parecerá constatado de anacronismo y de irrealidades. ¿Pero viene cargado de fuerte contenido bíblico, teológico, sacral? El mensaje bíblico no está a merced de las debilidades de la coyuntura humana. Muchos reyes han degradado la realeza; no está sujeto al vaivén de la caprichosa semántica. En la Biblia la palabra "Rey", y sus derivados ocupan muchas páginas.

Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

...ales 91:

...ué esperan los contendientes?

...s semana los bolivianos ...an a las urnas y los partidos ...ntemente puestos a prue... ...en con que se los medirá ...s desafíos son cierta...

...idad de perogrullo es que ...e básico de todos será ...tener número de alcal... ...ble posible, pero todos ...e, además del compli... ...mismo por el que se llega... ...r con alcaldes en las ...s poblaciones, hay resul... ...nacieranden largamente ...s de los municipios. Vea...

...mbre de 1989, votaron ...ciudadanos y el resulta... ...iente:

...S 89 (MUNICIPALES)		MAY 89 (NACIONALES)
300.325 votos	(29.92%	42.34%
		(22.70%)
		(19.64%)
172.714	(17.21%)	23.07%
168.048	(16.74%)	11.02%
147.530	(14.70%)	NO PARTICIPO
73.539	(7.32%)	7.21%
13.829	(1.37%)	NO PARTICIPO

...nto Patriótico tiene que ...r al país que sigue siendo, ...a alianza de dos de los ...s más importantes, la ...a política a nivel na... ...ar además que la ero... ...ación no continúe. En ...989 separados, MIR y ...ron el 42%. Apenas siete ...tos obtenían sólo el ...cada del 29,33% de su ...ro, algo espectacular (que ...sorprenderse), es dable pen... ...ar mantener ...r lugar, aunque con por... ...ores a los mencionados. ...e querría decir que el ...sobre el gobierno no ...Es el 89 el AP ganó a ...departamental en Cochabamba, Oruro, Potosí, Tarija, Santa Cruz, Beni y Pando, y ganó a nivel capitales de departamento en Cochabamba, Oruro, Potosí, Tarija, Santa Cruz y Cobija. Como puede apreciarse no es poco, siete departamentos y seis capitales. Ese es el techo que busca conservar, pero que, como veremos se le hará muy complicado.

El MNR la tiene difícil, las elecciones municipales siempre le fueron esquivas. En1987 obtuvo un magro 11,37% (en las elecciones nacionales de 1985 tuvo el 26,42%),y en 1989, si bien subió a un 17,21 %, su perfil estaba muy por debajo del 23,07% logrado en las nacionales de ese mismo año. Además, en las últimas municipales el MNR no ganó en un solo departamento y tampoco obtuvo el triunfo en una sola capital. A pesar de ello, logró el segundo lugar tras el AP. Su objetivo es, en consecuencia, un porcentaje que esté entre el 17 y el 20% y por lo menos mantener el segundo lugar nacional, pues parece poco probable, por los antecedentes, históricos, un primer lugar nacional en comicios municipales. El partido de Sánchez de Lozada debe aspirar también a ganar uno o dos departamentos (Santa Cruz y Tarija) y lograr el primer lugar en dos o tres capitales (Santa Cruz, Tarija y La Paz).

CONDEPA tuvo en 1989 un debut político espectacular. Con 11% en las elecciones nacionales y 16% en las municipales, no podía pedir más. Además, en mayo ocupó el cuarto lugar y en diciembre el tercero (dada la alianza MIR-ADN). Su drama, lo sabemos todos, es su carácter regional y la imposibilidad de saltar el cerco del altiplano paceño. En el 89 ganó en el departamento más poblado y más difícil del país y logró un abrumador triunfo en las ciudades de La Paz y el Alto. Sus desafíos son tres: demostrar que puede obtener votaciones importantes fuera de La Paz, retener su triunfo paceño a nivel global, sin apoyarse directamente en Carlos Palenque y sin soportar una caída significativa de su votación anterior, y mantener el tercer lugar a nivel nacional.

Para UCS el rango de la contienda está más estrechamente vinculado al 93 que para ningún otro partido. El 89 logró el cuarto lugar a nivel nacional y ganó además en una capital, Trinidad. Max Fernández aspira no sólo a un espaldarazo nacional, sino a superar a CONDEPA y amenazar seriamente al MNR en la votación nacional, además de uno o dos triunfos departamentales (Cochabamba, Oruro o Pando) y en capitales (Trinidad, Sucre, Oruro o Cobija).

Al MBL la cuesta le es también empinada. El 87 logró el 6,70% a nivel nacional y el 89 el 7,32% en coalición con otros partidos. Su quinto lugar nacional parece muy difícil de superar, su problema es parecido al de CONDEPA, manda en Chuquisaca y punto, allí ganó con ventaja tanto en la capital como en el departamento. El cambio de candidato parece haber afectado seriamente su porcentaje en Sucre, su plaza mayor, y en el resto del país no parece haber logrado liderazgos intermedios de peso. El MBL se juega mucho en estos comicios, donde puede, si se descuida, comenzar a rondar la marginalidad.

Cada corredor tiene su propio listón a diferente altura, pero,si duda, todos se juegan la figura y algo más el próximo domingo.

ONUDI se abre hacia Latinoamérica

Por Federico Nier-Fischer

La Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) se comprometerá a coordinar programas de promoción con las organismos de integración latinoamericana, anunciaron hoy círculos diplomáticos en Viena.

Durante la clausura de la cuarta conferencia general de la ONUDI, celebrada esta semana en Viena, delegados latinoamericanos expresaron optimismo de que esta agencia especializada por fin dedique una atención adecuada a los problemas de la región.

El delegado del Sistema Económico Latinoamericano (SELA) ante la ONUDI, Horst Grebe, adelantó en declaraciones a EFE que la ONUDI deberá abrir una oficina de enlace en América Latina.

La apertura de la ONUDI a una coordinación sistemática con la región para el desarrollo de programas de inversión y promoción industrial podría acabar con un conflicto que se intensificó en los últimos años, entre esa agencia y el grupo latinoamericano y del Caribe.

Según recientes estimaciones del SELA, el grupo de países latinoamericanos ha pasado de ser receptor neto a deudor de esta agencia especializada.

También sumaban las críticas de América Latina por la falta de dedicación de la ONUDI a los temas de interés para la región.

La tensión había llegado a tal extremo, que en los pasillos de la sede de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) en Viena se podía escuchar a diplomáticos latinoamericanos poner en tela de juicio la membresía de sus países en esta agencia de la ONU.

En una reciente conferencia regional sobre industrialización celebrada en Caracas, los ministros de Industrias de la región decidieron encargarle al SELA la integración de la capacidad de la ONUDI a los esquemas de integración de la región.

La ONUDI realiza actualmente proyectos de promoción industrial a escala mundial por un valor de 160 millones de dólares.

Es ahora cuando, por iniciativa del foro latinoamericano de ministros de Industria, se busca la integración del potencial de la ONUDI por medio de una estrecha coordinación con el SELA, la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID).

Además de gobiernos y organismos multilaterales especializados, el foro también sugirió la participación del sector empresarial en la coordinación programática.

Algunos delegados latinoamericanos también promovieron, en el marco de la conferencia general de la ONUDI, el "Plan de Acción Regional sobre Industrialización", para el cual se exige la cooperación de la agencia, con sede en Viena.

Diplomáticos acreditados ante la ONUDI coincidieron en que la agencia podría jugar un protagonismo importante en la promoción de tareas cruciales del plan de acción.

Mencionaron como ejemplo la promoción de las inversiones extranjeras, estudios sobre la oferta de origen regional, proyectos industriales conjuntos, modernización de la industria, transferencia de tecnología y del aparato institucional en la materia.

Además, la formación y capacitación de recursos humanos y el apoyo a la modernización de los sectores rezagados, señalaron.

Para la próxima reunión del foro regional de política industrial, en 1993, se pidió a la ONUDI la preparación de un informe detallado sobre las implicaciones de la deuda externa en los procesos de industrialización regionales.

Otra demanda del grupo latinoamericano es la adaptación del programa regional que la ONUDI ofrece a América Latina hacia los años a los lineamientos del plan de acción regional.

Además pidieron que este programa sea sometido a la coordinación con los órganos de integración regional.

Hasta ahora sólo uno de los cinco proyectos seleccionados para el programa de la ONUDI tiene un fine específico.

El proyecto que atrae suficientes fondos de países donantes como Alemania, Francia, Italia y España - está dedicado a la subcontratación de productores de bienes de capital.

El director de la ONUDI para América Latina, Enrique Aguilar, sin embargo sigue optimista con respecto a las perspectivas de financiamiento también para los otros cuatro proyectos, en el campo de la biotecnología, agroindustria, informática y recursos humanos.

"No le quitaremos quitar recibos a los proyectos" coincidieron delegados consultados por IPS, al insistir sin embargo que toda el proceso se podría apurar y ajustar mejor si se coordinara con los grupos del grupo.

(Narsa/ Inter Press Service).

...GENCIA
...ndado por
...ías K. el
...ero de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.
Jefe de Suplementos: Roy Bazán
Jefe área internacional: Miguel Longo M.
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.
Gerente General: Lionel Claure Cardona
Impresores: Editorial LUX
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150
Casilla de Correo 3276 - Cagin Postal 10152
Central Telefónica: 372344
Telex 2659 BV - Telefax 391040

PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

Según ministro de Minería

Bolivia impulsará sector minero con apoyo de EE.UU. y capital extranjero

Washington, 23 (EFE).- Bolivia impulsará la recuperación del sector minero y su industria metalúrgica con el respaldo de Estados Unidos y la inversión de capitales extranjeros, dijo hoy sábado a EFE el ministro boliviano de Minería, Gonzalo Valda.

Durante una visita de tres días a Estados Unidos, Valda suscribió un contrato de cooperación tecnológica y financiera con el Servicio Geológico estadounidense, que respaldará a su similar boliviana en las labores de prospección y exploración de nuevos yacimientos mineros no ferrosos.

Valda subrayó que, pese a que Bolivia es una nación históricamente minera, apenas el seis por ciento de su territorio, de poco más de un millón de kilómetros cuadrados, está bajo explotación minera.

En este sentido, el Servicio Geológico de Bolivia realizará próximamente, con el apoyo de su similar estadounidense, trabajos aeromagnéticos en la zona de Lipez, en la frontera con Chile, y explorará el Altiplano central y los yacimientos auríferos del Oriente.

Esos trabajos, según Valda, tienen como objetivo la captación de futuras inversiones privadas, ya sean bolivianas o extranjeras, para la reactivación de la minería, sector que atraviesa por un periodo económicamente depresivo.

El ministro boliviano anunció que a mediados de diciembre viajarán a Bolivia una decena de inversores estadounidenses y canadienses para estudiar las posibilidades de acuerdos de explotación minera.

Durante su visita, Valda logró el compromiso de cooperación del "Bureau of Mines", dependiente de la Secretaria estadounidense del Interior, cuyo titular, Manuel Luján, fue invitado a visitar Bolivia a principios de 1992 para suscribir un convenio de colaboración.

Antes de concluir su visita a EE.UU., Valda hizo una escala en Carolina del Norte, donde recorrió las instalaciones de la empresa "Litium Division", que proyecta invertir capitales en Bolivia para explotar los gigantescos yacimientos de litio de la zona de Uyuni.

La compañía boliviana "Ciresu" y la estadounidense "Litium Division" prevén la formación, a mediados de diciembre, de una empresa con un capital inicial de 90 millones de dolares, ampliables a 300 millones, lo que convertiría a Bolivia en la primera productora mundial de litio.

El ministro Valda añadió que ese proyecto es actualmente el más importante en cartera para el sector minero no ferroso.

Presidente de empresarios privados:

Bolivia puede quedarse atrás si no privatiza empresas públicas

El presidente de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia (CEPB), Carlos Calvo, consideró que Bolivia corre el riesgo de quedarse atrás en el desarrollo económico mundial, si no se agilita el proceso de privatización de las empresas públicas.

La prioridad que tiene el proceso de privatización fue calificada de vital para la economía boliviana, puesto que el proceso de reformas estructurales, llevada a cabo por los últimos dos gobiernos, está siendo superado por los países vecinos y del continente.

Calvo afirmó que no será posible consolidar un crecimiento económico del 4% de este año, si no se continúa la profundización de las reformas económicas para mantener índices similares y superiores.

El presidente de la CEPB precisó que con el fortalecimiento de la economía boliviana se podrá dar el apoyo requerido en el ámbito social, a través de políticas específicas [illegible] situación actual.

El proceso de privatización [illegible] temas de análisis en la reunión [illegible] este fin de semana en Cochabamba [illegible] comité ejecutivo de la CEPB y los [illegible] departamentales del organismo.

Indicó que el ir mejorando la [illegible] mica del país depende de la [illegible] empresas que hoy administran las [illegible] regionales de desarrollo, "pues [illegible] pobre de Sudamérica y existen [illegible] que tienen que atenderse independ[illegible]

Si bien destacó el hecho del [illegible] en la privatización del Lloyd Aéreo [illegible] elaboración del proyecto de ley que [illegible] deración del Congreso; [illegible] ingresarse con retraso a la [illegible] reformas estructurales, no habrá [illegible] cuperar el tiempo perdido.

El INE pondrá en práctica desde ene[illegible] nuevo Indice de Precios al Consumi[illegible]

El Instituto Nacional de Estadística (INE) pondrá en práctica a partir de enero de 1992 un nuevo Indice de Precios al Consumidor (IPC), que sirve de base para el cálculo de la tasa de inflación boliviana.

- Anuncio lo realizó su director ejecutivo, José Luis Lupo

Según el director ejecutivo de ese organismo, José Luis Lupo, el IPC ya no será reflejo de lo que sucede en las ciudades de La Paz y El Alto, sino que se incorporará a las variaciones que se registren en Cochabamba y Santa Cruz.

De acuerdo con la información del INE, el IPC es un indicador que muestra la evolución de los precios promedio de 161 artículos representativos del consumo de las familias.

Esos 161 productos son clasificados en 4 grupos: alimentación, vivienda, indumentaria y diversos, y cuya ponderación es distinta.

Para Lupo la precisión que se obtendrá con el nuevo IPC será significativo, puesto que no será de índole regional [illegible]

Anunció que [illegible] un plan piloto, [illegible] la fecha son [illegible] permitirán en 199[illegible] un IPC semanal, [illegible] mestral, semestral [illegible]

La tasa de inflación está defi[illegible] como la variación porcentual del [illegible] periodo de observación respecto [illegible] anterior, siendo la de octubre de [illegible] acumulada hasta ese mes de 12,[illegible]

El 0,97% de tasa inflacionaria [illegible] to por la incidencia de los 4 grupos [illegible] están clasificados los 161 artículos [illegible] parte del IPC.

A octubre, la incidencia de esos [illegible] tró 0,78% en alimentación, 0,06% [illegible] 0,06% en indumentaria y 0,07% [illegible] haciendo el total indicado de 0,97[illegible]

COMUNICADO DE LA JUNTA DE VECINOS DE SAN PEDRO SOBRE EL PANOPTICO NACIONAL

El documento emitido por la Junta de Vecinos de San Pedro, en fecha 7 de octubre de 1991, hecho público en las prestigiosas columnas de EL DIARIO (12/10/91) y reproducido en "Presencia" (16/10/91) y otros órganos de prensa, por el que hace conocer su firme e inquebrantable decisión de que, el espacio que actualmente ocupa el Panóptico Nacional, cuando sea demolido, se constituya un parque y equipamiento comunitario en beneficio de nuestro pueblo y cuando barrio de San Pedro y de toda la ciudadanía paceña, sin pago compensatorio por ningún concepto, por ser un patrimonio ubicado en su suelo y que, lamentablemente, sufre la afrenta permanente de ser estigmatizado con el maldito nombre de "cárcel de San Pedro" cuando se producen hechos delictivos en el país y los autores son recluidos en esta penitenciaría, esta afrenta merece una reparación moral y material. La Junta de Vecinos, radera que no permitirá que se destine este fundo a otros fines que los señalados en el Proyecto de Ley aprobado por la H. Cámara de Diputados (3/10/91) y la Resolución del H. Concejo Municipal Nº 100/91 de 23/9/91, además, se solidariza plenamente con la posición asumida por el Decano de la Prensa Nacional EL DIARIO, que en varios editoriales ha demostrado fehacientemente la conveniencia de construir jardines en el área ocupada actualmente por el Panóptico Nacional. "Parece llegar la oportunidad de reclamar, dice EL DIARIO, por las entidades cívicas de La Paz, su derecho a delinear una ciudad con un concepto moderno, en tiempo que la ecología, el saneamiento ambiental ante la paulatina polución del ambiente en las capitales desarrollo polidales, amenaza con la salud de la población. La superficie que deje el Panóptico debe ser, por tanto, útil a un espacio verde en San Pedro, donde no existen equilibrio sino en mínima proporción. Un lugar además, de relativo esparcimiento a sus habitantes con jardines y sin campos deportivos. La inversión por este concepto será Hoy thenal a las que se anuncian como edificaciones de gran volumen para alojar diferentes instituciones, que por su demás, tienen ya dificultadosas proyectadas y aun en construcción". El adagio popular dice: "Quien abarca mucho poco aprieta". Este magnífico y sabio editorial, nos reserva de mayores comentarios.

La prensa internacional, nacional y local publican artículos sobre la conveniencia de construir jardines en medio de las ciudades, por los beneficios que reporta a la salud de sus habitantes. No olvidemos que la prensa es fuente de la historia, cumple importantes funciones para el desarrollo de la sociedad, informa, orienta, culturiza e interpreta los anhelos, necesidades y angustias del pueblo. ¿Surgirá la opinión pública, si se debe construir monumentales edificios en el espacio que deje el Panóptico Nacional o jardines?

La Junta de Vecinos de San Pedro, no desea entrar en polémicas insubstanciales e interesadas con nadie, conoce perfectamente sus obligaciones y derechos; a los actuales dirigentes, les sobra solvencia moral y valor civil para defender los intereses del vecindario al que representa con orgullo y dignidad. No se olvide que San Pedro se ha constituido en el refugio del civismo nacional, así lo han reconocido las más prestigiosas instituciones y personalidades del quehacer cívico-cultural de la sede de gobierno, que han participado en dichos actos patrióticos, entre ellas, el COMITE PRO LA PAZ. Por tanto, no cejaremos en nuestro empeño, tenacidad y firme voluntad de ver realizado el más caro anhelo del vecindario: la construcción de un hermoso parque y jardines que permita a la ciudadanía paceña, un lugar de esparcimiento, recreo y descanso. ¡Salud y lucha!

(VARIAS FIRMAS)

La Paz, 21 de noviembre de 1991

CAISSE DES DEPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACION PUBLICA Nº C3D/114/91

C3D, a nombre y por cuenta de

CORDECO

CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita públicamente a las empresas constructoras para la construcción del

SISTEMA DE ALCANTARILLADO SANITARIO CHAVEZ RANCHO (CBB-1004)

EN EL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA

Plazo de presentación de propuestas:
20 de diciembre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:
20 de diciembre de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 26 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 300.--

C3D

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia
NUEVA DIRECCION a partir del 16 - XII - 91: Hermanos Manchego Nº 2751

CAISSE DES DEPOTS DÉVELOPPEMENT

AGENCIA DE COMPRAS Y CONTRATACION DE SERVICIOS DEL GOBIERNO DE BOLIVIA

LICITACIONES PUBLICA[illegible] FONDO DE INVERSION SOCIAL F[illegible]

C3D, a nombre y por cuenta de

CORDECRUZ

CON FINANCIAMIENTO DEL FON[illegible] DE INVERSION SOCIAL (FIS)

Invita públicamente a las empresas constructoras para construcción de:

C3D/110/91 SISTEMA DE AGUA POTABLE E[illegible] TORNO- SANTA RITA (SCZ - 369[illegible]
(Presentación 18 de diciembre de 1991
Apertura horas 15:00)

C3D/111/91 SISTEMA DE AGUA POTABLE CHARAGUA (SCZ - 1439)
(Presentación 18 de diciembre de 1991
Apertura horas 17:00)

C3D/112/91 SISTEMA DE AGUA POTABLE LO[illegible] AMBAIBOS (SCZ - 2670)
(Presentación 19 de diciembre de 1991 -
Apertura horas 15:00)

C3D/113/91 SISTEMA DE AGUA POTABLE SANTA ROSA DEL SARA (SCZ-65[illegible]
(Presentación 19 de diciembre de 1991 -
Apertura horas 17:00)

Las ofertas deberán ser presentadas en las oficinas de C3D [illegible] horas 11:30 y el acto de apertura se realizará en las fechas y [illegible] señaladas.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirir[illegible] nuestras oficinas a partir del 26 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones téc[illegible] podrán hacerse vía telex o fax
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Li[illegible] ción al interior.

Valor del pliego (Cada Licitación) Bs 260.--

C3D

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz - Bolivia
NUEVA DIRECCION a partir del 16 - XII - 91: Hermanos Manchego Nº [illegible]

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre 1991

las ciudades

esultados de comicios pueden onocerse en cinco horas

Corte Nacional Electoral optimista por revertir ausentismo de 1989

Nacional Electoral (CNE) ...ciones de hacer conocer ...ciales de los comicios ...en las capitales de de... luego de cinco horas de la votación.

...ados de las provincias ... hasta que las actas fina... arriben a las cortes ...ales electorales.

...sistema de compu... en la CNE permitirá, ...vez, dejar de lado el ...ma de recontar los votos ...de las ánforas.

...en la nueva Ley Elec... ...ado final válido de la ...que está contenido en ...escrutinio. El ánfora y su ...ma de recuento de votos ...ngo uso.

...ngo de Rojas, vocal de ...dice que "técnicamente" es ...con los resultados tras ...horas de cómputos. Sin embargo, condicio... ...al procedimiento ...las cortes departamen...

...computarizados, ...en la Corte Nacional Elec... ...calificados por los ex... ...la Comisión de Asesora... ...Electoral (CAFEU) ...más modernos de ...

...tienen la capaci... ...cular acciones incluso ...como por ejemplo el ...jurados electorales. El ...extenderá los certifi... ...entregados elegidos.

...una gran transparencia ...de resultados y el veri... ...

...ciudadano o represen... ...político puede llegar ...el la verificación del ...de su mesa electoral. El ...resolver las incógnitas ...en sólo segundos.

...espera que en estas elec... ...nales se revierta el fuer... ...registrado en los ...1989, que superó el 50%.

En efecto, para las elecciones municipales del 6 de diciembre de 1989 estaban habilitados para votar 1.800.000 ciudadanos. De esa cifra sólo sufragaron 1.003.520.

El ausentismo promedio entre 1956 y 1989 fue ligeramente superior al 17%.

Para los comicios del próximo domingo 1º de diciembre, la Corte tiene un registro de 1.678.051 ciudadanos y su presidente, Huáscar Cajías, confía que voten algo más de 1.400.000.

"Si logramos un porcentaje de votación del 80%, habremos logrado un gran triunfo para la consolidación del sistema democrático", dijo.

Las nuevas cortes imparciales y apartidistas son el mejor arma con que cuenta el sistema democrático para devolver la fe y confianza a los ciudadanos.

ETAPAS

El máximo tribunal electoral del país tuvo que extremar esfuerzos para cumplir con el programa electoral, debido fundamentalmente a lo tardío de su designación, dice Guzmán. Tres meses es un tiempo muy corto para preparar una elección municipal nacional (las cortes fueron elegidas en agosto de 1991) y lo menos que se requiere son seis meses.

Una de las primeras y más importantes tareas que la Corte tuvo que asumir fue devolver la confianza a la población en el sistema electoral, en la nueva Corte Electoral, y estimularla a inscribirse en los registros.

Se debe recordar que los ciudadanos tienen aún presente la manipulación del voto efectuada por algunos vocales de la anterior Corte Nacional Electoral, especialmente durante los comicios generales de 1989. A esos vocales se los bautizó como "La Banda de los Cuatro".

Guzmán asegura que fueron grandes los esfuerzos para devolver la fe al pueblo. La campaña efectuada que contó con el vital apoyo de todas las instituciones representativas del pueblo, tuvo éxito, ya que la última semana del período de inscripción ciudadana se logró triplicar el número y llegar a la cifra de unos 1.700.000 inscritos.

En forma paralela, la Corte asumió el trabajo de preparación de la logística para el verificativo de los comicios.

EL PRESUPUESTO

Otra tarea que se emprendió fue la reorganización administrativa. El presupuesto original era de 14 millones de bolivianos, cuando las necesidades reales superaban esa cifra.

Tras largas reuniones y gestiones a nivel gubernamental, se logró elevar esa suma a 20 millones de bolivianos. Guzmán cree que 2 millones de bolivianos más "sería lo más adecuado".

La reprogramación "tuvo tremendos retrasos". Como ejemplo, el vocal cita que los sueldos de agosto y septiembre sólo pudieron ser pagados a fines de octubre. "En el interior del país aún no se pagan los sueldos de octubre".

EL HOMBRE BIONICO

Pero no se trata de echarle la culpa a la burocracia estatal ni al Ministerio de Finanzas, "donde nunca nos trataron mal. Lo que ocurre es que todos somos víctimas de un procedimiento establecido por ley, que es muy pesado. Sólo para aprobar una planilla de pagos se requieren 20 pasos. Ni siquiera el hombre biónico podría acelerar esos pasos".

El vocal de la Corte agradece al gobierno por el apoyo recibido y la excelente predisposición mostrada siempre para solucionar los problemas de ella. "Ellos (el gobierno) conocen de los problemas, porque también están enredados en la misma telaraña" (de la burocracia).

EL GRAN ACIERTO

El gran acierto de los partidos políticos fue sin duda la elección de cortes electorales imparciales, sin la marcada influencia política del pasado. Esto nos ha permitido contar con gente dedicada, profesionalmente capaz y, sobre todo, con un gran patriotismo.

Las cortes electorales departamentales cumplieron su deber pese a las restricciones presupuestarias, llegando hasta los más recónditos lugares de nuestro país, distribuyendo el material electoral y disponiendo todo para los comicios.

Nombres de candidatos pueden ser observados incluso después de comicios

- Por los casos "irregulares" pueden ser cambiados además los que ganen las elecciones, afirma la Corte Nacional Electoral.

Los nombres de los candidatos a concejales municipales en todo el país pueden ser observados incluso después que se realicen los comicios previstos para el domingo 1º de diciembre.

La Corte Nacional Electoral (CNE) explicó que las irregularidades en las candidaturas serán consideradas por ese tribunal hasta antes de entregar las credenciales correspondientes a los concejales electos (fines de diciembre).

El único "requisito" para el efecto es que toda denuncia cuente con las suficientes pruebas. "Pueden decir cualquier cosa, pero como tribunal no daremos crédito si no hay pruebas jurídicamente válidas", afirmó el presidente del organismo electoral, Huáscar Cajías.

Las observaciones son válidas incluso en el caso de los candidatos cuya postulación haya sido irregular, resulten elegidos concejales en los comicios.

Debe recordarse que son reconocidas legalmente 9.204 ciudadanos por las cortes electorales, como candidatos titulares a las concejalías en todo el país. Estos pugnarán el 1º de diciembre por recibir el respaldo de la población, para su elección a los concejos municipales de cada una de las ciudades, provincias y cantones.

La lista final de los candidatos, después de las depuraciones correspondientes, fue definida ya por los organismos electorales y se publicó oficialmente el pasado viernes en todas las capitales de departamento del país.

Según la información proporcionada por la Corte Nacional Electoral, se han producido 400 variaciones de nombres en relación a las listas originales presentadas por los partidos.

Huáscar Cajías informó que la gran mayoría de las modificaciones de candidatos responde a que muchos renunciaron a su postulación.

La Ley Electoral prevé tres causales para el cambio de nombres: renuncia, inhabilitación y muerte. La primera causa ha sido la más común, dado que muchos candidatos, principalmente de las provincias, no fueron consultados por los partidos para su postulación y procedieron a retirar sus nombres de las listas presentadas.

Las fuerzas políticas que más candidaturas tienen en todo el país son el MNR y el Acuerdo Patriótico, con cerca de dos mil quinientos nombres cada una de ellas.

Les sigue la UCS con cerca de mil quinientos candidatos. El MBL tiene algo más de mil postulantes. IU y CONDEPA se aproximan a los setecientos. Finalmente está el FRI, con 405 candidatos. Las 6 primeras fuerzas políticas tienen candidaturas en los nueve departamentos del país. La última (FRI) sólo presenta nombres en tres departamentos.

En cuanto a los lugares, puede apreciarse que La Paz es el departamento con mayor cantidad de candidatos (2.501), mientras que Pando es la que tiene menos (149).

considera posible anular didatura municipal de Mac Lean

o sería el manejo incorrecto de recursos en ...ión

...ntral Obrera Boliviana ...ndera que Ronald Mac ...er anulado cuando tras ...unicipal en las elecciones ...domingo, por ser suje... ...ta de cargo por mane... ...ros en su gestión al ...ldía.

...el asesor económico del ...sindical, Félix Pinto, el ...del Acuerdo Patriótico ...almente 2,7 millones de ...el período enero 90/...

...Mac Lean de malversa... ...tos al pagar sueldos con ...equivocada; pues no uti... ...servicios personales sino ...mos financieros.

...mencionar el informe de ...la firma Moreno Muñoz ...manejo del Proyecto de ...miento Municipal, señaló ...el se establece que 119 ...recibieron la compensa...

...ilustro para Pinto es el ...que las compensaciones ...no se responden a los cri... ...puestos por el ex-alcalde ...en sentido de que se ...a un refuerzo salarial a ...profesional, pues se en... ...entre los 119 funciona... ...personal de apoyo no pro...

...sor de la COB señaló que ...de cargo que debería ...contra el candidato ...tendría que incluir la ...de los recursos obteni... ...compensación salarial.

...marco al programa de inver... ...alcaldía paceña, manifi... ...el tampoco está inclui... ...Proyecto de Fortalecimiento ...que por sus caracteris... ...ser incorporado.

...mencionado programa ges... ...tiene los siguientes ítems: ...mantenimiento de obras, ...sistema de drenajes, re... ...de cunetas, transporte y ...servicios mecanizados, ...forestación y acción ...

...agregó que por no existir ...expresa del Con... ...Municipal, que reconozca el ...las compensaciones sa... ...quienes tomaron parte ...del Proyecto de Fortaleci... ...miento Municipal, puede inclusive solicitarse la devolución de pagos retroactivamente a la gestión 1990.

HARINA DE TRIGO
Calidad integral y trigo vende organización. Excelente calidad.
Informes Telfs.
326211 Dom.
369579 Of.

Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social
INDI

A los padres o familiares del menor Mauricio se les insinúa pasar por el Instituto de Niños Sordos Erick Boulter, Zona Obrajes calle 4 y Av. Héctor Ormachea. Queda claro que si no se presentan en el tiempo de 30 días se procederá a trámites judiciales de pérdida de autoridad Materna y Paterna, o su declaratoria en Estado de Abandono. Edad aproximada 15 años.

BACHILLER

La Srta. LISETTE CARVAJAL ARANDA ha culminado satisfactoriamente sus estudios de Bachillerato en el Colegio Rosa Gattorno, con tal motivo es felicitada por sus padres: El Sr. Jaime Carvajal y la Sra. Rosario A. de Carvajal, quienes le auguran muchos éxitos en su futura carrera profesional.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

TOYOTA COROLLA

un TOYOTA
a su alcance

Disfrute las cualidades de un vehículo japonés original de mayor potencia, rendimiento y economía, equipado con un motor de 1.600cc y 16 válvulas (8 válvulas más que cualquier otro vehículo). Caja de 5 velocidades. Diseño exterior moderno y aerodinámico. Interior amplio y confortable de fácil acceso por sus cuatro puertas. El TOYOTA COROLLA en tres versiones que sorprenderán a sus sentidos: Standard, XL y GL.

TOYOTA

TOYOSA LTDA.
LA PAZ: Oficina Central Plaza Venezuela 1413 - 1425 Tell. Central: piloto 390000 - 391964 Fax: 391523 - 390889 Telex: 2463 TOYOSA BV - 3496 TOYOSA BV Casilla 10308
PLAZA VILLARROEL Nº 17 Tell. 311285 EL ALTO: Carretera a Oruro frente Aduana Tell. 810267
COCHABAMBA: Sucursal: Av. Heroínas esq. San Martín Telfs. 29406 - 26572 - 23359 Fax: 26763 Casilla 4711 Telex: 5224 TOYOSA BV TALLER DE SERVICIO: Av. Uyuni 1 - 1162 Tell. 40257
SANTA CRUZ: Sucursal: Av. Monseñor Rivero esq. Uruguay Telfs: 325850 - 340767 - 329178 Fax: 325850 Av. Bauer Km. 2 1/2 Tell. 325207

Anuncie en el ANUARIO INFORMATIVO COMERCIAL
Publicación 91-92
BOLIVIA 91-2000

Dirigente de CSUTCB

La sequía desespera a 200.000 campesinos en tres departamentos

(ERBOL).- Aproximadamente 200.000 campesinos que habitan 11 provincias de tres departamentos del país, se encuentran en situación desesperante debido a la aguda sequía que afecta a sus regiones, afirmó Ciro Rivas, secretario de prensa de la Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos (CSUTCB).

> -Se culpa al gobierno por no haber cumplido obras destinadas a mitigar la situación.

Al decir del informante, "las personas y los animales comparten las pocas aguas de estudados charcos, con grave riesgo para la salud de niños y adultos". Rivas sustentó sus afirmaciones en las observaciones que hizo durante una gira que realizó a la región afectada.

Se refirió al caso de la provincia Vallegrande y otras dos que integran los denominados valles mesotérmicos cruceños, donde la falta de lluvias ha retrasado -con grave riesgo de pérdida total de posibilidades- el período de siembras, que debió comenzar en octubre pasado.

Afirmó que la situación es crítica en la región del Chaco, que lo conforman provincias de Tarija, Chuquisaca y Santa Cruz que, al igual que las anteriores sobreviven de la precaria agricultura y ganadería que desarrollan sus pobladores.

De la misma manera, la mayoría de provincias chuquisaqueñas, especialmente Nor y Sud Cinti, Tomina, Zudañez, Padilla y otras sufren los fuertes rigores del fenómeno.

PROBLEMA DE SIEMPRE

De acuerdo con las explicaciones del informante y otros antecedentes, el problema de la sequía en esas regiones no es reciente, sino que es una característica cuyos rigores se sienten con mayor intensidad en determinados ciclos de tiempo.

Consiguientemente, se aclaró que el caso, como fenómeno natural, no es atribuible a éste o anteriores gobiernos, pero lo que a ellos se atribuye es que no hubieran tomado previsiones y, mucho menos, soluciones garantizables para que la gente no sufra tanto.

Sobre este punto, el dirigente Rivas afirmó que el actual gobierno no cumplió convenios que suscribió para encarar el asunto, mediante un programa para el que debía desembolsar la cantidad de 60 millones de dólares.

Admitió que se hicieron algunos trabajos, cuyos resultados son tan insignificantes que se los considera como un simple "intento" de calmar los justos reclamos de los afectados.

Estos censuran que en esas pequeñas acciones ni siquiera se hubiera tomado en cuenta sus sugerencias para excavar pozos de agua en algunas zonas y para beneficiar a otras, obtener el líquido mediante bombeo de los ríos. Pues la experiencia indica que esas son la dos formas más seguras de solución.

En cambio, los "técnicos" del gobierno procedieron a construir "atajos" (diques), que sólo sirven cuando se registran lluvias copiosas, de donde no sólo subsiste el problema, sino que se ha acrecentado debido a que la población ha aumentado.

Se anunció que la CSUTCB espera concluir en los próximos días toda la información concerniente a dicho problema y que, basada en ella, adoptará decisiones frente a la desatención gubernamental.

Entretanto, se dejó constancia de que esa numerosa población de los distritos mencionados, al margen de los padecimientos descritos, tiene por delante un inmediato futuro desolador, puesto que ante la imposibilidad de realizar siembras y la pérdida de sus ganados, tendrá que afrontar también los rigores del hambre.

Director del SNDC

Proyectos de infraestructura beneficiaron a 40.000 comunarios

Vinculación

Este es uno de los puentes que el Servicio de Desarrollo de Comunidades ha construido en una provincia cochabambina, dentro de un programa de favorecimiento vital rural, que cuenta con el respaldo financiero de organismos internacionales.

El Servicio Nacional de Desarrollo de la Comunidad (SNDC) construyó en la presente gestión 33 obras de infraestructura rural en seis departamentos, las cuales beneficiaron a 40.000 comunarios.

De acuerdo con el informe ofrecido por Carlos Díaz, director del SNDC, dependiente del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA), las 33 obras se construyeron en el marco del Programa de Desarrollo Rural financiado por la Cooperación Técnica Suiza (COTESU).

Explicó que entre esos proyectos están nueve sistemas de agua potable, cuatro sistemas de riego, tres puentes para vehículos, tres caminos, dos centros comerciales, dos obras de mejoramiento de caminos, un puente peatonal e infraestructura para baños antisárnicos.

Se estima que un número de 40.000 campesinos se beneficiaron con las obras concluidas, las que posibilitarán un mayor ingreso económico a través del incremento y mejoramiento de la producción agropecuaria, así como óptimas condiciones de salud en la población campesina.

Díaz manifestó que gracias al apoyo financiero de COTESU las obras han podido ser concluidas, las que tienen un coste global de 2.500.000 bolivianos. Ese monto ha sido financiado en un 90% por la contraparte nacional y COTESU, en tanto que el resto fue proporcionado por los campesinos.

Agregó que esas obras han sido construidas en varias comunidades de La Paz, Cochabamba, Chuquisaca, Potosí, Oruro y Tarija, de acuerdo con las necesidades que se detectaron en las zonas rurales de esos departamentos.

Explicó que, además, en la presente gestión el SNDC ha previsto la implementación de 73 proyectos de infraestructura social y económica, con el objeto de incrementar la producción agropecuaria y mejorar las condiciones de vida de los comunarios; a la fecha han sido concluidos alrededor de 55 proyectos y otros 30 están en proceso de ejecución.

Dentro de ese conjunto de proyectos se construyen 9 sistemas de riego, 5 rutas camineras, 7 puentes vehiculares y 7 peatonales, 2 centros artesanales y 2 sistemas de agua potable, que beneficiarán a unos 45.000 habitantes con una inversión total de 8 millones de bolivianos.

Trece bajas en huelga de hambre

La situación de los ahorristas de avanzada edad que se declararon en huelga de hambre el pasado miércoles 20, ingresa a su quinto día con grave deterioro para la salud del grupo que se priva de alimentación, pues 13 personas fueron dadas de baja.

El viernes 22, una comisión de ahorristas se reunió con el Vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, sin haber obtenido la solución esperada a su problema, que consiste en la devolución de sus depósitos durante el gobierno de la UDP.

Según Héctor Gemio, representante de los huelguistas, en realidad las negociaciones no se han iniciado y el problema tiende a agravarse.

Por prescripción médica 13 ancianos fueron dadas de baja.

este fin de semana. El médico de la Asamblea Permanente de Derechos Humanos, prescribió que 6 huelguistas abandonen la extrema medida debido a un fuerte decaimiento físico.

Pese a esas recomendaciones, según Gemio, sólo cuatro aceptaron la baja médica en tanto que dos dresolvieron continuar.

Por otro lado, explicó que otros 9 fueron examinados por médicos particulares a pedido de sus familiares y fueron dados de baja. Pese a que la recomendación de los facultativos es que guarden reposo y recuperen su salud y no vuelvan a someterse a la extrema medida, las 9 personas que fueron hospitalizadas han amenazado con volver al piquete de huelguistas.

Mañana en **PRESENCIA**

Suplemento Turístico de

SANTA CRUZ

Alumnos de la carrera de Física de la UMSA

Se construye en Bolivia primer prototipo de las

Dos estudiantes de la carrera de Física de la Universidad Mayor de San Andrés diseñaron y construyeron el primer prototipo de laser de dióxido de carbono (CO2) en Bolivia.

El laser de dióxido de carbono, de gran aplicación en la industria minera y en la medicina, es el resultado de cuatro años de estudio e investigación de los alumnos Marcos Andrade y Ricardo Forno, quienes el 29 de noviembre sostuvieron su trabajo a un jurado calificador, para presentar y defender su tesis que les dará la licenciatura en Ciencias Físicas.

El trabajo de los estudiantes se constituye en el mayor aporte científico, en razón de ser el primer prototipo de laser CO2 construido en Bolivia.

Forno, al explicar las motivaciones de la tesis, afirma que hasta hace unos tres años no existía en la UMSA ni probablemente en el país, ningún grupo de investigación que trabaje sobre la tecnología aplicada de los rayos laser.

Agrega que la UMSA contaba con algunos laser de He-Ne, que por su baja potencia sólo eran utilizadas en experimentos demostrativos y trabajos de instrumentos de investigación. No obstante de las limitaciones del medio, explica, un equipo de personas decidieron crear el grupo laser en la carrera de Física, para realizar trabajos de investigación y posteriormente incursionar en el área de aplicaciones, tanto en la industria como en otros campos.

"Hicimos el prototipo del laser CO2, porque creemos que la industria y sectores del país deben contar con mejor tecnología". Aclara que muchos desconocen la utilidad y la aplicación de esa técnica.

Andrade afirma que cuando empezaban a investigar y diseñar el proyecto, coincidieron en que la fabricación de un prototipo laser CO2 era factible en Bolivia, donde las limitaciones tecnológicas y la falta de expertos en el área son los grandes obstáculos, pero que con capacidad y esfuerzo se los puede vencer.

Indica que la fabricación de ese primer prototipo dará lugar al nacimiento de una nueva rama, dentro del Instituto de Investigación de la carrera de Física de la UMSA. "Somos conscientes de que es un trabajo pequeño y pobre, pero al mismo tiempo creemos que con la inversión de mayores montos de dinero es factible construir equipos laser aplicables en la industria", agregó al informar que ese experimento, en materiales, accesorios y otros, alcanza a un costo de unos 1.500 dólares.

ANTECEDENTES

El prototipo laser de dióxido de carbono es de bajo flujo, excitado eléctricamente por corriente continua en forma axial, de una potencia estimada en el orden de cientos de milivatios.

Para su construcción se utilizó vidrio pyrex. Este material fue importado de la República Argentina en razón de que no se fabrica en Bolivia con las cualidades de resistencia, cambios bruscos de temperatura, etc., requeridos.

Andrade señala que otros accesorios importados son los espejos, uno de cobre traído de Estados Unidos y el segundo un semiespejo de germanio, que fue donado por el Centro de Investigaciones Físicas de Colombia.

Añade que también procedieron a la construcción de la fuente de voltaje, que alcanza hasta 30.000 voltios y 100.000 amperios.

Afirma que la falta de algunos materiales en el país demora la construcción de un laser, situación que puede ser superada con una mayor inversión de capitales.

El primer laser de CO2 excitado quimicamente, fue [illegible] por el fisico [illegible]

APLICACIÓN

El laser de dióxido de carbono [illegible] difundido en [illegible] en la industria, [illegible] investigación y en [illegible] electrodomésticos.

En la industria [illegible] miento de metales [illegible] más comunes [illegible] tratamientos [illegible] superficie. En la [illegible] para perforar [illegible] del papel, el laser [illegible] finos y perfectos [illegible] nes.

Forno recalcó [illegible] investigación [illegible] y la industria, que [illegible] de San Andrés [illegible] la investigación de [illegible]

Concluyó que [illegible] desarrollo de la [illegible] retroalimentación, [illegible] pueda obtener [illegible] ción, diseño y [illegible] pos en otros campos [illegible] su optimismo [illegible] empresas e instituciones [illegible] respaldó el trabajo [illegible] investigación del [illegible]

Ricardo Forno Gisbert

Marcos Andrade

Consejos importantes para la jornada de vacunación

Todos los niños de 0 a 5 años deben ser llevados a los puestos de vacunación, reitera el llamado a los padres de familia para que no pierdan la oportunidad de inmunizar a sus hijos.

> - Las autoridades del Ministerio de Salud indican que las vacunas, jeringas y el carnet de salud infantil son gratuitos.

Vacuna antipoliomielítica

El director de Epidemiología del Ministerio de Salud, Roberto Vargas, explicó que la vacuna contra la polio se aplica a los niños de 0 a 5 años y consiste en el suministro de dos gotas que se suministra oralmente a los niños, no es dolorosa y garantiza que los niños están protegidos contra la "parálisis infantil", que generalmente ataca a las extremidades inferiores y deja secuelas de por vida y muy difíciles de curar.

Aunque en nuestro país no se ha registrado ningún caso de "parálisis infantil" desde 1990, con la campaña de hoy se pretende erradicarla definitivamente y esto se logrará sólo con la participación de todos en la vacunación, afirmó Vargas.

Vacuna Triple

Esa vacuna, llamada también DPT de acuerdo con la información brindada por el epidemiólogo, se aplica a los niños de 2 meses a 5 años de edad y para garantizar su acción se debe suministrarla en tres dosis, cada una debe ser suministradas cada 2 a 3 meses.

Vargas recomendó que los padres de familia tomen en cuenta la necesidad de completar las dosis adecuadas de esa vacuna, porque es la que protege a los niños contra la difteria, el tétanos y la coqueluche, enfermedades que suelen contraer los niños en los primeros años de vida.

La DPT se [illegible] intramuscular y [illegible] ne medio centímetro.

ANTISARAMPIÓN

En la vacuna que [illegible] niños cuyas edades [illegible] prendidas entre 9 [illegible] res de 5 años. Cada [illegible] medio centímetro [illegible] suministrada en el [illegible] sola vez.

Según Vargas, el [illegible] una enfermedad pre[illegible] la vacuna y los padres deben olvidar que esa [illegible] medad ataca a los niños [illegible]

TOXOIDE TETANICO

Todas las mujeres en edad fértil, deben recibir en esa jornada la vacuna. Esta es aplicada en 5 dosis y garantiza nazca sano y no contraiga una infección, afecta al ombligo del recién nacido y muerte del niño.

Vargas indica que es importante que comprendidas entre esas edades asistan a puestos de vacunación, para garantizar [illegible] de niños sanos.

Otras recomendaciones

En los diferentes puestos de vacunación [illegible] cionarán hoy en la 15 ciudades del país, [illegible] familia deben presentar el carnet de salud [illegible] va a ser vacunado o bien solicitarlo a [illegible] personal paramédico.

Finalmente, el director de Epidemiología [illegible] que en todos los centros dependientes del [illegible] Salud se atenderá a los niños.

Seminario ENTEL-FECOTEL

Conforman comisión técnica para mejorar telecomunicacio

Se constituyó la Comisión Técnica Permanente, compuesta por representantes de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones y de todas las cooperativas de teléfonos de las 9 ciudades del país.

Esa decisión fue expresada en el documento de conclusiones del Primer Seminario de Interconexión, que se realizó en La Paz con la participación de autoridades y técnicos de ENTEL, así como de técnicos y representantes de las cooperativas departamentales, agrupadas en la Federación de Cooperativas de Teléfonos (FECOTEL).

Al respecto, el gerente técnico de ENTEL, Jaime Requena, indicó durante la clausura del seminario, que esa comisión tiene el propósito fundamental de realizar esfuerzos para mejorar la calidad del servicio de comunicaciones.

Agregó que para la gestión de 1992, a través de una adecuada coordinación entre ENTEL y las distintas cooperativas de teléfonos del país, se pretende lograr un 60% de llamadas completadas.

Asimismo, según Requena, la comisión realizará una evaluación del trabajo de telecomunicaciones y detectará los tramos conflictivos de la comunicación, para sugerir mejoras en la prestación de servicios.

La comisión comenzará a operar a partir de la fecha y ha previsto reunirse cada 3 meses; el próximo encuentro nacional se efectuará en enero de 1992.

El seminario determinó que la Comisión Permanente cumpla las funciones de establecer términos comunes para los parámetros de tráfico de telecomunicaciones, determinar pautas de medición del tráfico y calidad de servicio, identificar los puntos críticos en la red de comunicación y sugerir medidas técnicas que mejoren la calidad del servicio.

Por decisión del seminario, tanto personeros de ENTEL como de FECOTEL se han comprometido a intercambiar cada mes, la información técnica relativa al sistema de telecomunicaciones.

Otra recomendación es la optimación de recursos humanos, con ese fin se ha sugerido al personal de las cooperativas de teléfonos y de ENTEL un ciclo de actualización, para la eficiente operación y mantenimiento de los sistemas.

Asimismo, el seminario concluyó que es importante la consideración de los reclamos del usuario, para que éstos sean atendidos en su oportunidad; con ese propósito se acordó la creación de oficinas mixtas para la atención a los usuarios, así como trazar mecanismos para investigación y proporcionar los medios sin el esclarecimiento de los reclamos.

Clausura

Las cooperativas telefónicas del país [illegible] fadas de brindar mejor servicio a sus [illegible] base a las coordinaciones que sus [illegible] des y técnicos han logrado con los de [illegible] seminario que fue clausurado ayer, [illegible]

...mas mineras, cocales, machetes y soberanía

...Con todo respeto, embajador, somos dependientes de EE.UU.?"

Entrevista con Jorge Crespo, representante de Bolivia en Washington: Muchos países están al acecho de los fondos destinados al país. Desarrollo alternativo no marcha como es de desear; necesitamos más ayuda. Militarización antidroga tuvo "buen estilo". Embajador Bowers es "un hombre muy querendón" de Bolivia.

...Eduardo Zelaya

...ntos proponérselo, el embajador ...en Washington, Jorge Crespo, ...el viernes 22, hablando de ...dependencia y soberanía, ...convocado a los periodistas ...hablar de un tema mucho más ...la pregunta intervención de ...estadounidenses en la ...de las recientemente ...reformas al Código Minero.

...mucho de sus escrupulosas ...sobre el ejercicio de la ...bolivianas en el asunto del ...Crespo fue interrumpido ...por la pregunta casi inocente ...periodista que había seguido ...todas sus declaraciones:

...respeto, embajador, ¿cree ...somos dependientes de ...Estados?"

...lo sabía, pero la reportera ...de ese modo las más ...preocupaciones que asaltan ...cada vez que se habla ...relaciones con el país ...norteamericano: "¿Somos ...dependientes", "¿hasta qué punto?", "...castigar?", "¿nos van a ...lo que dicen de nosotros?" y ...dólares.

...frunció el ceño, pensó ...brevemente respondió: "Eso ...hay que analizarlo ...Por ejemplo, en el caso ...de las reformas al Código ...Minero. Así que habría que ...en cada caso; es muy sutil la ...el vocablo de dependencia. ...mucho en generalidades ...simplemente".

...pero lo bueno -o lo malo- fue que, desde ese ...periodistas y diplomáticos se enfrascaron en un ...intercambio de preguntas y respuestas sobre las ...Bolivia-Estados Unidos, en qué quedó la ayuda de ...millones de dólares a cambio de erradicar cocales, si ...la vieja teoría del desarrollo alternativo y, para ...el cuadro, si el embajador Bowers agredió a los ...simplemente hizo un chiste de salón cuando, ...preguntas, se puso a hablar de machetes.

...A ESO ESTA LA EMBAJADA..."

...largamente explicado por el embajador fue el ...desembolso de 22 millones de dólares que debería ...para su balanza de pagos, si logra erradicar ...millones de cocales excedentarios hasta el 31 de ...

...comenzó sus explicaciones por restar importancia ...que Estados Unidos haya condicionado esa ayuda ...apoyo al gobierno boliviano.

...que Estados Unidos otorga a diferentes países ...programas de apoyo a balanzas de pagos, con ...específicos y comprometidos, siempre están ligados a ...de condicionamiento. Eso por ley expresa del ...americano.

...Israel y Egipto, que reciben una gran parte de ...la balanza de pagos, tienen también su ...

...de eso no hay que extrañarse", afirmó.

...no sólo eso. Optimista, dijo también que, si bien ...podrá cumplir la meta comprometida hasta fin de ...embajada en Washington se encargará, ...de iniciar gestiones ante el Congreso de ...para obtener una prórroga.

...está la embajada allá en Washington, para ...en el Congreso.

...cierta flexibilidad que puede aprovecharse; yo ...que los parlamentarios de Estados Unidos ...porque Bolivia no ha logrado esa meta. No ha ...de voluntad, desde luego", dijo.

...BAY QUE CUMPLIR

...largo, advirtió Crespo, están también los "peros".

...nosotros tenemos que cumplir la meta lo más ...[...]. Existe el peligro de perder la ayuda si nos ...mucho, porque hay muchos países que están al ...este tipo de fondos.

...de diciembre el Congreso americano empieza a ...a cuestionar, obviamente, si los países que ...cumplieron.

...nosotros nos empeñamos en cumplir con esas ...hasta el 31 de enero, por decir una fecha, ...factible que podamos convencer a la gente del ...que nos permitan utilizar todavía esos 22 ...millones", insistió.

...DUCACION

...hubiera una explicación de porqué no alcanzó esta ...preguntaron entonces los periodistas.

...las razones básicas por las que no se va a llegar ...las 7.000 hectáreas es porque el precio de la coca ...hay la erradicación, como se sabe, es voluntaria. ...ente, el campesino en este momento no va a ...voluntariamente su cocal, porque tiene un buen ...porque el precio de la coca es alto. Eso es muy lógico. ...con mayor interdicción, no solamente acá sino ...fuera de nuestras fronteras, inclusive en Estados ...Unidos, hay que hacer ...operativos y sea más fácil la erradicación voluntaria", ...el embajador.

Sin embargo -reconoció-, tal vez ésa no sea la única explicación.

"Hemos realizado muchos estudios para poder averiguar porqué sube o baja el precio de la coca. Hasta ahora no tenemos una respuesta, eso se los aseguro. Hay veces que hay interdicción y sube el precio y hay veces que ocurre lo contrario. Hay una serie de variables que desconocemos, este mercado es una incógnita", confesó a los periodistas.

¿Y EL DESARROLLO ALTERNATIVO?

A esas alturas, un reportero no pudo contenerse y lanzó la pregunta lógica: los campesinos dicen que no erradicarán sus cultivos porque no hay desarrollo alternativo. ¿Qué dice el gobierno?

"En primer lugar, hay una compensación económica para los campesinos con la erradicación voluntaria; se les paga dos mil dólares por hectárea que deciden arrancar.

"Por otro lado, si bien nuestro programa de desarrollo alternativo no está marchando en la forma que desearíamos, existe.

"El precio de la hoja de coca baja y sube. Parece que su precio de equilibrio es 30 dólares por carga de 100 libras. Cuando el precio está por encima, el campesino no está dispuesto a erradicar porque gana más que siendo compensado por los 2.000 dólares" afirmó Crespo.

Pero, los parlamentarios bolivianos dicen que el esfuerzo boliviano por erradicar cocales es muy grande y el apoyo de la comunidad internacional muy pequeño, ¿comparte usted ese criterio?, preguntó otro periodista.

"Yo sí, comparto. Comparto porque creo que hemos tenido muchos logros, impresionantes logros, desde el año 90: ya llevamos dos años de programa muy intenso de lucha contra el narcotráfico.

"Por eso, tenemos que exigir mayor colaboración y mayor comprensión de nuestro problema de la comunidad internacional, globalmente, y no sólo a Estados Unidos", respondió el embajador.

"NOS DEJAN ESCOGER"

Pero, a propósito de Estados Unidos y su ayuda, ¿persisten las recomendaciones norteamericanas sobre participación del Ejército en la lucha antidrogas?

"No, en absoluto. Estados Unidos nos deja a nosotros escoger si queremos o no la participación del Ejército en la lucha contra el narcotráfico.

"Se ha firmado el Anexo III en dos oportunidades, como ustedes saben, donde el Ejército recibe ayuda con el objetivo básico de colaborar en la lucha antidroga.

"Creo que eso ha estado sucediendo en buen estilo y sin mayores problemas", fue el discreto comentario de Crespo.

VIOLENCIA

Y, a propósito de Ejército, Crespo fue muy claro también en subrayar que, pese a la premura que tiene el gobierno por alcanzar la meta de erradicación de cocales, la violencia no será el mecanismo para obligar a los campesinos a erradicar sus cultivos de coca.

"Eso definitivamente no. Este gobierno no va usar violencia contra los campesinos.

"Eso grábenselo bien ustedes, jamás vamos a ir contra nuestros hermanos campesinos, porque además es gente inocente; cultivan coca porque es su medio de vida; si se les da una alternativa se van a ir a la alternativa, esa es nuestra estrategia", les recomendó a los periodistas.

"EN EE.UU. NO HAY MACHETES"

Quizá el momento más curioso de la entrevista fue aquél en el que los periodistas consultaron la opinión del embajador sobre el controvertido ofrecimiento de su colega norteamericano en La Paz, Richard Bowers, quien dijo estar dispuesto a ayudar en la reducción de cocales con su "propio machete".

Crespo optó sin dudar por una defensa abierta de Bowers: "Creo que todos los diplomáticos tenemos la libertad, pero también debemos el respeto a los países donde estamos como representantes.

"Además, todo depende también de los estilos que cada uno tenga. No hay normas establecidas para el comportamiento diplomático.

"En el caso concreto que usted se refiere -le dijo a la periodista que preguntaba-, considero que, conociéndolo a él (Bowers), como un hombre probo, un gran profesional de la diplomacia y que me merece el mejor de mis respetos, yo creo que ha sido un lenguaje figurativo.

"El está empeñado en que nosotros cumplamos nuestros compromisos, está muy empeñado en ayudarnos para que lo hagamos, y el hecho de que haya mencionado que iba a ayudar con un machete, es lenguaje definitivamente figurativo y creo que así deberíamos tomarlo.

"El embajador Bowers en otras actuaciones y actitudes ha demostrado ser un gran profesional, es un hombre querendón de Bolivia..."

Pero, ¿usted utilizaría ese lenguaje en Estados Unidos?, insistió la periodista.

"No, porque en Estados Unidos no hay machetes", replicó el embajador entre las sonrisas de los reporteros, feliz de haber encontrado una respuesta ingeniosa para salir del sinuoso terreno al que lo había empujado la pregunta anterior.

...PIB de 1991 muestra un crecimiento ...stancial en agropecuaria y comercio

- Datos corresponden al Instituto Nacional de Estadística

...preliminar elaborada por el Instituto ...Estadística (INE), el crecimiento de 4% de la ...bolivianas en 1991 muestra que algunas ramas ...su comportamiento significativo dentro de sus ...que ha permitido mantener o acrecentar el promedio ...

...del PIB en los dos últimos años, tanto en ...como por ramas de actividad como en el PIB real

	1990		1991	
	2.8	51.9	6.1	52.9
	(2.0)	20.7	7.2	21.3
	3.7	6.4	2.9	6.3
..., y no elect.	10.6	8.7	6.4	8.9
...manufactureras	5.7	13.4	6.6	13.7
...públicas	2.5	2.7	2.2	2.7
...BASICOS	3.1	9.5	4.3	9.5
...gas y agua	5.4	1.0	5.8	1.0
...y comunic.	2.8	8.5	4.1	8.5
...SERVICIOS	2.2	38.6	1.7	37.6
	1.5	12.9	7.2	13.2
	1.5	16.8	(2.1)	15.8
Administraciones públicas	4.6	8.9	0.9	8.6
PIB A PREC.DE MERCADO	2.6	100	4.0	100

(1) Incluye establecimientos financieros, servicios varios y derechos e impuestos indirectos sobre importación.

En los últimos 20 años, el PIB, que refleja la suma de bienes y servicios en un año, tuvo la siguiente progresión:

AÑO	PIB
1971	5.1
1972	8.0
1973	5.7
1974	2.9
1975	7.3
1976	4.6
1977	5.0
1978	2.1
1979	0.1
1980	(1.4)
1981	0.9
1982	(4.4)
1983	(4.5)
1984	(0.6)
1985	(1.0)
1986	(2.5)
1987	2.6
1988	3.0
1989	2.8
1990	2.6
1991	4.0

1RO DE DICIEMBRE
VOTA
¡DEPOSITA TU CONFIANZA EN EL PAIS!
FALTAN 7 DIAS

El elector entregará al presidente de mesa su cédula electoral y el documento de identificación con el que se inscribió.

El presidente entregará al elector la papeleta abierta con la firma del presidente, secretario y al menos uno de los vocales en el reverso, así como los signos o rúbricas de los delegados de los partidos políticos, si los hubiera.

El elector se dirigirá al cuarto que le indiquen.

El elector marcará la papeleta con un signo visible en el recuadro del partido o coalición de su preferencia, doblará la papeleta antes de salir del cuarto y la depositará en el ánfora de su mesa.

Posteriormente uno de los vocales introducirá el dedo pequeño de la mano derecha del elector en tinta indeleble.

Para finalizar, el elector deberá exigir su cédula electoral, debidamente sellada así como sus documentos de identidad.

De haber sido extraviada la cédula electoral,el elector recibirá un certificado de haber votado.

CORTES ELECTORALES
Para Creer!

Inquisivi tiene una biblioteca de Save the Children y no del Banco del Libro

-Los pobladores nunca supieron sobre la creación de una filial, tampoco conocen a la bibliotecaria que mandaba informes mensuales.-Desde 1989 pasó a una junta municipal.- El alcalde de Inquisivi se retractó e hizo un desmentido de su denuncia.

Biblioteca de Save the Children

Por Cándido Tancara Castillo

Las principales autoridades de la provincia Inquisivi denunciaron que no existe allí la biblioteca que dice haber instalado el Banco del Libro como su filial, y expresaron que obvio se puede explicar que inclusive se envíen informes sobre la marcha de esa dependencia".

En visita que realizó PRESENCIA a la capital de la provincia se pudo comprobar que existe una pequeña biblioteca de propiedad de la organización no gubernamental Save the Children, cerrada desde 1989, donde evidentemente existen algunos libros con el sello del Banco del Libro.

En 1989, la citada biblioteca pasó a manos de la Junta Municipal de Inquisivi ante la imposibilidad de seguir siendo atendida por esa organización no gubernamental y, según un inventario de aquella época, contaba con 661 libros.

De esta situación tienen conocimiento la población, los estudiantes de secundaria y las principales autoridades. Pero en ningún momento se enteraron de que el Banco del Libro había creado en marzo de 1987 una filial con el número 171.

Tampoco conocen a la supuesta bibliotecaria Josefina Salinas Justiniano, que tiene el item número 137 del Ministerio de Educación y Cultura (MEC), quien, hasta el pasado mes de octubre, envió a la dirección del Banco del Libro un informe del movimiento de lectores, pidió textos, carnets para el lector y cobró sueldos.

Lo cierto es que la población de Inquisivi no conoció ni conoce la existencia de una filial del Banco del Libro. Por lo menos en los últimos 10 años. Nunca vieron un letrero que diga: "Banco del Libro Nº 171, filial Inquisivi", dijeron.

El juez de Partido de la Provincia Inquisivi, Carlos Loayza Arana, fue continundente en reiterar su denuncia insistiendo en que cuenta con documentos precisos para seguir el proceso de investigación hasta esclarecer y reparar el daño moral ocasionado a la población.

Explicó que la falsa bibliotecaria, Josefina Salinas Justiniano, no conoce Inquisivi y nunca atendió una biblioteca en esta población.

En relación a la biblioteca "fantasma", Loayza Arana reiteró su denuncia indicando que nunca funcionó en Inquisivi una biblioteca dependiente del Banco del Libro.

Opinó que el Banco del Libro quiere adjudicarse la pequeña biblioteca de Save the Children por existir en ella textos que Bevan su sello. Explicó que esos libros llegaron a Harris, porque "esta ONG tenía títulos duplicados y hasta cuadruplicados, entonces decidió canjearlos en el Banco del Libro, a eso se deben los sellos".

"Además, señaló que se han iniciado las acciones judiciales, a través del Centro de Acción Inquisivi en la ciudad de La Paz, contra Nelson Larrea, director del Banco del Libro, Josefina Salinas Justiniano, supuesta bibliotecaria que emitió falsos informes y suplantó sellos de la alcaldía de Orihuela Monrny, coordinador de ese banco.

Asimismo, reveló que sobre esta situación tienen conocimiento el Ministerio de Educación y Cultura, la Comisión de Educación y Cultura de la Cámara de Diputados y la Fiscalía de Distrito en lo Penal.

Por su parte, el primer encargado de la biblioteca y actual administrador de Save the Children en la capital de Inquisivi, Luis Torrico, fue claro en señalar que ellos fueron los promotores para "fugar adquiridos por los ejecutivos de Children. Lo malo es que, hasta ahora, no se conocen bajo qué condiciones reales se recibieron los libros".

Admitió, sin embargo, que el Banco del Libro donó un lote de libros a la biblioteca de Children, pero dijo, "debe quedar bien claro que esta organización pagó sueldos a una bibliotecaria hasta fines de 1988", tiempo en que funcionaba en dependencias de dicha ONG. En 1989, la biblioteca fue cerrada y no se atendió más, porque la organización no contaba con recursos suficientes para atenderla.

"Es una sorpresa para mí y para el pueblo saber que el Banco del Libro tenía una filial en Inquisivi", continuó Torrico al reiterar que "somos los promotores de esta iniciativa y por tanto todos los libros fueron adquiridos por Save the Children".

"Los ejecutivos del Banco del Libro no pueden atribuirse la propiedad de esta pequeña biblioteca como si ellos hubieran creado, todo porque algunos textos tienen el sello de Banco del Libro", reiteró.

Asimismo, reveló que en septiembre de 1989 la biblioteca pasó a manos del pueblo. La junta municipal, integrada por Gladis de Butrón, Fortunata de Aguirre y Pedro Flores, bajo inventario que deja constancia de la existencia de 661 textos, se hizo responsable. La junta no pudo conseguir un local y una bibliotecaria. Debido a esa situación fue cerrada en el mismo local de Save the Children hasta hoy.

De todas maneras, negó que la biblioteca de Save the Children sea una filial del Banco del Libro porque "yo trabajo desde el principio cuando esta organización inició su tarea en esta población y nunca supe que se había creado una filial y que además sea justamente esta biblioteca. Esto lo va decir cualquier vecino", añadió Luis Torrico.

El alcalde de Inquisivi, Adolfo Palomeque Meneses, se retractó de la denuncia sobre la biblioteca fantasma. "Debo hacer -enfatizó- un desmentido a la denuncia que se ha formulado a las autoridades sobre dicha biblioteca, porque ésta existe en Inquisivi y es la de Save the Children".

Dijo que llegó a esa conclusión porque el subprefecto de esa provincia, Isaac Ramos, hace días le entregó documentos que hacen referencia a la creación de una biblioteca filial del Banco del Libro.

Palomeque, candidato a primer concejal por el Acuerdo Patriótico, manifestó que la denuncia tiene su aporte en el sentido de haber identificado a Josefina Salinas Justiniano, quien cobraba indebidamente un sueldo sin conocer Inquisivi. Anunció que su autoridad continuará con el reclamo formal hasta que devuelva todo el dinero que ha cobrado desde marzo de 1991.

"Inclusive -advirtió- pediré un mandamiento de apremio hasta que devuelva el dinero para conseguir una biblioteca-ria que trabaje realmente".

Para el alcalde los documentos presentados a PRESENCIA son pruebas suficientes para desmentir que existe biblioteca en Inquisivi.

Los documentos señalan lo siguiente: En 1985 se firmó un convenio por tres años entre el Ministerio de Educación y Cultura y Save the Children, por el que el MEC se comprometía a facilitar, mediante el Banco del Libro, textos escolares a la ONG.

En 1987 un documento de Save the Children propone instalar una biblioteca del Banco del Libro y pide ayuda para los cursos de bibliotecología. El mismo año, el MEC da cuenta que terminó el curso y que en él participó la futura bibliotecaria (Lourdes Sevillano). En marzo de ese año, el Banco del Libro creó una filial en esa población, según una publicación de prensa. Otro documento, de la misma fecha, señala la creación de la filial del BL Nº 171, con 184 textos.

En 1988, el ejecutivo de Save the Children informó que 87 textos debían ser depositados en el Banco del Libro, afirmación que hace suponer la existencia de la biblioteca.

El 1de julio de 1988, Save the Children anuncia que no pagará más a la bibliotecaria. Ese mismo año se inicia trámites ante el MEC para crear un item.

Finalmente, un documento de la oficina regional de Save the Children da cuenta que el 12 de septiembre de 1989 su biblioteca pasó a manos de una junta municipal de Inquisivi, dejando constancia de 661 textos.

El Comité de Damas "Solidaridad" de U.C.S.

Cita a las Damas del grupo "Solidaridad" y simpatizantes a la Gran Concentración de cierre de Campaña el día martes 26 del mes en curso a Hrs. 16:00 en la Plaza San Francisco.

La Paz, noviembre 26 de 1991

Ha pasado al O. E.
El ciudadano:

Lic. DESP VICTOR PATIÑO VARGAS

Benemérito de la Patria
Héroe Nacional
(Q. E. P. D.)

La señora esposa, doña Corina de Patiño; los hijos, George Marvin y George Berkeley; las hijas políticas, Heidi y Rosa; los nietos, George B. Jr. Rafael, Víctor Sebastián, Katarina, Haydée, Simón Marvin, Giuliana y Ana María, los hermanos políticos, sobrinos y demás familia ruegan a las amistades, personas piadosas y a las Instituciones que perteneció, acompañarles en los funerales que se llevarán a cabo el día de hoy domingo 24 de noviembre.
El cortejo fúnebre partirá del Salón Andrés de Santa Cruz del Club de La Paz a Hs. 16:00 al Cementerio General luego de la misa de cuerpo presente que se dirá, en el mismo local a Hs. 15:30.
Favor que agradecerá la familia doliente.
FUNERARIA VALDIVIA OF. AV. BUSCH No. 1278 Tels. 353630 - 325254 - 343408

GÜENTHER LINDNER

*** 15.01.1908 • 24.7.1991 (Buxtehude)**

Jan Peter Smid y familia, Sao Paulo
Arend Smid y familia, La Paz
Bernhard Smid y familia, Brasilia
Maaike Smid, Elmshorn
Menno Smid y esposa, Bonn
Hero Smid y familia, Frankfurt

comunican a sus amistades y personas piadosas que el sepelio de la urna que contiene sus restos mortales se llevará a cabo el 27 de noviembre, a horas 11.00, en el Cementerio Alemán de La Paz.

La Paz, noviembre de 1991

A partir del próximo año

Argentina otorgará donaciones para compensar bajos precios del ga

Por Edwin Pérez Uberhuaga

Argentina otorgará créditos no reembolsables o donaciones a Bolivia, para compensar la drástica disminución de los ingresos por la exportación de gas boliviano, a partir de mayo de 1992, informaron a PRESENCIA fuentes gubernamentales.

Sin embargo, previamente será necesario que se concreten algunas "condiciones" que son objeto de negociación entre ambos países y cuyas características aún no pueden ser conocidas públicamente.

La voluntad política de ambos gobiernos fue señalada el 11 del presente mes en unas reunión de alto nivel en Buenos Aires: su punto culminante será la firma de un documento a cargo de los cancilleres Carlos Iturralde y Guido Di Tella el 20 de diciembre en alguna ciudad del país.

El ofrecimiento argentino, mantenido en reserva hasta el momento, tiende a amortorar el impacto de la reducción de casi $us 100 millones de su pago por el gas, ya que aquel país ingresará en un proceso de desregulación de sus precios y la privatización de su sector energético.

El embajador de Argentina en el país, Juan José Uranga, en declaraciones a este matutino, no confirmó ni desmintió el acuerdo bilateral, expresando que no participó en las reuniones y que no puede pronunciarse sobre un tema que está en plena discusión. "Escuché las mismas informaciones que Ud. menciona, pero no me puedo referir a ellas", manifestó.

Se limitó a decir que las conversaciones fueron muy positivas, que se dio forma a un marco político. "Falta concretar elementos muy puntuales. No tengo duda que estaremos en condiciones de concluir esta negociación en lo que resta del año".

Sin embargo, Uranga anticipó que el tema del gas y otros de interés bilateral serán analizados por los presidentes Paz Zamora y Carlos Saúl Menem en Cartagena, los primeros días de diciembre, en una entrevista paralela al encuentro que sostendrán en el marco del "Grupo de Río", al que pertenecen ambos países. "Ellos son amigos y sin duda tendrán una reunión larga y amplia de todo", dijo.

Otras fuentes indicaron que en la reunión podría participar el mandatario brasileño, Fernando de Mello.

Uranga ratificó la vigencia del acuerdo de compra de gas boliviano, que podría modificarse si fuera necesario.

"El mercado argentino de gas será abierto, libre y abierto. Bolivia no tendrá limitaciones, trabas arancelarias, volúmenes ni condiciones más amplia posibilidad de competir en las condiciones y precios. No habrá subsidios", enfatizó.

Tampoco descartó la posibilidad de que Bolivia pe en el mercado argentino asociándose con empresas.

PROTAGONISMO ENERGETICO

Según el diplomático argentino, las relaciones boliviano-argentinas, permitirán la integración energética regional en forma [illegible] posibilidades de llegar conjuntamente a [illegible] importantes, a los que no sería fácil llegar individual", dijo.

Mencionó el mercado del Brasil para [illegible] ciones de gas en volúmenes importantes. [illegible] mente no hay una negociación formal [illegible] con Brasil, pero explicó que el tema se [illegible] hace tiempo, no sólo a nivel gubernamental [illegible] empresarios privados.

Otro aspecto importante se vinculó con [illegible] estabilidad económica que alcanza Argentina, mayores posibilidades de inversiones [illegible] inversiones en Bolivia, con servicios [illegible] actividad petrolera y otros rubros.

Uranga mencionó, en el primer caso, la [illegible] Plus Petrol, Pérez Companc y últimamente [illegible] que se asoció con la empresa estadounidense [illegible] para adquirir las concesiones de Occidental [illegible]

Prefecto de La Paz

UCS, AP y CONDEPA se disputarán las alcaldías de las provincias pace

Unidad Cívica Solidaridad (UCS), Conciencia de Patria (CONDEPA) y el Acuerdo Patriótico (ADN-MIR), se disputarán la mayor parte de las alcaldías de las 18 capitales de provincias, segundas secciones y más de 300 cantones en el Departamento de La Paz, de acuerdo a una "apreciación personal" del prefecto del Departamento de La Paz, Fernando Cajías.

Agregó que la presencia de UCS modifica la correlación de fuerzas en las provincias presentada en la elección de diciembre de 1989. El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) que hasta hace una década gobernaba la mayor parte de los gobiernos municipales, tendrá una reducida presencia en la provincias en los comicios de diciembre del presente año, sostuvo al mencionar que estas sólo prodrían consolidarse en el norte paceño como Larecaja, Franz Tamayo, Iturralde y Muñecas.

Al referirse a las corrientes políticas de izquierda que tambien intervendrán en los elecciones del próximo domingo, señaló que su presencia es aun menor en razón a que la militancia de estos partidos está localizada en la dirigencia sindical, que por anticipada anunció su abstención.

DATOS COMPARATIVOS

En las elecciones municipales de 1989, sufragaron en las 18 provincias paceñas 91.526 ciudadanos. CONDEPA ocupó el primer lugar con 25.546 votos, le siguió la coalición MIR-ADN con 17.215, UCS con 12.580, el MNR alcanzó el cuarto puesto con 10.182, Izquierda Unida 4.956, Vanguardia Revolucionaria 9 de Abril 3.820 y el FRI 1.740. El número de blancos y nulos que llegó a 15.487 sobrepasó a los votos del tercer puesto.

Pese a que CONDEPA ganó la elecciones en las provincias paceñas, actuamente la mayor parte de las alcaldías son manejadas por el Acuerdo Patriótico, informó Fernando Cajías. "Esto se explica por el hecho de que el partido ganador no logró tener mayoría en el Concejo" o porque los alcaldes "no tienen el respaldo de sus partidos ni los medios económicos para gobernar, y el pueblo los derroca y nombra a la que mayor donaciones pueda conseguir", agregó.

SOLO 157.080 CIUDADANOS SE INCRIBIERON EN PROVINCIAS

La lista depurada de ciudadanos inscritos para las elecciones del próximo domingo 1º de diciembre llega a 157.080 ciudadanos. La Corte Departamental Electoral (CDE) de La Paz estimó que el ausentismo será menor al de los años pasados y que el número de sufragantes podría pasar los 120.000.

El presidente de la CDE paceña, Rolando Costa Arduz, informó que la verificación y control de los comicios del próximo domingo estará a cargo de 6.488 jurados y 439 notarios, quienes habilitarán 811 libros y se estima que los partidos políticos designen a cerca de 7.000 delegados, que fiscalizarán el escrutinio.

HAY CANDIDATOS EN LAS PROVINCIAS, PERO LA POBLACION NO LOS CONOCE

Costa Arduz, al ser consultado sobre las listas de candidatos, informó que la mayoría acreditó nóminas completas para las provincias.

Sin embargo, hizo notar que en su recorrido de inspección por las poblaciones logró evidenciar que en muchos sitios la población no conoce a quienes son sus candidatos. Afirmó que el hecho se comprueba en la mayoría de los cantones, donde en [illegible] el proceso electoral [illegible] estructura de la [illegible] gobierno municipal.

CAMPAÑAS FRACASADAS NOS DIEMAGOGICAS

Las provincias, en [illegible] ral, se diferencias de [illegible] dades. En las urbes los [illegible] cos derrochan cuantiosos [illegible] nómicos en propaganda, los medios de comunicación [illegible] campo el habitante es [illegible] co, no le interesa el [illegible] o el mensaje, lo que que [illegible] dice el prefecto Cajías [illegible] vivencia de las elecciones [illegible] provincias paceñas.

Señala que las campañas [illegible] les tuvieron similar [illegible] capitales de departamento [illegible] capitales de provincias [illegible] des diferencias porque [illegible] estuvieron centradas [illegible] ter, charlas y reuniones [illegible] el caso de Yucuchi, Sorata [illegible] Coroico y otras poblaciones.

Dijo que este hecho [illegible] bar el esquema programático [illegible] partidos políticos, en [illegible] soluciones a proponer [illegible] ser de mejoramiento [illegible] deben abarcar temas [illegible] cación y otros.

"Allá no se habla sólo [illegible] mejoramiento urbano [illegible] tiende a otros campos [illegible] pesino es prágmatico y [illegible] didato o partido otra [illegible] sostuvo.

Finalmente, consideró [illegible] relación de fuerzas [illegible] provinciales se medirá [illegible] de obras que se hayan [illegible]

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha [illegible] de existir la que en vida fue abnegada madre y cariñosa abuelita:

Señora: FEBA CORTE vda. de MACCHIAVELLI

(Q. E. P. D.)

Antonio, Clementina, Hortensia, Ana, Guillermo, Elena y José, hijos; Celsa Borges, [illegible] Guevara, Pola Terrazas, Enrique Cortés y Ana Ortuño, hijos políticos; Alcira, Fernando, [illegible] Natividad de Cortés, hermana política; nietos, bisnietos, sobrinos y demás familiares invitan [illegible] amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 15.30 [illegible] posterior traslado de los restos mortales de la extinta al Cementerio General Hrs. 16:00 el día [illegible] hoy domingo 24 de los corrientes.
El cortejo fúnebre partirá de la Av. Argentina Nº 2067 (Pasaje Kattia).
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
FUNERARIA VALDIVIA Of. Av. Busch Nº 1278 (Frente al monumento a Busch) Tels. 3436 [illegible] 325998.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica ha [illegible] de existir la que en vida fue:

Señora: MAGDA ARANIBAR de CASTRO PINTO

(Q. E. P. D.)

Arturo Castro Pinto Barrientos, esposo; Arturo Castro Pinto Aranibar, hijo; Victoria Eugenia (ausente), Alvaro, Gonzalo, Cristina, Enrique (ausente), hermanos; Blanca de Flores, Horacio de Abaroa, Fanny de Sandóval, Lupi Sergio Mendoza, Olga Moreno de Aranibar, Elena Loayza Aranibar, Jorge Zamora M., Lucía Campos de Aranibar, hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia, ruegan a sus amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 15:00 y a la traslación de los restos mortales de la extinta al Cementerio Jardín a Hrs. 16:00 el día de hoy domingo 24 de los corrientes.
El cortejo fúnebre partirá de la calle Haití Nº 1355 (Miraflores).
Será favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.
FUNERARIA VALDIVIA Of. Av. Busch Nº 1278 (Frente al monumento a Busch) Tels. 3436 [illegible] 325998.

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

América Latina

Fracaso de Aristide vs. embargo de la OEA

Haitianos inician difícil diálogo

CARTAGENA (Colombia), 23 (EFE).- En un ambiente distendido que el de la sesión inicial, se reanudaron las conversaciones entre el depuesto presidente haitiano Jean Bertrand Aristide, y una delegación parlamentaria de su país.

Estas, que se celebra en un hotel cartagenero presidido por la Organización de Estados Americanos (OEA), en la primera sesión de trabajo, pues el encuentro de ayer, fijado por ambas delegaciones fue meramente formal.

El encuentro, previsto para las 22:00 GMT del sábado, comenzó a las 01:00 GMT del sábado por el retraso de los diputados, y se prolongó poco menos de media hora, tiempo necesario para que fotógrafos y periodistas pasasen el gélido ambiente reinante.

Las partes no solamente no se estrecharon las manos, que casi ni se dirigieron la mirada.

Jean Robert Simonise, según dijo a EFE el encargado de negocios de la embajada de Haití en Colombia, Franz Romulus, quien ofreció después se rompió algo el hielo, y los buenos oficios de la misión mediadora de la OEA encabeza el ex canciller colombiano Augusto Ramírez Ocampo.

Por otro lado, la agenda de la reunión no se ha hecho pública, pero se sabe que los temas que centrarán el encuentro, serán los del derrocado presidente Aristide, el tema central de las condiciones para su retorno, mientras que la delegación parlamentaria que encabezan los presidentes de la Cámara y el Senado, Duly Brutus y Dejean Bellegarde respectivamente, desea que el asunto principal sea el embargo económico decretado por la OEA. Dicho embargo afirman los portavoces de la delegación parlamentaria, tiene consecuencias trágicas en Haití: falta de gas, de energía, de combustible, lo cual se traduce en condiciones inhumanas para la población, que, en palabras de Brutus, es diezmada por las enfermedades.

Igualmente, prevén que, en un plazo de pocas semanas, podría faltar el agua, que ya empieza a escasear.

La OEA se muestra inflexible a este respecto: mientras no haya acuerdo para que Haití recupere sus instituciones democráticas -y eso incluye el regreso de Aristide o, al menos, su aquiescencia con la nueva situación- el embargo seguirá en vigor.

No obstante, Ramírez Ocampo dijo a EFE que la OEA quiere paliar las consecuencias que el embargo económico tiene para la población civil y una misión de la organización viajará la próxima semana a Haití para evaluar el envío de ayuda humanitaria.

En cuanto al retorno de Aristide, el vicecanciller haitiano, Jean Robert Simonise, se mostró escéptico, en una conversación informal con periodistas.

Simonise dijo que, pese a que la misión parlamentaria tiene poder de decisión, muy posiblemente habrá de retornar a Haití para consultar con el pleno del Parlamento antes de llegar a ningún acuerdo con el depuesto presidente.

Una de las fórmulas que se baraja es el nombramiento por consenso de un primer ministro que fuese aceptable para ambas partes; ninguna de las delegaciones ha querido comentar mucho el tema y nadie ha proporcionado a la prensa un nombre en el que ambas partes puedan coincidir.

El final oficial de las conversaciones está previsto para mañana, domingo, al mediodía.

1992, un año más de lucha: indígenas latinoamericanos

ALGECIRAS, 23 (EFE).- Los representantes de la Confederación de Nacionalidades Indígenas en Ecuador y Panamá, Santiago Morales y Jaime Rodríguez, respectivamente, dijeron hoy que 1992 es para ellos un año más de lucha para recuperar las tierras que arrebataron a sus pueblos.

Morales, indígena quechua, y Rodríguez, indígena cuna, ofrecieron hoy una rueda de prensa en Algeciras tour de Español como parte de su visita a la región de Andalucía por invitación de la Asociación Andaluza para la Solidaridad y la Paz.

Ambos subrayaron que el V Centenario debe servir para reflexionar sobre los problemas de sus comunidades.

Para ellos, con las conmemoraciones de 1992 se pretende justificar la teoría de la colonización que ha hecho que los indios de América Latina tuvieran antes que pagar tributo a la Corona y a la Iglesia, y ahora lo hagan a los grandes capitales extranjeros que están destruyendo el territorio indígena.

El hambre y la falta de medidas sanitarias hace que los aborígenes americanos se encuentren en muy precarias condiciones, mientras los dirigentes de los estados gastan miles de millones de dólares, dijeron, en contribuir a la celebración del 92 en España.

Morales y Rodríguez afirmaron que en Cuba se ha mostrado el desarrollo que produce la distribución equitativa de los bienes, y consideran que la libertad no la ofrece el consumismo y que, por tanto, un pueblo no es libre porque pueda consumir más.

Durante la rueda de prensa, reiteraron su apoyo a la Revolución cubana y acusaron a los gobernantes de Ecuador y Panamá de ser "los mayordomos de Bush".

A discutir!
El depuesto presidente de Haití, Jean-Bertrand Aristide, habla con el canciller de su derrocado gobierno, Jean Casimir, ayer en la segunda sesión de negociaciones para alcanzar la recuperación del régimen democrático en ese país caribeño. (Cartagena, Colombia, 23, Reuter)

Hubo realmente dos alertas militares en Brasil? Polémica

BRASIL, 23 (EFE).- El Ejército brasileño negó hoy sábado que haya [illegible] las alertas militares durante los veinte meses del Gobierno del presidente Fernando Collor.

El presidente José Sarney afirmó que el miércoles pasado el Ejército [illegible] alerta por segunda vez en el mandato de Collor, sin embargo 24 horas [illegible] se retractó, tras indicar que había sido mal informado.

[illegible] de Comunicación del Ejército indicó que Sarney, antecesor de [illegible] mando presidencial, pudo haberse confundido con los ejercicios militares realizados recientemente en el estado de Minas Gerais.

[illegible] de alerta militar es ordenada por el ministro del Ejército [illegible] comandante regional y ha precedido a golpes de Estado, como [illegible] por el que se estableció la última dictadura militar en Brasil. En [illegible] informal con los periodistas, Sarney dijo que Collor [illegible] la ruta de la modernización del país, al que no consigue llevar a [illegible] de acabar con la inflación de un sólo tiro y querer modernizar [illegible] cualquier costo, el Gobierno perdió la ruta antigua y no encontró [illegible]

REMATE PUBLICO

El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, anuncia el remate público de equipos de computación y de oficina, muebles de oficina, a realizarse el día 28 de noviembre, a Hrs. 14:30, en el patio del edificio Naciones Unidas, calle Almirante Grau esq. calle Murillo. Los equipos estarán expuestos el mismo día 28 de noviembre, de Hrs. 10:00 a 12:00.

FEDERACION UNIVERSITARIA LOCAL

CONVOCATORIA

ENCUENTRO CON BACHILLERES 1991

La Federación Universitaria Local de la U.M.S.A. invita a todos los estudiantes bachilleres hasta 1991 a participar en este evento el que se realizará del 2 al 6 de diciembre del año en curso.

I.- DE LOS OBJETIVOS.
1.- Facilitar a los estudiantes información general de las distintas Carreras y profesiones que brinda la Universidad Boliviana y las diferentes instituciones de educación superior no universitaria.
2.- Ofrecer a los estudiantes el servicio de asesoramiento psicopedagógico que les permita, eventualmente, tomar decisión en la elección de una carrera profesional.
3.- Hacer conocer la estructura orgánica del Sistema Universitario.

II.- DE SU CONTENIDO
1.- Organización, caracterización y desarrollo de las distintas carreras y profesiones.
2.- Perspectivas del mercado de trabajo real.

III.- METODOLOGÍA
Exposición y Seminario-Taller.

INSCRIPCIONES:
En las oficinas de la Federación Universitaria Local de lunes a viernes Hrs. 14:30 a 18:30 y los días sábados Hrs. 9:00 a 13:00.

COSTO
Gratuito

NUMERO DE PARTICIPANTES:
Limitado.

La Paz, 12 de noviembre de 1991

Posible un golpe militar en Venezuela: Pérez

CARACAS, 23 (Reuter) - El presidente Carlos Andrés Pérez dijo que [illegible] que se produzca un golpe en Venezuela.

[illegible] respondió así ayer al escritor Arturo Uslar Pietri, quien esta semana dijo que no se dan respuestas de [illegible] a la crisis venezolana, [illegible] productive situaciones de [illegible]

[illegible] que estamos aquí sabemos es un imposible, que eso [illegible] tiempos, en los tiempos [illegible] doctor Uslar era político", [illegible] en el estado Cojedes, 600 [illegible] al oeste de Caracas.

[illegible] opiniones de Uslar Pietri, su[illegible] violentos disturbios que [illegible] esta semana, en los [illegible] tres personas, levanta[illegible] de rumores sobre un [illegible] de Estado, así como la [illegible] de algunas garan[illegible] constitucionales.

[illegible] ministro de Defensa, Fernando [illegible], rechazó el jueves los [illegible] golpe de Estado y los [illegible] la imaginación de la gente [illegible] tanta violencia.

[illegible] medidas contra las medidas [illegible] que adoptó el gobierno se [illegible] un mes, pero se agra[illegible] cuando cientos de [illegible] en todo el país reclama[illegible] transporte público cum[illegible] el pasaje [illegible]

[illegible] de dos estudiantes que [illegible] el miércoles, así como [illegible] que al momento de [illegible] se encontraba en el [illegible] de Caracas, al oeste de [illegible] las protestas estu[illegible] todo el país.

[illegible] un anuncio oficial decla[illegible] indefinidamente las [illegible] universitario, dirigentes [illegible] rechazaron ayer la me[illegible] una marcha con[illegible] la próxima semana.

[illegible] informó el jueves que [illegible] el culpable de las muer[illegible] disturbios y dijo que será [illegible]

[illegible] instrumentemos a revi[illegible] la conducta de los [illegible] seguridad cuando tengan [illegible] en la conducción de [illegible]", dijo Pérez.

[illegible] el ministro de Transportes y Comunicaciones, José Luis [illegible] ayer que el pasaje [illegible] equivale a la mitad del [illegible] pasaje regular no au[illegible] y [illegible] sancionar con el [illegible] de conductor a los [illegible] que no cumplan el [illegible]

[illegible] congreso condenó esta [illegible] parcial y se cum[illegible] en los préstamos [illegible] sobre las [illegible] exportadoras.

[illegible] más 300 personas mu[illegible] disturbios de febrero de [illegible] y del pasaje en el [illegible] decretadas por el [illegible] en el marco de su [illegible]

GRATIFICACIÓN

El 10 de noviembre en el Salón VIP-Cristal, de calle Vicente Ochoa, en el matrimonio civil de la pareja Coronel-Méndez, se extravió una cartera negra. Se pide a la persona que se llevó por equivocación la cartera llamar al Telf. 329660. Se gratificará por la devolución del audífono. Llamar a la Sra. Luz Gutiérrez.

National Car Rental SM
Le hace más fácil alquilar un auto.

LA PAZ
Federico Zuazo # 1955 ☎ 370381 - 370813
Fax: 02-370381 Buscando: 187590

COCHABAMBA
Nataniel Aguirre # 0685 ☎ 507-26-24246
Fax: 042-50726 Buscando: 22222

Vicepresidente de Finanzas

Nuestro cliente, importante institución bancaria nacional, con oficinas centrales en la ciudad de La Paz, requiere cubrir el puesto de referencia con un ejecutivo de primer nivel.

La búsqueda se orienta a profesionales graduados en ingeniería Comercial, Economía, Administración de Empresas o Auditoría Financiera; que acrediten una exitosa experiencia gerencial, fundamentalmente en el área de operaciones, desarrollada en instituciones bancarias líderes.

La posición implica asumir la responsabilidad de controlar las operaciones del Banco, de acuerdo a las normas establecidas por la Superintendencia de Bancos, supervisar el sistema de información y coordinar con las diferentes gerencias de área, a nivel nacional.

El candidato ideal deberá demostrar sólidos conocimientos y experiencia en el manejo de las normas que regulan el sistema financiero nacional, contabilidad, finanzas, planeamiento económico-financiero y operaciones bancarias. Asimismo, tener conocimientos del idioma inglés y fluidez en el uso de paquetes de computación.

Consideramos muy interesantes las condiciones de contratación y de desarrollo profesional.

A los interesados en esta búsqueda, les invitamos a enviar sus antecedentes profesionales, los que serán tratados confidencialmente, hasta el día 2 de diciembre de 1991 a nuestras oficinas en el Edificio Hansa, piso 13; o a la casilla de correo Nº 590 en la ciudad de La Paz.

Indicar en la carta: REFERENCIA 588

Moreno Muñoz
Price Waterhouse

CASA PROPIA

Con: LUZ, AGUA y ALCANTARILLADO

a 20 años plazo

Un verdadero "regalo" de Navidad, puede ser suyo...

Urbanización MERCURIO, Villa INGENIO
SERVICIO DE TRANSPORTE. Parada Minibuses Nos. 289, 210 y 290. Bus No. 100

MUTUAL DEL PUEBLO
Av. 6 de Marzo No. 333, entre calles 2 y 3, carretera a Oruro CEJA DE EL ALTO,
teléfono 811080 - CIUDAD DE EL ALTO

Aun está a tiempo de adquirirse una casita propia. Visítanos hoy mismo!

Europa - Estados Unidos

Nuevo intento para resucitar al PCUS

MOSCU, 23 (EFE).- La inauguración hoy, sábado, en Ekaterimburgo (Federación Rusa) del congreso constituyente de un nuevo partido comunista es otro intento por revivir las estructuras del desbaratado Partido Comunista de la URSS (PCUS).

Delegados de organizaciones comunistas de varias ciudades soviéticas se reunieron en Ekaterimburgo, ciudad donde en 1918 fue masacrada la familia del Zar Nicolas II, último emperador del imperio ruso, para elaborar los documentos necesarios para inscribir el nuevo partido, según informó la agencia Tass.

Después del fallido golpe de Estado de agosto, el PCUS fue suspendido en todo el territorio de la URSS y el pasado 6 de noviembre fue puesto fuera de la ley en la Federación Rusa por un decreto del presidente ruso, Boris Yeltsin.

El pasado 17 de noviembre se celebró en Moscú una conferencia con la participación de 150 delegados para crear la Unión Comunista. Este nuevo partido está inspirado en una parte de la antigua plataforma marxista que funcionaba dentro del PCUS liderada por Alexei Prigarin.

Pese a la prohibición, la influencia del Partido Comunista sigue siendo grande en la Federación Rusa.

En opinión de los observadores, en ello radicó la insistencia del presidente ruso, Boris Yeltsin, en aplazar las elecciones en Rusia, que en un principio estaban programadas para diciembre de este año.

Piden que la ONU envíe cuanto antes una fuerza pacificadora

Nuevo alto al fuego en Yugoslavia

GINEBRA, 23 (Reuter) - Los dirigentes de Serbia y Croacia y el ministro federal de Defensa de Yugoslavia, que fueron convocados a Ginebra por un enviado de las Naciones Unidas, firmaron hoy un nuevo acuerdo de cese del fuego para la sangrienta guerra civil de su país.

El enviado, el ex secretario de estado norteamericano Cyrus Vance, dijo a los periodistas después de cuatro horas de conversaciones en la sede europea de la ONU que el acuerdo entraría en vigencia el domingo y que regiría tanto para las fuerzas militares como para las fuerzas irregulares.

"Insistí en que debe ser un auténtico cese del fuego, no sólo otra declaración sin sentido que después sea ignorado", dijo Vance, que pasó la semana anterior en Belgrado discutiendo si había o no que enviar o no una fuerza de paz a Yugoslavia.

Dijo que los dirigentes que concurrieron a la reunión en Ginebra - los presidentes Slobodan Milosevic de Serbia y Franjo Tudjman de Croacia, así como el general Veljko Kadijevic - estuvieron de acuerdo en que querían que la fuerza de paz sea enviada lo antes posible.

Pero Vance indicó que todavía no había acuerdo sobre como y dónde debía desplegarse la fuerza.

Los serbios quieren que lo haga a lo largo de la línea del conflicto en Croacia, pero los croatas insisten en que deben instalarse a lo largo de los límites oficiales de la república.

Fuentes diplomáticas en Ginebra dijeron que no había señales inmediatas de si el cese del fuego - el décimo cuarto desde el mes de junio pero el primero en acordarse bajo los auspicios de la ONU - sería más efectivo que los demás, que fracasaron de inmediato.

Los tres dirigentes, dijo, indicaron que reconocían que un cese duradero de los combates era "un requerimiento absoluto, fundamental" para la llegada de una fuerza de la ONU.

Vance dijo que volaría a Roma el domingo para informar de las conversaciones al secretario general de la ONU Javier Pérez de Cuéllar, quien decidirá si proceder al envío de una fuerza de paz.

De acuerdo con el tratado de hoy, que se firmó en momentos en que el ejército federal, pro serbio parece estar preparando una nueva ofensiva contra las ciudades del este de Croacia, los croatas deberán levantar de inmediato el bloqueo a los cuarteles del ejército yugoslavo en su territorio.

El ejército comenzaría a retirar tropas y el armamento de sus cuarteles - puntos candentes claves de la crisis - fuera de Croacia, señala el documento.

En el acuerdo, los tres dirigentes se comprometieron a "instruir de inmediato a todas las unidades bajo sus órdenes, control o influencia política a observar un cese del fuego incondicional que entra en vigencia a partir de mañana (domingo)..."

El Papa exhorta a luchar contra barones de la droga

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (AP) - El papa Juan Pablo II dijo hoy que se debe extremar la persecución y denuncia de los barones de la droga para desterrar el problema del consumo de estupefacientes del planeta.

La declaración se produjo ante la Conferencia Internacional sobre Droga y Alcoholismo patrocinada por el Vaticano que atrajo a líderes de los países productores y consumidores de drogas.

El alcoholismo y la drogadicción han aumentado fuera de toda proporción', dijo el Papa, convirtiéndose en plagas sociales 'alimentadas por vastos intereses económicos y algunas veces políticos. Mientras muchas vidas se consumen de esta manera, los poderosos barones de la droga se abandonan a sí mismos al lujo y la disipación'.Aunque los organizadores de la conferencia dijeron que la atención al alcoholismo no sería eclipsada por las discusiones sobre los problemas de las drogas, este último tema dominó la reunión, y uno de los comentarios del Papa reflejó esta distinción.

"Hay ciertamente una clara diferencia entre recurrir a la droga o al alcohol: mientras que el uso moderado alcohol... no choca de hecho contra las prohibiciones morales y solamente el abuso debe condenarse, el uso de las drogas, por el contrario, es siempre ilegal", dijo el Papa, porque lleva consigo 'la renuncia a pensar, desear y actuar como personas libres'.

Reina de España cerró Conferencia sobre la Droga

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (EFE).- Juan Pablo II recibió, hoy, en audiencia estrictamente privada a la reina de España, Doña Sofía, en el Palacio Apostólico Vaticano. La audiencia duró quince minutos y transcurrió en la Biblioteca Privada del Papa.

Al final del encuentro, Doña Sofía obsequió al Papa con un libro facsimil relacionado con el descubrimiento de América, enmeradamente encuadernado en piel, con título en oro.

Se trata de la obra del siglo XV "Imago Mundi", del francés Pierre D'Ally (1300-1420).

Fue una de las obras con que contó Cristóbal Colón para sus estudios antes de emprender su histórica expedición al Nuevo Mundo. Sobre el facsimil, doña Sofía escribió de su puño y letra una dedicatoria al pontífice polaco.

"Para Su Santidad con el deseo de que la conmemoración del V Centenario sea nuevamente motivo de encuentros fraternales. Sofía r. 23 de noviembre de 1991", reza la dedicatoria.

Tras la audiencia, la reina asistió a un almuerzo ofrecido en el palacio de la plaza de España, sede de la embajada, por el cardenal Florenzo Angelini, organizador de la Conferencia sobre "Droga y Alcoholismo".

El discurso de clausura de la conferencia fue el ultimo acto del programa de doña Sofía en su visita a la ciudad eterna.

Bienvenida
El papa Juan Pablo II recibió ayer en audiencia privada a la reina España en el Vaticano. La reina llegó para participar en la Internacional sobre Droga y Alcoholismo organizada por el (Ciudad del Vaticano, 23, Reuter)

Igual control a precursores que a la coca: Paz Zamora

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (EFE)- El presidente de Bolivia, Zamora, pidió hoy sábado a la comunidad internacional que se empeñe en controlar la producción de cocaina y de los excedentes que se pone en la producción de la hoja de coca.

Paz Zamora intervino esta tarde en la sesión de clausura de la Internacional sobre "Droga y Alcoholismo", organizada por el Vaticano tarde concluyó sus trabajos con un discurso de Juan Pablo II.

Junto al presidente boliviano ocuparon asientos la reina de España, así como el presidente del gobierno italiano, Giulio Andreotti, estadounidenses de Sanidad y de Justicia, entre otras personalidades.

uso de la palabra, Paz Zamora asoció el flagelo de la droga a una de Apocalipsis" y formuló una crítica a la Conferencia ahora clausurada.

"Tengo la impresión de que en esta Conferencia se han analizado los problemas del consumo y comercialización, que afectan más a los que los problemas de producción, que no han tenido la atención que

Defendió el tradicional cultivo de la hoja de coca, "cultivo milenario equilibrio del hombre y la naturaleza".

La produccion ilícita surgió en los años 70-80, cuando se unió el aumento de la demanda de coca, desde los países desarrollados, brutal que surgió en su país cuando al caer los precios internacionales primas los mineros y obreros de la industria debieron buscar supervivencia.

Sintetizó sus ideas en los siguientes puntos: La hoja de coca es un pero en cambio la cocaina viene de fuera, ya que Bolivia no produ químicas necesarias para transformar la hoja en pasta, que sí pueden industrializados que generan también la demanda.

La hoja de coca es un producto de por sí inofensivo y sólo los se dedican a producir la cocaina crean el narcotráfico ilícito.

Citó los esfuerzos de su país que entre 1990-1991 destruyó 15 dedicadas al cultivo excedente de coca, o sea casi un tercio del área y se preguntó- delante del jefe del gobierno italiano- "qué ocurriría eliminase la producción excedentaria de vino".

Panasonic

HAGASE GRATIS SOCIO DE LA GRAN IMAGEN

Video grabadora reproductora Panasonic NV - J33PX Nueva Tecnología Panasonic de cuatro cabezas.

Al adquirir su video, NV - J33 PX Ud. se hace socio de forma gratuita en el Video Club de su elección:
OVNI VIDEO CLUB

8 CUOTAS MENSUALES DE $US 45 MAS UNA CUOTA INICIAL

VISA MasterCard

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

25 AÑOS Alke

Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Telfs. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE C. Potosí esq.Socabaya Local 212 y 213 nivel 2 Telf: 340067

VI Concurso Nacional de PINTURA

AUSPICIA: MUTUAL LA PAZ

AMPLIACION DE PLAZO

MUTUAL LA PAZ, patrocinadora del Concurso Nacional de Pintura tiene a bien informar que atendiendo a numerosos pedidos de artistas interesados,

SE AMPLIA EL PLAZO DE RECEPCION DE OBRAS CORRESPONDIENTES, IMPRORROGABLEMENTE HASTA EL DIA JUEVES 28 DEL MES EN CURSO A Hrs. 18:00

NOTA: No obstante, se mantiene invariable la fecha de inauguración de la Exposición y entrega de premios: Lunes 9 de diciembre venidero.

Censo'92

La Paz, 22 de noviembre de 1991

SOLICITADA

Señor
Don Mendel Urbach
Presente

Querido Mendel:

Tus amigos de años vemos con estupor el **ABUSO E INJUSTICIA** que se ha cometido contra tu persona al mantenerte bajo "arresto domiciliario" por más de tres meses **SIN ABSOLUTAMENTE NINGUNA PRUEBA NI CARGO,** causando serios daños a tu dignidad, salud y obligándote a tener que abandonar el país en busca de garantías para tu salud y físicas.

Conociéndote personalmente, de tu trayectoria como amante del deporte y de transparente actuación como empresario privado, curso esta solicitada con el motivo de solidarizarme contigo en este momento de injusticia, no solamente contigo, sino con todos los bolivianos que han sido y son sujetos a las ofensas, abusos e injusticia de los nuevos dueños de Bolivia y con vergüenza ajena me refiero a los caballeros de la DEA lamentablemente ante la timidez y complacencia de nuestras autoridades.

Es importante mencionar, y esperando que nuestras autoridades judiciales lean esta solicitada, que lamentablemente el estado de derecho que nos otorga nuestra actual vigente Constitución Política del Estado, en el cual **TODA PERSONA ES INOCENTE HASTA QUE SE LE PRUEBE LO CONTRARIO,** no existe más, hoy por hoy con una simple orden de la DEA, los bolivianos somos **SUJETOS A APRESAMIENTO HASTA COMPROBAR NUESTRA INOCENCIA,** como ha ocurrido con otros compatriotas en todo el país. Basta leer la prensa de días anteriores donde la Asociación de Pilotos de Bolivia ha iniciado un paro por falta de garantías constitucionales, para citar sólo un ejemplo.

En publicación del matutino Primera Plana de La Paz, el actual Ministro del Interior se anuncia que con la mayor celeridad y rigor de la ley se investigarán a los "cómplices" que te habrían ayudado a salir del país. Qué lamentable que estos señores no actuaran de la misma manera cuando **INJUSTAMENTE** se te ordenó arresto domiciliario.

Aprovecho la oportunidad para hacer un llamado de atención a algunos periodistas y medios de comunicación sensacionalistas que irresponsablemente y con la mayor facilidad imprimen noticias indisponiendo a la opinión pública, mellando la dignidad de las personas, ofendiendo y causando daño que nunca después se podrá reponer.

Finalmente y a nombre de todos los bolivianos, me tomo la libertad para hacer un llamado al Poder Ejecutivo, Judicial y Parlamento para que antes de complacer a nuestros "amigos" norteamericanos, cumplan con el mandato que se las ha otorgado al nombrarlos nuestros representantes y velar por la seguridad física y moral de los bolivianos **SOBRE TODO ACATAR LA LEY BOLIVIANA** y **ASEGURARSE DE QUE SE HAGA JUSTICIA,** el final lo único que clamamos es que se haga justicia.

Esperando que tu salud pueda reponerse de esta injusta e ingrata experiencia, estamos seguros de que pronto podrás retornar al país toda vez que no existe ningún tipo de pruebas en tu contra y jamás podrán probar lo contrario.

Tu amigo

Ing. Raúl Vargas D.
C.I. 499919 LP.

Asia, Africa y Oceanía

...ak libera a prisionero; ...B. desbloquea bienes

...NDO, 23 (Reuter) - Irak liberó ... un ciudadano británico preso, ... un desierto que desbloqueó ... bienes en poder de los ban-...

...ndre de Ian Richter, liberado ... después de una condena de ... por espionaje. Gran Bretaña se ... a desbloquear 70 millo-... de libras esterlinas (110 millones de ...) para comprar alimentos y me-... para Irak, objeto de sanciones. ... Irak se convierte en el ... tras los estados de la coalición del ... que desbloquea bienes de Bagdad ... desde la crisis de la inva-... hace aproximadamente ...

...ministro británico John ... la liberación como "una ... noticia", añadiendo: "Espe-... Richter pisando de nuevo ... británico estar afuera. Es ... de esos túneles largos y escu-... aparece la luz", dijo a ... el ingeniero químico de ... en liberado de la cárcel de ... de Bagdad, Abu ... seguridad.

"Esta mañana corrí media maratón, 40 veces alrededor de un campo de fútbol lleno de barbas y polvo, y no tenía idea de lo que estaba pasando. Me dudaba y estaba por tomar una taza de té cuando me llamaron y me dijeron: "Empaquete sus cosas", dijo.

Richter, que pasó encurralado dos guerras del Golfo y siempre negó haber pretendido sobornar a los funcionarios iraquíes, estaba delgado, curtido y en buen estado físico.

Su liberación fue negociada por el príncipe Sadruddin Aga Khan, enviado de la ONU que supervisa las operaciones de ayuda en el Golfo, y fue consecuencia del llamamiento del rey Hussein de Jordania, un aliado de Irak.

De acuerdo con el pacto, Gran Bretaña desbloqueará 70 millones de los 400 millones de libras esterlinas (640 millones de dólares) que congeló de acuerdo con las sanciones de la ONU para castigar la invasión iraquí de Kuwait en agosto de 1990.

Bagdad dice que las condiciones impuestas por la ONU significan una interferencia en su soberanía nacional y cree que la aceptación convertiría a Irak en una virtual colonia de las Naciones Unidas.

...meras escuelas blancas ...cibirán a niños negros

...NESBURGO, 23 (EFE).- Seis escuelas reservadas hasta ahora a alum-... se declararon dispuestas a acoger a estudiantes negros a partir de este ... hoy sábado fuentes del Ministerio sudafricano de Educación. ... serán las primeras que acepten abrirse a la comunidad negra, ... hasta ahora a causa de la política de segregación racial, ... que mantenía a los negros fuera del sistema educativo de los blancos. ... los 70, los blancos recibían su educación en inglés, lo que daba más ... de empleo, mientras que los negros se educaban en Afrikan, lengua ... holandeses, que no ofrecía ninguna posibilidad laboral.

...ación originó las manifestaciones de alumnos negros en 1976, en las ... intervención de la policía causó más de 500 muertos en Soweto.

...ente de Sudáfrica, Frederik de Klerk, quien desde su llegada al poder ... abolir el "apartheid" en todos los sectores, afirmó que este año es el de ... en todos los niveles y se comprometió a hacer desaparecer la ... educativas entre negros y blancos.

...ntidad del presidente sudafricano, las comunidades blanca y negra ... hace unos meses en Johannesburgo, cuando los negros intentaron ... de una escuela blanca abandonada.

...ora, mientras las escuelas blancas cerraban por falta de alumnos y un ... profesores, los negros carecían de centros, material escolar y personal ... y las aulas eran pequeñas para acoger a todos los estudiantes.

...acusador

...ter de Jihad al-Jalil, a quien el ministro del Interior del Líbano, ...alil, atribuyó haber confesado su participación en el atentado con ...ba contra la Universidad America de Beirut el 8 de este mes. Al-...lil en hecho a oficiales de la "zona de seguridad" establecida por ...el sur libanés. (Beirut, 23, Reuter)

Sirios, palestinos e israelíes endurecen posiciones

Peligra reanudación de Conferencia

WASHINGTON, 23 (EFE).- La negativa estadounidense a conceder visados a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) amenaza la reanudación en Washington el próximo 4 de diciembre de la segunda ronda de la Conferencia de Paz para Oriente Medio.

Los palestinos, al igual que los sirios, quieren también que Estados Unidos los reciba oficialmente antes de iniciarse las negociaciones, pero las autoridades estadounidenses no parecen dispuestas a ello.

A todo ello, se une la irritación israelí por el envío de las invitaciones formales a las negociaciones antes de la entrevista que mantuvieron el viernes en la Casa Blanca el presidente George Bush y el primer ministro israelí, Isaac Shamir, para hablar del asunto.

Jordania es el único país que ha aceptado la invitación para participar el 4 de diciembre en Washington en las conversaciones cara a cara y por separado entre Israel y Líbano, Siria y una delegación jordano-palestina como continuación de la Conferencia de Madrid.

Líbano, cuyas decisiones están directamente relacionadas a las que adopte Siria, que mantiene 40.000 soldados en el país vecino, informó hoy que dará pronto una respuesta a la invitación estadounidense.

Los palestinos informaron que responderán cuando las autoridades estadounidenses, copatrocinadoras de la reunión junto con la Unión Soviética, les aclaren si alguno de sus asesores de la OLP recibirá visados para viajar a Estados Unidos.

Las autoridades estadounidenses se han negado siempre a permitir la entrada a su país de miembros de la OLP, y la portavoz del Departamento de Estado, Margaret Tutwiler, dijo el viernes que no está previsto conceder tales visados.

Fuentes israelíes informaron de que el envío de invitaciones a última hora del jueves, antes de la entrevista Bush-Shamir, irritó a Tel Aviv, teniendo en cuenta, además, que el secretario de Estado, James Baker, no le dijo nada a Shamir el mismo día tras la reunión de dos horas que celebraron en la capital estadounidense.

Al término de la entrevista con Bush, Shamir dijo el viernes que la fecha y lugar para reanudar las conversaciones entre Israel y sus vecinos árabes era todavía "objeto de discusión" cuando, de hecho, la convocatoria ya era canalizada por vía diplomática.

En las pocas cosas en que árabes e israelíes coinciden es que Washington no parece ser el lugar idóneo para reanudar el diálogo de paz cara a cara entre las partes implicadas en el proceso.

Los árabes tenían preferencia por celebrarlas en Madrid, mientras que Israel quería que fuesen alternativamente en territorio árabe y en Israel o, como mal menor, cerca de la región.

Chipre y la isla de Rodas eran dos de las alternativas ofrecidas por Israel.

Consciente de las dificultades, Tutwiler dijo que "sería una decisión desafortunada" si alguna de las partes rechaza viajar a la capital norteamericana.

"Sería muy decepcionante, no sólo para los copatrocinadores, sino también para muchos países y pueblos de todo el mundo", afirmó Tutwiler.

SIRIA NO IRIA

DAMASCO, 23 (AP) - Siria duda en aceptar la invitación de Estados Unidos para asistir a la cita en Washington porque primero quiere que Israel acepte la devolución de territorios árabes obtenidos en el campo de batalla a cambio de la paz, dijeron hoy fuentes diplomáticas.

Siria parece haber endurecido su posición de que sin negociaciones sobre territorios, las conversaciones son inútiles.

El gobierno sirio no ha confirmado que haya recibido la invitación norteamericana, pero los diplomáticos aseguran que sí la ha recibido.

Los norteamericanos han fijado el 25 de noviembre como plazo para aceptar las invitaciones.

La línea dura adoptada por Siria parece estar destinada a obligar a los norteamericanos a ejercer una mayor presión sobre Israel para que ceda en el tema de los territorios.

Las maniobras de los sirios, el enemigo más implacable de Israel por cuatro décadas, se produjeron en medio de indicaciones de que los esfuerzos de Damasco para que los árabes sostengan una posición unificada de cara a la conferencia estaban fracasando.

Las fuentes, que hablaron a condición de permanecer en el anonimato, dijeron que sirios y palestinos van a boicotear una reunión en Amán con los jordanos para coordinar posiciones.

La razón del boicot sería la aceptación inmediata por Jordania de la invitación norteamericana sin 'consultar a Siria ni a los palestinos', dijo la fuente.

Israel implicado en atentado contra Universidad Beirut

BEIRUT, 23 (AP) - El ministro del Interior libanés Sami Jatib dijo hoy que las investigaciones sobre el reciente atentado dinamitero contra la Universidad Norteamericana de Beirut (UNB) revelaron que fue planeado en la zona de seguridad que Israel impone en el sur de este país.

Jatib no acusó directamente a Israel o a su milicia aliada libanesa empleada en esa área, pero puso de relieve que aún no se completó el interrogatorio de un sospechoso bajo custodia policial.

En declaraciones brindadas durante una conferencia de prensa, Jatib dijo que el sospechoso Jihad Jalil, de 28 años, fue acusado formalmente de complicidad en el atentado del 8 de noviembre, en que se hizo detonar una poderosa carga explosiva dejada dentro de un automóvil, con un saldo de un muerto, ocho lesionados, y la destrucción del edificio administrativo de la UNB y otros daños.

Según Jatib, durante el interrogatorio "el sospechoso admitió haber perpetrado el atentado, según instrucciones de sus superiores en la franja fronteriza ocupada."

El ministro agregó que Jalil también confesó que tuvo "tres cómplices. La policía ya ha preparado esbozos de (los retratos) de los tres," aunque declinó mencionar sus nombres.

Jalil se entregó luego que el 10 de noviembre la policía halló el cadáver de su hermana de 24 años en el mar, con señales de que había recibido varios balazos en el pecho y la cabeza.

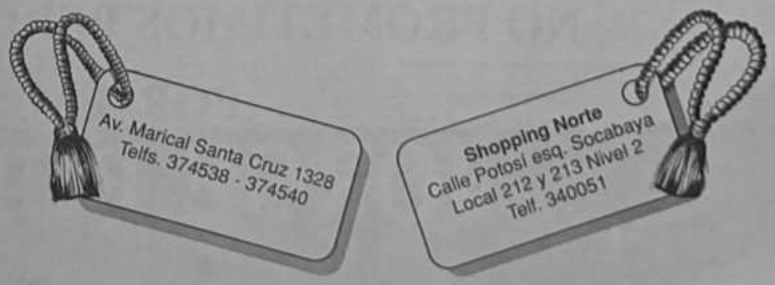
El ministro del Interior dijo que la joven había sido una estudiante en la UNB, y que era "una frecuente visitante a la zona de seguridad".

LOS PRODUCTOS DE ALTA TECNOLOGIA

National Panasonic Technics

UD. LOS ENCUENTRA EN:

Alke & Co. (Bolivia) S.A.



...EUDOR MOROSO

ROSA ANGELICA BELTRAN

...persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 ...ejo de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

...PORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA
GERENCIA DE OBRAS PUBLICAS

...NCURSO DE PRECIOS Nº 28/91

...ntrucción de cordones para la Facultad de Ciencia y Tecnología"

Segundo llamamiento

...poración Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, invita a las ...sas CONSTRUCTORAS legalmente establecidas en el país a ...ar propuestas en su SEGUNDO LLAMAMIENTO, con destino a ...STRUCCION DE CORDONES PARA LA FACULTAD DE ...CIAS Y TECNOLOGIA de la ciudad de Tarija.

...propuesta deberá sujetarse al pliego de especificaciones legales, ...ativas y técnicas elaborado para este efecto, el mismo estará ...sición de los interesados en Sección Caja de CODETAR, de su ... Central, planta baja, ciudad de Tarija, previo el pago de Bs.

...ntas se recibirán en sobre cerrado y con el rótulo respectivo, ...mente en la unidad jurídica de CODETAR situada en Av. Las ...ias, España (Edif. Central, segunda planta), ciudad de Tarija ...ta 17:30 del día lunes 2 de diciembre de 1991.

...r información adicional, recabar de la Gerencia de Obras ... Virginio Lema Nº 728, teléfonos: 2-5148, 2-3988

...ta se efectuará dentro de las 48 Hrs. siguientes a la presentación ...puestas.

Tarija, noviembre 21 de 1991
RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

H.A.M.

Por FIN:
Después de
Años de
Sufrimiento!!

ENTREGA DE TUBOS

EN:
* Villa El Carmen
* Río Minasa

Y...También en:
* Villa El Carmen
* Kishuarani
* Progreso
* etc.

COMIENZO DE OBRAS DE ALCANTARILLADO

NO PROMETIMOS PERO CUMPLIMOS

POR ESO:

ES JORGE BURGOA...

¡¡UN ALCALDE PARA TODOS!!

...de corresponsales
...Carlos Alurralde

...presentante de la CAF

...aíses andinos deben cambiar su estrategia de desarrollo

...CRE, 23 (PRESENCIA).- Los países andinos ...modernizar su estrategia de desarrollo pasando de ...dores de materias primas y de manufacturas con ...alor agregado, a exportadores de productos con ...alor agregado, según manifestó el representante ...la Corporación Andina de Fomento en Bolivia, ...n Castaños.

...Dentro una conferencia que pronunció en la ...Universidad Andina, afirmó que para cumplir ese ...ito, se requiere de financiamiento selectivo. "En ...ntos es donde cumple su papel la CAF", remarcó ...ncionario internacional.

...la Corporación Andina de Fomento, basada en los ...ntos de la nueva integración, impulsa los pro...mas de desarrollo de los cinco países del Acuerdo de ...Cartagena, e incentiva con líneas de funcionamiento ...ciales, las diferentes de exportaciones de los cinco ...ses miembros.

...Al notar que la CAF, en el marco de los cambios ...e han dado en el mundo y en Latinoamerica, está adoptando nuevos mecanismos y estrategias.

"La Corporación tiene que pasar de instrumento de apoyo al sector público a respaldar al área privada considerando que ésta asume nuevas responsabilidades, mientras el Estado achica su carácter protagónico en el proceso productivo", dijo.

Insistió que la CAF tiene que modernizarse y cumplir sus funciones en el marco de un mundo cambiante como "la globalización de la economía, la formación de bloques poderosos como el asiático a cuya cabeza se encuentra Japón, la Comunidad Económica Europa y Estados Unidos como poder hegemónico en el mundo actual".

Remarcó que la deuda externa sigue siendo agobiante para los países del Acuerdo de Cartagena y para América Latina, de manera general, pero, que no obstante ello, la estabilidad política se afianzó haciendo notar que una de las características de la democracia actual, es haber pasado del proteccionismo estatista a la economía de libre mercado.

El Tajibo

Este es uno de los árboles más cotizados por su madera, y se encuentra en gran parte del oriente. Este hermoso ejemplar fue fotografiado en una de las calles de Cobija, y según denuncias la Alcaldía y el Concejo Municipal han autorizado su tala y su madera ya está contratada por una empresa brasileña.

La preservación de los recursos naturales para un sano ambiente es uno de los objetivos prioritarios y actuales de la humanidad.

La defensa de la fauna y la flora, debe ser un acto de reflexión y conciencia y de amplia difusión por las instituciones públicas y privadas, por cuanto el hombre no puede ser el propio enemigo de la naturaleza.

...chos Humanos de Chuquisaca

...l campesino: un "gran ausente" ...n los comicios municipales

...CRE, 23 (PRESENCIA).- Na...do dejar de reconocer que el ...ano boliviano será el "gran ...ente" de las elecciones ...ales que se efectuarán el ...domingo de diciembre en ...territorio nacional. Y tampo...ede ocultar que la pobre...muchos vecinos está sten...dos por varios partidos ...a cambio de conseguir ...

> Hay partidos políticos que "utilizan" la pobreza de los habitantes de barrios periféricos.

...ertos se encuentran en ...amiento público que ...hoy aquí la Asamblea Per...de Derechos Humanos de ...a a propósito de la con...electoral que se encuentra ...mento más ascendente, ...mente cuando falta una ...para que los ciudadanos ...voto en los recintos elec...

...agio constituye la base ...en democrático. No es ...to que para alcanzar esa ...debe fundarse en el voto ...y libre. Nos preocupa la ...ión que se advierte al res...stiene.

"Las imperfecciones legales y el escaso desarrollo nacional han determinado que un considerable número de ciudadanos del área rural, no participen en las próximas elecciones municipales. Extraña democracia es aquella manera de reposición del voto calificado, y que nutre su concurrencia principalmente en el área urbana", añade.

Insiste que "eso es concordante con que la ciudad de Sucre, con su población campesina ya no sólo se reduce a elegir sin ser elegida sino que ni tiene derecho a elegir. En la perspectiva del perfeccionamiento del sistema democrático y una real incorporación de las mayorías en los mecanismos de consulta, planteamos reflexionar sobre la exclusión de un alto porcentaje de la población nacional".

USO DE LA POBREZA

Derechos Humanos también se refiere a "la instrumentalización de" la pobreza para captar votos. "Dando la mala imagen de nuestra cultura política, alguna candidatura está empleando una metodología electoral que se vale de las necesidades de los pobladores, especialmente de barrios marginales".

"Se están implantando sistemas compulsivos de control que aseguran la retribución con el voto, a la provisión de agua, eventuales donaciones, se pretende dirigir la votación con regalos o maquinaria de construcción. Estos procedimientos no se orientan a interpretar la voluntad popular, más bien le arrebatan al ciudadano su derecho de concurrir libremente a la conformación de la autoridad del poder público", sostiene.

...dor Jorge Barrientos:

...e debe conocer nombres de los ...andes inversionistas de FINSA"

...ZO, 23 (PRESENCIA).- El senador Jorge ...ros Zapata solicitó hoy aquí a los ejecutivos ...ien que hagan conocer los nombres de los ...ores inversionistas en las ciudades de ...mba, Oruro y La Paz. Dijo que esto posibi...a investigación de la fortuna de muchas ...que tienen depósitos que oscilan entre 20 ...mil dólares.

...mostrar una solución global al problema de ...Integral de Servicios Arévalo (FINSA), primero ...identificar quienes son los principales ...tas y ver luego quienes tienen depósitos de ...mil dólares, para estudiar la posibilidad de ...en función de las inversiones realizadas por ...nos Arévalo, señaló.

Reiteró, hasta la fecha nadie se atreve a solicitar que se publique el nombre de grandes "ahorristas" que tienen depositos superiores a 50 mil dólares, porque resulta difícil justificar la generación de estos recursos en esta etapa de crisis que vive nuestro país.

Las autoridades judiciales y del propio Poder Ejecutivo deben solicitar que se conozca a todos los inversionistas, porque esto nos permitirá clarificar la situación de la empresa y conocer quienes tienen grandes capitales y donde fueron generados, acotó.

Finalmente, demandó una acción decidida de los inversionistas o pequeños prestatarios para que estos también exijan conocer la nómina de los grandes inversionistas para esclarecer en definitiva la situación de la financiera y su futuro.

En Cochabamba

Empresarios analizan situación política y económica del país

COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).- La décima reunión de presidentes y secretarios ejecutivos de las Federaciones Departamentales de Empresarios Privados se reúnen desde hoy (hasta mañana), con el propósito principal de analizar la situación política, económica y social del país.

Asisten a la reunión con fines de coordinación y participación los miembros del comité ejecutivo de la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia a la cabeza de su presidente Carlos Calvo Galindo.

Justamente Calvo Galindo calificó al evento como la iniciación de una nueva etapa de análisis y observación de los problemas del país por el sector privado.

Los problemas sociales que existen, la estabilidad económica y la situación política son aspectos que merecen la evaluación y el análisis profundo por parte de quienes están dirigiendo las organizaciones que reúnen a los empresarios privados, se dijo en torno a la reunión.

La mañana de hoy fue dedicada a la inauguración del evento por el presidente del organismo anfitrión, Ruddy Rivera y al conocimiento de los informes de las actividades en cada una de las federaciones afiliadas a la entidad matriz que preside Carlos Calvo Galindo.

De la misma manera la organización matriz informó a sus afiliadas de las actividades que se cumplieron la gestión anual.

INAUGURACION

Aprovechando la presencia de los ejecutivos nacionales y departamentales del empresariado privado de Bolivia, la Federación Departamental de Cochabamba inauguró esta tarde su nueva sede social ubicada en la avenida Pando, muy cerca de la zona residencial de Queru Queru.

Las dependencias ofrecen todas las comodidades y facilidades para que las organizaciones afiliadas a la Federación, puedan desenvolverse sin problemas y con apoyo de los modernos sistemas de administración y comunicación.

...tor de la UAGRM

...entro de mejoramiento genético en ...ovinos tendrá repercusión nacional

...NTA CRUZ, 23 (PRESEN...). Los trabajos que se reali...en el Centro de Mejoramiento ...ético de Bovinos en esta ciu...ad, van revolucionando el con...to nacional del desarrollo ...ero y tendrá grandes reper...siones en la ganadería a nivel ...nal, sostuvo hoy aquí el doctor ...Ciro Quispe, rector de la Uni...dad "Gabriel René Moreno".

...Este centro significa dijo a ...PRESENCIA disponer de condi...ciones científicas y técnicas para ...ar uno de los proyectos más ...ados del país y tal vez de Amé...rica, sobre mejoramiento ...ético en bovinos.

...UANO REEMBOLSABLE

...El proyecto tiene el respaldo ...financiero reembolsable y asis...tencia técnica del Servicio de Co...peración de Japón (JICA). Se ...ha logrado integrar el moderno com...plejo denominado una inversión ...de millones de dólares, ubicada ...en terrenos contiguos a la granja ...Guabirá, también de la Universi...dad, a 12 kilómetros de la ciudad ...de Santa Cruz carretera a Montero. An...teriormente ya se había invertido ...varios millones de dólares en ...equipos y equipos altamente ...sofisticados, microscopios elec...trónicos de alta potencia y un ...laboratorio internacional de con...trol.

...El proyecto del CMGB comen...zó en Enero, en septiembre de ...este año Justiniano ejercía por primera vez el rectorado. En ...está segunda gestión el programa ...se encuentra en pleno desarrollo.

> JICA-Japón entregó segunda parte de modernas instalaciones a la Universidad estatal.- Primeros resultados en trasplante de embriones e inseminación artificial son altamente alentadores.- Con el complejo instalado y la asistencia técnica japonesa, el país está en condiciones de exportar tecnología y aún material de alto valor genético.

RECURSOS HUMANOS

JICA, simultáneamente, está posibilitando la formación de personal capacitado de la UGRM. Varios profesores de la Facultad de Veterinaria y Zootecnia han asistido en Japón a cursos de cuarto nivel.

El proyecto según el rector comprende, al mismo tiempo, ir formando profesionales bolivianos de primer orden en las especialidades de manera que, más adelante, sean ellos quienes a su vez tengan la responsabilidad de transmitir conocimientos a nuevas profesionales en la materia.

Con la asistencia de expertos japoneses se ha logrado realizar transplante de embriones y obtenido ejemplares mejorados notablemente. Las técnicas más avanzadas en inseminación artificial están siendo aplicadas en los laboratorios sobrepasando los índices de fertilidad inclusive de países que tienen muchos años más de experiencia en este campo.

La satisfacción por los trabajos realizados, la complacencia por la moderna infraestructura y el agradecimiento por el interés del Japón para llevar adelante este proyecto con bastante ahinco, fueron resaltadas durante la inauguración por el ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuario Mauro Bertero, por el presidente de la Corporación de Desarrollo de Santa Cruz Zvonko Mackovic, así como por autoridades políticas y altos dirigentes cívicos.

REPERCUSION NACIONAL

Según Justiniano, los beneficios de este centro no son únicamente para los ganaderos de Santa Cruz, sino esencialmente para las regiones tradicionalmente pecuarias del oriente y en general de todo el país.

Dijo que ahora es posible encarar científicamente el mejoramiento genético ganadero. Obtener ejemplares más aptos para nuestras regiones que dan mayor volumen de carne y leche y más resistentes a las enfermedades.

Según la filosofía del proyecto, los beneficios deben llegar con prioridad a los pequeños ganaderos. La Federación de Ganaderos de Santa Cruz (FEGASACRUZ), que también forma parte del programa ha expresado su interés de que, las nuevas técnicas para obtener ejemplares mejorados se difunda en todas las provincias.

Las nuevas instalaciones en El Prado, han sido construidas y equipadas por la empresa japonesa Fujita Corporatión, en tiempo record.

Los expertos japoneses que están trabajando en el centro cuyo director es el Dr. Raúl Grock, están convencidos que, ahora, Bolivia está en condiciones de exportar a países vecinos tecnología en inseminación artificial de bovinos y trasplante de embriones, pero lo destacable es que también se puede vender materia prima mejorada genéticamente.

El rector anunció que la inauguración oficial del complejo científico se realizará próximamente y contará con la asistencia del presidente de la República, el Embajador del Japón y otras autoridades nacionales.

Se agrava conflicto de aviación civil

Internadores de carne suspenderán sus vuelos

TRINIDAD, 23 (PRESENCIA).- La Asociación de Empresas Privadas de Transporte Aéreo (ADEPTA), dedicada fundamentalmente a la internación de carne bovina, suspenderá también sus actividades, la próxima semana, si persiste el conflicto de la aviación civil en demanda de anular el cuestionado "narcotest".

El anuncio fue hecho aquí, por el presidente de la Asociación de Pilotos Civiles del Beni, Cap. Francisco Arias, después de conversar telefónicamente con los directivos de ADEPTA. "A ellos, les hemos informado de nuestro pedido y los resultados negativos de las entrevistas con las autoridades del gobierno, y nos han dado todo su respaldo", dijo el director.

Arias dijo que el respaldo de la asociación de empresas dedicadas a la internación de carne se reflejará, precisamente, en la suspensión de los vuelos que llevan el principal producto del Beni, y a la vez, apretecido en el mercado del interior del país.

La determinación afectará en mayor grado al sector ganadero, además de la incomunicación provocada por la suspensión de los servicios de aero-taxi hace 10 días, aunque la Federación de Ganaderos del Beni y Pando ha mostrado su apoyo al movimiento de la aviación civil.

De la frontera con Chile

Potosinos insistirán en restitución de subhitos

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- Las principales instituciones representativas de Potosí han advertido que el pueblo potosino insistirá en la restitución de los hitos intermedios entre los hitos 48 y 49 "que pretenden apropiarse arbitrariamente los chilenos".

Esta advertencia ha surgido, luego de la reunión binacional de la Comisión de Límites de Chile y Bolivia que se realizó hace pocos días en la ciudad de Santa Cruz y que las conclusiones no se han hecho conocer como esperaban los potosinos.

El dirigente del Comité Cívico Potosinista, Walter Cortez al respecto dijo: "el reciente conflicto de remoción de hitos intermedios de la frontera con Chile corresponde a territorio potosino y que este hecho ha tocado las fibras íntimas del sentimiento regional de los potosinos".

Recordó que hace pocos meses las instituciones representativas de Potosí junto a la brigada parlamentaria del departamento, propiciaron la denominada "caravana patriótica" hasta la frontera con Chile, donde se pudo evidenciar las denuncias de remoción hitos intermedios por parte del vecino país.

Para una empresa comercial, que está en proceso de crecimiento dinámico, se requiere:

GERENTE COMERCIAL

La función implica asumir la responsabilidad por las actividades típicas de mercadeo, formulando políticas de venta en base al análisis de la posición de los productos de la empresa en el mercado, manteniendo contacto con clientes, distribuidores e instituciones y controlando las actividades administrativas.

El perfil del candidato ideal es el siguiente:

* Administrador de Empresas, o profesional afín, con especialidad en marketing.
* Aproximadamente de 30 años de edad.
* Con alguna experiencia en mercadeo de productos.
* Con capacidad de liderazgo y trabajo en equipo.
* Con personalidad dinámica e independencia de criterio.
* Con habilidad para las relaciones interpersonales.
* Con experiencia en el control administrativo.

Las personas cuyos atributos se ajusten a este perfil, pueden enviar un resumen de sus antecedentes, acompañados con carta de presentación manuscrita, hasta el jueves 28 de noviembre de 1991, en un sobre cerrado y rotulado:

Señor M.Blanco
Casilla 10837 - La Paz

Cochabamba

De empresas estatales

Elaborarán bases del pliego para privatización

COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).- El gobierno nacional tiene el propósito de tener la Ley de privatización y las bases del pliego que se utilizarán para la licitación o concurso público para transferir las empresas del Estado, hasta principios del próximo año, dijo Jorge Landivar Roca, Ministro sin Cartera del gobierno del Lic. Jaime Paz Zamora.

El ministro Landivar reiteró que el Congreso volverá a reunirse desde el próximo 9 de diciembre y será en esta oportunidad que se pueda revisar, corregir, añadir o cambiar la Ley de privatización que fue entregada por el Ejecutivo, antes del actual receso.

Han sido solicitados por el programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), los servicios técnicos que determinen mediante estudios la viabilidad técnico-económica de la privatización y establecer "el valor de mercado de las empresas estatales que el gobierno ha determinado su transferencia al sector privado".

Landivar dijo que con estas bases se podrán formar empresas a nivel de sociedades anónimas, cooperativas o corporaciones de personas interesadas en manejar administrativamente las productoras, fábricas o empresas estatales que serán dispuestas por el gobierno en la transferencia.

Señaló que todas las empresas han sido tomadas en cuenta para su transferencia y no solamente aquellas que resultan ser calificadas como deficitarias, porque a la larga igual se convertirán porque el Estado no puede mantenerlas permanente con resultados óptimos.

Dijo que en los paquetes de transferencia se encuentran la hilandería de algodón, la fábrica de vidrio plano, ingenios azucareros, fábricas de aceite comestible, productoras de carne y alimentos balanceados, minerales no metálicos, fábricas de derivados de leche y otros.

La consultoras aceptadas por el PNUD asistirán al gobierno en la liquidación o venta de las empresas, según las normas de licitación o concurso público.

En jornada de vacunación

Pretenden llegar a un porcentaje de niños

COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).- La Unidad de Cochabamba pretende alcanzar niveles óptimos en el grupo de niños vacunados en la tercera jornada de movilización que se cumplirse mañana domingo.

Se ha dispuesto la instalación de más de un centenar de puestos de vacunación y brigadas de vacunadores para llegar con la vacuna a la mayor cantidad de niños entre los 3 meses y 3 años de edad.

La directora de Unidad Sanitaria, Magali de Zannier, informó que el personal de vacunadores de instituciones municipales y ciones que cooperarán en la movilización han recibido las instrucciones necesarias para llevar adelante la jornada de vacunación y cumplir con las expectativas que se han diseñado desde el Ministerio de Salud. La novedad de esta movilización es que los padres de familia han recibido la adecuada instrucción a través de los medios de comunicación social para que acudan a los centros de vacunación con sus hijos o permanezcan con ellos en sus casas hasta que las brigadas de vacunadores.

Los niños recibirán vacunas contra la poliomielitis, la difteria, tétanos y la coqueluche. Se dijo que si los niños están resfriados o tienen fiebre no es un impedimento para no ser vacunados.

La Dra. Zannier dijo que en esta campaña se proporcionará vitamina "A" a los niños de 1 a 5 años de edad para prevenir la ceguera y efectos de desnutrición.

La población ha comprometido su participación facilitando la labor de los vacunadores, dijo la autoridad sanitaria.

MUTUAL LA PAZ

Agradeciendo la acogida del pueblo paceño a su Edificio Propio de oficinas, la Casa de todos, ANUNCIA EL PROGRAMA de:

CREDITO POPULAR

Préstamos viviendistas hasta $us 4.000.-

8 años plazo

1,2% de interés mensual. 14,4% anual

PARA LOS SIGUIENTES PROPOSITOS

Compra de terreno
Compra de vivienda
Construcción de vivienda
Construcción de muros
Construcción de noria y/o tanque de agua
Construcción de cámara séptica
Instalación de agua

Instalación de alcantarillado
Instalación eléctrica
Instalación sanitaria
Refacciones
Ampliaciones
Terminaciones
Otras mejoras

Censo 92 Tarea de todos los bolivianos

Servimos a todos, pero preferentemente a los familias que más necesitan cuyo ingreso mensual no supere el equivalente de:
Bs. 1.050

MUTUAL LA PAZ
La llave de su futuro

MUTUAL LA PAZ, UN PATRIMONIO PACEÑO CON TRADICION VIVIENDISTA

OF. CENTRAL: El Prado esquina Bueno. SUCURSAL: Calle 1, Nº 14, atrás de la H. Alcaldía, Ciudad de EL ALTO

Se agot reserva agua en Cordille

COCHABAMBA, 2 CIA).- Virtualmente reservas de agua de que están conectadas distribución del líquido la ciudad de Cochabamba el ex-gerente de SEMA candidato a concejal Patriótico, Roberto Pr

Dijo que la espera falta de lluvias en la hace presumir que sufrirán una grave cr de agua potable pa necesidades.

"Debemos tomar rar mecanismos adecuados manejo de la red, es poder equilibrar en el ... to, sin embargo, la situación conflictiva y muy difícil San Pedro y otros sectores desabastecidos", agregó Prada.

Los caudales para namiento están disminuidos porque no se tienen regulación para las zonas Pedro, que se hallan afectadas falta de agua, dijo.

Aseguró que SEMA tra trabajando en la Wara Wara, a fin de aguas que se pierden porque bajan a través brada.

DONACION JAPON

El proyecto que tiene gran impacto es el que el próximo año con el del Japón, para resolver de agua en varios sectores población.

La donación japonesa en equipos de perforación bombas, que llegarían hasta medidos del pr aproximadamente en para arrancar con la de el mes de julio.

Las perforaciones de 200 metros en el nacimiento en un campo de 4 pozos producción 300 litros por incorporarse a la red distribución de esta ciudad.

Asimismo el Banco Mundial ó el financiamiento para la construcción de la Wara Wara en la gestión año, para lo cual SEMA conocimiento público de la licitación.

Actualmente se tomen medidas de emergencia der la crítica situación millares de familias por agua potable en sus domicilios dos en los barrios de San Cuadras.

En SEMAPA, se dijo ten preferencias, solamente con la colaboración de la para "ahorrar agua" y ... ra satisfacer las necesidades tienen por el líquido elemento

Parte de la ciudadanía en los populosos y ... rritos de San Pedro y ... estima que sin pedir ... autoridades y técnicos ... sa, porque las soluciones trarse beneficiarían ... Cochabamba, pero ... te a las zonas más afectadas escaseo del líquido elemento

Censo 9 Tarea de todos bolivianos

INDICE

INMUEBLES

100 Casas en anticrético
101 Casas en alquiler
102 Casas compra y venta
103 Edif. compra venta y alquiler
104 Terr. alquiler
105 Terr. anticrético
106 Quintas, campamento
107 Habitaciones en alquiler
108 Habitaciones en anticrético
109 Terrenos compra y venta
110 Oficinas alquiler-anticrético
111 Galpones y depósitos
112 Almacenes y locales de comercio

VEHICULOS

200 Vehículos varios
201 Motocicletas, bicicletas

PROFESIONALES

300 Empleados de industrias
301 Profesiones de música
302 Enseñanza particular

ARTESANOS

400 Instrumentos reparadores
401 Plomeros, electricistas
402 Repuestos
403 Oficios solicitados

MOV. ECONOMICO

500 Transferencias y permutas
501 Prestamos, hipotecas
502 Trámites (varios)

EQUIPOS

600 Máquinas compra y venta
601 Enseres varios
602 Instrumentos de música
603 Maquinaria industrial

SERVICIOS

700 Hoteles y Restaurant
701 Conjuntos musicales

VARIOS

800 Servicios
801 Varios

DEL PAIS

Santa Cruz
Cochabamba
Sucre
Oruro
Beni
Potosí
904 Potosí
905 Oruro
906 Beni
907 Pando

TARIFAS

Primeras 5 palabras Bs. 1,00
Palabras adicional Bs. 0,20

CONSEJOS:
Escriba el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo qu va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida, favorecerá su inversión.

AVISOS ECONOMICOS

INMUEBLES

100 CASAS ANTICRETICO

CASA anticrético. Tel.

COTA COTA vendo departamentos, 1 1/2 baños, jardín, dependencias (a los interesados al teléfono) 792873 (noches).

101 CASAS EN ALQUILER

ALQUILO amoblado, 3 dormitorios, dependencias en Sopocachi. Ref. Tel. 364095.

102 CASAS COMPRA-VENTA

Vendo departamentos, Edificio Sector B. Tel. 5-15.

Terreno en Cota Cota de 1 Ej.Ejecutor calle 35. Teléfono 366209. (6-15)

Vendo de 270 mt. Av. Arce parada colectivo 161. (6-15)

103 DEPARTAMENTOS ALQUILER

DOS SOLA alquilo departamento independiente Tel.: 5-45.

104 DEPARTAMENTOS ANTICRETICO

ANTICRETICO departamento pequeño Villa Copacabana Tel.: 328335 (24)

EN ANTICRETICO departamento pequeño Villa Fátima. Tel.: 328335 (23)

ALQUILO departamento pequeño Holguín 2561 parada Micro B Sopocachi. (20-24)

HABITACION anticrético, 348826.

NECESITO pequeño departamento o 2 piezas: cocina y baño independiente, en alquiler o anticrético, zona central. Tel. 350068. (9-15)

109 TERRENOS COMPRA-VENTA

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya. 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

VENDO terreno en Cota Cota de 380 metros. Avenida del Escultor calle 35. Referencias al Telf. 366209.

110 OFICINAS ALQUILER-ANTICRETICO

SE VENDE oficina Ed. Colón 3º piso Of. 309. Telf. 356472 - 351815.

112 ALMACENES LOCALES COMERCIALES

ALQUILO tiendas o depósitos pequeños, camino Viacha cruce Villa Adela, 786369. (8-18)

VEHICULOS

200 VEHICULOS VARIOS

EN VENTA piñon y corona 37x6. Ref.: 375453 (24)

VENDO repuestos varios, willys americanos. Telf.: 327022 (23-26)

VENTA O PERMUTA por movilidad pequeña, Ford Bronco, modelo 1981 Americano automático $us.5.000. Ref.: Belisario Salinas 555, Sopocachi (23)

VENDO MICROBUS GMZ en buen estado Tel. 312826 (17-20)

VENDO Jeep Mitsubischi Montero Mod. 86 Full equipo. Ref. Av. Armentia Nº 367. Fono: 322763 Hs. 10 a 12 a.m. 3 a 5 p.m. (6-10)

CAMION GTON ocasión. Tel. 342587

MERCEDES BENZ 280 T.S. Oferta vagoneta con sólo 18.500 Km. de recorrido. Mod. 1979. REF.: 377810.

VENDO O PERMUTO equipo Rayos X industria argentina por movilidad. Ref. Telf. 370947. Sr. Menacho.

201 MOTOCICLETAS BICICLETAS

OCASION motocicleta Yamaha (enduro) vendo Telf.: 321352 (23-26)

BICICLETA compro 363725. (8-19)

PROFESIONALES

300 EMPLEADOS

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (taller Unión)

CLASES NIVELACION MATEMATICA FISICA Medio, intermedio; Cálculo I, Física I. Ref.: 329216 (17-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398 (8-15)

SE NECESITA PEINADORA con experiencia de más de tres años para atención de un Salón de Peinados en la zona de San Pedro; Referencias Tel. 372644

DOCTOR Carlos Rodríguez, medicina interna, consultorio calle Campero Nº 19 Tel. 325497. (31-15)

CLASES de Matemática a domicilio, explicación sumamente clara. Tel. 360815. (31-17)

CLASES DE NIVELACION: Matemática, Física, medio, intermedio, Cálculo I, Física I. Ref. 329216. (23-24)

TRADUCCIONES correctas. Puntualidad. Telf. 350739. (31-10)

TRANSCRIPCIONES Computación - Inglés Español. Tel 790841.

CLASES de Matemáticas a domicilio, explicación sumamente clara Tel. 360815.

CALCULO I y III nivelación colegios 340571.

ARTESANOS

401 PLOMEROS Y ELECTRICISTAS

REPARACION TV color, stereos, betamax VHS a domicilio. Telf. 367038 (15-18)

ELECTRICISTA Tel. 366398

PINTOR interiores 358425

403 OFICIOS SOLICITADO

SE PRECISA chofer con garantía. Ref. Villa Dolores calle Nº 8 Nº 40 (Taller Unión)

ALFOMBRAS lavamos. Tel. 351046. (13-20)

CHOFER profesional necesito Tel. 312854.

NECESITO preparador de calzado de dama Tel. 786249 - 327472.

DUCHAS reparación e instalaciones Tel. 368951.

PRECISO operario confeccionista en buzos Ref. Calacoto calle 25 mercado Los Pinos Sastrería José.

OFRECE JARDINERO con garantía 378258.

CARPINTEROS necesito 796443 (R)

403 OFICIOS SOLICITADOS

NECESITO MENSAJERO, Tel. 341544 Edif. San Pablo piso 18 Of. 1905 El Prado (30-6)

MOV. ECONOMICO

EMPRESARIO PERUANO solicita inversionista para Proyecto Parque Industrial Puerto Maldonado, Arequipa, otorgamos total garantía. Informes: Hotel Bagdaiaga Hab. 203 (23-25)

502 TRAMITES VARIOS

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790. (31-6)

EQUIPOS

VENDO TELEFONO V. Armenia Nº 300650. Ref.: Telf.: 782340 (23-24)

601 ENSERES VARIOS

MUEBLES MATTOS ofrece comedores modernos de calidad Telf.: 331360 (2-24)

VENDO ESCOPETA calibre 16 de un cañón Telf.: 327022 (23-26)

ALFOMBRAS lavamos 351046 (20-29)

VENDO LIVING máquina de escribir, varios Tel. 357518.

SE VENDE Muebles de segunda mano en buen estado. Tel. 357319 Preguntar por Edwin.

VENDO PIANO 321383.

VENDO juego de comedor tallado Tel. 367370.

EN VENTA dos equipos Sony, 3 en 1 Tel. 352845

603 MAQUINARIA INDUSTRIAL

COMPRO SOLDADORA para polipropileno Telf.: 342826 (23-24)

CALCULADORA Científica vendo HP 285. Telf. 791863. 190 $us.

VENDO MAQUINA de coser Turmix doble cama. Telf. 324791. (14-18)

REGALO SOLO POR HOY... Motivo viaje: fotocopiadora Minolta EP-370Z. Reduce, amplía, doble carta, perfecto estado. Ver Edf. 16 de Julio 1566 El Prado P.B.

NECESITO con urgencia teodolito en desuso, marca Carl Zeiss "TH4". Vendo ocasión heladera marca SIAM Ref.: 350589 (10-13)

SERVICIOS

700 HOTELES Y RESTAURANTES

ALOJAMIENTO ATLANTIC por sólo Bs 7 ofrece piezas individuales, dobles, triples, matrimoniales, delegaciones, precios convencionales. La Paz-Bolivia. Av. Armentia 521 Tel. 323663

701 CONJUNTOS MUSICALES

WALTER ZEGADA - organista. Tel. 343575. (5-9)

AMPLIFICACION cuatro estrellas 378831 (R)

REQUIERE PROMOTORA 342826.

ORQUESTA Star, órgano, saxo, trompeta, batería 353220.

JBL AMPLIFICACION único sistema de iluminación y sonido Tel. 379644. Amplificamos fiestas para colegios y 15 años.

MARIACHI "Serenata" 322177

VARIOS

OSBAL PLASTIFICADO. Edf. Cámara de Comercio P.B. trabajo al momento (23-24)

PRIVILEGIO INDUSTRIAL ofrezco venta-explotación invento "Procedimiento para preparar herbicidas no dañinos al hombre" B-3962 Shionogy Company. Dirigirse casilla 853 (23-24)

VENDO de ocasión una draga en perfecto funcionamiento en el "Río Mapiri" motor "Cummis" de 207 HP, 8 pulgadas acompaña 1 bote de hierro y 1 bote de madera especial para la región acepto parte en dinero y en movilidades. Ref. Sta. Cruz Fono 322449 (13-18)

PATENTE transferimos, conocemos en explotación de "Un aparato y un método para aplicar plasificante a material fibroso para hacer filtros" 4853 de Brown & Williamson Tobacco Corporation. Casilla 2684. (23-24)

MESA DE BILLAS bolas, tacos, juegos de ajedrez, en ocasión vendo. Calle Bolívar Nº 900 (23)

VENDO dobladoras de planche de 1/40, 1/32 y 1/16 de 2 metros de largo. Ref. Av. Mutualista Nº 570 o Teléfono 323971. (9-15)

INVENTO en venta o explotación denominado METODO PARA EL TRATAMIENTO DE MATERIALES ESTAÑIFEROS EN UN ALTO HORNO. Patente Boliviana Nº 4676-B. Informes Casilla 1238. La Paz-Bolivia. (9-10)

EN CONSIGNACION recibo mercadería. Tel. 342826.

EN VENTA MINA de plomo con plata, cobre con plata, polimetálicos y caolín de 76 hectáreas a 180 Km. de Oruro y 190 de Potosí, carretera a Oruro-Potosí, Ref. Teléfono 786343 (5-20)

EXTRAVIOS

EXTRAVIO de libreta de ahorro Nº 00/34/000033/7. Mutual del Pueblo Gómez Vda. de Abasto Flor Nina Ivsa (23-24)

POR EXTRAVIO de la Libreta de Ahorro Nº E-034-015528-6 queda anulada (21-22)

EXTRAVIO de talonario desde el Nº 44 al 0100 anulado de Santos Colque Molina.

QUEDA ANULADA la Libreta de Ahorro Nº E-034-019381-9 de la Mutual La Primera, perteneciente a la señora María Elisa Vda. de Siles.

POR PÉRDIDA del cheque Nº 116 de Freddy Molina queda nulo.

POR EXTRAVIO queda anulado el cheque Nº 645680 girado contra el Banco Nacional de Bolivia.

SUSTRACCION factura Nº 017659-11-11-91 queda anulada.

SE EXTRAVIADO la Libreta de Ahorros Nº 40101039929 del Banco de La Paz perteneciente al Sr. Benigno Paredes Linares, cualquier informe al Fono 389326

POR ROBO se anula RUC 03585441 L.P. de Pío Goitia. (9 al 15)

QUEDAN ANULADAS por extravío de copias de facturas del RUC Nº 02621933 del Nº 000351 al 000400 (10-12)

DEL PAIS

SANTA CRUZ

EN SANTA CRUZ madera seca en liquidación mara, roble, cedro largo y corta en diferentes espesores además, parquet, machimbre. Ref. 343060.

VISAS tramitamos en La Paz. Tel. 377790.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE vende bonito lote de terreno de 2.131 m2 en el barrio Monteverde totalmente bardado en $us. 74.500. Ref. calle Sucre Nº 588 Tel. 347906-322918.

INGRID WEISE (Bienes raíces) en zona Country Club Las Palmas vende hermoso lote de 2.100 m2 en esquina y en altura $us. 30 x m2 Ref. 323441.

INMOBILIARIA SAN SILVESTRE Vende lote detrás de Parque Industrial de 13.800 m2 totalmente enmallado, pasa la luz eléctrica. $us. 55.500. Ref. calle Sucre Nº 588 Tel. 347906-322918.

VENDO AUTO Honda Legend super lujo full equipo, modelo 88. Tel. 321382

VENDO AUTO Mercedes Benz 300, 4 puertas full equipo modelo 89 y una vagoneta Mercedes Benz, modelo 90 full equipo. Ref. 321382

COCHABAMBA

EN VENTA TOTAL maquinaria de carpintería, machimbradora, aspiradora, lupys, escopios, sierras, garlopas, gruseadora, fijadora, torno, etc. 24 piezas más 180 herramientas. Telf.: 27445 (24)

EN COCHABAMBA compro lote de 800 a 1.200 m2, ubicado entre Km. 3 y 10 de la Av. Blanco Galindo, preferentemente sobre la avenida o a dos cuadras de la avenida, ofertas a los Telfs.: 45039 y 49729 (23-25)

METALURGISTA para trabajar en Brasil. Cochabamba calle Calama 03866.

YACIMIENTOS DE TALCO necesitan socio capitalista. Cochabamba calle Calama 03866.

VENDO EN COCHABAMBA Golf Champion modelo 89 Km. 2400, techo corredizo $us 112.400 con garantía Tel. 80817 (17-24)

VENDO 7.000 M2 de terreno en Cochabamba 3 $us el m2 zona Tiquipaya. 27680 Cbba. 377521 La Paz. (15-25)

OCASION Vendemos casa 3 departamentos, barrio residencial zona estadio. Luis Orellana 1177 Tel. 46018.

VENDO CAMION Volvo Nº 12 ALZAPATA, modelo 83. Ref. Av. Blanco Galindo km 8 1/2 Nº 582 lado SACI.

VENDO EDIFICIO de 3 plantas, céntrico Ladislao Cabrera 663 entre Larrea y Antezana.

OPORTUNIDAD Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (ferretería) 590 m2. Av. Aniceto Arce. Ref. 29582.

DEPARTAMENTO en anticrético o alquiler Av. Circunvalación esquina Atahuallpa.

DOY ANTICRETICO habitación, Av. Rubén Darío Nº 628.

ANTICRETICO Casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Tel. 40560.

VENDO casa 3.400 metros cuadrados frente al Complejo El Carmen, Ruminayu, agua propia Tel. 31867.

VENDO casa con almacenes amplia propiedad horizontal en Arteacana Nº 432 Tel. 31867.

CASA antigua en venta Av. Simón López Tel. 24791.

VENDO casa una planta Barrio Pinto Tel. 42685.

VENDO casa zona de la Chimba tres el Club Tenis Municipal Ref. 25980-49752-42785 a calle Acre Nº 1334.

VENDO Casa zona Las Cuadras José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas.

VENDO Casa zona San Pedro prolongación Colombia calle J. C. Corredo 1849 Novena.

VENDO chalet nuevo, 2 departamentos independientes, Batallón Colorados 19654 Tel. 49834-24907.

VENDO casa Avenida Kilómetro especial para negocio Nº 1573. Ref. Av. 6 de Agosto 389-0 Tel. 25987

VENDO casa cerca El Prado, La Paz 0402 mañanas.

VENDO casa 2 dormitorios zona Noroeste. Tel. 34552.

VENDO LOTE 597 m2 apto para construcción. Inmediaciones Simón López. Ref. 26847 - 21692.

PRECISAMOS departamento en alquiler 2 y 3 dormitorios. Zona Norte. Favor llamar teléfono 22393- 22551

DOY DEPARTAMENTO en anticrético, Blanco Galindo parcela 5 Villa Juan XXIII. Ref. La Revista Nº 815, barrio Hugo Pareaga.

VENDO BRASILIA modelo 73 perfecto estado. Ref. 25215-44710 preguntar por Arturo.

COMPRO Televisores color o blanco y negro, 3 en 1, cintas, videograbadoras, refrigeradoras, máquinas de coser, máquinas de escribir, garrafas, cocinas, muebles, discos, discos compactos, bicicletas. Pagamos a domicilio la pagamos los mejores precios Tel. 26341

EDIFICIO SAN JORGE propietario Jorge Sattuf y Flia. Alquila oficinas: con cuna, antesala y baño privado, también cuentan con tienda y mezzanina. Ref. Catacora entre 25 de Mayo y Esteban Arce. Tel. 27675.

SUCRE

CASA CENTRICA con terreno de 1.000 metros cuadrados, en venta o permuta con similar en Cochabamba o La Paz. Referencias en Sucre calle 321.

VENDO O PERMUTO casa de 835 metros cuadrados, teléfono 23694

TARIJA

VENDEMOS cohetes, radios, sulfato cobre, llantas tractor Delfín Pino Nº 1387 Tel. 23455.

ORURO

VENDO CASA CENTRICA amplias dependencias, garaje, jardín con árboles frutales y ornamentales, ideal para institución. Superficie 950 Telf.: 50940 (23-27)

Ahora...!!!
es más fácil
anunciar en los
AVISOS ECONOMICOS
de PRESENCIA

Acérquese a cualquiera de nuestras
Agencias de Barrio
para ordenar su aviso:

ZONA CENTRAL
Lib. "Las Mil y Una Hojas" c. Bolívar 624 Teléfono 354987
Centro de Fotocopias Calle Yanacocha 441 Edf. Arco Iris Local 6

BUENOS AIRES
Vida Club "Cosmo" Av. Buenos Aires 1717 Teléfono 376652

COTA COTA
Almacén Estefanía Av. Juan Muñoz Reyes 909 Teléfono 793474

IRPAVI
M. Market "Los Sauces" Av. J.P. Sánchez 6975 Teléfono 796043
Almacén "Irpavi" Av. Campero Arnaya Teléfono 790036
Micromarket "Piko" Juan Pablo Sánchez 1047 Teléfono 794081

CALACOTO
Calle 25 de Calacoto Galería Villanueva 100 Teléfono 793401
"JG Producciones" Calle 23 de Calacoto Entrada de Achumani 7674

LOS PINOS
Librería Bazar TAURO Av. José Aguirre Achá Centro Comercial Los Pinos Teléfono 793352

OBRAJES
Centro S. Bolívar L. 2 Av. Hernando Siles Teléfono 792704
Club de Video Edf. "Reina Esther" Calle 12 de Obrajes Teléfono 783304

SOPOCACHI
Almacén "Calachagi" Calle Aspiazu Teléfono 355062

ACHUMANI
Almacén Melo. Victoria Av. Julio Méndez c. 4 Teléfono 796078
Micromarket "Fagua" Av. Olaguaga Esq. c. 31 Teléfono 796033

SAN MIGUEL
Librería "Aries" Av. Mcal. Montenegro Edif. Provincia P.B. Teléfono 796374
Almacén Regalos Mirna Centro Comercial S. Miguel Teléfono 791037
Electrónica "Siles" Centro de Moda Loc. 27 Av. Periférica 300 Teléfono 793329 int. 102

TEMBLADERANI
Micromarket Valentina c. Alberto Ostria G. 1372

EL ALTO
Plan 194 12 Río Seco. Calle 16 Nº 10111 Teléfono 850232

CUPON
CON 5 DE ESTOS CUPONES, canje un número y AL COLOCAR SU AVISO, no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad
LOTERIA NACIONAL DE ARTE Nro. 2 Gral. Primer Premio de los... 91
AGUINALDOS DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES
La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

Potosí

Para analizar necesidades comunes

Representantes cívicos de Potosí y Oruro se reunirán

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- En las últimas horas, una delegación de representantes del Comité Cívico Potosinista, Central Obrera Departamental y Universidad Tomás Frías viajó a la ciudad de Oruro para reunirse con sus similares de esa capital.

Dicha reunión debería haberse cumplido el pasado jueves, pero los potosinos solicitaron su aplazamiento para este sábado, debido a que se encontraban en la Villa Imperial los ministros de Planeamiento y de Finanzas dentro de las negociaciones que durante más de dos semanas sotuvo el Comité Cívico Potosinista con autoridades de gobierno para la solución de los principales problemas regionales de este distrito.

Uno de los aspectos que serán analizados en la reunión de Oruro se refiere a la privatización que pretende encarar el gobierno con las empresas productivas dependientes de la Corporación Minera de Bolivia.

De otro lado, se delinearán futuras tareas de lucha internacional a partir del Consejo Birregional de Coordinación de Oruro y Potosí (COMBIRCO) que fue creado hace algunos meses en la Villa Imperial por la "necesidad de encarar en forma conjunta acciones de interés común entre orureños y potosinos".

El Consejo Birregional de Coordinación (CONBIRCO), "pretende convertirse en un verdadero instrumento de lucha regional de los distritos mineros de Oruro y Potosí que tienen necesidades y aspiraciones comunes".

Concluyeron negociaciones

Comité Potosinista evalua ofrecimientos del gobierno

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- Con la visita del ministro de Finanzas David Blanco, concluyeron las negociaciones entre el gobierno y el Comité Cívico Potosinista (COMCIPO), sobre la solución de los principales problemas regionales de este distrito.

Dichas negociaciones se mantuvieron durante dos semanas con la llegada sucesiva de varios ministros de Estado y subsecretarios que están relacionados a la solución de los problemas y necesidades que fueron planteados por el Comité Cívico en carta dirigida al presidente de la República.

El primer ministro que llegó para sostener reuniones con representantes cívico laborales, fue el de Minería y Metalurgia, Gonzalo Valda Cárdenas, con quien se analizó diferentes problemas de la minería en Potosí.

Luego, en representación del ministro de Previsión Social y Salud Pública, llegó Guillermo Cuentas con quien se abordó diferentes aspectos referentes al rubro de la salud, así como del proyecto de la construcción del nuevo hospital General Daniel Bracamonte, que es uno de los planteamientos prioritarios de los potosinos.

Dos días después vino el ministro de Comunicaciones, Willy Vargas Vacaflor, [illegible] proyectos de infraestructura caminera, [illegible] bre las futuras carreteras asfaltadas hasta [illegible] Villazón y de otro lado también se ofreció [illegible] proyecto de ampliación y modernización [illegible] Cap. Rojas.

El ministro de Asuntos Urbanos, Fernando [illegible] otro de los dignatarios de Estado que llegaron [illegible] ciones con el comité Cívico Potosinista [illegible]

En estos últimos días arribaron, primero, [illegible] Planeamiento, Samuel Doria Medina y el [illegible] ministro de Finanzas, David Blanco; más tarde [illegible] te se dio por concluida la fase de negociaciones [illegible] sentantes locales.

En próximos días, el Comité Cívico Potosinista [illegible] rá a una reunión de consejo consultivo [illegible] instituciones locales efectuarán una evaluación [illegible] negociaciones y en base a ellas se aplicarán [illegible] caso se tenga que optar por el recurso de [illegible] adoptación de medidas de presión en contra [illegible]

Invertirán $US 22 millones en proyectos de vivienda

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- El ministro de Asuntos Urbanos, Fernando Kiefler, en su reciente visita hizo conocer que a partir del próximo año se pretende invertir en el departamento de Potosí 22 millones de dólares en diferentes planes de vivienda y en proyectos de mejoramiento urbano.

El ministro Kiefler refirió que se trata de un plan quinquenal que será implantado a partir de la próxima gestión en diferentes regiones del país y que Potosí está comprendiendo dentro de este programa de trabajo el gobierno en el rubro que les corresponde al Ministerio de Urbanismo y Vivienda.

Adelantó que existe el propósito de construir alrededor de 1.500 viviendas en Potosí en base a los estudios y requerimientos que tenga que presentar los diferentes sectores de la ciudadanía interesados en beneficiarse con la construcción de viviendas.

De otro lado, la autoridad gubernamental dijo que el plan quinquenal del Ministerio de Asuntos Urbanos persigue el fortalecimiento de la ejecución de proyectos que encaran instituciones como la Alcaldía, Serpotí, Potosí, la Administración para Obras Sanitarias [illegible]

"El plan quinquenal [illegible] la construcción de viviendas [illegible] bién la ejecución de [illegible] alcantarillado en [illegible] de la ciudad, la dotación [illegible] servicios de agua potable [illegible] rrios que confrontan [illegible] otras necesidades [illegible] ciudad en constante [illegible] bano y poblacional", [illegible] do Kiefler.

Importante movilización social se cumple en Potosí

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- Una importante movilización por la salud se cumple en esta ciudad con la vacunación de niños comprendidos hasta la edad de cinco años contra la polio, sarampión, coqueluche, difteria y también contra el tétanos para las mujeres.

Por primera vez se cumple una campaña de vacunación de doble jornada, puesto que la movilización social camenzó este sábado en la mañana y se prolongará durante toda la jornada de este domingo 24 de noviembre.

La Prefectura del departamento en labor conjunta con unidad sanitaria organizó la gran campaña de vacunación que pretende vacunar a más de 50.000 niños en esta ciudad y provincias.

Paralelamente a esta movilización social la prefectura tomó la iniciativa de propiciar algunas especiales para la población infantil como el programa de televisión "El show de Jacky" de canal 9 ATB de la ciudad de La Paz, cuyas presentaciones en esta ciudad para niños como entrada o boleto de ingreso la tarjet de vacunación.

Al término de las dos jornadas de vacunación se hará conocer el informe oficial del resultado de la campaña.

Falleció el homb más viejo de Pot

POTOSI, 23 (PRESENCIA).- A la edad [illegible] fallecido don Froilán Velásquez Heredia el hombre [illegible] Potosí y probablemente uno de los de mayor edad [illegible]

En estos dos últimos años don Froilán Ramírez [illegible] zado a convertirse en una especie de símbolo de [illegible] el ejemplo creador y de profundo sentimiento [illegible] ex-jefe de prensa de Canal 11 de la red ATB. Grabó [illegible] un interesante reportaje que posteriormente [illegible] carácter nacional por el programa "Enfoques" [illegible]

A partir de entonces, el hombre más viejo [illegible] propias declaraciones en el referido reportaje [illegible] demostrado que la altura y el frío de Potosí [illegible] exageración, "porque se puede vivir sin riesgo [illegible] Villa Imperial hasta más de cien años".

Don Froilán Ramírez conservaba siempre [illegible] estado de salud así como una admirable lucidez [illegible] ya de cumplir sus 110 años de vida falleció en [illegible] que consternó al pueblo potosino.

FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA

AVISO PREVENTIVO

A objeto de evitar responsabilidades futuras el FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA, comunica a los probables interesados en la construcción de viviendas en los terrenos denominados "LA PERGOLA" situados en la zona de Achumani, que dichos predios detentados por la Caja Petrolera de Salud están en proceso de regularizar el derecho propietario a nombre del FONDO DE PENSIONES DE TRABAJADORES DE LA BANCA PRIVADA.

El realizar cualquier trámite que afecte la integridad de este patrimonio, es contrario a los intereses de los trabajadores activos y pasivos del sector bancario y ramas afines, afiliados a esta Institución, que es propietaria de dichos terrenos.

La Paz, 20 de noviembre de 1991

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
BOLIVIA

EL ALCALDE RESPONDE A PREGUNTA DEL DIARIO "ULTIMA HORA"

-No pondrá el rótulo "GESTION JORGE BURGOA" en las obras ejecutadas, porque es la gestión de los "IMPUESTOS DEL PUEBL

S. Gral. Of. 731-91
Noviembre 22, 1991

A la señora
Lupe Andrade Salmón
DIRECTORA DE "ULTIMA HORA"
Presente.

De mi consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, para dar respuesta, con el respeto y consideración que se merece el prestigioso matutino que usted dirige, concretamente al titular de "La Pregunta del Día: Señores H. Alcaldía Municipal", aparecido en "Ultima Hora", en su edición del día de hoy.

Desde el momento que asumí la función de Alcalde de nuestra ciudad, hice un compromiso con el pueblo, al que me debo y estoy plenamente identificado con sus inquietudes para servirlo viendo sus necesidades reales y sin formular promesas demagógicas que no se las puede cumplir.

Ante esta circunstancia, me puse en contacto personalmente con él, mediante "audiencias públicas" y "visitas de inspección" a las diferentes zonas de la ciudad, con especial preferencia a las "periféricas", las que merecen atención inmediata para dar solución a los problemas que aquejan, exaltando el lema "Una Alcaldía para todos".

Dejando de lado las interferencias que se presentan en estos dos meses de mi corta gestión, con espíritu institucionalista y amor por nuestra querida ciudad, además, de haber dispuesto la continuidad de los trabajos de la anterior gestión edilicia, se están ejecutando obras prioritarias en los diferentes barrios de la urbe que me permito detallar a continuación:

Const. losa y vigas tramo superior viaducto Av. Libertad	San Jorge
Mejoramiento vial, vial de acceso Urb. Autopista	Achachicala
Cancha Polifuncional Esc. Club de los Leones Nº 1 Av.	Los Andes
Cancha Polifuncional Alto Ciudadela (Alto Pura Pura)	Pura Pura
Mejoramiento vial SENAC Sector Isla	Achachicala
Remodelación Plaza 3 Pasos al Frente Av. P. Sánchez	Irpavi
Refacción pintado de fachada puertas Terminal	Challapampa
Diseño, monitoreo, limpieza, demoliciones, viaducto Av. Libert.	San Jorge
Excavación de pozos San Jorge	San Jorge
Mejoramiento vial calle Chaco	Sopocachi
Muro Revestimiento calle Korea	El Gramadal
Empiedre calle Seúl	El Gramadal
Empiedre Calzada calle Korea	El Gramadal
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 260 A 320-325 A 370	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+370 A 0+395	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+395 A 0+420	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+435 A 0+470	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+480 A 0+520	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+530 A 0+570	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 0+850 A 1+035	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 1+040 A 1+260	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 1+420 A 1+680	Tembladerani
Muro de Contención Av. Bs. Aires Prog. 1+465 A 1+600	Tembladerani
Mejoramiento Vial c. Ignacio Prudencio	Cristo Rey
Mejoramiento Vial Urbanización Libertad	Meseta Achuman
Sumideros, alcantarillado y cordones Av. Costanera	Seguencoma
Asfaltado Av. Costanera	Seguencoma
Muro de Contención Av. Hugo Ernest 0+600	Seguencoma
Muro de Contención Av. Hugo Ernest 0+412 A 0+484	Seguencoma
Area verde distribuidora Autopista	Challapampa
Construcción Polifuncional Parque de Las Américas	Cristo Rey
Ampliación Matadero Municipal	Achachicala
Reparación de Canalizaciones	Varias zonas
Limpieza de sumideros y bocas de tormenta	Varias zonas
Limpieza de ríos	Varias zonas
Limpieza de Basurales	Varias zonas
Construcción Emisario Principal calle 21	Bella Vista
Embovedado río Pankarani	Pankarani
Construcción galería filtrante	San Jorge
Embovedado río Venecia	Valle Hermoso
Apertura nueva vía margen izquierda Río Choqueyapu	Obrajes
Pavimentación Av. Hugo Ernest	Seguencoma
Apertura calle Juan XXIII	San Pedro
Bacheo de empedrados	Varias zonas
Empedrado Av. Las Delicias	Villa Fátima
Instalación de 475 luminarias	Varias zonas
Embovedado Río Karhuacunca	La Portada
Embovedado Río Fe y Alegría	Villa Victoria
Embovedado Torrentera Varela Arguedas	La Portada
Embovedado ríos Poke Poke-Anantaque	El Tejar

Asfaltado y resellado varias calles 2.320 m2.

Finalmente enfatizó que no pondré el rótulo Gestión "Jorge Burgoa", en las obras ejecutadas, porque es la gestión de los "Impuestos del Pueblo".

Con este motivo, ofrezco a usted el testimonio de mi alta consideración.

Dr. DAEN Jorge Burgoa Alarcón
H. ALCALDE MUNICIPAL DE LA PAZ

Santa Cruz

Sin protección el pantanal boliviano está siendo avasallado por cazadores

SAN MATIAS, 23 (PRESENCIA) Por EDWIN CHACON CUELLAR. Poco, es cierto, se sabe del Pantanal, en el Brasil, porque nuestros hermanos brasileños casi siempre se refieren a este ecosistema de la cuenca del Río Paraguay, como "NATURALEZA EXCLUSIVA".

NATURALEZA DEL PANTANAL

El pantanal boliviano está desprotegido y lo más lamentable, es que no existe en nuestro país toda clase de cazadores furtivos que no existe en los alrededores, asentamientos humanos y poblaciones.

Ubicado en un territorio rico en fauna, al noreste de Santa Cruz, todavía es posible observar mucho trabajo, grandes bandadas de garzas, curichales llenos con numerosas cabezas de chajaros cuya población está en aumento, decimos "está en aumento" porque al igual que hace 15 años, se ha recomenzado la cacería indiscriminada. Una tierra de llanuras casi infinitas dominada por bandadas de ciervos, grupos de pavos o dandús.

El pantanal se ha convertido en un reservorio importante de chanchos o capibaras así como de pumas, monies y otros felinos, cierto, está la población ribereñe en cuanto a antas

HASTA CUANDO...?

Es la interrogante es ¿hasta cuándo? Porque cazadores del Brasil y Paraguay están ingresando en este territorio desprotegido, donde los habitantes de los pocos haciendas están siendo sobrepasados y la carne propia que la hay es más contundente.

El pantanal boliviano comienza en el de San Matías provincia Cercado y se prolonga hasta el límite de Puerto Suárez, provincia Germán Busch. Es compartido con el Brasil donde se ubica prácticamente el 85 por ciento del pantanal que comienza en Cáceres y se extiende hasta la frontera con el Paraguay.

Para los biólogos, el Pantanal es verdadero laboratorio donde se encuentra el mayor número de especies en fauna y flora, con características propias que no es fácil encontrar en otra parte del mundo. Aquí se realiza con permanente todo un proceso que es fundamental para el clima del continente, una parte inseparable de la cuenca del Amazonas, aunque no discurren al Río Para-

NECESIDAD DE PROTEGER

Por varios días **PRESENCIA** hizo un recorrido por esta región juntamente con un grupo de biólogos españoles de la Amigos de Doñana, que se reside en Sevilla, interesados en despertar el interés de las autoridades bolivianas para emprender conjunta estudios más orientados a proteger la zona ante cualquier acontecimiento.

El pantanal está cubierto por cinco meses al año por las ríos de la cuenca del Plata, es una región caracterizada por su belleza natural. Campos abiertos con bosques naturales por cientos de kilómetros cuadrados, donde se reunando en cuando islas que refugian los animales.

Es posible advertir aquí las concentraciones de aves que se congregar con toda su variedad a las grandes parvadas, cuyo número disminuye notablemente y, toparse con el ciervo del pantanal perseguido por su cornamenta. También la zona de reproducción de varias especies de aves, como de gaviotas que en los árboles pueblan algunos árboles.

El pantanal en el lado brasileño está protegido con severas leyes y es raro allí que los guardaparques maten alguna vez cazadores furtivos que son sorprendidos de resistirse al arresto.

Al aspecto económico, es una fuente permanente de ingresos que deja el turismo, en forma permanente. Mato Grosso miles de turistas de Europa, Asia y Estados Unidos para ver la fauna y el paisaje natural. Al mismo tiempo se han instalado decenas de centros privados de investigación biológica, que ofrecen a los investigadores, a la naturaleza y otros

Para ingresar profundamente en el pantanal el Brasil ha permitido la instalación de barcos-hotel y construye caminos, centrales hidroeléctricas, represas y otras obras de desarrollo.

CONCENTRACION DE ANIMALES

Es en esta situación que actualmente se está construyendo un camino a unos 10 kilómetros de la frontera boliviano-brasileña que corre casi paralelamente frente a las lagunas La Gaiba, Anahí y Mandiore.

Los expertos en biología dicen que esta situación está favoreciendo extraordinariamente a Bolivia, porque gran parte de la población de animales de toda la región ha buscado refugio en territorio boliviano.

De esto se han percatado hace unos meses los cazadores y han organizado grupos que recorren actualmente el pantanal boliviano diezmando lagartos y matando cuanto animal les es posible para aprovechar carne y pieles.

Los propietarios de establecimientos que están en el panatanal o sus límites abarcan una parte, están tratando de evitar sin mucho éxito. Primero, porque no se dispone de medios ni recursos en los puestos militares para patrullar la zona que tiene más de 300 kilómetros de largo; después, porque no se cuenta con lanchas, por cuanto los cazadores son grupos de constante movimiento y cambian de lugar en cuestión de horas.

Comenzó proceso e investigación por huída de "Mendel" Urbach

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA).- El Ministerio de Interior dispuso una amplia investigación para determinar quienes son responsables de la salida del país del litrecambista Manuel Mendel Urbach, que estaba en esta ciudad bajo arresto domiciliario acusado de lavar dólares del narcotráfico.

Urbach, salió legalmente de Santa Cruz por vía aérea en un vuelo del LAB rumbo a Panamá y Miami el pasado 13 de noviembre.

Daba impresión aquí de que algunas autoridades recién se dieron cuenta de que Urbach abandonó el país cuando en la víspera, se publicó en varios diarios de Santa Cruz y La Paz, una solicitada del acusado explicando las razones por las cuales se fue del país.

La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico admitió hoy que por disposiciones superiores han sido detenidas las personas que tenían bajo su responsabilidad el cuidado de Urbach, ellos son: Luis Callejas Martínez, Fidel Santos Luna, Gema Montaño Zambrana, Esther A. Triger de Urbach (esposa), Wilma Santos Luna, Leonardo Quiepe (guardia), René Domingo Blanco (guardia).

El coronel Erwin Tartja, Comandante de la Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico reiteró este viernes que la unidad tenía bajo su custodia a Mendel Urbach hasta el 5 de noviembre. No había ningún arresto.

Mendel Urbach fue detenido en esta ciudad en un operativo antinarcótico el 12 de agosto pasado, acusado oficialmente de lavar dólares, aunque también se le implica de tener relación con el caso de Luis Capotiernro Ribera.

La salida del país del propietario de la casa de cambios "Mendicambio", provocó alternación entre los organismos de seguridad en esta ciudad, mientras el ministro del Interior interino Mario Antonio Oviedo aseguró que los responsables serán tratados conforme establece la Ley 1008.

Miami.
Ahora siete días
a la semana.

A partir del 2 de diciembre
American Airlines
le ofrece el único servicio diario,
de La Paz a Miami.

American Airlines está haciendo más fácil y agradable que usted llegue a Miami y de allí al resto del mundo. A partir del 2 de diciembre pone a su disposición el único servicio diario a Miami vía Santa Cruz.

VUELE POR EL MUNDO CON AMERICAN AIRLINES

Vuele a Miami con American y estará en su ruta al mundo, porque desde Miami sólo American le ofrece conexiones en la misma línea aérea a destinos en Estados Unidos, tales como Nueva York, Chicago, San Francisco, Los Angeles, Dallas/Fort Worth, Washington D.C. y a más de 270 ciudades en todo el mundo.

SERVICIO DIARIO SIN ESCALAS	
La Paz - Santa Cruz	
Sale	Llega
8.00 am.	9.04 am.
Santa Cruz - Miami	
Sale	Llega
10.00 am.	3.45 pm.

En efecto desde Miami, American le ofrece 150 vuelos todos los días a destinos en todas partes. Usted podrá volar sin escalas a Londres (Heathrow) y Madrid a los principales centros de Dallas/Fort Worth, San Jose y Seattle/Tacoma, desde donde podrá volar directamente a Tokyo.

DISFRUTE DE LOS PREMIOS Y DE UN SERVICIO PREMIADO

Sólo American le ofrece AAdvantage® el primero y todavía el mejor, programa de premios para los viajeros. Con cada vuelo usted ganará millaje que le permitirá desde el ascenso a Primera Clase hasta pasajes gratuitos a todos los destinos maravillosos de American Airlines en el mundo.

Es fácil y gratis hacerse miembro.

Solamente llame a American y lo inscribiremos de inmediato. Y cuando vuele en American Ud. gozará con el servicio Flagship: deliciosa comida premiada internacionalmente y exquisitos vinos, acompañados de servicio amigable y muy simpático.

HAGA SU RESERVA AHORA MISMO

Para su reserva llame a su agente de viajes o a American Airlines a los teléfonos 351360-62, 361744, 355388, 372008.

Facilítese; vuele por American Airlines que le ofrece servicio directo de La Paz a Miami, además del nuevo servicio sin escalas de Santa Cruz a Miami y de Miami, conexiones rápidas y convenientes a más de 270 ciudades alrededor del mundo.

AmericanAirlines®
Todo es especial.

ATENCION

Tabaco rape, tabaco para masticar, tabaco para cigarros de las mejores marcas alemanas. Busco representantes en todo el país, para la distribución de estos productos.

Comunicarse con la siguiente dirección: Interglobal S.R.L. - Santa Cruz. Tel. 347468 Fax: 345187

Tarija

Instalaron en Tarija fábrica de aparatos eléctricos

TARIJA, 23 (PRESENCIA).- Empresarios bolivianos y argentinos han instalado en esta ciudad una fábrica destinada a la producción de aparatos eléctricos para atender necesidades nacionales con miras a la exportación.

La fábrica, cuya razón es Protelec S.A., ha empezado su producción con aparatos cortacorriente instantáneos que, según informan los miembros de la empresa, cortan cualquier fuga por mal aislamiento de los conductores. También ha lanzado al mercado aparatos de encendido electrónico que mejora el funcionamiento de los vehículos motorizados con varias ventajas.

Se ha destacado la creación de este centro industrial porque abrirá fuentes de trabajo e incentivará la manufactura local.

En su plan de gobierno municipal

MBL propone "jugarle limpio a Tarija"

TARIJA, 23 (PRESENCIA).- El Movimiento Bolivia Libre propone "jugarle limpio a Tarija", según expresó Miguel Navajas, candidato a primer concejal, en su presentación en el foro que, sobre el plan del gobierno municipal, auspiciaban el Comité Cívico, la Federación de Profesionales, la Asociación de Periodistas y el Sindicato de Trabajadores de la Prensa.

Navajas, tras criticar la política del actual gobierno, anunció un programa de trabajo y puso especial énfasis en la descentralización administrativa del país, en la cual debe adquirir mayor importancia el municipio.

Dentro de las obras de beneficio popular, planteó la creación de talleres municipales en los diferentes barrios; la formación del fondo municipal para llevar a cabo un plan de viviendas populares, con financiamiento externo; el mejoramiento de las condiciones de habitabilidad de la propiedad privada a través de créditos; control sobre las condiciones de las casas destinadas a ser alquiladas; programas integrales de salud en el desarrollo en la medicina tradicional, otorgando prioritaria atención a la niñez.

En torno a los servicios públicos, sin entrar en mayores detalles sobre la solución a los problemas emergentes de sus limitaciones, ofreció apoyar a la Cooperativa de Agua y Alcantarillado de Tarija (COSSALT) para la mejor dotación de agua potable y ampliación de la red de alcantarillado sanitario. Finalmente manifestó que apoyará la creación de áreas verdes para conservar el medio ambiente y el desarrollo de la educación y la cultura.

Resultó novedosa su afirmación en sentido de que incorporaría a Tarija a la Federación Mundial de Ciudades Libres, organismo internacional con sede en Tarija, que estaría en condiciones de financiar múltiples proyectos para mejorar las condiciones de habilitabilidad de esta capital de departamento.

En su primera fase

Presidente Paz invitado a inaugurar parque Barrancas

TARIJA, 23 (PRESENCIA).- El prefecto del departamento Gustavo Aguirre Pérez, ha invitado al Presidente de la República para que, en el transcurso del mes de diciembre próximo inaugure, en forma oficial, los trabajos de la primera fase del parque nacional "Las Barrancas", que constituye el área verde más importante de la ciudad.

Las obras concluidas consisten en el alambrado perimetral de 245 hectáreas, camino igualmente perimetral, 35 pequeñas presas de [illegible] irrigación, la plantación de 70.000 [illegible] también fue encabezado por el [illegible] Zamora, casetas para viviendas de [illegible] y una zona de camping habilitada [illegible]

Este parque, aparte de ofrecer [illegible] esparcimiento, está destinado a contrar[illegible] la creciente erosión que causa estragos [illegible] central y pone en riesgo, inclusive, al [illegible]

Con asistencia técnica y financiera

Comunidad Económica Europ[illegible] podría ayudar al desarrollo

TARIJA, 23 (PRESENCIA).- Sábato Della Monica embajador de la Comunidad Económica Europea y Enrico Repetto encargado de asuntos bolivianos de esa organización, con sede en Bruselas, arribaron aquí para tomar conocimiento de los proyectos de desarrollo regional y considerar la posibilidad de establecer una asistencia técnica y financiera.

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija a través de su presidente, Fernando del Carpio, entregó a los mencionados diplomáticos un documento para el desarrollo de la zona alta de este departamento poblada por 30.000 habitantes en una superficie considerada el "altiplano tarijeño", donde existen recursos de significación que no han sido debidamente aprovechados motivando una aguda pobreza.

El proyecto prevé el apoyo a la producción agropecuaria con la construcción de proyectos de riego, mejoramiento de los caminos, perforación de pozos para aprovechar los recursos hídricos subterráneos y la construcción de un embalse en la zona de Tamayapu, para regular caudales y regar 1.000 hectáreas con beneficios para 850 familias, incluyendo las que se encuentran asentadas en Paicho.

Otros beneficios del proyecto son el control de las [illegible] los ríos del lugar, la [illegible] energía eléctrica, la [illegible] el desarrollo de la [illegible] el aprovechamiento de [illegible] nas de Taxara, [illegible] permitirán la creación [illegible] mas turísticos por [illegible] que ofrece la zona.

El diputado [illegible] Baldivieso que acompañó [illegible] representantes de la [illegible] Económica Europea [illegible] la organización [illegible] pedido del Presidente [illegible] blica, Jaime Paz Zamora [illegible] que los programas de [illegible] una misión técnica [illegible] en el mes de enero [illegible] Bruselas, con la finalidad [illegible] borar el proyecto.

Institución de Promoción y Acción Social de la Iglesia Católica para la región del altiplano, desea incorporar para dirigir su equipo técnico, un profesional titulado en **CIENCIAS SOCIALES** que reúna los siguientes requisitos:

- Tiempo y dedicación exclusiva, habilidad de dirección de personal, planificación, administración y evaluación de proyectos y actividades afines a los propósitos institucionales.
- Conocimiento de: idioma aymara y computación
- Licencia de conducir
- Experiencia mayor a 4 años

Remitir curriculum vitae y antecedentes personales a la Casilla No. 8146 La Paz.
Plazo del sello postal, 28 de noviembre de 1991

Censo'92
Tarea de todos los bolivianos

DEUDOR MOROSO

EPIFANIO VARGAS NAVIA

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

Agencia de Cooperación solicita los servicios de un profesional [illegible] Departamento de Auspiciamiento.

Requisitos:

* Licenciado en Pedagogía o similar
* Conocimientos de Administración
* Manejo de Sistemas de Computación (Word Perfect, Lotus [illegible]
* Disponibilidad para viajar a las áreas rurales
* Dominio del idioma inglés

Enviar curriculum a la Casilla 9787 - Correo Central, a nombre [illegible] "AGENCIA DE COOPERACION".
Plazo máximo: martes 26 de noviembre.

Solicitada

CARTA ABIERTA A LOS PACEÑOS

Queridos paceños:

Motivado por un alejamiento forzoso, en el cual extraño cada rincón paceño, añoro nuestro paisaje y nuestra gente, y como una persona que quiere entrañablemente a La Paz, me permito hacer ciertas reflexiones.

Los problemas del país se están multiplicando, como sucede en toda Latinoamérica, y vemos todos con gran preocupación que los gobiernos y los partidos políticos de los últimos ventitrés años no han logrado dar al pueblo las grandes soluciones necesarias para paliar la expansión de población, la migración a los centros urbanos y la creciente pobreza con la cual se enfrentan nuestras ciudades.

Por eso, porque sé por experiencia que el Alcalde Municipal, más que ninguna otra autoridad, tiene efecto directo sobre el nivel y calidad de vida, sobre la seguridad de los hogares y sobre la salud de nuestros hijos, es que les pido olvidar en las elecciones, toda consigna partidaria, toda consigna sectaria y personal para escoger en las urnas a los más capaces, en La Paz y el interior. En nuestras manos está el bienestar de la población, el progreso de la ciudad, y el futuro mismo de nuestros niños.

Los partidos políticos se encuentran desprestigiados, algunos por su demagogia, otros por su ineficacia, otros por contiendas internas y por las constantes componendas. Además por el hecho de que los cargos públicos son entregados a compañeros partidarios, y no a profesionales y técnicos capaces y honestos, es que hay un gran rechazo hacia ellos, y en forma notoria han perdido credibilidad.

Lo más sagrado que tiene un pueblo, lo más sagrado que tiene cada individuo en una democracia, es su voto. Con asombro, la población ha visto cómo su voto ha sido sistemáticamente desconocido por los partidos políticos y manipulado por presiones y negociaciones post-electorales.

Hay voces que piden el cambio, hay hombres que quieren forjar una democracia verdadera, respetuosa del pueblo. Debemos cambiar de rumbo, por nuestras ciudades y por nuestra dignidad ciudadana. Ya no se puede seguir tolerando que el ejercicio del sufragio tenga como resultado un escamoteo sistemático de la voluntad comunitaria.

El pueblo debe elegir libremente al mejor, al más capacitado, al que pueda responder con más eficiencia y honestidad a sus necesidades y exigir a los partidos políticos, que dicen obedecer los intereses nacionales, el cumplimiento fiel del mandato electoral. La decisión de la mayoría, expresada a través del voto, debe hacerse respetar.

Personalmente comprometo mi apoyo en su futura gestión, como debería hacerlo todo ciudadano, a quien gane limpiamente estas elecciones, pues habrá sido elegido por mandato de los bolivianos, quienes rara vez se equivocan.

Con todo afecto.

Mario Mercado Vaca Guzmán.

encuentro de corregidores

ndígenas de parque Isiboro nalizan avance de "línea roja"

NIDAD, 23 (PRESENCIA).- Los corregidores y ntes de las comunidades del Parque Nacional ena Indígena del Isiboro-Sécure (PNTIIS) evalua- esta semana, el avance logrado en la demarcación ra denominada "Línea roja" que los separará de los ores que bajan del Chapare cochabambino.

ente de la Subcentral de Cabildos ente de esa región Marcial Fabricano, dijo alisis se efectuará en el VIII encuentro de res, a realizarse desde el lunes 25 hasta el ro 27, en la comunidad de San Pablo del río

gente, que partió por vía fluvial hacia San ijo, que ese avance, en la marcación de la ijo, es de un 60 por ciento, equivalente a kilómetros, incluyendo varios tramos de cabeceo de ríos de la región. El trabajo ha sido ito, hace más de una semana, por la per- sistencia de lluvias de temporada y la complejidad de la geografía en la zona.

La demarcación se reanudará el próximo año, cuando las aguas hayan bajado, indicó.

Fabricano dijo que el encuentro analizará también la doble condición de parque y territorio indígena, que tiene desde hace un año lo que antes era solo parque nacional, sometido a protección estatal. Adelantó que se discutirá una propuesta de bases para la elaboración de un reglamento para el manejo y conducción del parque-territorio en el Isiboro Sécure.

El encuentro de 53 comunidades, a través de sus autoridades nativas, planificará finalmente sus actividades para 1992, que se estima serán igual de activos que los últimos 3 años, desde que se creó la subcentral en Puerto San Lorenzo, del río Sécure.

ndo de Desarrollo asesorará instituciones de servicio

ARAMERIN, 23 (PRE-). El Fondo de Desarrollo ndará apoyo y asese- técnico-administrativo a instituciones de servicio merin. Con este fin se una comisión a esta clu- puesta por la Lic. Ana berta y los ingenieros bert, Waldo Vargas y Calasisi, quienes se en- con la primera autori- ia Dr. Guido Roca ano y representantes de ores cooperativas de esta

portunidad los funcio- ndo de Desarrollo Re- taron los motivos de su ndo que su principal objetivo es el de analizar una serie de aspectos relacionados a los proyectos más prioritarios de las instituciones de servicio que deberán ser encarados en la próxima gestión.

Con este fin se ha conformado un grupo multidisciplinario encargado de hacer un diagnóstico institucional, financiero y técnico para estas cooperativas de servicio como son la Cooperativa de Luz Eléctrica y la Cooperativa de Agua Potable, además de la propia Alcaldía Municipal.

La Lic. Villacorta, quien encabeza esta comisión del F.D.R., señaló que con este asesoramiento técnico-administrativo y financiero se pretende "mejorar y desarrollar con mayor eficacia el desenvolvimiento de estas instituciones para lo cual se capacitará adecuadamente a todo el personal en sus distintas áreas"; además, dijo, se asignará un ingeniero para que detecte e identifique los proyectos que sean necesarios y urgentes para que el Fondo pueda financiarlos.

Por su parte tanto el alcalde municipal como los representantes de las cooperativas de servicios coincidieron en señalar que este apoyo es el que realmente se necesitaba para encarar, detectar y confeccionar los proyectos más apremiantes y ser presentados a instituciones de financiamiento.

o dispuesto para paña de vacunación

ARAMERIN, 23 (PRESENCIA).- Todo sto para la realización de la Tercera de Vacunación que se realizará el día domingo (hoy) en esta ciudad fronte- declaraciones corresponden al Ing. les director del Distrito II Sanitario erin.

todo el personal médico y paramédico se por los diferentes puntos de la ciudad ado instalados puestos de vacunación, la se iniciará a partir de las 8 de la mañana de la tarde.

ina será suministrada a niños recién años de edad para lo cual las madres rtar el respectivo carnet de vacuna- pletar la dosis que les falta.

nas que se aplicarán serán contra la peluche, sarampión, polio y tétanos para han dispuesto los siguientes puntos de Centro de Salud Hospital Guayaramerin, al de Salud, Caja Petrolera de Salud, ero Infantil, COSSMIL, Posta 1o. de Mayo Joaquín.

UCS y Acuerdo Patriótico cerraron campaña electoral

TRINIDAD, 23 (PRESENCIA).- La Unidad Cívica Solidaridad (UCS) y el Acuerdo Patriótico (AP) oficialista cerraron anoche, formalmente sus campañas proselitistas en procura de ganar las elecciones municipales del próximo domingo 1 de diciembre.

Con la presencia de sus principales líderes nacionales, Max Fernández, y Oscar Eid y Guillermo Fortún, la militancia de ambos frentes políticos acudió a recibirlos al aeropuerto, primero, y a vitorlos en el centro de la ciudad, posteriormente.

En el aeropuerto se dio la primera característica cuando los simpatizantes y militantes se lanzaron algunos insultos que, sin embargo, no llegaron a mayores, como se temía. En el lado de miristas, adecistas y democristianos se notó la presencia de numerosos funcionarios públicos, que gozaron de "tolerancia" en sus respectivos centros de trabajo y de transporte en vehículos del Estado, que fueron la otra característica.

La caravana ucesista fue más larga que la pro-gubernamental, aunque también fue grande el número de niños en los camiones, que otra vez, ignoraron la prohibición de ingresar a las calles enlosetadas del centro. Ambas militancias bloquearon por varias horas las calles del centro: el Acuerdo Patriótico en la misma plaza Ballivián y la UCS en la principal Av. 6 de Agosto donde está su sede.

TRINIDAD ES FUERZA

Los dirigentes del Acuerdo Patriótico, Oscar Eid y Guillermo Fortún, en su concentración en la plaza, coincidieron en señalar que Trinidad es una verdadera fuerza política, para la alianza oficialista, "que barrerá con los que mienten y venden cerveza", en referencia a la edad que se ha publicitado del candidato del MNR, Ciro Ojara, y al apoyo del empresario Fernández a sus candidatos.

participará congreso americano onomistas

O, 23 (PRESENCIA).- Una el Colegio de Economistas ud, junto a la nacional, al ericano de Econo- e efectuará esta semana dor.

ntis beniana está confor- ar Carlos Herrera, presi- legio departamental y ienes, quien es secretario Colegio Nacional de estos n Congreso analizará los bida externa, inflación, s países socialistas y for- ación de organismos in- a la región.

sto de Bs. 10 realiza ión vehicular

23 (PRESENCIA).- La ntro de Tránsito, de la ntonal, inició esta se- ntis vehicular seme-

ante de la unidad, Tcnl. ntina, explicó que los pro- e presentar el carnet de ta de venta y la roseta ta inspección.

ntis tiene un valor ntes ser depositados en Recaudaciones. El jefe ar los vehículos no pre- ntados, posteriormen- ntis a la Aduana Nacional.

CONSULTORIO
ALQUILO en Edif. ILLIMANI mezzanine Of. 12, de 15 a 19 horas. Av. Arce esquina Campos.

IMPLANTES DENTALES
Dr. Raúl Burgos V.
CIRUJANO DENTISTA
Dentaduras fijas implantadas, dentaduras inmediatas, puentes fijos en extremo libre, porcelana, endodoncia y ortodoncia a niños y adultos, anestesia general, rayos láser.
CONSULTORIO: Av. Camacho 1277 Edif. Kruz 3er. piso, sala 301 - Tels.: 365851 - Dom. 342585
FAVOR MARCAR HORA

Guía Profesional

Centro Médico de Especialidades "La Paz"
Av. 6 de Agosto Nº 2385 Teléfono 343281
Busca Móvil: 321638 - 390222 - 3-4

- GINECOLOGIA-MASTOLOGIA:
  Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA:
  Dr. Erwin von Landsweiel, Dra. Elizabeth Melaljem.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA:
  Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIRUGIA:
  Dr. Edgar Arenó Rada
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA:
  Dr. Alberto Romero Cruz
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA:
  Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA:
  Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO:
  D. Jaime Quintanilla A.
- CIRUJANO UROLOGO: Dr. Nivia Chinel
- GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virhuez

(POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO

GINECOLOGIA

Dr. Guido Solís Pereira
GINECOLOGIA-OBSTETRICIA
U.M.S.A. - UNAM - Hosp. de la Mujer MEXICO D.F.
Consultorio Edificio Mcal. de Ayacucho Calle Loayza 7º piso - Of. 713 — Buscamovil 320844 Tel. Of. 366734

NEUROLOGOS

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO
Dr. Lucio E. Valda T. - Adultos-Niños
Univ. París VI -Francia Hosp. de la Salpetriere- Actualiz.- EE.UU.
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión)
PARALISIS, VERTIGO (Mareos), INSOMNIO, TEMBLOR, EPILEPSIA, TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna)
Cámara de Comercio - Sto. Piso Tel. 340327 Hs. 15 a 20
Sábados Hs. 11 a 12 Emergencias: Tel. 783457

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada
MEDICO UROLOGO
Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología Infantil.
CONSULTORIO: Edif. Cine Monje campero, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domicilio Tel. 785617
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

FISIOTERAPIA

Mariana Alvizuri Bilbao La Vieja
FISIOTERAPIA - REHABILITACION
Traumatismos, fracturas, malformaciones de caderas y torácicas, parálisis, enfermedades reumáticas y respiratorias, fatiga muscular, ciática, lumbagias. Cámara de Comercio, 8º piso, horas 10.30 a 12.30. Tel. 340327. Atención a domicilio Telf.: 323936 - 326837

INTERNISTA

Dr. Efraín Alba Mercado
MEDICO INTERNISTA
ESPECIALIZACION: Hospital de Clínicas, Buenos Aires. Enfermedades respiratorias, digestivas, renales reumáticas
CONSULTORIO: Edif.: 16 de Julio Nº 1566 (El Prado) Of. 803 piso 8. Telf.: 374395 de 18 a 20 hrs.

INSTITUTO MEDICO DE RADIODIAGNOSTICO "LA PAZ"
Rayos Rx
Lucio Velasco Castellón
Ronald P. Velasco Guzmán
MEDICOS ESPECIALISTAS
Exámenes radiográficos y ecográficos a simple solicitud del paciente. El diagnóstico se le dará a conocer de inmediato mediante informe expedido por médicos especializados. El costo de los mismos es similar y menor al de los Centros de Salud Pública y Clínicas Privadas.

GINECOLOGOS

Dr. Felsi Rolando Muñoz B.
GINECOLOGO OBSTETRA
Anuncia a su distinguida clientela que habiendo concluido funciones en la Fundación Contra el Cáncer, atiende en la especialidad: "Cirugía ginecológica, detección precoz del cáncer femenino, prenatal, partos y cesáreas".
Centro Médico "Don Bosco". Calle Batallón Colorados. Telf.: 369850 - 374910. Horas 17 a 20. B.P. 388462

NEUROCIRUGIA

Dr. HECTOR LORENTE BERRIOS
NEUROCIRUGIA-NEUROLOGIA
MICRONEUROCIRUGIA
ADULTOS-NIÑOS
Especialización: Universidad Nacional Autónoma de México D.F. I.S.S.S.T.E.
Consultorio: Mercado 1328. Edif. Mcal. Ballivián 4º piso Of. 403. Telf. 359263. Atención de Hrs. 16:00 a 19:30.
NEUROCIRUGIA INFANTIL
Domicilio: Busch 1126, Telfs. 364701-321695.
URGENCIAS: Buscamóvil Telfs. 320844-321636-327582.

ENDOCRINOLOGOS

MEDICUS
Dr. Miguel A. Marañón G.
MEDICO ENDOCRINOLOGO
Hospital Ramos Mejía, Hospital Militar Central, Universidad de Buenos Aires - Argentina.
Bocio, Tiroides, Diabetes, Adelgazamiento, Obesidad, Exceso de vello en la mujer, Esterilidad, Impotencia, Frigidez, Menopausia, Osteoporosis, Transexualidad, Tumores suprarrenales, Hipofisarios, Gigantismo, Baja talla, Hipertensión, Criptorquidea, Ginecomastia, Descalcificación, Tratamiento con corticoides.
CONSULTORIO: Ed. San Pablo 2do. Piso Of. 208 y Plaza Humboldt No. 36. Tels.: 323686 - 784876 - P.B. 388471 La Paz. Calle Ismael Vásquez Nº 0934 (detrás nuevo Ed. Los Tiempos) Tels: 49553-44659 Cochabamba

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO
Atención en Calacoto y El Prado
Tels.: 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553-44659

CIRUJANOS

Dr. Luís Guillermo Camacho
CIRUJANO GENERAL
Cirugía Laparoscópica de Vesícula Biliar
CIEN Centro de Cirugía Endoscópica
CLINICA ALEMANA, Av. 6 de Agosto 2821. Tels.: 323023-329155-323344-BM. 390222

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R. jugos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicos y bacteriológicos.
DIRECCION: Edif. Mariscal de Zapita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2665

DESTACADO ACUPUNTURISTA
China Peking LIANG wei jun
Desde la milenaria China a invitación de la presidencia de la República, está en Bolivia desde el año 1987 el famoso médico acupunturista, actual miembro de SOBOMETRA; titulado de la Universidad de la Medicina Tradicional china de Peking y aprobado por el Ministerio de Salud; encargado del Hospital de China-Peking por 25 años de experiencia, y actualmente de nacionalidad boliviana.
En Bolivia fue elogiado por la prensa y por la televisión a través del prestigioso programa ENFOQUES dirigido por el destacado periodista Mario (Cucho) Vargas en el Canal 9 donde fue calificado como NOTABLE ACUPUNTURISTA
OFRECE TOTAL GARANTIA CONTRA LA CONTAMINACION DE LAS AGUJAS, A TRAVES DE SU ESTERILIZADORA ALEMANA "MENNEN".
ATIENDE: Apoplejía, hemiplejía, dolenos de cabeza, de hombro, de espaldas, de cintura, y pierna, reumatismo, nervios, asma, impotencia, no orgasmo, sordomudez, insomnio, síndrome de meniere, neuralgia, hemorroides, obesidad, dejar de fumar, enuresis, infertilidad, sinusitis, aumento de memoria, hipertensión, epilepsia, Parkinson, neuralgia trifacial, parálisis de nervio facial, convulsión de músculo de ojos, faringitis, matitez, gota, hipo, úlcera, etc.
Emergencias y visita los 7 días de la semana en La Paz y el resto de Bolivia, dirección calle BELISARIO SALINAS Nº 7 (detrás del Min. del interior al sur Hotel La Paz), CASILLA 13550 - La Paz-Bolivia. Tel.: 341317. Sábado, domingo y feriados, atiende en su horario de 9.00 a 21.00 horas. También realizan masajes.

Carlos Flores de la Riva
CIRUJANO PROCTOLOGO
dades anorectales (hemorroides). Fisura l, abcesos, fístula, prolapso, cáncer colorectal. DIMIENTO: Sin hospitalización, sin dolor, s, rápido y moderno.
Dirección: Av. Arce 2355, Edif. Cobija
Teléfonos: Cons. 341946. Dom. 796553
Buscamóvil: 327582 - 320844.
PEDIR HORA

ADELGACE
SIN DROGAS, SIN EJERCICIOS, COMIENDO BAJO CONTROL MEDICO.
Atención en Calacoto y El Prado Tels.: 784876 - 323686
AHORA en Cochabamba Tels.: 49553 - 44659

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi — La Paz - Bolivia
Tf 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIA RESPIRATORIA
Diagnóstico y Tratamiento de:
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS
LUNES A VIERNES 08:30 - 12:00 15:30 - 20:00 * EMERGENCIAS: Bm. 321638 - 390222
Dr. Juan Luis Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Luis Edwin Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo
Dr. Marco A. Rios Bravo, Médico - Cirujano, Otorrinolaringólogo

MICRONEUROCIRUGIA - NEUROLOGIA
Dr. JUAN RAFAEL VALLE ARAOZ
ESTUDIOS UNIVERSITARIOS: UNIVERSIDAD AUTONOMA DE GUADALAJARA, ESPECIALIZACION: CENTRO MEDICO NACIONAL IMSS-UNAM-MEXICO
ADULTOS-NIÑOS
Microcirugía vascular, Hipófisis, transfenoidal, tumores cerebrales y médula espinal, Embolia, hemorragia cerebral, Dolor de cabeza y parálisis, Alineación de columna vertebral, Hernias de discos, Dolor de espalda, cólica, nervio periférico, epilepsia, Manejo del dolor y estimulación, Cisticercosis, Meningitis.
Neurocirugía pediátrica, malformaciones congénitas, Hidrocefalia, traumatismo de cráneo y columna, Parálisis facial y otras enfermedades del sistema nervioso.
CONSULTORIO: Av. Mcal. Santa Cruz Esq. Socabaya, Edif. HANDAL Sto. Piso Of. 512 Teléfono 392133 Atención de 17:00 a 20:00 horas - RESERVAR HORA
ATENCION PERMANENTE - EMERGENCIAS
Buscapersona: 390222 al 24 — Domicilio 321357

Oruro

De Oruro y Potosí

Comités Cívicos solicitan audiencia con Paz Zamora

ORURO, 23 (PRESENCIA).- Los comités cívicos de Oruro y Potosí solicitarán una audiencia con el presidente Jaime Paz Zamora, para hacerle conocer su criterio sobre la aplicación del sistema de riesgo compartido en la minería estatal. La resolución fue aprobada hoy aquí, en una reunión bi-regional patrocinada por instituciones cívicas y sindicales.

En la reunión estuvieron presentes los dirigentes de las centrales obreras y comités cívicos de Oruro y Potosí, además de sus "asesores" que invitaron a los dirigentes de la Federación Sindical de Mineros, para que hagan conocer su propuesta de rehabilitar las minas de COMIBOL, en una próxima reunión.

La audiencia concedida a los dirigentes mineros fue fijada para el jueves próximo, donde se entregará el proyecto del plan de rehabilitación propuesto por la FSTMB, para que este a su vez sirva de antecedente para emitir un criterio final en la entrevista con el presidente Paz Zamora.

La solicitud de audiencia se hará conocer de manera oficial el día lunes, en forma conjunta de acuerdo a lo aprobado por los dirigentes sindicales y cívicos reunidos en la ciudad de Oruro.

Todo listo para campaña de inmunización en Oruro

ORURO, 23 (PRESENCIA).- El subsecretario de Salud Pública, Guillermo Cuentas, inaugurará mañana (hoy), en Oruro la 3ra Jornada de Vacunación contra el sarampión, polio y DPT. La Unidad Sanitaria habilitó 90 puestos de vacunación en 11 áreas de la ciudad de Oruro y poblaciones aledañas para inmunizar a 30.000 niños y más de 20.000 mujeres.

La información fue proporcionada por Gustavo Vega Dávila, director de Unidad Sanitaria, confirmando que el acto inaugural de la campaña de vacunación se realizará en la Plaza 10 de Febrero a las 9:30 horas y que está asegurada la presencia del subsecretario Cuentas Yañez.

Dijo que 5.057 niños menores de un año y 21.180 niños entre 1 y 4 años, recibirán la vacuna antipoliomelítica; 2.535 menores de un año y 4.732 de 1 a 4 años la DPT; 2.408 menores de un año y 4.542 hasta los 4 años la vacuna contra el sarampión.

Asimismo 20.578 mujeres en edad fertil recibirán el toxoide tetánico, dentro la campaña de salud preventiva que tiene programado el Ministerio de Salud Pública.

Las brigadas de vacunadores trabajarán en los puestos fijos establecidos en diferentes barrios de la ciudad y sectores aledaños, donde llegarán las unidades motorizadas de la Unidad Sanitaria de Oruro, afirmó Vega Dávila.

En la Universidad Técnica de Oruro

Crearon Unidad Descentraliza para promover desarrollo min

ORURO, 23 (PRESENCIA).- La Universidad Técnica de Oruro aprobó hoy la creación de la primera Unidad Empresarial Descentralizada para promover el desarrollo minero metalúrgico del país a través de la ejecución de trabajos de investigación. El proyecto se ejecuta a través de un convenio firmado con el Ministerio de Minería y el gobierno de Alemania.

De acuerdo a la resolución emitida por el Honorable Consejo Universitario, los laboratorios dependientes de la Carrera de Metalurgia de la Facultad Nacional de Ingeniería, quedan constituidos en una Unidad Empresarial Descentralizada de Prestación de servicios en su especialidad.

Esta Unidad funcionará en el actual edificio que tiene la carrera ubicado en la Ciudad Universitaria.

El patrimonio con el que funcionará la empresa es de propiedad de la Universidad Técnica de Oruro y consiste en 2 laboratorios, uno de química clásica e instrumental y el otro de Rayos X.

En base al convenio suscrito a través del programa "UTO-Berlín", la empresa contará con un capital inicial donado por el gobierno de la República Federal de Alemania, determinado previo un estudio técnico-económico.

Dicha Unidad Empresarial girará bajo la denominación de: "SPECTROLAB", siendo su objetivo principal, promover el desarrollo minero metalúrgico del país con la ejecución de trabajos de investigación, prestación de servicios, tanto a la Universidad como a terceros, en las distintas especialidades de la metalurgia, ensayos químicos, físicos y el asesoramiento y servicios generales en áreas técnicas y técnico económicas de la metalurgia.

Del valor total que importen los trabajos que ejecute y después del pago de los impuestos legales, la Unidad transferirá el 10% al Tesoro Universitario [illegible] sidad Técnica de Oruro; de este porcentaje [illegible] destinado a la carrera de Metalurgia, [illegible] "Fondo de Investigación Minero Metalúrgica" [illegible] te el restante 60% a otras áreas de la Universidad tarta.

Las unidades que queden, después de [illegible] respectivo a retribución, se destinarán [illegible] zación" para otras Unidades Empresariales [illegible] su vez generen beneficios y excedentes [illegible]

La constitución y puesta en funcionamiento [illegible] sa, fue anunciada por el rector Alberto [illegible] durante una reunión con los representantes [illegible] Alemán y en presencia del subsecretario [illegible] Rejas, ayer, en el salón de sesiones del [illegible] directorio de SPECTROLAB conformado [illegible] UTO como presidente; el decano de la Facultad [illegible] Ingeniería, decano de Facultad de Ciencias [illegible] Financieras y el director de la carrera de [illegible]

Rejas ponderó el trabajo que emprende [illegible] reactivación minera del país, impulsando [illegible] para la diversificación de las operaciones [illegible]

Rainer Willingshofer, primer secretario [illegible] Cooperación Alemana, expresó que su gobierno [illegible] to a cooperar e impulsar el funcionamiento [illegible] Empresarial descentralizada.

El capital inicial de operaciones, dijo [illegible] gobierno de Alemania, a través de la [illegible] otorgará el asesoramiento necesario para [illegible] hicioso programa.

Campesino perdió un riñon brutal golpiza en la Policía

ORURO, 23 (PRESENCIA).- Gregorio Quispaya Lucana perdió su riñón izquierdo que fue extirpado a consecuencia de una brutal golpiza que recibió en dependencias de la Policía de Criminalística. El sargento Eduardo Luizaga, fue identificado como autor del hecho, pero, se denunció que el coronel Marcial Encinas "no permitió que Gregorio Quispaya sea liberado e internado en un centro asistencial".

El campesino natural de Villa Humalaca, provincia Saucari de Oruro, fue detenido la noche del sábado 16, en estado de ebriedad por funcionarios de la Policía Criminalística, donde fue agredido y sometido a brutal flagelamiento por parte del sargento Luizaga.

A consecuencia del hecho, tras haber permanecido detenido 6 días, recién el jueves 21 fue internado en una clínica particular, donde el urólogo especialista, practicó una intervención quirúrgica de emergencia "para salvarle la vida".

Según denuncia de sus familiares, "pese al delicado estado de salud, el comandante de Criminalística, Marcial Encinas Barrientos, no permitió que sea liberado e internado en un centro asistencial, hasta que el médico forence, Felix Soliz Rivero, al constatar las lesiones que presentaba Gregorio Quispaya, recién el jueves dispuso su internación en un sanatorio".

La prensa orureña en su edición de hoy (ayer), denuncia este hecho que motivó comentarios de censura de la población por los permanentes abusos que se cometen en la Policía Criminalística, en contra de humildes ciudadanos.

Los padres de la víctima denunciaron que su hijo (Gregorio Quispaya) es casado y padre de dos niños de 4 y 2 años.

Pese al delicado estado de salud y mantener un diagnóstico reservado, después de la intervención quirúrgica, el sargento Luizaga, pretendió trasladarlo nuevamente a las celdas de Criminalística.

Eduardo Luizaga [illegible] "interrogador" en la [illegible] cia Criminalística [illegible] denuncias que le [illegible] con el "trabajo de [illegible] quienes son obligados [illegible] bos y delinquir. Este [illegible] componente de los [illegible] vos durante los golpes.

El certificado emitido [illegible] el urólogo Freddy Zamora [illegible] certifica: Que, al [illegible] Quispaya Lucana de [illegible] tiene ruptura de riñón [illegible]

El paciente fue [illegible] ración quirúrgica de [illegible] 21 de noviembre [illegible] encontrándose [illegible]

La cirugía labora[illegible] da, por la magnitud [illegible] prolongó hasta hora[illegible] nó con la extirpación [illegible] tado por las graves le[illegible] por traumatismo de [illegible] gano imposible de [illegible]

LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

REQUIERE:

- **Auditores, Administradores de Empresas y Analistas de Sistemas,** titulados o egresados, preferiblemente no mayores de 30 años y con experiencia en Contabilidad.

Nota: El proceso de selección incluye la participación en un curso de una semana en la ciudad de La Paz, del 9 al 14 de diciembre del presente.

Los interesados deberán enviar su curriculum vitae con fotografía reciente antes del 30 de noviembre, a la siguiente dirección:

La Paz: Cajón Postal No. 432

PROYECTO FINANCIADO POR ORGANISMO INTERNACIONAL

CONVOCATORIA

Proyecto destinado a la "Movilización de Recursos de Cooperación Internacional", convoca a concurso de méritos para optar a cargos de consultoría en los siguientes campos:

01 SANEAMIENTO BASICO:	Ingeniero Civil Sanitario o Hidráulico con especialización en formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de proyectos de agua potable y alcantarillado.
02 TRANSPORTE:	Ingeniero Civil con especialización en formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de proyectos carreteros.
03 AGRONOMIA - RIEGO	Agrónomo o Ingeniero Civil con especialidad en el área de riego y experiencia en formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de proyectos de inversión de los sectores agrícola y riego.
04 AREA SOCIAL:	Profesionales de diferente formación académica con experiencia en formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de proyectos del área social de Salud, Educación, Vivienda, etc.
05 ASENTAMIENTOS HUMANOS:	Arquitecto con especialización en investigación, formulación, evaluación, ejecución, control y seguimiento de proyectos de asentamientos humanos.
06 NUTRICION:	Especialista en formulación, evaluación, ejecucion, control y seguimiento de programas de nutrición y dietética alimentaria.
07 IMPACTO AMBIENTAL:	Ingenieros o Economistas con especialidad en evaluación y control en el área de Impacto Ambiental.
08 SISTEMAS DE COMPUTACION	Ingeniero de Sistemas con amplia experiencia en programación y diseño de sistemas, manejo de software comercial y análisis de sistemas en general.
09 ECONOMIA - FINANZAS:	Economista con especialización en análisis macroeconómico, finanzas, investigación en el área fiscal-monetaria, reforma estructural y evaluación social de proyectos de inversión del sector público.
10 EXPORTACION:	Experto en investigación de mercados de exportación, promoción y comercialización.
REQUISITOS:	Profesionales preferentemente con formación académica Post-Grado o Master, con experiencia mínima de 5 años en el área de su especialidad y sólidos conocimientos en el manejo de sistemas computarizados.

La presente publicación será válida para los cargos de consultoría que el proyecto requiera durante los 4 próximos meses.
Los interesados deberán enviar su Curriculum Vitae, resumido en 3 páginas, indicando el campo en el que desean concursar, pretensión de honorarios más una fotografía reciente a la Casilla 719 La Paz, hasta el 30 de noviembre de 1991.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

ASOCIACION DE EMPRESAS PRIVADAS DE TRANSPORTE AE
"ADEPTA"
LA PAZ - BOLIVIA

Aeropuerto "EL ALTO"
ASOCIACION NACIONAL DE PILOTOS AVIADORES CIVILES DE BOLIVIA "AN
ASOCIACION NACIONAL DE TECNICOS AERONAUTICOS CIVILES "ANTAC

Con relación al conflicto planteado por nuestra filial d departamento del Beni, frente a la falta de garantías que su el aerotaxi, por opinión unánime expresada en ASAMBLE GENERAL, cúmplenos anunciar lo siguiente:

1º) Brindar nuestro apoyo solidario moral y materialmente nuestra filial beniana.
2º) Pedir a los poderes del Estado, Ejecutivo y Legislativo, de solución inmediata a los justos planteamientos que ha motivado el paro de actividades aéreas decretado en Beni.
3º) La única manera de garantizar este servicio público básic es otorgando un adecuado sistema de garantías operativa y legales, que hagan posible la continuidad y sobrevivenci de la aviación civil, ya que ésta cumple un rol vital d integración con el abastecimiento de medicamentos artículos de primera necesidad, por ser el transport aéreo, el único servicio público con que cuenta est olvidado departamento.
4º) Rechazamos enérgicamente la sindicación delictiva qu se hace a través de una prueba de dudosa eficacia y qu se presta a los abusos que generaron la actual situación
5º) Permaneceremos atentos a la evolución de este conflicto ofreciendo nuestra participación en cualesquiera de las instancias que se nos requiera.

Luis Guzmán Ferriere
Presidente ADEPTA

Cap. Víctor Hugo Libera
Presidente ANPAC

Remigio Condori
PRESIDENTE ANTAC

Chuquisaca

ramma electoral sucrense

Entre música, banderas, abejas, asfalto, canastones y marchas

Gusto Valdez Cueto
CRE, 23 (PRESENCIA).- Tras
mes de propaganda política
ma electoral en esta capital
ar definido. En medio de
, banderas de música, bande-
, canastones, regalos de
por radio, frases singula-
presiones de avenidas
presentación de maquetas,
Bolivia Libre (MBL) y la
Solidaridad (UCS), se-
ma posibilidad de ocupar los
ones durante los comicios
.

"perdedor", al parecer, será
el llamado Acuerdo Patrió-
do por Acción Democráti-
y el Movimiento de la
Revolucionaria, que pese a su
hace hace cuatro años
vender en la preferencia
aunque es fuerte precisar
cia de las dos últimas
municipales, ahora tienen
representativo ante la
.

"BARRIOS" DEL MBL

lo que se ve y se escucha
lo que ganó dos veces
las contiendas electora-
1989 y administró con éxito
local, será el nuevo gana-
con el mismo porcenta-
os años cuando logró siete
la cabeza del carismático
alde Omar Montalvo. El
dato de este partido es un
profesional muy respetado
en los barrios periféricos
ciliarizan con su servicio
.

ado en abogacía, sociología y
Franz Barrios podría conver-
ndidato de Montalvo Gallar-
mentarios de prensa sostie-
ndidato del MBL es el más
de los seis que aspiran con-
alcaldía. Ello se debe a que
15 años dirige una de la
No Gubernamentales
en Sucre y en el norte
Instituto Politécnico Tomás
, cuyo programa comprende
salud, educación, organi-
sonido agropecuario, vivien-
, etc.

que fue periodista y locutor
emoras radiales más impor-
. La Plata y Loyola- es uno
padre fundadores del Mov-
Libre tras el cambio ideo-
movimiento de la Izquierda
(MIR). Junto al dirigente minero, nacido en Chuquisaca, Artemio Camargo, fundó en pleno exilio (dictadura de Banzer), el IPTK. Estudió en Lovaina y en otros países extranjeros.

Otras explicaciones para que el candidato "emeebista" tenga amplias posibilidades de llegar a la silla municipal, se refieren a que Barrios Villegas estuvo "detrás del trono" de Oscar Montalvo -calificado como uno de los mejores alcaldes que tuvo Sucre- y alentó el éxito del gobierno comunal con sus ideas, experiencia, compromiso y relaciones internacionales, su humildad, sensibilidad, coherencia, formación intelectual y transparencia.

El aspirante del MBL ya ha sido proclamado en muchas zonas capitalinas. Con el tema "para que las obras continúen", Barrios pretende mantener a los "barrios" en el poder municipal. Para ello tiene entre sus candidatos a concejales a dirigentes vecinales y amas de casa vinculadas a organizaciones populares. Un sector que con más fuerza le apoya es el comercio minorista.

La vendedoras de los mercados en la víspera protagonizaron una de las marchas más grandes y participativas. Es ahí donde Barrios dijo: "No importa cuan grandes y cuan felinos sean cuatro gatos. Cuatro gatos serán siempre cuatro gatos y jamás podrán vencer a las hormigas y a las abejas del pueblo".

Esa frase ha originado que sus seguidores no sólo sean llamados, por los ciudadanos de a pie, "los mandongos" (debido al rojo y amarillo colores del MBL) y de un típico plato chuquisaqueñol, sino "las hormigas y las abejas del MBL" y los "jilgueros", porque en sus "jingles" usan la música de una canción muy de moda.

EL "BEBE RAMÍREZ" DE LA UCS

Paralelamente a la figura principal del MBL, ha emergido un nuevo rostro en la vida política de Sucre. Se trata de un ingeniero que desde hace diez años se encuentra impulsando, soñando y sufriendo en carne propia la consolidación del proyecto hidroeléctrico ICLA. Es el llamado "Bebé Ramírez" -Mario Ramírez Arce- un otro de los serios candidatos para los comicios de diciembre.

Soñador, sencillo, el candidato del partido fundado por el industrial cervecero Max Fernández, ocupa el segundo lugar, según serias encuestas, de la preferencia ciudadana. Entre las cosas para tener esa posición, se encuentran: la figura pública que le crearon los medios de comunicación durante las innumerables jornadas cívicas de lucha, sus propuestas creativas, aunque no realizables, y su perseverancia por ICLA.

Pero, Ramírez tiene varias desventajas. Una de ellas es que en la "plancha" de sus candidatos a concejales se encuentran más de cuatro personas que asumieron el llamado "transfugio político". Domingo Arciénega, por ejemplo, fue dirigente cívico y un apasionado militante del Partido Comunista de Bolivia (PCB); Luis González Quintanilla engrosó las filas del MBL hasta hace poco; Seferino Ali, también perteneció al MBL y otros que emergieron de diversas agrupaciones políticas.

Se añade a todo ello que la UCS como todo partido populista, carece de ideología porque recurre a la pasión y a la emotividad. Y hasta utiliza la pobreza de muchos habitantes de la periferia para lograr algunos votos. Varios medios de comunicación han denunciado que este partido distribuye agua a condición de que muestren su carnet de "militante ucesista". Hace semanas también tres tractores enviados por Max Fernández recorrieron los barrios para limpiar y abrir calles, pero luego se fueron a Tarija.

Y así... el panorama político prosigue. El Acuerdo Patriótico tiene su fundamental proselitismo en las obras que alienta la Corporación Regional de Desarrollo como el resaltado de calles y avenidas y la presentación de maquetas en torno a proyectos de desarrollo urbanístico. El Movimiento Nacionalista Revolucionario se ha limitado a un programa radial en el que su candidato, Gonzalo Urquiza, habla telefónicamente con los oyentes y luego les regala un canastón.

La Izquierda Unida (IU) con Julio César Sandoval y Conciencia de Patria (CONDEPA) cuyo candidato es el Prof. Saúl Ruiz, no tienen mayor presencia ante los partidos políticos anteriores. Lo cierto es que durante estos días seguirán por las calles las bullicosas bandas de músicos, las vociferaciones, las banderas, carteles, panfletos y demás propuestas que desaparecerán la noche del miércoles, según establece la Ley Electoral.

Dos favoritos en Sucre

El abogado, sociólogo y economista, Franz Barrios Villegas, candidato del Movimiento Bolivia Libre (MBL) y el Ing. Mario Ramírez Arce, son los principales aspirantes a la alcaldía sucrense que tienen más posibilidades de conquistar el poder municipal.

Barrios Villegas (foto superior) encabeza la preferencia ciudadana gracias a la inédita y exitosa gestión municipal que llevó adelante su partido durante los últimos cuatro años.

Mientras que Ramírez Arce, logró popularidad durante las jornadas de lucha por consolidar el proyecto hidroeléctrico ICLA, que ha quedado paralizado en los últimos meses.

Santa Cruz

Ministro de Informaciones

Se ratifica reconocimiento del Estado a la religión católica como oficial

SANTA CRUZ 23 (ANF).- La determinación del Presidente de la República, Jaime Paz Zamora, de mantener inalterable el artículo 3 de la Constitución Política del Estado, por el que se declara que la religión reconocida oficialmente por el Estado boliviano es la católica, reafirma la identidad del pueblo boliviano con la Iglesia Católica, afirmó el ministro de Informaciones Mario Rueda Peña.

El portavoz gubernamental se refería a las declaraciones que hiciera el primer mandatario desde el Vaticano en el curso de este sábado, donde refirió, a través de Radio Fides, que no considera necesario modificar la Carta Magna en el artículo que reconoce a la religión católica, apostólica y romana, como la religión oficial del Estado boliviano.

Contemplando la tradición que se remonta a los tiempos de la colonia, el Presidente de la República ha dejado en claro que en el país hay absoluta libertad de culto, pero que no por ello se va a modificar el artículo de la Constitución Política del Estado donde se reconoce a la religión católica como la religión oficial de Bolivia, señaló.

Como es sabido, en días pasado algunos líderes de la iglesia evangélica solicitaron que en la aplicación de las reformas constitucionales se contemple una modificación del artículo 3 de la Constitución Política, para derogar el reconocimiento del Estado a la católica como religión oficial del país.

Los miembros de la iglesia evangélica sostienen que no se debería reconocer a una religión como oficial, porque ello atenta contra la libertad de conciencia y de culto.

En el Vaticano el Presidente Jaime Paz Zamora ha reiterado el reconocimiento del Estado a la religión católica, enfatizó Rueda Peña.

Censo'92

Tarea de todos los bolivianos

UNIVERSIDAD CATOLICA BOLIVIANA

ADMISIONES 1992

ersidad Católica Boliviana recibirá inscripciones para la
ión de postulantes a las siguientes carreras de **nivel
ura.**

inistración de Empresas (La Paz y Cochabamba)
rama Especial de Administración Turística (La Paz)
omía (La Paz)
ias de la Comunicación Social con mención en
odismo, Relaciones Públicas, Publicidad, Producción
ovisual y Comunicación y Desarrollo (La Paz y
abamba).
ología (La Paz)
cho (La Paz y Cochabamba).
nería de Sistemas (La Paz).
ias Religiosas
ología (Cochabamba)
ofía (Cochabamba)
opedagogía (Santa Cruz).
ería (Cochabamba)
ersidad ha establecido un número limitado de plazas
da Carrera.

de inscripciones:
a 16 de diciembre de 1991
a 16 de enero de 1992

de inscripciones:
ñana: De horas 9:00 a 12:00
de: De horas 16:30 a 19:00

de clases:
a 27 de enero de 1992

mentos necesarios para la inscripción:
ante deberá apersonarse con un folder que contenga:
opia legalizada del título de Bachiller o de la libreta de
Medio.
ificado de Nacimiento original con Sello seco.
opia legalizada del Carnet de Identidad.
Fotografías tamaño carnet (3 x 3)

ciones:
Departamento Básico, Av. 14 de Septiembre Nº 4807 esq. calle 2 (Obrajes). Teléfonos 782222 - 782818 - 785152 - 785061.
Av. General Galindo esq. América, zona Tupuraya. Teléfonos: 48479 - 43818.

La Paz, noviembre de 1991

La mejor programación con
La mejor calidad en imagen

VIDEO CABLE UNIVERSAL

Disponga los mejores canales televisivos del mundo:

- Globo-Brasil
- TV Nacional de Chile
- CNN
- ESPN
- Canal de las Estrellas-Perú
- TVE-España
- ECO-Mexico
- ATC-Argentina
- RAI 2-Italia

Información, Noticias y Entretenimiento las 24 Horas.

Precios de promoción hasta el 31 de Diciembre.

Con la tecnología de punta más avanzada.(Fibra Optica) en la transmisión de nuestra señal. Esto permite una calidad inmejorable.

VIDEO CABLE UNIVERSAL
La imagen perfecta.

INFORMES:
c. Belisario Salinas Nº 296 Esq. 6 de Agosto ☎ 354594

El Alto

Al final del foro debate en El Alto

Cuatro candidatos firmaron compromiso con organizaciones populares

Cuatro candidatos a concejales firmaron un compromiso que los obliga a no provocar la división de las organizaciones más representativas de El Alto con recursos provenientes del gobierno local y nacional.

Daniel Santalla, del Movimiento Bolivia Libre (MBL); José Antonio Núñez, de la Unidad Cívica Solidaridad (UCS); Michael Gemio, del Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR), y Julio Condori, de la Izquierda Unida (I.U.), firmaron el documento que presentaron la Federación de Juntas Vecinales (FEJUVE), la Central Obrera Regional (COR) y el comité ad hoc de trabajadores de la prensa, Radio y Televisión de El Alto.

Ayer sólo el candidato de la I.U. rubricó el documento. El Ing. Jaime Reyes, de Conciencia de Patria (CONDEPA), antes de que se proceda a la lectura del documento, se retiró. Luis Vásquez argumentó que no podía firmar si no se modifica la parte donde se afirma que las últimas gestiones la Alcaldía ha avasallado a las organizaciones populares.

Bajo estricto y eficiente control policial que no dejó ingresar al recinto del debate a las tradicionales "barras" de los partidos políticos, se llevó a cabo la segunda parte del "Foro Debate de los Candidatos a Concejales de El Alto".

CONCIENCIA DE PATRIA

El primer expositor fue el Ing. Jaime Reyes, de CONDEPA. Informó que su partido pensó en la participación de las fuerzas vivas, a través de las juntas de obras patrióticas.

El Alto, por su crecimiento, tiene problemas graves con el centro urbano comercial concentrado. Por esa razón optó que el Aeropuerto Internacional sea trasladado a Laja y en esos terrenos podría habitarse el centro de esa ciudad.

Otro problema, según Reyes, es el déficit de los servicios básicos.

Reyes informó que en un seminario se estableció que después de Santa Cruz, los habitantes de El Alto son los que consumen más droga.

IZQUIERDA UNIDA

Julio Condori, de Izquierda Unida (I.U.), planteó la elaboración de un plan estratégico para que en el año 2.000 no falte ningún servicio básico. Propugnó la conformación de entidades de servicio, para agua potable, energía eléctrica y alcantarillado. Además de una cooperativa de teléfonos y la construcción del palacio consistorial.

A nivel económico, sugirió que a El Alto se le permita exportarque de los tributos mediante la promulgación de una ley de excepción.

Sugirió que la actual oficina de solidaridad se convierta en una oficina de bienestar social para atender a las mujeres que trabajan por alquileres.

ACUERDO PATRIOTICO

El ex alcalde y diputado por el oficialista acuerdo patriótico, Luis Vásquez, calificó su propuesta de revolucionaria. Dijo que a pesar de la tasa de crecimiento sostenido de la población, falta planificación para los asentamientos. Esa situación -afirmó- eleva el costo de la instalación de los servicios públicos.

Planteó la construcción de un sistema de alcantarillado para dar cobertura a 193 mil personas, para lo cual se necesita una inversión de 10.320.000 dólares.

Finalmente, el programa del Acuerdo Patriótico está basado en un presupuesto de 50 millones de dólares. Más de 10 millones de dólares para alcantarillado, dos millones de dólares para agua potable, otros dos millones de dólares para luminarias y Bs 9.000.000 para vías públicas.

DOCUMENTO

Los candidatos de UCS, MNR, I.U. y MBL, que participaron en el foro debate, se comprometieron a no intervenir con prebendas y con recursos provenientes del gobierno central y comunal, para dividir a las organizaciones de El Alto.

Por otro lado, resolvieron dar participación activa y facilitar a las organizaciones la fiscalización de los recursos obtenidos con movilizaciones y sacrificios, no utilizar los alimentos donados como instrumentos para manejar contra su voluntad a las mujeres y desocupados, consultar con las organizaciones para determinar y ejecutar obras importantes, y no permitir bajo ningún pretexto el alza arbitrario de las tarifas de energía eléctrica y agua potable.

ACADEMY

El reloj deportivo por excelencia

CONSULTE NUESTRO PLAN DE CREDITOS

Cronógrafo. Doble hora.
Alarma. 5 atmósferas.
Luminoso. Funcional, práctico y distinguido

Descuentos especiales por compras al por mayor

REPRESENTANTE EXCLUSIVO PARA BOLIVIA

AUSTRAL Ltda.

"Empresa especializada en relojería fina". - Av. América 113, casi Plaza Alonso de Mendoza, Tell.: 365012, Fax: 591(2)323332

QUE TIENE MI COCINA QUE NO TIENEN LAS DEMAS ?

- Origen europeo.
- Modelos a gas y mixtos (gas - electricidad).
- Horno con calor envolvente y espiedo.
- Fino acabado de acero inoxidable.
- Duro más que las demás.
- Alta calidad en su fabricación.
- Seguridad total en su manejo.
- Garantía de 1 año.

COCINAS FAGOR

DE NUEVO EN BOLIVIA

AIRE PURO

Fagor es la única cocina que le ofrece sin costo adicional un extractor de aire National.

GRATIS INCLUIDO EN SU COMPRA

VISA

Alke & Co. (Bolivia) S.A.

25 AÑOS Alke

Av. Mariscal Santa Cruz 1328 Tells. 374538 - 374540
SHOPPING NORTE C. Potosi esq.Socabaya Local 212 y 213 nivel 2 Tell: 340057

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
OFICIALIA MAYOR DE CULTURA
ARZOBISPADO DE LA PAZ

CONCURSO DE PESEBRES NAVIDEÑ

La Municipalidad y el Arzobispado de La Paz, con el fin de fomentar los valores cristianos y costumbres del pueblo boliviano en general y en particular paceño, convocan al Con **ARREGLOS DE PESEBRES NAVIDEÑOS** sobre las siguientes cláusulas:

1. Los Pesebres deberán estar ubicados en lugares públicos, tales como centros plazas, instituciones culturales y bibliotecas zonales.
2. El armado de los Pesebres Navideños, podrá realizarse en forma coordi representantes de las parroquias, instituciones culturales, zonales y juveniles.
3. Los Pesebres deberán estar armados conforme a las características de la tradic en particular y boliviana en general, en base a los trabajos diseñados en materiales como flores, paja peinada, chijis y plantas, según el tamaño del pesebre, co complementarios plásticos ni adornos importados.
4. Los Pesebres Navideños deberán exponerse del 20 de diciembre de 1991 al 6 de 1992.
5. El Jurado de Honor estará presidido por el H. Alcalde Municipal de La Paz y el señor e integrado por autoridades municipales y eclesiásticas y se otorgarán distinciones a los participantes.
6. Igualmente, se invita a los señores propietarios de las casas comerciales a pre vitrinas adornadas con motivos navideños cristianos tradicionales, durante el mes y se distinguirá al mejor arreglo con un Premio Especial de Estímulo.
7. Las inscripciones para este concurso son gratuitas, se recibirán en la Casa de Cultura "Franz Tamayo" y en la Secretaría del Programa Eclesiástico "FON Guerrilleros Lanza 1505 (esquina Panamá).

La Paz, noviembre de 1991

Julio Valenzuela Gonzales
Diputado Nacional
Correspondencia Privada
Bolivia

CONTRA UNA MANIPULAC

Habiéndoseme entregado fotocopia de una Resolución Suprema firm Excelentísimo Señor Vicepresidente de la República, Dr. Luis Osvio Sarg Dr. Mauro Bertero, Ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, cu deber de denunciar públicamente la dotación irregular de 28.000 hectáre en favor de la firma FINSA, en desmedro de los intereses del Estado, motivando las necesarias aclaraciones de los presuntamente involucrados, así como las rectificaciones que correspondan:

Sin embargo, existiendo algunas **tergiversaciones públicas** con fines interesados que pretenden dañar mi desmerecer mi conducta moral y otorgar caracteres de escándalo a un asunto que creí superado, me a puntualizar lo siguiente:

1º.- El documento en cuestión me fue entregado por el Gerente regional de FINSA en la ciudad de La Paz, Sr. Canelas

2º.- En conocimiento de los medios de información, motivó una conferencia de prensa convocada por el Excelentísimo Vicepresidente, en ejercicio de la Presidencia de la República, para demostrar que la referida Resolución Suprema fraguada y que, consiguientemente, no se había concedido ninguna dotación de tierras en favor de FINSA ni de los Arévalo.

3º.- Enterado de las aclaraciones efectuadas, el mismo día jueves, 21 del presente, convoqué a otra conferencia en la que expresé que si se me demostraba que los documentos habían sido fraguados, no tendría inconveniente el nombre de la persona que me los entregó, así como que **voluntariamente** -en atención a mi educación y formación excusas a todas las personas injustamente involucradas.

4º.- A las pocas horas recibí personal invitación del Dr. Mario Catacora Landívar para visitar sus oficinas en el Gobierno, a fin de que se me muestre la evidencia del montaje en los documentos. Luego de que fu documentalmente de la dolosa utilización de una R. Suprema, auténtica, con la sustitución de su texto, acomod **como la sugerencia de una conversación personal** con el Excelentísimo Señor Presidente Constitucional a.i. D. Sanjinés, quien gentilmente reitera lo anteriormente expresado y recibe mis personales excusas, ofreciéndole al mi hacerlas públicamente, propósito debidamente cumplido el día viernes 22 en mi tierra natal Cochabamba.

5º.- Obviamente no pude suponer que el documento hubiere sido fraguado ni me correspondía la investiga autenticidad, **por lo que cumplí a cabalidad mi deber constitucional de fiscalización** denunciándolo, res posteriormente con la ética que me ha caracterizado, al margen de mi condición de Diputado opositor y también a las normas que me amparan, tanto en la Constitución Política del Estado, cuanto en el Reglamento de Debates, que las manipulaciones posteriores y canallescas, carentes de veracidad, no honran a quien las estuviere maniq contra, quien además deberá ocuparse de descubrir a los responsables del delito cometido.

No me someteré jamás a las torcidas pretensiones de funcionarios subalternos y mantendré invariable la conducta observada, en defensa de los superiores intereses del país, **desmintiendo rotunda y categóricamente** las versiones al matutino PRESENCIA en primera plana (22/XI/91) por "un funcionario cercano al Vicepresidente".

Cochabamba, noviembre 23, 1991

Julio H. Valenzuela González
Diputado Nacional.

Plataforma de la mujer contra la violencia

El 25 de noviembre se conmemora el Día Internacional contra la Violencia Hacia la Mujer. Las mujeres agrupadas Plataforma de la Mujer, hemos decidido manifestarnos en todo el país para reafirmar nuestra voluntad de acabar con e Queremos llamar la atención de la sociedad acerca de las múltiples formas de violencia así como compartir las iniciativas que hemos tomado para enfrentarla.

Un maestro ha violado a varias niñas en el campo y seguimos esperando que sea juzgado y condenado. Otra niña ha como consecuencia de los castigos físicos a los que ha sido sometida por la maestra. Los castigos corporales y plan son frecuentes en las escuelas bolivianas con la complicidad de padres y maestros.

Un padre ha secuestrado a su hijo y desde hace varios años la madre está esperando que el juicio que le sigue devolviéndole el derecho a visitarlo. Más de la mitad de los padres divorciados no cumplen con sus obligaciones de alim y afecto hacia sus hijos. El sistema judicial aún no ha encontrado la forma de que se cumpla la ley.

Los consultorios jurídicos existentes en el país han visto incrementar las denuncias de maltrato, violencia física, e asedio sexual.

La Plataforma de la Mujer, hace un año que ha presentado dos proyectos de ley destinados a cambiar las leyes sobre e con la finalidad de poner fin a la impunidad y de comprometer a la sociedad en la defensa de las víctimas de delitos s

A pesar del apoyo recibido del Presidente de la República en su condición de ciudadano, de casi sesenta parlam dirigentes políticos, empresariales y vecinales, así como de muchísimas mujeres y líderes de opinión, las conciencia civilizada y responsablemente recogidas en apoyo a la campaña no han estimulado la labor parlamentaria.

Por el contrario, las organizaciones de mujeres en toda la República no hemos dejado de trabajar semibilizando, educ persuadiendo y proponiendo nuevas reformas a la Constitución y las leyes. No hemos dejado de ampliar nuestros contac jurídicos alternativos, formar grupos de autoayuda y fortalecer nuestra organización. Somos conscientes de que el fin violencia pasa por transformar la cultura y eso se lo hace desde nuestras casas, asociaciones, trabajos y todos los ámbitos la vida cotidiana. Pero también somos conscientes que con nuestra campaña contra la violencia hace al área de DIFERENCIA CON DERECHOS IGUALES estamos haciendo una contribución fundamental a la democracia. Por eso exig a quienes toman decisiones, representantes de los poderes del Estado aceleren la aprobación de las leyes en contra de impunidad. La indiferencia de los poderes públicos hacia nuestros problemas no hace otra cosa que aumentar nuestra de credibilidad. Las mujeres no podemos atraer inversiones ni divisas con nuestras propuestas, pero estamos promo vida que es el recurso más valioso de una sociedad. En esa medida estas leyes deberían ser prioritarias.

Carola Muñoz
CIDEM

Maritza Jiménez
Fun. San Gabriel

Martha Ruiz

Mercedes Urriolagoitia

Sonia Montaño

FUNDACION SAN GABRIEL
La Paz - Bolivia

Sellos: Centro de Información y Desarrollo de la Mujer C.I.D.E.M. Aspiazu 736. Casilla 14038 La Paz - Bolivia
Asociación de Instituciones de Promoción y Educación. A.I.P.E.

Paz

Inspección

de la ciudad de La Paz
visó varios barrios de la
ue Villa Fátima, donde se
ron obras de tendido de la
ría, ubicado en una longi-
200 metros lineales. En el
ar de Miraflores, los vecinos
ron en esa cuenca
ron que en la anterior
icipal fueron demoli-
ndas. "y hoy hay sólo
", Jorge Burgoa ordenó
mediata instalación de
s empedrado de las ca-
ilización de impresio-
ntenedores de basura.
ñó el alcalde, oficial
ayor y director de acción
al visitaron otras zonas
marginales de la ciudad.

Divergencias sobre la utilización de los predios del Penal de San Pedro

Comité Cívico Pro La Paz enfrentado con vecinos de San Pedro

El Comité Cívico Pro La Paz y la Junta de Vecinos de San Pedro se vienen enfrentados en las últimas horas, debido a la divergencia de criterios por el destino que se dará a los terrenos del Penal de San Pedro, hoy ocupado por más de mil reclusos.

La Junta de Vecinos de San Pedro, a través de un comunicado público, ha hecho conocer su inquebrantable decisión de que una vez desocupado y demolido el inmueble de la Penitenciaría Nacional, se proceda a la construcción de un parque comunitario.

La posición de los vecinos de esa populosa y tradicional zona, se contrapone a la expresada en días pasados por el Comité Cívico Pro La Paz, que sugirió al gobierno municipal la construcción del "Gran Centro Cívico de la Paceñidad" en esos predios.

El comunicado emitido por los vecinos de esa zona reitera, además, que no se permitirá que el terreno sea destinado a otros fines que los señalados por el Proyecto de Ley aprobado en la Cámara de Diputados el 3 de octubre de 1991, que establece que la superficie de 4.000 metros cuadrados sea destinada a la construcción de un parque público y estacionamiento de automotores, a cambio del pago de $US un millón al Ministerio del Interior como compensación.

La divergencia entre las dos organizaciones, una cívica y otra vecinal, se encuentra en la utilización, empero ambas coinciden en el rechazo al pago compensatorio establecido en el mencionado proyecto de ley.

Adjudicatarios de Villa Adela Plan 140

Piden que Mutual La Paz modifique interés anual del 8,5% a 5% en aplicación de la ley

Interponen recurso de Amparo Constitucional contra ministro de Urbanismo, por no dar cumplimiento al Decreto Supremo 21941

La Junta de Vecinos del Plan 140 de Villa Adela interpuso recurso de Amparo Constitucional contra el ministro de Asuntos Urbanos, Fernando Kiefler, por no dar cumplimiento al Decreto Supremo 21941, que establece un interés anual del 5% para viviendas financiadas por el Fondo Nacional de Vivienda (FONVI) y no del 8,5%, como actualmente se pretende cobrar.

Los vecinos de Villa Adela, como aportantes al FONVI, se adjudicaron casas de interés social en el Plan 140 de ese barrio, ubicado en la ciudad de El Alto.

La construcción de las viviendas fueron financiadas a través del FONVI y adjudicadas mediante la Mutual de Ahorro y Préstamo La Paz.

Los adjudicatarios, en el memorial interpuesto ante la Corte Superior del Distrito de La Paz, explican que tras la adjudicación, Mutual La Paz hizo suscribir en forma individual las minutas, que fijaban una tasa de interés anual del 7,5%, más 1% como seguro de gravamen hipotecario.

Asimismo, señalan que la mutual, para efectos de desgravamen hipotecario, hizo firmar a los adjudicatarios otro documento de préstamo de $US 350, hecho que permitirá a esa institución percibir además $US 49.000.

Tras la firma y adjudicación de las viviendas, los vecinos del Plan 140 de Villa Adela, organizados en junta vecinal afiliada a FEJUVE, se informaron que las líneas de crédito para vivienda estaban regidas por el Decreto Supremo Nº 21941, del 13 de mayo de 1988.

Ese instrumento legal establece que: "Los préstamos de la línea de crédito para vivienda, administrada por el Banco Central de Bolivia y los del Fondo Nacional de la Vivienda para construcción, se otorgarán con un plazo de de 20 años y una tasa de interés para el prestatario final del 5% anual, incluyendo costos de seguro de vida". Además, agrega, los recursos que se otorguen con fondos de esa línea de crédito serán ajustados de acuerdo con el índice de Precios al Consumidor.

En el recurso de Amparo Constitucional, los adjudicatarios han solicitado que las tasas fijadas en las minutas suscritas con Mutual La Paz sean revisadas, en razón de que las mismas vulneran el D. S. 21941 y atentan contra su economía.

Explicaron que la Mutual La Paz y el FONVI rechazaron en forma terminante el pedido y advirtieron que las viviendas serían despojadas a los adjudicatarios, ya que ellos suscribieron esos documentos sometiéndose a sus términos.

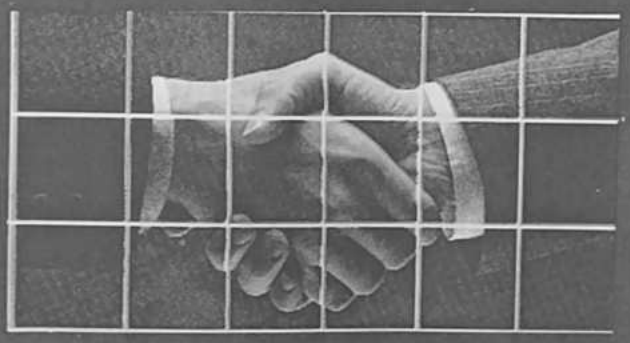
En el documento afirman que en forma reiterada han elevado el caso a conocimiento de las autoridades del Ministerio de Asuntos Urbanos, las cuales tampoco se han pronunciado sobre el caso.

Informaron, además, que como una muestra de firme voluntad de cumplir con los pagos de amortización de las viviendas, los adjudicatarios han venido efectuando depósitos judiciales del 5% ante el Juzgado 1º de Instrucción en lo Civil, dando estricto cumplimiento al D. S. 21941.

La Mutual ha procedido a retirar esos aportes, dejando constancia que los admitía como anticipos, agrega el memorial.

Con el recurso de Amparo Constitucional interpuesto contra el titular de Urbanismo y Vivienda, los adjudicatarios del Plan 140 de Villa Adela pretenden ahora que esa repartición de Estado expida una Resolución Ministerial, reconociendo la vigencia del D. S. 21941, sus obligaciones y su aplicación.

Con buenos resultados no se puede discutir



El reconocido prestigio de Microtek Bolivia, ha sido adquirido en más de 4 años de experiencia con efectividad.
Una empresa joven, administrada por profesionales jóvenes con gran capacidad, maneja numerosa clientela en el país y se proyecta con seguridad y confianza hacia el futuro...

UNISYS Corporation, estuvo en busca de un representante idóneo en Bolivia para iniciar sus actividades de comercialización y servicios.
Ahora con Microtek, ingresa al mercado nacional con la garantía, solvencia y eficiencia de la que Microtek es portadora seguros de que eligieron bien.

UNISYS
MICROTEK Bolivia s.r.l.
-SISTEMA -SOLUCION -SERVICIO
Todo lo hacemos posible

Si todavía no sabe cual adquirir:

Simplemente compare:

		IBC	OTROS
1.-	Obtengo seguridad y respaldo para mi inversión	SI	NO
2.-	La Empresa posee infraestructura y soporte técnico garantizado	SI	NO
3.-	Se esfuerzan por darme un trato de excelencia	SI	NO
4.-	Me ofrecen sólo equipos de calidad garantizada	SI	NO
5.-	Cuentan con sistemas confiables de tecnología avanzada	SI	NO
6.-	Puedo acceder a soluciones inmediatas a mis consultas	SI	NO
7.-	Obtengo los precios mas cómodos del mercado	SI	NO
8.-	Obtengo mejor calidad del servicio	SI	NO

Ahora que ya conoce la diferencia, no se conforme con menos.

IBC le ofrece:
Servicio inmediato, asesoría técnica permanente y la siempre cordial atención de nuestro personal.
Consulte nuestros precios que siguen siendo los más convenientes del mercado.
Visítenos o solicite la visita de nuestro representante de venta

IBC COMPUTERS
INTERNATIONAL BUSINESS CORP. USA
Tech Data

U.C.S. EN LA RECTA FINAL DE LA VICTORIA

Una impresionante caravana de 700 vehículos, encabezada por el líder ucesista MAX FERNANDEZ y el candidato JUAN AYOROA ratificó la masiva adhesión paceñista hacia U.C.S.

UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD
UCS

Así empezó una marcha imparable hacia el triunfo del Primero de Diciembre

Dicho y Hecho

AYOROA

ALCALDE

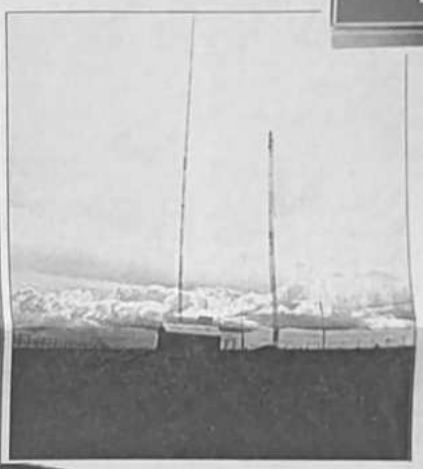
MAX FERNANDEZ hace obras sin ser gobierno!

PRESENCIA
La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991
reportajes
3a. sección
Jefe de suplementos
Guy Bazán Mendoza

RADIO "SAN GABRIEL"

Premio Bartolomé de las Casas

Reconocimiento por el respeto a la dignidad del pueblo aymara



Si los temas de este reportaje han despertado su interés, escríbanos a:

Casilla 3276
Telex 2659 BV
Fax: 391040

Un nuevo estilo de trabajo de promoción integ granjas escuela de Choquenaira y Cochuna

Radio San Gabriel lleva 36 años trabajando con el pueblo aymara, tanto en el campo educativo, como en el campo de la promoción socio-económica del campesinado aymara.

Nuestra experiencia nos ha demostrado la necesidad de iniciar un nuevo estilo de trabajo, basado en la mejora integral, ya que los Proyectos sectoriales inciden poco en el cambio de mejora de vida de las familias campesinas. El trabajo en salud, si no va acompañado de la mejora de la vivienda, higiene ambiental y nutrición, pierde casi toda su eficacia; para la mejora de la nutrición es necesario mejorar su economía, lo que supone una mejora de sus fuentes de ingreso, la agricultura y la ganadería. Por lo expuesto, estamos totalmente convencidos de la necesidad de una PROMOCION INTEGRAL, para lograr la auténtica mejora socio-económica del pueblo aymara y así liberarlo de las cadenas esclavizantes de la miseria, que solamente se logrará mediante un ingreso sustancial económico, que les permita hacer los gastos necesarios, para la mejora permanente de sus vidas, en todos los campos de la mejora de la persona.

En pueblos, con un 60% de analfabetos, todo trabajo de mejora debe basarse en el aspecto educativo, sin el cual los proyectos pierden gran parte de la eficacia requerida, para su implementación y seguimiento futuro; sin el aspecto educativo, los proyectos se convierten en trabajo pasajero, que poco inciden en el cambio permanente de las actitudes y por consiguiente de las vidas de los pueblos.

Como fruto de la experiencia iniciamos un proyecto basado en los lineamientos siguientes:

1. Un proyecto basado en un sistema educativo, que busque el cambio de las actitudes, pero de acuerdo a su milenaria cultura.
2. Que busque la mejora integral de sus vidas, en cuatro sectores esenciales:
   - Salud.
   - Trabajo.
   - Mejora Ambiental.
   - Descanso.
3. Un trabajo generacional y a largo plazo.
4. La necesidad de la ayuda de múltiples técnicos, nacionales e internacionales.

1. UN PROYECTO BASADO EN UN SISTEMA EDUCATIVO, QUE BUSQUE EL CAMBIO DE LAS ACTITUDES, PERO DE ACUERDO A SU MILENARIA CULTURA:

Como el pueblo aymara tiene una filosofía vivencial y no racional, necesita ver para convencerse, de ahí la necesidad de implementar dos GRANJAS ESCUELA, donde vea los progresos actuales en todos los campos de la mejora de vida: salud, nutrición, vivienda, ganadería, veterinaria, pastos, riegos, drenajes, forestación, etc.

Solamente mediante las lecciones concretas, vistas en los cultivos y demás experiencia de la GRANJA ESCUELA, nuestros campesinos de 20 a 70 años, irán cambiando de actitudes para ir ingresando en los adelantos modernos, pero sin que pierdan sus valores culturales milenarios de los que podemos aprender mucho los occidentales.

2. QUE BUSQUE LA MEJORA INTEGRAL DE SUS VIDAS, EN CUATRO SECTORES ESENCIALES:

- SALUD

Sin la salud adecuada, el campesino carece del medio indispensable para dedicarse al trabajo, único medio para lograr mejorar su economía; sin una mejora en sus ingresos, por más que le hablemos de liberación, siempre permanecerá en la triste esclavitud de la impotencia, que les impide procurarse una vida digna. La mejora de su salud supone una educación preventiva, la mejora de su vivienda e higiene y la mejora de su régimen alimenticio.

Sin la mejora de su trabajo, fuente de sus ingresos, tampoco podrá comprar lo necesario para su alimentación y salud.

-TRABAJO:

El campesino vive de la agricultura y ganadería; su trabajo rinde poco porque tiene un ganado depauperado que debe mejorarse, pero para ello se deben mejorar sus pastos y enseñarles a crear sistemas de riegos y de la mejora de tierra, mediante drenajes, donde las tierras se inundan y también enseñarles el mejor cuidado de sus ganados, mediante la construcción de los establos, para evitarles los grandes fríos de las noches, etc. La mejora de su ganadería y agricultura supondrá una mejora económica importante, que les permitirá ir saliendo del atraso milenario en que se encuentran, para así constituirse personas libres gracias a su poder económico.

-MEJORA AMBIENTAL:

La climatología del altiplano es dura y tanto las heladas, como las inundaciones o las sequías, son los amotes o plagas permanentes de nuestro campesinado. Con un programa, a largo plazo, de forestación se podrá mejorar la climatología, evitar las heladas y mejorar su economía. Con programas de construcción de algún embalse y drenajes se podrán evitar las inundaciones y así evitar las pérdidas actuales.

- DESCANSO:

Creemos que el campesino debe llegar a un estilo de vida alegre y humano, para lo cual debe tener derecho a las fiestas, danzas, viajes, etc... Con la mejora económica podrá lograr los momentos de descanso, tan necesarios en la vida social. Nuestra GRANJA ESCUELA organizará anualmente grandes festivales que servirán para conservar su cultura y para formar al campesino en el disfrute del contacto social. Los abusos del consumo de bebidas alcohólicas, que tanto daño hacen a su salud y economía irán desapareciendo con el verdadero disfrute del descanso y de las fiestas.

3. UN TRABAJO GENERACIONAL Y A LARGO PLAZO:

Para hablar de un verdadero progreso es imprescindible tener un horizonte generacional y un trabajo a largo plazo; ninguna nación, por muy próspera que sea, en la actualidad, lo ha logrado a corto plazo, sino mediante el esfuerzo de varias generaciones.

Nuestra experiencia nos indica que muchos millones se han perdido, en los proyectos a corto plazo; dichos Proyectos han hecho mucho mal al campesinado, ya que le desalientan al abrirle una esperanza de mejora, sin sacarle nunca de la miseria en la que se encuentran. Creemos que solamente con un trabajo serio, a largo plazo, lograremos liberar al campesinado aymara del atraso milenario en que se encuentra. Cuando logremos elevar su renta per-cápita anual, de unos 110 US$, en que se encuentra en la actualidad, a unos 1.200 US$ anua-

les, [illegible] de edad [illegible] de campesinos [illegible] des, con las [illegible] tamente [illegible] CUELAS [illegible] es de unos [illegible] con la ayuda [illegible] riendes [illegible] gan nuestra [illegible] bajo, con [illegible] que merecen [illegible]

4. LA NECESIDAD DE LA AYUDA DE MULTIPLES TECNICOS NACIONALES E INTERNACIONALES:

Para la [illegible] no de la [illegible] capaces de [illegible] dencia, [illegible] tos, necesitamos [illegible] ramos y técnicos [illegible] nacionales, que [illegible] rentes [illegible]

El diálogo [illegible] jo en equipo de [illegible] cos con el campesinado [illegible] la confianza [illegible] Radio San Gabriel [illegible] éxito. Para [illegible] de ayudas [illegible] plazo, al las [illegible] nacionales de [illegible] la importancia de [illegible] de trabajo de [illegible]

NOTA FINAL:

Contamos [illegible] las experiencias [illegible] de mejora aymara [illegible] mos iniciado la [illegible] con muy buenos [illegible] trabajo de ganadería [illegible] como el inicio de [illegible] forestación. En [illegible] pasado por las [illegible] LAS más de [illegible] campesinas, en [illegible] tados. Como [illegible] inicio de un [illegible] MOCION INTEGRAL [illegible] complementando [illegible] ayudas que [illegible]

Todo lo [illegible] JAS ESCUELA y [illegible] su rendimiento [illegible] comunidades [illegible] marán parte de [illegible] ESCUELA.

De Choquenaira [illegible] te 20 comunidades [illegible] unas 2.500 familias [illegible] personas.

RADIO SAN GABRIEL

Radio San Gabriel fue fundada el 15 de marzo de 1955, con el único objetivo de colaborar en la promoción integral del pueblo aymara, de acuerdo con sus valores culturales y su propia lengua, el aymara. En la actualidad, **Radio San Gabriel** emite sus programas radiales en:

Frecuencia:	Onda Media	620	Khz.
	Onda Corta	6.080	Khz. Banda latera 40 m
	F.M.	101	Mhz.
Potencia:	Onda Media	20	Kw
	Onda Corta	10	Kw
	F.M.	1	Kw
Radio de Acción:	Onda Media 500		Km a la redonda
	Onda Corta		Indefinida
	F.M.		Ciudad de La Paz

Con el tiempo, **Radio San Gabriel** va conformando su propia identidad, en la medida en que descubre los valores y necesidades propios del pueblo aymara, así como la urgencia de promover su desarrollo integral, preservando siempre sus características culturales.

En los años 36 de trabajo serio e ininterrumpido, **Radio San Gabriel** ha llegado a ser la **Voz del pueblo aymara** y un miembro más de cada hogar campesino aymara de Bolivia, Perú y Chile; del Perú incluso se reciben dos programas, que pasan por la que todos consideran su emisora. En Bolivia se trabaja con el 24% de la población nacional, incluso con proyectos concretos en la mejora socioeconómica del campesinado aymara, aproximadamente con una audiencia de 1.800.000 oyentes, mientras que en el Perú se llega a cerca de 250.000 personas y en Chile a 25.000 oyentes.

El concepto de **Comunicación Educativa Promocional** define un cambio trascendental en la política de **Radio San Gabriel.**

Las actuales condiciones de vida del campesinado aymara, producto del sometimiento que padeció su cultura, crearon un proceso de aislamiento que sólo se logrará romper a través de una **Comunicación** de múltiples vías. Dicha comunicación debe servir para llegar a la **Educación.** La educación a través de la comunicación dará paso a una **Promoción,** un ascenso en sus condiciones de vida social, económica y cultural.

Los **IRPA TAYKA** ("madre que guía" en lengua aymara) son centros de otro en Cochuna, zona subtropical, próximo a Coroico.

Las Granjas-Escuela pueden albergar entre cien y doscientas personas provenientes de las diferentes comunidades aymaras, y acogen aproximadamente a 1700 hombres y mujeres al año.

Se basa que las Granjas-Escuela sean centros experimentales de capacitación, donde el campesino aymara aprenda, prácticamente, nuevas técnicas agropecuarias, adquiera conocimientos para su superación personal, realice cursillos de salud preventiva y curativa, comparta su sabiduría en medios tradicionales y rescate sus valores culturales, artesanales y socioreligiosos.

Tras los cursillos, de duración diversa -desde una semana hasta un mes- los participantes regresan a sus comunidades de origen, donde realizan una labor de extensión de los conocimientos y técnicas adquiridos en los **IRPA TAYKA.** Ese trabajo se lleva a cabo en los **IRPA** rurales (Institutos Radiofónicos de Promoción Aymara), establecidos para ese fin en las comunidades vecinas.

ALGUNOS DATOS ESTADISTICOS

Todos los programas se emiten en lengua aymara y de acuerdo con su milenaria cultura.

* El 97% del personal es aymara.
* La programación radial se distribuye como sigue:

- 14,74% Cultura aymara	806 horas/año
- 40,50% Educación y promoción Integral 2.184	horas/año
- 26,47% Servicios	1448 horas/año
- 18,30% Música	1002 horas/año

* La audiencia es de unas 1.800.000 personas en Bolivia, 250.000 en el Perú y 25.000 en Chile.
* Como los aymaras no cuentan con automóviles que les representen a todos, **Radio San Gabriel** ha llegado a ser el lazo de unión y defensa.
* Añadimos algunos datos del último año (1990)
  - 137 títulos de textos educativos y de promoción, cerca de 90.000 ejemplares.
  - 630 conjuntos musicales pasaron por la emisora.
  - 40.666 hombres y mujeres visitaron las oficinas, servicios de correo y teléfono radiofónico.
  - 14.000 campesinos aymaras participaron en programas radiales.
  - 1.500 campesinos asistieron a cursos para promotores en las Granjas-Escuela.

AVISO PERMANENTE

DEUDORES MOROSOS

APISBOL
BETAMATIC PUBLICIDAD
CAMARA NACIONAL DE MINERIA
PUBLITOTAL - Toto Arévalo
PRODUCCIONES GRAFICAS COLOR-PROGRACO
STUDIO PUBLICITARIO - Arsenio Odelón
GUILLERMO LANZA
ROBERTO LOPEZ ARAOZ
SERVICIOS PUBLICITARIOS GENERALES
LUIS SANCHEZ
PUBLICIDAD "ORLANDOS" José Galloso Rodena
MINISTERIO DE AERONAUTICA
INSTITUTO NACIONAL DEL TORAX
FEDERACION NAL. DE COOPERATIVAS MINERAS
ALCALDIA EL ALTO

Comunicarse al Teléf. 391852.

La Paz, noviembre 1991

REQUERIMIENTO DE PERSO

AUXILIAR DE CONTABILI

Organización No Gubernamental, sin fines d desea incorporar a su personal a un Aux Contabilidad en forma eventual. La búsque dirigida a una persona de último curso o eg con estudios profesionales en la especialid siguientes requisitos:

- Sólidos conocimientos contables.
- Dominio del paquete Lotus 123.
- Experiencia laboral mínima de 2 años.
- Edad máxima hasta los 27 años de eda

A los interesados en postular a este requer se les invita a enviar curriculum vitae y una fotografía a la casilla Nº 9432, hasta el 29 de noviembre de 19

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

CONVOCATORIA A CONCURSO DE DOCENTES PARA LA ELABORACION DE UN TRABAJO PEDAGOGICO SOBRE EL TEMA "LOS CONGRESOS PEDAGOGICOS DE ESTE SIGLO Y SU APORTE A LA EVOLUCION Y PERFECCIONAMIENTO DE LA EDUCACION NACIONAL.

El Ministerio de Educación y Cultura, en uso específico de sus atribuciones y con carácter excepcional, para coadyuvar a un buen enriquecimiento de los fundamentos de la Reforma Educacional impulsada por el docentado, la ciudadanía y fundamentalmente por el Supremo Gobierno, convoca a los Educadores Profesionales, activos o pasivos, del país, al concurso pedagógico histórico-crítico, sobre el tema "Los Congresos Pedagógicos de este siglo y su aporte a la evolución y perfeccionamiento de la educación nacional", de acuerdo a las siguientes bases:

Primera.- El tema específico se denomina "Los Congresos Pedagógicos de este siglo y su aporte a la evolución y perfeccionamiento de la Educación Nacional".

Segunda.- Podrán participar en el concurso educadores profesionales activos o pasivos de todo el país, cualquiera que sea el área y nivel al que correspondan en el servicio escolar fiscal y particular, así como en el universitario.

Tercera.- Los trabajos deberán ser elaborados escritos a máquina a doble espacio, en hojas de formato carta, con margen de tres centímetros a la izquierda del lector, como mínimo cien (100) carillas escritas de un solo lado. Se presentarán en original y tres copias, con pseudónimo. En el paquete o sobre se añadirá uno cerrado con el nombre real del autor, incluyendo su dirección.

Cuarta.- El plazo de entrega al Ministerio de Educación y Cultura vence el 20 de enero de 1992; el fallo del concurso será conocido a los diez días del fenecimiento del plazo de presentación y la entrega del premio único, el 3 de febrero, como un homenaje al nacimiento del Mariscal Antonio José de Sucre.

Quinta.- El Jurado estará constituido por un representante del Instituto Nacional de Cultura, por un Educador Profesional distinguido en las Letras y por un representante del Ministro de Educación y Cultura.

Sexta.- Al autor que obtuviera el primer premio, se lo distinguirá con la obra artística y $us. 3.000.- (Tres mil dólares americanos) en efectivo.

Séptima.- Los originales de los trabajos y sus copias pasarán a integrar el acervo cultural del Ministerio de Educación y Cultura, que realizará dos publicaciones: una, con el trabajo premiado y otra que incluirá pasajes relevantes de los trabajos presentados.

Octava.- Las situaciones no previstas en las presentes bases, serán resueltas por el correspondiente jurado.

La Paz, noviembre de 1991

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y RR.PP.

EL RECUERDO PERDURA CUANDO REGALA...

INOXCROM

PLUMAS BOLIGRAFOS PORTAMINAS

Finos y modernos instrumentos de escritura, diseñados especialmente para gente de alto nivel.

DISTRIBUIDORES:

LIBRERIA "LA JUVENTUD"

LA PAZ
Av. 16 de Julio 1603
"El Prado"
Tells. 341939-320043

COCHABAMBA
Plaza 14 de Septiembre
Esq. Sandoval
Tells. 22780-24488

SANTA CRUZ
Calle Libertad 118
Tel. 324093
Junin y Libertad 101
Tel. 327130

MINISTERIO DE TRANSPORTES COMUNICACIONES Y AERONAUTICA

EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICA "ENTEL"

COMUNICADO A USUARIOS CON FACTURACION EN LA PAZ

Se comunica a las personas particulares, representantes legales de e e instituciones que se incluyen en la presente nómina y a quienes en responsables y garantes de las mismas en contratos de prestación de suscritos con ENTEL, la obligación que tienen de regularizar sus mora hasta el 13-12-91 del año en curso; vencido este plazo se pro las acciones judiciales correspondientes

NOMBRE O RAZON SOCIAL	DEUDOR	GARANTE
PACHECL S.R.L.	JULIAN ALVARADO BALCAZAR	[illegible]
CORP. DE TRANSPORT. PESADO FRANZ TAMAYO	ADOLFO VELASCO	[illegible]
LOPEZ PACHECO TADIC CALVO Y ASOCIADOS	JORGE LOPEZ PACHECO	[illegible]
COMINTERNOL	FRANCISCO F. VILLA TORRES	[illegible]
JUEGOS CENTRICOS DE BOLIVIA	PAULO MENA ARDIS	[illegible]
ESCOBAR INTERNACIONAL	GUALBERTO ESCOBAR LAPPI	[illegible]
BANCO DE FINANCIAMIENTO INDUSTRIAL	DENION PATTO ZEGARRA	[illegible]
SALON H. BACHAZAT S	SALON H. BACHAZAT S	[illegible]
RONIF IMPORTACIONES	ANTONIO ROBLES MONROY	[illegible]
TEST SERVICE S.R.L.	MONTAPINA EL CHAKITO EL ACTA	[illegible]

NOTA: La presente relación incluye pagos revisados a 31 de [illegible] 1991.

La Paz, noviembre de 1991

DEPARTAMENTO COBRANZAS
RELACIONES PUBLICAS
ENTEL

Radio Color

La magia de la radio intenta humanizar más a la sociedad

por Teddy Molina

de la radio intenta penetrar en el corazón y la mente de la
buscar su humanización. Es el instrumento que lleva la paz
a los hogares donde hay penas. La radio
para transmitir música e simples mensajes comerciales,
que cuando es bien utilizado puede cambiar a la

conceptos corresponden a la directora de Radio Color F.
Sánchez Sánchez, que trabaja en radio San Gabriel 14 años y desde
en la frecuencia modulada. "La radio me gusta porque es
colores y quizá por eso lleva el nombre de Radio Color".

profesional en el campo de los medios de la comunicación,
con otros 12 empleados, los cuales contagiados con esa
se convirtieron en los pioneros de las radios de frecuencia
sus programas en español y 100% de música

sus compañeros de trabajo, modesta en muchos casos,
generación de profesionales que elaboran programas
importante, cuenta con "disk-jokey", pero no de aquellos
que sólo aburren al oyente.

Radio Color, porque "los colores son muy sugestivos y
que la audiencia pueda imaginarse en colores", comentaba
su esperanza de que el mundo no está perdido y
su humanización, pese a que una gran parte del orbe se
en luchas fratricidas y egoístas.

-India- a un gran pensador hindú que decía: "Si me
será el fin de mundo, no dejaría de plantar hoy mi
pensamiento pretendemos llevar por las ondas de la radio.
no perdía su esperanza y por el contrario cuente con
para superar todas las tribulaciones.

de Radio Color, tendríamos que hablar un poco de Radio
constituye en la madre de la frecuencia modulada. Por
remontarse a diciembre de 1979, cuando se
campesinos en la ciudad de La Paz.
los más grandes en este siglo y cambiaron toda
de este medio de comunicación, agrega.
esa actitud determinó que la población citadina observe
radicalizado y quizá racista, cuando era todo lo
nuestro deseo sólo era hacer sentir la voz de los

como Radio San Gabriel, pretendíamos hermanar y resaltar
aymaras. Hacer que la ciudad note la presencia de ellos
que también nuestros hermanos", manifiesta.
nos inspiramos la misión de que los aymaras expresen sus
mensaje recordar que existen y continuarán existiendo".
que se planteó la necesidad de instalar una radio
citadina y la cultura rural, y nace Radio Color.
pasar bastante tiempo, porque sólo en el año 1985 se

perspectiva, se tiene como objetivo principal hermanar la
con la cultura criolla u occidental de la ciudad de La Paz.
media pacefia encuentre sus raíces aymaras y, al mismo
que ha generado una cultura urbana nueva y que es
cultura".

que hace pocos días asumió la presidencia del Círculo
Periodistas, comentaba que la población citadina no tiene que
fronteras.

dice, consideraba que emitir música nacional por la
un carácter distinto, porque hasta que no nace Radio Color,
moduladas estaban destinadas a pasar música inglesa,
joven. También se caracterizaban por emitir música
clásica.

alegría recuerda que cuando se transmitieron las primeras
de la radio, se cambió el sonido y la población comenzó a
latinoamericana y también nacional. De esa manera se
esquemas y tabúes.

nacional -decían algunos entendidos- no tiene buen sonido
aymara en frecuencia modula, es como si se estuviese
los sonidos, pero demostramos que eso no es cierto, porque
voces aymaras y voces de la gente común, lo que hasta
estaba muy censurado".

siete años, quienes trabajaban en las radios de frecuencia
se metían un chicle en la boca para imitar el acento norteame-
locutores o se ponían corbata para hablar por frecuencia
"Lo cotidiano no entraba y nosotros creemos que lo cotidiano en lo
", dice muy segura del nuevo enfoque se impuso en la radio.

a la televisión, comentaba que no tienen miedo a la
porque durante muchos años se decía que la radio desapa-
la televisión. "pero pasaron los años y aún continuamos en la
un poco más dosificados".

acompaña al obrero cuando trabaja o al estudiante cuando
televisión sólo lo distrae, indica al afirmar que ese es un punto
de la primera.

interior, llegamos a otros departamentos a través de programas
estamos en Radio San Miguel de Riberalta y también en Radio
de Cochabamba. Pero antes de abarcar más buscamos ofrecer
sin estamos en esa lucha de seguir mejorando lo alcanzado
radio".

San Gabriel se fundó el 15 de marzo de 1955 y su hija
nació el primero de agosto de 1985, sin embargo, "comenzamos
en 1979 en la idea e iniciamos a formar gente durante dos años.
años de esa labor, ahora trabajamos las 24 horas del día y
días del año, pasando música en castellano".

DIDAD

tiene equipos transmisores de 5 kilowatios de potencia, pero
trabaja con sólo tres y abarca toda la ciudad de La Paz.
llega a algunas provincias yungueñas, donde nos piden colocar
para emitir mensajes", comentaba muy alegre por los logros
.

entaje, la radio transmite el 100% de música latinoamericana
nacional.

mismo, se cuenta con una discoteca que sobrepasa los 8.000
con un buen número de "casetes" y discos compactos. La
emitida en la radio sobrepasa los 200.000 dólares.
se financia con publicidad y no se cuenta con ningún aporte.
mucho adquirir los discos, porque traemos desde el exterior
de países latinoamericanos", señala al destacar la comprensión
anunciadores que no escatiman esfuerzos.

programas nativos para los niños y para todos los sectores
También incursionamos en la noticia, para lo cual
los servicios de la Agencia Nacional Fides y de Inter Press
Service, que nos permiten brindar información nacional e internacional".

Otro campo que no se descuida es el brindar oportunidad a los artistas nacionales, con la presentación de grupos folclóricos.

Por el momento, no existen proyectos de ampliar la potencia de los transmisores, dice al explicar que no por querer, tal los kilowatios se llega más lejos, sino simplemente se colocaría con mayor fidelidad algunas zonas negras.

"Nuestro camino es llegar a mejorar nuestra calidad, para seguir influyendo en el pensamiento de la gente y cambiar un poco su conducta en el sentido de valorar el sur. Cuando hablo del sur me refiero a los países pobres, los denominados del tercer mundo o subdesarrollados".

"Nuestros no creemos que son subdesarrollados ni pobres. El sur es muy rico porque tiene gente joven y tiene una cultura que perdió el norte o que la desgastó", añade.

"Por eso consideramos que nuestra cultura es la mejor arma y nuestra mayor potencia para contrarrestar el arrasamiento del norte".

"Lo que llamamos la cultura de la hamburguesa y el plástico, será combatida con el trabajo diario, demostrando con las raíces y nuestra música que existimos", manifiesta al indicar que previamente "deberá haber una autoevaluación interna de cada ser humano de este país, en sentido de que nos demos cuenta que valemos como personas".

En un trabajo de hormiga que se ha comprometido llevar adelante Radio Color y que llegará a convertir su mensaje en realidad, participe el hombre boliviano y latinoamericano sea orgulloso de su raza y sus raíces.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES
Facultad de Arquitectura y Artes

CURSO PRE FACULTATIVO 1992

COMUNICADO

...nica a los señores bachilleres interesados en seguir estudios superiores ...ecuatura en Arquitectura y Artes, que la Facultad de Arquitectura y Artes ...inscripciones al curso Pre Facultativo Gestión 1992, entre el 2 y 13 de ...ienque próximo en Secretaría del Edif. Arq. Loimaco Gutiérrez, calle Héroes de ...No. 0806 (ex Asilo San Ramón)

La Paz, noviembre de 1991

...Fernando Ojeda Luizaga — VICEDECANO
V°B° Arq. A. David Barrientos Z. — DECANO

...Universidad Mayor de San Andrés - Facultad de Arquitectura y Artes - ...CANATO - La Paz, Bolivia
...dad Mayor de San Andrés - Facultad de Arquitectura y Artes - DECANATO ...Paz, Bolivia

Si le roban el auto:
ALIANZA.

Si le roban la tienda:
ALIANZA.

Si le roban la caja fuerte:
ALIANZA.

Si le roban el sueño:
Lo lamentamos, los casos de amor
no están cubiertos (todavía) por su poliza.
Pero venga y conversemos.

ALIANZA
COMPAÑIA DE SEGUROS Y REASEGUROS S.A.
La Alianza que Ud. necesita para estar seguro.

Av. Mcal. Santa Cruz Nº 1365, piso 8 • Tels. 392511 - 392512 • Fax 392513 • Casilla Nº 11673 LA PAZ - BOLIVIA

Monseñor Esquivel:

MAS ALLA DEL MEDIO ES EL CAMINAR AYMARA

por Svetlana Salvatierra de Lucia

La labor de los medios de comunicación social es importante, por su capacidad de mostrar a cada uno de los hombres y a la sociedad en su conjunto.

La Iglesia católica "sabe que esos medios, rectamente utilizados, prestan ayuda valiosa al género humano, puesto que contribuyen mucho al descanso y cultivo de los espíritus ...y al progreso de toda la sociedad humana"(Inter Mirifica).

El trabajo de Radio San Gabriel, a partir de sus primeras emisiones en 1955, empezó a ser requerido en los hogares de campesinos aymaras, porque les hablaba en su propio idioma y transmitía la música del altiplano.

En la actualidad, la característica esencial de emisión en la lengua aymara ha conseguido aprecio y gran audiencia por parte de esa población.

El arduo trabajo que realiza Radio San Gabriel en estos años, se ha convertido "en parte del caminar aymara. Tiene ganado un nombre con machismo fuerza", expresa Monseñor Adhemar Esquivel.

Cuantas veces, caminando por distintas partes del altiplano, a las cinco o seis de la mañana -relata el sacerdote-, a la hora en que entra Radio San Gabriel, ya están escuchando la radionovela, música, información o los diferentes programas que tiene. Es importante: "la radio está ahí".

LABOR CULTURAL

Los medios de comunicación social son parte del desarrollo cultural de los pueblos. En el caso de Radio San Gabriel, la labor cultural que cumple ha merecido el reconocimiento internacional: el premio Bartolomé de las Casas.

Para Monseñor Esquivel, el premio que recibió la radio deberá formar parte de muchos otros más, por la dinámica que tiene en impulsar grandes obras en la vida del campesino aymara.

Ese incentivo debe propender a que el gusto por el arte se realice en forma pedagógica y sistemática: "Necesitamos profundizar más para lograr realmente una riqueza.

"Nos encontramos en una etapa de desafíos, donde los medios de comunicación pueden estatizar al hombre o encaminarlo hacia una dinámica de acción hacia el desarrollo.

"Yo creo que todo ser humano tiene dones que Dios le ha dado y es ahí donde se puede descubrir a genios de la música, a genios literatos aymaras, que los tenemos y realmente maravillosos", dice Mons. Esquivel al explicar que a los campesinos aymaras no les cuesta nada aprender, basta instruirlos. Relata su experiencia sobre algunos concursos de música que se realizaron, donde los campesinos efectuaron algunas composiciones musicales sobre los evangelios según Mateo, Marcos, Lucas y Juan, que fueron realmente maravillosas, agrega.

En ese sentido, dice, a través de la radio hay que ir desarrollando la programación. Señala que no basta hacer un programa y dar música con algún anuncio, sino ir un poquito más, paso a paso, hacia el desarrollo.

Una dinámica hacia la acción, que promueva que las personas actúen con todo lo que puedan y usando los instrumentos que existen, para poner en práctica la construcción de un mundo mejor.

Indica que la audiencia que tiene Radio San Gabriel incluye a personas no católicas, pero que tienen siempre a flor de labios ese medio de comunicación.

Monseñor Esquivel hace un comentario sobre algunas observaciones que se hacen al espacio que ocupa la evangelización en la programación radial.

Diferencia a la evangelización, entendida como suscitar la fe en Cristo según el sentir de la Iglesia, de la catequesis, como educación de la fe según los lineamientos que se tienen.

Sin embargo, subraya el proceso de trabajo de la radio en función de instrumento, mediante el cual los aymaras que componen la Iglesia participen y continúen en el camino de la llamada "Voz del campesino aymara".

Así se obtendrán logros mayores que el obtenido por el poeta aymara Clemente Mamani, que es un paso en el desafío actual de complementar el desarrollo económico, social y cultural de ese pueblo en el desarrollo mundial, con participacion democrática para lograr el progreso nacional, dice. Premisas que la Iglesia católica

manifiesta en cuanto a medios de comunicación social y sus organizaciones, en referencia al momento actual, que presenta grandes desafíos hacia el futuro.

HACIA LOS 500 AÑOS DE EVANGELIZACION

En las cercanías de conmemoración de los 500 años de evangelización, Mons. Adhemar Esquivel plantea la necesidad de destacar lo positivo, sin dejar la crítica hacia los elementos negativos de ese proceso, recordando que el Evangelio vino a estas tierras en hombres de carne y hueso.

Siendo el trabajo de los medios de comunicación y de Radio San Gabriel, "saber decir como un buen cristiano la palabra atinada".

QHANA: Centro de Educación Po

Apoya el fortalecimiento organizativo, cultural y económico de las comunidades.-

Qhana es un término aymara, que significa luz, algo que se está iluminando, se refiere al día cuando empieza a nacer, por extensión se entiende también que una persona que estaba viviendo en tinieblas, de pronto empieza a sentir la luz en su cerebro o en su espíritu, tiene una connotación muy importante para el campesino aymara", sostuvo el Lic. Arturo Arebondo, director del Area Comunicación y socio fundador de dicha unidad educativa.

Qhana es un Centro de Educación Popular que, a partir de 1977, desarrolla actividades en sectores rurales del departamento de La Paz, principalmente en las provincias Los Andes y Sud Yungas, ambas cuentan con centros de capacitación para campesinos, en diferentes áreas como la organización sindical, administración rural, economía agrícola, y otras complementarias.

Tiene como objetivo apoyar el fortalecimiento organizativo, cultural y económico de las comunidades donde actúa, a través de Proyectos Económicos-Productivos, Capacitación en Terreno y Comunicación, áreas de acción interdependientes entre sí.

EDUCACION NO FORMAL.-

"Esta institución fue el resultado de un convenio que se firmó entre el Ministerio de Educación y la Asociación de Educación Radiofónica de Bolivia (ERBOL), en 1977, a raíz de este convenio nace QHANA, para llevar adelante un componente educativo, de un plan más amplio, que el ministerio estaba ejecutando, el componente de Educación No Formal", explicó nuestro entrevistado.

Posteriormente, cuando concluyó el convenio, Qhana continuó con sus actividades ya en forma independiente, aunque de alguna manera viene a ser hija de ERBOL.

Asimismo Qhana es afiliada de la Asociación de Educación Radiofónica, entidad que tiene alrededor de 20 afiliados en todo el interior del país. Qhana se convertirá por ser miembro activo, llegando a ocupar, en los últimos años, cargos directos dentro de ERBOL.

La Institución cuenta con 30 personas, todos con cierto nivel de profesionalidad, puesto que el 90 por ciento son capacitados en diferentes áreas, como en Pedagogía, Agronomía, Comunicación Social, Sociología y otras.

Los fondos económicos con los que trabaja ese Centro Educativo, provienen de organizaciones privadas no gubernamentales y de la cooperación de algunos países europeos como Holanda, Alemania, Italia y Bélgica.

UNIDAD DE COMUNICACION

"Primero hay que explicar que nuestra institución, está construida por tres unidades, dos de Acción Rural, que trabajan en altiplano y de la Unidad de Comunicación Arebondo.

En las dos áreas rurales, a través de producciones y grabaciones, tal como se mencionó, la Unidad de Área adelanta trabajo en radio, video y medios.

Por otra parte, representa un proceso de apoyo al desarrollo de Qhana y está planificando participativo, proporcionando un reajuste permanente de trabajo.

PROGRAMAS RADIOFONICOS

En lo que concierne a Radio, se mantiene con Radio San Gabriel, desde hace muchos años, a través del cual, las dos instituciones llevan adelante un informativo semanal, de duración y en aymara.

Se pretende ofrecer al campesino, según la información global de lo que sucede en el país, para que a partir de estos elementos pueda tomar decisiones, sobre su realidad y la del país.

En horario del mediodía, tienen un programa, especialmente elaborado para la juventud, en el cual se brinda una orientación general a los jóvenes, donde también se realizan concursos de cultural o deportivos.

"Por último, Qhana tiene un espacio en la radio, donde se hacen comentarios generales de temas importantes, los temas de actualidad nacional, cuidadosos, de manera que el campesino tome elementos y conocer a fondo, que es lo que ocurre en noticias centrales del país", añadió el entrevistado.

OBJETIVOS CENTRALES

"Uno de los objetivos centrales que venimos siguiendo, que pensamos consolidar y alcanzar en estos años, es el de llegar a un proceso de información fidedigna, sobre los productos que se ofrecen en el área rural", manifestó el entrevistado.

Puesto que se considera que hay una diferencia acentuada entre el sector rural y urbano, se pregunta entonces Qhana se propuso difundir la información del área urbana.

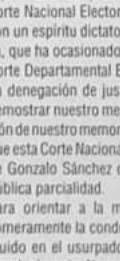
"Esto lo estamos haciendo, bajo el mismo techo, un auditorio que inauguramos en marzo de este año, tiene una capacidad para 115 personas, pensamos desarrollar foros, conferencias, proyecciones de videos y otros", afirmó Arebondo.

Por otra parte, Qhana está convencido de que los objetivos fueron alcanzados plenamente, ya que consideran que inciden notablemente en la opinión pública en el sentido de que aunque desean compartir estos logros con otras instituciones similares que trabajan en sectores rurales.

De la misma forma, en algunas áreas, los objetivos no fueron concretados por varias razones, entre la situación dramática que muestra el país en los últimos 15 años, donde soporto inestabilidad del estado, las que truncaban de manera constante los diferentes proyectos educativos.

"Al margen de esto, en QHANA hay una cosa que no se trabajó en vano", concluyó el entrevistado, esta institución educativa, Licenciado Arebondo.

Por: Martha Gutiérrez



Manifiesto al Pueblo de Bolivia y a la Militancia del MNR

EL MNR RECHAZA AL GONISMO

Estas elecciones municipales se realizan bajo la influencia antidemocrática del gonismo, que impuso la creación del "Sindicato de los Cinco Jefes de Partido", para someter al Congreso Nacional a sus dictados. El resultado de esa conducta anti-democrática es la composición de una Corte Nacional Electoral al gusto y sabor de Gonzalo Sánchez de Lozada, constituida por personajes sin experiencia en el foro y cuya primera medida importante fue la denegación de justicia a nuestro MNR, conculcando de esta manera la Constitución Política del Estado, en su artículo 7º, inciso h). El Presidente de dicha Corte, ante una legítima Minuta de Comunicación, publicó un manifiesto con interpretaciones malintencionadas y carente de razonamientos elementales de Derecho. (El Diario, 6 septiembre 1991). Estamos, sin lugar a ninguna duda, ante una Corte Nacional Electoral prevaricadora y, lo que es mucho peor, con un espíritu dictatorial, fruto de su inexperiencia administrativa, que ha ocasionado roces, muy agudos por cierto, con alguna Corte Departamental Electoral.

La denegación de justicia que hemos sufrido, no nos permitió demostrar nuestro mejor derecho. Se rechazó la simple presentación de nuestro memorial, con lo que se demostró irrebatiblemente, que esta Corte Nacional Electoral defiende los presuntos derechos de Gonzalo Sánchez de Lozada, oficiosamente y en un acto de pública parcialidad.

Para orientar a la militancia del MNR es necesario analizar someramente la conducta de Gonzalo Sánchez de Lozada, constituido en el usurpador de la sigla del Movimiento Nacionalista Revolucionario. No representa a nuestro partido, porque ha cambiado el Estatuto Orgánico del MNR por el Estatuto Sorensen, (elaborado por asesores norteamericanos), transformando al Partido, de una organización democrática en otra autócrata y de absoluto despotismo. Ha trocado el pensamiento y doctrina nacionalista, revolucionario, popular y democrático del MNR por otra posición antinacional, vertical y elitista, rechazada unánimemente por las bases populares del MNR.

El MNR de Gonzalo Sánchez de Lozada nada tiene que ver con el MNR fundado el 7 de junio de 1941 por los grandes teóricos de la Revolución Nacional. La defenestración de la doctrina del MNR ha convertido a su Partido en un instrumento para la protección de sus intereses personales, para acumular más minas a su patrimonio, asociarse con empresas norteamericanas en todos los negocios que pueda y copar la gran mayoría de las minas nacionalizadas, bajo el pretexto absurdo que "su partido" acepta la privatización pero no la desnacionalización, debiendo entenderse ese absurdo, como las minas y aun campos petroleros que caigan bajo su dominio, no se han desnacionalizado, y que, para el bien del país, se han beneficiado con la privatización.

Esta destrucción de la ideología del MNR constituye un insulto a la inteligencia de los movimientistas. Los hombres de la Revolución Nacional, rechazamos esa torpe interpretación sobre la teoría y fines de la nacionalización de las minas y campos petroleros y, declaramos ante la militancia del MNR, que Gonzalo Sánchez de Lozada es el principal enemigo de Bolivia, dentro de una concepción dialéctica, porque pretende constituirse en el nuevo amo de Bolivia, en reemplazo de los tres varones del estaño.

Nuestra lucha es nacional, porque todos los comandos del MNR, sin excepción, han sido atropellados personalmente por Goni. Por esa razón debemos proteger el fundamental instrumento democrático de lucha del pueblo boliviano.

En todo partido político, debidamente organizado, primero se define la doctrina y su organización y, en función de esos dos pilares, se realizan las tareas para cumpir con su programa de acción, frente a esta posición honesta y pública, está el "independiente", que jamás se compromete y, hoy por hoy, se ha constituido en una especie de profesional de la política que cambia de partido sin perder su marbete de "independiente" y pretende que nadie le reproche nada, porque en todo momento mencionan su etiqueta de "independiente". Esa es una manera muy cómoda de hacer política y cambiar radicalmente de posiciones, sin remordimiento alguno y al mismo tiempo ejercer una pretendida autoridad moral, para decirle al pueblo cómo debe pensar y qué debe hacer.

Los candidatos a municipes que presenta el MNR de Gonzalo Sánchez de Lozada en la franja de seguridad, no son del Partido. Son "independientes" impuestos por el usurpador Sánchez de Lozada; por consiguiente, no obliga a ningún movimientista de línea a votar por ellos. Esta imposición de los candidatos, aplicada en todo Bolivia, debe ser rechazada por el MNR en todo el país.

Si queremos recuperar nuestro Partido, nuestro MNR, o castigar la impostura y la imposición de candidatos al pensamiento y doctrina del MNR. Por esta razón, se impone VOTO CASTIGO contra el gonismo.

El CEN DEL MNR DE EMERGENCIA, instruye a toda la militancia del Movimiento Nacionalista Revolucionario que aplique el VOTO CASTIGO AL GONISMO y, para cumplir con este propósito, debe ser BLANCO O NULO. Debe entenderse por voto en blanco el depósito de la papeleta de voto SIN NINGUNA MARCA O SIGNO, como voto NULO, rayar toda la papeleta de voto con una línea de extremo a extremo, con líneas diagonales. El rechazo al gonismo también se expresa mediante la abstención.

Apliquemos el VOTO CASTIGO contra el impostor de un partido cuya lucha al que jamás perteneció y del que siempre estuvo ausente en los momentos más dramáticos de la vida del Partido.

Compañero Movimientista: demuestra tu rechazo al gonismo votando contra el usurpador: BLANCO O NULO

SALVEMOS A BOLIVIA Y AL MNR

La Paz, 19 de noviembre de 1991

Jorge Alderete Rosales, Presidente del CEN de Emergencia; Rodríguez Aguirre, Diputado Nacional. Emilio López Arriaga, Diputado Nacional. Manuel Paz Soruco, Diputado Nacional. Sergio Márquez Benítez, Raúl Pérez Criales, Dr. Marcelo Vásquez Bustillos, Dr. Carlos M. Dávila Lara, Vladimiro Ergueta Vega, Dr. Jorge Saavedra Carrillo, Dr. Jaime Vilela, Leonor Calvimonte Gutiérrez, Carmela Baptista Leyes, Nela Machicado, Mery Maldonado, Antonio Antezana, Corsino Pereira, Dra. Rosa Lema vda. de Lara, Luis Joffre, Ricardo Ordóñez Kock, Reynaldo Urquizo Sosa, Fernufino Castro, Carlos Ferreira Lema, Luis Antezana Espinoza, Jaime Illanes, Juan José Mendivil, Edison Pacheco Aguirre, José Chávez. Emergencia de Tarija. Inés Bayá vda. de Camargo, (Oruro). Gómez Mercado, (Santa Cruz). Gral. r. Tito Justiniano, (Santa Cruz). Alejandro Peredo Salvatierra, (Beni). Waldo Mendivil Cavero (Potosí).

San Gabriel

La radio como instrumento de educación popular

Por José Luis Exeni R.

...ucho se ha discurrido respecto a ...ormado comunicación alterna-...ta, en oposición a la "comunicación ...ional". El predominio de formas de ...ajes de mensajes, orientadas co-...ente y como una imposición ...al receptor, ha sido cuestionado ...ntemente.

...Bolivia, la comunicación en-...como un auténtico espacio de ...y participación, se ha dado al ...ro de radio teoría. La experiencia ...radios mineras, de los ...dores campesinos de la ma-...y de la educación radiofónica ...ge un verdadero ejemplo de ...de "democratizarse" el uso de ...dios.

...Radio San Gabriel se inscribe en ...experiencia. Desde el inicio de su ...ción, ininterrumpido, ha dado muestras reales de su propósito de ...volver esa verdadera relación de "bivalencia" que es la esencia de la ...unicación: todo emisor puede ser receptor, todo receptor puede ser ...

...Ciertamente, los alcances de la emisora son particulares. Se trata de una ...ora orientada específicamente al campesino de origen aymara que habita ...altiplano. Una labor con un público concreto, determinado con ...

...trabajo es evidentemente fructífero. Tal es así que no sólo es ...ecido en nuestro medio local o nacional, sino incluso ...ionalmente. Pero una cosa es ver los resultados y otra aproximarse ...ma en la que aquellos se forjan en cada jornada.

...ación al trabajo de la Radio San Gabriel y su proyección a lo que ...mina la comunicación educativa-popular, conversamos con el ex-...ador Ejecutivo de la Asociación Latinoamericana de Educación ...ofónica (ALER) y actual diputado por el MBL, Miguel Urioste, quien nos ...su experiencia respecto al trabajo que desarrolló en la emisora.

LA EDUCACION COMUNITARIA EN RADIO

...En 1977, ERIGOL (Educación Radiofónica en Bolivia) suscribió un contrato con ...ORAS de Educación para hacerse cargo del componente comunicacional ...proyecto de educación financiado por el Banco Mundial.

...programa se hizo realidad con el nombre de "Educación comunitaria ...dio" (ECORA). Urioste, que fue fundador y director del centro que ...ó en cuatro provincias del norte de La Paz, explica que el programa se ...ó sobre la base de tres "líneas de acción".

...trabajo de campo" consistente en el asesoramiento técnico, tanto ...económico como productivo, a las comunidades.

...Los "servicios pedagógicos" que consistían en la organización de ...de capacitación permanente para dirigentes y líderes campesinos.

...La "unidad de educación radiofónica" destinada a difundir contenidos ...vos a las comunidades y que, precisamente, tenía como medio de ...a la Radio San Gabriel.

...e ese marco, según explica Urioste, el programa ECORA contrató dos ...de difusión diaria en la emisora. Una en la mañana y otra en la tarde. ...a primera hora se difundían programas de carácter educativo, ...cultural, de entretenimiento. En la otra, se desarrolló el género ...mo en el idioma aymara. "El programa se hizo célebre porque se ...de un infomativo con amplia participación campesina", relata el ...ado.

...rograma se caracterizó porque los campesinos no eran considerados ...ores receptores, sino como "actores sociales".

...los días se recogían grabaciones en las comunidades campesinas ...e ocurría en aquellas según la versión de los propios campesinos. ...mente, como reconoce Urioste, el programa ECORA no fue el ...en la materia. Radio San Gabriel ya hacía educación popular desde ...cia.

...el logro de ECORA, que luego se llamó qhana, fue incorporar una ...el de medios al trabajo. A partir de entonces se dejó de concebir la ...ación como dependiente de un solo medio y comenzamos a trabajar ...r los multimedios", explica.

...O SAN GABRIEL: ...ANCES Y LIMITACIONES

...el Urioste nos dice, luego de catorce años transcurridos, que ...bajar con radio San Gabriel era entonces un privilegio". En ese ...década del 70), la emisora estaba en su más alto nivel de sintonía ...cia. No había competencia. "Se tenía la certeza que los programas ...tuchados", afirma.

...periencia de ECORA permitió al actual diputado tener una concep-...n respecto a la educación radiofónica. En ese marco, sostiene que ...ia" de radio San Gabriel está en haber identificado con claridad su población objetiva que son los aymaras paceños.

Empero, esa cualidad está ligada directamente a una deficiencia. Se trata de una emisora orientada exclusivamete a los campesinos aymaras, pese a que su radio de acción y alcance es también enormemente urbano.

Otra de las limitaciones que anota Miguel Urioste, no sólo en San Gabriel sino en ECORA, es el "no haber logrado una identidad entre la educación radiofónica con el magisterio rural aymara. Hay una ruptura entre los comunicadores populares y el trabajo formal de la escuela, sostiene.

Esa situación de divorcio entre la educación popular y la formal se mantiene hasta el presente y, según el entrevistado, hay "enormes dificultades" por superarla.

LOS ACIERTOS Y DESACIERTOS

En criterio del ex-Secretario Ejecutivo de ALER, el principal acierto de radio San Gabriel es que "ha incorporado desde su origen a una mayoría de aymaras en el manejo de la emisora".

La radio cuenta con operadores, locutores, redactores, artistas y otros trabajadores que son netamente aymaras. Ello demuestra, según Urioste, que San Gabriel ha sido una "escuela de formación de radialistas aymaras".

Otro acierto de la emisora es "haber complementado su labor radiofónica con actividades propias de promoción campesina". La radio cuenta actualmente con centros de producción. Han puesto en marcha proyectos pilotos que complentan la actividad comunicacional con otras de carácter organizativa, sindical, productiva.

Pero lo más importante de la radio, para Miguel Urioste, es su continuidad. San Gabril es una emisora cuya labor ha sido ininterrumpida. En ese marco, destaca, la emisora "ha jugado un papel muy importante en las épocas dictatoriales, como medio de denuncia y de expresión libre de los campesinos".

Sobre esa base, Urioste considera que una evaluación del trabajo de la radio San Gabriel da como resultado un "saldo neto positivo". Empero, advierte que esa constatación tampoco significa "caer en la simpleza de decir que no hay defectos en la labor".

Dentro de las deficiencias que pueden observarse en la emisora, el entrevistado cuestiona la concepción "muy despectiva y peyorativa" que se tiene de lo que es la política. En general se intenta minusvalorar o disminuir la actividad política como un contenido educativo fundamental, afirma.

"Radio San Gabriel tiene la enorma responsabilidad de educar para la política y no lo hace. Contrariamente, lamenta Miguel Urioste, se educa en términos genéricos para el apoliticismo, para prescindir del Estado, para desprestigiar el hecho político".

Eso, prosigue, "es muy grave". Constituye una "orientación equivocada" de lo que es una práctica educativa popular, liberadora y transformadora. Para lograrla, "se tiene que tender necesariamente a valorar el hecho político, la participación de los campesinos en la política y la construcción de instancias efectivas de gobierno campesino".

En ese marco, Urioste cuestiona el discurso "supuestamente neutral, acéptico" que tiene la radio San Gabril en defensa de lo aymara contra el resto de la sociedad y el Estado. "Eso es un manipuleo que no corresponde", sostiene.

De lo que se trata, más bien, es transmitir programas que tengan contenidos políticos explícitos, claros, transparentes, críticos. Sólo así se podrá insertar el trabajo en la "búsqueda de construcción democrática y consolidación de formas de participación popular en la democracia", afirma.

De lo contrario, persistirá esa especie de "entrampamiento en la formalidad del sistema que no permite ir más allá en la creación de espacios concretos para una democracia real y representativa", cuestiona el entrevistado.

DE LA IDEOLOGIZACION AL PRAGMATISMO

Esa transición política entre la dictadura a la democracia ha tenido su incidencia directa en la educación popular. En criterio de Urioste, el paso hacia la democracia ha marcado dos etapas contrarias en esa labor".

La primera es la "altamente ideologizada". Una etapa que se desarrolló al calor de las dictaduras y la irrupción del pensamiento de Paulo Freire en relación a la educación liberadora. "Una circunstancia histórica que dio como resultado una educación claramente ideologizada, correcta para esa época idéeada del 60 y 70, explica Urioste.

Empero, esa etapa terminó convirtiéndose en una "saturación. Los contenidos ideológicos llevados al extremo condujeron a su desarticulación", lamenta el entrevistado.

En ese marco se origina la segunda etapa que es, más bien, de carácter "pragmático", ligada directamente a la economía y la producción.

Ello surge, además del desgaste ideológico, por la exigencia del propio campesino "que no quiere que le cuenten tanto cuento, sino de una vez ver el mejoramiento de sus condiciones de vida", explica el actual parlamentario.

Ese tránsito de una etapa a otra no es más que "irse de un extremo a otro". Lo que corresponde, en criterio de Miguel Urioste, es encontrar niveles de interacción entre la educación como ideología liberadora y la educación como instrumento práctico para la economía y la producción.

Ello, en función a la articulación entre la educación formal y la popular. "No se puede concebir la educación de adultos como una cosa desconectada de la educación de los niños, la escuela, el maestro y la escuela", sostiene.

Ese el desafío como parte de un proceso que debe proyectarse a la constitución de redes de comunicación popular como "el único contrapeso frente a los medios masivos dominados por sectores empresariales de poder en nuestro país".

Sólo de esa manera, concluye Urioste, se podrá hacer frente en alguna medida a la labor que desempeñan los medios comerciales que tienen fines económicos, políticos, ideológicos y sociales "de consolidación de sus privilegios".

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA
UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"
BOLIVIA

CONVOCATORIA

Se convoca a todos los señores graduados de las Carreras de Medicina, Odontología y Enfermería de la presente gestión, a postularse al Servicio Social de Salud Rural Obligatorio para la gestión de 1992, bajo el siguiente cronograma de actividades:

INSCRIPCION:
Se procederá a la inscripción de los graduados gestión 1991 del 25 de noviembre al 4 de diciembre de la presente, debiendo presentar la siguiente documentación:
1.- Memorial dirigido al Sr. Director de Unidad Sanitaria La Paz, solicitando el Servicio Social de Salud Rural Obligatorio.
2.- Fotocopia del título académico debidamente legalizado.
3.- Fotocopia del Carnet de Identidad debidamente legalizado.
4.- Fotocopia de los certificados de notas de los tres últimos cursos incluidos el de internado Rotatorio.

CURSO DE MEDICINA SOCIAL
Todos los postulantes inscritos deben pasar obligatoriamente el curso de Medicina Social del 5 al 24 de diciembre de la presente gestión, en horarios preestablecidos. El auditorium para el curso será comunicado oportunamente. La asistencia es obligatoria.

EVALUACION
A la conclusión del curso, todos los postulantes al Servicio Social de Salud Rural Obligatorio, serán evaluados para la asignación de las respectivas plazas, el 24 de diciembre a Hrs. 8:00 en el auditorium a comunicar oportunamente.

INFORMACION:
La recepción de expedientes al Curso de Medicina Social debe entregarse en oficina de Unidad Sanitaria La Paz, Edificio Lotería Nacional, Piso 7mo. hasta el 4 de diciembre del presente, a Hrs. 18.00 improstergablemente. Datos no consignados en la presente convocatoria serán absueltos en oficina de Planificación de la Unidad Sanitaria La Paz.

La Paz, 20 de noviembre, 1991

Dr. Guido Monasterios Vergara
DIRECTOR DE UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"

PARA SU BEBE: CUNAS "RO-RO" DE "LIDMEN"

...ilizantes, de dos departamentos cuna corral y mecedora MED: 1.30 x 0.70 m.
...ipadas: colchón de lana, camero, almohada, dos sabanitas, edredón y corralillo protector.
Colores a elección - cristalizados al horno.
Somos fabricantes - Ind. Nacional.
Visítenos en Yanachocha 519 - Tel. 342320
Precio oferta Bs 880.-

BANCO MINERO DE BOLIVIA
(EN LIQUIDACION)

PRIMERA PUBLICACION

En virtud de la toma de posesión del BANCO MINERO DE BOLIVIA por parte de la SUPERINTENDENCIA DE BANCOS a partir del 30 de octubre del año en curso en cumplimiento al D.S. Nº 22862 de 15 de julio de 1991, el Intendente Especial de Liquidación del Banco Minero de Bolivia, para fines del Art. 118 de la Ley General de Bancos, notifica a todas las personas naturales y jurídicas del país que tuvieran reclamaciones o cobros que hacer contra esta entidad bancaria, apersonarse por las oficinas del Banco en la ciudad de La Paz en calle Comercio esquina Colón Nº 497 y en las Agencias Regionales para el interior del país, debiendo hacerlo dentro del término de 120 días siguientes a la fecha de esta publicación y munidos de su respectiva documentación que acredite su reclamación o acreencia.

La Paz, 30 de noviembre de 1991

BANCO MINERO DE BOLIVIA
(EN LIQUIDACION)

COMUNICADO GENERAL

Se hace saber a los señores prestatarios y deudores en general del Banco Minero de Bolivia en actual liquidación, que la atención a los mismos, tanto en la ciudad de La Paz y el interior del país, se desarrolla con normalidad, debiendo en consecuencia los
deudores apersonarse a regularizar el pago de sus obligaciones devengadas, bajo alternativa de las sanciones legales previstas en la Ley General de Bancos y sin perjuicio de las acciones legales a cargo de la Intendencia - liquidadora.

La Paz, noviembre de 1991

Premio "Bartolomé de las Casas" para una invalorable Radioemisora

Por Stela Romero B.

¿Se respeta en Bolivia el derecho del indígena? La pregunta fue planteada a un digno representante de la cultura aymara: Clemente Mamani Laruta.

La respuesta fue negativa, seguida de una explicación cuyas frases más sobresalientes son:

"El hombre es una planta humana que vive en diferentes ambientes, es la vida que lo ubica en una situación buena o mala, si le va bien vive con tranquilidad y si le va mal tiene que sufrir, por eso es importante que reciba mensajes que le alienten, que le ayuden y le hagan sentir menos solo".

Mamani es el responsable de la producción artística de Radio "San Gabriel". Los guiones que elabora están basados en la realidad del hombre andino y los poemas, cuentos y leyendas de su autoría transmiten mensajes de paz y solidaridad entre los hombres.

"Vivir no es fácil, pero no hay que desanimarse, algunos campesinos lo hacen cuando en la ciudad no tienen suerte y son despreciadosm y es que en el campo existe esa naturalidad y esa humildad que debe tener todo hombre".

Reflexiones profundas de una persona sensible que bebe día a día del libro de la sabiduría eterna: la Biblia.

"El Evangelio es nuestra fuerza, por él sabemos que vinimos al mundo para servir y querer a nuestros hermanos".

El prójimo es para Mamani la recomendación divina, sabe que Dios no nos pide lo imposible y por eso lo ama profundamente.

"Hace cinco años que Radio San Gabriel es parte de mi vida y desde hace mucho tiempo de mis hermanos campesinos, cada día llegan unos 200 y hacen conocer desde el estudio lo que les preocupa y lo que les hace falta".

Se refería a los programas abiertos de esa estación radial, mediante los cuales los campesinos que lo solicitan son protagonistas.

"Todos los que dirigimos la radio somos aymaras y queremos que se respete nuestra cultura. Los programas se difunden en la lengua nativa y eso nos hace sentir orgullosos".

Se trata de una cultura noble, enraizada en admirables principios e ideales. El aymara no retiene una palabra de gratitud ni se calla ante lo que es hermoso y es la grandeza del hombre la que le hace dirigir bellas palabras de alabanza al Ser Supremo.

PREMIO "BARTOLOME DE LAS CASAS"

El premio "Bartolomé de las Casas" ha sido instituido por la Secretaría de Estado para la Cooperación Iberoamericana.

Este año le fue concedido a Radio "San Gabriel", prestigiosa emisora que se caracteriza por servir al hombre que en esencia es Dios, según reza la religión católica.

El Hermano de La Salle, José Canut Saurat, y Clemente Mamani Laruta fueron las personas que acapararon todas las miradas y despertaron sentimientos de admiración y reconocimiento, durante la entrega de tan anhelado premio.

El Príncipe Felipe de Borbón, futuro monarca de España, y Clemente Mamani Laura se estrecharon las manos en señal de amistad y ese encuentro de dos mundos ha sido inolvidable para nuestro inigualable poeta aymara.

EL SOL, LA TIERRA Y UNA FLOR

Canonizamos la sobriedad y naturalidad del pensamiento de Clemente Mamani.

"Genio padre Sol
desterrador de los seres de antaño
creador del nuevo albor
alumbrador de la eternidad vital
abriste los ojos del Arco Iris".

– –

"Divina Madre Tierra
antigua sembradora de la vida
acogedora del génesis telúrico,
de fuerza inagotable.
Con rostro de inmensos cultivos
bendices la tierra de labranza".

– –

"Querida flor inolvidable
de la envoltura resplandeces florecientе
brillando en un claro amanecer.
Crecida al calor del sol abrazador
con tu mirada jovial y hermosa
no hagas pelear a las nubes".

Hermosos fragmentos que conllevan sentimientos de bondad y agradecimiento por la vida, por la vida de amor y servicio.

El indígena aymara busca la belleza en su interior y la plasma en el amor a la tierra, "a la bendita Pachamama", como la califica, a los animales, a las plantas y al hombre.

LA RADIO Y SU SIGNIFICADO

Muchos medios de comunicación masiva insisten en el rol tradicional del emisor. Transmiten diversos mensajes, pero no todos responden a las expectativas y necesidades del destinatario.

Radio "San Gabriel" sí lo hace, esa es su importancia y valor.

- ¿Y si el campesino cree que le miente?, le preguntamos a Clemente.

- No, en el campo y en la ciudad los hermanos campesinos confían en la radio y ella les recibe cuando quieren comunicar algo. Saben que trabajamos desinteresadamente, creen en la bondad del hombre, esperan solucionar sus problemas, se identifican con los programas de Radio San Gabriel.

- ¿Qué le enseña la radio?, volvimos a preguntar.

- Que Dios existe, que el hombre no es malo y que hay que progresar

- ¿Le dicen cómo...?

- Sí, hay que beber de dos fuentes: el desarrollo y el ancestro y caminar de cara al futuro. En el

muchos de sus planes.

Clemente fue entró a los ojos y cuidado mento. Tal vez mejor guntas. Pero que interrogarle.

"Nos sentimos pables porque algún que el aymara es

"Ahora podemos es un ser maravillo todas las virtudes dió al hombre.

Sabemos de su voluntad para su profundo resume en una frase hermoso que vivir".

Sin duda, "Bartolomé de las este año para medio de comunicación alternativa Gabriel creada en servido para desarrollar labor de un comunicar: Clemente Mamani

FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.
FANCESA
C.A. REF.: 1/90294

Crown Agents, en representación y por cuenta de la Fábrica Nacional de Cemento S.A.; en su calidad de agente debidamente autorizado, invita a presentar ofertas a las firmas interesadas para la provisión de:

900 TM DE PAPEL KRAFT Y 30 TM DE PAPEL CREPE

Los Pliegos de Especificaciones pueden ser consultados y retirados previo depósito no reembolsable de Bs 350.- (TRESCIENTOS CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS) en las oficinas de Crown Agents, Av. 20 de Octubre Nº 2619 de la ciudad de La Paz, Bolivia, a partir de la fecha.
Las propuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 11.00 del día 13 de diciembre de 1991. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo día a horas 14.30.

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents
Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

LICITACION PUBLICA Nº B-846 - 2

Crown Agents, a nombre y por cuenta de la
COOPERATIVA DE SERVICIOS DE AGUA Y ALCANTARILLADO DE TARIJA - COSAALT LTDA.
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita públicamente a empresas constructoras para la ejecución de los trabajos de:

"ALCANTARILLADO SANITARIO SAN JORG - TRJ 1137 -
(EN EL DEPARTAMENTO DE TARIJA)

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 11.00.
Acto de Apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1991, a Hs. 14.30.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 25 de noviembre d
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 250.-

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents
Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bol

LICITACION PUBLICA Nº B-846 - 4

Crown Agents, a nombre y por cuenta del
SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO - SAMAPA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita públicamente a empresas constructoras para la ejecución de los trabajos de:

"AGUA POTABLE-PANTICIRCA" - LPZ 296 -
(EN EL DEPARTAMENTO DE LA PAZ)

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 11.00.
Acto de Apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1991, a Hs. 16.00.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 25 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 250.-

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents
Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

LICITACION PUBLICA Nº B-846 - 3

Crown Agents, a nombre y por cuenta del
SERVICIO DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE COCHABAMBA - SEMAPA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita públicamente a empresas constructoras para la ejecución de los trabajos de:

"ALCANTARILLADO SANITARIO VILLA BUSCH" - CBB 1016 -
(EN EL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA)

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 11.00.
Acto de Apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1991, a Hs. 15.15.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 25 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 250.-

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents
Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Telf.: 390748 - Telex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

EL TRABAJO DE "RADIO SAN GABRIEL"

Radio San Gabriel supera el concepto simple de una emisora; se ha convertido, al cabo de sus 36 años de servicio, en una institución múltiple que atiende a la PROMOCION INTEGRAL del pueblo aymara, mediante el permanente apoyo de la comunicación educativa y promocional de la emisora. La promoción integral se desarrolla alternando el servicio de programas radiales con acciones y servicios concretos que se realizan en diversos puntos del altiplano.

La orientación general del trabajo reside en la dirección y el departamento de planeamiento y personal, a los que ayudan de manera inmediata la secretaria, la computación y la administración. Siguiendo dicha orientación general los servicios que presta Radio San Gabriel podrían agruparse en doce sectores que se exponen a continuación:

1.- Sector de PASTORAL SOCIAL que fue el primero que dio vida a la emisora y sigue siendo el más amplio y principal. A sus programas radiales se añade la labor de cursillos para catequistas aymaras.

2.- Sector INFORMACION que establece contacto con la red de ERBOL, y sobre todo con la voz del campesinado (ya sea por parte de los que acuden a la emisora, ya por los contactos en el campo de la noticia): presta diariamente tres programas informativos.

3.- Sector EDUCACION que abarca diversos servicios a los que sirve tanto por la vía de programas radiales como por la de cursillos y publicaciones. Dichos sectores son:

- SAAD o Sistema de Autoeducación de Adultos Quincena subdividido en cuatro etapas:
- Alfabetización bilingüe, aymara-castellano
- EIBA o Educación Integral Básica Acelerada que permite cursar los estudios primarios en tres etapas;
- EIMA o Educación Integral Media Acelerada que permite cursar los estudios medios en otras tres etapas:
- EPA o Educación Permanente de Adultos, no formal, que completa la formación y
- cultura de los campesinos.

VOZ DE LAS ESCUELAS que atiende a la labor magistertal tanto de alumnos escolarizados como de los maestros que le atienden en escuelas del altiplano.

4.- Sector CULTURA AYMARA preponderante en el servicio de la emisora ya que casi todos los programas se transmiten en lengua aymara a la par que se cultivan los valores positivos de su milenaria cultura. Para favorecer el aspecto musical de la misma, van creando cada año por los estudios de Radio San Gabriel no menos de 10 conjuntos.

5.- Sector SALUD semanalmente hay un programa orientado a la mejora de la salud; y en dos proyectos, Tiwanaku y Aroma, se atiende a la salud educativa, preventiva y curativa de unos 60.000 aymaras.

6.- Sector AGROPECUARIO que transmite diariamente un programa radial y que con el equipo de agrónomos y veterinarios mejora en la mejora del campo, de los cultivos y de los ganados.

7.- Sector PROMOCION DE LA MUJER tres programas semanales atienden a este campo de formación: cursillos para promotoras campesinas complementan la labor que se extiende a otros ochenta centros esparcidos por el altiplano.

8.- Sector SERVICIOS para atender a las permanentes llamadas del campesinado la emisora ha implementado los siguientes servicios permanentes:

Correo del Campo en convenio con el gobierno se atiende a un servicio especial de correo con su oficina permanente y su servicio radial, anualmente se prestan unos 12.000 servicios de recepción o de envío de cartas o encomiendas.

Avisos y felicitaciones es la manera de suplir la carencia de teléfono en el altiplano. Cada año se emiten no menos de 23.000 servicios.

Asesoría jurídica con la colaboración de la UMSA en su facultad de derecho, se atiende gratuitamente a centenares de campesinos, orientándoles en sus problemas legales o jurídicos.

9.- Sector de PRODUCCION DE MATERIAL IMPRESO, el personal de la radio, de los diversos sectores ya mencionados, más la colaboración valiosa de un equipo de dibujantes producen constantemente folletos para el servicio de los diversos campos de actividad.

10.- Sector de PRODUCCION DE MATERIAL RADIAL AUDIOVISUAL, hay un equipo permanente de libretistas, locutores y operadores, que son los que dan vida a los diversos programas a los que hemos aludido anteriormente. Igualmente un estudio de audiovisuales trabaja en apoyo de los cursillos y acciones en el campo.

11.- Sector de las GRANJAS ESCUELAS. Para el pueblo aymara no sería útil una enseñanza puramente teórica o transmitida por antena. Por eso Radio San Gabriel ha creado dos granjas-escuelas donde se imparten toda clase de cursillos y donde los campesinos ven y practican las teorías aprendidas. Una de dichas escuelas está en Chuquisaya (Ingavi), y la otra, a punto de inauguración, está en Kuchuma (Nor Yungas). En la de Chuquisaya sólo durante el año 988 se han impartido 22 cursos, a los que asistieron 778 hombres y mujeres: catequistas, agronomía, ganadería, forestación, salud, promoción de la mujer, etc. etc. Los profesores y líderes de educación tuvieron cursillos ahí y en otros puntos.

12.- Sector MEDIO AMBIENTE, hay un equipo de profesionales que trabaja también en Chuquisaya, y que en los diversos almácigos y viveros se trabaja en mejorar las especies nativas vegetales, y en la producción de 100.000 plantas anuales de diversas especies.

Corporación Regional de Desarrollo de La Paz

INVITACION PUBLICA Nº 21/91

La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz en cumplimiento con el D.S. 22678 y 21660 Anexo III, invita a las Empresas Consultoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuesta para:

INTRODUCCION Y APOYO A LA PRODUCCION DE TRIGO Y SOYA

Los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones serán recabados de la Sección Caja de CORDEPAZ, Edificio Santa Isabel Bloque "A" 2º Mezzanine, previo el pago de Bs 50.-

Las propuestas deberán ser presentadas en conformidad a las disposiciones legales vigentes hasta el día 10 de diciembre de 1991 a Hs. 18.00 en las oficinas de la Gerencia de Planificación de CORDEPAZ, ubicadas en la calle Hnos. Manchego Nº 2516.

GERENCIA DE PLANIFICACION

La Paz, noviembre de 1991

ODS

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH

SERVICIO DE TRANSPORTE MARITIMO DE HAMBURGO A ARICA/IQUIQUE/VALPARAISO
AUTOS-CAMIONES-TODO TIPO DE MAQUINARIAS
CONTENEDORES Y OTROS

TRANSPORTE GARANTIZADO Y ASEGURADO
LLEGADA DE LA CARGA A TIEMPO PREVISTO
PAGOS EN BOLIVIA Y CHILE

Of. Cochabamba - Bolivia
Calle Nataniel Aguirre Nº 559
Teléfono: 50231
Telefax 50231

"ODS" Orient. Deutsch-Südamerikanische - Speditionsgesellschaft mbH
Adenauerallee 10 - Postfach 104905 - 2000 Hamburg 1
Hamburgo - Alemania

LICITACION PUBLICA Nº B-846 - 5

Crown Agents, a nombre y por cuenta del
SERVICIO AUTONOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO - SAMAPA
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita públicamente a empresas constructoras para la ejecución de los trabajos de:

"AGUA POTABLE - ALTO PAMPAHASI"
- LPZ 1419 -
(EN EL DEPARTAMENTO DE LA PAZ)

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 11.00.
Acto de Apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1991, a Hs. 16.45.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 25 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 250.-

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Teléf.: 380748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372785 - La Paz, Bolivia

LICITACION PUBLICA Nº B-846 - 6

Crown Agents, a nombre y por cuenta de la
CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE COCHABAMBA - CORDECO
CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS)
Invita públicamente a empresas constructoras para la ejecución de los trabajos de:

"ALCANTARILLADO SANITARIO - INDEPENDENCIA"
- CBB 2782 -
(EN EL DEPARTAMENTO DE COCHABAMBA)

Plazo de presentación de propuestas: 20 de diciembre de 1991, hasta Hs. 11.00.
Acto de Apertura de propuestas: 20 de diciembre de 1991, a Hs. 17.30.
Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del día 25 de noviembre de 1991.
Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, podrán hacerse vía telex o fax.
A solicitud se podrán efectuar envíos de Documentos de Licitación al interior.

Valor del pliego: Bs 250.-

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2619 - Teléf.: 380748 - Télex 3453 cabol bv - Fax 0591 2 372785 - La Paz, Bolivia

EL CAMPESINO ES PROTAGONISTA EN LA RADIO "SAN GABRIEL"

Por Cándido Tancara Castillo

"El campesino aymara es protagonista en las noticias, en el relato de sus penurias y en las denuncias. Al oír este hecho otro comunario también oye: sita ser escuchado y por tanto quiere ser partícipe de cualquiera de los programas que tiene la radio, para ser otro personaje".

Así se refiere Donato Ayma Rojas, un experimentado radialista y actual conductor del noticiero en idioma nativo de radio San Gabriel, a tiempo de obtener el Premio Fray Bartolomé de las Casas, otorgado por la Secretaría de Estado para la Cooperación Internación y para Iberoamérica de España, a la indicada emisora.

Para nuestro entrevistado lo más importante es el noticiero ya que el campesino necesita ser informado de todo cuanto ocurre en el país y en el mundo. La particularidad es que no se trata de dar la información en forma "vertical y seca" sino debe ser contextualizada, explicada, siempre en idioma aymara; hasta por lo menos estar seguro de que se ha comunicado el mensaje.

Es un informativo popular alternativo a diferencia de los comunes ya existentes. El campesino entiende el castellano y en algunos casos habla pero no comprende los términos políticos y científicos. Con el noticiero se trata de cubrir ese sesgo existente entre la emisión y la recepción del mensaje.

Ayma, nacido en la provincia Saucadi del departamento de Oruro, explica que una noticia es presentada desde ambas partes; una declaración oficial y otra de las organizaciones sindicales que representan al campesinado a nivel nacional (CSUTCB).

Nuestro entrevistado inició su experiencia en radio en 1968 para continuar en radio San Gabriel, desde 1982, y posteriormente realizar estudios superiores en la Universidad Católica Boliviana.

Los campesinos consideran a la radio como su emisora y su fiel compañera: "Si un día no emite sus emisiones la radio es como si un miembro de la familia faltara a su mesa", explicaba Donato Ayma mientras comentaba que este medio tiene una importancia singular ya que los comunarios de las diferentes provincias del departamento de La Paz se sienten identificados y representados por ella.

La estima con la radio tiene que ver mucho con la cobertura que brinda la radio a los reportajes e informaciones que son elaborados por los mismos comunarios, en el lugar de los hechos. Son enviados en casette y divulgados por la radio, en diferentes programas. Esto ocurre no sólo con los campesinos bolivianos sino con comunarios de habla aymara que mandan de Puno y Juliaca (Perú) y, asimismo, de algunas comunidades que se encuentran en la frontera con Bolivia.

Uno se preguntará por qué los campesinos de los países vecinos son radioescuchas [illegible] explicación de Ayma la radio [illegible] informa sobre el Calendario Agrícola [illegible] velen los campesinos para la siembra [illegible] decir en la siembra, barbecho [illegible]

De madrugada los programas [illegible] la ciudad y recepcionados por los [illegible] radio hace un alto entre las cuatro y cinco horas, pensando que los campesinos [illegible] Sin embargo, los comunarios [illegible] continúe con su difusión. Además [illegible] estructura programas destinados [illegible] la mujer.

LA DENUNCIA "ES EL GRAN LEÑO VIVIENTE DE LA NATURALEZA"

Es otra de las afirmaciones de [illegible] que la radio continuamente denuncia [illegible] través de los campesinos, ahora [illegible] como la exigencia de "boletas de [illegible] los centrales de Trinidad, que [illegible] gubernamentales ya fueron [illegible]

Según los campesinos el gobierno [illegible] des locales (Prefectura y COR[illegible]) [illegible] de gran importancia en proyectos [illegible] realidad es otra. Dichas obras en [illegible] "pequeñas" y se realizan en [illegible] encuentran en alrededores de la [illegible] gobierno.

El Desarrollo Alternativo que [illegible] los medios masivos de información [illegible] rá al altiplano, mejor dicho a la [illegible] país porque en ellas no se genera [illegible]

El gobierno debería fijar sus [illegible] porque es el más damnificado por [illegible] progresiva desforestación de la [illegible] de atención fueron una y mil veces [illegible] de Asuntos Campesinos y Agropecuario [illegible] sordos, como si este sector no [illegible]

La notas informativas llegan [illegible] Ayma, todos bajo está temática. [illegible] últimos meses los comunarios [illegible] brote de epidemias no identificadas por [illegible] de Salud pero resuelta por los [illegible]

CONTRIBUCION DE LA RADIO

La radio está metida en el problema [illegible] del Pueblo Aymara y como tal ha [illegible] lo deseado, en más de tres decenas de [illegible] con el hermano campesino.

Donato Ayma sostiene que una de las [illegible] vital importancia desarrollado por la [illegible] del campesino es la alfabetización de [illegible] evangelización, respetando su idioma [illegible] era realizada desde su inicio.

Los casi 40 programas radiales [illegible] Gabriel están destinados al campesinado [illegible] tes edades y actividades de las comunidades [illegible]

Uno de los fundamentos de la radio [illegible] temente de la Iglesia Católica es [illegible] del campesino la justicia social. Esto significa [illegible] hermano campesino haga respetar sus [illegible] turales y sobre todo el respeto a la [illegible]

La radio ha extendido su microfono [illegible] rural para que recepcione sus [illegible] conocer sus imperiosas necesidades y [illegible] injusticia y abuso de autoridad.

Como fondo de la labor desplegada por [illegible] está la liberación del hombre aymara.

El problema común del aymara, en la [illegible] identificado por Donato Ayma, es la falta de [illegible] económicos para continuar sobreviviendo [illegible] rencia da lugar a que sus hijos no tengan [illegible] educación menos una adecuada alimentación [illegible] efectuar un cambio drástico en las formas de [illegible] ción agrícola alternativa a las ya existentes [illegible] embargo, los créditos amortiguados por el [illegible] nunca llegan a este sector, siendo el más [illegible] el más olvidado.

ORGANIZACION INTERNACIONAL

Ofrece en subasta pública: un vehículo, muebles de casa, electrodomésticos, tapices importados, fotocopiadoras, material para fotocopiadoras, material de imprenta, llantas usadas, repuestos varios.

REFERENCIAS: Calle Almirante Grau Nº 349 (San Pedro) Ver los días 22, 23 y 24 de noviembre de 1991, en los Almacenes ubicados en El Alto, Villa Dolores, calle 3 (frente COBEE).

¿EXPORTA USTED?

Tener en su Empresa un Departamento de exportación no siempre es rentable.

Le ofrecemos los servicios de **Comercio Exterior** en condiciones ventajosas.

Para consulta llámenos sin compromiso.

Es un servicio de Fenix Import-Export Telf. 368568-355217- La Paz

Se compra Oro y Pl

Pagamos mejores precios Fundición y Análisis C
D. M. METALS S.R.L. Av. Arce 2789 Tel. 3
392346

VACACIONES EN FAMILIA

Incluye apartamento de lujo para 2 adultos y 2 niños hasta 12 años.

Piscina al aire libre, Jardín Tropical, Restaurante, Bar y cafetería. Todo, bajo el amistoso servicio de nuestro eficiente personal. Excepcional ubicación residencial (2do. anillo Sur)

Llame al teléfono: 330366 o a su agencia de viajes preferida.

29 $us. POR NOCHE

Las Palmas Nos gusta servir.

Hotel ★★★★ Av. El Trompillo Esq. Chaco Telfs.: 330366 Santa Cruz - Bolivia

COMANDO GENERAL DE LA FUERZA AEREA DEPARTAMENTO V - FINANZAS Sección Producción

ITINERARIOS VIGENTES A PARTIR DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1991

GERENCIA COMERCIAL "TAM" BOLETIN ITINERARIOS 04/91

LUNES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 311		F-27
CB		08.00
LP		09.00
CO	10.45	11.30
RI	12.30	13.00
GY	13.20	14.00
CB	16.10	
VL.0. 312		F-27
LP		10.00
AP	10.45	11.30
LP	12.15	

MARTES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 311		F-27
CB		08.00
TR	09.00	09.30
GY	10.45	11.30
RI	11.50	12.30
CO	13.30	14.30
LP	16.15	
VL.0. 321		CV-580
LP		08.00
CB	08.40	09.00
CZ	09.50	11.00
PS	12.20	13.00
CZ	14.20	16.00
CB	16.50	17.30
LP	18.10	
VL.0. 322		CV-580
LP		09.00
PO	10.00	10.30
SU	10.45	11.30
TJ	12.15	14.00
SU	14.45	15.30
LP	16.30	

MIERCOLES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 321		CV-580
LP		08.00
TR	09.00	09.30
CZ	10.20	15.30
TR	16.20	17.00
LP	18.00	
VL.0. 332		F-27
LP		09.00
RY	09.50	10.30
GY	11.45	12.30
RI	12.50	13.30
TR	14.45	16.00
CB	17.00	

JUEVES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0 322		F-27
CB		08.00
TR	09.00	09.30
RI	10.45	11.30
GY	11.50	12.30
RY	13.45	14.30
LP	15.25	
VL.0. 341		CV-580
LP		08.00
SU	09.00	10.00
CZ	10.45	15.00
SU	15.45	16.30
LP	17.30	
VL.0. 342 QUINCENAL:		F-27
LP		09.00
RG	09.50	10.30
SR	10.45	11.30
SB	11.45	12.30
LP	13.20	

VIERNES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 351		L-188
LP		08.00
TR	09.00	09.30
CZ	10.20	12.00
PS	13.20	
VL.0. 352		F-27
LP		09.00
CO	10.45	11.30
LP	13.15	
VL.0. 353		F-27
LP		10.00
AP	10.45	11.30
LP	12.15	

SABADO

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 361		CV-580
LP		09.00
TJ	10.40	16.00
LP	17.40	
VL.0. 362		CV-580
LP		08.00
CB	08.40	09.00
CZ	09.50	16.00
CB	16.50	17.30
LP	18.10	
VL.0. 351		L-188
PS		09.00
CZ	10.20	

DOMINGO

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 371		L-188
CZ		08.00
SU	08.30	09.30
CZ	10.00	
VL.0. 351		L-188
CZ		13.30
TR	16.20	17.00
LP	18.00	

REFERENCIAS:
LP La Paz
CB Cochabamba
CZ Santa Cruz
TR Trinidad
SU Sucre
PO Potosí
TJ Tarija
CO Cobija
RI Riberalta
GY Guayaramerín
RG Rurrenabaque
RY Reyes
AP Apolo
SB San Borja
SR Santa Rosa
RB Roboré
TI San Matías
PS Puerto Suárez
VM Villamontes
YA Yacuiba

ITINERARIOS CON AVION BASE EN SANTA CRUZ, VIGENTES A PARTIR DEL 18 DE NOVIEMBRE DE 1991

LUNES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 313		F-27
CZ		08.00
TI	09.40	10.30
RB	11.20	12.00
CZ	13.00	

MARTES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 323		F-27
CZ		08.00
VM	09.10	10.00
YA	10.15	11.00
TJ	11.30	13.00
YA	13.30	14.00
VM	14.15	15.00
CZ	16.10	

VIERNES

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 354		F-27
CZ		11.00
TI	12.40	13.30
RB	14.20	15.00
CZ	16.00	

SABADO

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 363		F-27
CZ		10.30
VM	11.40	12.00
YA	12.15	13.00
TJ	13.30	14.30
YA	15.00	15.30
VM	15.45	16.30
CZ	17.40	

DOMINGO

EST.	LLEGA	SALE
VL.0. 372		F-27
CZ		08.00
RI	10.20	11.00
GY	11.20	12.00
CZ	14.20	

VENTA DE PASAJES
AGENCIA CENTRAL TAM:
Av. Montes Edif. Comando FAB
Telfs.: 379285 - 379286
ILLIMANI TOURS:
Calle Colón Nº 330 - Mezzanine Of. 4
Telfs.: 360846 - 379718 - 372494 - Casilla 8558

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDR

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DEL C PREUNIVERSITARIO 1992

En su sesión ordinaria del miércoles 30 de octubre de 1991, el H. Consejo Universitario aprobó el Cronograma de actividades del Preuniversitario para la gestión 1992, propuesto por el Consejo Acad. En la misma sesión, se aprobó el costo de la matrícula del Curso Preuni para la gestión 1992 en Bs 42 (BOLIVIANOS CUARENTA Y DOS) de acuerdo con los términos de la Resolución 156/91, el cronograma [illegible] realización de las siguientes actividades.

Del 11 al 29 de XI de 1991 PREPARACION DE BOLETAS DE INSCRIPC ESTADISTICA, CERTIFICADOS DE HABILITACION Y CT
Responsable: Dpto. Régimen Estudiantil

Del 11 al 23 de XI de 1991 CONVOCATORIA PARA DIRECTORES
Responsables: Consejos Facultativos.

Del 11 al 23 de XI de 1991 DESIGNACION DE COMISIONES ACAD PARITARIAS DOCENTE-ESTUDIANTIL DEL PREUNIVERSITARIO.
Responsables: Consejos Facultativos.

Del 6 al 12 de XI de 1991 CONVOCATORIA A DOCENTES AUXILIA DOCENCIA Y APOYO ADMINISTRATIVO.
Responsables: Consejos Facultativos

Del 23/XI al 6/XII de 1991 DESIGNACION DE DOCENTES AUXILIA DOCENCIA Y APOYO ADMINISTRATIVO.
Responsable: Comisión Académica.

Del 18 al 29 de XI de 1991 CONVOCATORIA A BACHILLERES POR PRE
Responsable: H.C.U.

Del 25/XI al 13/XII de 1991 DEPOSITOS BANCARIOS E INSCRIPCION CURSO PREUNIVERSITARIO 1992
Responsables: Facultades y Comisiones Académicas

Del 16/XII/91 al 28/III/92 DESARROLLO DE LOS CURSOS PREUNIVERSITA
Responsables: Facultades, Comisiones Académicas [illegible] Facultativos.

Del 30/III al 15/IV de 1992 INFORMES FINALES

Hasta el 15/V de 1992 EVALUACION DEL CURSO PREUNIVERSITARIO
Responsable: Comisión Académica Universitaria

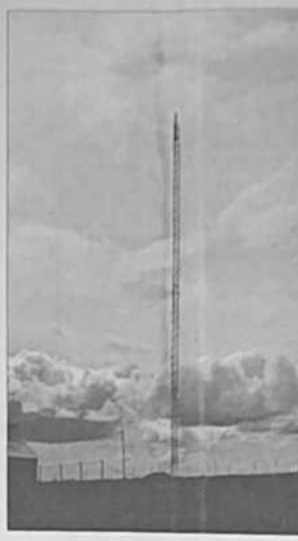
HONORABLE CONSEJO UNIVERSITARIO

La Paz, 8 de noviembre de 1991

Radio San Gabriel, según su director

EL CONTENIDO INTEGRAL DE LA VOZ AYMARA

Por Fernando Valdivia Delgado



...Si la radio se ha equivocado, ha hecho algo que es falso, lo vamos a rectificar. Nosotros no podemos aprobar la mentira.

Con aire de satisfacción, relata:

"Nunca pudieron contestar, porque veían que yo defendía la verdad".

Los gobernantes de las dictaduras, en varias ocasiones, afirmaron que San Gabriel era una emisora "estratégica".

En una oportunidad, un militar sostuvo: "La radio es estratégica, porque el que toma en sus manos el control de la radio, podía hacer caer cualquier gobierno".

La respuesta fue inmediata: "Nosotros no estamos para hacer caer gobiernos, sino para servir a un pueblo. Si este pueblo es maltratado, nosotros estaremos con ese pueblo".

...ndo aymara tiene su voz, su propia voz. La tuvo antes de que en Puebla ...a "Nueva Doctrina Social de la Iglesia".

...ndo aymara le dio contenido integral a su voz en busca de ...ar sus condiciones de vida, dentro de una sociedad que oprime ...ndo y, de esa manera, comenzó a defender sus valores culturales ...ndos.

...con voz pergia, lengua y tradiciones, sin tomar en cuenta el poco ...de entendimiento que incorporaron a su formación los modelos como ...mos en comunicarse entre sí con solida convicción, sin abandonar ...de producción con aquella sociedad que le exigía y le exige ...con los métodos de producir, bajo consumisteria de mantenerla alienada.

...ue desde 1955, en Radio San Gabriel, la emisora que detenta el ...ólio de audiencia del pueblo aymara, a lo largo y ancho del territorio ...

...HOMBRE, EL PROTAGONISTA

...en sus 60 años, firme en su propósito, mantiene su estampa de hombre ...a promocionar el respeto por la persona humana. Le dire con ...y sin ambages: "Desde niño me dedique a cultivar el respeto por los ...y por los pueblos más pobres".

...ida del hermano Israélita, José Canut, quien responde con paciente ...al interrogatorio periodístico, que busca desnudar los intimos secre- ...de su actividad social que está más allá del interés institucional.

...ra platinada, barba y bigote de estilo propio son características que ...a primera vista. Su acentuado ceño en la frente expresa el ejercicio de ...de preocupación, ratificada por sus afirmaciones que fluyen con un ...español. El hermano Canut, a simple vista, refleja carácter ...y comprensivo.

...ente, fácilmente, refleja los avatares del trabajo que vio desarrollar ...campesinos durante los largos 17 años que condujo a San Gabriel, ...oficinas de líneas modestas.

...pueblo noble, burro y trabajador", sostiene admirado y seguro ...no es un millonario, de la verdad.

...e sus relaciones con los campesinos y cumplió su formación con el ...de solicitudes y planteamientos" que llegaí, día tras día, hasta su ...

...comprensión a los campesinos nace a los doce años, cuando despierta ...vocación de servicio educacional. Amparado por la hermandad de La ...prosigue sus estudios en pedagogía y comenzó sus primeros pasos luego ...militar en Marruecos, España.

...cuando decidí dedicar mi vida a los pueblos más necesitados, entre ...Culturas musulmanas y judía". Trabajando con niños árabes y judíos ...de religiones y culturas, conocí a niños árabes, judíos, católicos, ...armenios, griegas, griegas católicas, musulmanes, dentro de una ...muy grande.

...hecho obligó a Canut a reducarse y comprender en toda la dimensión ...de la cultura en el hombre. Fue en el Perú cuando comienza su ...mento con las culturas andinas, antes de llegar a Bolivia a solicitud ...Jorge Manrique. "Es aquí cuando descubrí el valor real de las culturas ...

...EVANGELIO ES LA VERDAD

...1977, San Gabriel ingresa al plan de promoción y formación integral del ...aymara. "La emisora vive con el pueblo y busca, solamente, servir al ...aymara. Tiene que cambiar, lógicamente, de acuerdo con el cambio que ...el pueblo aymara", sostiene. "Si el pueblo pide nuevos sacrificios, hay ...por esas exigencias. Si el pueblo pide nueva formación o nuevos ...para mejorar su vida la radio debe adaptarse", insiste.

...por la Nueva Doctrina Social de la Iglesia pesara con su influencia en ...de la emisora, San Gabriel ejerció el papel que asigna ese instrumento ...de los más necesitados. "La emisora por su esencia católica se ...en voz de los que no tienen voz".

...los años setenta, la comunidad campesina tuvo que enfrentar ...de diferente tendencia política y, en la práctica diaria, San Gabriel ...luchar mucho contra esa actitud. "Teníamos que ser de izquierda, pero ...derecha o del centro. Nos mantuvimos, empero, en el evangelio que ...poderoso que las tendencias que presionaban", dice al explicar la ...que en aquel entonces dio esa institución.

...evangelio es revolucionario y nosotros, como creyentes en el ...no podemos manosear la fe de todo un pueblo. Seríamos ...y falsos si dijéramos que somos del pueblo aymara y conducir ...pueblo por un determinado camino", explica. "Ellos son los que ...conducir su camino".

...DAD VENCIO A LA DICTADURA

...te el largo período que el pueblo boliviano quedó sometido a la ...de los cambios de las dictaduras, la programación de San Gabriel fue ...instantemente desde el Gran Cuartel de Miraflores.

...marcaron muchas veces al Gran Cuartel... Me decían": ...mano, usted está trabajando contra nosotros.

...ces respondía":

...ren, cíjarume día, hora y programa. Las generalizaciones, en este caso, ...sentido. Hablemos sobre cosas concretas, por favor".

...no de insistencia, añade:

"Estar con la verdad es significa que soy un revolucionario o, simplemente, ...ellos que prostituyen el evangelio".

"En nuestro tiempo, nosotros, en la que los niños de pecho lloran y los ancianos, ...es que nosotros sea tercer domingo: no hemos hecho lo que debía ...quietud. No hemos sido revolucionarios, sino serviles y irresponsables en ...fuerza de actuar en todo momento".

"Considero que mientras nosotros al servicio del evangelio, no respetar a ...cualquier persona como a Cristo, estaremos muy lejos de los pueblos y hacer ...lo que los pueblos quieren: esto hacer a algo de muy poco valor".

EMISORA DE LOS AYMARA

Con el propósito de impulsar programas de alfabetización a domicilio, de ...acuerdo con los medios encabezados por una emisora católica de 5 kilowatts, fue ...creada por los padres Maryknoll. Sus primeros ensayos surgieron al aire ...desde Pelaya, un cercano pueblito situado a 85 kilómetros de La Paz.

La primera preocupación de sus responsables fue difundir programas de ...entretenimiento, principalmente. "Trabajo en la formación de campesinos y alfabetizar a ...niños de niños y promover campesinos".

"En ese momento descubrí el nombre aymara su voluntad de promover nuevo ...cultura y comprender los valores que tratadas de construirse en el espíritu del ...sus pueblos". No requería asistir a una escuela para aprender a leer y escribir.

No fue suficiente, sin embargo. San Gabriel tuvo que cambiar el rumbo del ...camino que había planificado. Su preocupación de formar campesinos y ...alfabetizar se cumplimentó con un hecho que perduró hasta el presente. ...Forzar al campesino, tomando como base sus propios intereses.

"San Gabriel estaba a ensayar el primer lugar en audiencia y conocer su ...monopolio dentro del pueblo aymara", afirma orgulloso y con la sencillez que ...caracteriza al primer actor de la emisora más importante que, en materia de ...comunicación social, funciona en el país.

SIN MEDIAS NI PAPEL

El hermano Canut declara, como fundamental dentro de la emisora, la ...participación directa de los campesinos que llegaba a San Gabriel por el ...receptor que está en todas partes: plazuelas y planicies con relaciones, ...de los diferentes servicios que ofrece la estructura de servicios de esa institu- ...ción.

"Esta es un trabajo lento y eficaz, que no nace en mesas de planificación ...sobre papeles y amplia participación sincera. En el mismo campesino que ...planifica el trabajo de la radio mediante sus demandas. La radio solamente ...ofrece su servicio para atender la demanda de los campesinos".

"En ese sentido, el trabajo tiene de por sí un gran mérito, porque hace que ...el pueblo aymara participe directamente". Esa acción de relacionamiento ...continua y permanente, ha hecho que el pueblo aymara considere a la emisora ...como parte de su pueblo.

Canut, subraya, de manera permanente, la activa participación del campe- ...sinado en las transformaciones que ofrece esa institución en beneficio de sus ...oyentes. "Con sencillez, trata y pide nuevos caminos. Nosotros solamente ...damos respuestas de acuerdo con nuestras posibilidades, a esos nuevos ...caminos que trata el campesinado".

EL SERVICIO AL CAMPESINO

Las condiciones de infraestructura y las distancias existentes en los ...campesinos diversas iniciativas que, planteadas a la emisora, se convertieron ...en realidades, las que actualmente funcionan con la eficiencia y oportunidad ...necesarias.

Como ejemplo, el hermano Canut menciona el correo, que se responsabiliza en la ...difusión del "radio-teléfono", a través de breves avisos que se difunden ...cotidianamente. Cálculo que unas 24.000 personas depositan sus avisos en la ...emisora, 7.000 encomiendas son entregadas y unas 3.000 cartas están ...dirigidas a jóvenes campesinos.

EL MEDIO Y EL FIN

La radio tiene un sistema de programación distinto de las otras emisoras. ...La comunicación es un medio y no es el fin".

La comunicación es un medio para mejorar las condiciones de vida de los ...campesinos, para elevar el nivel educacional de los jóvenes y niños, y para ...atender los problemas de salud.

La educación conlleva mensajes que influyen a elevar el ingreso de la familia ...y mejorar las condiciones de vida de los aymaras. Dentro de esa filosofía se ...practica el método de la educación permanente. "¿Qué necesita?"

"Luego nosotros vemos cuáles son sus necesidades y se emiten los mensa- ...jes, atendiendo realmente sus requerimientos, de manera que la comunicación ...la reciba con cariño y afecto".

Para determinar los resultados del trabajo que realiza San Gabriel, esas ...responsables realizan sondeos de opinión entre las comunidades.

"Establecemos qué programación es escuchada y lo que más recibe el ...campesino. Determinamos estilos que deseaba y otros detalles de contenido".

"De acuerdo con esos resultados, cambiamos sinceramente los programas- ...nos con el estilo que pide el propio campesino.

Es en ese sentido que el pueblo aymara se ha convertido en el maestro y no es el alumno".

"El premio a San Gabriel es a la historia que viene durante 36 años", dice Canut en el epílogo de sus respuestas.

La Cámara Oficial Española de Industria y Comercio en Bolivia presenta el:

SALON

Nosotros estaremos ... ¿y usted?

Conozca las opciones para visitar España:
la exposición Universal de Sevilla,
los Juegos Olímpicos de Barcelona,
y Madrid, capital cultural europea.

PARTICIPAN:

VIAJES MELIA — JULIA TOURS — VIAJES ECUADOR
VIAJES OMVESA — IBERIA — VARIG CRUZEIRO
PLAZA TOURS — WIMPEX TRAVEL (Santa Cruz)

La Paz: 26 DE NOVIEMBRE Salón Versalles - La Paz Hotel
Cochabamba: 4 DE DICIEMBRE Esteban Arce S - 0370
Santa Cruz: 6 DE DICIEMBRE Arenales 583 - Salón ICI

Publicitas / S.L.

U.M.S.A. CONVERGENCIA

A LA COMUNIDAD UNIVERSITARIA

CONVERGENCIA UNIVERSITARIA agradece profundamente a los docentes y estudiantes que le otorgaron su apoyo en las dos fases de claustro universitario (14 y 20 noviembre) y los convoca a cerrar filas orgánicamente en defensa de la institucionalidad, en cumplimiento del compromiso público asumido por nuestro frente y ratificando plenamente su fe en la autonomía, el co-gobierno paritario y los principios, fines y objetivos de la Universidad Boliviana y de la U.M.S.A. de esta manera, ratificamos nuestro acatamiento al resultado del claustro universitario.

El circunstancial traspié sufrido por **Convergencia** fue determinado por una furibunda "guerra sucia" desatada por la alianza en la que una vez más, el temor a la renovación, el cambio y la moralización permitió unir a la extrema izquierda y la extrema derecha. Este fue el fundamento de un embate millonario de contenido calumnioso, intrigante y demagógico que utilizó el amedrentamiento y fomentó sentimientos regionalistas e incluso racistas para consumar la definitiva subordinación de lo académico y lo institucional ante lo político.

Convergencia no puede ofender a la comunidad universitaria con actitudes similares y continuará trabajando por el fortalecimiento institucional, la superación académica y el inicio del cambio.

¡VIVA LA U.M.S.A. integrada a su región y al país!

La Paz, 22 de noviembre de 1991

Dr. Oscar Sandoval Morón
Presidente "Convergencia"

Lic. Rodrigo de Urioste Nardin
Vicepresidente "Convergencia"

U.M.S.A. CONVERGENCIA

REPUBLICA DE BOLIVIA
EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD
CONVOCATORIA PUBLICA
ENDE Nº 6216 P-E-3841

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la **EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.**, invita a empresas constructoras especializadas, a presentar propuestas para:

CONSTRUCCION Y MONTAJE DE SUBESTACIONES URBANA NORTE Y PARQUE INDUSTRIAL EN SANTA CRUZ (B-859)

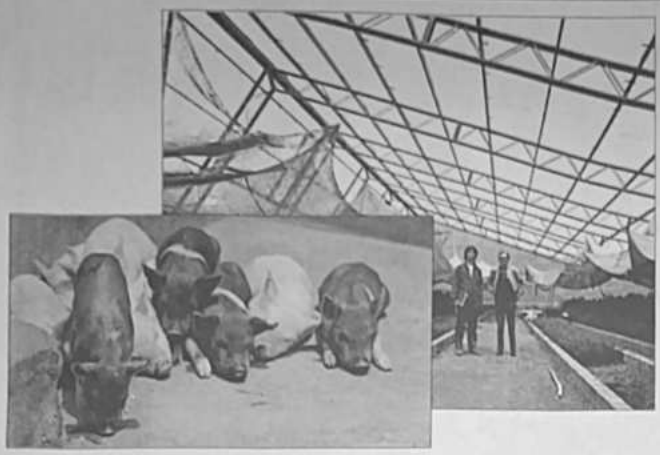
Las ofertas deben ser aprobadas en sujeción al Pliego de Especificaciones que puede revisarse y adquirirse en las oficinas de CROWN AGENTS en la ciudad de La Paz. El valor de este documento es de Bs. 570.00. Se establece el plazo de recepción de ofertas, hasta horas 11:00 del día 27 de enero de 1992 en las oficinas de esta Agencia, donde a horas 14.30 del mismo se procederá a su apertura pública.

La Paz, 24 de noviembre de 1991

Crown Agents

Av. 20 de Octubre Nº 2019 - Telf.: 360748 - Telex 3453 cabel bv - Fax 0591 2 372765 - La Paz, Bolivia

CHOQUENAIRA:
Un ambicioso proyecto



Este proyecto está ubicado en el Departamento de La Paz, Provincia Ingavi a 40 km de la ciudad de La Paz, en la comunidad de Choquenaira y 20 comunidades del área del proyecto.

DESCRIPCION DEL PROYECTO

El presente proyecto se desarrolla en tierras de propiedad de Radio "San Gabriel", que cuenta actualmente con 120 has. distribuidas en áreas de mármoles, dulcicolas productivos, en formación y en terra de familias campesinas de las 20 comunidades.

En Choquenaira, tenemos actualmente lo siguiente:

1. Area de cultivos andinos (quya, quinua, habas).
2. Area de cultivo de pastos y forrajes (cebadas, avena, alfalfa, vicia villosa, y gramíneas permanentes).
3. Area de cultivos hortícolas (cariqua sembrados cultivos a la intemperie.
4. Area forestal (invernaderos semi-sombra y plantaciones forestales).
5. Area ganadera, vacunos leche y ovinos.
6. Animales de granja, aves, conejos, cerdos, pastos, por financiarse.
7. Piscicultura en lagunas, también por financiarse.
8. Electrificación Solar a nivel de comunidades.

En las 20 comunidades, se tiene lo siguiente:

COMUNIDAD	Nº FAMILIAS	Nº HECTAREAS
Achica Abajo	280	1.322
Canaviri	80	963
Callisaya	68	510
Central Jalsuri	160	800
Choquenaira	62	700
Chojlapuju	56	600
IRPA Grande Chuquiñuma	80	5.000
Copalacaya	32	960
Colina Blanca	42	526
Hilata Arriba	160	1.120
Hilata Centro	120	3.330
Letania Costorno	71	—
Mullajahua	70	—
Muruamaya	153	1.942
Pan de Azúcar	120	656
Surusaya	180	984
Tacagua	115	2.500
Villoco	120	—
Villa Armendo	57	1.204
Villa Santa Chacoma	90	—

El número total de familias en las 20 comunidades asciende a 2.196, con una población total estimada de 10.980 habitantes y una densidad de 36,6 hab/km2.

OBJETIVOS DEL PROYECTO:

a) Objetivo General:

El objetivo fundamental del proyecto, es la capacitación en tecnología de mejoramiento de producción y productividad, agropecuaria, salud, educación, mejoramiento del hogar, artesanías, agro-industria, administración, gestión rural y organización campesina, para que ellos encuentren bases de su liberación económica, social y cultural que los lleve a integrarse a la vida nacional con igualdad de oportunidades, como cualquier ciudadano, pero sin que se pierda su identidad cultural y social.

b) Objetivos Específicos:

b.1. Formación de líderes campesinos extensionistas y sanitarios, para que se multiplique la capacitación lograda entre la gente de sus propias comunidades, usando los IRPAS COMUNALES (Salas de uso múltiple, con capacidad de 150 personas), en las 20 comunidades, por el Fondo de Inversión Social.

b.2. A través de la adaptación de nuevas tecnologías en la mejora de la producción y productividad agropecuaria, conseguir el mejoramiento del nivel económico social de la población Aymara en Bolivia.

b.3. El Centro de Capacitación Campesina IRPA TAYKA CHOQUENAIRA, a través de cursillos organizados para cada año, orientará y formará líderes campesinos, hombres y mujeres en tecnología apropiada para lograr el desarrollo armónico e integral de sus comunidades, asimismo prestará asistencia técnica y de Salud a los campesinos del área de influencia en coordinación y cooperación de otras organizaciones estatales y particulares, con las cuales se tienen firmados convenios.

GRANJA-ESCUELA

"IRPA TAYKA CHOQUENAIRA"

El IRPA TAYKA de CHOQUENAIRA, es un Centro de Capacitación aymara, ubicado en la provincia Ingavi del Departamento de la Paz, cerca de su capital Viacha, a 40 km de La Paz.

Dentro del Proyecto de Desarrollo Rural Integral de Radio "San Gabriel", en el altiplano, se han elegido a 20 comunidades ubicadas junto al IRPA TAYKA, los Promotores o líderes de las 20 comunidades, reciben cursos de capacitación en Choquenaira.

LINEAS DE TRABAJO:

Por cada área de trabajo (agricultura, ganadería, forestación, horticultura, salud, educación básica y promoción de la mujer), las comunidades en reunión general, han elegido a 2 promotores líderes, con el fin de recibir cursos y éstos a su vez, impartir a los campesinos de su propia comunidad, en su IRPA correspondiente, construido con recursos del Fondo de Inversión Social, con una sala grande de uso múltiple con capacidad para 150 personas, oficina y cocina, para cursos de mejoramiento del hogar.

En cada curso en el Centro [illegible] den alrededor de 40 participantes [illegible] del proyecto.

En el Centro de Capacitación [illegible] CHOQUENAIRA, inaugurado el [illegible] cuenta con 2 dormitorios, [illegible] cocina y 1 aula con capacidad para [illegible]

Los promotores acuden a [illegible] cuentan con parte de los gastos [illegible]

Allí mismo se les entrega lo [illegible] y alimentarse. Además cuentan [illegible] tes para llevar a cabo con [illegible] cursillos de cursos. Nos referimos [illegible] elementos de trabajo, apropiados [illegible] propias instalaciones y propios [illegible] didáctico-productivos del Centro [illegible] ticas que tienen una considerable [illegible] tinarse en el mismo campo [illegible]

Los cursos son impartidos por el [illegible] Radio "San Gabriel", el Equipo [illegible] Española y otras organizaciones del [illegible] cuando se solicita.

Los trabajos también se extienden [illegible] comunidad, donde se programan [illegible] donde intervienen los promotores [illegible] nidad, orientados por el Equipo [illegible]

AREA DE CAPACITACION

Se realizan cursillos de 5 días [illegible] dictan dos tipos de materias, una [illegible] general de explotaciones agrícolas [illegible] bra, fertilización, riego, sanidad [illegible] de suelos, comercialización, [illegible] ficas para cada cultivo andino de [illegible] quinua, cereales, granos y pastos.

Los cursillos son prácticos con [illegible] cursillistas en las faenas agrícolas y [illegible] nas adaptadas al medio.

Cursos de Horticultura:

Se imparte cursos de horticultura, construcción, manejo de pequeñas [illegible] tado principalmente a la promoción [illegible] hortalizas en la población campesina [illegible] ciencias nutricionales, mediante el [illegible] huertos familiares.

En cada cursillo, además de teoría, [illegible] las prácticas correspondientes a [illegible] abonados de diversas especies, además [illegible] ción, por parte de los mismos alumnos [illegible] invernaderos sencillos y fácilmente [illegible] asimismo cultivos del medio ambiente [illegible] realizar a partir de agosto hasta abril [illegible]

Cursos de Ganadería y Sanidad Animal

Los cursos a desarrollar en esta área [illegible] Sanidad Animal y Ganadería General [illegible] conejos, camélidos y otros cursos [illegible] por año.

Las prácticas serán importantes, [illegible] tro cuenta con un proyecto vacuno [illegible] material para campañas de Sanidad [illegible] organizado en las 20 comunidades.

Junto con los promotores se analiza [illegible] ca más importante que atraiga a la ganadería [illegible] y se dan oportunas y posibles soluciones.

Cursos de Forestación:

Se realizarán cursos de capacitación [illegible] y re-forestación, para la formación de líderes [illegible] comunidades involucradas dentro del Proyecto [illegible] mión Integral, que se propone Radio "San Gabriel".

Estos cursos estarán basados en el [illegible] de la importancia de los árboles, [illegible] ción y multiplicación mediante semillas [illegible] ción vegetativa, almácigos, trasplantes [illegible] sombra, invernaderos, y finalmente la [illegible] bosques, cortinas rompe-vientos. Este [illegible] los anteriores, reviste gran importancia [illegible] no, donde las condiciones del medio [illegible] realmente hostiles debido a los fuertes vientos [illegible] peraturas bajas, pocas lluvias, helados [illegible] ahí la importancia que reviste la [illegible] forestación, con la cual conseguiremos [illegible] erosión y crear micro-climas más favorables [illegible] mejoramiento del eco-sistema.

Cursos de Salud:

Se dictan cursos de salud para la [illegible] líderes que promuevan la prevención y [illegible] enfermedades que tienen mayor incidencia en [illegible] medio altiplánico.

Los cursos que se realizan, son sobre higiene [illegible] del niño, nutrición, control de enfermedades [illegible] e infecto-contagiosas, campañas de vacunación [illegible]

Cursos de Promoción de la Mujer:

Durante el presente año, se llevan a cabo [illegible] dirigidos a las promotoras de las 20 comunidades [illegible] proyecto y otros para promotoras de diferentes [illegible] del departamento de La Paz.

En estos cursos se enseña a las promotoras [illegible] confección, cocina, tejidos, mejoramiento [illegible] nutrición y serán llevados a cabo por los [illegible] departamento aymara Marka.

7. Cursos de Educación Básica:

Se realizarán 10 cursos por año sobre [illegible] ración, aritmética, geometría, lengua [illegible] aymara y castellano, comunicación social, [illegible] química, botánica y [illegible] historia y geografía, [illegible] economía, organización [illegible] nistración.

pnud/osp

LA OFICINA DE SERVICIOS PARA PROYECTOS
ENTIDAD DEL
PROGRAMA DE LAS NACIONES UNIDAS PARA EL DESARROLLO
Y
AGENTE DE COMPRAS DEL GOBIERNO BOLIVIANO

En nombre y por cuenta de:
YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS
(Y.P.F.B. No. 022-91)

INVITA

A los interesados en presentar ofertas para las siguientes convocatorias a licitación pública para la adquisición de material petrolero:

		Fecha y Hora de Entrega	Fecha y Hora de Apertura	Valor del Pliego Bs.
OSP/BOL/483/561	ADQUISICION DE TUBOS Y ACCESORIOS PARA HORNOS	6/1/92 12:00	6/1/92 16:00	200.-
OSP/BOL/483/562	ADQUISICION DE REPUESTOS PARA BOMBAS UNITED, BOMBAS DE AGUA Y MOTORES DE ACCIONAMIENTO	6/1/92 12:00	6/1/92 16:30	100.-
OSP/BOL/483/563	ADQUISICION DE REPUESTOS PARA AVION DORNIER	6/1/92 12:00	6/1/92 17:00	100.-
OSP/BOL/483/564	ADQUISICION DE LIQUIDO ESPUMIGENO, POLVO QUIMICO SECO Y MANGUERAS PARA VAPOR Y CONTRA INCENDIO	6/1/92 18:00	7/1/92 9:30	100.-
OSP/BOL/483/565	ADQUISICION DE CARRO BOMBERO	6/1/92 18:00	7/1/92 10:00	100.-
OSP/BOL/483/566	ADQUISICION DE SISTEMA COMPUTARIZADO DE MEDICION EN TANQUES (TELEMETRIA), FILTRO SEPARADOR VERTICAL Y ESTACION DE MEDICION (YAPACANI)	6/1/92 18:00	7/1/92 10:30	150.-

Los documentos de cada licitación podrán consultarse y/o adquirirse, a partir del 22 de noviembre de 1991 en las sedes de la Oficina de Servicios para Proyectos, situadas en:

PNUD/OSP LA PAZ
Edificio Santa Isabel
Avenida Arce 2529
Bloque "C", 2do. Mezzanine
Telfs. 356069-362174
Fax 2-357447

PNUD/OSP COCHABAMBA
Av. Pando Nº 1185

PNUD/OSP TARIJA
Federación de Empresarios Privados
Calle Bolivar No. 413
esq. Gral. Trigo, 2do. Piso

PNUD/OSP SUCRE
Caserón de la Capellanía
Calle San Alberto Nº 413

PNUD/OSP SANTA CRUZ
Av. Omar Chávez Ortiz
esq. Pozo
Bloque 2, Piso 1

PNUD/OSP POTOSI
Federación de Empresarios Privados
Calle Quijarro Nº 12
Edif. Cademin, Piso 3

La documentación podrá ser retirada de las oficinas del PNUD/OSP con la presentación de la Boleta de Depósito o constancia de Giro Bancario del Valor del Pliego en la cuenta 600400-7-6 del PNUD/OSP en el Banco Mercantil de la ciudad deLa Paz.

El PNUD/OSP recibirá ofertas en sobre cerrado y lacrado, únicamente en la ciudad de La Paz, en la dirección precitada, hasta la fecha y hora correspondiente a cada licitación, y procederá en acto público a la apertura de las ofertas el día y hora indicados.

AVISO

El señor Marcelo Céspedes Zenzano, debe pasar a regularizar sus cuentas pendientes a la Avda. Velarde No. 130 de la ciudad de Santa Cruz.

A LA OPINION PUBLICA

FERIA ACHUMANI

La Honorable Alcaldía Municipal comunica a la opinión pública que en vista de la inauguración del Mercado Achumani en fecha 23 de noviembre, la feria ambulante instalada provisionalmente en ese sector dejará de funcionar a partir de la fecha.

La Paz, 22 de noviembre de 1991

PROPIEDAD GANA
9.500 Has.
10 kms de Concepción
sobre carretera, campo nativo
agua estable y factores
construcción.
Escuche ofertas teléfono 2[illegible]

Garrafas CINA, Industria Nacional
Envíos a todo el país
CINA
$US 24
Av. Blanco Galindo Km. 11½
Teléfonos (42) 26782-26784-26[illegible]
Fax: (42) 49116
Casilla Postal 1945, COCHABAMBA
PREFIERA LO NUESTRO
ES TRABAJO DE BOLIVIA

CERRADURAS DE COMBINACION "DIGITAL"
Moderna tecnología Japonesa
▼ No necesita llave.
▼ Fácil instalación.
▼ Cambia la combinación cuando desee.
▼ Sistema MECANICO, sin problemas eléctricos.
▼ Ideal para bancos, oficinas o residencias, donde se necesite seguridad.
EXPOSICION Y VENTAS
Ferretería "San Pedro"
Colombia 235 - La Paz

RADIO SAN GABRIEL
aymar markan arsuwipawa

PACHAMAMAxa. TITIKAKA qutaruw jachaw jaytawayxi khunun ayquipamp ututunak wajaliyxatna Malku jakwkhanti qala wawanakax fatqha PHAXSir wilkati ukjamat qharu urump arsumamp ufstayasna

Jayra chuwarux pachax niyaw aphallat QULLASUYn yatastawinakap jan Qinqyunakax KURMirux janiw utt'ati AYNI lüra wkiw sana. JICHHURUX CHARURUX JUMNATAKIRAKI. Chiqpach chuntatapax janiw khitis yatkänti LOS quthunakanxti wartnakax lumpayasti

TUPAJ KATARIn art'asitapa IGLESIA NAYAKIW JIWXA. NAYXARUX WARANGANAKAW JUTAPXANI. Chiq jach'a qalaxar PEÑAS nuwasti uraqjayna. 15 urtkipan 1955 maran San RADIOn utt'asiwayana MARYKNOLL(apha nakan amtätwtpampi Warauqinakar kustatt jayär'ayasa.

Kunapachati. pagallqtunk maranakax khuyächawintpuxwa RADIOx APULLIMANI ukapachaw KHUYAWU -LA PAZ jitt'anäwayxi p'utunk CHUKIYAWU -LA PAZ markan utjuqasa. Jach'a aymar aru markan wiphalayasaxa jan inakt'asaw ukanak ch'amanchastätak thaqharakina ukapa apthapi pachartx machaq mumatanakax ukanakarukirwa.

MICROFONOn pachaw llakistätanakax ukana kikip marchaq aymar marawa, jala-jal ukhwintpixa LA SALLE ikankir JOSE CANUT jilatax purt'arst ukast jan ikir auti uraq ukax jakawtpampatti qhirwa aymach utätana, ukax mamqhar qunarht'asaxa.SIWA:'AYMAR ukax YATICHIRIN YATICHIRIPAWA'.

RADIO SAN GABRIELax Aymaranakamp ukax alt'at chuymamp jach'ar qhantat qallt ukax sarnaqawinak lluliutpach jilayax ukax taqi lluqumpi nayra jakawinak ukax atipr'ati k'uchistwtmpi tarkanakamp ukanakamp jallur jawlit'asa. Ch'uñu ukanak sikurtinakamp juyphi-pach suyt'asa.

Ukhax kunas payapuniw ANDINO ukax RADIO SAN GABRIELamp MARKAMPIXA jump'i ch'amamp mayar ukax'asitawa parti pallall lulli tawaqunakamp uraqjatha jachachaskiCHUQINAYRAati pata pamparuw ch'uxtat isthapiyaski NINAati. junthu yungas manqhan nayrar qhantayarakti.

Ukax luriir JOSE CANUT jichha ANTILINKIR NOELaxa tunka phisqan marawi inaqt'as RADIOrux sumta yan utt'awtruw tukuyaraki apthapitna; nayra sarnaqawinaka lurawtanaka yäqawinakaxa konqynan phuxt'awinaka jalt'awinakax kikipaski chuqar arunakaxa, TAQPACH QULLAÑA AYMARANAKAN ASKI LURAWIP JAKAYASA.

Akapachanx qhantawayxwa, mä jach'a chiqpach tantachawi IBERAMERICA, ESPAÑA, PORTUGAL, JILIR BIRR MALLIRJAKAWA BARTOLOME DE LAS CASAS SUTIS KAYAKCHT'AWI UNSTAYAHNA amtañatak AYWIYAXA kikip yurtinakar arxatiriparu INOCENCIO ARIAS España mallkunqtw nayra atipr'asaw wakichtaqa MAMOS UNIDAS ukhamarak EDIFICANDO jupanakaw kus ufacht'ayapiatu.

Jichhurux BARTOLOME DE LAS CASAS, uka jach'a kayphaw chuxqanata ukanti RADIO SAN GABRIEL SAN TUKUSIR WIÑAY AYMAR MARKAMPIWA JALLALLAKIPANAT SASIN TUNPAJART'ATAPTA khuyächawtn chantpamptir kayatarnw mä Estudio de filmacio televisiwa ukanti mä AUDITORIO RADIOFONICO ukamp. pampachaw sutiosi BARTOLOME DE LAS CASAS phuxt'awinak yant'awinak sartayañatakt.

Uraqxa janiw jump'ir tuik wartañatkt kunas khuyächawintpuxwa nanakax yuqpajarakiwa ESPAÑA kpirinakar ukawa satapata. Ukhamarak yuqpajarafati Jaime Paz Zamora Bolivia jilir Malkoru TAQI YAMAPTIRNAKA JAKIRINAKA yuqpu yuqpjara JALLALLA WATTIR MUNATA INSTITUCIOnaraka AYMARAJAKAX RADIOnqt chiqpach churill chuymatqtw sarqjama. Walki Principe FILIPO, ukipan America Ula.

Clemente Mamani Laruta

LA RADIO SAN GABRIEL
la voz del pueblo aymara

La PACHAMAMA despertó su llanto en el lago TITIKAKA tras un suspiro del cerrado y el clamor de los pulsos, sintiendo el TIWANAKU con fuerza de los cimientos desde los MONOLITOS despidiéndose la cruel oscuridad. Era las alboreo de SOL lo echó con ceniza a la LUNA estatificando el clamor del día y la noche de reflexión.

El tiempo desgastó la vanja del encuentro sin comprender el historial del QULLASUYU. Las noches no reconocieron el ARCOIRIS de cribar año el AYNI enrlamaba "HOY POR TI MAÑANA POR MI" Nadie comprendía el azote del viento honesto por LOS ARIAS las vicuñas reclamaban protección.

La Iglesia escuchando el grito de TUPAJ KATARI QUE DICE "TO MUERO PERO VOLVERE MILES Y MILLONES". Prestamente en el suelo guerrero de PEÑAS y Rocas un 15 de marzo de 1955 instalaso LA RADIO SAN GABRIEL CON EL OPTIMISMO asgaral de los PADRES MARYKNOLL, haciendo cantar cactus y pajonales de algarrobis.

Cuando se daba la bienvenida a los años del setenta la Emisora se trasladaba a los pies del APU-ILLIMANI insertándose en la loopata de CHUYITAPU - LA PAZ. Haciendo llamar vitalmente la lengua AYMARA con ero buscó infatigablemente el trigal del sustento en otoño que desvaría las ilusiones modernas.

La tristeza se notaba hasta en los sacrificiosos y en pleno año aymara con agilidad dinámica llega JOSE CANUT SATURAT Hno. de LA SALLE que luego de pulsar el pretro del altiplano tomando el valor y aprendiendo la señal TUNQUIÑA APIÑNA. "EL MAESTRO DE LOS MAESTROS EN EL PUEBLO AYMARA"

LA RADIO SAN GABRIEL pasó el tiempo sustenuo empieza a brillar con esmero y dulzura sensibles desperdiando el rápido crecimiento de la revitalización, mantenido el pensado con entusiasmo oriental. Llamando la atención con gracias y'arkas. Empezando la helenizgara tacos CHUSO con la sumpatica.

Ahora como todo es gar en el mundo auditar. LA RADIO SAN GABRIEL Y EL PUEBLO AYMARA unidos por el audar conceto en la integración, con dos SUSTAS que fertilizan el surco del trabajo CHOQUIRUMPA que va matando de cergal el altiplanqu y EUCHIÑA que alumbra de programas en los yungas.

La directora de JOSE CANUT en el PAPA NOEL del Aude actual en quince años de laboratorio inapetable transforma la RADIO en una fuente de vida que alimenta vigoro. Las tradiciones ancias, las costumbres ancias, la tortuosa de nuestro ser, las bailes típicos, los cantos y los poesías DE TODO LO QUE ES LA CULTURA AYMARA VIVIENTE.

El planeta alumbra de legalidad con la RELIGION DE LOS PRESIDENTES DE IBEROAMERICA, ESPAÑA Y PORTUGAL, otorgó el GRAN PREMIO BARTOLOME DE LAS CASAS en honor al incansable defensor de los INDIGENAS DEL AYMYALA INOCENCIO ARIAS y el GOBIERNO DE ESPAÑA organizan las versiones y nuevas presentadas conflamente por EDIFICANDO Y MAMOS UNIDAS.

HOY QUE NOS OTORGAN EL PREMIO MUNDIAL "BARTOLOME DE LAS CASAS" LA RADIO SAN GABRIEL Y EL ENTERNO PUEBLO AYMARA unidos dentro LAS JALLALLAS DE AGRADECIMIENTO. Con el alimentar por ovaqq EL ESTUDIO DE FILMACION TELEVISIVA y el AUDITORIO RADIOFONICO, ambos llevarán el bendito Nombre de BARTOLOME DE LAS CASAS al tesar del teatro y la música.

EN LA TIERRA NO EN VANO SE DERRAMA EL SUDOR TODO TIENE RECOMPENSA, NUESTRA GRATITUD AL GOBIERNO DE ESPAÑA POR LA CONFIANZA, NUESTRO AGRADECIMIENTO AL PRESIDENTE DE BOLIVIA, Jaime Paz Zamora GRACIAS A LAS PERSONAS QUE SIEMPRE NOS COLABORAN. JALLALLA INSTITUCIONES que son apoyadas EL AYMARA Y LA RADIO DECIMOS DE TODO CORAZON DE SINCERIDAD. Mas parabienes PRINCIPE FELIPE por el reconocimiento de Casa de America.

Clemente Mamani Laruta

El Colegio Médico de Bolivia, instruye a todo el cuerpo médico nacional, colaborar activamente en la tercera campaña nacional de inmunizaciones, este domingo 24 de noviembre.

Los Consejos Departamentales quedan encargados de dar cumplimiento al presente instructivo.

La Paz, 22 de noviembre de 1991

LA DIRECTIVA

ANALISIS TRANSACCIONAL Y RELACIONES HUMANAS

EL AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO, auspicia estos interesantes Seminarios que tienen por objetivo mejorar las relaciones en la FAMILIA, Esposo-Esposa, Padres-Hijos. Y en la PAREJA, Enamorados-Novios.

Este Seminario estará dictado por el Lic. Julio Garcia A. Psicopedagogo Clínico, con experiencia en este campo.

A este evento están invitados los socios y público en general y se realizará del lunes 2 al viernes 6 de diciembre, en la sede social del AUTOMOVIL CLUB BOLIVIANO.

Más informes en los teléfonos 3-26132 y 3-51667

EDICTO

GONZALES RAUL ARANCIBIA MUÑOZ — EL DOCTOR LUIS BRAVO MORALES, JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL DE LA CAPITAL.

CITA, LLAMA Y EMPLAZA, por el presente Edicto, al señor GONZALES RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, para que por sí o mediante apoderado ejercite su defensa dentro del proceso civil ejecutivo seguido por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), representada legalmente por María Teresa Rivas contra GONZALES RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, sobre cobro de Bolivianos y cuyo tenor literal es el siguiente: — SENTENCIA JUZGADO 8 FOJAS ANEXO DE GRAVADO. —

RESOLUCION No. 665, DOSCIENTOS CINCO QUEBRADO NOVENTA Y UNO. —

JUZGADO QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL DE LA CAPITAL. — Dentro del proceso ejecutivo sobre retención de pago, seguido por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, representada por María Teresa Rivas, contra Raúl Arancibia Muñoz, sobre cobro de Bolivianos; sobre cobro de dineros americanos; — VISTOS: Documentos de la cuaderna Fs. 1 a 7; CONSIDERANDO: Que, acompañando la Letra de Cambio N° 010858, debidamente protestada de Fs. 1 y 2, mediante memorial de Fs. 8, María Teresa Tardío Rivas, en representación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTEL), apoderada poder especial y bastante, en la vía ejecutiva demanda a Raúl Arancibia Tardío Lara y Gonzales Raúl Arancibia Muñoz, por retención de pago de la cuenta de Sus. 1,256.35, más intereses, gastos y costas, pidiendo las medidas precautorias respectivas y que al final dicte sentencia. —

Que, al ser el instrumento público de Fs. 1 y 2, una cosa cabal de Ellas ejecutiva de la que la prueba al art. 487 inc. 3) del Código de Procedimiento Civil y establecido nuestra legislación, ordenó y dictó resolución, en cumplimiento del art. 480 de aquel procedimiento, sólo. Dice dicho auto de intimación de pago contra los ya mencionados ejecutados, mandándoles para que dentro del tercero día pagaren o manifestaren la suma de Sus. 1,256.35 de capital y gastos bajo apercibimiento de costas. —

CONSIDERANDO: Que, tanto con la demanda como con el auto de intimación de pago de referencias, fueron notificados mediante edictos publicados correctos a fs. 14, 15 y 16, así que hasta dentro hubieran aquellos algunos de los ejecutados que no, pasado el art. 307, del procedimiento de la materia. —

POR TANTO: El suscrito Juez Quinto de Instrucción en lo Civil de la Capital, administrando justicia a nombre de la ley y en virtud de la jurisdicción ordinaria que por Ley ejerce, en primera instancia, FALLA: Declarando PROBADA la demanda de fs. 8 y de mérito que antes fueron un mayor legítimo y ejecutado en contra de Raúl Arancibia Tardío y Raúl Arancibia Muñoz, por el pretendido de venta en pago de capital adeudado, al ejecutante ENTEL, con costas. —

Esta sentencia de la que se tomará razón donde corresponde en Tardío, en las horas precedentes, es pronunciada en la ciudad de La Paz, a los veintiocho días del mes de julio de mil novecientos noventa y un años. —

TOMAS DE MELOS. — Fernando Sandoz Luis Bravo Morales. — Juez Quinto de Instrucción en lo Civil de la Capital. — Fernando Sandoz Mt. — Abdón Lara Mendoza, Actuario del Juzgado. — Dentro de instrucción en lo Civil. — MEMORIAL CUPLIMIENTO A FOJAS ANEXO DE GRAVADO. — SEÑOR JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL. — Pide se notifique con la demanda. — LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL), dentro del ejecutivo seguido contra VIDAL HUMBERTO GARCIA LARA Y GONZALO RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, sobre cobro de dólares americanos, ante su autoridad digo: — Es mi interés que se notifique al Dr. Oficial de Diligencias del Juzgado, no notificado y FOJAS, HUMBERTO GARCIA LARA, sea mediante edictos y sea ejecutado GONZALO RAUL ARANCIBIA MUÑOZ mediante Cédula con descuentos de su distribución, y sea con las formalidades de ley. — Santa Cruz, — La Paz, 8 de octubre de 1991. — Fernando Sandoz Mt. Abogado Alfonso Rivas. — Juez Quinto de Instrucción en lo Civil. — Fernando Tardío Rivas. Apoderado. — SEGUNDO CUPLIMIENTO A FOJAS HUMBERTO VIDAL. — La Paz, 14 de octubre de 1991. — Conforme a lo solicitado, notifíquese mediante edictos a no ejecutado Gonzalo Raúl Arancibia Muñoz, con la sentencia, en mérito a acta de secuestramiento de propiedad, sea con las formalidades de ley. — Fernando. Dr. Fernando T. Mendoza. — Juez Quinto de Instrucción en lo Civil de la Capital. — Fernando. Ante Mt. Abdón Lara Mendoza, Actuario del Juzgado. Dentro de instrucción en lo Civil. — MEMORIAL CUPLIMIENTO A FOJAS ANEXO DE GRAVADO. — SEÑOR JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL. — Pide Complementación y Enmienda en los términos que indica LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL), dentro del Ejecutivo seguido contra VIDAL HUMBERTO GARCIA LARA Y GONZALO RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, ante su autoridad digo: — Es mi interés que se notifique con la demanda — Que, en la sentencia en el capítulo de costas, se mencione que contra Fs. 15 y 16 de los edictos, se embargo y en caso de las facultades conferidas por su poderdante, TARDÍO, se es constituido de la oficina Letra de Cambio, la demanda y el auto interlocutorio, en la sentencia, esta correspondiente en Dólares Americanos. — Por lo expuesto pertinente se mencionado ante esta para proseguir con la notificación que corresponde. — Santa Cruz, — La Paz, 30 de octubre de 1991. — Fernando Sandoz Mt. Abogado. Dentro de publicación en la Civil. — MEMORIAL CUPLIMIENTO A FOJAS ANEXO DE GRAVADO. — SEÑOR JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL. — Pide Complementación y Enmienda en los términos que indica LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL), dentro del Ejecutivo seguido contra VIDAL HUMBERTO GARCIA LARA Y GONZALO RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, ante su autoridad digo: — Es mi interés que se notifique con la demanda — Que, en la sentencia en el capítulo de costas, se mencione que contra Fs. 15 y 16 de los edictos, se embargo y en caso de las facultades conferidas por su poderdante, TARDÍO, se es constituido de la oficina Letra de Cambio, la demanda y el auto interlocutorio, en la sentencia, esta correspondiente en Dólares Americanos. — Por lo expuesto pertinente se mencionado ante esta para proseguir con la notificación que corresponde. — Santa Cruz, — La Paz, 30 de octubre de 1991. — Fernando Sandoz Mt. Abogado. Dentro de publicación en la Civil. — MEMORIAL CUPLIMIENTO A FOJAS ANEXO DE GRAVADO. — SEÑOR JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL. — Pide Complementación y Enmienda en los términos que indica LA EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES (ENTEL), dentro del Ejecutivo seguido contra VIDAL HUMBERTO GARCIA LARA Y GONZALO RAUL ARANCIBIA MUÑOZ, ante su autoridad digo: — Es mi interés que se notifique con la demanda — Que, en la sentencia en el capítulo de costas, se mencione que contra Fs. 15 y 16 de los edictos, se embargo y en caso de las facultades conferidas por su poderdante, TARDÍO, se es constituido de la oficina Letra de Cambio, la demanda y el auto interlocutorio, en la sentencia, esta correspondiente en Dólares Americanos. — Por lo expuesto pertinente se mencionado ante esta para proseguir con la notificación que corresponde. — Santa Cruz, — La Paz, 30 de octubre de 1991. — Fernando Sandoz Mt. Abogado. Dentro de publicación en la Civil. — MEMORIAL CUPLIMIENTO A FOJAS ANEXO DE GRAVADO. — SEÑOR JUEZ QUINTO DE INSTRUCCION EN LO CIVIL. — Pide se corrija el error material, en la diferencia a la cantidad de dólares por la de bolivianos, por consiguiente en la disposición final, de la sentencia de Fs. 20, se determinó también que el demandado pague la suma de Sus. 1,256.35, más intereses legales, más las costas de ley del art. 108 inc. 1) del Código de Procedimiento Civil, sea con las formalidades de ley. — Fernando. Dr. Fernando T. Mendoza. — Juez Quinto de Instrucción en lo Civil de la Capital. — Fernando. ante Mt. Abdón Lara Mendoza, Actuario del Juzgado. Dentro de instrucción en lo Civil. — En Edictos en la ciudad de La Paz, a los diecisiete días del mes de noviembre de mil novecientos noventa y un años.

P.D. ABDÓN LARA MENDOZA
Actuario del Juzgado
Dto. de Instrucción en lo Civil
La Paz - Bolivia

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

AVISO A LOS BACHILLERES POSTULANTES AL CURSO PRE UNIVERSITARIO DE 1992

De acuerdo al cronograma publicado en fecha 17 de noviembre del año en curso, los postulantes a las diferentes Facultades de esta Casa de Estudios Superiores, deben depositar, por concepto de matrícula, la suma de Bs.42, (CUARENTA Y DOS 00/100 BOLIVIANOS) desde el día 25 de noviembre al 13 de diciembre de 1991, en las siguientes cuentas facultativas del Banco del Estado:

FACULTAD	CUENTA
Ciencias Puras y Naturales	01-06138-4
Ingeniería	01-06139-2
Técnica	01-06140-7
Arquitectura	01-06141-5
Geología	01-06142-3
Agronomía	01-06143-1
Humanidades	01-06144-9
Sociales	01-06145-7
Ciencias Económicas	01-06146-5
Jurídicas	01-06147-3
Medicina	01-06148-1
Farmacia	01-06149-9
Odontología	01-06150-4

DIVISION DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

La Paz, 21 de noviembre de 1991

MINISTERIO DE EDUCACION Y CULTURA

SEMINARIO - TALLER NACIONAL

EVALUACION Y ANALISIS DE EXPERIENCIAS NUEVAS EN EDUCACION

Del 4 al 6 de diciembre de 1991

EXPERIENCIAS EN:

- Estilo Personalizado
- Lectura Silenciosa Sostenida
- La Ronda
- Materiales Didácticos
- Nueva Formación Pre-Escolar
- Apresamiento Pre-Escolar
- La Doble Escolaridad

EXPONEN COLEGIOS DE:

- Sucre
- Cochabamba
- Tarija
- Santa Cruz
- La Paz

"REALIDAD EDUCATIVA ACTUAL EN ISRAEL INVITADOS ESPECIALES"

Inscripciones: Bs 10.-

Horario: De 8:30 a 11:30 y 14:30 a 17:30

Organiza: Colegio SAN ANTONIO DE PADUA, Calle Chuquisaca, 530. Teléfono: 356564

DIRECCION NACIONAL DE PRENSA Y HOJAS

Vicerrector de la UCB

Radio San Gabriel está al servicio de su comunidad

Por Rolando Garvizu M.

"Radio San Gabriel ha sabido reconocer el espíritu de su audiencia, provocar a su gente y animarla a que se exprese. Eso deberían hacer todas las radioemisoras, porque se tiene que tomar en cuenta que las ondas etéreas son del pueblo y deben utilizarse en su beneficio", dijo el vicerrector de la Universidad Católica Boliviana (UCB), Dulfredo Retamozo.

En una entrevista concedida a PRESENCIA, fue enfático al señalar que esa radioemisora ha demostrado que ese medio de comunicación puede estar al servicio de la población. "Para mí es una forma comunicativa brillante, excelente", sostuvo al añadir que para él no puede haber comunicación alternativa, porque la comunicación es una sola.

Esa autoridad recordó que Radio San Gabriel parte de la labor encomendada a los medios de comunicación social dependientes de la Iglesia Católica. Por tanto, "estamos cubiertos, todos, por la Conferencia Episcopal Boliviana".

Los grandes lineamientos, agregó, la filosofía de la Iglesia y su doctrina son interpretados por la Universidad Católica y los medios de comunicación, para difundir el pensamiento de la Iglesia.

Luego indicó que la relación institucional entre esa radio y la UCB se la ejerce mediante las jerarquías eclesiásticas. De manera particular, radio San Gabriel es una fuente prioritaria para la casa de estudios, para los trabajos prácticos de sus estudiantes de comunicación social.

En forma permanente, los estudiantes de los últimos niveles hacen sus prácticas en los diferentes sectores de la radio. En ese campo, la UCB cuenta con la excelente colaboración del padre Canut, director de la emisora.

El Dr. Retamozo informó que entre la universidad y esa radioemisora se suscribió, hace poco, un convenio para realizar producciones audiovisuales que cooperen al desarrollo de los programas educativos que tiene ese medio de comunicación.

Por otra parte, Retamozo sostuvo que "como comunicadores, debemos destacar la dimensión social que se le ha dado a Radio San Gabriel, por el servicio a la comunidad aymara".

"Somos testigos de que nuestro pueblo aymara se nutre, forma su opinión, denuncia y acude a sus micrófonos en busca de respuesta y soluciones a su gran problemática", agregó.

En criterio del vicerrector de la UCB, felizmente esa radio superó el asistencialismo y el paternalismo. Hace que la emisora se constituya en la voz de esos sectores que no tienen otros medios de expresión.

También se ha observado la labor instructiva que realiza para formar a las mujeres, los niños y, en forma especial, a los adultos en algunas disciplinas, particularmente del hogar.

Con mucho sacrificio de su presupuesto, indicó el entrevistado, esa radioemisora destina horarios claves de su programación en favor de la educación, con lo que practica el servicio antes que el comercio y el mercantilismo de las ondas.

También se destaca en la radio el gran intento de la radioteatralización de temática nativa. "Actores nacionales, es decir actores nativos, están rescatando la cultura aymara".

Otro hecho que merece destacarse, sostuvo Retamozo, es que se ha desmitificado la conducción y el manejo de la radio. En el caso de Radio San Gabriel son los campesinos, las cholitas, los encargados de manejar los equipos, de escribir los guiones y de ser productores de sus propios programas. Todo esto en un plan muy bien logrado para definir claramente sus objetivos, referidos a la consolidación, particularmente, de la expresión aymara.

"Si por ese hecho las instituciones extranjeras están reconociendo y otorgando premios, considero que es lo más justo. No son pocos años, sino muchos años de experiencia de esa emisora, que desde la localidad de Peñas ha sabido introducirse en el alma y espíritu de nuestro pueblo, que ve en radio San Gabriel quizá su único medio solvente".

Para el vicerrector Retamozo, Radio San Gabriel, por su estructura programática, reúne las condiciones de una radio cultural, donde la publicidad comercial y el mercadeo tiene un segundo lugar. Tiene prioridad el contenido educativo e instructivo, fundamentalmente.

"Podría decir además, añadió, que es una emisora tipo en toda Bolivia. Primero por su estructura programática, luego por el uso de la música y en tercer lugar por la aplicación del lenguaje radiofónico y, tal vez lo más importante, por la conducción de los programas, que es encomendado a los propios protagonistas.

Al finalizar, reiteró que Radio San Gabriel demuestra que al margen de ser un medio altamente comercial, puede ser también altamente educativo y cultural.

Por Cándido Tancara Castillo

El comunicador aymara debe cambiar método de interpretación

La radio "San Gabriel" desde 1955, con una infatigable labor, se ha constituido en la expresión y representación del Pueblo Aymara. En su inicio realizó la tarea de alfabetización y evangelización. Hoy desarrolla comunicación popular, educación y promoción del campesino, en diferentes áreas.

De su parte la radio cho ésto y mucho más, a los campesinos del altiplano paceño, en su mayor parte.

Cancio Mamani López, con 20 años de experiencia en radio "San Gabriel", opina que la población rural receptora de los programas radiofónicos no terminó de apropiarse del medio.

En tanto, la parte operativa -reporteros, redactores y locutores-, todos provenientes del área rural, tampoco "hemos comprendido la importancia que tiene la radio para el servicio del vasto público de San Gabriel".

Lo cierto es que, hasta el momento, hay una carencia de una nueva metodología de interpretación de las necesidades cotidianas del pueblo Aymara. Mamani añade que, en la elaboración de programas radiofónicos, se continúa con los paradigmas ya obsoletos.

Vale decir que se sigue "rezando" palabras de evidente desgaste, en el ámbito político sindical, para movilizar y concientizar al campesino a fin de que salga de su postergación: "Somos explotados, pobres, atrasados (....)".

Lo que se se requiere, en el momento, es elaborar una "nueva política de comunicación alternativa para el Pueblo Aymara", manifiesta el experimentado radialista de "San Gabriel", para mencionar que para ello no es suficiente realizar cursos de actualización y profesionalización sino una **"nueva metodología de interpretación"**, que surja de la experiencia de trabajo en radio y de un contacto directo con los mismos receptores -campesinos aymaras- que a través de ello resulte dicha política y satisfaga las inquietudes de este pueblo.

Mamani López, quien conduce actualmente el programa "Qipa c.n. Aruskipt'asipxañanakasakipunirakispawa" (expresaremos nuestro ser) en la mencionada radio, agrega que los dirigentes campesinos de la CSUTCB y de la Federación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de La Paz tampoco comprendieron la verdadera dimensión de la utilidad de la radio.

Vale decir que es un eficaz instrumento para comunicar cualquier determinación, que surja de las organizaciones antes señaladas, a los comunarios del altiplano paceño, en su mayoría, y a nivel nacional.

Mamani, que en la actualidad es el presidente de la Asociación Nacional de Radialistas y Comunicadores en Idiomas Nativos de Bolivia, pondera la labor incansable de los ejecutivos de radio "San Gabriel" y de la Iglesia Católica, quienes en su opinión tienen "toda la buena intención" de continuar con la alfabetización popular, evangelización, información y promoción del hermano campesino, en diferentes áreas de formación integral.

La falla no es de ellos sino de la parte operativa -reporteros, redactores y locutores- quienes no interpretan las verdaderas aspiraciones que tienen los campesinos aymaras.

Cancio Mamani a tiempo de manifestar esta experiencia aclaró que "tenía miedo" de revelar anteriormente esta situación, debido a que es miembro de la radio y sobre todo porque es conductor de un programa dirigido al área rural en San Gabriel.

Sin embargo, considera que es una autocrítica para él y para los radialistas que agrupa la organización que dirige.

"HAY QUE PROMOCIONAR EL SER DEL PUEBLO"

En opinión de Mamani López lo que hace falta actualmente en los programas de radio, a nivel nacional, es "promocionar el ser del pueblo". Esto significa revelar el contenido latente del Pueblo Aymara, con las típicas y auténticas expresiones.

Debe existir una exigencia mutua y continua entre los operadores (emisores) y las bases (receptores pueblo), para tratar los problemas de comunicación tomando en cuenta que el medio radio es un instrumento eficaz de comunicación masiva.

A fin de cuentas, se trata de conectar la historia con el presente, a través de los programas radiofónicos y en forma sistemática.

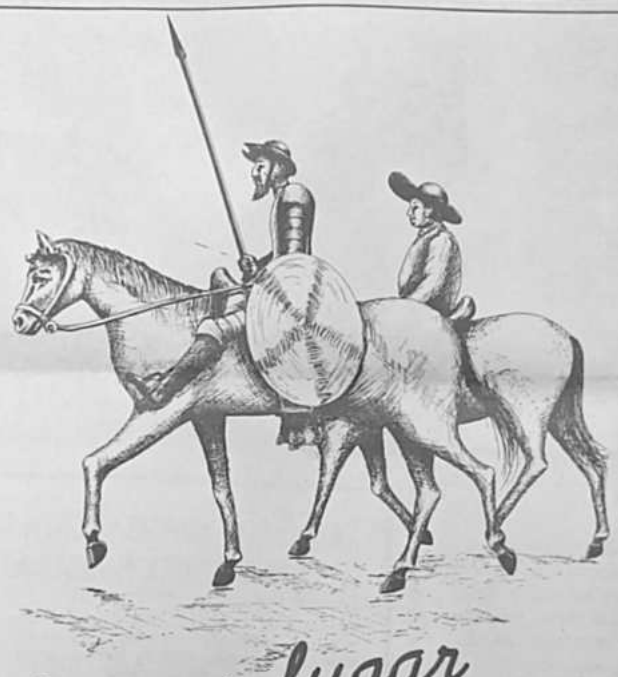
PROGRAMAS PARA RESIDENTES AYMARAS

La ciudad de El Alto, en su mayor parte integrado por migrantes campesinos, y los barrios periféricos -no todos- de la ciudad de La Paz requieren también un programa radiofónico que esté dirigido a ellos. La razón es que los programas de radio "San Gabriel", en su totalidad, están elaborados para el área rural, tanto educativos como de promoción integral.

En definitiva, se debe elaborar un nuevo [illegible] del altiplano dejando de lado [illegible] de interpretación ya [illegible]

Debe quedar en [illegible] reduccionista que [illegible] pobre y explotado con la [illegible] una nueva metodología [illegible] potencialidades [illegible] terriales del Pueblo Aymara.

Si cambia la metodología del comunicador aymara [illegible] tiene cambio la forma de [illegible] campesino. Para este [illegible] contar con una radio [illegible] gramas en aymara y [illegible] que es evidente hay [illegible] medio para hacer conocer [illegible] través de la denuncia, del [illegible] de la poesía nativa.



En un lugar de La Mancha...

Así comienza la inmortal novela de Cervantes. Una obra maestra de la literatura de la cual nuestro Ron tomó su nombre.

Al igual que el ingenioso hidalgo la Destilería Serrallés fue en pos de un ideal de perfección y excelencia. Y lo ha logrado haciendo de Don Q, un Ron de reconocida fama e insuperable calidad.

Ron Don Q

El Don de las Virtudes

SERRALLES

EXIJA EL ORIGINAL DE PUERTO RICO

ECCO Publicidad

PRESENCIA

deportiva

La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

Responsable: Julio D.Lazarte L.

Oriental
Teléfono 322982

Nuevo ranking de la FEBAD (Página 6)

Copa Simón Bolívar: Mariscal Braun y San Pedro 0 - 0 (Página 3)

Fútbol de Salón en El Alto (Página 7)

Comienza el Octogonal

BOLIVAR-ORIENTE
Un clásico nacional

En Oruro:
San José recibe a The Strongest.

En Cochabamba:
ORCOBOL vs Real Santa Cruz.

En Santa Cruz:
Blooming vs Wilstermann.

La parte más importante del torneo liguero Jorge Lozadade " comienza hoy en cuatro estadios del país.

En el estadio Hernando Siles de la ciudad de La Paz, Bolívar recibirá la visita de Oriente Petrolero.

El plato fuerte de hoy, viene a ser este partido que sin duda llevará miles de aficionados al estadio miraflorino.

Bolívar no presentará mayores variantes y espera contar con el peruano Jorge Hirano, un jugador que desequilibra siempre a las defensas visitantes.

Antonio de La Cerda, hizo conocer en las últimas horas el probable equipo que medirá fuerzas con Bolívar: Darío Rojas en el arco; Avila, Jiguchi, Rivero y Carvajal en la defensa; Roca, Mechanas, Ceño Alves y Talleo en el medio campo; Ferreira y Carlos Da Silva en la línea de ataque.

Moisés Barack por su parte anunció el siguiente plantel: Trueco; Tito Montaño, Olaechea, Ferrufino, Rimba, Soria, Borja, López, Urruti, Hirano y Fernando Salinas.

EN ORURO

San José "equipo invencible"en Oruro recibirá la visita de The Strongest a las 15.30.

Los dirigentes del Tigre de Achumani han pedido garantías a la Liga Profesional. Quieren evitar incidentes dentro el estadio, y la Policía ha prometido que hará respetar el orden.

EN COCHABAMBA

La jornada en el Valle se completará con el encuentro entre ORCOBOL y Real Santa Cruz.

En el estadio Tahuichi Aguilera de Santa Cruz se enfrentarán los equipos de Blooming y Wilstermann.

El plantel "avtador" debutará ahora de la mano de Rómulo Cortez, que estuvo buscando una oportunidad para dirigir un equipo boliviano.

Veremos ahora qué resultados logra como entrenador.

Valor
Jorge "Coqui" Hirano estará esta tarde en el ataque "oriente".

LA PAZ POR EQUIPOS GANÓ NACIONAL DE BICICROSS

Caídas
En esta toma de Fernando Flores Luna se puede observar las caídas en la competencia nacional de bicicross en la curva el "diablo" de Achumani.

Nacional Sub 19

La Paz y Santa Cruz por el título

Reeligieron a Luis Marcelo Roca

Ganó por 16 votos, contra seis "blancos"

SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA).- Luis Marcelo Roca fue reelegido por segunda vez como presidente de la Liga Profesional del Fútbol Boliviano.

Ganó por 16 votos, contra seis "blancos".

Lo que se pensaba iba a tornarse en una reunión áspera y dura, finalizó en tres horas y luego todos se fueron a festejar en la Florescа.

Bolívar votó en blanco y pidió que no se realizarán las elecciones mientras no se modifiquen los estatutos de la Liga.

A su vez los otros dirigentes dijeron: hemos venido a votar y habrá elecciones.

Una vez más los dirigentes del fútbol paceño anduvieron por su lado. Roca logró el apoyo de ocho clubes, tal como se puede observar en el cómputo de votos.

Entre los votos disidentes figuran: Bolívar, Wilstermann, y otro equipo más.

Independiente Petrolero no se hizo presente. Y no se aceptó la delegación de Always Ready porque su equipo descendió de categoría.

DIRECTORIO

El directorio de la Liga para la gestión de dos años está integrada así: Vicepresidente Percy Luna, segundo vicepresidente, Willy Soria. Secretario general, William Castedo. Tesorero: Roger Suárez.

POSESION

La posesión del directorio tendrá lugar el próximo jueves en las oficinas de la Liga. Estarán invitados especialmente, el presidente de la Federación Boliviana José Saavedra Blanzer y el secretario general del Deporte, Alfonso Arévalo.

EL FUTURO YA ESTÁ AQUÍ Y CIENTOS DE VOCES LO CONFIRMAN

Desde el automóvil, el hogar, el club o la oficina,
disfrutando de un teléfono con libertad.
Llamadas locales instántaneas.
Discado directo nacional e internacional.
Comunicación impecable.
Póngase al día con el futuro; hay un teléfono que vá con usted.

Elija su modelo inmediatamente.

TELEFONICA CELULAR

CALLE BELISARIO SALINAS Nº 470 (PLAZA ABAROA) TEL. 392141 . FAX 392150 LA PAZ, BOLIVIA
AV. VELARDE Nº 201 - TEL. 329347 - FAX 347043 - SANTA CRUZ, BOLIVIA

(*) TELEFONICA CELULAR es una empresa miembro del Grupo Millicom International Holdings Ltd.

10 propuestas de Jaime Paz Zamora en Roma:

Planteó la necesidad de una estrategia mundial de lucha contra el narcotráfico

Señoras y señores:

Hemos sido convocados por Su Santidad, el Papa Juan Pablo II, a través del Consejo Pontifical para la Pastoral de Servicios de la Salud.

El carácter de tal convocatoria hace de mi presencia aquí un verdadero peregrinaje, con sus contenidos de renovación y de testimonio, que asumen la representación de todo un pueblo de profundas raíces cristianas, por lo naturales de mi mandato.

Renovación y testimonio que creen en la simiente de las enseñanzas fecunda de Jesús de Galilea, que repite, constantemente, que "sólo la verdad nos hará libres".

La droga se ha convertido en uno de los grandes flagelos del mundo contemporáneo. Alguien dijo en esta Conferencia que era un arma terrible. Tal vez sea para nuestro tiempo, uno de los caballos del Apocalipsis, que presagiaron la revelación del Apóstol San Juan.

Este es un mal producido por nuestros mismos. El espejo de frente es, de cierta forma, reconocer una de las características de la sociedad moderna, como si su imagen se reflejara en un espejo.

Por eso, mi primera propuesta es pedir a esta Conferencia un acto de humilde sinceramiento, incluidos para abordar este tema. Preguntarnos si es que queremos de verdad acabar con la obra de propia mano creación, y, si es así, asumir, a plenitud, las responsabilidades que todos tenemos en la lucha contra la producción, el tráfico y el consumo de droga.

En ese espíritu de verdad, permítanme comenzar por expresar mi opinión sobre lo que esta reunión significa.

Estoy informado que estos tres días han sido riquísimas jornadas de reflexión y aporte conceptual y científico.

Pero tienen una limitación, desde nuestro punto de vista. Y es que se han referido, casi exclusivamente, a los aspectos relacionados con el consumo de drogas y de sus sustelas. Han estado restringidos, por tanto, de manera casi excluyente, a los problemas que confrontan los países ricos e industrializados, como resultado del consumo de droga.

En consecuencia, los aspectos relacionados con la producción de la materia prima y la interdicción del tráfico ilícito, han recibido menor atención de la que tal vez merecían.

En esa línea de razonamiento, se corre el riesgo de formular un diagnóstico parcial y proponer recomendaciones incompletas para la acción futura.

No digo nada nuevo si afirmo que enfrentar el problema es una responsabilidad común. Por eso, debemos felicitarnos de la iniciativa de convocar a esta Conferencia y de la universalidad de su representación. Universalidad que, sin embargo, tampoco debe pasar por alto el perfil peculiar del problema en cada país.

Desde la perspectiva boliviana, hemos planteado a la comunidad internacional, la necesidad de diferenciar tres dimensiones del problema:

la producción de materias primas, como la hoja de coca, que es una actividad productiva campesina, que sólo podrá ser eliminada aplicando un programa de desarrollo alternativo.

la producción y el tráfico de cocaína, que deben ser combatidos con la interdicción, aplicando todo el peso de la ley.

el consumo, para el cual consideramos imprescindible la prevención, en las formas más diversas y creativas.

En América, la preocupación dominante de algunos países consumidores ha sido la de la represión del tráfico. Ahora marca hoy, en esta Conferencia, en Europa, la idea de concentrar esfuerzos en la reducción del consumo.

Siendo ambas visiones básicamente correctas, les falta el componente, a nuestro juicio primordial, del planteamiento del desarrollo alternativo.

Permítanme aclarar lo que nosotros entendemos por desarrollo alternativo.

Lo hemos definido como el conjunto de acciones, en el sector productivo, que tienen el propósito de cambiar la economía de la coca excedentaria, por una economía, moderna, dinámica y competitiva, que ofrezca al campesino opciones de trabajo, legítimas y dignas, con un mínimo de continuidad y seguridad, en un horizonte adecuado de tiempo.

Señora Moderadora:

Parece pertinente a los efectos de esta Conferencia, diferenciar con claridad la hoja de coca de la cocaína.

El cultivo de la hoja de coca es una tradición milenaria en los Andes sudamericanos, profundamente integrada a la vida social y en perfecto equilibrio entre el hombre y la naturaleza.

El significado mágico y religioso de este cultivo se une estrechamente con la identidad cultural de nuestro pueblo. La hoja de coca ha sido fuente de vinculación con lo sobrenatural y con el destino. Ha sido y es usada por su valor dietético, que brindaba la fortaleza necesaria en un medio tan difícil como la altura de cuatro mil metros sobre el nivel del mar, donde se desarrollaron nuestras culturas originarias andinas.

En realidad, los problemas sociales, ambientales y delictivos, ligados al narcotráfico, aparecen con el crecimiento desmesurado de la demanda de cocaína en los países industrializados.

Más aún, la producción de cocaína sería imposible sin los componentes químicos que fabrican y exportan los países desarrollados, precursores cuyo control no se controla con la misma severidad que se aplica al comercio de droga, pese a que el valor de esos productos químicos es marginal para la economía de las naciones industrializadas, en comparación con el impacto que, lamentablemente, ha adquirido la producción de hoja de coca para Perú, Bolivia y Ecuador.

De ese razonamiento derivan algunas precisiones importantes:

La hoja de coca es nuestra. La cocaína vino de fuera.

Debe diferenciarse el cultivo de hoja de coca para el consumo tradicional, de los cultivos de hoja de coca excedentaria, que se utilizan para abastecer la demanda ilegal destinada a la elaboración de cocaína.

La expansión del mercado de estupefacientes, de fines de la década de los setenta y principios de la del ochenta, coincidió, en mi país, con el proceso de transición a la democracia y con la crisis económica mundial, que produjo el colapso de los precios de las materias primas.

Fue en ese período, en que miles de desocupados de las minas, del campo y de las grandes ciudades, se trasladaron a los lugares donde se produce la hoja de coca, para encontrar fuentes de ingreso y trabajo. Y de esa manera, por la concurrencia de crisis externas e internas, aparecieron comprometidos en el circuito de este gran mal de fin de siglo.

Señora Moderadora:

La realidad interna de Bolivia ha cambiado radicalmente. Hoy tenemos una economía estable y en franco proceso de crecimiento. Mi pueblo vive en un ambiente de tranquilidad social y laboral envidiable en la región y el sistema democrático se perfecciona y consolida.

Pero, además, ha hecho un enorme esfuerzo para combatir el narcotráfico, como lo resumiré en breves palabras.

En los dos últimos años erradicamos más de 14.000 hectáreas de hoja de coca, que representan cerca de un tercio del total estimado de 50.000 hectáreas de cultivo excedentario.

Me pregunto: cuáles serían las consecuencias económicas y sociales para un país, digamos como Italia, si se acabara el concepto de consumo tradicional de vino, para fines rituales y alimenticios, y se resolviera que fuera proscrita la producción calificada como excedentaria?

Guardando todas las proporciones y distancias, ¿no puede ser una referencia para juzgar el significado de la contribución que hace Bolivia a la lucha mundial contra las drogas, con su programa de erradicación de cultivos.

Hemos hecho más. Virtualmente todos los jefes conocidos de las organizaciones de narcotraficantes de mi país se encuentran presos en cárceles bolivianas o del extranjero y sus redes han sido desarticuladas, gracias al llamado Decreto del Arrepentimiento, por el que se asegura la aplicación de las sanciones establecidas por la Ley, en territorio nacional, a los delincuentes que se entreguen voluntariamente.

El crecimiento sustantivo de la producción y de las exportaciones, por otro lado, consecuencia del ajuste estructural que hemos puesto en marcha, ha disminuido la importancia relativa de la economía de la coca en el conjunto de la economía boliviana.

Y esto lo hemos logrado sin violencia, respetando la paz social y la tranquilidad pública, garantizando los derechos humanos y asegurando la dignidad de los campesinos que siembran la hoja de coca.

Sin embargo, todo este gigantesco esfuerzo nacional de reordenamiento económico y político, hecho con un enorme sacrificio, no es suficiente para cortar los tentáculos del narcotráfico en mi país.

Felizmente, la comunidad internacional está abandonando su tradicional postura pasiva para asumir compromisos cada vez más activos, que reduzcan la posibilidad de que los narcotraficantes encuentren "santuarios" de producción.

La Convención de Viena, de diciembre de 1988, marcó un hito en la unificación de estrategias y medidas para combatir el tráfico de drogas. La Cumbre de Cartagena, en la que se reunieron los Presidentes de Colombia, Bolivia, Perú y Estados Unidos, también significó un gran paso adelante en esa misma dirección. La segunda reunión cumbre, que se realizará en Estados Unidos, en febrero próximo, con la inclusión de México y por invitación del Presidente Bush, aportará, sin duda, un mayor entendimiento que mejorará los resultados de nuestra acción colectiva.

Por mi parte, tengo el propósito de plantear en esta segunda reunión la celebración de Cartagena III, esta vez con la participación adicional de Jefes de Gobierno de Europa.

Ya en la reunión de los siete países más desarrollados realizada en Houston, en 1990, se asumió la estrategia del Desarrollo Alternativo como necesidad común. Y la Iniciativa para las Américas, del Presidente George Bush, ha levantado esta estrategia como parte de un esfuerzo continental para dinamizar las economías del continente.

Por otra parte, debemos reconocer que, si bien se han establecido severos controles para el tráfico de drogas, el mercado mundial del alcohol tiene pocas regulaciones. El comercio internacional de alcoholes no sólo es próspero, sino se encuentra en expansión.

Naturalmente, esta desigualdad de tratamiento resta fuerza a la lucha contra las drogas. En términos generales, no estamos lejos de la verdad al constatar que los habitantes de los países ricos controlan el comercio mundial de las bebidas alcohólicas que consumen los países pobres y que, al propio tiempo, consumen la producción de drogas que inducen en los países subdesarrollados.

Señora moderadora,
Señores participantes de la Conferencia:
Quiero resumir mis reflexiones en diez puntos.

1. **La hoja de coca es patrimonio cultural de los países andinos. La cocaína viene de fuera.**
2. **La cocaína es igual a la suma de la hoja de coca más los precursores químicos. La hoja de coca es, por sí, inofensiva y así lo ha probado la experiencia milenaria.**
3. **El desarrollo alternativo debe ser el eje de la estrategia de lucha contra el narcotráfico, en países productores de materia prima, como Bolivia.**
4. **El narcotráfico es un mal planetario, que requiere la aplicación sistemática de una estrategia mundial de lucha contra las drogas, elaborada sobre la base de los principios de prevención integral y de corresponsabilidad, en la que todos los países hagan un aporte comparable a sus posibilidades y en la que actúen según sus propias peculiaridades.**
5. **Debe controlarse, el comercio internacional de las fórmulas y componentes químicos, conocidos como precursores, con igual rigor al que se emplea para regular la comercialización de la hoja de coca excedentaria.**
6. **La estrategia mundial mencionada, deberá tener mecanismos capaces de evaluar, con iguales criterios y precisión, el avance y los resultados de la acción común en la reducción del consumo, el control del narcotráfico y el desarrollo alternativo, para garantizar la aplicación equitativa y armónica del programa.**
7. **El plan internacional de lucha contra la droga deberá tener sensibilidad semejante para los problemas de pobreza y marginalidad de los campesinos y para el drama humano y moral que afecta a las personas que consumen drogas.**
8. **La estrategia mundial de lucha contra los estupefacientes, tiene que dedicar sus mejores esfuerzos a la disminución de la oferta de materia prima y la reducción del consumo. La primera, por el desarrollo alternativo y la segunda por la educación y la prevención.**
9. **La interdicción, en el marco estricto de la ley, sigue siendo un componente importante de la estrategia internacional y debe aplicarse sistemáticamente contra los productores y traficantes de cocaína.**
10. **Deben encontrarse fórmulas más activas para regular la producción, la comercialización y el consumo sin afectar la lógica de funcionamiento del sistema de libre mercado.**

Me he permitido, señora Moderadora, proponer a vuestra consideración en el tiempo necesariamente breve asignado a esta exposición, los principales elementos de una estrategia que tome, sin vacilaciones, la opción de la educación, del desarrollo y el trabajo.

Pero tengo todavía un comentario adicional. Ese programa de lucha contra el tráfico de drogas, valdría poco si nuestras sociedades no retoman, desde lo más profundo de su conciencia colectiva, el sentido moral y ético que trae consigo la fe religiosa.

Sólo la recuperación de esos valores, como pautas de la vida social, de la economía y de la cultura, darán claridad y sentido a nuestros planes.

Y sólo de esa manera habremos acogido el Mensaje de profundo sentido humanista que el Santo Padre puso en nuestras manos al convocar a esta extraordinaria y hermosa Conferencia y al demandar testimonio de nuestro compromiso con la vida, contra el alcoholismo y la droga.

Muchas gracias.

El crucero Ramón Cortez en una formidable maniobra, durante las pruebas finales del campeonato nacional de bicicross. Cortez fue el más veloz del campeonato.

V Campeonato Nacional de bicicross "Bristish Airways"

LA PAZ GANÓ EL TÍTULO

El equipo de La Paz se adjudicó el quinto campeonato nacional de bicicross, denominado "British Airways", luego de cumplirse ayer las pruebas finales en la pista de Achumani.

Los pilotos paceños ocuparon los primeros lugares en casi todas las categorías, lo que les valió para acumular la mayor cantidad de medallas en la clasificación final.

La Paz obtuvo 11 medallas de oro, 12 de plata y 7 de bronce, que sumadas hacen un total de 30, contra 7, 6 y 3 de Cochabamba, Santa Cruz y Sucre respectivamente.

La jornada final se caracterizó nuevamente por la implantación de ocho récords nacionales, uno menos que el pasado viernes, cuando comenzó la competición.

Las victorias de los pilotos locales fue festejada ruidosamente por el numeroso público que asistió a la última fecha válida para la clasificación final.

La niña María José Ruiz, de La Paz, se constituyó en la figura estelar de las pruebas finales, al haber establecido una marca nacional y a su vez lograr la primera posición en la categoría 10-11 años, en clase damas. Ruiz estableció para los 350 metros del circuito, un récord de 54" 77/100.

La clase damas, en todas sus categorías, favoreció íntegramente a La Paz. Daniela Andrade en 8-9 años, María José Ruiz en 10-11; Carla Oliva en 12-13 y Raquel Toro en 14-15, lograron sendas victorias en las finales.

La categoría única de 5 años, clase promocional, [illegible] en Yamil Cárdenas [illegible] ambos pilotos de La Paz.

En Expertos [illegible] lograron las primeras [illegible] la mayoría de las [illegible]

Pedro Negrón [illegible] Mac Lean en [illegible] 9, Raúl Ruiz en [illegible] 11, Mauricio Ar[illegible] Martínez en [illegible] 17, todos de La P[illegible] dores en Expertos.

Al final de la [illegible] campeonatos [illegible] ron en abrazos con [illegible] y dirigentes, por la [illegible] cional.

En los [illegible] Cochabamba [illegible] Santa Cruz [illegible]

La representación [illegible] ubicó en el [illegible] 3 victorias en [illegible]

Medallero

EQUIPOS	ORO	PLATA	BRONCE	Total
La Paz	11	12	7	30
Cochabamba	2	2	3	7
Santa Cruz	1	2	3	6
Sucre	1	1	1	3

Hoy habrá pruebas libres y premiación

El quinto campeonato nacional de bicicross será clausurado hoy, con pruebas libres y premiación a los clasificados en los primeros ocho puestos de cada categoría.

La jornada de clausura se iniciará a las 9:00 de la mañana, con un desfile de despedida de todas las delegaciones que participaron en la competición.

Posteriormente se llevará a cabo la ceremonia de premiación a todos los campeones del certamen.

Para las 10:30, se ha previsto las competencias denominadas de clase Open o libres, en las que tomarán parte los cuatro mejores clasificados de cada categoría.

La forma de desarrollo de esta prueba, será de la siguiente manera:

Los pilotos de todas las clases serán incluidos en una sola competencia, de acuerdo a las categorías de hasta 7 años, 8-9, 10-11, 12-13, 14-15 y 16-17 años.

Luego de estas pruebas, los organizadores ofrecerán un almuerzo de camaradería a todas las delegaciones participantes, durante el cual se distinguirá a instituciones y personalidades que cooperaron para la realización del torneo nacional, entre los que se cuenta a British Airways, CORDEPAZ, Toyota Boliviana, Macaferri.

Las delegaciones que participaron en este torneo emprenderán retorno a sus distritos, esta noche.

Ocho récords más

La jornada final de la competencia nacional de bicicross, cumplida ayer, registró ocho récords, cuya relación es la siguiente:

CAT.	PILOTO	RECORD
Damas		
10-11 años	María J. Ruiz	54" 77/100
14-15 años	Raquel Toro	40" 39/100
Expertos		
6 años	Pedro Negrón	57" 36/100
7 años	Alex Carpio	52" 00/100
9 años	Benjamín Martínez	49" 44/100
11 años	Cid Martínez	48" 20/100
16 años	Ramón Cortéz	42" 08/100
Promocional		
5 años	Marco Y. Cárdenas	1' 00" 52100

AVISO PERMANENTE
DEUDORES MOROSOS

DEUDOR	GARANTE
1.- LUIS CABRERA APAZA	
2.- JAIME URQUIDI ARANBURU	MANUEL MARIO AMRTINEZ P.
3.- MIRTA PATRICIA QUEVEDO A.	JAIME COLLAZPS ESPAÑA
4.- EDGAR CRUZ GUZMAN HINOJOSA	
5.- CELSO RODRIGUEZ DE LA FUENTE	LUIS GUTIERREZ GUTIERREZ
6.- NELLY FOURNIER SALINAS	

A las personas incluidas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias telèfono 328733

CONVOCATORIA A PROPUESTAS

El PROGRAMA DE AUTODESARROLLO CAMPESINO PAC-CEE, invita a las Empresas comerciales, legalmente establecidas en el país, a paresentar sus propuestas al siguiente requerimiento:

REPUESTOS PARA TRACTOR EULDOZER FIAT ALLIS 10 C
MOTOR NO. 704527
CHASIS NO. 113964

No.	CANTIDAD	UNIDAD	DESCRIPCION	CODIGO
1)	2	Pzas.	Cadenas completas c/ pasador maestros	79004475
2)	320	Pzas.	Pernos para zapatas	79004489
3)	320	Pzas.	Tuercas para zapatas	79004490
4)	80	Pzas.	Barras 50 cm. para reacondicionar las pestañas de zapatas.	

Las propuestas deberán ser entregadas en sobre cerrado en las oficinas del PAC-CEE, Hotel Terminal 9º piso, hasta el dia miércoles 27 de noviembre del presente año, hasta horas 12:00 m. impostergablemente.
Teléfonos Nos. 42343 - 51759, Casilla 518 Oruro, Fax 41122, Telex 2233 BV PAC

LA ADMINISTRACION

LA PAZ-BOLIVIA

HONORABLE MUNICIPALIDAD DE LA P
FONDO MUNICIPAL DE DESARROLLO

2da. INVITACION PUBLIC
LOCACION DE MINGITORIOS PUBLIC

El Fondo Municipal de Desarrollo (FOMDES) con la facultad conferida en el Art. 72 de la Ley O de Municipalidades y Anexo III del Decreto Supremo 21660 de 10 de julio de 1987, invita a en y/o personas interesadas en participar en la locación de los siguientes mingitorios públicos.

CLASE "A" (Base Mínima Mensual Bs. 4.000.00)
1.- Pérez Velasco ** : Av. Montes
2.- Mercado Rodríguez ** : c. Rodríguez
3.- Calatayud* : c. Calatayud Esq. Uyustus
4.- Mercado Lanza ** : Plza. Pérez Velasco
5.- Terminal de Buses * : Plza. Antofagasta
6.- Ricardo Bustamante ** : c. Ricardo Bustamante
7.- Mercado El Tejar ** : Av. Kollasuyo
8.- Uruguay ** : Av. Buenos Aires

CLASE "B" (Base Mínima Mensual Bs. 2.000.00)
9.- Mercado Hinojosa ** : Av. Buenos Aires
10.- Entre Ríos * : Av. Entre Ríos
11.- Plaza El Carmen ** : Plza. El Carmen (Tembladerani)
12.- Subterráneo * : Av. Mariscal Santa Cruz
13.- Mercado Camacho ** : Av. Simón Bolívar
14.- Antonio Gallardo ** : c. Antonio Gallardo
15.- Plaza Huaipamachi ** : c. María Asín
16.- Villa Nuevo Potosí ** : c. Villamil de Rada
17.- Parque Niño Jesús ** : c. Obispo Balderrama
18.- Cancha Munaypata ** : c. Luna Esq. Av. San José
19.- Zoilo Flores ** : c. Zoilo Flores

CLASE "C" (Base Mínima Mensual Bs. 1.000.00)
20.- Segundo Bascones * : Av. Segundo Bascones
21.- Modo. Mcal. Santa Cruz ** : Av. Kollasuyo
22.- Perú y Armentia * : Av. Perú Esq. Armentia
23.- Feliciano Kantuta ** : c. Feliciano Kantuta
24.- 15 de Abril ** : Av. 15 de Abril (V. Fátima)
25.- Terminal de Buses * : Plza. Antofagasta
26.- Puente Topáter * : Av. Eduardo Abaroa Esq. Ayala
27.- Río Cotahuma ** : Av. Buenos Aires Esq. Moxos
28.- Modo. Villa Fátima ** : Av. de las Américas Esq. Alto Beni
29.- Caxandayti ** : c. Chaco (V. Fátima)

CLASE "D" (Base Mínima Mensual Bs. 500.00)
30.- Mdo. Mcal. Santa Cruz ** : c. Yacuma
31.- Mercado Santiago ** : c. Sorata
32.- Cerro Santa Bárbara ** : Av. del Ejército
33.- La Portada * : c. Junta Vecinal C. J
34.- La Bandera c/ La Cruz ** : Av. La Bandera
35.- Mercado Kollasuyo ** : Av. Tito Yupanqui
36.- Mercado Miraflores ** : c. Díaz Romero
37.- Mdo. Virgen de las Nieves ** : Achachicala
38.- Parada 130 ** : Achachicala
39.- Las Delicias ** : Parada Micro "J"
40.- Chamoco Chico ** : Eduardo Abaroa
41.- Cancha Maracaná * : Av. Periférica
42.- Río Pokoni * : c. Tarifa (V. Fátima)
43.- Baltazar de Solas ** : c. Baltazar de Sola
44.- Mdo. Villa El Carmen ** : Villa El Carmen
45.- 4 de Mayo ** : c. 4 de Mayo
46.- Mercado Sopocachi ** : c. Belisario Salinas

CLASE "E" (Base Mínima Mensual Bs. 250.00)
47.- Laycacota ** : Av. del Ejército
48.- Parque Inuya ** : c. Montenegro
49.- Rojas ** : c. Rojas
50.- Rafael Ballivián ** : c. Rafael Ballivián
51.- Mercado Calama ** : c. Calama
52.- Plaza 31 de Julio ** : Munaypata
53.- Cementerio General * : Kollasuyo
54.- Monticulo ** : Sopocachi
55.- Paucarpata ** : c. Paucarpata
56.- Mdo. Villa Victoria ** : c. Murguía
57.- Diego de Peralta ** : c. Diego de Peralta
58.- San Salvador ** : San Salvador
59.- Octavio Campero ** : c. Octavio Campero
60.- 18 de Mayo ** : Barrio Ferro (V. Sur)
61.- Ramona Sinosain ** : Villa de la Cruz
62.- Cancha Maracaná * : Av. Periférica
63.- Santa Rosa ** : Santa Rosa (V. Fátima)

Las personas que se hubieran presentado en la primera convocatoria pueden hacerlo nuevam recabando el formulario gratuitamente de Caja de Fondo Municipal de Desarrollo, para tal efecto considerarán válidos los documentos presentados anteriormente.
Para nuevas ofertas deberán adquirir pliego de especificaciones por el precio de Bs. 25.- en Caja Fondo Municipal de Desarrollo (FOMDES) ubicado en la Av. 20 de Octubre Nº 959 (Esq. Calle Marnani).
En todos los casos la fecha límite de presentación será el día 17 de diciembre del presente año.
NOTA.- * Mingitorios que serán refaccionados por FOMDES
** Mingitorios que requieren inversión para refacción se tomará en cuenta en la calificación de la propuesta.

puertAbierta
PRESENCIA
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú
La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

"El plan infinito" reciente novela de Isabel Allende

SANTIAGO DE CHILE, 23 NOV. (PL).- La novelista chilena Isabel Allende publicará el próximo mes su más reciente libro, "El plan infinito", sobre la vida de un norteamericano en un barrio latino de la ciudad de Los Angeles.

El lanzamiento se efectuará primero en Chile y dos semanas después en España, anunció la escritora en rueda de prensa, efectuada en esta capital.

La obra se diferencia de sus novelas anteriores porque la trama se desarrolla fuera de Chile.

No fue una opción premeditada, aclaró la escritora, quien actualmente reside en California.

Ya me he acostumbrado un poco a la idea de ser extranjera, manifestó, pero de todos modos es agradable caminar por su propia casa.

Después de un largo período de ausencia, volvió a Chile en 1988 y nuevamente estuvo aquí en 1989.

El viaje actual lo realizó como invitada especial a la Feria Internacional del Libro, que se abrirá en Santiago la semana entrante.

Entre las actividades programadas se incluye una ceremonia académica en la cual la novelista recibirá el homenaje del claustro de la universidad de Chile.

Como en su primera novela ("La casa de los espíritus", 1981"), Isabel Allende dijo que el próximo libro lo empezará a escribir el 8 de enero, una fecha que considera muy afortunada para ella.

Nuevo libro de Viscarra

En la Asociación de Periodistas de La Paz, fue presentada la novela de Gonzalo Viscarra, "El señor colgandijo", que recoge en sus capítulos experiencias noveladas de una etapa de la vida periodística del autor, en un juego literario de personajes que se mueven entre lo real y lo ficticio.

El libro fue presentado por el Subsecretario de Informaciones del Ministerio del rubro, Javier Viscarra quien aparece en la fotografía (izquierda) entregando el primer ejemplar al autor.

Viscarra Pando es autor de otras obras relacionadas con el periodismo, una de ellas sobre la trascendencia del periodismo nacional, la otra, una antología de anécdotas de colegas que en su mayoría aún ejercen la profesión.

Opera de Wagner por Canal Dos

Para mañana, después de las 23 horas, Canal Dos anuncia en la emisión de su programa musical, la ópera de Richard Wagner "Los maestros cantores de Nuremberg" una de las obras cumbres del compositor alemán que se constituye en la tercera obra lírica que llega a la pantalla chica por el mencionado canal televisivo.

El ciclo que comprende diez óperas de otros tantos autores, ofrece la oportunidad de conocer algunas creaciones que no son fáciles de verlas representadas en nuestro medio.

El programa general incluye los siguientes títulos: Acis y Galatea, Orfeo y Eurídice, El rapto en el serrallo, Fidelio, La italiana en Argel, El armero, Mignon, Los maestros cantores de Nuremberg y las ya emitidas para el público: La flauta mágica, El barbero de Sevilla y Orfeo y Eurídice.

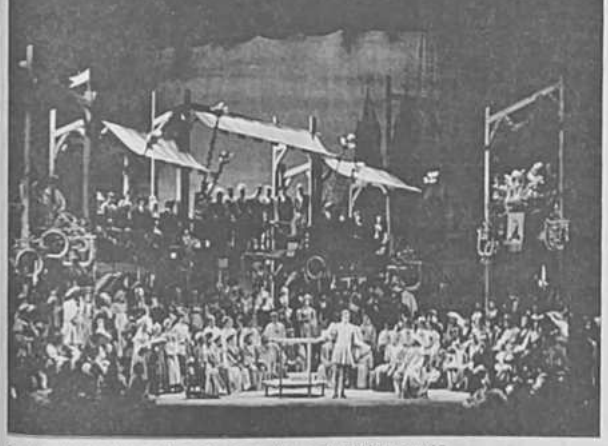
Afortunadamente, otro canal de televisión, el Once, también tiene programadas esas óperas que ahora son transmitidas los viernes a partir de las 23 horas. Fidelio, La flauta mágica y Acis y Galatea, fueron las primeras entregas. En este contrapunto de programas musicales quien gana mucho es el aficionado a ese difícil arte.

Volviendo a la programación de mañana en Canal Dos, "Los maestros cantores de Nuremberg" se desarrolla en la ciudad del mismo nombre durante el siglo XVI. La figura central es Hans Sach un zapatero y prestigioso maestro cantor.

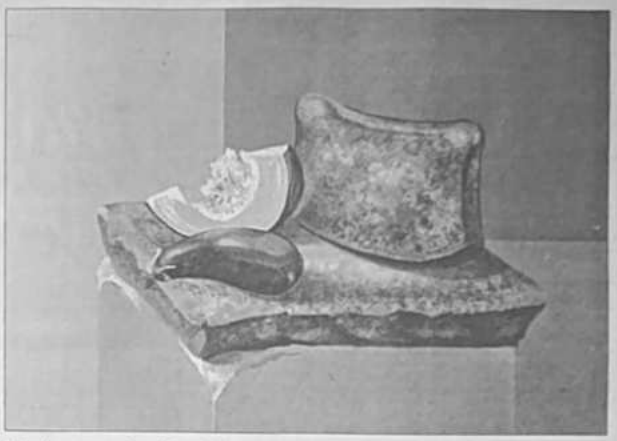
La escenas que llegan a la televisión, fueron grabadas durante una representación en el Teatro de la Ópera de la ciudad de Bonn. Como en anteriores videos incluye una introducción seguida de un resumen de los tres actos de la ópera.

Esta obra calificada de riqueza musical, contiene toda la inspiración wagnertana que se refleja en los solos de orquesta y los coros, quedando en un plano superior el trabajo de notables solistas de la lírica germana.

Los programas de Tuastel que periódicamente ofrecen los canales televisivos, son uno de los vehículos más efectivos para interesar al público que, en nuestro medio, no tiene ninguna opción para admirar ese género musical ejemplificados, salvo grabaciones musicales que no dan idea de la música teatral. Las series Grandes Maestros, Música para mirar, Mozart Viajero y El milagro de Mozart, son algunos ejemplos.



Los maestros cantores de Nuremberg que mañana será emitida por canal 2.



Naturaleza muerta obra de Juan Carlos Achata.

Juan Carlos Achata expondrá en Portales

Desde mañana a hs. 19, expondrá en Espacio Portales el pintor paceño Juan Carlos Achata, una de las figuras jóvenes que se ubica entre los grandes artistas del medio.

Una nueva serie, Naturaleza Muerta, será puesta a consideración del público cuando Achata regresa del exterior y se pone en contacto con el público boliviano.

El expositor es licenciado en Artes por la Universidad Mayor de San Andrés. Hace diez años que expone sus obras, pues se dio a conocer en la muestra colectiva de pintura contemporánea "Bolivia" y en la III Bienal INIJO el año 1981 para luego llevar sus obras a las ciudades norteamericanas de Austin, Dallas y Nueva Yok.

Las principales galerías del país acogieron sus obras. Luego de varias exposiciones en ciudades del interior, Achata expuso en México, Panamá, Perú y los Estados Unidos.

La exposición que se abre mañana es la vigésima individual de Achata. El tema de los bodegones permite a este pintor insistir en un tema que lo conoce muy bien y que va perfeccionando su creatividad. Las últimas muestras llevaron por nombre Velos sidereales y Espacios sidereales, que merecieron elogio unánime.

El arte de Danielle Caillet

Mario D. Ríos Gastelú

Muchas veces pienso que el tiempo que dedico a mis notas sobre música y pintura, no me dan oportunidad de apreciar en detalle otras obras artísticas que tienen un encanto especial y que por su concepción intelectual están dentro de los trabajos que mueven nuestra sensibilidad.

Los ejemplos pueden ser muchos, pero cuando uno llega a las puertas de una galería y se encuentra con un caballo de bronce sobre una plataforma rústica de madera que tiene cuatro ruedas, de hecho despierta dos motivaciones íntimas en el observador: una de ella es la evocación del caballito de madera que acompañó nuestra niñez: la otra, el presentir que tras el umbral de la puerta de la galería, nos espera una muestra de innegable calidad.

Todo vaticinio se confirma al contemplar el volumen metálico de las esculturas. Como un contrasentido, el frío del bronce cobra calidez en la forma y ante lo objetivo que capta el sentido visual, lo subjetivo se recrea en la mente. ¡Vaya si es buena ésta exposición que Danielle ofrece al público!

De fino humor aparece "El trompetista tragón" en diseño que no se limita a formas mutiladas del instrumento, sino a notas agudas que se "escuchan" a ritmo de "Satchmo", el de los gruesos labios y boca grande.

Los que tienen el catálogo en las manos y no ven la muestra, pueden confundirse, porque "Los cumpas", por ejemplo, no son figurillas estáticas que puedan aparecer como ornamento de una sala confortable. La artista les dio un calor humano que deja vagar la imaginación, trasladando la forma de la escultura a una realidad cotidiana.

Hay otra pieza que recuerda un inmortal soneto de poeta universal que comenzaba con palabras sentenciosas: Ni el bronce, ni el mármol... porque esa "Gestación" que presenta la artista reúne esos elementos básicos, el bronce y el mármol, para perpetuar la idea del comienzo de vida, el despertar del ser. Ese ovo que crea la inteligencia artística no tiene un límite, quizá por eso Caillet apoya su idea en otros elementos que en conjunto hacen la estética.

¿Algo nuevo bajo el sol?, se preguntan circunstanciales visitantes a la galería. Yo podría contestarles que en esa muestra escultórica hay demasiadas cosas nuevas bajo el astro, porque no es cuestión de modelar figuras, echarles el metal, la arcilla, o cualquier material para darle sólo las líneas que trazan la figura, no; es necesario que esos materiales y esas figuras, vayan más allá del retrato en alto relieve para que sean consideradas obras artísticas. Todos seríamos artistas si la labor terminara en presentar un gallo como es el gallo, o un perro con la misma cara de perro y cualquier animal o persona que nos vinera a la mente dibujado, pintado o esculpido dentro de la imagen fotográfica que presenten. Allí no está el artista, pues éste nace en el momento en que sus obras cobran la dimención de lo magnífico, de lo que puede ir más allá de la materia o, definitivamente, lo que puede crear nuevas ideas sobre un mismo tema. Por eso, esta muestra de Danielle, es algo muy especial, muy elevado para andarse por las ramas en busca de la paloma, la flor o las manzanas, que en el caso presente tienen origen diferente: la de Adan y la de Tell no son del mismo sabor. Una de ellas parece muy dulce, la otra, se agria por la circunstancias planteadas entre el cazador y el niño.

Representar esa situación, no es tarea fácil, como no es sencillo que las flores tengan el mismo aroma o las palomas todas sean tiernas como imaginamos. Es un mundo interior el que sale a flote, entre el marmol y el bronce, para cobrar un "realismo simbólico", no un ornamento, no una figurita de decoración, o un cuerpo inerte sobre coqueta estantería de curiosidades.

Danielle Caillet

▼ II Encuentro Nacional de Criminología

▼ I Expo. Feria de Salud 1991

▼ Resultados del primer festival de la canción

▼ "Mi madre es una sirena"

Arte y cultura

TEATRO MUNICIPAL.- Ultima presentación de Carmina Burana, a cargo de la Sociedad Coral Boliviana.

BODEGONES O NATURALEZA MUERTA.- Es el título de la III Serie de pinturas, de Juan Carlos Achata, que se inaugura el lunes 25, en el Salón de Exposiciones de Espacio Portales.

MAX ERNST.- En el Museo Nacional de Arte, hasta el 29 de noviembre se exponen los libros y la obra gráfica del fallecido artista renano Max Ernst.

ARTESANIAS DEL ECUADOR.- En el Centro Cultural Tambo Quirquincho (Calle E-Valle Esq. Pza. Alonso de Mendoza), se realiza la exposición de artesanías del Ecuador, hasta el 30 de noviembre.

"NAVEGANTES DEL VIENTO".- Rosario Mejía expone sus pinturas en la galería "Puerta del Sol" del Hotel La Paz.

EXPOSICION COLECTIVA.- Seis pintores nacionales, presentan sus obras en el salón "Arturo Borda" de la Casa Municipal de Cultura. El auspicio corresponde al Círculo Europeo-Unionce, Asociación de Ex Estudiantes en Bélgica y Asociación de Ex Estudiantes en España. Se mantendrá hasta el 29 de noviembre.

"MILITARIZACION Y NARCOTRAFICO".- Es el tema de la exposición bibliográfica en el Museo de Etnografía y Folklore, hasta el 29 de este mes.

ROBERTO VALCARCEL.- Presenta en la galería Arte Unico una exposición de sus últimas obras. El público puede apreciarlas hasta el 27 de noviembre.

IKEBANA.- La Embajada del Japón auspicia la exposición de Ikebana y Origami en el local de la Sociedad Japonesa (Batallón Colorados esq. Federico Suazo).

TERTULIAS LITERARIAS.- Todos los miércoles a las 20:30, en AveSol (c. Goitia), se realizan tertulias literarias con la presencia de autores destacados.

"IMAGENES Y REALIDADES".- Exposición que los artistas Hans Hoffmann y José Rodríguez presentan en el Museo Nacional de Arte.

FOTOGRAFIAS HISTORICAS.- Exposición de fotografías históricas de Germán Rojas Cáceres en el Hall de radio Nueva América.

JAIME KALIZAYA.- Artista potosino que expondrá sus pinturas en la galería El Paseo hasta el 25 de noviembre. Av. 6 de Agosto 2534.

"LAS MASCARAS DE LA CONQUISTA".- Es el nombre de la exposición que se presenta en la galería de arte V Centenario (Sucre Palce Hotel, PB).

ARTE-DOCUMENTO TIHUANACOTA.- De los artistas Felicidad Solano y Andrés Franulic se expone en su salón de exposiciones (Avda. 16 de Julio 1486, 3er. piso), con el auspicio del Departamento de Prensa y Asuntos Culturales de la Embajada de Argentina.

FOTOGRAFIA.- Exposición permanente de Fernando Soria en IO Producciones (Av. Arce 2342), con motivos naturales y autóctonos. Horario de visita de 9:00 a 12:00 y 15:00 a 18:00.

GRAFIA.- Hasta el 11 de diciembre se presenta en el Goethe la muestra Gráfica de los años 50 de la República Federal de Alemania.

INSTITUTO BOLIVIANO DE CULTURA
ESCUELA SUPERIOR DE BELLAS ARTES "HERNANDO SILES"

CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA

1.1 El Instituto Boliviano de Cultura y la Dirección de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles", en forma abierta y con alcance nacional, convocan a CONCURSO DE MERITOS Y EXAMENES DE COMPETENCIA para la provisión de cátedras para la gestión 1992.

1.2 De acuerdo al reglamento correspondiente, los postulantes deberán reunir los siguientes requisitos:
a) Ser boliviano de nacimiento o extranjero con residencia permanente en el país.
b) Ser artista plástico en actividad vigente.
c) Poseer título profesional en Artes Plásticas o Certificado de Egreso de Escuelas de Artes Plásticas.
d) Presentar programa de trabajo de la especialidad a la que postula.
e) En las materias complementarias poseer título profesional afín con la materia a dictar.

1.3. Las cátedras son las siguientes:
1. Pintura
2. Dibujo y Pintura
3. Grabado
4. Serigrafía
5. Historia del Arte
6. Estética
7. Diseño publicitario y diagramación
8. Técnica de materiales en Cerámica

1.4 Toda la documentación exigida, así como aquellas que enriquezcan el trabajo profesional de los postulantes, deberá ser presentada en un folder, junto a una carta dirigida a la Dirección de la E.S.B.A., manifestando su propósito de participar en la presente convocatoria, detallando la especialidad a la que postula.

1.5 La documentación solicitada será recibida del 2 al 16 de diciembre del presente año en la E.S.B.A.

1.6 Los exámenes de competencia se realizarán entre el 6 y el 18 de enero de 1992, de acuerdo a cronograma especial.

La Paz, noviembre de 1991

II Encuentro Nacional de Criminología

El Centro Multidisciplinario de Comunicación Social (C.M.C) inicia mañana a Hs. 19:00, el II Encuentro Nacional de Criminología, en el Auditorio del Colegio Médico.

La inauguración estará a cargo de Marcos Domich, quién expondrá aspectos relacionados con la criminología socialista.

La retardación de justicia y el aumento de la criminología, es el tema que analizará Carlos Manuel Valenzuela.

El martes, Carlos Flores expone los delitos del cuello blanco, verde olivo y carretera y Huascar Cajías realizará una evaluación sobre la existencia de la criminología crítica.

Criminología crítica y derecho penal, por Rodolfo Illanes y el estudio de los delitos de violencia institucional, represión, políticos, terrorismo y movimiento de guerrilla estará a cargo de Jorge Echazú, serán analizados el miércoles.

La clausura del evento, que se llevará a cabo el jueves próximo, estará a cargo del Director del Vicepresidente de la Sociedad Boliviana de Penales, Alejandro Colanzi quién expondrá la crítica a la criminología crítica y una propuesta para América Latina.

I Expo-Feria de Salud 19

La Unidad Sanitaria de La Paz, dependiente del Ministerio de Salud inaugurará el próximo día 26, la Primera Expo-Feria de Salud 1991, en el Museo de Filatelia del Palacio de las Comunicaciones.

El objetivo de este evento es brindar a la población la posibilidad de acceso al conocimiento sobre los contenidos educativos, programas y proyectos del Plan Nacional de Salud; con el propósito de brindar un espacio necesario para generar análisis, reflexión y discusión sobre cada uno de los servicios y la utilidad de cada uno de estos.

En la Expo-Feria se realizará una exposición y discusión de contenidos programáticos de las dependencias del Ministerio de Salud.

Los [illegible] amplio material [illegible] preso, muestra [illegible] exposición de [illegible] tos proporcion[illegible] gestantes y [illegible] dramas y [illegible]

La Expo-Feria [illegible] próximo día 26 [illegible] medires [illegible] lacionados a la [illegible] niño menor de [illegible] mas ampliados de [illegible] control epidemi[illegible] de saneamiento [illegible] cimiento [illegible] tra el Síndrome [illegible] ciencia Adquirida [illegible] ma nutricional.

Carmina Burana.- La exitosa presentación de la Sociedad Coral Boliviana con la interpretación de la Cantata Profana de Orff, concluye mañana a Hs. 11.00 en el Teatro Municipal. En las presentaciones participaron el coro estable de la SOCOBOL y su Coral Juvenil, junto a un grupo de la Coral Infantil que dirige María Virginia Lanza; los solistas María René Ayarzi, Ricardo Estrada y Adolfo Valdivia; los jóvenes pianistas Edgar Macedo y Mauricio Otero y la Orquesta de Percusión del Maestro Willy Posadas.

Curso de relaciones humanas y análisis transaccional

Del 2 al 6 de diciembre, en dos horarios (mañanas de 9:00 a 11:00 y tardes de 17:00 a 18:00), se desarrollará un seminario sobre Análisis Transaccional y Relaciones Humanas.

El curso está dedicado a personas de distintos sexos, mayores de 14 años y cuenta como objetivo el precisar las conductas negativas a fin de modificarlas o evitarlas, poniendo de relieve las conductas positivas.

Será dictado por el Lic. Julio García Aldunate, psicopedagogo clínico.

Entre los puntos a tocarse figuran la exposición sobre la gestación, filosofía y estructura del análisis transaccional; el ser humano como unidad biopsicolsocial; el rol de la familia, importancia e influencia en la conducta; rol de la pareja; rol ocupacional del sujeto; rol social.

Las exposiciones tendrán un tiempo de duración de 70 minutos, y cuentan con láminas y pensamientos pre-grabados, como material de apoyo.

Las personas interesadas que deseen obtener mayores informes podrán llamar al teléfono 351667. El seminario será dictado en el salón del Automovil Club.

Exponen estudian de arte

Un grupo de 21 [illegible] de arte de la Univ[illegible] de San Andrés, [illegible] fiana en el Salón "[illegible] Ballivian" de la Cu[illegible] tura, una exposici[illegible] ras, dibujos y [illegible]

Las obras [illegible] das al Primer Sal[illegible] Plásticas "Carlos [illegible] Mostajo" por Juan [illegible] Francisco Maldo[illegible] Estremadoiro, Fran[illegible] Rafael Maldonado, [illegible] vo, Claribel Aranib[illegible] Dávalos, Fabricio L[illegible] Kúnkar, Sofía Zapa[illegible] Robles, María Aranib[illegible] Jordán.

En el concurso [illegible] zó la semana pasa[illegible] ron ganadores Fer[illegible] tes (dibujo), Rocío [illegible] (Pintura), Miguel [illegible] cultura) y Oscar Va[illegible] jo). Los premios fu[illegible] didos por la Casa de [illegible] el Centro Cultural [illegible] Facultad de Arquite[illegible] Universidad de San[illegible] Centro Cultural Es[illegible]

La actividad de [illegible] de la carrera de arq[illegible] nente durante el año [illegible] ducciones fueron e[illegible] pasado mes de octu[illegible] la realización del F[illegible] Cultura en Sucre.

MUNICIPALES '91

EL DEBATE

JULIO MANTILLA

RONALD MAC LEAN

CONDUCE:

EDUARDO PEREZ IRIBARNE S.J.

MIERCOLES 27
HRS. 21:50
POR:
CANAL DOS

En el biógrafo

Por Nadya Gutiérrez

Pensamientos mortales

La película es algo así como un juego del que participan: Demi Moore (detective destinado a suministrar datos) , un detective del estado (mediador) y el espectador ; como el sujeto que debe, a lo largo de la película desenrredar el puzzle y llegar (es el premio) a descubrir al asesino de la historia.

Luego de estos previos, Alan Rudolph, propone como inicio de partida un flash (poca luz, una mesa larga, cámara de video y la declaración de la Sra Moore (Demi Moore) en la que acusa a su mejor amiga de haber matado a su esposo (conocido de la primera). Para ello se trae a escenario un trabajo montado entre voz en off e imágenes del pasado, que van configurando un medio sospechoso de los hechos. Resumiendo: la situación de una mujer atormentada por un drogadicto y una conflictiva mujer; el plan de asesinato preparado para librarse del tormentoso individuo y finalmente un accidente que pone fin a la vida el último, y del que participa en calidad de cómplice la que denuncia.

La tensión, sustentada por la imágenes expuestas, cobra matices de duda cuando el inspector. Ahí su función ante el espectador. El, a lo largo de la película, va proporcionando al público píldoras "racionales" por las cuales comienza a dudar de la versión observada, y crea formalmente la propia. Lo que podía tener alcance meritorio de pulcritud en el desarrollo,se diluye cuando Rudolph evita un trabajo progresivo de la duda, y subestima el espectador otorgando innecesarias concesiones por el lado informativo. Pero esta deficiencia y estimular la historia durante veinte minutos más para a colación un otro asesinato del que no se tiene ni las mínimas pistas al inicio de "Pensamientos mortales". El resultado?, mayor intensidad en el lado dramático, otro vértice traído a colación hacia el final de la película, y no de suspenso, espíritu del film supuestamente.

Además, rescatables son muchos de los recursos técnicos empleados por Rudolph para hacer más atractivo el envase de una historia bien lograda donde hay.

En cartelera ....Su calificación

****	Obra maestra
***	Muy buena
**	Buena
*	Aceptable, si usted no es muy exigente
	Regular. Se puede rescatar algunos aspectos
	Mala. Abstención recomendada

"Pensamientos Mortales" de Alan Rudolph	***
"Relaciones peligrosas" Stephen Frears	****
"Doble impacto" Sheldon Letich	***

Cines

Domingo 24 de noviembre, 1991

...E CAMPERO
...23333

...e Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 ...s. 21.30 ADORABLE CRIATU-...ando al Instante

...E JULIO
...27099

...30 LABERINTO (Prog./ niños) ...19.00 y Noche Hs. 21.30 PEN-...S MORTALES (May. 14 años)

...AGOSTO
...22556

...e Hs. 15.45 Tanda Hs. 19.00 ...s. 21.30 QUE TAL BOB

...A
...23535

...e Hs. 15.30 PINOCHO Y EL ...DOR DE LA NOCHE Tanda Hs. ...Noche Hs. 21.30 KANDYLAND ...años) el Mundo al Instante

...CO
...381205

...e Hs. 14.45 y Tanda Hs. 18.45 ...RCE LA FUERZA DEL FUTU-...MINGO CORRALES

...TERSO
...362135

...e Hs. 15.30 Tanda Hs. 19.00 y ...s. 21.15 MASACRE EN LE BA-...ONES y el Mundo al Instante

...EMENTAL ROBY
...362135

...e Hs. 15.30 Tanda Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 TERMINATOR II y el Mundo al Instante

CINEMATECA
Tel. 325346

Matinée Hs. 16.00 y Tanda Hs. 19.30 RELACIONES PELIGROSAS y el Mundo al Instante

MADRID
Tel. 357174

Matinée Hs. 15.30 LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS - CIBOR
Tanda hs. 18.45 LOS DIOSES DEBEN ESTAR LOCOS - CIBOR y MAS QUE UN HEROE

IMPERIO
Tel. 340451

Matinée Hs. 15.30 Tanda hs. 18.30 EL REGRESO DE KING KONG - NINJA CONDOR 13 y BLANCA NIEVES Y LOS SIETE ENANOS (May. 21 años)

ROXY

Matinée Hs. 15.00 y Tanda Hs. 18.45 CORRE POR TU VIDA y ESPIA POR ERROR (14 años)

PLAZA

Matinée Hs. 15.00 Tanda Hs. 18.45 IMAGEN JHON LENNON y CORMILLO BLANCO

BUSCH

Matinée y Tanda MINAS DEL REY SALOMON II y REGRESO DE LOS MUERTOS VIVIENTES II

GRAN VELADA LÍRICA

...Damas Voluntarias de la Colectividad Israelita, tienen el agrado de invitar ...velada Lírica que se llevará a cabo el día martes 26 de noviembre de 1991, ...a 20:30 en el Salón del Teatro del Círculo Israelita, calle Landaeta N° 346. ...te: Esperanza Macnamée, Sonia Bustillo, Ricardo Estrada y Julio Chávez. ...: Edgar Maceda.

TALLER DEPARTAMENTAL "MUJER Y PARTICIPACION CIUDADANA"

...Programa Promoción de la Mujer de la Fundación "San ...abriel" de la ciudad de La paz, con el co-auspicio del IPTK, ...nvocan al Taller Departamental "Mujer y Participación ...iudadana" a realizarse en la ciudad de Sucre, los días 26, 27 ...28 de noviembre del presente año en el local CENFAC. "El ...ogar".

...BJETIVOS:

- Contribuir a la evidenciación de la problemática de la Mujer, difundiendo su aporte y participación en la ciudad.
- Impulsar acciones y procesos educativos colectivos con grupos de mujeres tendientes a lograr un ejercicio democrático individual y colectivo.

...NSTRUMENTOS:

- Se viene utilizando la técnica casete/foro para el análisis, discusión y reflexión de la problemática de la mujer en la región, con apoyo de videos realizados por ellas mismas.

...ARTICIPANTES:

...tarán presentes en este encuentro organizaciones femeninas, ...opulares urbanas-rurales y representantes de los diferentes ...ectores de trabajo en el que se inserta la mujer.

La Paz, noviembre,1991

"Mi madre es una sirena" en ciclo "Lunes de cine"

RICHARD Benjamin ha concebido una película interesante: Mi madre es una sirena. Recogiendo el tema que suele ser común en el cine - la relación conflictiva entre madre e hijas -adolescentes- ha logrado plantear tanto en la forma como en la problemática concreta, una película diferente.

Benjamin toma como modelo de familia a tres mujeres: la madre, joven y bella -protagonizada en un buen trabajo por Cher-, y dos hijas de distinto padre. La cabeza de esta familia es una persona inmadura, en constante búsqueda de sí misma que se traduce en cambios de domicilio permanentes. En ese trajín, la relación con las jovencitas se torna conflictiva, especialmente en el caso de la mayor -de casi 18 años de edad-, quien sufre muchas complicaciones psicológicas y también una falta de identidad.

Será un pueblo de los muchos que van recorriendo, el escenario para que se produzca el cambio en la madre y las hijas.

Un tema que podía ser tratado en un tono serio -por el tipo de problema y por los valores humanos que se tocan-, es más bien llevado a la comedia con un gran estilo, lo que es un mérito en este filme de Benjamin. Se debe destacar también el buen manejo técnico y las correctas actuaciones de las tres protagonistas mencionando en especial a Cher y a Winona Ryder.

"Mi madre es una sirena" es el filme que se exhibirá mañana en la Casa de la Cultura Franz Tamayo, dentro del ciclo "Lunes de cine" que este mes ha estado dedicado a Amalia de Gallardo, su impulsora. Son dos las funciones: 16:00 y 19:30, siendo el valor de las entradas de Bs. 2,00.

Resultados del Primer Festival de la Canción

Con el auspicio de la Honorable Alcaldía Municipal y el Centro Maximiliano Paredes, 26 participantes entre grupos, solistas y dúos se dieron cita a las instalaciones del Tambo Quirquincho para concursar en el Primer Festival de al Canción.

Una de las características de este Festival, destinado a promover nuevos valores artísticos, fue el de admitir sólo canciones inéditas. Cumpliendo este requisito, el grupo de rock Dies Irae fue acreedor al Primer Premio con la canción "Fuerzas en acción", sobre el significado del espectáculo musical, la importanvia del público,etc. Segundo lugar, obtuvo la baladista Gladis Goitia, junto a la mención como mejor intérprete. Menciones honrosas para Georgina camacho y su grupo Lua Nova, de igual forma para el grupo femenino "Aranova".

El jurado estuvo conformado por Oscar Castro (grupo Savia Andina); Cergio Prudencio; Carlos Daza y Nicolás Suarez, quienes calificaron de "alto" el nivel general del Festival.

De preguntas y respuestas

Carolina Virreira C.

Muchos se preguntan cómo se organizará el próximo Festival Internacional de la Cultura '92, que esta vez tocará no sólo a Suare sino también a Potosí.

Entre las personas organizadoras que ya han sido elegidas por Cuedech, está la actriz nacional Marítza Wilde, a quien hemos visto dirigir y actuar diversas obras, y que nos comenta que "cada área designada por el director del Festival tendrá la responsabilidad de atender la detalles logísticos, las invitaciones, las presentaciones de los grupos y de los artistas individuales, así como otros aspectos inherentes al montaje de los espectáculos.

Según nuestra interlocutora, "el Festival de pasado año fue todo un éxito, pese a los augurios de algunas personas que se negaron a cooperar en la organización, pensando que el proyecto podía fracasar, guardándose, de esa manera, de un autoengañoso prestigio". Añadiendo que "todas las personas que trabajaron por la concreción del Festival lo hicieron ad honorem".

Para Wilde, la experiencia acumulada y la responsabilidad demostradas, es lo que ha motivado la ratificación del equipo de trabajo que se desempeñó en la organización de los eventos musicales, teatrales, de artes plásticas, entre otros, en el marco de la excelencia y la interrelación con otros países.

"Con ello se espera lograr una mayor comunicación entre nuestros artistas y los del exterior, pues los resultados positivos de este tipo de Festivales han sido ampliamente demostrados en otros lugares", explica.

Respecto del programa a desarrollarse, la actriz no pudo adelantar nada, lo que obligó a trasladarnos al campo de las consideraciones personales sobre lo que implica montar espectáculos en nuestro medio, no sólo tomando en cuenta los artistas sino también al público. Con relación a los espectáculos montados por los "amateurs", la actriz considera que resulta lógico que ésto suceda, ya que en todo quehacer humano existe el inicio, etapa en la que está ausente la formación profesional.

Ahora bien ¿qué sucede cuando aquellos que se atreven a montar espectáculos, sin aval profesional, siempre están en "formación"?... Ella opina que "esas personas no pasarán de ser amateurs, lo cual es una gran desventaja para el progreso y profesionalismo artístico".

Ante la pregunta de si el teatro es o no un "chivo expiatorio" en nuestro medio, Wilde apunta que "ella no puede generalizarse, ya que se ha dado sólo en ocasiones y que, por lo demás, todo depende de cómo encare cada uno su vida y su trabajo". Es más, argumenta que "si se es propiciante o víctima y como todo en la vida, lo uno lleva a lo otro". Enfatiza, asimismo, que "estas relaciones generalmente son de ida y vuelta y que alguien decía que si no hubieran esclavos no habrían tiranos".

¡Vaya parafraseo!... Bajo las sugerencias de ensayar el buen teatro y de posibilitar nuevas figuras, en un escenario donde la queja no sea la letanía de siempre, la de crear grupos capacitados e independientes, que no esperen migajas del Estado, la actriz piensa que "resultaría difícil en nuestro medio, excepto que se produzca un fenómeno como en el teatro de Colombia donde se recurrió a la cooperativa hace muchos años y en una época precisa".

Esta directora-actriz, considera que las agrupaciones responden a intereses y conceptos comunes sobre cómo encarar el hecho teatral. Sin embargo, que pueden haber asociaciones estrictamente empresariales para compartir una obra de teatro, puestas en escena, destinadas a beneficencia, o personas que integren grupos sin ser actores profesionales. Reflexionando sobre la utilidad de esto, ella cree que toda persona puede encarar un trabajo artístico, si tiene un mínimo de talento. "Muchos grupos e individuos lo hacen y continuarán con ello, lo cual me parece un aporte más a la sociedad, aunque generalmente no son perdurables", aclara.

Para, afirma que "los grupos artísticos integrados por personas talentosas de la sociedad, sólo cumplen con una eventualidad que no fortalece ni procura un adelanto en el trabajo teatral del grupo en sí, ni en el del teatro nacional".

¿Qué pasa con la otra cara de la medalla, que es el público, en nuestro medio? Es conocedor o no de lo que se le ofrece?...

"La mayoría de las veces ocurre, una producción puede ser mejor o peor que otra, pero se tiene que mantener la continuidad y la voluntad de realizar el trabajo con el mayor nivel posible", indica. ¿Por qué el artista nacional no toma contacto con escenarios del exterior?...

Ese es un tema que a Maritza Wilde hace dudar. Piensa que posiblemente se deba a "una actitud personaa o un tanto cómoda, o a la falta de profesionalismo de los artistas", así como también a los trabajos mediocres que no permiten la expansión, a los complejos o a la eterninada actitud de siempre esperar ayuda de los organismos estatales...", expone.

A propósito de las expectativas personales futuras que tiene la actriz, manifiesta que si Dios y la vida se lo permiten, "en 1992 su tiempo será limitado porque asistirá como invitada a varios festivales internacionales. Además, como directora deberá cumplir con un ambicioso programa para el grupo teatral "Le Rideau" de la Alliance Francesa y, posiblemente, publicará un libro.

Estará trabajando más que a tiempo completo. En este oficio se trabaja aún dormida, en pos de materializar los sueños. Hay que seguir una disciplina similar a la de los deportistas que si no cumplen con su rutina no rinden frutos", señala.

Según afirma categóricamente, "no se puede bajar la guardia, so pena de engrisar como en un club de provincia con la sola autoestimación y el aplauso de parientes y amigos". ¡Eso no le interesa!

MUNICIPALES '91

CANAL DOS

RADIO FIDES "LA HORA DEL PAIS"

-PROFESIONALIDAD
-RESPONSABILIDAD
-OBJETIVIDAD

1º DE DICIEMBRE
UNA COBERTURA
TOTAL !!

UNA OPCION SIN COMPETENCIA
PORQUE LA SERIEDAD OBLIGA!!

Bodas de Plata Terán-Rivera

Rubén, Fernando, Leslie Claudia y Jaime Terán rodean a sus padres Jaime Terán y Mirna Rivera de Terán.

En la ciudad de Santa Cruz, el 16 del presente mes se realizó la ceremonia de renovación de la promesa matrimonial de los esposos Jaime Terán Noya y Mirna Rivera de Terán.

La ceremonia tuvo lugar en la capilla del Colegio La Salle. Pasado el emotivo acto, los hijos de los esposos Terán, Rubén, Fernando, Jaime y Leslie Claudia ofrecieron un brindis a sus familiares y amigos en los salones del Hotel Cortez.

Familiares y amigos ante el pastel de conmemoración de los 25 años de matrimonio de los esposos Terán.

Zulma Yugar, embajadora del arte nacional

Por Elías Delgado Morales

Invocando caros sentimientos de la integración nacional, en días recientes en el Teatro Municipal "Alberto Saavedra", la artista nacional Zulma Yugar Duval ofreció dos magistrales conciertos de música nacional, hábilmente acompañada por el juvenil conjunto "Nuevas Raíces", satisfaciendo la expectativa de su siempre creciente público, que sigue de cerca la actividad de esta exponente orureña, que con mucha razón es llamada la "reina de la canción boliviana".

De estas nuevas presentaciones en La Paz, a manera de cierre de gestión, como dijo la propia estrella, hay que destacar -no rescatar, como inadecuadamente dicen casi todos quienes urgan los meandros del arte y el folklore -tres aspectos, que de por sí dan mayor relevancia a la trayectoria de esta artista, tan entrañablemente consubstanciada con las querencias del pueblo.

Primero, el corte novedoso y moderno de su espectáculo. "Al grano" como dirían algunos observadores, sin preámbulos cansadores y directamente a la primera canción. Adecuada disposición de los actuantes, excelente juego de luces, sobria escenografía, efectos sencillos y buen sistema de sonido.

Segundo, agradable, y cuidadosa selección del repertorio. Zulma, diestra en la preparación de espectáculos de este corte, creemos que colma sus anhelos de alcanzar la anhelada integración nacional, interpretando dulces y evocativas creaciones de los llanos, los valles y el altiplano, que en más de una oportunidad invitaron al público a seguir con las palmas, o a pedir el acostumbrado bis.

Y tercero, en brevísimo ofrecimiento y con el fondo de aflautadas guitarras, quenas y charangos, la "Reina del Folklore Boliviano 1967" y de otros tantos certámenes en la materia, sostuvo que "este también (el concierto) es un punto de encuentro de la bolivianidad, porque sinceramente negocia el espíritu y las fibras más recónditas del corazón, revalorizando la creación musical boliviana".

Cuán lejos estaba esta fiesta, de los atropelladores y estridentes "festivales" y "competencias de música moderna", a que se vienen acostumbrando a nuestra juventud impropiamente. Y a propósito, la juventud es la que debe concurrir a conciertos de esta naturaleza, verdaderas vertientes del discurrir del alma nacional, quedando las autoridades competentes y los organismos especializados, encargados de su patrocinio, máxime si se trata de una artista que se ha constituido en legítima embajadora del arte nacional, recorriendo airosa por los cinco continentes y por cuanto certamen artístico se ha posibilitado.

Un centenar de medallas, placas, trofeos y joyas, avalan cuanto decimos, amén de infinidad de diplomas, pergaminos y otros presentes, acopiados en los cuatro confines de la geografía nacional y también en países del extranjero.

Por eso, es de justicia subrayar la personalidad de esta notable exponente del arte nacional, que conjuga cualidades naturales con superiores sentimientos de valoración del espíritu. Combina simpatía y sencillez, con fuerza interpretativa en escena y finalmente articula su arte, con depurados ribetes de amor a la Patria y principalmente a su terruño Oruro, de donde emergió para triunfar e imponerse.

Donde actúa o se encuentre, Zulma suscita un halo de admiración y cariño, porque ciertamente sigue siendo "la reina de la canción boliviana", título al que responde con prestancia, solvencia y vigor artístico.

La Paz, Noviembre de 1991

Elías Delgado Morales, periodista. La Paz.

H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
OFICIALIA MAYOR DE CULTURA
ARZOBISPADO DE LA PAZ

FESTIVAL DE VILLANCICOS NAVIDEÑOS

La H. Municipalidad y el Arzobispado de La Paz, con el objetivo de mantener vivas las tradiciones y costumbres cristianas del pueblo, invitan a los Grupos Infantiles a participar en el Festival de **VILLANCICOS NAVIDEÑOS,** de acuerdo a las siguientes bases y categorías:

a) Grupos de adoradores tradicionales
b) Conjuntos Musicales Navideños
c) Grupos Corales Villancicueros

- El Festival se realizará en el Tambo Quirquincho, el día viernes 20 de diciembre a partir de horas 14:30
- Los grupos participantes deberán clasificarse en:
  a) Villancicos Tradicionales en base a instrumentos musicales de chullu - chullus, tambores, pajarillos, armónica y wankaras.
  b) Villancicos Tradicionales mestizos integrados por los instrumentos musicales, guitarras, mandolinas, charangos, pinkillos y kenas, y la vestimenta característica de la Navidad paceña y boliviana.
- Las coplas y cantos de los tradicionales adoradores, serán alusivos al Niño Jesús.
- La Municipalidad y el Arzobispado de La Paz, otorgarán premios especiales a los participantes en el Festival de Villancicos.
- El Jurado de Honor estará presidido por el H. Alcalde Municipal y el señor Arzobispo de La Paz, e integrado por autoridades municipales y eclesiásticas.
- La fecha de inscripciones, será a partir del 25 de noviembre, hasta el día 19 de diciembre del año en curso, en horas de oficina.
- Las inscripciones se recibirán en la Casa Municipal de Cultura "Franz Tamayo" (planta baja) y en el Programa Educativo "FORJAR", calle Guerrilleros Lanza No. 1505, esquina Panamá, con la presentación de los siguientes datos:
  a) Nombre del Villancico o Coral
  b) Grupo o Conjunto Musical
  c) Número de participantes
- El domingo 22 de diciembre, a horas 10:00, los grupos participantes realizarán un desfile que partirá del Museo Tambo Quirquincho, Av. Mariscal Santa Cruz y El Prado, lugar donde se procederá al acto de agasajo.

La Paz, noviembre de 1991

MUND Institucion

Almuerzo a Presidente argentino

Con un almuerzo con variedades típicas del país, el embajador de Bolivia en Argentina, Agustín Saavedra, agasajó al Presidente de la Argentina, Carlos Menem, en su residencia particular.

El variado menú, basado en productos netamente bolivianos, fue compartido también por conocidas personalidades.

La presencia del mandatario argentino en la residencia del embajador boliviano, muestra el estado de las buenas relaciones con el vecino país y comprador más importante de gas.

El Presidente Menem en compañía del periodista Bernardo Neustadt y del embajador Agustín Saavedra.

Cumpleaños de viuda de fundador de Waris

Con una misa de gracias, celebrada [illegible] Giuseppe Rossi [illegible] Oropeza vda. de Pe[illegible] fundador de la escuela de Warisata, celebró de sus hijos y amigos versario natal.

Terminado el acto [illegible] cibió las felicitaciones familiares en la casa [illegible] Inés de Castaños, [illegible] najeada. Entre los [illegible] tuvo la escritora Y[illegible] En la gráfica, la agasa[illegible] pañía de sus hijos [illegible] Rossi

servicios

Teléfonos de urgencia

PRESENCIA, Tels. 372340-44;
DIRECCION NAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124;
ESTACION CENTRAL, Tel. 353510 - 352510;
BUSCAMOVIL, Central Maestra Tel. 320644;
INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día.
H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233;
RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236;
TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104;
SEÑORITA HORA Tel. 117 y **LARGA DISTANCIA EXTERIOR,** Tel. 356700. Interior Tel 101;
INFORMES, Tel. 350211;
HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472;
TRANSITO, Tel. 371224 y 371220;
ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668;
MATERNIDAD Tel. 314414;
NEUROCIRUGIA, Tel.320728;
PENSIONADO, Tel. 322823;
BOLIVIAN POWER Co. Ltda.
RECLAMOS, Tel. 354357;
BOMBEROS, Tel. 378468 - 378489 - 119;
HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 3767[illegible]
ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 38[illegible]
RADIO PATRULLA, Tel. 110;
AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Fi[illegible]
SAMAPA, Tel. 311222;
A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 3[illegible]

Farmacias de turno (Tel. 366823)

RALE c. Mercado 1377, Tel. 371608
LUZ c. Indaburo 979 esq. Yanacocha, Tel. 374216
UNION c. Yungas 936, Tel. 327676
CRUZ BLANCA c. Murillo 789, Tel. 353380
PRIMAVERA Av. Pando 287, Tel. 366806
NIÑO DE PRAGA I Av. 6 de Agosto 2376, Tel. 365864
SOCORRO Gral. Lanza 1869 esq. Landaeta, Tel. 363572
SAN JAVIER Plaza Andrew Sopocachi
SAN CARLO Almirante Grau esq. Gral. Gonzales 1306, Tel. 359309
SANTA ISABEL c. Díaz Romero 1436, Tel.: 327694
CARRASCO Av. José Carrasco 1506, Tel. 342873
MEDIFAR c. Ilurralde 1127, Tel. 363713
VIRGEN DE LOURDES Av. Tejado Sorzano 386, Tel. 311656
FLORES Nuñez del Prado 88 V. Copacabana, Tel. 332038
PISCIS Av.31 de Octubre. V. San Antonio, Tel. 330143
ILLAMPU Av. Héroes del Pacífico 1489, Tel. 358524
BIOGENESIS Casto Arguedas 1087 esq. Bs. Aires, Tel. 329633
ARIES Av. Tusmusla esq. Pza. Eguino 435, Tel. 326115
SAGARNAGA c. Sagárnaga 569, Tel. 368912
7 DE AGOSTO c. Illampu 838, Tel. 390043
JUAN XXIII Av. del Maestro 972 Alto Obrajes, T[illegible]
EL CRISTO Av. Montenegro Edif. Promotora [illegible] 793393
PRINCIPAL Av. Ballivián 676 Calacoto, Tel. 7[illegible]
GLORIA Av. Gral. García Lanza esq. 16 Achum[illegible] 796717
IRPAVI Av. Gobles 6125 final Irpavi, Tel. 79[illegible]
BEJARANO c. 14 de Septiembre esq. 13 Obra[illegible]

EL ALTO

SAVIA Calle C No. 111 Ceja El Alto, Tel. 81[illegible]
4 DE FEBRERO Av. Constantino de Medina No. [illegible] Tel. 810503
SR. DEL GRAN PODER Calle 17 B No. 633 Pa[illegible] Satélite, Tel. 813455
DON BOSCO Plan 361 c. 1 No. 87 C. Satélite, T[illegible]
ALFONSO DE UGARTE Av. Alfonso de Ugarte [illegible] de Julio, Tel. 389213
OSIRIS II Plaza Simón Bolívar Parada ENTA vía [illegible]

Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
La Paz, domingo 24 de noviembre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.
TUS PROPIAS ALAS

SALIDAS

VLO 861 SANTA CRUZ	Hs. 07.00
VLO 861 SAO PAULO	Hs. 07.00
VLO 861 RIO DE JANEIRO	Hs. 07.00
VLO 861 BUENOS AIRES	Hs. 07.00
VLO 861 MONTEVIDEO	Hs. 07.00
VLO 805 COCHABAMBA	Hs. 09.30
VLO 918 LIMA	Hs. 11.10
VLO 917 COCHABAMBA	Hs. 16.40
VLO 917 SANTA CRUZ	Hs. 16.40
VLO 902 SANTA CRUZ	Hs. 20.30
VLO 902 MANAOS	Hs. 20.30
VLO 902 CARACAS	Hs. 20.30
VLO 902 MIAMI	Hs. 20.30
VLO 817 COCHABAMBA	Hs. 21.05

LLEGADAS

VLO 901 MIAMI	Hs. 08.40
VLO 901 PANAMA	Hs. 08.40
VLO 901 CARACAS	Hs. 08.40
VLO 901 SANTA CRUZ	Hs. 08.40
VLO 918 SANTA CRUZ	Hs. 10.05
VLO 918 COCHABAMBA	Hs. 10.05
VLO 917 LIMA	Hs. 15.40
VLO 434 TRINIDAD	Hs. 17.45
VLO 434 SAN BORJA	Hs. 17.45
VLO 434 RURRENABAQUE	Hs. 17.45
VLO 814 COCHABAMBA	Hs. 18.50
VLO 864 SANTA CRUZ	Hs. 19.45
VLO 864 BUENOS AIRES	Hs. 19.45
VLO 864 MONTEVIDEO	Hs. 19.45
VLO 866 SANTA CRUZ	Hs. 20.25
VLO 866 SAO PAULO	Hs. 20.25
VLO 866 RIO DE JANEIRO	Hs. 20.25

Informaciones
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Transporte Korlazo	Tel: 323810
Transporte Aroma	Tel: 375449
Pullman Nobleza	Tel: 361427
Pullman Avanza	Tel: 327096
Transporte Copacabana	Tel: 340461 - 322688
Pullman Bolivia	Tel: 355854
Urus Imperial	Tel: 350793
Flota El Dorado	Tel: 359153
Flota San Francisco	Tel: 378084
Flota Bustillos	
Flota Concordia	Tel: 354612
Flota Panamericana	Tel: 371119
Flota Urkupiña	Tel: 353214
Transporte San Lorenzo	Tel: 328911
Transportes Clane	Tel: 361321
Transportes La Paz	Tel: 377443

SALIDAS

A Oruro: todos los días, a [illegible] 7:30, 8:00, 8:30, 9:00, 9:30, [illegible] 12:00, 12:00, 13:30, 14:00, [illegible] 17:30, 18:00, 18:30, 20:00, 20:[illegible]
A Cochabamba: todos los días [illegible] 8:45, 9:00, 13:00, 19:30, 20:45, [illegible] 21:00.
A Santa Cruz: todos los días, [illegible] 8:45, 9:00, 13:00, 20:00, 20:15, [illegible]
A Sucre: todos los días, a las [illegible] 20:00.
A Potosí: todos los días, a las [illegible] 20:15.
A Montero: todos los días, a las [illegible] 20:30.
A Trinidad: todos los días, a las [illegible]
A Arica: martes y viernes a las [illegible]
A Tacna: domingos y martes a las [illegible]
A Llallagua: todos los días, a las [illegible]
A Villazón: todos los días, a las [illegible]
A Tarija: martes, jueves y sábados [illegible] 17:00.

NACIONAL

Apuntes... Apuntes... Apuntes...

APUNTES DESDE CARANAVI

Fue un éxito total el festival que organizaron las damas voluntarias de Caranavi. Hubo premios para el público y mucha emoción por los fuertes enfrentamientos delegacionales. Fue un número alegre, que no estaba en el programa del torneo.

...

Durante el desarrollo del partido entre Santa Cruz y Sucre, el juego fue interrumpido por la presencia de ovejas en el arco norte del estadio. El árbitro Cabrera, se vio obligado a abandonar por temor a las picaduras.

...

Algo preocupante para el presidente del sub-comité organizador Luis Zamorano, el ausentismo del público en las tribunas. Sus esperanzas estaban cifradas en las dos jornadas finales, porque las obligaciones laborales le quitan el sueño.

...

Sucre fue la primera delegación que dejó la sede. El entrenador Jaime Ortiz, de Bogador de la selección nacional, ordenó a sus pupilos a retornar a los últimos en llegar y los primeros en partir.

...

Cesar Germán Ruiz fue un dirigente modelo en esta sede. Tras la derrota de su equipo, no ocultaba las lágrimas de su ojo, porque la Cenicienta terminaba en los torneos Sub-18, quedaba interrumpida. "Creo que el próximo encuentro, será en Montero", manifestó.

...

Durante la carreteada de despedida, los dirigentes de las diferentes delegaciones recibirán antes de venirse, en lugar de las tradicionales trofeos, un pomo en recibir fue Beni, luego de su empate con Oruro 1:1.

...

El partido de revancha entre equipos de dirigentes locales y visitantes fue muy triunfo a favor de los visitantes por 8-4. Los viejos "cracks" del fútbol nacional, recordaron las técnicas que en el pasado fueron premiadas campeonas.

...

El presidente del comité técnico de la FBF Wilge Linares, se despedía el jueves. Dejó en su lugar al dirigente de la APLF Walter Mendoza. Es decir que no hubo problemas para resolver.

...

Hubo vencedor en el partido entre las selecciones de Santa Cruz y Sucre. Las damas cumplir esa misión técnica, pero asumió tal responsabilidad que Mendoza.

LOS MEJORES

Daniela Andrade *Maria José Ruiz* *Raquel Toro* *Raúl Ruiz* *Pablo Molina* *Pedro Negrón*

A continuación la relación completa de todos los campeones nacionales de bicicrosa, en todas sus categorías:

CLASE DAMAS
8-9 años
1º Daniela Andrade (LPZ)
2º Pamela Jaúregui (LPZ)
3º Andrea Rodríguez (LPZ)
10-11 años
1º María José Ruiz (LPZ)
2º Vanessa Rodríguez (LPZ)
3º Gaby Pacheco (LPZ)
12-13 años
1º Carla Olivo (LPZ)
2º Carla Marigudo (CBBA)
3º Jimena Cartagena (CBBA)
14-15 años
1º Raquel Toro (LPZ)
2º Valeria Choque (LPZ)
3º Georgina Romero (LPZ)
CLASE PROMOCIONAL
5 años
1º Marco V. Cárdenas (LPZ)
2º Rodrigo Tito (LPZ)
CLASE EXPERTOS
6 años
1º Pedro Negrón (LPZ)
2º Cristian Toledo (SCZ)
3º [illegible]
7 años
1º Alex Carpio (CBBA)
2º Pablo Cárdenas (LPZ)
3º Marcelo Jaúregui (LPZ)
8 años
1º Felipe Mac Lean (LPZ)
2º Abraro Tito (LPZ)
3º Jaime I. Vargas (LPZ)
9 años
1º Benjamín Martínez (LPZ)
2º Mario López Olmos (LPZ)
3º Roberto Aróoba (CBBA)
10 años
1º Raúl Ruiz (LPZ)
2º Jesús Romero (LPZ)
3º Carlos Barrancos (SCZ)
11 años
1º Cid Martínez (LPZ)
2º Andrés Bedregal (LPZ)
3º Pablo Coca (LPZ)
12 años
1º Mauricio Zenteno (LPZ)
2º Gonzalo Ibáñez (LPZ)
3º Alex Sarmiento (CBBA)
13 años
1º Juan F. Maita (SUC)
2º Daniel Olmos (LPZ)
3º Ronald Valeriano (CBBA)
14 años
1º Noel Torrico (CBBA)
3º Jairo Pérez (SUC)
3º José Rodríguez (LPZ)
15 años
1º Klaus Martínez (LPZ)
2º Mauricio Jordán (LPZ)
3º Henry Magne (CBBA)
16 años
1º Ramón Cortés (SCZ)
2º Cristian Monje (LPZ)
3º Marcelo Coca (LPZ)
17 años
1º Rolando Rivas (LPZ)
2º Javier Herrera (SCZ)
3º Eduardo Guzmán (SUC)

Benjamín Martínez *Daniel Olmos* *Rolando Rivas*

El piloto paceño Cristian Monje salta por un obstáculo de la pista de Achumani, en una de las mangas finales de la categoría 16 años.

TOYOSA LTDA. DISTRIBUIDOR PARA BOLIVIA

TOYOSA LTDA.

DEUDOR MOROSO

FRED HUMBERTO
CRESPO POLO

La persona señalada debe comunicarse al teléfono 328733 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A.

ENDE

La EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. (ENDE) invita a presentar ofertas para:

Suministro de: Cargador y Banco de Baterías 110 V.D.C. Planta Cobija

Invitación Nº OP-E3935

Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia Nº O-0655; en La Paz, Av. 16 de Julio, Edif. Cosmos 8vo piso o en Santa Cruz, en la Planta Guaracachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de $US 10.- o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición.

Esta invitación se efectua de acuerdo al D.S. 22676

Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 30 de diciembre de 1991 en las oficinas de ENDE en Cochabamba.

Cochabamba, noviembre de 1991

VI Juegos de Artillería. *En el Complejo Ferroviario de Viacha se inauguró ayer los VI Juegos de Artillería "Bolívar" con la presencia de varios regimientos. Los oficiales y soldados de los Regimientos Camacho, Bolívar, Pisagua, Bulliri, Vergara y Tumusla tomaron parte en diversas disciplinas.*

Caranavi se las ingenia para financiar compromisos

Por Edgar Espejo Requena
CARANAVI, (PRESENCIA).- El campeonato nacional de fútbol Sub-19 que concluye hoy en esta población abrió grandes posibilidades a sus dirigentes y pobladores para encarar compromisos mayores en el futuro. Es cierto que por el momento preocupa el gran déficit económico, pero con ingenio se tratará de superar este mal momento.

Según el presidente del Sub-Comité organizador Cnl. Ricardo Zamorano únicamente funcionó el aporte de los transportistas mediante un gravamen al peaje, no así el de la gasolina, cuyos concesionarios no respondieron al llamado de su pueblo.

Para muchos habitantes hubo en el pasado un impuesto sobre el consumo de cerveza que por romper la exclusividad con CBN se perdió, según recuerdan los antiguos dirigentes del fútbol de Caranavi.

El estadio.

Tiene una larga historia, desde que fue ubicado en el centro de un tupido monte y con total falta de orientación de los arcos, conforme hoy se lo puede observar y muchos incrédulos llevaron a ver un estadio que va tomando cuerpo y seguramente volverá a exhibir sus mejores galas con motivo de otro torneo.

El presidente de la Asoctación de Fútbol de Caranavi, Willy Llanque, nos dijo que en sus 22 años de residencia fue participe de las transformaciones que sufrió dicho escenario. Lo último fue un desafío con motivo del torneo Sub-19

Déficit

El presidente del Sub-comité, Ricardo Zamorano, dijo que fue una empresa difícil el sacar adelante un compromiso de la magnitud de un torneo nacional a nivel de la Federación Boliviana de Fútbol. Muchas otras asociaciones, reconocidas por la entidad nacional, quedaron relegadas por la tarea cumplida.

"Debo agradecer a las fuerzas vivas de Caranavi por el apoyo que nos brindaron en la organización", dijo al valorar la febril tarea que realizaron durante los meses de octubre y noviembre, que seguramente serán recordados como fechas históricas.

Liga Interyugeuña

Fue decisiva la intervención de la Liga Interyungueña de fútbol, a cuya cabeza se encuentra el exfutbolista Willy Carranza. Fue él que tomó en primera instancia el reto en una reunión de la AFLP. Hizo los máximos esfuerzos para convencer a los dirigentes nacionales para evitar que la juventud quede frustrada de medir su capacidad en un torneo nacional.

AFLP y FBF

Mauricio Gonzales y su directorio se anotó otro triunfo al mando del fútbol paceño y como vicepresidente de la FBF. Se sacó a flote un torneo que iba a correr la misma suerte que el Sub-16, declarado desierto.

Para el dirigente quedaron hoy pequeñas las palabras para reconocer el esfuerzo de Caranavi que respondió con mucha categoría, que otras asociaciones consideradas grandes no pudieron hacer.

Futuro.

En las últimas horas se afirmó repetidas veces que no se dejará enfriar el entusiamso de los deportistas y la poblicación para continuar con las obras. Por el mmento tiene un stock importante de cemento donado por CORDEPAZ para completar sus obras.

Pese al escaso concurso de los pobladores el entusiamo del subcomité persiste, primero para cubrir las obligaciones económicas y, después, para tomar otros compromisos. "Una responsabilidad ante el país nos obligará a crecer más en el ámbito del deporte nacional", fijó finalmente Ricardo Zamorano, por ahora cabeza del equipo que debe responder las obligaciones económicas.

Apuntes desde

Magnífico de volibol

La ... comité organizador ... Sub-19 se ... se dejó espera ... asociación de ... tartas.

En menos de ... un concurso ... Caranavi, de ... respeto ... Las damas ... de manera ... la colaboración ... los Pumas ... propios ... genial y ... comienzo a fin.

La reina del ... Callisú, será ... jornada final, en el ... tido por el ... propio ... Saavedra, el ... banda de su ...

Para las ... una muestra ... dad que debe ... dos, con excepción ... ron en las ... pagaron sus ...

La señora ... esposa de Jorge ... principales ... organizadas ... ciativa del ...

Actuaron en el ... las siguientes ... (Benti, Damaris ... Yarmila Suárez ... (Oruro), Andrea ... Mirtam Zúñiga ... Hurtado (Santa ... (Sucre), Dora ... Callisú (Illimani).

Se informa que ... de dicho festival, que ... bolivianos, se ... los árbitros.

Copa Simón Bolívar

Mariscal Braun y San Pedro: O-O

Los conjuntos de Mariscal Braun y San Pedro empataron ayer O a O en el estadio Hernando Siles en un mal partido y con acciones bruscas. El equipo local mostró falencias en todas su líneas y cuando tuvo algunas opciones, en la parte complementaria, para adjudicarse las unidades en disputa no supo concretar dichas oportunidades por falta de decisión y potencia en los remates.

El conjunto cochabambino accionó con soltura en varios pasajes del encuentro, pero tampoco pudo concretar. Raúl Alvarez, director técnico del equipo visitante, calificó de ineficaces a sus delanteros.

San Pedro fue ... beneficiado con el resultado debido a que ahora se apresta a disputar la clasificación frente a Enrique Happ de Cochabamba en dos partidos.

Oscar Zapata tuvo un deficiente arbitraje debido a que no sancionó oportunamente y con el rigor que el caso demandaba las actitudes desleales de futbolistas de uno y otro plantel.

Mariscal Braun: Rendón, Bonilla, Rojas, Vega, Vaca, M. Alfaro, G. Alfaro, Quinteros, Flores, Michel y Flores Coimbra. Alternaron Illescas y Shirahisi.

San Pedro: Baldivizo, Rosales, Vaca, Claros, Terán, Muguértegui, Iriarte, Martínez, Morales, Zapata y Velazco. Alternó: Andreu.

En Oruro

Litoral goleó a ENAF 3-0

ORURO 23 (PRESENCIA).- Litoral de La Paz goleó hoy al subcampeón orureño Deportivo ENAF por tres goles contra cero, logrando clasificar para la segunda fase del campeonato nacional Copa Simón Bolívar patrocinado por la Federación Boliviana de Fútbol.

Los goles para el elenco policial, fueron anotados por Joselito Méndez, a los 7 minutos del primer tiempo, Pablo Martínez a los 27 minutos y Edgar Bejarano, a los 41 minutos de la etapa complementaria.

El partido presenciado por medio millar de personas en el estadio "Jesús Dermúdez", fue sumamente discreto en lo técnico. Del fútbol mediocre mostrado por ambos planteles, Litoral supo sacar ventaja a través de jugadas más concretas, para asegurar una victoria que era esperada dada la situación de crisis directiva que agobia al equipo fundidor que, como dijo un aficionado local, esta vez quedó fundido por la arremetida policial.

Litoral consiguió su primer gol luego de garrafal error de Oscar Parrado, quien tras perder el balón, trató de desviar el remate final de Joselito Méndez, incurriendo en autogol. Pablo Martínez, por su parte, rubricó bien un avance policial, para batir al golero Livio Krellac, con tiro corto. Finalmente, Pablo Martínez, recibiendo pase cruzado desde la izquierda, sacó un remate a media altura, para marcar la tercera conquista.

LITORAL (3) Carlos Rosado, José Paredes, Osman Camacho, Néstor Vaca y Seferino Ortega; René Yucra, Sandy Blanco y Edjar Bejarano; Luis Alberto Morales, Joselito Méndez y Pablo Martínez. Alternaron Adolfo Vaca y Marco Antonio Quinteros.

DEPORTIVO ENAF (0) Livio Krellac, José Luis Colque, Wilfredo Quispe, Oscar Parrado y Jaime Tocoñás; Juan Mendizabal, Orlando Quintana y Germán Soliz; Andrés Velaez, Miguel Alfaro y José Luis Gonzales.

ASOCIACION AUTOMOTRIZ BOLIVIANA

POLIZAS TITULARIZADAS

Apoyamos plenamente el proyecto de Empadronamiento de vehícul y la creación del Registro Nacional Automotor, tal como lo venim auspiciando desde hace varios años, por considerar que será instrumento idóneo para prevenir el contrabando, moralizar el proce de importaciones y defender el interés público de la Nación, terminos de recaudaciones, y el justo interés particular de compradores de vehículos a quienes debe asegurárseles legitimidad de su inversión.

Denunciamos las irregularidades que se han detectado mediante la ejecución de este progra especialmente con la multiplicación de vehículos de iguales características de identificación y la misma póliza, ambas falsificadas y duplicadas por la acción delictiva de sujetos inescrupulo

Procede una verificación minuciosa para identificar a los estafadores de los vehículos "bárbar y por eso lamentamos las molestias a nuestros clientes, porque han sido sus polizas origin las sustraidas de las oficinas públicas, falsificadas y duplicadas. Razón por la que en principio observados algunos casos para su esclarecimiento.

Las empresas asociadas otorgarán certificado de legitimidad c validez probatoria a sus clientes compradores, en virtud de acuerdo celebrado con autoridades del Ministerio de Finanz

Representantes de la Asociación Automotriz Boliviana, tomarán acción directa y participarán e desarrollo del Programa de Empadronamiento y el futuro Registro Nacional Automotor, p coadyuvar con las autoridades nacionales, y precautelar el interés justo de los honestos usua que compraron sus vehículos en las empresas asociadas.

Afirmamos, con el empeño de nuestra responsabilidad, que la POLI TITULARIZADA AUTOMOTOR (PTA) corresponderá a los legítim poseedores de aquellos vehículos adquiridos en nuestra red asocia de importadores.

R E C O M E N D A C I O N

- Compre su vehículo solamente en la casa importadora distribuidora conocida con asiento legal.
- Todos los compradores actuales de vehículos nuevos o usados deben empadronarlo dentro de los diez días subsiguientes a la posesión del mismo, por el procedimiento establecido, en cualquier oficina del Banco del Estado, sin costo alguno para obtener su respectiva POLIZA TITULARIZADA.
- Si no compra en nuestra red de asociados, el usado que vaya a comprar debe estar empadronado y poseer la respectiva Póliza Titularizada.
- **Cuidado con las "gangas", no se deje estafar.**

EBAD hizo conocer nuevo ranking

La Federación Boliviana de ...ismo remitió en las últi... un nuevo ranking nacio... ...ochabamba aritméticos de suma, ...n cambiar los puestos en la ...ta de turismo mejorado.

EVO RANKING

...nuevo ranking está integrado

RANKING NACIONAL GES... 1991

CLASE ESPECIAL

		Pts
...Bedenbaum	1329	
...Camacho	974	"
...Laguna	696	"
...Vacá	671	"
...Alanoca	623	"
...Beideck	602	"
...Garafulic	405	"
...de los Heros	339	"
...Frias	161	"
...do Olivares	146	"
...Paravicini	140	"
...Moreno	121	"
...Abdala	120	"
...Framulic	65	"
...Bejarano	51	"
...do Romero	49	"
...Burgoa	39	"
...Morales	38	"
...Salas	26	"
...Alanoca (hijo)	19	"
...Aliaga	18	"
...Torrié	18	"
...Alanoca		
...Cuentas	8	"
...Chilo	8	"
...Zenteno	4	"
...Pereira	3	"
...Justiniano	3	"
...Knez	2	"
...Luis Chavez	2	"
...Vargas	2	"
...Mengzuhy	2	"

TURISMO MEJORADO

...nez	1.672	Pts
...Alvarez	645	"
...Uribe	634	"
...Ali	611	"
...del Castillo	491	"
...Ferrufino	392	"
...Flores	381	"
...ez	327	"
...Savia	297	"
...Quiroga	269	"
...Alvarado	150	"
...Sejas	132	"
...Chilo	119	"

14.- Miguel Sánchez	106	"
15.- Llallis	103	"
16.- Edmundo Murillo	101	"
17.- Rolando Castrillo	100	"
18.-Oswaldo Rosales	96	"
19.- Adolfo Tellería	94	"
20.- Yanko Antelo	84	"
21.- Ernesto Rivera	77	
22.- Jorge Sciaroni	76	"
23.- Sergio Kosky	73	"
24.-Gonzalo Garafulic	70	"
25.- Roberto Castellón	59	"
26.- Leslie Koernig	57	"
27.- Oscar Caviedes	56	"
28.- Gabriel Ponce	51	"
29.- Raul Tellez	51	"
30.- Rodolfo Eguez	49	"
31.- Kenny Prieto (h)	48	"
32.-Carlos Lechuga	47	"
33.- Marco A. Arguedas	40	"
34.- Jorge Castro	36	"
35.- Roly Roca	36	"
36.- Robert Roca	36	"
37.- Juan C. Da Rosa	36	"
38.- Angel Chávez	36	"
39.- Pedro Rivera	36	"
40.- Néstor Cuba	25	"
41.- Orlando Vaca	24	"
42.- Oscar Barrientos	24	"
43.-José Driesma	19	"
44.- Henry Saucedo	19	"
45.- Kenny Prieto (p)	16	"
46.- Walter Mendez	15	"
47.- Luis Benavides	14	"
48.- Mauricio Antelo	10	"
49.- Segundo Cortez	9	"
50.- José Miguel Costas	9	"
51.- Julio Mendoza	8	"
52.- Carlos Flores	6	"
53.- Manuel Barrancos	5	"
54.- Iver Pozo	3	"
55.-Abraham Salazar	3	"
56.-Agustín Salguero	3	"
57.- Jorge Almaraz	3	"
58.- Guido Román	3	"
59.- Alex Gomez	2	"
60.- Eduardo Parada	2	"
61.- Walter Vargas	2	"
62.- Jaime Soljanic	2	"
63.- José Luis Barrancos	2	"
64.- Alfredo Orosco	2	"

CLASE 4 X 4

1.- A. Paravicini	762	Puntos
2.-Marco A. Arguedas	512	"
3.- Weimar Becerra	494	"
4.- José Carreño	389	"
5.- José Da Cota	311	"
6.- Marco A. Romero	281	"
7.- Fernando Knaudt	204	"
8.- Sergio del Castillo	186	"
9.- Erick Fernández	169	"
10.- Sergio Kosky	160	"
11.- Ivan Sarmiento	156	"
12.- José Tarradelles	150	"
13.- Edmundo Otero	120	"
14.- Armin Franulic	110	"
15.- Fernando Paravicini	65	"
16.- Víkter de los Heros	62	"
17.- Juan Carlos Parada	55	"
18.- Fernando Gasser	53	"
19.- Oscar Landivar	53	"
20.- Felipe Ribera	47	"
21.- Jorge Salazar	45	"
22.- Lucio Antelo	33	"
23.- Luis Alcocer	31	"
24.-Freddy Mendez	19	"
25.-Pablo Cuntas	18	"
26.-Alvaro Franco	11	"
27.- Carlos A. Asseff	3	"
28.- Ramiro Navia	3	"
29.- Omar Eid	3	"
30.- Javier Mingorance	2	"
31.- Rolando Siles	0	"

CLASE VOLKSWAGEN

1.- Ricardo Dulón	507	"
2.- Drago Tadic	365	"
3.- Edwin Pierola	299	"
4.- Jorge Olmos	195	"
5.- Javier Cossio	194	"
6.- René Céspedes	107	"
7.- Jaime Mitta	101	"
8.- Luis Sandoval	92	"
9.- Cesar Arce	64	"
10.- Jaime Ovando	48	"
11.- Angel Arce	48	"
12.- Jorge Antezana	40	"
13.- Juan Carlos Saba	38	"
14.- Flavio Olivera	27	"
15.- Simon Dorado	11	"
16.- Ernesto Soliz	5	"
17.- José Tomisic	3	"
18.- Mauricio Uriaste	3	"
19.- Eduardo Jadue	3	"
20.- Alvaro Zamora	2	"
21.-German Padilla	0	"
22.- Cesar Tardio	0	"
23.- Luis Valle	0	"

Distinciones
El presidente de la FEBAD, Roberto Udler en oportunidad del circuito Oruro hizo entrega de brevets honorarios de la FEBAD a René Rocha y Medardo Irigoyen. (FOTOS PRESENCIA ORURO)

...onal Sub-19

...a Paz y Santa Cruz ...efinen el título "91"

...r Edgar Espejo
...ARANAVI, 23 (PRESENCIA).- Después de once años y de la ...o de René Rada, el fútbol paceño intentará alcanzar el máximo ...ión del torneo nacional Sub- 19 en una final apasionante ...a la representación de Santa Cruz, que llegó a esa instancia ...emostrar, mayor calidad y técnica durante los once días de ...ncia.

...s organizadores esperan contar con ese motivo la presencia ...a de los espectadores en las tribunas del etadio "Orlando ...ga" donde a las 15:30 horas se iniciará la búsqueda del título, ...ro del partido preliminar que estará a cargo de las represen... ...es de Cochabamba y Sucre.

...s dos partidos fueron considerados como los más importantes ...rneo, por tratarse de una jornada donde estarán los mejores ...s con sus figuras individuales que deleitaron al público, ...te los partidos de la fase de clasificación y las semifinales que ...guron hoy.

...nta Cruz tiene un grupo humano que juega el fútbol rápido y ...o, en comparación a La Paz, que llegó a esta instancia tras ...strar mucho coraje y evidentes progresos, conforme transcu... ...s las diferentes jornadas.

...a comisión de arbitrajes del torneo, dará a conocer luego de la ...a de preparación física matinal, la nómina de las autoridades ...n tendrán bajo su responsabilidad la conducción de los dos ...tros partidos, con los que se cerrará el torneo.

...s entrenadores, René Rada, de La Paz y Antonio Gigliotti, de ...nta Cruz, manifestaron cierta reserva, para dar a conocer la ...ina de sus jugadores.

...a probable alineación de La Paz, sería: Mauricio Adorno o Juan ...s Flores, Bryan Quiroz, Marco Zenzano, Gilberto Chávez, Paul ...ez, Fructuoso Arteaga, Antonio Albarracín, Walter Téllez, ...el Terán y Severid.

...nta Cruz: Robin Viera, Ronald Laverdy, Alfredo Carrillo, Hugo ...z, Dery Egüez, Luis Flores, Tomás Gutiérrez, Likberg Guzmán, ...ndo Ibáñez, Juan "Tamayá" Jiménez y Juan Carlos Pérez.

RESULTADOS

...nta Cruz venció a Cochabamba 3 a 0 y La Paz superó a Sucre

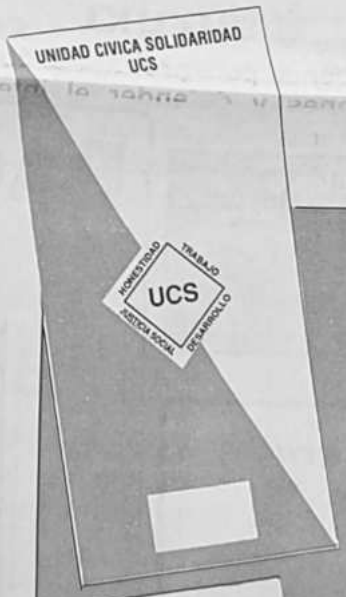
LEXICOGRAMA Nº 884

Srta. María Teresa Barrientos Z.

LEXICOGRAMA Nº 885

...sponde a ROSA P. DE CANEDO con C.I. 9695 L.P. ...ciliada en calle José María de Velasco Nº 35.
La mencionada ganadora debe apersonarse por nuestro DEPARTAMENTO DE CIRCULACIÓN a cobrar su premio de ...100.oo

COCHABAMBA:
¡NUEVO PASO EN LA RECTA DE LA VICTORIA
UCECISTA!



MAX FERNANDEZ, consolida día a día, la fuerza del partido de mayor convocatoria en todo el territorio nacional

CARMONA
Alcalde
¡Hacemos obras sin ser Gobierno!

SOMOS EL PRINCIPIO DEL CAMBIO

Copa Simón Bolivar

Bamin-Fancesa y Real Senac vs "U" juegan hoy en Sucre

POTOSI, (PRESENCIA).- Por Walter Palenque C.- Los planteles de BAMIN y Real SENAC, se ausentan en horas más a la capital de la República para jugar sus compromisos dentro de la Copa "Simón Bolivar", con sus similares de FANCESA y Universitario este domingo a partir de las 14:00 horas en el estadio del Morro de Surapata.

El equipo campeón local: BAMIN se presentará en Sucre con miras a ingresar a la siguiente fase, puesto que ya tiene mucha experiencia en esta clase de lides.

La delegación estará presidida por Jaime Santi, David Berrios delegado; Rómulo Bejarano, de hacienda; Dr. Jorge García, Ricardo Pacara, Masoterapeuta y Mario Rollano, D.T.

La plantilla de jugadores estará encabezada por el experimentado Freddy Sarabia, Héctor Arias, Cleto Peñaranda, Mauro Vacaflores, Nicolás y Juan Baptista, David Vásquez, Raymundo Pérez, José Delgado, José Luis Alfaro, Marco Antonio Mendoza, Edgar Huarachi, Guillermo Suárez y José Arias.

El equipo bancario se alojará en la residencial Bustillo y partirá rumbo a Sucre, después del mediodía en un bus expresamente contratado.

Mientras que la delegación del club Deportivo Real SENAC, que intervendrá por primera vez en la Copa "Simón Bolivar", estará hospedado en el Hotel Londres y partirá a las 9 de la mañana de las puertas de la Maestranza del SENAC D-7.

Ernesto Cors, dirigirá la delegación cooperado por Hugo Zambrana y Juan Canzio, D.T. Rubén Ossio y Mario Castro.

Jugadores: Miguel Angel Hurtado, Luis Centeno, José Luis Cabero, Paul Salazar, Isaac Sagardia, Juan Alvaro Michel, Ramiro y Edwin Apaza, Orlando Miranda, Omar Martinez, Enrique Buitrago, Luis Arias, Wilson Palacios, Ricardo Ortiz, Edgar Arce y Jaime Barrios.

Acompañará a la delegación Hugo Romay, designado por el C.P.D.B.F.P. junto a directivos del club Real SENAC y el jefe distrital, Ing. Enrique Ayllón Vargas, quien brinda valiosa cooperación al elenco caminero.

El domingo después de la culminación de los dos encuentros, retornarán los equipos locales; Real recibirá a Universitario de Sucre en Potosí el venidero 8 de diciembre.

Asimismo muchos hinchas adictos a los dos planteles acompañaron tanto a BAMIN como a Real para espectar el cotejo que siempre ha creado expectativa, con los planteles de la Capital de la República.

Guido Romay R.
CORRESPONSAL

Apuntes desde Caranavi

Fue un éxito total el festival que organizaron las damas voluntarias de Caranavi. Hubo premios para el público y mucha emoción por los hurras de las diferentes delegaciones. Fue un número alegre, que no estaba en el programa del torneo.

***

Durante el desarrollo del partido entre Santa Cruz y Sucre, el juego fue neutralizado por la presencia de abejas en el arco norte del estadio. El guero Juan Cabezas, se vio obligado a abandonar por temor a las picaduras.

***

Sigue preocupante para el presidente del sub-comité organizador Ricardo Zamorano, el ausentismo del público en las tribunas. Sus esperanzas están cifradas en las dos jornadas finales, porque las obligaciones económicas le quitan el sueño.

***

Pando fue la primera delegación que dejó la sede. El entrenador Jaime Olivera, ex-jugador de la selección nacional, ordenó a sus pupilos a retornar. Fueron los últimos en llegar y los primeros en partir.

***

Don Germán Ruiz fue un dirigente modelo en esta sede. Tras la eliminación de su equipo, no ocultaba las lágrimas de su ojos, porque la hegemonía beniana

***

Durante la competencia los dirigentes de las diferentes delegaciones mostraban [illegible] hugar de los [illegible] primero en recibir [illegible] empate con Cenpro 1-1.

***

El partido de [illegible] pos de dirigentes [illegible] terminó con triunfo [illegible] tantes por 8-4. Los [illegible] fútbol nacional, [illegible] que en el pasado fueron [illegible] aplausos.

DISFRUTE DE LA VIDA samurai '92

El 4x4 a su alcance

• Potente Motor y Caja de 5 velocidades
• Super económico: 13 Km por litro

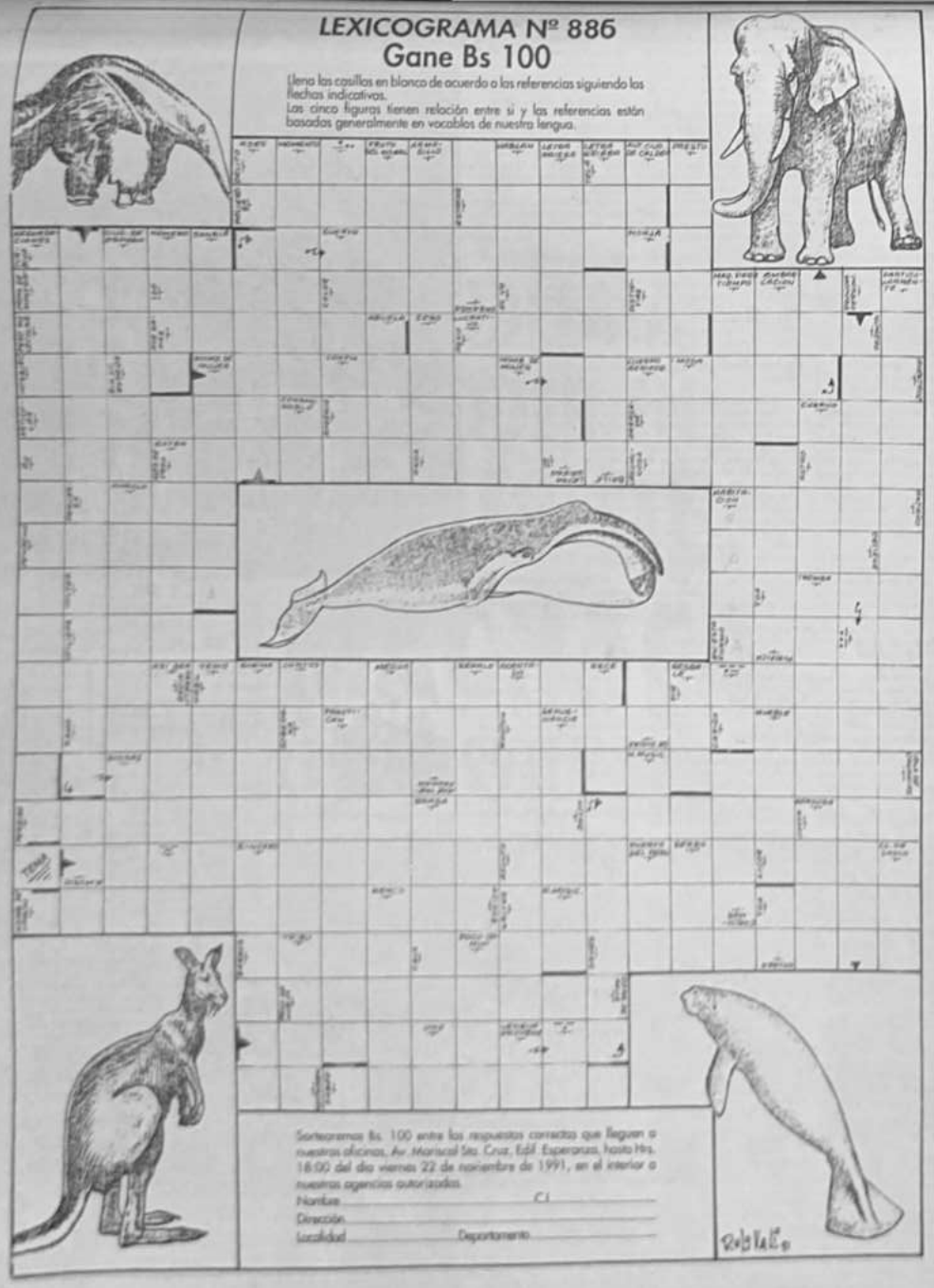
CUOTA MENSUAL DESDE $US. 338
CUOTA INICIAL DESDE $US. 500

RESPALDO RNMS
SUZUKI
FABRICADO EN JAPON GARANTIA DE PRODUCTO
IMCRUZ Una organización a su servicio
LA PAZ Av Arce esq. Cordero ☎ 372712 - 359458 ORURO c. Adolfo Mier esq. Potosí ☎ 54776

CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L.
- RIOS BRAVO -
Calle Pedro Salazar Nº 631 Sopocachi La Paz - Bolivia
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 375960
AUDIFONOS 12 MESES PLAZO

PACEÑO
vota por el principio del cambio.
UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD
UCS
DR. GUSTAVO JORDAN RIOS
CONCEJAL
UCS HONESTIDAD TRABAJO JUSTICIA SOCIAL DESARROLLO
Para erradicar la corrupción y contribuir efectivamente al desarrollo integral de las necesidades y preocupaciones generadas por los servicios comunes para toda la población, se aplicará severamente en el municipio paceño el poder de la Ley "SAFCO"

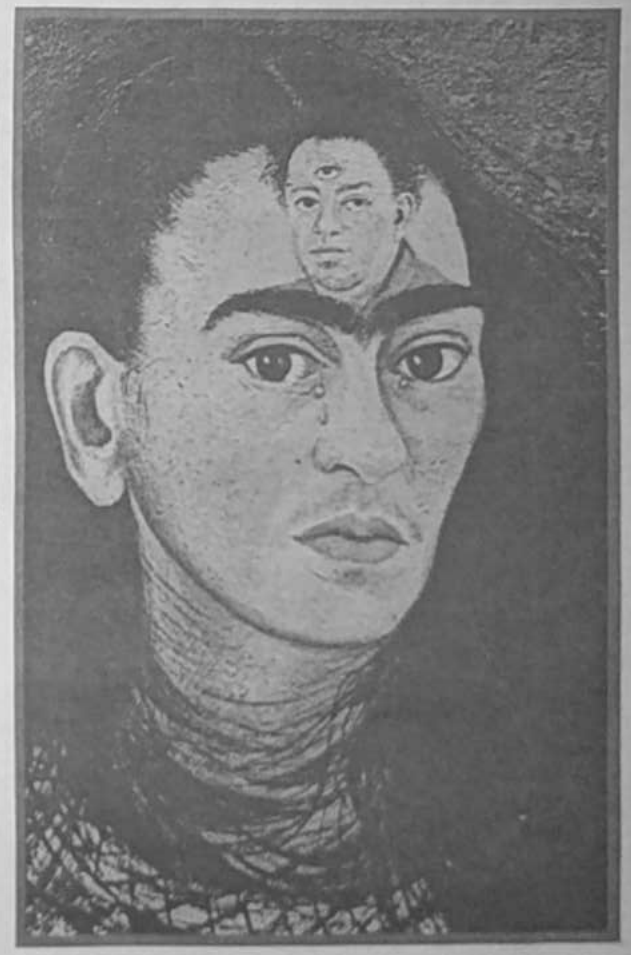
La acariciable frescura de un jardín inglés...
Yardley APRIL VIOLETS
• Colonia spray
• Crema para manos y cuerpo
• Desodorante aerosol
• Desodorante roll - on
• Jabon de tocador
De venta en las mejores perfumerías



Revista Dominical **PRESENCIA** Domingo 24 de noviembre de 1991

Linterna Diurna

- ▼ LA PASION DE FRIDA KHALO
- ▼ PARABOLA DEL LENGUAJE PERFECTO
- ▼ LOYOLA: UN NOMBRE VASCO UNIVERSAL
- ▼ WARIS DE ESKANI: 500 AÑOS EN AMARETE



A través de autorretratos, la artista mexicana Frida Kahlo muestra sus sentimientos más íntimos. El dolor de su cuerpo torturado y el amor por Diego Rivera son expresados de una manera constante y novedosa. Su arte ha sido considerado como específicamente femenino por Diego Rivera y André Breton entre otros, característica que le ha valido un reconocimiento internacional. "Diego y yo" es el título de la obra reproducida en esta página.

WARIS DE ESKANI

500 años de residencia en Amarete

Por David Mendoza Salazar

Del Norte de La Paz, más precisamente de la Provincia Bautista Saavedra, Cantón Amarete, hace mucho tiempo llegaron a este piso ecológico de Chuquiyapu Marca unos runas (hombres) y warmis (mujeres), en busca de una estrategia de reproducción económica. Quizá el único espacio que los acogió fue la Ciudad de El Alto. Allí establecieron su morada para vivir y soñar planes que nunca se llegaron a cumplir. Todos los runas que llegaron se diseminaron como hormigas por toda la pampa altefia, y alguno -con un poco de suerte- logró ocupar una de las faldas en los cordones suburbanos de La Ciudad de La Paz. Cada mañana, desde siempre, estos runas salen de sus moradas para ganarse el pan con el sudor de su frente. Están catalogados dentro de la llamada economía informal, tanto los runas como las warmis; en cambio otros están en un trabajo mal pagado. Todos ellos no viven del trabajo ajeno, sino que trabajan para que otros vivan mejor.

Cuando vinieron de su espacio ecológico llamado Cantón Armarete (comunidades como las de Muyupampa, Taqachiliani, SaphiSaiwani, Operwuaya, Huato, Llachwani, Atequi, San Felipe, Huato), no se olvidaron de sus prácticas culturales: de su idioma (quechua y aymara), de su música, de sus fiestas e incluso de su normas morales. Cada mes se reunen una vez para intercambiar noticias de su comunidad. No se constituyen en residentes como los del pueblo -mistis-, sino mas bien que son ocasionalmente visitantes de El Alto, porque cada año por lo menos una sola vez retornan a su Cantón, sobre todo, para la fiesta de los difuntos (1 de noviembre).

El 14 de octubre de 1984 nació un conjunto en la ciudad de El Alto denominado Waris de Eskani del Cantón Amarete, como extensión de otro que hay en su comunidad. El Nombre de Waris de Eskani se traduce como "vicuñas del cerro Eskani", el más grande del cantón. Dicen que este cerro es uno de los achachillas más importantes que les protege en la comunidad y en sus faldas pasean muchos de los Waris (vicuñas) y el majestuoso Malku (Cóndor). Quienes han podido subir a la cima del Eskani dicen que se puede divisar el lago Titicaca y sus alrededores.

El conjunto quechua Waris de Eskani interpreta diferentes ritmos de su propia autoría como originarios que son de la música etnológica aymara-quechua, que tocan y bailan en las fiestas de sus comunidades. Esos ritmos telúricos son: Los Gantus (música de la Pachamama), las Wakas y Achachilas, que se interpretan con sikus, bombos y un chinisco de metal. La Montonera (música para los difuntos y llamar la lluvia), con pinqollos (flautas dulces) de diverso tamaño y acoplado con las llamadas Cajas (tambor con borla al centro); Qinaqina (música para la siembra), con flautas de caña y se la interpreta en el mes de Corpus Cristi; Chunchus se interpreta con pifanos y hace rememoranza al encuentro con los Lecos (Comunidad aledaña a los de Waris de Eskani); y finalmente los Chirthuano y Targas.

Los "Waris de Eskani" se presentaron, por primera vez, en el mes de noviembre de este año al IIII Festival de Música y Danzas Autóctonas "Aymara Quechua Cinco Siglos de Resistencia", convocado por Centro Arte Nativo "Sol del Ande", la disquería fonográfica "Alborada" y el Museo de Etnografía y Folklore. La finalidad de este festival fue "la de recuperar, revalorizar y difundir nuestras manifestaciones culturales y científicas. Difundir nuestra música y danza, no como simple manifestación cultural, sino como muestra de resistencia cultural frente a las manifestaciones culturales alienantes". A este II festival que se realizó últimamente el 8 de noviembre pasado en el patio del MUSEF se presentaron también varios conjuntos autóctonos de algunas provincias e inclusive de la localidad de Oruro. El fallo del jurado después de sus deliberaciones fue unánime y le dio el primer lugar al conjunto Waris de Eskani que ganaron un disco de Platino y la posibilidad de grabar un disco LP en industrias fonográficas "Alborada". Los ritmos que interpretaron fueron de su espacio ecológico de Amarete. El imponente vestuario de los hombres y las mujeres, la forma particular de tocar su música y danza originales de la Montonera (ritmos del mes de Jallupacha) y los Gantus. La nómina del conjunto autóctono Waris de Eskani fue la siguiente: los runas Hipólito Quispe C., Policarpio Apaza Ch., Felipe Apaza Ch., Cirilo Apaza Challco, José Luis Kuno M., Justiniano Soto, Max Apaza, las warmis: Lidia Cruz de Quispe, Eugenia Mamani y Clotilde Diaz.

David Mendoza Salazar es sociólogo; trabaja en el Departamento de Publicaciones y Difusión del Instituto Boliviano de Cultura.

Julio Cortázar y Nicaragua

Cortázar maneja una ironía llena de ternura, pero que al mismo tiempo tiempo no oculta su identidad. Supongo que ese estilo irónico nace en el Río de la Plata, pero Cortázar lo sintetiza y lo lleva a dimensiones universales. Es audaz con el lenguaje; la lengua hablada de todos los días y todos los caminos de esta América nuestra. Esa lengua con la que habla el pueblo, nuestro hermano y vecino, tomó por asalto y enriqueció la nueva literatura latinoamericana. Su audacia no pierde asideros de realidad, no se vacía de contenido, se lanza a crear y recrear símbolos y personajes inteligibles: los cronopios, la Maga o su músico de jazz.

Cuando Cortázar se iba y yo me quedaba preso, nos comunicábamos de alguna manera. Tal vez por control remoto; quizá en la lengua secreta de los cronopios. Por esos días Cortázar estaba en París, escribiendo; en México o en Roma, con el Tribunal Russell, o en San José de Costa Rica; yo, aislado, protestón y flaco, en la Cárcel Modelo de Tipitapa. Un día de tantos tuve intenciones de escribirle, pero me quedé con el deseo. Yo tenía la certeza de que iba a responderme. Aunque nunca escribí, Julio respondió. Desde siempre ha respondido a los intereses del pueblo nicaragüense. La prueba está en que para esos años y horas, Cortázar escribió un mensaje identificándose con la lucha de nuestro pueblo. Esa fue su respuesta a la carta que nunca redacté ni envié.

(De "La paciente impaciencia", libro del comandante sandinista Tomás Borge)

LINTERNA DIURNA

Responsable
Jesus Urzagasti

Coordinación
Ximena Arnal

Diseño
Gustavo Comte

nos de Rurpa, se aglutinó de tal manera que la lucha intercomunal se distorsionó en sus puntos centrales, la simple Ch'axwa se convirtió casi en guerra intercomunal.

Al interior de esta pugna intercomunal comenzaron a aflorar los problemas interfamiliares. Las simples rencillas se convirtieron en pugnas interfamiliares, que incluso adquirió carácter intergeneracional.

2.- La frustación comunal del poder

"Esos tiempos era de los caciques. Gobierno de los caciques, la que permitió nuestra lucha", es lo que comentaban.

"Se obedeció esa. Por eso se invadió la Marka, esa fue la respuesta", dicen (Toribio Calle, en Historia Oral de los aymaras de Qhunqhu San Salvador de Jesús de Machaqa, pg 34.)

Es cierto que era la época de los Caciques, donde los líderes de la sublevación, como Faustino Llanki Titi, Marcelino Llanki (hijo de Faustino), Blas Ajacopa y otros formaban parte de esta red cacical, lidertzadas por Santos Marka Tula, Dionicio Phanoxi Pati, Francisco Tangara y muchos otros.

Esta lucha comunal es la búsqueda del otro Poder local, es decir el de los vecinos. A partir de la Constitución del Poder Comunal, que en este caso era el Cabildo.

En este marco se comprende la organización de un ejército comunal armado (que hizo frente al ejército invasor de Waqi, en sus primeras incursiones), la proliferación de escuelas clandestinas impulsadas por Marcelino Llanki, Pablo Choque, Francisco Choque y otros.

Estas escuelas fueron calificadas, por la casta dominante, "como escuelas para la sublevación india". Pese a estas sindicaciones, los nombrados "profesores" comenzaron a llevar adelante la tarea de autoeducarse.

Los "insurgentes y agitadores" aymaras (como fueron calificados por los vecinos y autoridades) tenían todo un plan de Gobierno local y los que iban a ejercer este mandato, eran los propios machaqueños. En la lista figuran las principales autoridades del Pueblo/Marka. Como el Corregidor, los Alcaldes Parroquiales, el Agente Municipal y el Cura del Pueblo.

Sin embargo, la inoportuna acción en el asalto del Poder sigue siendo el problema de hoy. A la que se sumó el retraso en la coordinación intercomunal y las pugnas internas, son la maldición de ayer y aún del presente.

A raíz de este error, los machaqueños no sólo se ganaron el desprecio de sus opresores de turno, sino también de los aymaras de otras regiones, quienes también censuraron el desacierto en la toma del poder. Aquí surge una pregunta ¿Por qué tuvo tanta importancia este asalto al poder? ¿Era parte de una gran estrategia de lucha del pueblo aymara/quechua?

Interrogantes que sólo serán respondidas con un exhaustivo estudio.

Esta frustración colectiva se manifiesta de la siguiente manera:

"[...] dicen que había una orden para tal. Es decir una orden para destruir, la cumplieron pasado una semana. Si se sublevaban en la fecha acordada no había sido tanto delito. El incumplimiento fue el error". (Primitivo López, en Historia Oral de los Aymaras de Qhunqhu San Salvador de Jesús de Machaqa, pg 35).

Esta dicotomía entre la felicidad (de haber destruido el poder impuesto de los vecinos) y la amargura (de no haberse apropiado de este otro poder del Pueblo), es el problema del presente de los machaqueños, por eso la sublevación sigue siendo un tema del presente.

3. La traslación del poder

Setenta años después de la sublevación, muchas cosas han cambiado en la Marka Machaqa. El poder de la Marka, vinculado al pueblo de los vecinos fue destruido en 1921. Los pocos vecinos viejos, que aún viven, apenas recuerdan de ese pasado. En el Pueblo de hoy están el Corregidor, el Juez y un sitio policial (que son ejercidos por aymaras), que casi no tienen ninguna influencia en toda la jurisdicción, cumpliendo la simple formalidad de la presencia del Estado en la comarca rural.

En otras palabras aquel despotismo mestizo pueblerino de la época de la sublevación ha desaparecido. Pero ¿Qué pasó con el poder de la Marka Machaqa, a partir de la perspectiva aymara, y el otro poder de los Vecinos?

Para los machaqueños de hoy la Marka sigue constituyendo, el espacio centralizador, simbólico y religioso de las comunidades. Sin embargo, el otro poder, es decir de los opresores ya no está absolutamente concentrado en este taypi o centro geográfico regional.

En este sentido el concepto de Marka/Pueblo se ha modificado con la multiplicación y dinámica de las comunidades actuales y la nueva estructura social del país.

Aquí vale la pena destacar el carácter cambiante de los ayllus en la conformación del espacio marka. Los pachaqueños recuerdan que su antigua marka fue Khulamarka, hoy una pequeña región perteneciente a la Subcentral de Qhunqhu San Salvador.

La creación de Jesús de Machaqa como Marka/Pueblo parece remontarse a la época colonial y más propiamente a partir de la edificación de la Iglesia.

Hoy asistimos a una especie de crisis de establecimiento espacial del poder impuesto. A la vez presenciamos al desdoblamiento del poder de la marka aymara.

A esta lógica obedece la formación de la Central Agraria de Parcial Arriba, que aún no tiene claramente definido su marka, como núcleo centralizador. Aunque esto parece tratarse o Santo Domingo, antiguo ayllu de Jilatti Chiparani y cabeza de Arax Suxta o de los seis ayllus de arriba.

Pero las cinco Subcentrales de Parcial arriba no dejan de pensar en la Marka/pueblo de 1921, a partir de la multiplicación del espacio: Marka.

En cambio para las dieciséis Subcentrales de la CentralAgraria Cantonal de Jesús de Machaqa (CACJMA), el concepto de marka aún se reproduce a partir de elementos religioso y simbólicos, que respaldan enormemente el criterio del poder de la marka; pero sólo a partir desde la óptica aymara.

La traslación parcial del otro Poder/Pueblo a comunidades como: Qurpa, Parina arriba, Qalla baja, Santo Domingo, es la preocupación del presente por parte de los comunarios de Jesús de Machaqa.

El Poder se ve aún a la usansa colonial, pues si bien han expulsado a los vecinos del otrora. Otros actores externos ligados al comercio, a las sectas religiosas, a los partidos políticos y a las instituciones de desarrollo van hegemonizando los nuevos espacios del otro poder.

4.- El acto recordatorio como medio de destraumatización y búsqueda del otro poder

Desde 1989, por iniciativa de un grupo de autoridades comunales de Jesús de Machaqa, comenzaron a recordar a los mártires de la sublevación y masacre del 12 de marzo de 1921.

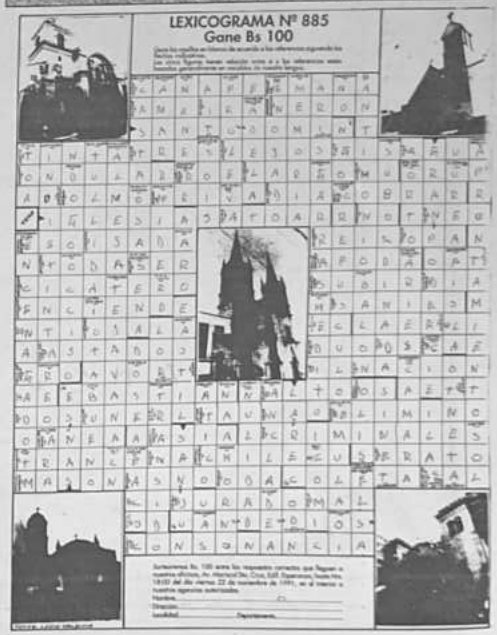
El primer año fue un acto que sólo contó con la asistencia de algunos dirigentes de la jurisdicción; pero en los últimos dos años, se fue masificando, donde la presencia de la casi totalidad de las comunidades, le va dando un carácter de movilización regional y de profundo contenido ideológico-político.

El Acto recordatorio, cada vez se convierte en un remedio psico-social para la frustración machaqueña en torno al poder. Es un espacio donde se reencuentran consigo mismo, con su historia, con la lucha de sus líderes y fundamentalmente en la necesidad de conquistar el otro poder.

El orgullo de ser machaqueño de sepa, se torna inquebrantable ante la falsa idea de que los "machaqueños son come curas". El poder total, como ambición y tema de discusión reluce claramente a partir de los propios protagonistas.

Pese a estas manifestaciones latentes, aún existen muchos vacíos y silencios sobre el tema. Una mayor aproximación al problema ayudará a que los machaqueños discutan y avancen en la concreción real del Autogobierno local.

Esteban Ticona Alejo, es sociólogo; investigador de CIPCA.



EL PROBLEMA DEL PODER EN JESUS DE MACHACA (1921-1991)

Por Esteban Ticona Alejo

1.- Consecuencias internas de la sublevación

Queremos aproximarnos al problema desde la tradición oral, que para nuestra preocupación ha sido muy poco abordada, pues los estudios pioneros, siempre consideraron el tema sólo a partir de los documentos escritos.

Para comprender el presente de Jesús de Machaqa, preciso indagar un pasado: la Sublevación, que trajo diantas consecuencias negativas al interior de las comunidades de la Marka Machaqa.

Fácil sería quedarse en el supuesto que después de veinte años, todas las antigüedades comunales, fundamentalmente, en torno al Poder y la posterior violencia de la sublevación (con su secuela de traumas) habían desaparecido.

Sabemos de la enorme repercusión de la sublevación indígena al interior de la sociedad dominante del país, tanto que a raíz de este acontecimiento, la casta criolla aprovechó para tejer nuevamente el discurso anti-indio. Por la que todos los originarios del país, y en especial los aymaras de Jesús de Machaqa, fueron considerados de: "Cura manjare" (Come cura) y salvajes de la peor especie.

Así se pretendió justificar la masacre y la desaparición de una de las regiones aymaras originarias del altiplano del departamento de La Paz.

Sin embargo, también hubo el otro impacto, al interior de las comunidades y haciendas rurales de entonces, quienes la tomaron como una digna referencia de lucha comunal contra la opresión criollo/mestiza. Aunque, posteriormente, estas comunidades comenzaron a reprochar la importación de la sublevación y de calificar a los machaqueños como personas torpes e indignas.

La sublevación para los comunarios de Jesús de Machaqa, fue un accidente en sus hechos; pero no en su convicción. Hay suficientes pruebas para afirmar que su organización estuvo conectada con una amplia lucha comunal de entonces: "la red de caciques apoderados".

Estos caciques-apoderados, a partir de 1914 hasta 1952, en los Departamentos de La Paz, Oruro, Potosí, Chuquisaca, Cochabamba y Santa Cruz, llevaron adelante la tarea de defender sus territorios originarios. Recurriendo para tal, a las leyes de la República e incluso de la Colonia, en muchas ocasiones.

De esta manera se organizó una etapa diferente de lucha India: la lucha legal por las tierras originarias, acompañada de la petición para la fundación de escuelas rurales y el derecho a la ciudadanía plena como habitantes primigenios de este país.

Pero, la lucha legal fue acompañada en resistencia ilegal, pues las peticiones de las comunidades fueron sistemáticamente manipuladas y rechazadas por diferentes instancias del poder estatal. Que fueron contestadas con rebeliones indígenas.

Los caciques-apoderados y de manera especial, las autoridades comunales de Jesús de Machaqa, habían logrado una relación con el Republicanismo de Saavedra (tema para otra investigación). Esta aproximación en los hechos fue una especie de "contrato social"; pero que se fue tiñendo de la hipocrecía y politiquería criolla.

Al respecto, existen versiones orales en diferentes regiones aymaras. Apreciaciones cargadas de palpitante expectativa y amargura. Pues por este "contrato", muchos caciques y comunarios formaron parte del partido republicano; pero en los hechos fueron utilizados y traicionados por un puñado de republicanos oportunistas.

Por otro lado, la práctica despótica de las autoridades políticas, religiosas y vecinales del pueblo de Jesús de Machaqa, obligó a los doce ayllus a "servir" a las instancias mencionadas del pueblo, ejerciendo los cargos de Postillonaje, Mit'ananaje y otros servicios menores.

De lo dicho se recuerda: "Recuerdo que por los años veinte llamos a la marka, éramos jóvenes. En ese entonces teníamos que saludar (...), donde incluso nos prohibían reir. Fue en esa ocasión que por reir nos han golpeado: "Carajo animal, indio bruto", es lo que nos repetían permanentemente".

"En ese entonces los jilaqatas de parcial arriba cumplían su rol de ejercer desde el año nuevo hasta la mitad del año, a quienes, los vecinos les obligaban que le proporcionen gratuitamente víveres, de la misma manera para ejercer sus cargos de Corregidor, pues hacían comprar a los comunarios puntabolas, plumas finas, tinta, papel, tampo. Todo esto depositaba el jilaqata sobre su mesa"! (Tiburcio Colmena, en Historial Oral de Qhunqhu San Salvador de Jesús de Machaqa, Pgs. 48-49).

El derecho a la pernada, se había institucionalizado con los religiosos católicos. El cura de turno tenía el atrevimiento de desposar a toda mujer comunaria que contraía matrimonio, antes que el marido.

Esta última práctica, había causado tanto daño moral y psicológico al interior de la estructura familiar comunal. Que estuvo a punto de destruirse la familia: núcleo y base de la sociedad machaqueña.

Este hecho es recordado de la siguiente manera:

"Jaqja asi chacha warmi nuwasirikipuniy, jichha janiw nuwasiri yatiaqiri, "nayra nuwasiktpiniriw", sasakipi. Kimsa qallq ur kasarasirix manta, ukat asi warmx irpaqai. chacha khitanxi, uka kimsa qallq urut mantasna. Ukat warmix rikujmaña, ukhat kasarisaña, jall ukhama. Jupanak kasaranwayarak ukhama".

"Ukat parlasipkirix, acachitanakakiw mamax, tatax kunakiw parlaskiri: "Asi nuwaskiri, nayra kaqinakax, jumax kuran warmipakistay, sakiw cacha warmi nuwaskiri, jumax kuran warmitxay jumx warmismax, taykanakx jachasiwayki" (Wenceslao Guarachi, en Historia Oral de los aymaras de Qhunqhu San Salvador de Jesús de Machaqa).

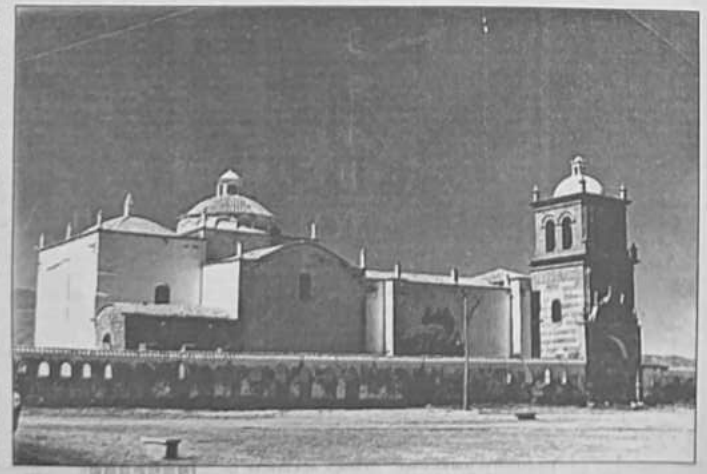
Todas estas situaciones sirvieron como caldo de cultivo para el levantamiento de Jesús de Machaqa.

En la época de la sublevación, las comunidades de Jesús, atravezaban una agitada lucha de poder intercomunal. Por este motivo no todos los ayllus participaron en los hechos del 12 de Marzo y aquellas comunidades que encabezaron la rebelión, como Qalla, Qhunqhu, Achuma, Ch'ama, Sullkatiti y otros sufrieron, posteriormente, las peores consecuencias internas.

A raíz de esto se originaron muchas peleas intercomunales y en otros casos se ahondaron los conflictos, que a la larga incidiría en el "fraccionamiento" territorial y geopolítico de los ayllus originarios de la Marka Machaqa. Con ella se pidió paso a la formación de nuevas comunidades y problemas relacionados a linderos, que es tema de otra investigación.

En nuestro caso, las comunidades de Qhunqhu y Qalla, después de la sublevación comenzaron a sentir también el desprecio de sus concomunarios. El hecho de haber vociferado la idea de Liberación, se convirtió en propia opresión. Pues todo el discurso criollo lo volvió funesto a la rebelión y esto también repercutió al interior de las comunidades de Jesús. Donde los machaqueños comenzaron a sentirse culpables y "como curas" del levantamiento.

En el caso de la comunidad de Qhunqhu, el problema se ahondó con sus vecinos.



Parábola del LENGUAJE PERFECTO

"al fondo del caos está el lenguaje"
Confucio

por
Jorge Patiño Sarcinelli

Cuando la mujer de Lot -cuyo nombre no se debe pronunciar- volvió la cabeza, vio por un instante a su querida Sodoma en llamas. Imagen permitida sólo a un dios deseoso de venganza.

Esos ojos mortales y curiosos que se convirtieron en sal que lavó la lluvia y penetró la tierra, se llevaron consigo un secreto: la misma noche huía en dirección opuesta otro grupo del que no queda rastro en la historia.

Ha parecido siempre una prohibición exagerada que Lot y los suyos no pudiesen ver por última vez a su ciudad como tantas tardes desde la colina. Esta vez los dioses tenían razones para sus caprichos: la curiosidad no podía poner en jurgo a otro destino más importante. Así estaba escrito.

Cuando Sodoma comenzó a respirar aires de perdición y los hombres y las mujeres olvidaron a dios, hubo otros que, sin creer en él, previeron y entendieron el final.

Que los hombres cambiaran los templos por los burdeles y las mujeres el pudor por el placer no era tan segura señal de decadencia como la general atrofia del lenguaje. Las palabras hacían el camino inverso de la precisión al intento. Sexo y hambre eran ya gruñidos iguales y amor y dios habían desaparecido del uso.

Amial Yanafael había oído recitar a su abuelo y a su padre. Recitar como lo había hecho la familia por generaciones: palabra a palabra, como contando perlas. Había oído también del sueño del bisabuelo y de la obsesión atávica del padre: hacer un diccionario que evitase la circularidad de todos los demás que definen palabras con otras no previamente definidas.

Este diccionario absoluto no tendría un orden alfabético y sí constructivo a partir de la primera palabra. La primera palabra era el inicio y el fin de la obsesión.

Tal vez por ser gregario, tal vez por ser pragmático, Amial optó por la búsqueda colectiva. La secta de los filoglotí comenzó en largas discusiones de jardín hasta convertirse en una logia secreta, cuyo objetivo era conservar vivo el tesoro de las palabras.

Si Sodoma desaparecería por la decadencia de su lenguaje, y éste degenerara por el uso vulgar, otra civilización debía nacer cuyo idioma esencial no estuviese expuesto al manoseo vil.

De entre los jóvenes de Sodoma se escogió por su inteligencia a dos varones y dos mujeres. A éstos se los educó, aislados de todo, en los misterios del lenguaje para que después pudiesen recrearlo.

Así, cuando el ángel anunciador vino a decir a Lot que abandonara la ciudad llevando a su familia, los filoglotí preparaban hacía años la partida. Quiso el azar que ésta y la destrucción de Sodoma coincidiesen la misma noche.

Once largos días y doce noches inciertas demoró el viaje hasta el oasis secreto donde se fundó la nueva ciudad. Se la llamó Yanaá en homenaje al fundador de la secta y al dios misericordioso. Esa madrugada el viento norte se llevó las últimas palabras del idioma de Sodoma y las repite todavía en noches acaagas.

***

Quinientos años pasaron y para la gente de Yanaá los muros de la ciudad contenían el mundo. Mientras el pueblo cultivaba la tierra los sacerdotes se dedicaron a cultivar palabras. El uso había degradado una vez el lenguaje: la pronunciación descuidada, la utilización indistinta, irrespetuosa de palabras y sonidos preciosos. Para que esto no se repitiese, se inventó un nuevo idioma donde palabras y sonidos respondían a un orden establecido.

Los fonemas estaban estratificados. De algunos se construyó el lenguaje popular. Las palabras que permitían cuidar a los hijos, plantar legumbres y ganar dinero. Para construir los conceptos abstractos y las palabras divinas estaba reservado otro grupo de fonemas. Iniciarse en una ciencia era también aprender un nuevo idioma. Se podía reconocer un tema de conversación al pasar.

El nombre de dios, vocablo supremo, estaba hecho de los fonemas más exquisitos, reservados a esa palabra. Solamente los sacerdotes de más alta jerarquía sabían pronunciarla y el rito de iniciación culminaba con la revelación de ese secreto. El idioma de Yanaá era como una pirámide cuya cúspide dorada era el nombre de dios y cuya base amplia y fecunda era el idioma de todos.

Así, el inevitable enriquecimiento del idioma se redujo a lo popular. Floreció una poesía donde la musicalidad más que el sentido era la suprema cualidad. A las cosas divinas correspondía un lenguaje externo. La teología era un canto de sonidos misteriosos. El pueblo inventaba en círculos, los sacerdotes cantaban lores eternos a la eterna palabra y Yanaá vivía dichosa, satisdecha de su propia perfección.

***

Todos los años se celebraba la fundación de la ciudad con espectáculos de canto y danza que se extendían hasta la madrugada. Las festividades se cerraban siempre con el incendio de una gran maqueta de la ciudad. A esta hoguera arrojaban hombres y mujeres aquellas cosas que simbolizaran algún pecado del que querían librarse. Reproduciendo así la ocasión de la partida cuando todo el mal fue consumido por el fuego.

El primer día del año 501 flotaba todavía sobre la ciudad dormida humo mezclado con niebla de la madrugada cuando encontraron los niños a un forastero dormido en la plaza. Este no sorprendió tanto por su vestimenta extravagante, como por su lengua que mezclaba sonidos divinos con profanos como si esto fuese natural. Más tardó el sol en levantarse que toda la ciudad en saber de la aparición del hombre que hablaba dulce. Le dieron el nombre de Miskisiñ.

Una teocracia bien establecida -donde el poder está en la palabra, llave del conocimiento- dejaba que el pueblo viviera libre y sin más control que la ignorancia. Dos lenguajes habitaban dos mundos. Así, sólo a la tarde la noticia llegó al templo. Los sacerdotes que salieron a confirmarla encontraron a Miskisiñ rodeado de gente que intentaba y conseguía- reproducir los extraños sonidos que él profería queriendo relatar su viaje.

Ni el lenguaje de los profetas era bastante rico para expresar la desazón de los sacerdotes al constatar que la perfección en la tierra tiene un defecto: la fragilidad. El orden divino parecía desvanecerse como un cristal que se transforma en líquido amorfo, como un cuento donde la arña y la hache se convierten aleatoriamente en jota o no.

El forastero blasfemo fue llevado al templo de altas columnas alfabéticas y no se supo más de él. Unos dijeron que fue muerto. Cosa poco probable entre gente que aborrecía cualquier violencia mayor que una vocal gótica. Otros afirmaron que se sumó a los sacerdotes. Casi imposible: ellos eran iniciados de niños para poder conocer los cien sonidos del idioma de Yanaá.

Pero el pueblo, una vez disipado el rumor, era indiferente a la suerte del forastero. Con la misma facilidad con que se asombra, el pueblo olvida. Sólo unos pocos percibieron el significado de los hechos. Los mismos pocos de siempre. Para éstos fue como reconocer la existencia del suelo y del aire. Lo obvio trascendental. De repente saber: se sin alas y mirar al cielo sospechando que otros vuelan.

Hay los que ven caer una manzana y hacen teorías. Otros, ante un hecho revelador, buscan cambiar lo errado. Un creyente basta, los demás caen por contagio. Esa madrugada en la plaza había entre los atentos uno con estrella. Se formó una nueva secta, repitiendo la historia. Una vez los hombres se habían juntado para conservar el orden. Ahora otros querían invertirlo.

El pecho del sumo sacerdote no ofrecería sus secretos al abrirlo como una fruta desgranada. No era necesario tomar un templo por asalto ni acudir a las armas. El gigante tenía, como en los cuentos, el corazón enterrado en otra parte, intentando hacerse inmortal, se había hecho más vulnerable. La garganta de cada uno encerraba tantos sonidos como la del más sabio. Y, de entre todos los fonemas, unos pocos -los más preciosos- bastaban para hacer divina cualquier palabra que se construyese con ellos.

Era una cuestión de disciplina y método. Bastaba dar con aquellos sonidos, aunque fuese por azar, y diseminarlos entre todos para destruir la magia de las palabras más poderosas.

Había, pues, que reinventar todos los sonidos. No bastaban algunas palabras. A un orden establecido debía dominar el desorden absoluto del todo. Cuando todos los sonidos estuviesen al servicio de todos los significados, la pirámide perfecta del lenguaje se desvanecería como las sombras cuando llega la luz.

Así fue. Cien años es mucho tiempo para quien trabaja -más aún para quien espera- pero cinco veces eso es el tiempo que vivió Yanaá la disolución de su idioma en oire infinito ante los ojos (y oídos incrédulos de los sacerdotes. En Sodoma el lenguaje había degenerado en atrofia, en Yanaá se disolvió por exceso.

Un extranjero, un accidente, un descuido de dioses alertagdos por quinientos años de felicidad previsible habían concertado un instante de plasicie histórica en cima de donde se despeñó el orden mismo de las cosas. El lenguaje más perfecto en su arquitectura que haya ignorado la historia se desagregó y se desintegró. La pirámide se convirtió en duna. Arena que se llevó el viento, sonidos que aunque mas pronunciará.

Jorge Patiño Sarcinelli es matemático y escritor. La Paz.

SOBRE EL OFICIO DE ESCRIBIR

Por Miguel Castro Arze

Son tantas los interrogantes sin respuestas y tan abundantes las palabras sin esperanza de un destino cierto que a veces me pregunto si no somos más que unos náufragos lanzando mensajes al mar o una especie de enamorados obstinados y no correspondidos en sus mensajes de amor. En efecto, el oficio de los que escriben quizá no sea otra cosa que una trágica apología del también trágico destino de Sisifo a quien, se sabe, los dioses castigaron a subir eternamente una roca hasta lo alto de un monte desde donde ésta caerá inevitable e incesantemente hasta el final de los tiempos. Sin embargo, Albert Camus creyó encontrar un sentido al aparente absurdo oficio de Sisiafo: "El esfuerzo mismo para llegar a las cimas basta para llenar un corazón de hombre. Hay que imaginarse a Sisifo dichoso", escribe en uno de sus más bellos libros.

En eso, en el acto mismo de escribir, tal vez radique uno de los sentidos y una de las razones de ser del escritor y quizá por ello sea frecuente que ellos mismos se refieran a su oficio como si se tratara del exorcismo de unos diablos inmisericordes que los habitan y que insistentes pugnan por convertirse en palabras. Pero me pregunto: ¿será el escribir una solitaria terapia o una íntima sesión catárquica? Si así fuera, los libros serían objetos sin sentido y las bibliotecas formidables monumentos al absurdo. Pero felizmente ello no es así y no se equivocaron los que hicieron del escribir un arma contra la desesperanza y la opresión de los pueblos y lamentablemente, tampoco se equivocaron los inquisidores de todos los tiempos al atizar hogueras de libros considerados peligrosos para el orden establecido.

De tal manera que la semejanza del oficio del escritor con la leyenda de Sisifo no radica en el acto de escribir, sino en el destino de lo que se escribe y en ello, en la mayoría de los casos, es sable de absolver de culpa a los escritores. A aquellos que queriendo llegar a su pueblo no pueden hacerlo y no precisamente por la censura, sino por la sencilla razón de que nuestros países están habitados por enormes masas de analfabetos. En Bolivia estamos hablando de algo muy cercano a la mitad de nuestra población. Pero además del analfabetismo hay otras barreras igualmente duras de vencer, es el caso de la imposibilidad material que tiene nuestra población para adquirir un libro, pues por obra y gracia del capitalismo un artículo tan esencial para la cultura de los pueblos, como lo es un libro, es regido por las leyes del mercado ni más ni menos que si se tratara de cualquier otra mercancía.

Pero así como hay quienes queriendo no pueden, hay otros que pudiendo no quieren o ni siquiera lo intentan. Son los que han hecho del escribir un lujo cultural o un simple deleite solitario accesible sólo a un reducido grupo de entendidos. Paradógicamente, muchos de nuestros escritores de izquierda, supuestamente comprometidos con el país, cayeron en esta trampa, pienso en algunos que obviando nuestra realidad, abundaste en hechos prodigiosos y no explicados, prefirieron escribir sobre la revolución rusa.

Miguel Castro Arze, es investigador del Centro de Estudios Regionales de Tarija.

MUJERES ESPAÑOLAS

María Idalia

Escritora y periodista de Excelsior

La historia de las migraciones humanas, es tan antigua como la especie misma. Y a partir de la "Odisea" sus relatos son considerados como la crónica de la aventura del hombre, sirviendo de inspiración a poetas, músicos, pintores y escritores.

Dentro de ese contexto, España, por diversas razones a lo largo de su historia-, es uno de los países donde el fenómeno de la emigración ha sido más extenso, marcando con su presencia los sitios en que el español se ha asentado. Y es precisamente en América, donde a lo largo de quinientos años, el flujo migratorio ha ido dejando su huella más profunda.

Rafael Alberti, con su pluma, es de los poetas que mejor ha descrito al hombre que abandona sus tierras en busca de mejores condiciones de vida ya sea económicas o políticas:

"Uno y otro.
Otro y uno.
Iguales los dos venían.
Llenas de sueños las manos.
Bien llenas pero vacías".

Y también en la época moderna, Pedro Garfias escribió a bordo del vapor francés "Sinaia" su famoso poema que resume la particular historia común de México con España:

"...como en otro tiempo por la mar/ salada, te va un río español de sangre/ roja, de generosa sangre desbordada/ pero eres tú esta vez quien nos conquista/ y para siempre,/ oh vieja y nueva España".

Sin embargo, poco o nada se sabe a través de la literatura, respecto a la labor callada, anónima, de la mujer emigrante. Apenas en un canto popular, encontramos una referencia: "Se marchó una mañana/ con la mujer y compaña/ gritándole a los paisajes/ palabras duras y altas...".

Sin embargo, desde la primera expedición de América, en el año de gracia de 1502, cuando Fray Nicolás de Ovando viajó a La Española, (Santo Domingo), la presencia femenina ha formado parte del proceso de transculturización iberoamericana, a pesar de que el Padre Las Casas no lo consigna.

Es el cronista Fernández de Oviedo quien afirma que en esa expedición, llegaron a la isla "familias principales", lo que presupone mujeres y niños.

Y en relación al primer grupo importante de españolas que pisan tierras americanas acompañando al virrey don Diego Colón, el mismo Fernández de Oviedo habla de "dueñas de doncellas hijas de algo, todas las que eran mozas se casaron en esta ciudad y en la isla con personas principales y hombres ricos de los que acá estaban, porque en la verdad había muchas faltas de tales, mujeres de Castilla". Incluso, el gobernador de la isla, ordenó "procurar que algunos cristianos se casaran con indias y algunas cristianas con indios". Así, nació la sociedad mestiza, la sociedad que hoy, constituye nuestra identidad común.

El grupo inicial de Fray Nicolás de Ovando, fue reforzado con cuarenta casados, que llevaron a sus mujeres a Indias, a petición de Luis Arriaga. Es de suponerse que en los diversos grupos también llegaron mujeres modestas, que dieron todo lo que tenían a las tierras nuevas. Mujeres que salieron de sus terruños empujando baúles que contenían todo el ajuar de su casa. Mujeres emprendedoras y audaces, sin más capital que su trabajo, su inteligencia y su valor personal.

Mujeres que en su partida de origen estaban relegadas a un papel secundario y oscuro, y que en el nuevo mundo ciertamente ascendieron a mejores posiciones sociales, pero también entregaron a él sus conocimientos acerca de la mejor manera de conducir un hogar.

A ellas puede aplicarse aquel canto popular que dice: "Yo creí que el sol salía/ a todo el mundo calentando/ y ahora veo que le va dando./ Según la experiencia mía,/ a algunos caló todo el día/ y a muchos de cuando en cuando". En el marco de la revisión de quinientos años de emigraciones de españoles a América, fue Carmen Pumar Martínez quien se encargó de recopilar, apoyada en una importante bibliografía, y en publicación de la biblioteca iberoamericana. Así sabemos que también jugaron a un importantísimo papel las integrantes de las "familias principales", que llegaron en 1502, y aquel segundo grupo de 1509, acompañantes de Doña María de Toledo, y del que formaban parte las hermanas Juárez, a quien el cronista Fernández de Oviedo calificó en su momento de "bonicas". Por cierto que habría que consignar que fue Catalina Juárez quien se casó con Hernán Cortés; y que no fueron pocos los incidentes que antecedieron a esta boda.

Otro matrimonio marcado por el destino fue el de María de Cuéllar, hija de un contador, cuya unión con Diego Velázquez, conquistador de Cuba, tuvo lugar un domingo, ella, murió el sábado siguiente.

Sucesos como el anterior, forman parte del anecdotario que resultaría interminable consignar, y que da principio a nuestra historia.

Por Maritza Barranco

PLANTAS MEDICINALES:

la farmacia ancestral

Limón, caña santa, tilo, sabila, eucalipto, manzanilla y albahaca están entre la yerbería autóctona de Cuba, hoy avaladas científicamente por el Ministerio de Salud Pública, para el sistema dispensarial comunitario del país.

Aún cuando el exotismo de la flora nacional fue estudiado en 1864 por la Real Academia de Ciencias Médicas, Físicas y Naturales de La Habana, este país como muchos otros subdesarrollados desplazaron su farmacopea hacia la síntesis química guiados por el desarrollo de la ciencia, pero además por el empuje comercial de las grandes empresas de medicamentos.

Cuba no estuvo ajena a esta influencia extranjerizante, pero ahora al oeste de la capital cubana, donde se asientan las más importantes instituciones científicas, levantan una unidad investigativa de productos naturales, incluidos los de origen vegetal.

Delineado con la osada arquitectura que identifica al Centro de Investigaciones Científicas (CENIC), en dicha unidad realizarán estudios toxicológicos o químicos de extractos totales o fracciones complejas y monitoreo biológico.

El bloqueo económico de Estados Unidos, contra la nación caribeña frena hasta la obtención de la más elemental aspirina, por lo que es imperativo dominar una farmacología y fitoquímica altamente especializada para aprovechar los principios bioactivos de la flora y la fauna.

El doctor Néstor Pérez Souto, un estudioso de los productos naturales en el CENIC, explica que en los últimos 30 años en el mundo hay una tendencia naturalista, que desde tiempos milenarios ya había sido descrita en China en importantísimos tratados sobre medicina tradicional.

Pero sin cruzar el océano, buscando en nuestros ancestros precolombinos, en la cultura maya habían compiladas 274 especies de valor medicinal.

El curare, que en las flechas indígenas atravesó a algún europeo en épocas de la conquista, llevó al británico Charles Waterton a la investigación de la planta de donde se extraía esa sustancia con efectos como relajante muscular.

Estudios recientes de la Universidad Autónoma de Yucatán, en México, certifican que en muchas

comunidades de esa península aún utilizan frutos, tallos y semillas como abortivos, antiparasitarios, contra hemorroides y otras afecciones.

En Perú, la ortiga es la reina de la medicina tradicional y en Honduras, las encuestas con los pobladores arrojan conocimientos sobre 501 especies.

En el patrimonio americano también se reconoce este profundo arraigo en la cultura Chamacco del Paraguay en todas, aunque con sus particularidades, a los bálsamos, tisanas y cocimientos se asocian ritos y creencias.

Quizás este elemento oscurantista alejó al hombre americano de su herencia naturalista, en tanto, los grandes industriales pagando mano de obra barata nos arrebataban semillas, polen, savias y raíces que luego las empaquetaban y vendían, como pastillas revitalizadoras.

En los países desarrollados, fundamenta Pérez Souto, alrededor del 25 por ciento de las recetas emitidas contienen principios activos que son extraídos de plantas superiores.

El consumo usual de plantas y organismos vegetales como medicamentos es una realidad para millones de seres humanos, afirmó.

El Instituto Nacional del Cáncer de Beyheda, Estados Unidos, hace esfuerzos para lograr un producto sintético con las propiedades del "tejo" un árbol de los montes argentinos con efectos anticancerígenos.

Pero los secretos de la selva se han impuesto a la industria y los investigadores norteamericanos declararon fallidos los intentos de lograr un sucedáneo del "taxol" sustancia que se extrae de la corteza del árbol argentino.

Internacionalmente se estimula este retorno a la naturaleza, promoviendo a su vez, el intercambio multinacional del conocimiento científico que posibilite a los países del Tercer Mundo, hacer de su biodiversidad un recurso aprovechable.

En Cuba acaba de lanzarse al mercado nacional un elixir de ajo, útil contra la hipertensión arterial y afecciones reumáticas cuya efectividad es controlada por los médicos de familia - de atención primaria- en diversas zonas capitalinas.

Rogelio Fernández Arguelles, investigador principal del equipo productor, señala que partieron de la metodología de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (ONUDI) y se apoyaron en toda la literatura que sobre el ajo está registrada internacionalmente.

No se trata del conocimiento por el cocimiento, acotó el farmacólogo, cada organismo vivo de la naturaleza puede aportar medios curativos sin exponer al hombre como probeta de cristal.

Los países del Tercer Mundo, indicó, dominando tecnologías primarias, pueden obtener un arsenal terapéutico.

Hay una fórmula que no es de laboratorio: seguir la ruta de los ancestros, estudiar y enriquecer el legado que los hizo confiar en un secreto valor biológico del mundo verde que los protegía.

(Prensa Latina).

Obedecer a la madre

Un discípulo "judío" advirtió que su rabí estaba concentrado en un problema de interpretación de la Torá. El joven sabía por experiencia que esa concentración sería larga y volvió a su casa a comer. Cuando hubo comido, su madre le pidió que le hiciera un mandado, pero el muchacho se negó a demorarse, con el argumento de que no quería perder la lección del rabí.

Pero al salir, el muchacho reflexionó: "¿Acaso el propósito de aprender no es el de realizar buenas obras? Obedecer a mi madre es más importante que la prisa por mi lección".

Volvió e hizo el mandado de la madre. Después se apresuró a ir a casa de su rabí. Cuando éste lo vio exclamó:

-Has de haber hecho una buena obra, porque en cuanto te vi se aclaró algo que me resultaba complicado.

De **"Relatos y parábolas de los Hasidim"**

Por Rodolfo Faggioni

LOYOLA:

Un nombre vasco universal

LOYOLA.- En el mismo corazón de la hermosa provincia de Guipúzcoa, se encuentran dos pintorescas villas, Azkoitia y Azpeitia. Son de una antigüedad inmemorial, de notable parecido en su fisonomía psicofísica y de una identidad evidente en sus glorias y en sus vicisitudes. Dos villas recostadas al pie de una misma vertiente del monte Izarraitz, que por su situación topográfica le ha dado el mismo nombre con una sola sílaba diferencial que explica su posición de más arriba y de más abajo.

Antes de su fundación, estos parajes formaban parte del Valle de Olatz-Iraugi, y se encontraban a orillas del río Urola -que significa agua ferrosa en euskera, la lengua de los vascos- y cuya jurisdicción abarcada las feligresías de las dos Iglesias de Santa María de Balda y de San Sebastián de Soreasu. El nombre de Iraugi aparece documentalmente por primera vez hacia los años 1186-1189 cuando se le cita como perteneciente al Obispado de Pamplona.

El destino o la predestinación, le dio el más ilustre hijo del solar vasco. En una fría mañana de 1491, en el punto extrañable de convergencia entre Azpeitia y Azkoitia nació Iñigo López de Loyola, último de trece hijos de Beltrán Yañes de Oñas y de Marina Saez de Licona y Balda, volviendo inmortal y universal el nombre de Loyola. Un nombre que desde las orillas del río Urola ha sobrepasado fronteras y continentes. Sólo en América del Norte cinco grandes universidades llevan el nombre de Loyola: Los Angeles, Chicago, New York, Baltimore y Montreal, mientras de America del Sud a India, de Filipina al Japón e incluso en Africa resuena el eco de Loyola: un nombre vasco universal que aparece en las enciclopedias soviética, japonesa, británica, china, etc.

Ignacio era el prototipo del vasco, un producto genuino de ese valle de Olatz-Iraugi -"gure patroi aundia"- y que se convirtió en el paladino que puso a disposición de Roma un ejército espiritual.

El Santuario de Loyola, rodeado por parques y plazas es un grandioso conjunto arquitectónico de la época barroca, de líneas sobrias, formando en su parte central por la Basílica, con elevada cúpula de 65 metros y dos amplias alas que recuerdan un poco a El Escorial.

El 28 de marzo de 1689 se puso la primera piedra de la Basílica, y seis años más tarde comenzaron a ejecutarse las obras del grandioso edificio. El 31 de julio de 1738 se pudo inaugurar la Basílica diseñada por el arquitecto italiano Carlos Fontana y trabajada por destacados maestros vascos como Zaldúa, Lecuna, Ignacio de Ibero y Joaquín de Churriguera. En 1758 se colocó en el altar mayor la imagen de San Ignacio, ofrecida por la Real Compañía Gipuzcoana de Caracas.

Tras la expulsión de los jesuitas, decretada por el Rey Carlos III, las obras del edifico del colegio fueron detenidas por más de un siglo y fueron terminadas en 1885-1888, a los dos siglos exactos de comenzarlas.

La Basílica cuenta además con otra importante joya, el órgano romántico de la casa de Cavaillé-Coll.

Con ocasión del V Centenario del nacimiento de Ignacio se han realizado importantes trabajos de restauración y limpieza y con ellos, los mármoles, jaspes, lapislázuris y alabastros empleados en su construcción, reflejan nuevamente su belleza original.

Toda la gran Loyola encierra a manera de relicario la casa donde en 1491 nació Iñigo, y donde treinta años más tarde, herido en Pamplona por una bala de cañón y convaleciente, se entregó a Dios, renunciando para siempre a las armas y a la gloria humana por el servicio de Cristo.

Arquitectónicamente la Casa-Torre data de los últimos años de siglo XIV y fue construida por D. Beltrán Yañes de Loyola como sólido bastión. Es un cubo perfecto de 16 metros de lado, de piedra extraída del lindante macizo del Izarraitz, con sólidos muros de casi dos metros de espesor.

En 1457 fue semidestruido por orden expresa del Rey Enrique IV, mientras que su titular D. Juan de Loyola, abuelo de San Ignacio, era desterrado a Andalucía. Tras su regreso en 1460, reedificó el edificio en ladrillo al gusto mudejar. Ultimamente se han hecho importantes obras de consolidación y de remodelación tanto en su exterior como, sobre todo, en su interior.

La primera planta refleja el carácter de la casa-torre o fortaleza; la segunda evoca la vida familiar ordinaria en torno a la cocina; la tercera, donde nació Iñigo, trata de hacer revivir la nobleza señorial de los Loyola y por fin la cuarta y última planta es el núcleo del Santuario, lugar donde Ignacio de Loyola se entregó a Dios. Hoy estas habitaciones han sido transformadas en capillas y oratorios.

Cerca del Santuario, por el antiguo camino hacia Azpeitia, se encuentra la casa de Egibar, vinculada tradicionalmente a la infancia de Ignacio, y siguiendo siempre por el mismo camino se encuentra la Ermita de Nuestra Señora de Olatz, la más antigua de Azpeitia. Esta ermita medioeval custodia una tabla gótica de "Andra-Mari", muy venerada por los azpeitianos y, según la tradición, por el mismo San Ignacio. En esta ermita se celebraron en antaño las Juntas Particulares de Gipuzkoa.

El pueblo natal de Iñigo, Azpeitia, es el punto de encuentro de todo el universalismo que inspira la figura del fundador de la Compañía de Jesús. El proceso de fundación conoció dos cartas puebla, expedidas por el Rey Fernando IV. Por la primera del 20 de febrero de 1310, se le otorgaron una serie de privilegios y el nombre de Garmendia de Iraugi y por la segunda del 1º de junio de 1311, el fuero de Vitoria, la Iglesia de San Sebastian de Soreasu y el nombre de Salvatierra de Iraugi, nombre que mantuvo hasta que en el siglo XV prevaleció el de Azpeitia. Posteriormente fue Villa Mayor porque hasta el siglo XIX era una de las provincias en las que residía el Corregidor y la Diputación y desde 1941 es cabeza del Partido Judicial de su nombre

Rodolfo Faggioni es periodista boliviano. Actualmente vive y trabaja en Italia. Este texto fue enviado especialmente para "Linterna Diurna".

EL DESAFIO ZOOLOGICO

Por Regis Debray

El fin del agradable sueño de la Europa sin fronteras

El problema con los Derechos del Hombre y todos esos ideales tan simpáticos, tan necesarios, tan dinámicos, que han ocupado el primer plano de la escena en Occidente, desde hace un siglo o dos y en particular durante esta última década, ha sido el mamífero: el olvido de que la zoología es la base de la política, y de todo lo demás; el olvido fatal de la prehistoria y de los equilibrios que los paleontólogos han sacado a la luz, como por ejemplo, el vaivén del Antropino entre su refugio y el territorio. A fuerza de cortar la densa conexión con todo lo viviente, habíamos olvidado el vínculo animal que une al individuo moderno con la especie. No nos habíamos equivocado con los derechos, sino con respecto al hecho de que a este hombre dotado de derechos imprescriptibles es un mamífero social, omnívoro, sometido a todas las constricciones del territorio y de la propiedad, de la adquisición de alimentos y de la memoria étnica. La hermosa trayectoria ascendente de la civilización, con su formidable despegue técnico y sus elaboraciones jurídicas tan puntillosas, reposa en definitiva sobre un aparato psicológico que no ha cambiado desde hace 40.000 años. El europeo con coche, televisión satélite y elecciones libres, es el mismo hombre psíquico y neuronal que acechaba al mamut.

Resulta, abreviando, que el pensamiento del hombre del siglo XX se ha alimentado de ideas acumuladas durante el siglo XIX, liberales o socialistas; Y que ese siglo XIX, en todas sus variantes, fascinado por la historia, la industria, la sociedad, el progreso, se había olvidado de la naturaleza y de sus exigencias: *naturaleza*, que tiene la misma raíz que *nacimiento y nación*. No hay elección. Ni el proletariado, de Marx ni el burgués de Adam Smith, ni el ciudadano de los Estados de derecho, ni el consumidor del mercado libre, ni, digamos, de manera más general, el Hombre salido de las Luces (no la mujer) tenían sexo, ni hijos, ni territorio, ni idioma ni memoria. Este átomo ingrávido se agrupaba con sus congéneres, libre y voluntariamente, por afinidades electivas. La inteligencia, en suma, se había olvidado del instinto y de lo innato, de todos los condicionamientos genéticos presentes en el cerebro de un reptil. Y entre ellos, la etnia, el modo de agrupación natural del *homo sapiens*, como la especie lo es del animal.

BOMBA ETNICA

Entonces el animal se venga. A eso se le llama nacionalismo. Demasiado comprimida -al Este por el voluntarismo abstracto de los comunistas y al Oeste por un mundialismo económico, triturador de memorias colectivas-, la bomba étnica explota.Y nuestros mitos del porvenir se rompen sobre la realidad de los arcaísmos, el vasto retorno de lo reprimido. Ese sueño

tan agradable de la Europa federal y sin fronteras cede su lugar a la Europa de naciones de las cien fronteras. Al final del siglo XX, el principio del siglo XIX.

"Es dentro de una clara percepción de las leyes biológicas", advertía Leroy-Gourghan, el gran especialista francés de la prehistoria, "donde puede nacer el mendio para canalizar y orientar la agresividad específica del hombre". De hecho, las utopías pacifistas nunca han impedido las guerras; más bien las han multiplicado.

Puesto que hay que tomar parte, no sirve de nada esconder la cara ante la tenaz realidad de las naciones. Vale más regresar al principio nacional frente a la pestilencia nacionalista, y oponer lo que éste pueda tener de malo, el tribalismo y la ley de la sangre, a lo que tiene de bueno, el civismo y la soberanía del pueblo.

Se suelen distinguir dos ideas de nación, la francesa y la alemana. La primera, nacida de la Revolución de 1989, y ligada a la idea de ciudadanía, a la igualdad de todos ante la ley, reposa sobre una concepción electiva y jurídica: el vínculo nacional se deriva de una libre adhesión a una herencia histórica, porque la nación es un cuerpo vivo de asociados bajo una ley común. La segunda, ligada a la idea de raza y a una concepción orgánica de la sociedad, reposa sobre una concepción étnica y romántica: el vínculo nacional se deriva de la herencia, porque la nación es un todo homogéneo e inmemorial. Es la oposición entre el derecho del territorio (es francés cualquiera nacido en Francia) y el derecho de la sangre (es alemán aquel que, habiendo nacido de padre alemanes, habla alemán al nacer).

En una nación democrática, aunque hay una parte de realidad natural, domina la historia: en una nación nacionalista, la historia cede totalmente ante la naturaleza y domina el animal.

En un caso, siempre hay que consultar a una nación antes de integrarla o anexionarla; en el otro, se puede prescindir de su consentimiento.

En esos momentos, asistimos en Europa a un aumento del poder de la nación-comunidad y presenciamos un retroceso de la nación-voluntad, a la francesa."Y esto es así incluso en Francia, donde la "ley de la sangre" vuelve con fuerza.

Esta situación, no es nueva, pero es grave. Conduce a un encadenamiento de guerras locales, y luego regionales, y luego... lo que ya sabemos.

La humanidad civilizada ha conocido hasta el presente dos modos de organización: el imperio y las naciones. Todos los imperios, al derrumbarse, (ya sea el imperio napoleónico, otomano, ruso, austríaco...) provocaban una avalancha de guerras porque resucitaban a las naciones que los componían. La dislocación del imperio soviético vuelve a poner a la orden del día este viejo mecanismo histórico, que hace que se pase de la paz imperial sin libertad a la liberaciones nacionales por la guerra. Para minimizar los riesgos, y puesto que la democracia no es por sí misma un coagulante capaz de hacer vínculo social, no es irracional oponer a este regreso fuerte de las tribus una tradición revolucionaria que en Francia llamamos "republicana" o "patriótica", pero con vocación universal, porque al soldar personalidad nacional y soberanía popular, reconcilia identidad cultural y ley democrática. O sea, si se quiere, el mamífero y el progresista.

Régis Debray es escritor francés.
Este artículo fue tomado de "El País" de Madrid.

René Zavaleta y la democracia

Las reflexiones sobre la democracia ocupan un destacado lugar en el último periodo de la obra de René Zavaleta Mercado. Aunque ciertas formas de democracia popular como, sobre todo, la democracia sindical practicada por el movimiento obrero boliviano pueden considerarse su más constante horizonte de referencia al respecto, sus reflexiones más recientes amplían notablemente el examen de este hecho social como, por ejemplo, el concepto de intersubjetividad -articulación social entre "individuos jurídicamente libres"- permite fácilmente inferir. Desde ya, en sus reflexiones siempre está presente la inercia del tema sobre el "poder dual", ese (¿posible o necesario?) paso por el capitalismo (y su democracia burguesa) para acceder al socialismo. Pero, si habrá que escoger un hecho que da sus más intensos matices a las últimas reflexiones zavaletianas sobre la democracia, escogería los sucesos de noviembre de 1979, cuando la democracia representativa se convierte en bandera de unas masas educadas, precisamente, en su vilipendio. Sería, en rigor, a partir de 1977 que la representación democrática deviene parte del "sistema de prejuicios" o "estructuras de autodeterminación" de la sociedad civil boliviana: "Las masas, dice en "Las masas en noviembre", "que habían sido siempre clandestinas respecto a la democracia representativa, componen su asonada ahora bajo el lábaro de la democracia representativa que se incorpora a su memoria de masa o acumulación en el seno de la clase".

(De "**La diversidad social en Zavaleta Mercado**", libro de Luis H. Antezana-J. que será presentado en La Paz la próxima semana)

BURGUESÍA CHOLA Y SEÑORIALISMO CONFLICTUADO

Por Carlos T. Toranzo Roca

1. Lo abigarrado hecho ch'enko o la hora de mirar

Vivimos en una sociedad muy compleja, llena de prejuicios señoriales y de clase, en la cual nadie quiere admitir que hay cambios no deseados y no congruentes con su imagen ideal de sociedad y de futuro construida a partir del dogma. Algunos no aceptan que el socialismo se haya esfumado, otros refunfuñan al ver que los cholos toman las calles y hasta ingresan a los "clubes sociales" privados para la oligarquía. Nadie admite lo real, pues todos se aferran a su "ideal".

Para unos, todo se ha hundido, o más musicalmente todo se derrumbó, así sienten o de ese modo se expresa mucha gente; se les cayeron sus seguridades de décadas, se les apagaron las pocas luces con las cuales miraban o habían creído ver la realidad. En otras latitudes, por ejemplo, en Berlín el muro, prácticamente se les cayó de una vez por todas, en cambio, aquí "sufren un dolor" más largo quienes soñaban con soviets o absolutizaban el rojo de la bandera, pues diariamente un ladrillo se les viene encima; y, lo que es peor, eso sucede hace varios años, la memoria más fresca diría que ello es perfectamente perceptible desde 1985.

Quienes poseen ese dolor dicen que hay 21.060 razones para creer que todo es neoliberal (2), que definitivamente la sociedad ha involucionado a un conservadurismo exagerado. Todos ellos que pensaban en el rol protagónico del proletariado y campesinado; en fin ésos que palpitaban por lo popular y que entendían que a los explotados y sectores populares les llegaría la hora de tomar el poder para construir la sociedad a su imagen y semejanza; todos o casi todos ellos, hoy en día, quien desmayar, huir, no ver nada de lo que existe en su derredor porque eso les hiere e insulta. Como si el cerrar los ojos significaría negar que la realidad, tal cual es, existe; y ésa de modo alguno es una idea malévola que se pretende hacer creer al sujeto de izquierda, simplemente, es un hecho fáctico que hay que tomar en consideración para no chocar con los molinos de viento.

Con qué lentes miraba la realidad cada grupo social, con qué ánimo la pretendían cambiar o consolidar, con qué visión se observaba lo concreto. Para decirlo de una vez y a la antigua, todo dependía "del cristal con que se mire"; izquierda o derecha, sectores populares y conservadores, cada uno de ellos poseía su propio dogma, efectivamente congelado y cristalizado. Es a partir de sus verdades dogmáticas, de la certeza en sí mismos y sin conceder un milímetro al otro, es con base en esas percepciones hieráticas como dibujaban el horizonte futuro de la sociedad.

Cada quien se conformaba con su visión autosuficiente del mundo; sus programas, sus idearios habían producido el sustitucionismo más flagrante de los actores vivientes, que habían sido sustituidos por los personajes de sus novelas míticas, pues, no habían sujetos reales sino historias ficticias en las cuales creer. Estábamos poblados de apologías hechas por cuenta propia, pues la oligarquía no dudaba de su sangre real, los empresarios no ponían en disputa su patriotismo ni su eficiencia, ni los militares su carácter democrático; por otro lado, los obreros se creían el acto único y mestánico dotado de capacidad de transformar la sociedad y de generar la justicia; los campesinos e indígenas, sin alzar demasiado la voz, poseían la plena certeza de que tarde que temprano, su cultura y su poder se regaría en toda Bolivia para que él se edifique de acuerdo a su imaginación.

Así pues, dogmas de clase y complejos raciales alimentaron la vida boliviana, imposibilitaron la comprensión de la necesidad del contacto y la complementación entre unos y otros. La clásica visión de imponer y no de comprender marcó el autoritarismo de cada grupo social, alejando la posibilidad de la construcción de valores y percepciones democráticas.

En qué quedaba la probabilidad de la intersubjetividad sino era la realidad quien invitaba a la conversación o contacto entre los actores, obviamente que no podía ir más allá del consabido diálogo entre sordos. Cada posible acercamiento al otro, es decir, entre los diversos grupos sociales era aprehendido por cada uno de ellos desde la perspectiva o la lógica de la amenaza y de la fuerza, siempre con la oculta intención de hacer desaparecer al contrario, para así consumar su modelo de pureza.

En un mundo dimensionado de esa manera parecían existir solamente los paradigmas virginales surgidos de los manuales y no así las realidades concretas, sin embargo, son estas últimas las que como siempre han avanzado y no los primeros que se fueron desgastando en la medida en que lo concreto era cada vez más distante de los conceptos pertenecientes a los dogmas.

En el presente existen tantos cambios que no se precisaría una profunda revolución teórica para innovar el campo conceptual, bastaría con describir qué sucede en el país para dar un salto cognoscitivo de significación. Esto es, si actualmente el arma o bisturí del conocimiento sería simplemente abrir los ojos, aceptar y ordenar lo que se ve, sin negarse a admitirlo porque no corresponde al dogma o al interés particular de cada quien, se habrá avanzado trechos importantes en la construcción de los rudimentos de una ciencia social puesta al servicio de la comprensión del país.

Lo que afirmamos de modo alguno quiere decir que eludamos la urgencia de realizar una tarea que signifique la profundización teórica en los diversos aspectos que conforman la realidad, no obstante, estamos persuadidos de que ni siquiera hemos arribado a las descripciones básicas que serían útiles para cualquier estudio riguroso. El prejuicio ideológico se impuso a una observación libre de los hechos y fenómenos que hoy matizan la realidad, empero, la mutación radical de esta última es un reto que impulsa a dejar atrás los preconceptos y empuja a tratar de ordenar y comprender qué está en frente nuestro.

Así pues, el reto inicial consiste en abrir los ojos y relatar lo que se ve, haciéndolo desprejuiciadamente, después, una tarea más rigurosa sería aquella que se dirija a explicar la trama interna de lo que se observa.

Siendo consecuentes con la intención de mirar, veamos qué dicen nuestros ojos. Por de pronto, confiesan que en La Paz y Santa Cruz hay dos alcaldes que representan a Unidad Cívica Solidaridad (UCS), partido político liderizado por el industrial de la cerveza Max Fernandez. ¿Qué ha sucedido? ¿Se habrá impuesto el "cholaje" a las oligarquías paceña y cruceña? ¿Se estarán ateniendo las pulsaciones racistas?

A diferencia del pasado en que los" señores" y la oligarquía despreciaban a la tez morena, hoy la buscan para ofrecerse como diputados, senadores, o concejales municipales, cuando menos, así nos lo confiesa la lectura de las listas parlamentarias, o en su caso, la correspondiente a los candidatos al municipio; obviamente, nos estamos refiriendo a Conciencia de Patria (CONDEPA) y UCS. ¿Habrá cambiado tanto la oligarquía y el señorialismo de este país que haya hecho posible juntar el agua y el aceite, o simplemente, estamos asistiendo al uso instrumental mutuo de unos y otros? Es decir, la oligarquía utilizando a los k'hestis (3) para perpetuarse como clase política; y la tez morena usando a los primeros para validarse en la política, pero, simultáneamente, para hacerles sentir el peso de su poder.

LA VOZ DE 500 MUJERES DEL MUNDO REUNIDAS EN ASAMBLEA

por Teresa Torres

Tratado del Amazonas y los acuerdos relacionados con la tierra

Más de 500 mujeres del mundo se reunieron en la Asamblea Global de las Naciones Unidas de la Mujer y el Medio Ambiente en Miami del 4 al 8 del presente mes.

Unánimemente llaman, recomiendan e instan a los gobiernos, a las Naciones Unidas y sus agencias a los organismos financiadores, entre otras, la opción de una nueva ética y estilo de vida que sea la alternativa ante la causa fundamental de la depredación y graves problemas del medio ambiente -el modelo imperante de la sociedad de consumo. Asimismo recomiendan optar por un enfoque y accionar holístico en todos los niveles. Se espera que las cabezas de los gobiernos: Firmen convenios en relación a los cambios climáticos y a la biodiversidad. Lleguen a un acuerdo principios sobre los bosques del mundo. Aseguren que el capítulo de la Tierra incluya al hombre y la mujer en cuanto a derechos y obligaciones. Aprueben un programa de acción para el desarrollo sustentable en los que los sectores de la sociedad jueguen un rol activo. Aseguren que los recursos, la circulación de tecnologías favorables al medio ambiente sean accesibles para hombres y mujeres para la implementación de la agenda 21.

Las mujeres de Latinoamérica y El Caribe sostienen que la degradación del medio ambiente no puede ser considerada fuera del marco social, cultural, económico y político que afecta nuestra vida y el medio ambiente.

La pobreza y los problemas de la degradación ambiental son forzados por el modelo económico imperante que es fundamentalmente explotador de la mujer y la naturaleza.

Expresan su gran preocupación por la actual tendencia de la economía mundial hacia un modelo de libre mercado. Consideran que es necesario reorientar el conocimiento hacia un concepto holístico del medio ambiente y de la sociedad.

Señalan que los medios de comunicación se han convertido en uno de los principales mecanismos que perpetúan las estrategias de dominación de la sociedad; perpetuando, así, la irracionalidad de vida y la degradación del medio ambiente. Apelan a las mujeres y hombres periodistas unirse a la lucha por un mejor medio ambiente sano y una mejor calidad de vida.

Como estrategias para Latinoamérica y el Caribe plantean:

La utilización de los mecanismos regionales de desarrollo ya establecidos (Pacto Andino, CARICOM, MERCOSUR, y otros) para lograr un acuerdo sobre la administración del medio ambiente que incluya los principios consignados en la Asamblea.

Incorporar los principios pertinentes en los programas y programas concernientes al Medio Ambiente en función de lograr un desarrollo sustentable.

Lograr activa participación de los grupos de base y los grupos no estatales en la generación e implementación de planes de desarrollo sostenible.

Promover la difusión de la información y el amplio debate en todos los países concernientes al cambio de deuda por naturaleza, asegurando en este debate la participación de los grupos de mujeres y de la sociedad afectada en general.

Incluir las conclusiones de la Asamblea Global de la Mujer y el Medio Ambiente en las discusiones del PreCon para la inclusión de la perspectiva de las mujeres en UNCED 92.

Establecer una propuesta global del medio ambiente de las Naciones Unidas para asegurar que las necesidades de los pueblos y la naturaleza sean satisfechas.

El plan de acciones definido:

Demandar de las Naciones Unidas la creación del **Tribunal Ecológico Internacional** (con la participación de grupos de mujeres organizadas y de la sociedad en general) para someter a juicio, procesar y juzgar a los gobiernos, sectores privados, industriales, organismos multinacionales y/o internacionales, por infracciones cometidas (directa o indirectamente) en contra del medio ambiente y las vidas humanas.

No desarrollar ningún nuevo centro de producción de energía nuclear en ninguna parte del mundo.

La prohibición absoluta y la legislación para la prevención del abuso, localización, imposición de desechos peligrosos producidos por y en países extranjeros.

La prohibición absoluta y la legislación de la localización, exportación a otros países de la producción o cualquier otra acción de o con productos prohibidos por los países desarrollados en los que estos son considerados nuevos como ser el uso de químicos, y productos que estén contaminados con químicos u otras.

Revisión y perfeccionamiento de acuerdos tales como el comercialización de agro-químicos y la exportación de residuos peligrosos; con la participación de los grupos ambientalistas locales y los beneficiarios (incluye organismos no estatales).

Incorporar sistemas alternativos apropiados para proteger y rehabilitar los recursos naturales (con un criterio ecológico), fortificar la biodiversidad y estimular la investigación de tales sistemas.

Investigar y estudiar sistemas alternativos y beneficiosos como aquellos desarrollados a nivel micro de tal manera que puedan ser replicados a mayor escala.

Enfatizar en el análisis de costo-beneficio que priorice los valores ecológicos y humanos y no sólo los valores económicos.

Utilizar la evaluación de proyectos de largo plazo que incorpore la apreciación de los efectos negativos, destructivos o de alteración del medio ambiente, de los valores culturales y de la calidad de vida.

Reducir los efectos negativos sobre el medio ambiente a nivel local, regional y global, priorizando consideraciones ecológicas antes que financieras.

Otras acciones:

Que WorldWide y las Naciones Unidas elabore una guía de los grupos de mujeres conocidos y reconocidos para ser distribuidas a otras organizaciones incluyendo universidades, sector privado y gobiernos. Los grupos de mujeres incluidos en esta guía deben ser permitidas de usar la comunicación por fax de forma gratuita. Esta guía deberá ser actualizada periódicamente.

En cuanto a la educación se consideró y aprobó por unanimidad:

Re-evaluar la educación como un proceso facilitador con énfasis en un enfoque holístico.

Incorporar dimensiones medio ambientales en todos los niveles de la educación formal e informal.

Desarrollar mecanismos para la recuperación y rescate de los valores culturales regionales.

Incorporar tecnologías alternativas ecológicamente favorables que puedan ser fácilmente y prontamente adaptadas.

El grupo de trabajo para la región - Latinoamérica y el Caribe por unanimidad, también declara y recomienda:

Que todo país, empresa, consorcio, persona o entidad que genere o produzca (directa o indirectamente) tecnología y/o productos contaminantes o desequilibrantes del medio ambiente dentro y/o fuera de sus países sea responsable directo, sea juzgado por ello e indemnice justamente por los daños.

La creación de mecanismos para la indemnización a los pueblos por daños ecológicos y humanos causados hasta el momento por individuos, gobiernos, transnacionales u otras.

La revisión y reglamentación por la OMS y los gobiernos de la producción y uso de fármaco-químicos, material radioactivo en general, material biológico y el resto de la producción de la amplia gama de insumos requeridos por la medicina académico-formal en todos sus aspectos y niveles en el marco de su impacto ambiental.

Lograr el uso racional de los recursos renovables y no renovables.

Que a todos los niveles (local, nacional, regional e internacional) se establezcan los mecanismos que legislen y regulen:

A. "Precios justos por los recursos naturales y los productos".

B. "Por cada recurso renovable (permitido para el usufructo) y la obligación de su reincorporación con creces en el mismo rubro y/o en otro ecológicamente necesario según evaluación y requerimiento local de los pueblos".

C. "Por cada recurso no renovable un precio más el precio de una amortización calculada respectiva preveyendo su uso sostenido y/o el agotamiento de estos recursos, (amortización que se calculará considerando el valor del recurso, las reservas del mismo, el daño posible ecológico, las utilidades que reportan éstos para los que los que lo extraen y usufructuan, y otros aspectos necesarios)".

Para frenar el proceso de aculturización, evitar la forzosa migración campo-ciudad y evitar así también, el proceso acelerado de crecimiento de las ciudades que conlleva procesos de desestructuración cultural, social y perjuicio ecológico por dejar la práctica agropecuaria, implicar la contaminación, el ausente o precario saneamiento básico, la precaria salud, incremento de los desechos, incremento de demanda energética y de agua, etc. se recomienda:

El respeto de la multietnicidad y multinacionalidad de los pueblos nativos.

La fortificación del proceso de contemporaneización y desarrollo intrínseco etno-cultural de los pueblos autóctonos nativos en sus propios territorios para lo cual es necesaria la revisión de la tenencia de la tierra y redistribución de la tierra.

Desarrollar experiencias de etno-ecodesarrollo como modelos de desarrollo sostenido.

Prohibición de la importación y comercialización en los países consumidores de la flora y fauna protegida de otros países.

La producción de cocaína es un grave y complejo problema que atañe a la ecología (deforestación, contaminación química de ríos y tierra, impacto negativo en la vida humana, vegetal y animal) y al ser humano en el que se ven envueltos varios países hermanos del continente. Esto genera violencia y problemas socio-económico-culturales en los países poseedores tradicionales de la hoja de coca y afecta a los seres humanos en los países desarrollados. Reconocemos como causa inicial la demanda y el consumo de ésta principalmente en los países desarrollados, por lo tanto se declara y recomienda la necesidad inmediata de:

El control y disminución del consumo y por lo tanto de la demanda de cocaína en los países desarrollados.

Proteger, defender la etno-diversidad y la bio-diversidad. El germoplasma y el conocimiento nativo ancestral de los países en desarrollo son drenados silenciosa y sostenidamente sin beneficio, más bien con perjuicios, para los pueblos de origen. El poder y control sobre el germoplasma significa poseer el poder y el control sobre el alimento, el ser humano y los pueblos. Consideramos:

Que cada gobierno declare el germoplasma y los conocimientos ancestrales autóctonos como patrimonio y recurso estratégico nativo.

Crear los mecanismos para cumplir con la obligación, protección y usufructo de los mismos en marcos de la racionalidad etno-ecológica con el máximo beneficio para los pueblos nativos poseedores del germoplasma y de los conocimientos.

De forma inmediata los gobiernos locales, las regiones, y el mundo debe definir a todos los niveles, a este respecto, políticas, legislación, reglamentación.

Asimismo, las mujeres de Latinoamérica y el Caribe se comprometen a:

Incorporar a su movimiento a otros grupos de mujeres y organismos ambientalistas no estatales para contactar y motivar a las organizaciones locales, nacionales y regionales con el fin de lograr un compromiso de administración ecologista.

Realizar foros comunitarios para informar a la generalidad de la población, sobre Brasil 92.

Diseminar en el plazo de 6 meses las historias exitosas compartidas en la Asamblea Global de la mujer y el Medio Ambiente.

Proteger el medio ambiente nacional y nuestra herencia cultural.

Trabajar con las comunidades para motivar su participación en el diseño, implementación de planes de desarrollo sustentable en los niveles locales, nacionales, regionales empleando todos los medios de comunicación posibles.

Finalmente demandamos de las Naciones Unidas y a los gobiernos el cumplimiento con lo declarado en esta asamblea.

Teresa Torres es Integrante de Tarpuymito-Grupo de Etno-ecodesarrollo.

VIACHA

Historia e importancia

Capital de la provincia de Ingavi, ocupa una parte de la meseta andina y frente a los contrafuertes de las montañas que forman la cadena oriental de la Cordillera de los Andes. Altitud: 3.854. Población: 18.000 habitantes aproximadamente. (Con mucha población flotante). Comunicación: Radio, telégrafos, teléfonos, ferrocarriles y caminos carreteros, con todo el país y el exterior. Servicio permanente de colectivos y trufis entre Viacha y La Paz. Industrias: Fábrica de Cemento "VIACHA"; Cervecería Boliviana Nacional. Otras menores de cerámica, manufacturas de la industria lateri.

Importante Guarnición Militar. Colegios secundarios y de educación primaria fiscales y particulares. La parroquia de San Agustín y a cargo de los religiosos de San Luis de Missuri, EE.UU. Hospital y dispensarios de salud.

En el orden agropecuario es abundante la producción alimenticia, contribuida por el campesinado en las ferias dominicales y de festividades del calendario religioso.

Folklore y costumbres regionales desde la época de los aymaras y el Coloniaje en sus diferentes manifestaciones.

Se erige en su Plaza de Armas el Monumento Ecuestre al Vencedor de Ingavi, Mcal. José Ballivián, del escultor Cnel. Emiliano Luján. Cuenta con una casa Municipal, actualmente muy descuidada su conservación.

ORIGEN.- Los cronistas del Coloniaje, -Cieza de León, Guamán Poma de Ayala, Garcilaso de la Vega y otros.- Mencionan en sus crónicas de viajes la existencia del poblado de Viacha. Joaquín de la Espada igualmente en su recapitulación de la época del coloniaje, describe la vida y formación social del pueblo de Viacha. Decimos entonces apoyándonos en las informaciones de antaño, que el pueblo de Viacha existía antes de la llegada de los españoles por estos parajes del Collasuyo y conserva la tradición esta aseveración, desde el punto de vista del estudio de la, toponimia y de las dinastias aymaras que gobernaron estas regiones del entonces imperio aymara y posteriormente el de los incas.

VIACHA.- Pertenece a una generación de caciques, cuyo nombre corresponde al que estableció el ayllu de las viachas y como consecuencia significa una dinastía primigenia del VIACHA, figura de un gran guerrero que gobernaba bajo el imperio del dios Con-Tiki Viracocha, creador del universo y de la raza aymara.

Constituyen para nosotros una prueba, las diseminadas toponimias aymaras en las regiones de Sudamérica, por sus nombres geográficos y topográficos de los lugares, como por la semántica en general de las mismas toponimias. De ahí que, constituyéndose a la región de Viacha, en sus circunscripciones tenemos toponimos varios y en su significación aymaras. En los ayllus de Jacha Irpa y muy particularmente en el de Haka Irpa, existen las dinastías aymaras Canavirí, Callisaya, que dan lugar y origen a las parcialidades nominales con los anteriores nombres. En la comunidad Mamani (diestro del radio urbano de Viacha) de acuerdo a la tradición oral, se asegura que existía la dinastía primigenia de los Mallku Titu y de los que heredaron la casta de Kusatur-Mamani. En esta comunidad, Mamani, próxima a la ciudad de Viacha, aún existen y viven los viachas, familia o casta de la gran dinastía de los aymaras que acaudillaron el ayllu Viacha, de donde origina actualmente el nombre de la capital de la Provincia Ingavi.

El Ayllu Viacha.- Como decíamos anteriormente, la dinastía de los viacha se originó en estas regiones y firmó parte seguramente de los pacajaques o de los Omasuyos, pueblos aymaras que predominaron durante el preincario y perduraron posteriormente e inclusive hasta nuestros días. La familia, como basamento del Ayllu, está estructurada en su conformación social, como unidad sangre y tierra, que da origen luego a la conformación telúrica, ambiental por su concepción eminentemente sedentaria, el ayllu se establece en la familia, el parentesco y la tierra, es consanguínea y terruña. Surge en la existencia del vivir trabajando y produciendo en la agricultura, en su religión, manteniendo la unidad social con el pueblo o marka de la estructura étnica aymara y en su fraternidad comunaria consanguínea y nacida en su alma, lengua, la papa y la quinua; como la alpaca y la llama. El Ayllu Viacha existió así, entre las montañas de Los Andes y su fría pampa andina, que le engendró durena de alma y le ligó a la tierra con fuerza de la continuidad y la eternidad.

VIACHA COLONIAL.- Durante esta época, el poblado de Viacha, sirvió como nexo en el desarrollo y conquista de los españoles, fue camino real entre la Audiencia de Charcas y el Virreynato de Lima. La Paz la tenía como antesala cuando tenían que pasar las grandes expediciones ibéricas en conquista del Collasuyo, donde la fiebre del oro y la ambición abrían los ojos ávidos de los intrépidos conquistadores. Muchos cronistas de la época mencionada, han hecho escala entre los viachas y lo mencionan como un pueblo de indios agricultores y de bastante ganado, dicen de sus mujeres eras bajas y de rostro bronceado. Casi nada se conserva de la época colonial, a más del puente histórico KallaChaka" y las huellas dejadas por las diligencias y el trotar del Chasqui; como del arriero, cuando tenían que conquistar la distancia entre La Paz y Moquegua o del Bajo Perú hacia las ricas regiones mineras de Potosí y el resto del Alto Perú; para alcanzar luego el Virreynato de La Plata.

EN LA REPUBLICA.- Viacha juega un papel preponderante en esta época. Se convierte en cuartel general de todas las actividades comerciales y de movilización de tropas. Muchos golpes de Estado o revoluciones, cuartelazos, sublevaciones. Viacha sirve para recibir presidentes depuestos, en fuga o aclamados. Los combates de Chacoma, Letanías, Pan de Azúcar, son una muestra de la convulcionada vida republicana de los Moralistas y Melgarejistas. Durante la Campaña Federalista, igualmente Viacha es el centro donde convergen las tropas Unitarias que se ven en retirada y las del gobierno Federal que toma posesión en la ciudad de La Paz.

LA GLORIA DE INGAVI.- En esta fecha el antiguo Alto Perú consolidó su libertad y soberanía. Dió verdadera proyección a su futuro. El artífice de esta gloria el Mcal. José Ballivián, vencedor de la Batalla de Ingavi.

En homenaje a la Batalla de Ingavi, en fecha 16 de diciembre de 1909, fue creada la Provincia de Ingavi con su capital Viacha. Actualmente converge al desarrollo social que impera en su proceso mediante las clases laborales y su vecindario. Es nexo ferroviario mediante sus tres líneas férreas que unen la república; hacia las vías de acceso al Pacífico y el Atlántico. Estas ventajas de comunicación y las vías carreteras, influyen para que Viacha alcance una categoría de progreso industrial y por su proximidad a la ciudad de La Paz.

Las inmediatas necesidades de servicio público para Viacha son: El estudio de un Plan Regulador para financiar el servicio de alcantarillado y aguas potables, mediante el servicio de catastro urbano. Saneamiento ecológico ambiental, son focos de infección los ríos y pantanos por la cotaminación de las aguas servidas y basurales que arrastran las lluvias del Alto de La Paz, hacia las vertientes de Viliroco y el río de Bella Vista, convertido en pantano donde se nutren el ganado en general y las aves silvestres, trasmisoras de parásitos. A este río, vacían las aguas servidas de la fábrica de la Cervecería Boliviana Nacional y las alcantarillas de esa zona. Convendría que la Alcaldía Municipal influya en la administración de la cervecería, para que se canalice el indicado pantano de Bella Vista, mediante dragado y corra las aguas contaminadas hacia el cauce del río Viacha.

Recurro a las autoridades de Viacha, como un homenaje a nuestro pasado histórico.; al Servicio Nacional de Caminos, la inmediata reparación y conservación del colonial puente "KallaChaca" que se está destruyendo. Este viejo puente, prestó servicios a las movilizaciones militares, transportes pesados, hacia los pueblos de los Machacas de Pacajes e Ingavi con la frontera del Perú y Chile, y que aún servirá como ruta al Pacífico.

A. Angulo Delgado
MAESTRO NORMAL DE PRIMARIA

Por Abraham Angulo Delgado

Aplausos de los hombres

¿No es celeste mi corazón, su vida
más hermosa
desde que amo? ¿Por qué en más le
tenían
cuando más orgulloso y salvaje era,
de palabras más rico y más vacío?

Gusta la multitud lo que el mercado
precia
y sólo al violento honra el criado;
en lo divino creen
únicamente aquellos que lo son.

Friedrich Hölderlin.

Fragmento del prólogo al libro de Fernando Mayorga "Max Fernández: la política del silencio", publicado por el Instituto Latinoamericano de Investigaciones Sociales (ILDIS) y la Facultad de Ciencias Económicas y Sociología de la UMSS.

El economista Carlos F. Toranzo Roca es investigador del ILDIS.

Será tan profundo el avance y flujo democrático de ideas y de actitudes que no debía sorprendernos que en 1989 sectores del bloque dominante, representados en Acción Democrática Nacionalista (ADN), junto con los grupos de la izquierda Revolucionaria (MIR) hayan enamorado a Condepa para convertirse en gobierno. De otra parte, en los dos años que transcurren de 1989 a 1991 ¿avanzaría tanto la democracia y estará en desaparición la conducta señorial, para que sean ininteligibles los piropos políticos y el cortejo del mismo tipo que lanzan a Max Fernández y UCS, tanto el MNR, el MIR y ADN por medio del Acuerdo Patriótico?

Qué ha sucedido para que las puertas de las embajadas se hayan abierto en sus recepciones a quienes son representantes del "cholaje". Qué acontece para que la crónica social de la prensa ya no sea el lugar exclusivo del solaz narcisismo de la oligarquía.

Más allá de la utilización política y de los intentos y fines de instrumentalización que poseen la oligarquía y el bloque dominante para manejar en su favor la conexión con nuevos actores sociales y sus representaciones políticas que, por supuesto, no dejan de ser evidentes, hay razones más profundas y poderosas que colocan como posibilidad la cooptación de las corrientes nombradas. En el marco actual de la democracia existente este fenómeno es posible, pero, no lo era en el pasado, ya sea por la existencia de dictaduras o por la ausencia de fortaleza de esos sectores para convertirse en interlocutores políticos de las fuerzas ligadas a la oligarquía o grupos empresariales.

Empero, no es sólo la democratización de la política, ni la ampliación del sistema político; ni en su caso, la deslegitimación de este último; no son esas razones las que por sí mismas puedan explicar plenamente los hechos o sorpresas que hacen factible convertir en ininteligibles los elementos que hoy causan azoro.

Por de pronto, hay "cholas" en el Parlamento, no están en él como en los tiempos revolucionarios del MNR en función de barzolas, lo están más bien como honorables. ¿Qué estará sucediendo en estos años cuando -a diferencia del pasado en que se tenía cierto desprecio por la diablada, morenada, sayas u otros ritmos folklóricos- los jóvenes y señoritas "bien" de las capas medias y de los grupos acomodados sueñan con ser -o al menos parecen- caporales o morenos?

¿Qué fenómenos suceden en la sociedad boliviana que empujan a los "endogenistas" a remitirse a los valores andinos y costumbres profundas precoloniales de nuestro pueblo, pero, simultáneamente, que los impulsa a que deban bailar o promover el rap para legitimarse ante la juventud popular? ¿Qué acontece también con los "mercado-extremistas" de alma neoliberal, con los que apuntan al mercado mundial, sean "gonys", ronys" o también altos funcionarios del ejecutivo -desde su cúpula-, para que deban bailar o "entrar" sagradamente en el Carnaval de Oruro, en el Gran Poder o en Urcupiña? No importa si lo hacen de prestes, diablos, morenos o caporales, para no quedar huérfanos o de "flameros" solitarios en un sistema político donde es cada vez más importante la decisión electoral, plasmada en el voto del ciudadano.

No hay duda que el abigarrado zavaletiano para explicar una sociedad compleja como la nuestra estaba bien encaminado, pero requiere ser ampliado porque debe remitirse ahora a una heterogeneidad más vasta, expresión de múltiples cruzamientos, pues la sola presencia de naciones distintas, pueblos originarios, religiones diversas, culturas contrapuestas, códigos contradictorios, urbanización e industrialización truncas, descampesinización y recampesinización juntas; en fin, todo eso complica las lecturas lineales de los fenómenos sociopolíticos.

Justamente por lo anterior no creemos en el reduccionismo de la explicación anclada exclusivamente en la instrumentaltización política -que sí existe como fenómeno práctico, pero junto a múltiples dimensiones analíticas- como el único marco conceptual para convertir en inteligible la realidad actual. Tras de lo que estamos viviendo se está expresando una combinación histórica de entrecruzamientos políticos, étnicos, sociales y culturales que, curiosamente, son más perceptibles que en las épocas culminantes de la Revolución Nacional de 1952.

Lo que hay constatamos no es la pureza indígena del ayllu o de la comunidad originaria; tampoco la confirmación del sueño azul del señorialismo; está lejos de ser la cristalización del paradigma de homogeneidad mestiza que pretendía construir la Revolución de 1952. Así pues, estamos ante un barullo social, bolivianamente frente a un ch'enko social-cultural que es producto de la dinámica concreta de las heterogeneidades que se cruzan e interinfluencian en Bolivia.

La perplejidad de la verificación de esas "extrañas" combinaciones pone en vilo a todo el mundo que portaba modelos de sociedad ya elaborados. En cambio, hay otros, más desprevenidos, quizás por su juventud- que la captan con mayor naturalidad, por ejemplo, los jóvenes del Alto de La Paz o de muchos lugares del país, a pesar de los prejuicios con que se los señala, no se complican demasiado la vida al amar simultáneamente a los K'hjarkas, Los Prisioneros, Sting o a los representantes del rock más heavy.

No en vano la cultura de hisi más chicha - polivalente, entremezclada, de diferentes signos- tal que en los Climas se puede hallar sabor a todo. Quizás el señorialismo se haya irritado con algo del color del "cholaje"; tal vez algunos cholos se miren más como señores, no es raro que ciertos empresarios deseen ser prestes de fiesta de pueblo, es posible que los obreros tengan más alma campesina, es probable que muchos indígenas deseen ser empresarios, también hay de aquellos que se miran en París o varios que se admiten más a sí mismos en Miami. Así de heterogénea o aun más abigarrada es esta Bolivia que durante varios lustros pretendió ser leída solo con lente de la oposición entre proletarios y burgueses.

No se crea que estas mixturas son únicamente un fenómeno que abarca al ámbito colla. En La Paz o Cochabamba es visible y evidente que indígenas, campesinos, "cholos", o cómodamente los "informales" se han apoderado de buena parte de la geografía de esas ciudades, han desplazado o hicieron huir a barrios más alejados a la vieja oligarquía; las van tomando pacíficamente con los anillos y los lazos de su economía y cultura. Así nos lo confiesa la fiesta del Gran Poder en La Paz.

Fenómenos, por lo menos, parecidos discurren en Santa Cruz, ciudad que, a pesar del celo de la oligarquía hagareña, ha sido copada por aymaras, quechuas y "cholos". No sólo sus poros económicos, están saturados por lo "colla", también sucede así con su cultura. El subconsciente del camba actual mezcla más códigos, alberga el temor a la exclusión, pero, simultáneamente, y como acto inconsciente, revalora su cultura matria, matrimoniándola con su nuevo hábitat.

No en balde, una tarea cada vez más intensa de los cruceños que ven a Santa Cruz con ojos de largo plazo, es descubrir quiénes son, preguntarse por su identidad. Eso que la oligarquía oriental denominó con buen grado de molestia como el avasallamiento colla, los ha hecho reparar inconscientemente en sus ancestros. Resulta que ya no basta la asimilación a lo español para aclarar su identidad, ahora, queriéndolo o no, están obligados a mirar también a los chiriguanos, matacos, guaraníes, ayoreodes u otros pueblos nativos. Y, por supuesto, ese origen remoto hoy precisa ser articulado con lo nuevo que tiene más matices aymaras, quechuas del "cholaje".

Las combinaciones que observamos no son únicamente de raza, cultura, música, clase, el resultado de las mezclas no solo alcanza a esas dimensiones, se extiende también al terreno de lo político. ¿Se habría imaginado la oligarquía cruceña tener un alcalde que sea en alguna medida representante del "cholaje" de occidente, mezcla de andino y valluno? ¿Habrán internalizado y deglutido el hecho de admitir que Max Fernández como expresión de la "burguesía chola", ya está presente en la alta política oriental a despecho de las ideas de Don Gabriel René Moreno? Quizás los mestizos, los cambas, no se sorprendan, pero, quienes aún se catalogan como herederos de los "señores" no deben estar muy cómodos.

COMO PAJAROS PERDIDOS

de Jaime Sabines

I

La canción no es el canto. Al canto lo conocen los muertos.

II

¿Creíste que podías burlar a tu destino? El mar arroja a los ahogados prematuros y la muerte no abre sus puertas sino a la hora precisa.

Tu cadáver te ha de alcanzar, no tengas cuidado.

VI

La mujer no es una serpiente ni es una flor. No tiene leche debajo de la lengua, ni miel, ni nada; tiene saliva. La mujer es, afortunadamente, todo lo que quieras darle.

VII

Te dicen descuidado porque ellos están acostumbrados a los jardines, no a la selva.

XXIV

El joven artista revolucionario quería, con toda el alma, asustar al burgués.

El joven artista revolucionario vive asustado para siempre por el burgués.

XXVII

¡Qué hermosa es la página de papel en blanco! Es como una mujer desnuda esperándonos. Hay una invitación, una petición, una urgencia, una llamada del destino. Todo acto de amor es una escritura permanente.

XXXIII

Derribé la pared más oculta de tu alma y fui a dar al patio de una alma vecina. Derribé otras paredes y siempre me encontré con que detrás de un alma hay otras, muchas almas. Por eso pienso que las almas no casan.

XXXVI

La policía irrumpió en la casa y atrapó a los participantes de aquella fiesta. Se los llevó a la cárcel por lujuriosos y perversos. Era natural. La policía no puede irrumpir en las calles y acabar con otros escándalos, como el de la miseria.

Gabriel Zaid

ALUCINACIONES

El vió pasar por ella sus fantasmas.
Ella se estremeció de ver en él sus fantasmas.
El no quería perseguir sus fantasmas.
Ella quería creer en sus fantasmas.
Montó en ella, corrió tras sus fantasmas.
Ella lloró por sus fantasmas.

SOMBRA

Las alas para qué,
si son errantes.
Los ojos para qué,
si son esquivos.
Para qué me acompañas,
si para entenderte
me envenenas.

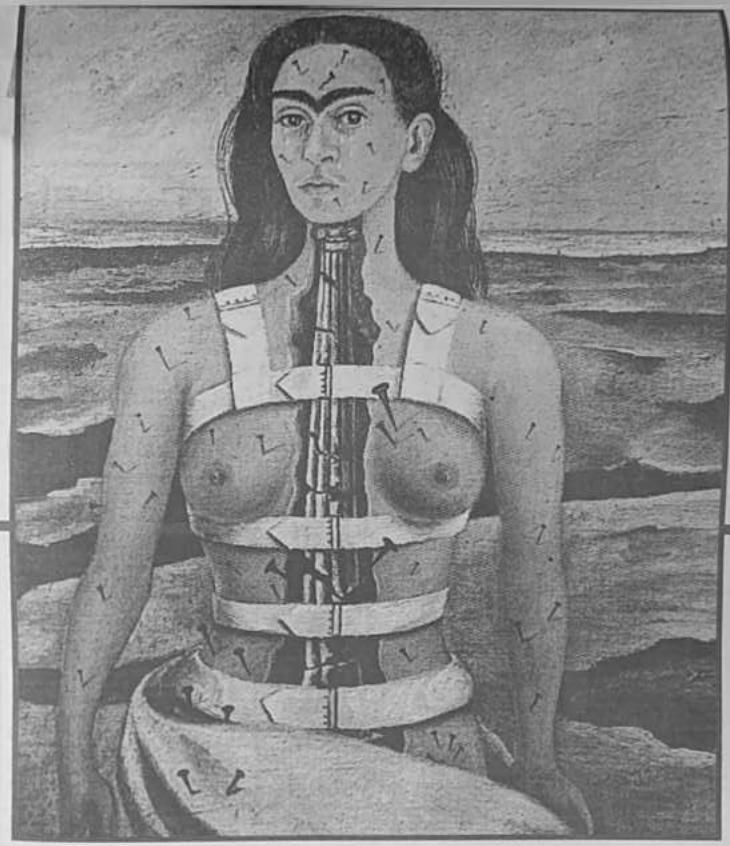
David Huerta

LADOS

Del lado de la muerte
crecen electrizados
jazmines
¡Oh sombra del crepúsculo!
¡Magia funesta
del agua doble
arrizgada
en los ojos en blanco
del desmayo!
Del lado del sueño
se secan semillas
de magnífica sangre.
La sombre del agua
se envuelve
con el ardor
del mundo inmediato.

LA PASION DE FRIDA KAHLO

Por Estela Ocampo



Retrato

Rauda Jamis se viste con la piel de Frida Kahlo, como lo hacían los antiguos sacerdotes aztecas con la piel de los sacrificados, y nos ofrece una biografía novelada de la artista a varias voces. Entre escritora y pintora se produce una clara identificación, que la lleva a describir estados de ánimo y pensamientos íntimos en primera persona, como si nos asomáramos a la interioridad de F. Kahlo. La estructura del libro se completa con una tercera persona algo más distante que narra los acontecimientos y el entorno de su vida, diálogos imaginarios entre los personajes próximos a ella y párrafos de cartas o de testimonios de la artista o de sus íntimos. La multiplicidad de aproximaciones produce un resultado desigual. El lector tiene la impresión de que son pocas las veces que habla F. Kahlo por su propia boca, duda de que los sentimientos narrados en primera persona por Rauda Jamis correspondan a la pintora y no a la biógrafa; o bien, encuentra acartonados aquellos diálogos en los cuales se pretende dinamizar un teoría pictórica (el caso de la ambivalente relación de F. Kahlo con el surrealismo) o una concepción político-filosófica (el trostkismo). Pero si lo señalado constituye la debilidad del camino literario elegido por la autora, en conjunto el libro logra sobradamente su objetivo: presentarnos a Frida Kahlo artista y ella misma personaje de ficción, de una manera rica, vital y atractiva. Biografía, por otra parte, que lleva en sí las pistas que permiten explicar -si es posible explicar a un ser humano- a la mujer y a la artista.

I

Dice Diego Rivera de la que fuera su mujer: "(...) es la primera vez en la historia del arte que una mujer ha expresado con franqueza absoluta, descarnada y , podríamos decir, tranquilamente feroz, aquellos hechos generales y particulares que conciernen exclusivamente a la mujer. Su sinceridad que quizá llamaremos a la par ternisma y cruel, la ha llevado a dar de ciertos hechos el testimonio más indiscutible y cierto; por eso ha pintado su propio nacimiento, su amamantamiento, su crecimiento en la familia y sus terribles sufrimientos (...)". Dice André Breton: "(..) no hay ninguna (pintura) más exclusivamante femenina en el sentido en que, por ser la más tentadora, consciente de buen grado en convertirse en la más pura y perniciosa, alternativamente. El arte de Frida Kahlo de Rivera es una cinta de seda alrededor de una bomba". Rivera y Breton, conocedores de la mujer y la artista, coinciden en calificar de femenina su pintura. ¿Qué es "lo que concierne exclusivamente a la mujer" que se expresa en la pintura de Frida Kahlo? ¿El nacimiento y la muerte, con sus sucesivas encarnaciones de felicidad y dolor conciernen exclusivamente a la mujer? ¿O es quizá la posibilidad de hablar de ello abierta, cruda y directamente lo que Rivera y Breton conciben como femenino? ¿Es la falta de distancia, la interrelación entre la propia vida y el arte hasta hacerlos indiscriminables, propiamente femenina? ¿Colocan algunas mujeres, aquellas especialmente dotadas, una cinta de seda alrededor de la bomba que es nuestra propia fragilidad de seres vulnerables a la muerte y al dolor?

Son más abarcativas las preguntas que las posibles respuestas. Frida Kahlo y su obra se convierten en un vértice en el que convergen líneas que pueden ser esclarecedoras de viejas y nuevas cuestiones. Es vieja, tanto como la práctica del arte, la pregunta acerca de la relación entre arte y vida, entre mundo íntimo del artista e imagen artística. Es nueva la interrogación acerca de si existe una forma de hacer arte específicamente femenina, una vivencia característica de los afectos y las situaciones fundamentales de la vida que se transparente en la obra. Adentrémonos en el mundo de Frida Kahlo en busca de alguna respuesta.

II

Frida es una persona con un cuerpo especialmente castigado. En la infancia tiene parálisis infantil que afecta una de sus piernas, produciéndole una atrofia que le impide caminar normalmente. En la adolescencia sufre un terrible accidente, cuando el autobús en el que viajaba choca contra un tren y una vara metálica atraviesa su cuerpo afectando seriamente la pelvis y la columna vertebral, a partir de ese momento sus puntos débiles, tanto física como psicológicamente. El reposo y el aislamiento le resultan intolerables, sobre todo cuando al año del accidente se producen nuevas complicaciones que la obligan a llevar un corsé, que en diferentes versiones la acompañará toda la vida, y comprende que las secuelas no se irán nunca. Frida podrá en muy pocas ocasiones olvidarse de su cuerpo. Comienza a pintar en el epicentro de esa dramática circunstancia.

El espejo es un buen símbolo de esta iniciación. La madre de Frida tiene la ocurrencia de colocar en la cama de su hija un baldaquino con un espejo interior que le devuelve obsesivamente su imagen. La primera reacción de Frida es de horror ante la vista reiterada de su cuerpo inerte. Pero en ese preciso momento surge la actitud que dará origen a su pintura, que multiplicará los autorretratos, que la hace en vez de huir del espejo, de su propia imagen sufriente, utilizarla como la representación de la Gorgona en los templos clásicos, la imagen del horror que protege del horror. El espejo es una metáfora polivalente de la pintura de Frida Kahlo, desde esos orígenes en la inmovilidad de la convalescencia hasta su muerte. Es por una parte el espejo de Narciso, el amor por su imagen, por su capacidad de seducción, por su belleza, que apreciamos en aquellos de sus autorretratos en que nos mira altanera directamente a los ojos. El cuadro entonces es el espejo de su rostro. Pero el cuadro será también el espejo que refleja sus sentimientos, sus circunstancias, su drama, convirtiendo a la pintura en una catarsis que exorciza sus propios demonios. Esta segunda vertiente, la de Las dos Fridas o de Hospital Henry Ford es la inquietante, la medular, la que se deslizo desde el narcisismo femenino del cultivo de la propia imagen de algunos de los autorretratos (Frida viste siempre de manera llamativa, de varón primero, de mexicana típica luego, se cubre de alhajas, se peina cuidadosamente) a la exhibición de sus llagas interiores, a la representación de aquellos conflictos -con el amor, con la reproducción de la vida, con la muerte- que son universales. ¿Será lo femenino esa capacidad de trascender lo inmediato y específico a fuerza de [illegible] ella?

III

Una de las consecuencias del accidente es que Frida no podrá nunca ser madre. Tres abortos, vividos por ella de una manera dramática, la convencen de que sus temores durante la convalescencia eran ciertos. Frida dibuja y pinta la pérdida de su embarazo y la tristeza que le produce. En ocasión de su segundo aborto, internada en el Hospital Henry Ford se dibuja a sí misma de pie, desnuda y con un collar en el cuello como las figuras de la fertilidad precolombinas, con grandes lágrimas cayendo por sus mejillas iguales a las de la luna creciente que observa la escena. En su vientre lleva un feto y fuera de ella, pero unido por un cordón umbilical, un feto más grande. De su sexo fluye su sangre que se desliza por su pierna y llega a la tierra, de la que surgen raíces y plantas. Drama personal y al mismo tiempo drama cósmico. Su óleo Hospital Henry Ford, una de sus obras más conocidas, la representa en una cama del hospital, ensangrentada, con hilos que surgen de su cuerpo y atan diversas figuras, entre ellas un feto, un caracol, una pelvis. El tema es nuevo en la iconografía artística. Entre las así infinitas formas de la muerte representadas en la pintura faltaba ésta, quizá porque -en esto Rivera tiene razón- nadie siente de una manera más profunda la pérdida de un futuro hijo deseado que la mujer que lo lleva en su cuerpo. La pintura nos habla con una inhabitual voz inequívocamente femenina. Así como quizá también lo haga su obra de Detroit titulada Nacimiento, en la que alternan las imágenes de vida y de muerte en la representación de un parto. No podemos dejar de mencionar, aunque la referencia es posible que sea aventurada, a la diosa Tlazalteotl, representada dando a luz al maíz, una cabeza humana que sale de entre sus piernas. Imagen inusual en la iconografía de divinidades, tanto en su forma como en su contenido: Tlazalteotl, representada en el momento culminante del parto, es la diosa de la lujuria, del nacimiento y también de la descomposición y en cierto sentido de la muerte.

IV

La relación con Diego Rivera a una línea maestra de su vida, que la plentifica y también le produce mucho sufrimiento. Conoce a Rivera cuando el pintor está realizando los frescos de la Escuela Preparatoria, pero lo tratará unos años más tarde, cuando le enseña sus pinturas y comienza una relación cuyo primer avatar es un casamiento, en 1929, cuando Frida tiene veintidós años y Diego cuarenta y tres. Frida vive con él en México, primero en una casa en Coyoacán, la casa de su infancia, actualmente sede de Museo Frida Kahlo, y posteriormente en una casa en San Angel que Rivera hace construir. Lo acompaña a Estados Unidos y pasan largas temporadas en Nueva York, ciudad en la que Frida se siente muy a gusto. Son épocas de bonanza en las que pinta poco. Sin embargo, las constantes aventuras de Rivera con distintas mujeres van minando su relación que pasará por un divorcio y un nuevo casamiento. Frida deja constancia de sus sentimientos en un cuadro muy citado por la crítica titulado Las dos Fridas. Se trata de una composición de gran tamaño, a diferencia del pequeño formato que es habitual en su pintura, en la que representa un doble autorretrato. Una de las Fridas, vestida con su blusa y su falda de tehuana tiene un medallón con la foto de Diego niño en la mano. De la fotografía surge una arteria que lleva la sangre directamente a su corazón. La otra Frida, vestida como una novia de escaparate blanco, trata de detener con unas pinzas quirúrgicas la hemorragia que brota de su corazón. La Frida amada por Diego y la Frida abandonada: las imágenes, suficientemente elocuentes, no necesitan explicación alguna. Otra vez la metáfora de la sangre: es el nacimiento, es el amor, es el sufrimiento producido por el abandono, es la muerte. La sangre es un símbolo dual: vivifica en su constante fluir, es la muerte cuando se derrama. En la colección de arte precolombino, de Diego, que tenía más de cinco mil piezas, quizás encontráramos el doble ancestral del cuadro de Frida: un rostro humano dividido en dos, mitad ser vivo mitad calavera que los antiguos mexicanos representaban en esculturas y vasos.

V

La lucha constante entre la vida y la muerte que preside la obra y la vida de Frida Kahlo se decanta hacia una omnipresencia de la muerte y del dolor en sus últimos cuadros. La enfermedad que no ha dejado nunca de acosarla se multiplica y la obliga a permanecer postrada. Las operaciones no tienen éxito, los corsés no logran sujetar un cuerpo que ella siente destrozado por dentro. En1944 pinta La columna rota, un hermoso cuadro en el que aparece ella de pie y de frente con el cuerpo abierto, sin que el corsé pueda cerrarlo, dejando ver en su interior una columna griega fracturada. Infinidad de clavos se encuentran en todo su cuerpo. La imagen es inequívocamente surrealista, y sin embargo nada más real que su columna fracturada y el dolor atenazándola constantemente. Esta obra es una de las más claras para analizar las posibles vertientes surrealistas de la pintura de Frida Kahlo. Los testimonios dicen que la pintura nunca se sintió perteneciente al movimiento surrealista, a pesar de la relación con André Breton y su participación en exposiciones surrealistas, en París y en México. La literalidad de Frida, sus pinturas a manera de diarios, las imágenes que traducidas a palabras tienen un perfecto y profundo sentido la diferencian de otros pintores surrealistas, pero los cuadros en sí mismos, despegados de la vida de su autora, justifican el entusiasmo de Breton por incluirla en sus filas. Menos ambivalente es la relación con la obra de Henri Rousseau. La pintora lo admira y el cuadro titulado Mi vida pre-natal, en la que aparece representado su árbol genealógico, así como el detallismo y la fujurta de la naturaleza que enmarca muchos de sus autorretratos, lleva una clara impronta del Aduanero.

La pintura de Frida Kahlo tiene voz propia. Voz de mujer, voz de amante, voz de ser humano vulnerable, voz de mexicana ancestral. Es tan particular e íntima que por ello mismo es universal.

(Tomado de la revista "Quimera")

El cofre de Selenio: Madura expresión de la literatura boliviana

Por GEORGETTE DE CAMACHO

...dos los tiempos, el idealista, el cínico, el creador artístico, la prostituta. La angustiosa y necesaria búsqueda de la luz, se convierte en El cofre, no sólo en un aspecto de amplia significación simbólica, sino en la obsesiva indagación por la justicia y la libertad. Si en la obra de Cervantes subyace la bondad como trasfundo y fin de la novela en la pieza de Luis Ramiro sólo puede salvarse y redimirse el ser humano, a través de la creación artística, sobre todo de la literatura, considerada como el árbol de la ciencia del bien y del mal.

Muchos temas míticos y mágicos están tratados a través de situaciones cotidianas, así como a través del diálogo; la desesperación por alcanzar fama, poder y dinero; el terrible proceso de deshumanización; y el pavoroso temor a una hecatombe final, constituyen la urdimbre de la pieza analizada.

Despertar la pasión y la emoción (pathos) a través del lenguaje y de la acción es una de las metas del género dramático. El discurso patético suscita pasiones capaces de conmovernos, alejándonos de la tensura y la tranquilidad. Se trata de un sentimiento totalmente distinto al lírico, en el que nuestra existencia se desliza en un fluir imperceptible, íntimo, acorde con la sensibilidad del poeta. En cambio el pathos no actúa de manera tan discreta; este sentimiento no nos es infundido, sino, grabado e impreso en el alma. Un ejemplo de lo dicho está en la abundancia de imprecaciones dentro de este género:

¡Oh dolor!
¡Oh desdicha!
Antigona

¡Basta! ¡Basta!
¡No quiero ver más!
¡No quiero saber nada más!
El cofre de Selenio

¿Qué carácter tienen los héroes en El cofre...? Al ser considerada como obra simbólica, ¿son verosímiles sus protagonistas? o, por el contrario, ¿adquieren categoría estereotipada e intemporal? En el prólogo ya anota Beltrán el sentido atemporal y multiespacial de la pieza; es por ello que los personajes resultan alucinados y arrebatados por los acontecimientos resultantes de su situación humana. Dolor, escepticismo, fe, hambre de poder, en una grandiosa simplicidad, de donde derivan a su vez los nombres de los protagonistas: Cerotres, Dosmil, Mariposa y Selenio.

En la siempre problematizada e irisada profundidad del alma humana existe la pretensión de cambiar; transformar lo existente a niveles que honran la justicia y la verdad; es por esta razón que surgen los héroes connovedores o sea, los seres que encarnan y exigen el divino orden establecido por los dioses y vulnerados sistemáticamente por los hombres. El ejemplo fue dado de manera genial por los clásicos griegos que ya señalaron la vehemencia como la vía para alcanzar aquello que debe ser; la meta buscada, derrocando lo existente a través de fuerzas avasalladoras. Antigona, Electra, Medea, contravienen mandatos terrenales para concederse por sí mismas la justicia que les es negada, ajenas a cualquier otra consideración que no sea cumplir con su objetivo final. En la pieza teatral comentada, el designio está confiado al tesoro de Selenio (un poco de luz), para salvar a la humanidad. La luz, símbolo de lo puro, eterno, claro y trascendente es apasionadamente defendida por el idealista Cerotres:

"Luz que eres faro y refugio!
Luz que eres Fuerza y Consuelo.
Luz que eres Amor y Esperanza!...
Despeja las tinieblas, aleja a la muerte y danos la Paz...!"

Es el grito desesperado que surge desde el umbral del más allá hacia la incertidumbre de la vida.

Una experiencia fundamental en el espíritu dramático, consiste en tomar las cosas como signos, como símbolos, y no por ellas mismas, en su simplicidad. Tratar en sentido general de una conceptualización ideal. Es a partir de tal directriz que el dramaturgo ordena las particularidades del drama, para que todo quede claro y transparente, ya que la implicación dramática tiene siempre un sentido último universal.

¿Cómo caracterizar con precisión la obra de Luis Ramiro Beltrán? ¿Es trágica? Si lo es. ¿Qué es lo trágico? Trágica es aquella situación en la cual el marco del mundo, de un hombre, de un pueblo o de un estado social, salta hecho pedazos. No es, por lo tanto, trágico cualquier infortunio, sino sólo aquel que arranca al hombre su asidero, su razón de ser última. Lo trágico frustra además un deseo largamente acariciado y despoja los gamos sobre los cuales descansa el universo. Es por ello que El cofre de Selenio se nos plantea como una tragedia, ya que no sólo el entorno de un hombre se derrumba, sino que es el mundo mismo el que se trizará en agónicos pedazos.

Pero en esta pieza teatral, no es solamente el sentido fatal el predominante; hay atisbos del teatro del absurdo "...¿Y adónde se va por esa escalinata? A ninguna parte".

La pieza está saturada de contenido filosófico, basada en verdad, en un cruel recuento del comportamiento humano. Dice, por ejemplo, un personaje:

"...Trabajo. Como duermo. Copulo. Igual que las ratas. Pero además Odio. Chismeo. Envidio. Torturo. Traiciono...".

Aparecen también señaladas repetidas lacras sociales: racismo, dictaduras, inmisericorde explotación, insaciable mercantilismo. Pero igualmente dudas metafísicas: ¿Existe Dios? ¿o es sólo otro mito creado por nuestro miedo?

Parte muy importante de la obra radica en su capacidad poética, expresada en connotaciones metafóricas:

"Aquí mismo amigo... en esta cerca. A la vuelta del dolor. En la esquina del alba...".

Como contraste con las situaciones dramáticas, muchos pasajes están saturados de humor, de ácida ironía, capaces de crear a su vez al borde del abismo, una suerte de suspensión del ánimo, un intento por desvalorizar lo que cuestiona, por establecer la interdependencia entre lo considerado superior e inferior, como cuando Mariposa, la prostituta, hace un recuento de su vida:

"Viste?... Me baño en el río con el sheriff de Paso Alto. Asiso el fuego en la cueva del Abominable Hombre de las Nieves... Entretengo a Marcello Mastroianni, consuelo al triste Nixon y recito a Julio Iglesias si se porta bien... Corto leñas para el hogar del Soldado muy conocido... Cocino para los Panchos... y si no hace mucho frío, poso para Play Boy".

En el pasaje anterior, lo trágico no resulta de una inversión de valores, sino que sirve para provocar una liberación moral capaz de poner en comunicación los opuestos, a través de imágenes cómico eróticas.

Alianza suprema de varios elementos expresivos, actuación, palabra y escenografía, capaces de enriquecer la emoción dramática. El teatro boliviano con esta obra restaura la profunda significación del mundo de la imaginación, y denuncia, de manera concisa, los a veces insolubles problemas de la humanidad.

¡Lo que sí es seguro, es que el alma del teatro es inmortal!

La Paz, octubre de 1991

PRESENCIA literaria

DIRECTOR : JUAN QUIROS

Año XXXIV
La Paz, Bolivia, (Domingo 47)
24 de noviembre de 1991 Casilla 1913

LA DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma. PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

GIGANTES EN LATINOAMERICA

21 misioneros franciscanos de excepción

Por PEDRO DE ANASAGASTI

...ria humanismo

...ras historias latinoamerí... en de lances de guerra, de ...s de arcabuces, de chispa... pistolones. Casi siempre se ...la voluntad fraternal de los ...a la comprensión de los va... ...ras, los deseos de promo... ...interesada del otro bando; ...adores parece que nacen ...s y tratan de inyectar a la ...a sus ansias de separación. ...Errasti, en cambio, ha pre... ...trazar la soterrada historia ...ar que, sobre el oro y el ...sombró la amistad y la soli... ...en nuestras tierras.

...libro (1) que sitúa el V ...Errasti hace suya la ...ión de Gipson: "La Iglesia ...y preservó las formas co... ...de vida entre los indige... ...tras punto, los intereses ...unidad indígena fueron ...a coincidir con el cristia... ...y ser expresados en térmi... ...nos -en las finanzas, en ...y ritos, en las construccio... ...rísticas, en el trabajo, en ...as locales, en las imáge...nes, en los nuevos nombres de los pueblos, en cofradías y en muchas otras maneras. Visto así, el cristianismo aparece como una fuerza de cohesión, que no siempre desplaza, sino que constantemente pone en vigor y favorece las preferencias indígenas de organización comunal".

Lo va a verificar sin apologías ni condenaciones. Simplemente, con la fuerza de los hechos de un puñado de misioneros (21) a lo largo de Latinoamérica. Personajes fabulosos, que regalaron organización, afecto, entrega de sí mismos, experiencia, sabiduría, cultura, respeto y amor a los valores nativos, defensa apasionada de sus nuevos escenarios humanos y sociales. Errasti desborda generosidad y comprensión, optimismo y veracidad, que faltan a muchos de nuestros historiadores, empeñados en buscar adversarios en unos simples molinos de viento.

Figuras

No sabe uno con cuál quedarse, porque hay una variedad atractiva de símbolos. Son apasionantes Juan Larios; Laureano de la Cruz, perdido en Amazonia; Gregorio de Bolivar y Manuel Mingo, en nuestros lares bolivianos; Antonio Llinas, inteligente creador de los Colegios de Misiones; Antonio Margil, trotamundos de Dios; Isidro Espinoza el cronista de los texanos; Pedro de Mezquía, socialista del ambiente, Pablo Rebullida, en la soledad de Costa Rica; Manuel Biedma, en las cercanas montañas peruanas; Francisco de José, en el alma pastoral de Ocopa; Manuel Sobreviela, santificador de las organizaciones sociales; Francisco Menéndez, explorador hacia las Antártidas; Francisco Garrés, sobre Arizona; Juan A. Morfi, crítico implacable de las injusticias en México; Junípero Serra, el "sembrador de estrellas" en California; Fermín de Lasuen, continuador y coronador de la obra de Serra. Cada hombre, un mundo rico en vivencias humanas, religiosas, sociales, compartidas en su ambiente nativo.

Estilo y magia

Errasti no es un investigador archivero. Si un curioso lector y ordenador, que ha acudido a las fuentes publicadas, con la velocidad y el anhelo de un colibrí, sacándoles su jugo. Más que historiador, es ensayista, ya que lleva el propósito de presentar con el máximo realismo la labor que la Iglesia vertió en el continente, esa labor del Buen Samaritano, porque sus gigantes llegaron a Latinoamérica solo a dar cuanto tenían sin pretender quitar nada a los nativos. Estas 21 figuras destacan por su visión de la **realidad de Latinoamérica a la que** desean completar con los tesoros que no poseen. Es fabuloso el mundo que crean: no hay un aspecto laboral, ecológico, alimentario, artesanal, social, corporativo, cultural, que ellos no promocionen con sus propios conocimientos y sus propias fuerzas. Para la mayoría de los latinoamericanos, Mariano Errasti será una revelación, tanto por su sutil captación de realidades ambientales, cuanto por su diagnóstico sobre el estado de los pueblos, como por la acertada solución que sus biografiados ofrecen a las realidades latinoamericanas. Su libro no debe ser ignorado por ningún historiador ni curioso observador que desee enjuiciar personalmente la realidad complejísima de sombra y luz, de la aventura de 1492.

Humboldt, que vivió largamente entre misioneros franciscanos, escribió: "El hábito de San Francisco, ha conservado cierto atractivo para los indios de estas regiones; ellos ven en este hábito no sé qué ideas de prosperidad y de desahogo. Los mismos, que enamorados de su independencia y de su aislamiento, se niegan a dejarse gobernar por el sonido de la campana, reciben con gusto la visita de los misioneros vecinos".

El libro es una valiosísima arqueta de historias, anécdotas, heroísmos, afectos, luminosidades. Por si fuera poco, el estilo de Mariano Errasti es pura magia! Da una trilimensión a la letra tumbada sobre el papel liso. ¡Una obra fascinante!

(1) ERRASTI (Mariano), OFM: *América Franciscana, II. Doctrina, Misiones y Misioneros. Santiago de Chile 1990. 504 pp. Editorial Cefepal.*

Impávido hermetismo

Fue templada
mi piel
y mi voz cercenada
con el futor de tu codicia.

...é bravura?
...ué superioridad
...e que impone
...tigo y espada
...e que a bota destroza
...Cristo enrostra
...mo perdugo mío?

Fue raza de Caín
la de Pizarros y Corteses
-nadie lo duda-
y no es padre
el que engendra violando
-lo sabemos-.

...cien lustros
...bastan
...ra restañar el dolor
...e viene
...Moctezuma y Atawallpa
...tado en mi voz.

Esta lengua
en que escribo
ya no retumba entre Los Andes
con eco infame
para humillar mi casta.

...a lengua ama y canta
...pentagrama quechua.
...ha salinado en el sudor
...ucapitajo indómitos
...rado a mi sangre.

Por quebradas y riscos
tuyos y míos
olvido al son de rueca
el infortunio.
En silencio de siglos
me estoy curando
con el agua y la hierba
de las montañas,
tuyas y mías.

No quiero el oropel
de tus ciudades
ya te di en recompensa
de mi calma
todos los Potosíes
que engarzaron
los herrajes de luna
a tus caballos
y un escudo de "noble"
a tu fachada.

Te preguntas
por "mi impávido y díscolo
hermetismo".

Silencio.
Yo tengo los tesoros:
Un cielo limpio, viento,
montaña, paja brava y río;
tuyos y míos.

Insensato de ti
corriendo loco
para incendiarlo todo.

BLANCA GARNICA

El Beni: 149 años de su creación (18 de noviembre)

Por JOSE PALMA ZELADA

Beni, palabra aborigen, cuyo significado "viento" en lengua tacana, contradice lo que en realidad viene a ser este extenso, rico, hermoso y casi olvidado departamento; esculpido por el cincel arcaico de tradiciones, leyendas y misterios indómitos, y alimentado por la sangre de vírgenes y verdes esperanzas.

Antigua región de los Mojos, país de las aguas, bello terruño jesuítico, milenaria tierra, albergando en su matriz ignota al "Gran Patití", cuyos legendarios palacios y templos dorados, atrajeron ideas y anhelos codiciosos, sobre todo del viajante y aventurero habitante de la península ibérica, que, elucubró y anidó sueños de deslumbrantes riquezas y gran vivir.

Garcilaso de la Vega, sobre estas encantadas regiones expresa: "... entre aquellas provincias sobladas tal este del Cuzco) una de las mejores era la que llaman Musu y los españoles llaman los Mojos".

Alejo García, portugués, fue el primero en pisar tierras mojeñas (hoy Beni) el año 1524 y ésto hay que hacer notar-, lo hizo, antes que el español Francisco Pizarro llegara al Perú y territorios del Kollasuyo; partió desde Santa Catalina hasta el Mato Grosso, dirigiéndose a Bahia Cáceres, para después explorar los territorios del "Gran Mojos".

En Sucre, Sede de Gobierno, Juan de la Cruz Méndez, Ministro del Interior y posteriormente Secretario Privado del Presidente José Ballivián, conjuntamente con el Ministro de Fomento José Agustín Palacios y el Dr. Matías Carrasco, Asesor y Colaborador de la Presidencia; elaboraron los dos histórticos Decretos supremos que enunciaron el pregón de inmortalidad del Mariscal de la "Batalla de Ingavi". El segundo de los decretos, en una de sus partes dice así:

"Artículo 1ro. Se erige un nuevo Departamento de la república compuesto de las provincias de Mojos, Caupolican y Yuracarés, que se denominará Departamento del Beni... dado en palacio de gobierno, en la Capital Sucre a 18 de noviembre de 1842 (Fdo.) José Ballivián".

Resaltando dentro de la geografía de nuestra amada Bolivia es el segundo en extensión, con 213.564 kms. cuadrados, ocupando el 19,4% del territorio total del país y superando la superficie conjunta de Corea del Sur, Dinamarca, Jamaica y Haití. Por otra parte, en el otro extremo, significa solamente el 0,95% de las misteriosas y heterogéneas tierras de la URSS y el 2.27% de los suelos señoriales de los EEUU de América.

En casi toda su extensión, su clima es caliente sin ser tórrido, con una temperatura media de 26 grados centígrados; su humedad relativa es superior al 85% durante la época de lluvias y es inferior al 70% durante el verano.

Sobre su población, Gabriel René Moreno, en su "Catálogo del archivo de Mojos y Chiquitos", da a conocer que, se llevó a efecto el año 1797 un censo de pueblos mojeños; arrojando como resultado 20.345 habitantes. Hoy, el Beni, según proyecciones técnicas estimadas del Instituto Nacional de Estadística, tiene aproximadamente 223.712 pobladores.

Todo pueblo libre, respira a través de su desarrollo, y una de las leyes del desarrollo, constituyen sus vías de comunicación. ¡Sí, el Beni necesita el hálito progresista del derecho a la existencia, mediante carreteras asfaltadas técnicamente construidas. Al respecto, el valiente, iluminado y preocupado explorador beniano don Alfredo Winnkelman, siembra el prólogo desarrollista a través de más de 25 años de exploración e investigación en estos lugares de palmas, selvas, ríos, y lagunas; haciendo saber con acierto dichas incursiones exploratorias y estudios en su libro "La Marcha al Oriente", conjuntamente elaborado, redactado y corregido con el insigne escritor, profesor Dn. Raúl Monje Roca. Deshojando las páginas amenas y conductoras de esta significativa obra, trata en su primera fase, de un importante, básico y sustentador proyecto, que contempla la construcción de una red caminera de larga extensión, dividida en dos carreteras troncales y dos transversales, vinculando todas las provincias del Beni, y uniendo éste con los departamentos de Pando, Santa Cruz, La Paz y Cochabamba y mediante éstos con toda la Nación. La segunda fase, refiere la distribución de estos suelos orientales en ocho zonas de desarrollo aprovechables para su vinculación, colonización e industrialización de productos. Y la tercera fase, consta del asentamiento de cinco industrias elementales: industria de productos agrícolas, industria de productores forestales, industria ganadera, industria mineralógica e industria petrolera. En fin, todo lo anotado en estas páginas de oro, enfoca sabiamente la avenida ancha y adelanto socio-económico de este Departamento.

Internándonos y al hablar de los recursos naturales y valiosas riquezas que contienen las extensas áreas de estos lugares orientales, y, si estudiamos la estructura económica del Beni, concluimos que, su actividad económica depende altamente del sector agropecuario, siendo la ganadería la más importante.

La ganadería beniana, aunque representa regionalmente una industria privada, aún incipiente con una inversión de aproximadamente 1.000 millones de dolares, posee actualmente más de 2.400.000 cabezas de ganado vacuno, cuenta con más o menos 150 millones de hectáreas aptas para esta actividad, utilizándose el 10% solamente; representando con dicho número de cabezas, cerca del 60% del hato nacional. Tiene una producción anual de más de 30.000.000 millones kilos de carne faenada; 25.000 cabezas de ganado en pie son enviadas cada año a Santa Cruz y 20.000 a Cochabamba. Cubre el 65% de la demanda de carne del país; asimismo, abarca más del 90% del consumo del sector de las minas; cubre de la misma manera, el 80% del consumo de la ciudad de La Paz.

Existen más de 10.000 ganaderos benianos, constituyéndose en el 85% los ganaderos chicos; considerándose ganadero chico, aquel que posee entre 100 a 500 cabezas; ganadero mediano, el que tiene entre 500 y 2.000 cabezas; y grande, el que pasa las 2.000 cabezas de ganado vacuno.

En la actualidad, esta actividad ganadera, cuenta con 60 mataderos urbanos y rurales, disponiendo de cámaras frigoríficas sólo 7 de ellos, y éstos, con una capacidad máxima para almacenar 10.000 kilos de carne.

La ganadería beniana, no cuenta con la infraestructura necesaria y apropiada, y aún menos del fomento requerido y exigido a los diferentes gobiernos del País.

Siguiendo en importancia, se tiene la explotación de la goma y la castaña en el noroeste de estos terruños tropicales; pero, de igual forma, aspiran a mayor atención, reclamando el lugar que les corresponde.

Desentrañables selvas, guardan en su masa verde, variadas maderas finas de apreciable valor, donde el corazón de la realidad, es acongojado por el insondable y agorero canto del "Gran Guajojó". Los mencionados recursos madereros son explotados sin contemplar una política racional.

Sobre su riqueza mineralógica, diremos que, exploraciones estatales y privadas, afirman con responsabilidad, de la existencia de yacimientos auríferos y otros minerales en las serranías de Sejeruma, El Pilón y Los Monos. Minerales calcáreos de primera clase en las nacientes del río Maniqui; amianto, mineral filamentoso que resiste poderosamente la acción del fuego, en la serranía de el Pilón; carbón de piedra en el río Sécure, como también hierro; manganeso, metal estratégico y de alta ley, al igual que grandes cantidades de cristales y hierro en la región Itonama, que quizás, sea la más importante de este Departamento. De la misma manera, el Beni, posee en su regazo, piedras preciosas, semipreciosas y ricos yacimientos petrolíferos.

Con referencia a la importancia de esta región Itonama antes mencionada, haremos un alto de notoriedad y daremos a conocer con énfasis a la opinión nacional y mundial, un hecho curioso y de atención sorpresiva, que, estamos seguros, ha pasado desapercibido para los anales históricos de Bolivia y el mundo entero. Raúl Monje Roca y Alfredo Winnkelman, en este su libro "marcha al Oriente", impreso en los talleres de la editorial "El Siglo" de la ciudad de La Paz, al referirse a la zona o polo de desarrollo Nº 4 con asiento o base en Magdalena, páginas 51 y 52, dicen extualmente: "En los años de la pasada Guerra del Chaco, una comisión de geólogos alemanes penetró clandestinamente a Iténez por vía Brasil e hizo estudios y cateos sobre minerales de material estratégico. Se supone que los resultados fueron satisfactorios porque, a principos del año 1938, el subalito alemán Gauleitier que pertenecia al Comando General de la Quinta Columna en Bolivia con asiento en Santa Cruz, llevó una propuesta que solicitaba la ocupación de la provincia Iténez sin afectar su nacionalidad para su colonización con veinte mil familias alemanas que serian trasladadas y establecidas por cuenta del Reich, con autorización para que cada colono mayor pudiera portar un arma de guerra. En recompensa, el País Germano se comprometía a continuar la ferrovía Cochabamba-Santa Cruz en el término récord de dos años".

Lógicamente, la tal propuesta, fue rechazada patrióticamente por el Presidente Germán Busch, evitando, así, la organización de una punta de lanza que, conjuntamente con la por organizarse en el estado Río Grande do Sul del Brasil, constituiran la base para la dominación nazi en esta parte de Sud América. Y, continuando con la relación anecdótica, dichos escritores, siguen expresando:

"Esta información que tantos años se ha mantenido en reserva, fue proporcionada a un ciudadano boliviano descendiente de alemán por un miembro de la célula nazi de Santa Cruz".

"Cuando Estados Unidos intervino en el conflicto bélico, el gobierno del General Peñaranda hizo capturar a Gauleitier y otros alemanes quintacolumnistas que más tarde fueron conducidos a Panamá como prisioneros de la Segunda Guerra Mundial".

¡Oh, amado Beni! ¡guardas los corazones de grandes pueblos y viejos cantares, que enarbolan sus listones de pampa y selva agrestes, y hollaron señeras historias o propalan desde sus valerosas cumbres, verdades pintadas en blasones de universo mojeño: Riberalta, Guayaramerín, Santa Ana, Magdalena, San Joaquin, Reyes, San Borja, San Ramón, Baure, Huacaraje, Exaltación, Villa Bella, San Pedro, San Javier, Santa Rosa y otros.

Se levanta Trinidad, tu hermosa y eterna capital, a orillas del arroyo San Juan, Cantarina y galana ciudad, fue fundada el 13 de junio de 1686 por el histórico y sacrificado jesuita español Cipriano Barace, a orillas del proceloso río Mamoré, cerca del lugar llamado "Siyaboco". Posteriormente, trasladada al lugar que hoy ocupa, por el padre Juan de la Rocha.

San Ignacio de Moxos, es la orgullosa capital de tu folklore, donde en gran fiesta, macheteros danzan al sol su bravura, mientras alegres mamas y vistosos tortos, ofrecen felicidad al tradicional Jocheo de toros y Palo Ensebao.

¡Beni añorado!, siempre has encendido marcialmente tu inquebrantable inconformidad, y, con la unión y el progresista y sistemático trabajo de tus verdaderos hijos, ya no serás el hermoso futuro de Bolivia, sino el real presente que cosche los frutos sonrientes del sagrado desarrollo.

PARA LA HISTORIA DE LA GUERRA DEL CHACO

Teniente de Artillería JOSE ROSENDO BULLAIN RENGEL

Teniente de Sanidad RENE FAUSTO ECHAVARRIA ECHAVARRIA

Por el General de Brigada (S.P.) DARDO PANTOJA PALACIOS

Recordando los hombres valerosos como el Teniente de Ar Rosendo Bullain Rengel, que durante la Batalla de Strongest de mayo, en el frente de la 8a. División, sector del Regimiento de Infantería, salió con la misión de patrullaje, voluntariamente a Artillería José Rosendo Bullain Rengel, Comandante de la Batería 8a. División atravesó varios kilómetros en campo enemigo en pa la artillería adversaria, misión en la cual, el Teniente de Sanidad Fausto Echavarría Echavarría, se ofreció acompañar en ese pa voluntario a su Comandante Teniente Bullain, muerto en el cum por la cual el Teniente Echavarría mereció una citación honrosa Il. C.E., en la orden del día Nº 0. 37/34. (4/VI/1934) donde ob del Mérito Militar en el grado de Caballero (O.E. Nº 0. 27/7/34) inmediato de grado de Tte. de Sanidad conforme a O.E. del pre de 1935.

El Teniente de Artillería Bullain es uno de nuestros héroes la Guerra del Chaco, tuvo el valor de brindarse voluntari persecución de la artillería enemiga, donde por su intrepidez la las balas fratricidas.

Es el valor móvil lo que caracteriza a la verdadera grandeza

La decisión del heroísmo es grandemente significativa Bullain, que con el alto grado de coraje y valentía respondió con grandes destinos de la patria, sacrificó, la energía, la ahora grandes espíritus tiene a bien que la Nación reconozca en bra

El Teniente de Sanidad René Fausto Echavarría Echavarría, era atender a los soldados de la Batería dió a luz del heroísmo es con valor y lealtad a su comandante de Batería a ese patrullaje ante el enemigo donde cayó con heroísmo el Teniente de Ar Rosendo Bullain Rengel.

El Teniente Echavarría Echavarría, de Sanidad aún tuvo oc el de rescatar el cadáver de este ilustre héroe teniendo una cara valor innegable.

El alma combativa de los héroes que actuaron, es imperec fortaleciendo en la historia de nuestra patria la valentía en s heroicas ofreciéndonos los nobles sentimientos y conducta sup soldados mencionados.

Por los documentos de ilustres personajes de la Nación tra

El ilustre Mariscal del Ejército Boliviano de la Guerra del Chaco Bilbao Rioja manifiesta lo siguiente: a petición escrita del Dr. RE ECHAVARRIA ECHAVARRIA, Teniente de Sanidad Militar durante Campaña:

DECLARA:

PRIMERO:- Haber leído, estudiado y confrontado en detalle publicadas en la Prensa Nacional.- Que, el fondo de dichos comparados con los partes de Guerra de mi Comando durante l Strongest del 19 al 25 de mayo de 1934, en el frente de la Ote coinciden exactamente con los hechos de la misión de patrulaje dado al Teniente de Artillería JOSE ROSENDO BULLAIN REN dante de la Batería 8 de Grupo 8a. División, a varios kilómetros enemigo y en persecución de la Artillería adversaria misión e Teniente de Sanidad Militar RENE FAUSTO ECHAVARRIA E como voluntario, tuvo extraordinario acto de heroísmo en defen posterior de su Comandante Tte. Bullain, muerto en campo en cual mereció una citación honrosa del Comando del II. C.E. en l día Nº 37/34 (4/VI/1934); luego la Condecoración en el Cang de la Orden del Mérito Militar en el grado de CABALLERO (O.E. Nº VII/1934), y su ascenso al grado Inmediato de Teniente de sanida al Orden General 1-35 de 1º de enero de 1935.

Esta clase de pruebas son premiadas en los ejércitos europeos ricanos, fuera de la Condecoración al "VALOR" con pensione conforme a las Legislaciones Militares respectivas.

SEGUNDO.- La anterior verdad histórica es única clara y n habiendo presenciado o conocido personalmente durante los d que tuve en muchas Unidades del ejército en campaña ningún Miembros de Sanidad Militar hubieran incursionado en misión de una o dos veces, en campo enemigo fuera de su misión especifica del cumplimiento del deber".

Ahora bien, el Historiador Boliviano Dr. Joaquín Gantier Valdi fecundo hombre de las letras Bolivianas y Custodio de la Casa de en Sucre, expresa lo siguiente:

A RENÉ FAUSTO ECHAVARRIA ECHAVARRIA: Para el héroe n por su actitud extraordinaria de ir con una compañía comand Teniente Bullain, persiguiendo la artillería adversaria, sienta u Sanidad donde fue herido en la cabeza. A pesar, de estar sangra la zona de acción con una compañía del Ayacucho. Así también los restos del teniente Bullain. Honrado con haber estrechado los Teniente de Sanidad RENE FAUSTO ECHAVARRIA ECHAVARRIA admiración.- Firmado Dr. Joaquín Gantier Valda. Sucre 26/X/1

El Dr. Manuel Frontaura Argandoña, notable escritor, diplom dor nacional y benemérito de la patria tiene una grata expresión de de Sanidad René Fausto Echavarría Echavarría, que dice lo sigu

El Congreso de Estados Unidos concede Medalla de heroísmo a quienes en guerra internacional han tenido actos de heroísmo, cumplimiento del deber" o sea héroes voluntarios en defensa de

El Dr. René Fausto Echavarría Echavarría, es acreedor a igual miento y gratitud de la Nación Boliviana.

Manuel Frontaura Ar
La Paz

Para no agrandar esta crónica se puede mencionar solamente en de los siguientes personajes ilustres:

Dr. Guillermo Gonzales D. Ex-Catedrático de la Facultad de Dr. Joaquín Espada Antezana, ex-ministro del presidente Daniel Sal Benemérito ex-combatiente de la guerra del Chaco. Gral. Rafael Pradel Héroe Nacional de la Guerra del Chaco. Dr. Enrique Hoz (Benemérito de la Guerra del Chaco) y ex-rector de la Universidad Gral. José Pinto López (Héroe de la Guerra del Chaco Cruz de Sangre Dr. Gustavo Zubieta Castillo y muchos otros personajes que no enumerar.

DOS IGLESIAS DEL BENI

Por LUCIANO DURAN BOGER

LA ARQUITECTURA es el arte de proyectar, construir y adornar los edificios conforme a reglas determinadas // Fig. Forma, estructura: arquitectura del cuerpo humano // Manera o estilo de construir caracterizado por ciertas particularidades: arquitectura gótica.

Las primeras manifestaciones artísticas arquitecturales surgieron en Babilonia, Fenicia, Persia, Egipto y la India. Los griegos crearon su arquitectura tomando algunos elementos de sus predecesores y llegaron a su apogeo en el siglo V a. de J.C. - Roma prosiguió la tradición helénica y Bizancio produjo un nuevo estilo basado en la abundancia de la ornamentación (siglos V y VI). El arte árabe tuvo una proyección especial en España, donde el contacto con los elementos cristianos originó el mudéjar (Toledo, Córdoba, Sevilla, Granada). A la arquitectura románica (Vezelay, Poitiers, Cataluña, Santiago de Compostela, Zamora, Silos) sucedió la gótica, arte religioso por excelencia (Colonia, Reims, París, Chartres, Burgos, León, Toledo, Batalha). El siglo XV vio el triunfo del Renacimiento en Italia, de donde irradió a Francia y España (Salamanca, Valladolid, El Escorial, Madrid). El plateresco y el churrigueresco son dos derivaciones españolas del Renacimiento, que dan paso más adelante al barroco. Durante los siglos XVII y XVIII se construyeron en América los templos de Santo Domingo, México, Quito, Lima, La Paz, etc., que tenían el estilo de los colonizadores con las aportaciones indígenas (estilo colonial). Se espera un regreso a las formas clásicas. Neoclasicismo, y tras un período de estancamiento en el siglo XIX, ha surgido una nueva arquitectura, llamada funcional, que simplifica las líneas, subordina en cierto modo lo artístico a lo utilitario y emplea profusamente los nuevos materiales de construcción (vidrio, acero, hormigón armado, etc.)

Yo estoy de acuerdo con el decir relativista de que la Arquitectura es la madre de todas las Artes. Especialmente si nos remontamos a la edad del hombre de las cavernas.

La evolución del arte prehistórico se relaciona con las circunstancias geológicas. Así, durante los períodos glaciales del continente europeo, al comienzo de la era cuaternaria, el hombre se vio obligado a habitar en cavernas. Se han encontrado grabados y pinturas que representan con un movimiento y realismo extraordinario, la fauna de la época: renos, bisontes, mamuts, osos, caballos salvajes, etc.

Estas pinturas rupestres aparecen sobre todo en el sudoeste de Francia (Font-de-Gaume, Lascaux, Niaux) y en el norte y este de España (Altamira, Cogul, Minadeta). En el Sahara se encuentran vestigios del arte prehistórico con una antigüedad de varios milenios. Son abundantes las estatuillas femeninas de la época aurinaciense, a las cuales se ha dado el nombre de "Venus" de formas generalmente amplias y pesadas. Unos 10.000 años antes de nuestra era, los glaciares se retiraron y así el hombre del neolítico abandonó las cavernas y se estableció en las riberas de los ríos o lagos, construyendo ciudades lacustres. Con el empleo del bronce y el hierro, el hombre inaugura una nueva civilización. Hacia 2.500 años antes de J.C.C, levanta enormes monumentos de piedras alineadas (menhires), dispuestas en forma circular (cromlechs); o bien cámaras funerarias (dólmenes).

Después de utilizar estos antecedentes de carácter cultural, me refiero, concretando mi conocimiento que adquirí siendo niño y adolescente en mi pueblo natal Santa Ana del Yacuma y en Trinidad, capital del Departamento Beni, a la iglesia de Santa Ana del Yacuma; fue construida por los jesuitas colonizadores con intervención de los indígenas movtmas. Utilizaron listones de mara y de cedro árbol abiatáceo de tronco grueso y ramas horizontales que alcanzan a veces a cuarenta metros de altura. Esta iglesia era enorme de dos alas cubiertas con tejas rosáceas construidas con greda extraída de pozos y cocida en hornos especiales de ladrillos. Las columnas o pilar cilíndrico con base y capitel que sostenía ambas alas, eran de estilo dórico. En el altar mayor, se destacaba elevándose el retablo tallado con muchos casilleros esculpidos con maestría. El púlpito con una escalerilla de la misma madera, ostentaba magníficamente el talento de escultores indígenas. El piso de la iglesia había sido construido con ladrillos enrojecidos. Tenía tres puertas, la principal estaba al centro, más alta que las colterales. El frontis era espacioso, también cubierto con ladrillos de idéntica fabricación.

La iglesia de Trinidad, recuerdo bien, era de semejante arquitectura correspondiente a la de Santa Ana del Yacuma, con la única diferencia de no poseer el retablo de la movtma. En la década del veinte, el constructor español apellidado Martínez, proyectó la construcción de la moderna iglesia trinitaria. Muy oportunamente se efectuó esta obra porque la antigua iglesia de estilo ochocentista, se había convertido en alcoba nocharniega de los murciélagos que al atardecer la invadían, viniendo desde la selva umbría, en bandadas de miles y miles que ensombrecían el cielo tropical trinitario. La fétidez de los excrementos era insoportable. Entre estos insectívoros existían algunos que medían un metro.

Las dos iglesias que he mencionado han sido sustituidas por las de estilo común y corriente, con ladrillos cementados que no ofrecen desde el punto de vista arquitectónico la belleza primitiva de manos indígenas en la época jesuítica colonizadora.

DACHAU: PARA COMPARTIR CON EL MUNDO, EL NUNCA MAS

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR

Este nombre cartel expresa la "Ciudad de Dachau, el primer campo de concentración organizado por los nazis en marzo de 1933. Antes de entrar, el trato de entender la propuesta puesta en un cartel, me llevan rápidamente a otras batallas al interior de la Europa bañadas en arenas amarillas, y de pronto rodeado por altos muros de piedra.

Se imponía con fuerza la idea de que era la lucha del disciplinado pueblo alemán, que se estaba trabajando para el nacimiento de una nueva Alemania fuerte.

"No compres nada de los judíos. Se han comunicado con el extranjero y mienten". "No vayas a médicos, abogados judíos". "El judío miente, persíguelos hasta la muerte". "Haremos a boicot para todo mercado judío". Estos y otros temas, se publicaron en los periódicos de Munich, el primero de abril de 1933. Con ellos se preparaba al pueblo contra los que no debían estar en el país, a nombre de la defensa de la nación alemana, a nombre del fortalecimiento frente al enemigo. Era evidente que crecía el antisemitismo.

Se estaba poniendo en práctica el lema: "La propaganda es tu poder". El uso de ella, constantemente, determinaba la introyección de una mentira como verdad. Todos los medios de comunicación fueron absorbidos por el poder. La escuela asumió el mismo rol. Se enseñaba a los niños el mismo orgullo de la construcción de la nación y las clases del odio. Todo tenía la naturaleza de un doble juego: la mentira como verdad: Goebels.

Cuanto más camino entre aquellas imágenes de cadáveres de judíos amontonados, de rostros vencidos por la impotencia, más admiro a los alemanes de hoy que se ofrecen a la mirada crítica de los visitantes extranjeros y de sí mismos. Las amigas bolivianas me aseguran que los profesores llevan a los niños a Dachau a la inolvidable lección de historia. Y se acrecienta la congoja en el alma.

Veo la lista de los libros que quemaron, en la pira del miedo, porque "eran peligrosos" para la formación ideológica de la juventud alemana. Están Tomas Mann, Bert Brecht, Sigmund Freud, Max Brod, etc. Los peligrosos que después serían "Premio Nobel", el máximo exponente del teatro de vanguardia, el padre del psicoanálisis, etc.

Miles de trabajadores habían llegado a Dachau durante la primera Guerra Mundial. Allí funcionaba la mayor industria de municiones de Europa y allí se fabricaba la muerte para los campos de batalla. Después de la guerra, después del Tratado de Versalles, que prohibía la fabricación de materiales bélicos, Dachau quedó vacía. El poeta Eugene Mondt había escrito: "El poder se había contruido aquí durante la guerra. La fábrica fue abandonada y Dachau parecía la ciudad de la muerte.

Y esta fue la tragedia de Dachau: la presencia de los ambientes vacíos de la fábrica estimuló en Heinrich Himmler, jefe de la Policía de Munich, la idea de elegirla como lugar propicio para el primer campo de concentración.

"Cuidado, vamos a construir una muralla para defendernos. No se acerquen" era la advertencia a la población de Dachau. Allí adentro vistieron de humillación los cuerpos de 200.000 prisioneros y allí se registraron 32.000 muertos.

Camino hacia una barraca por entre piedras pequeñas. Ingreso. Un miedo desconocido sobreenge. Una energía rara, negativa, cargada de llanto y de impotencia ingresa por los poros, por los ojos, por los oídos. Los 208 presos hacinados en cada barraca construida solo para 52, me miran con sus cuencas profundamente vacías después de más de 50 años. Tengo ganas de huir gritando pero el ser humano es de una enfermiza naturaleza masoquista y sigo caminando, entre las estructuras de madera que fueron los camastros de dos pisos, entre los excusados que semejan solo unos tubos situados en fila, sin ninguna puerta que diera dignidad a uno de los actos más esenciales del ser humano. Sé que es una barraca, reconstruida, para museo. Aquellas, las verdaderas, habían sido destruidas completamente después de la ocupación de los Aliados. También los camastros, los excusados eran reconstruidos. Pero el espacio, la tierra, el ambiente, estaban impregnados de los gritos, de las agonías. Y se los oía todo el tiempo golpeando dentro el cerebro.

Recuerdo ahí, entre las paredes de aquella prisión colectiva, lo que habían leído para mí, en las salas del Museo de Dachau (la Intendencia durante el nazismo): el conjunto de normas que regían la permanencia del personal de vigilancia. Mensajes-instrucciones como estas: "Cada pequeña ocupación que te asignen, tienes que hacerla como si hubieras estudiado para ello. No hablar con nadie. Ni lo bueno, ni lo malo. Eres privilegiado. Eres elegido. Que se quede contigo la verdad y los detalles de la construcción".

Pienso en el doble mensaje de estos documentos. Después del estímulo al orgullo, a la responsabilidad, la disciplina, venía la otra dimensión: "Si no es así, estarás en la misma situación de los prisioneros. Decide lo que es mejor para ti y tu familia". Así llegaba el miedo, bajo la forma de palabras, para quien no había aprendido a defender su nación.

Queda todavía más que ver en Dachau. El crematorio al que hay que llegar, pasando por una habitación que servía para que los prisioneros se despojaran de la ropa a otra habitación que era una cámara de gas camuflada como cuarto de baño. Miro arriba, el techo tiene muchos tubos por los que ingresó la muerte. El crematorio, es un cuarto con varios hornos levantados con toscos ladrillos que tienen algo de nicho gigante. Hay flores frescas a los pies de uno de ellos. Alguien que sabe con exactitud que un ser quedó fue incinerado ahí. Miro al fondo del horno, extenuado así carcel del y su objetivo. Posiblemente entraban diez cadáveres al mismo tiempo. Leo muy después, en uno de los folletos para los visitantes, que unos 6.000 prisioneros rusos habían sido fusilados en Dachau y 7.500 ciudadanos de otros países europeos murieron ahí. El crematorio había sido eficiente.

Escucho, como en sueños, a alguien que habla, sobre el "bloque de los curas" y recuerdo al venerado santo de Munich, padre Rupertu Mayer. Como él, muchos religiosos se atrevieron a defender a los seres humanos y fueron a ocupar el sitio de sus defendidos.

En aquel momento, a las doce del pleno día, en Dachau, a las cinco del alba, en Cochabamba, mi madre y yo pensaba que aquella amargura venía del holocausto de los judíos. Después supe que se juntaron los dos dolores.

Ya fuera del recinto leo un texto en inglés: Fue escrito por el alcalde de la ciudad de Dachau, de este año, 1991, Dr. Lorenz Rettmeier. Dice, traducro: "Usted ha venido a Dachau a visitar el Sitio Memorial desde se levantó el campo de Concentración; innumerables crímenes fueron cometidos en el Campo de Concentración de Dachau. Como usted, profundamente movidos, los ciudadanos de esta ciudad de Dachau inclinan su cabeza ante las víctimas de este lugar.

¡El horror de los campos de concentración alemanes jamás se deben repetir!

Después de su visita, usted quedará destrozado por el horror. Pero nosotros, sinceramente, esperamos que no transfiera su indignación a Dachau, la vieja ciudad de Baviera de más de 1.250 años de antigüedad, cuyos habitantes no fueron consultados cuando el campo de concentración fue levantado, el campo de concentración de Dachau es responsabilidad de toda la Alemania de aquel tiempo".

Cuanto más me alejo de aquel "memorial de horror", más me hallan, más me sorprenden los alemanes, que, además de haber hecho el prodigio de reconstruir sus ciudades devastadas, de haber levantado una nación poderosa de los escombros -viven la necesidad de ofrecer su herida para compartir con el mundo, el nunca más.

Entrevista con Pedro Shimose:

BOLIVIA EN EL CORAZON DE UN POETA COSMOPOLITA

Por VICTOR MONTOYA

Pedro Shimose.

ORIGENES

¿En qué circunstancias llegó tu padre a Bolivia?

Mi padre llegó a Sudamérica por razones económicas, en la segunda ola de una organizada por el Japón en 1902. Llegó como peón, junto con otros japoneses, para construir la vía férrea entre Lima y El Callao. En ese tiempo llegaron muchos japoneses, y uno de ellos, dicho sea de paso, es el Tushia de la novela "La casa verde" de Vargas Llosa. Mi padre vivió años y su trabajo fue muy duro. Pero una de las cosas que más admiro de mi padre es el hecho de que jamás lloró ni se quejó por su suerte. Después terminó su contrato de trabajo y se marchó hacia la selva del Amazonas, porque en esa época la explotación del caucho estaba en auge y implicaba mejores condiciones de vida. Después de un largo viaje por el Amazonas se afincó en Riberalta, una región que le gustó mucho y que era próspera a principios de siglo.

Mi padre tuvo alguna vez su propia empresa?

Mi padre tuvo alguna vez su propia empresa? Llegó a ser rico, pero perdió su fortuna por unos sinsabores de la vida, porque los bolivianos le quitaron sus propiedades. Sin embargo, nunca se quejó, no había mal de Bolivia ni de los bolivianos, y esa es una cosa que más admiro en mi padre y he tratado de imitarlo, porque yo no me quejo ni lloro, no me atormento; en ese sentido, no creo que mi actitud sea sentimental. Hablar de la injusticia es otra cosa.

Me sorprende sentimental. Hablar de la injusticia es otra cosa. Me sorprende el hecho de que no seas bilingüe, como es el caso de muchos de parejas mixtas o de familias que, siendo de una nacionalidad que atribuyes el hecho de que no seas bilingüe, como es el caso de muchas de parejas mixtas o de familias que, siendo de una nacionalidad diferente a la suya, viven en otro país diferente al suyo?

Mi casa se hablaba el español. Mi madre es boliviana. En mi casa se hablaba el español. Mi madre es de Riberalta. Ella nació en Riberalta y se casó con la hija de un japonés y una cruceña. Ella nació en Riberalta y se casó con la hija de un japonés y una cruceña. Pero el hecho de que yo no hable bien el idioma, que era la historia. Pero el hecho de que yo no hable bien el idioma, que era la historia. Pero el hecho de que yo no hablo japonés, esa es la historia causas: primero, a que mi padre obedece a otras causas: primero, a que mi padre obedece a hablar el japonés obedece a otras causas: campesinos pobres y muchos de ellos que llegaron en esta inmigración eran verdaderos campesinos que llegaron en esta inmigración eran verdaderos campesinos que llegaron en esta inmigración eran verdaderos campesin

Imagen en 1991

Las horas partidas
de cuajo sobre la ventana
indiferentes
aquí dentro se vive el drama
sin nada para comer en la mesa
tosca y vieja
como el hambre de cinco bocas
abiertas
cinco hambres multiplicadas
por un millón.

Las horas partidas
de cuajo sobre las albarradas
con los harapos en los huesos
crucificados, mimetizados
observando la ciudad
arrastrada a los cerros
compitiendo mísera y cemento.

COLEGIALA

Una hora más tarde del medio día
una hora de la tarde clara
vienes
guardapolvo blanco
cimbreando.
No eres una imagen constelada
no hay un infinito que ver
sólo tus ojos
tus labios llegados de pronto
la tarde que se va en nuestros pasos
las preguntas por el amor en los parques
el secreto de un beso furtivo.
Bendigo tus manos
tus cuadernos sobre tus senos apoyados.

ELMO SOLANO CORTEZ

EL MONTE EN LLAMAS

Por DOROTEO ALCARAZ

Título 8. El despotismo en acción

Ya en función de caporales, el tarajchi y el willaku se dedicaron a saquear los graneros de los demás pájaros; productos que, para su propio consumo, habrían logrado acumular con tanto esfuerzo y dedicación. Las víctimas, ante tan feroz presencia en acción, no se animaban a otra cosa que menear la cabeza, diciéndose el tarajchi y el willaku son unos ambiciosos insaciables y usurpadores.

Y pues, para cumplir sus nefastos y censurables ambiciones no dudaban en recurrir al atropello y al matonaje, dejándolos a sus congéneres espantados. Desamparados en su indefensión, se concretaban solamente a señalarlos de tiranos, de sádicos, que gozaban con el sufrimiento de los demás (...)

Ahora bien, intentando sacar alguna conclusión, de todo lo que hacían los dos pajaracos caporales, se podía deducir que trataban de sentarles la mano a sus congéneres y de ese modo tenerlos con la boca cerrada.

Así, si notaban que algo andaba mal, o que no estaba a su gusto y saber, bueno, los dos despóticos pajaracos, echando chispas de furia de sus ojos, en seguida usaban con sus rehenes les hacían brincotear a los indefensos y oprimidos pajaritos. Las plumas revoloteando. Y si veían que necesitaban de algo más contundente no dudaban en desenfundar su "reglamentaria", pum-pum y listo. Despavoridos los demás pajaritos emprendían el vuelo.

Título 9. La peste apestosa del matonaje

Pues los caporales, el tarajchi y el willaku, en ese afán de hacer gemir a la población alada con el saqueo de sus bienes y de vejámenes sin cuento; bueno, tantos y tantos atropellos; como decir tanta iniquidad, soportaban resignadamente, claro está por su indefensión.

Ahora bien, los dos pajaracos -sólo ellos-, cometiendo tantas tropelías, no podían darse alasto de modo que se vieron en la necesidad de llamar a otros incondicionales, por supuesto a su servicio, que no eran sino unos mercenarios, pero más cosidos de paramilitares, señalados también de facinerosos; y que, por unas treinta "rucas", vendieron sus conciencias, además de la promesa de un carguito.

Sin embargo, para el willaku -¡oh irónia!- esos facinerosos eran nada más ni nada menos que unos "idealistas", mas ya apestando a matonaje.

La población alada vivía en permanente asombra, esto porque el famoso willaku lanzó una terrible amenaza pública, que en adelante los opositores debían andar con su testamento bajo el brazo.

El descontento era reprimido ferozmente. Las patrullas nocturnas tiraban a matar. Allanaban los hogares a tardes horas de la noche. Las torturas a los presos, atroces. En fin no había garantías de ninguna clase.

Título 10. El rumor, arma de los indefensos.

Y bien, los habitantes y estantes del monte, no podían hacer otra cosa que mirar con estupor tanta iniquidad, bien que indignados a veces crispando los puños, empero sin arriesgarse a enartolarlos. En señal de repugnancia sólo se animaban a escupir.

Los pájaros ya no daban sus dianas ni sus retretas vespertinas; en sus gargantas tenían un nudo de miedo. Sus cantos, sin embargo, se habían convertido en un rumor. El rumor de los pájaros. Y como todo rumor era sordo, por lo mismo intranquilizador y poniendo los nervios de punta. El rumor surgía desde cualquier rincón de ese tenebroso mundo del monte, para luego desvanecerse. Empero nuevamente se levantaba. Un aparecer y desaparecer.

En no pocas ocasiones -tras el rumor- sin embargo se percibía quejidos. Entonces el monte se estremecía de horror como diciéndose, ahora, a quien ya también le estarán masacrando. Los pájaros, con los nervios hecho un ovillo, cerraban los ojos.

(El rumor es el recurso de los débiles e indefensos. A veces resulta como una bola de nieve que, cuanto más rueda, se hace más grande, hasta convertirse en una real amenaza. Y llega el momento en que aplasta a todos; o estalla en su defectol.

Título 11. Desasosiego en el monte

Los excesos de los dos arbitrarios mandamases provocaron el descontento de toda la población montuna; aunque, claro, en un principio sólo de los pájaros. Entre ellos con abierta franqueza, protestaban, que cómo era posible que ellos fios dos pajaracos, ya transformados en caporales] se hubieran convertido en verdugos de sus semejantes.

Posteriormente, el descontento se generalizó en todo el monte, tornándose después en desasosiego; desasosiego que aumentaba día que pasaba.

Los dos abusivos mandamases (unos qhenchas en la opinión popular) finalmente, luego de una de sus correrías, comentaron:

Tarajchi: Oye willaku, tengo la sensación de que en este monte algo está andando mal; lo siento, en mi pico.

Willaku: Te he oído, tarajchi. Sí, yo también he notado que está flotando algo en el ambiente. ¿No será por influenia de ese tipo llamado papachiuchi? Es un protestador. Pues en todos los grupos donde lo he visto siempre está protestando, por supuesto contra nosotros.

- Ese tipo, Jumk, creando el descontento, pero eso no sería raro. A ver, investiga que hay de ello. Es su

Mil trescientos pasos

Por PATRICIA MARTINEZ MARTTEY

ANTES

Transcurrías intacto entre el cielo y los astros.

AHORA

Vienes desde el fondo de tí, cargado de incógnitas que desciframos nosotros pero desconoces el futuro. El tiempo transcurre inevitable y surges como el resumen más completo de lo que fuiste ayer. Tímidamente toco la alegría al saber que conmigo te haces más completo y creo que todavía no lo creo.

La última lágrima que cayó guarda también esta completez mía que formaste como fruto de rumbos caminados en silencio, silencio que no excluye lo avanzado.

Es allí donde te haces, donde te hiciste hace mucho parte de mí, porque tomaste como tuyos los amaneceres y las risas, los mil trescientos pasos que no me separarán nunca más de tí; he tomado como mías las maravillas de tus regresos, los paseos por tu mente mojada de tus recuerdos, la cruz del sur y su luna llena que nunca mengua para mí.

Tomaste de mí, vuelas siempre alto
tomé de tí, llego a tu lado.

El hombre

Tengo ganas de llorar
por el hombre carroña
terco
cruel.

No sé
si el vacío y negro de la tierra
ha alimentado sus entrañas
hasta hacer crecer
sin límite el polvo de la muerte.

Ha adelantado su mente
tacto,
pero también se amaestra
como reptil,
no hay remedio
no se puede combatir es

Tengo ganas de llorar
por el hombre
que perdió su identidad
y se filtra en la miseria.

Sigilosamente se encorva
porque se aferra
a la venganza
al galope de Caín.

MARLENE DURAN

Entrevista con Pedro Shimose: Bolivia...

(Viene de la página 3)

REFLEXIONES EN TORNO A LA LITERATURA BOLIVIANA

- ¿Cuál es la información que tú manejas sobre el desarrollo de la literatura actual en Bolivia?

- Yo vivo en España, pero he recibido información periódica de los escritores jóvenes, a través de suplementos y revistas literarias que he coleccionado. Además, realicé dos viajes a Bolivia; en esos viajes, que no han sido de placer, estudié y tomé contacto con esa realidad desconocida para mí, ya que en estos últimos 30 años, el país ha evolucionado y muchas cosas han cambiado, por supuesto, sin nosotros. Todo esto me hace suponer que tengo algún conocimiento de la literatura boliviana actual.

- ¿Y cuál es la imagen que tienes de nuestra literatura, ante la crisis económica por la cual atraviesa el país?

- Una imagen preocupante por el avance de la televisión y los videos. Esto hace que el interés por la literatura, aparte de la deuda externa que sigue pesando sobre nosotros como una losa y las crisis de nuestras economías, sea muy precaria; siempre lo fue en Bolivia, debido al alto índice de analfabetismo. Pero ahora es más grave y preocupante. El empobrecimiento de la clase media, que no puede ya comprar libros, y la proliferación de los canales de televisión y los clubes de videos, hacen que los jóvenes acudan a estos medios, más que a los libros, como vehículos culturales o de comunicación cultural. No soy optimista respecto a esto, pero sigo escribiendo porque no tengo más remedio. Por otra parte, sé que hay muchos jóvenes que siguen publicando libros en Bolivia, y uno se pregunta para qué. Entonces me viene a la memoria una frase que dice: "Llegará el momento en que los poetas serán como los viejos mandarines de China, nos diremos los poemas al oído como secretos". Los escritores entregamos nuestros libros a otros escritores y nos leemos. En este sentido no soy optimista, pero tampoco soy totalmente pesimista; por eso sigo insistiendo en que la literatura y el arte surgen, se desarrolla y cobra vigor en marcos de los amigos. Si no es a través de la amistad, quién te lee. Si no es por los amigos, se perdería el entusiasmo por el arte y la literatura. Por suerte el espíritu humano es invencible y sigue resistiendo a la opresión, para que no se extienda y se haga permanente. Creo que en la literatura y el arte hay una libertad espiritual, y esto lo percibe la gente y los primeros en percibirlo son los amigos; por eso te leen, te apoyan y te dan aliento.

"AMERICA VISTA POR LOS EUROPEOS"

- ¿Tienes otros libros en preparación?

- Sí, la segunda edición de mi "Diccionario de Autores Iberoamericanos" y un libro antológico titulado: "América vista por los europeos"!

- ¿Este último es de carácter histórico?

- No, es un libro que no tiene mayores pretensiones que hacer partícipes de mis lecturas a quienes lo lean. Son mis lecturas abrevadas puestas a disposición de los lectores, a través de un manual que sea útil para su manejo, porque hay citas de autores europeos sobre América; de viajeros, de cronistas científicos, de expedicionarios del siglo XVIII y de los románticos del siglo XIX!

- ¿Cómo nació la idea de hacer este libro?

- Debido a que he comprobado que muchos políticos y hombres públicos, de todas partes, hablan del V Centenario del Descubrimiento de América y olvidan que éste es un tema viejísimo. Ellos hablan como si lo estuvieran descubriendo ahora, cuando en realidad este tema preocupó muchísimo a los europeos del siglo XVIII y XIX, incluso hubo concursos públicos en Francia, Holanda y Alemania, para ensayos sobre América. Muchos de estos trabajos los he leído y he extratado citas interesantes, insólitas, y esto hace que el libro llame la atención y resulte divertido. Todo el trabajo estará precedido por un ensayo mío sobre qué es América para los europeos.

- En ese contexto, ¿qué opinión te merece la celebración del V Centenario?

- Esta es una celebración oficial de los gobiernos, del Estado, y nadie lo puede evitar. Ahora bien, en el caso de los escritores, y siempre he dicho que quienes escribimos en español, estamos celebrando el descubrimiento de América todos los días mientras escribimos, y quien niegue esta realidad no sabe lo que hace. Este acontecimiento debería servirnos para reflexionar sobre la presencia europea en nuestras tierras, al margen de las batalolas, los griterios y las manifestaciones de tipo indigenista. Es importante que los latinoamericanos tomen en serio el análisis, porque es el análisis de nuestra situación actual, frente al desarrollo del capitalismo y a partir del descubrimiento de América. El fenómeno curioso en la historia de la humanidad es que este acontecimiento es un hecho innegable, aunque muchos indigenistas no tienen conciencia de que ellos no son los mismos indios que recibieron a Colón, sino otra cosa: es más, muchos de ellos viajan en avión, escriben a máquina, usan ordenadora, reloj pulsera, y no está mal, porque vivimos en otra época, que es el resultado de una sucesión de hechos históricos, que se han ido acumulando y determinando nuestra manera de ser y de pensar. Creo que tiene más eficacia, por ejemplo, un descendiente de indios como Tamayo, quien nos dio grandes lecciones de arte, que un mestizo que se disfraza con poncho y chullo,y que sale a dar saltos por la calle exhibiendo su folklorismo. Es más importante las lecciones sobre Derecho y Política Internacinal que nos enseñó Benito Juárez, quien siendo indio escribía a lo occidental. Pues incluso una de sus famosa frases está escrita en el pórtico de las Naciones Unidas; la frase dice: "El respeto al derecho ajeno es la paz". Es un principio del Derecho Internacional, porque mientras las naciones se respeten, y no se invadan, habrá paz.

EL DIGNO OFICIO DE ESCRIBIR

- Para finalizar ¿por qué y para quién escribes?

- Escribo porque deseo creer que soy útil en mi comunidad, y la única foma de ser útil a la comunidad es haciendo esto, que es lo mejor que sé hacer. Muchas veces se ayuda a vivir y se es útil, no sirviendo necesariamente a una causa política, sino diciéndole a la gente: hay muhas cosas bellas en el mundo y aprende a contemplarlas. Y sólo con esto tan insignificante, pequeñito, se es útil. Soy paradójico, pero eso es lo que pude decir; por ejemplo, me gustaría que algún suicida potencial no se suicidara después de leer mi poesía o que alguna persona solitaria supiera que existe otro como él en el mundo, y que se sintiera menos solitario. Uno cuando escribe trata de proyectarse en el otro, en el lector, porque si no se tuviera esta intención, muy pobre sería la literatura. Yo no creo en la gente soberbia que dice que escribe para sí misma o para que lo quieran a uno, porque puedes ser un buen tipo y algún ingrato puede no quererte. Pero no importa, has sido útil a pesar de eso; es más, te obliga a seguir escribiendo y a seguir publicando.

- ¿A pesar de las dificultades?

- Claro, eso es lo grave en el caso nuestro. Los escritores no lucramos, porque no vivimos de la literatura, a no ser que fuésemos un "best seller", que tira diez millones de ejemplares y se hace rico; pero ese es otro caso y no el mío, porque yo estoy consciente de que la poesía siempre será minoritaria, siempre...

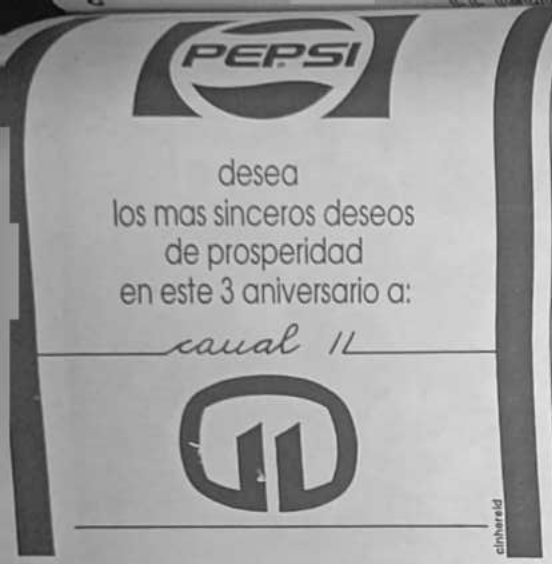
Hace tres años compartimos
esfuerzos y éxitos

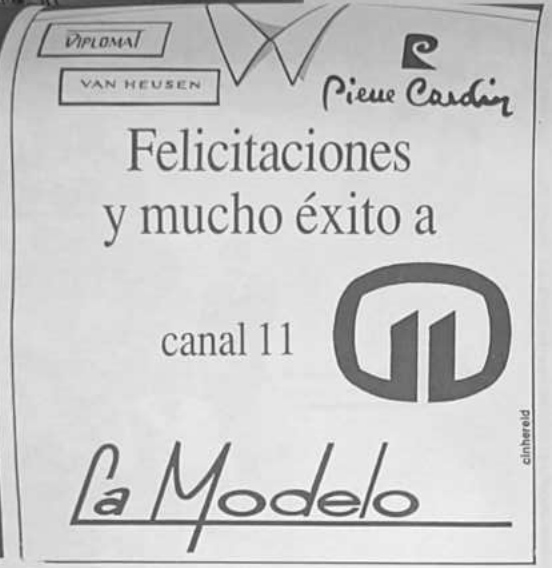
¡ FELICITACIONES !

cinhereid

3 ANIVERSARIO

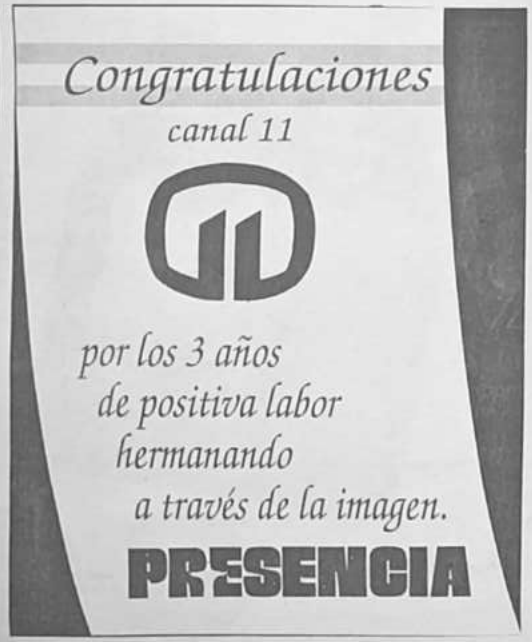
canal 11


PEPSI
desea
los mas sinceros deseos
de prosperidad
en este 3 aniversario a:
canal 11


DIPLOMAT
VAN HEUSEN
Pierre Cardin
Felicitaciones
y mucho éxito a
canal 11
La Modelo

3er ANIVERSARIO
canal 11
nuestros mejores deseos de éxito!
P.A.T.
Periodistas Asociados Television

CASA KAVLIN S.A.
Desea a
canal 11
Felicidades
en sus 3 años
de aporte a la
comunicación.


Congratulaciones
canal 11
por los 3 años
de positiva labor
hermanando
a través de la imagen.
PRESENCIA

Felicidades
Canal 11
...ya van tres.
Tu amigo:
BATT

Hacemos llegar
nuestras más efusivas
felicitaciones a
canal 11
por sus 3 años
de sobresaliente labor
en el campo de la
comunicación.
mc
multicomunicación

ASPECTOS DE LA PARRILLADA
ANIVERSARIO DE CANAL 11

NUESTRO PASADO

Canal 11 uno de los principales protagonistas del fenómeno de la televisión privada en nuestro país, salió con sus primeras emisiones el 1 de Julio de 1985, sus primeros propietarios concretaron ese año la compra de la frecuencia VHF.

A partir de 1989, Canal 11 se introdujo en otra fase de crecimiento y se perfiló como nueva alternativa para el telespectador, puesto que se constituyó rápidamente en una empresa que presentaba una imagen fresca dinámica que paulatinamente fue ganando la simpatía y la preferencia del público paceño.

La política de sus nuevos ejecutivos de querer promocionar gente nueva y profesional produjo resultados muy satisfactorios; se conformó una programación comercial; se instalaron equipos nuevos y se emprendieron también, actividades paralelas a las de la comunicación, como la campaña de forestación denominada "La Paz te quiero Verde" que conjuntamente la Honorable Alcaldía Municipal promovió la participación activa de miles de paceños que convirtieron este deseo en acciones concretas, también la campaña ecológica DENVER EL ULTIMO DINOSAURIO se ganó el cariño y el compromiso de los niños paceños con el medio ambiente.

Esta hojeada al pasado resulta importante, porque ha constituido la base de lo que es nuestro presente y el soporte de lo que pretendemos proyectar al futuro.

NUESTRO PRESENTE

Que de nuestro presente... una etapa de consolidación definitiva.

Estamos muy orgullosos de los logros alcanzados en este último periódo, queremos en esta oportunidad compartirlos con ustedes.

El logro mas importante es el que usted nos elija diariamente y que haya aceptado gratamente la programación de calidad que le ofrecemos, la que por cierto tiene un alto porcentaje de producción nacional, y es que Canal 11 en el presente demuestra con los hechos su decidido apoyo a la producción nacional.

Nuestra estrecha relación con las productoras asociadas, nos ha permitido llevar a sus hogares los más prestigiosos programas nacionales.

P.A.T. con sus serios y responsables espacios noticiosos y DEPORTE TOTAL con la mejor y la mas completa información deportiva. La productora CBTV también está en Canal 11 con programas de entretenimiento como TELEMUSICA y EL CLUB DE TODOS, que rápidamente han ganado gran audiencia y amplia aceptación, COMEDIA TV constituye una propuesta humorística que presenta refrescantes historias para toda la familia y finalmente LA CALLE ME LO CONTO el programa que revela sin tapujos la problemática urbana de nuestra urbe y da la oportunidad al televidente de expresar sus demandas.

La exhaustiva selección de programas extranjeros está basada fundamentalmente en ofrecerles a usted y a su familia un abanico de posibilidades, tenemos series de suspenso y acción, los mas coloridos y divertidos dibujos animados, telenovelas de las mas diversas procedencias que satisfacen los gustos mas variados, comedias que le harán pasar buenos momentos, programas educativos que lo orientan sobre temas novedosos y desconocidos y aquellos dirigidos a un público exigente que busca satisfacer su deleite por la música selecta.

Toda nuestra programación combinada con la adecuada tecnología y un equipo humano altamente motivado han sido los factores para que Canal 11 sea hoy por hoy, una eficiente empresa y paralelamente una profesional estación televisiva.

Asimismo una vez afianzada la RED UNO TV (Unión Nacional de Organizaciones Televisivas) conformada por los canales 11 de Oruro, 13 de Santa Cruz y 6 de Cochabamba se ha desarrollado hasta el momento un trabajo importante de intercambio de información que supone la emisión de los programas de Canal 11 de La Paz en estas capitales de departamento que incluye hechos del acontecer nacional a los que usted tiene acceso.

NUESTRO FUTURO

No escatimaremos esfuerzos ni inversión para ofrecerle la mejor televisión, tenemos planes para incrementar nuestra audiencia y constituirnos en un medio de comunicación que llegue a todos los estratos sociales.

Tenemos planificado un período de crecimiento a mediano y largo plazo y la continuidad de nuestras acciones es el factor determinante para lograr en el futuro los mejores resultados.

Asimismo continuaremos también sosteniendo nuestros principios de la defensa intransigente al sistema democrático y pluralista, la libre empresa y la libertad de expresión.

Pretendemos fortalecerla RED UNO TV y por lo tanto la integración de los departamentos del país a través de la difusión de espacios periodísticos y de entretenimiento que hagan posible el conocimiento profundo de las diferentes culturas que habitan nuestro país pero que por sobre todo forjen una verdadera identidad nacional.

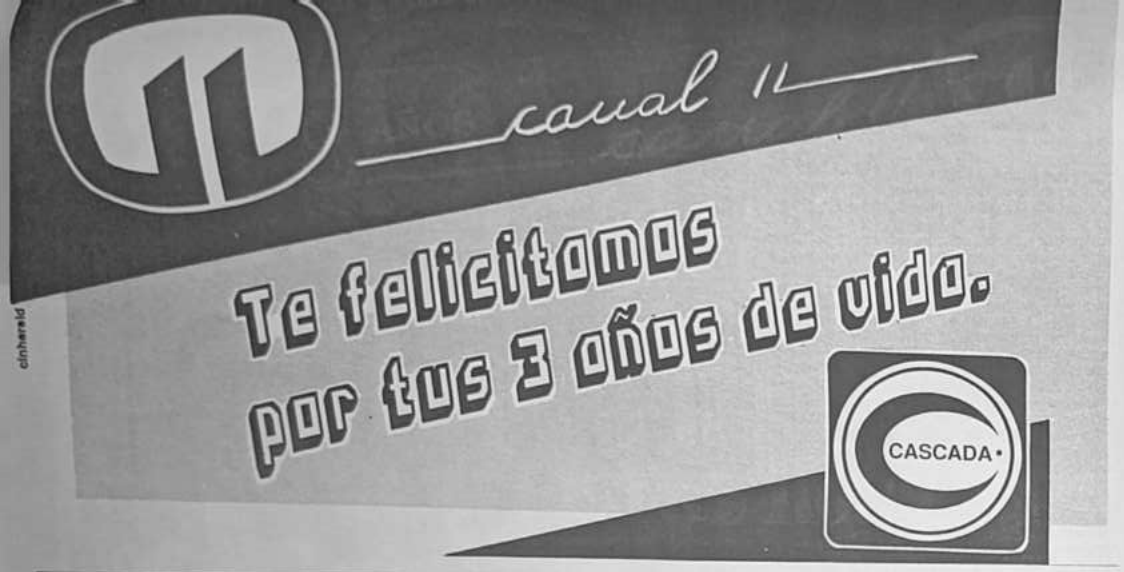
En el futuro vamos a seguir creyendo en la producción nacional, la apoyaremos vehementemente, implementaremos lo último en tecnología y elegiremos la mejor programación, pero por sobre todo continuaremos innovando en el terreno de las nuevas ideas, que son en definitiva la clave de nuestro éxito.

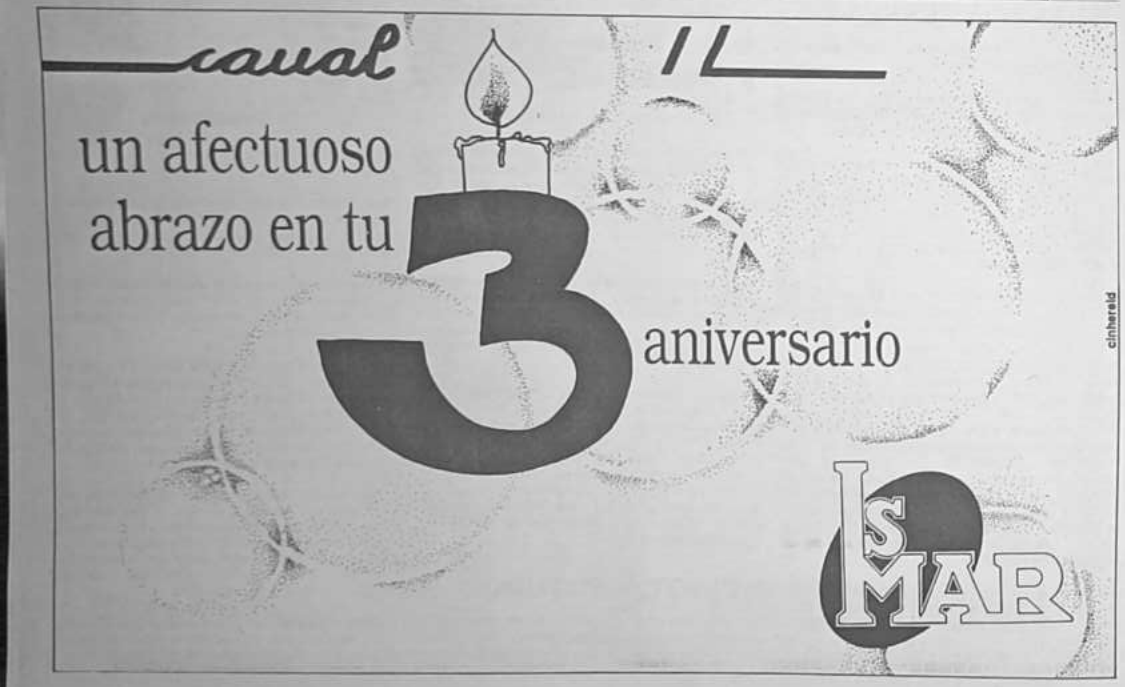
Estamos orgullosos de lo que será nuestro futuro y esta ha sido una excelente oportunidad para compartirlo con usted estimado televidente.

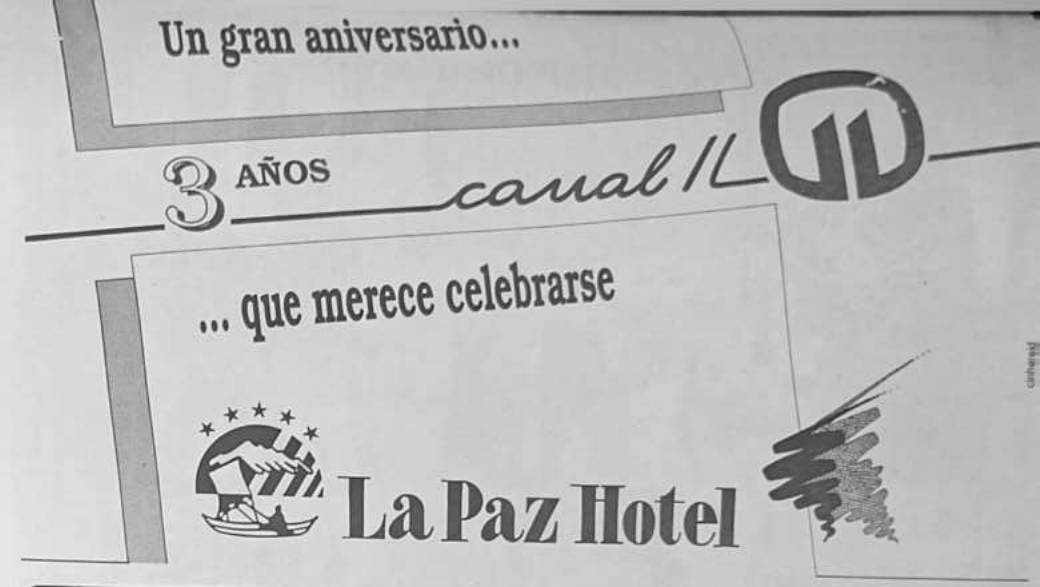
Ing. René Meier

Srta. Gloria Meier

Sr. Ronald Murillo


canal 11
Te felicitamos
por tus 3 años de vida.
CASCADA


canal 11
un afectuoso
abrazo en tu
3
aniversario
ISMAR


Un gran aniversario...
3 AÑOS
canal 11
... que merece celebrarse
La Paz Hotel

canal 11
FELICITACIONES
Celebramos junto a tí
y hacemos votos
por tu constante progreso.
III
Wrangler
punto blanco

"CANAL 11" LE ASEGÚRA LA MAYOR RENTABILIDAD A SU INVERSION PUBLICITARIA

Al cumplir este tercer aniversario nos sentimos muy contentos de que Usted estimado cliente nos haya confiado todo este tiempo su inversión publicitaria, estamos seguros que hemos trabajado para darle a su mensaje el mayor alcance posible y este trabajo serio y sostenido de nuestro equipo de profesionales es el compromiso que adquirimos con Usted día a día para garantizarle los mejores resultados para su inversión publicitaria.

Nuestro Departamento Comercial seguirá trabajando con ideas creativas y efectivas estrategias que nos den tanto a ustedes como a nosotros los mejores resultados en lo que hace a sintonía y preferencia.

CANAL 11 ES EL MEJOR CONTACTO ENTRE USTED Y EL CONSUMIDOR

EN CANAL 11 TODOS LOS HORARIOS SON ESTELARES Y ES QUE TENEMOS LA MEJOR PROGRAMACION Y LE OFRECEMOS EL MEJOR SERVICIO.

Dr. Juan Antonio Chahin Lupo
Asesor Jurídico de Canal 11

ZATT
SUPERMERCADOS
Presente
en tu
III aniversario
¡adelante!
canal 11

Ruth Pozo Ejecutiva de Cuentas, Jimmy Strauch Director de Ventas, Ana Rosa Reyes Directora Comercial, conforman el Departamento Comercial de Canal 11.

TOYOTA
BOLIVIANA
Felicita a:

Canal 11
en su 3er. Aniversario

LA CALIDAD DE NUESTRA IMAGEN SEGUIRA SIENDO UNA PRIORIDAD

EQUIPOS DE ALTA FRECUENCIA Y DE BAJA FRECUENCIA

El constante esfuerzo por llevar a su hogar la más nítida imágen ha sido constante durante estos tres años, la accidentada topografía de la ciudad de La Paz implica que las condiciones de transmisión presenten mayores problemas en comparación a otras ciudades.

En este sentido, que en los próximos meses, mejoraremos más aún nuestra señal (frecuencia alta), porque ampliaremos la potencia de nuestro transmisor con miras a llegar a los cinco kilowatios, la potencia óptima y además se tiene programado instalar mas antenas para que mejoren el sistema irradiante que posibilita cubrir áreas mayores de territorio.

La frecuenia baja es parte tambien de nuestra cosntante preocupación, implementar la última tecnología significa mejorar la calidad del producto visual que le ofrecemos y no escatimaremos esfuerzos para conseguirlo.

La bajada de satélite está a cargo de Claudio Choque

Jefe de Operaciones: Eduardo Vargas
Realizador: Eduardo Martínez
Switcher: Javier Condori
Avances de la obra del nuevo estudio de Canal 11

ESTUDIO DE TELEVISION

Canal 11 contará hasta fin de año con el estudio de televisión de mayor capacidad y mejor equipado de la ciudad de La Paz.

Presentará un estilo arquitectónico post modern que resalta la estructura y la combina con materiales muy modernos.

Tendrá galerías móviles de tipo modular cuya capacidad está calculada para albergar a mas de 500 personas.

Su adecuación será polifuncional. porque adoptará las mas variadas formas para emitir diferentes programas en vivo.

Su sistema de ventilación ya está integrado al sistema acústico, que tiene un aislamiento de alta precisión del sonido.

Este set contará con las más estrictas normas de seguridad porque su estructura externa es espacial y por lo tanto muy resistente.

Su sistema de iluminación está planificado para lograr óptima calidad.

NUEVAS OFICINAS

Canal 11 ubicado ahora en sus nuevas instalaciones de la Romecín Campos Nº 592 en la zona de Sopocachi cuenta con las más modernas y cómodas instalaciones.

Cinco niveles permiten la distribución adecuada del espacio para que el personal pueda desarrollar eficientemente su trabajo. Asimismo el público televidente que participa de los diferentes concursos, recoge sus premios o nos hace conocer sus demandas precisamente en este lugar, que tiene amplias posibilidades de seguir creciendo según las necesidades que se presenten en el futuro.

Los avances del canal tienen la voz de Jorge Torrico

Un saludo fraterno
a
canal 11
Bolivian Auto Motors S.A.

LA PRIMERA
SALUDA A CANAL 11
EN SU TERCER ANIVERSARIO
La Paz, noviembre de 1991

NUESTRA PROGRAMACION:

Canal 11 ofrece a toda la familia un abanico de posibilidades para satisfacer los más diversos gustos y preferencias

Durante la semana nuestro bloque estelar de la noche tiene un eje muy sólido, y seguramente usted ya lo ha comprobado porque de seguro que le es muy difícil apartarse de nuestra frecuencia.

Y es que durante la semana tenemos de todo y para todos.

Comenzamos dedicandonos a los niños, quienes han demostrado todo su entusiasmo por el CLUB DE TODOS que ya tiene 8.000 socios y es que nuestros jovenes conductores, han establecido una enriquecedora relación con los televidentes.

El CLUB DE TODOS se difunde al programa mas exitoso de la televisión mundial LAS TORTUGAS NINJA, estos adolescentes mutantes con caparazon, se han convertido rápidamente en los heroes mas esperados de la pantalla, pero por si fuera poco Canal 11 les ha dado vida: Donatello, Leonardo, Rafael y Miguel Angel se presentan en persona en los centros comerciales mas importantes de nuestra ciudad.

Los sabados participan en nuestro club las personalidades mas destacadas de nuestro medio, los niños tienen la opción de hacernos conocer mediante sus preguntas novedosas facetas de los entrevistados, estuvieron en nuestro programa periodistas, deportistas, artistas y en las últimas semanas, los candidatos para dirigir el municipio paceño.

Los jóvenes también han encontrado de lúnes a sábado a las 18:30 su espacio en TELEMUSICA, las notas especiales de RONALD y TANYA combinadas con creativas presentaciones dan paso a lo último que se produce en música desde Hollywood.

Y desde luego en los subsiguientes honorarios la familia encuentra las mejores opciones para informarse y entretenerse. Con un noticiero de alta calidad periodística P.A.T., con la mas dinámica y completa información deportiva DEPORTE TOTAL y con la mas impactante novela brasilera MANDALA, un drama con dos personajes mitológicos, EDIPO y YOCASTA que son adaptados genialmente a la sociedad actual.

Mandala artistas internacionales de gran nivel

El Club de Todos
aumenta su audiencia día a día

Rafael - Donatelo, Miguel Angelo, Leonardo están en Canal 11 para divertir a los niños

A partir de las 22:50 la mas variada oferta, los lúnes una exelente miniserie: EL ULTIMO EMPERADOR, los martes música selecta con los : GRANDES MAESTROS, los miércoles: JUSTICIA PARA TODOS la serie que desnuda la imposibilidad del ser humano de alcanzar uno de los valores mas preciados: LA JUSTICIA, los jueves: BOX GRANDES PELEAS, el deporte que apasiona a muchos y finalmente los viernes un programa responsable y revelador: HABLEMOS DE SEXO.

Durante la noche seguimos la mejor alternativa porque continuamos nuestra programación con BUTACA 11, el séptimo arte siempre gozó de la nuestra concienzuda dedicación, de lúnes a domingo ofrecemos indiscutiblemente las mejores películas.

ALIEN NATION
Angeles del futuro visitantes extraterrestres

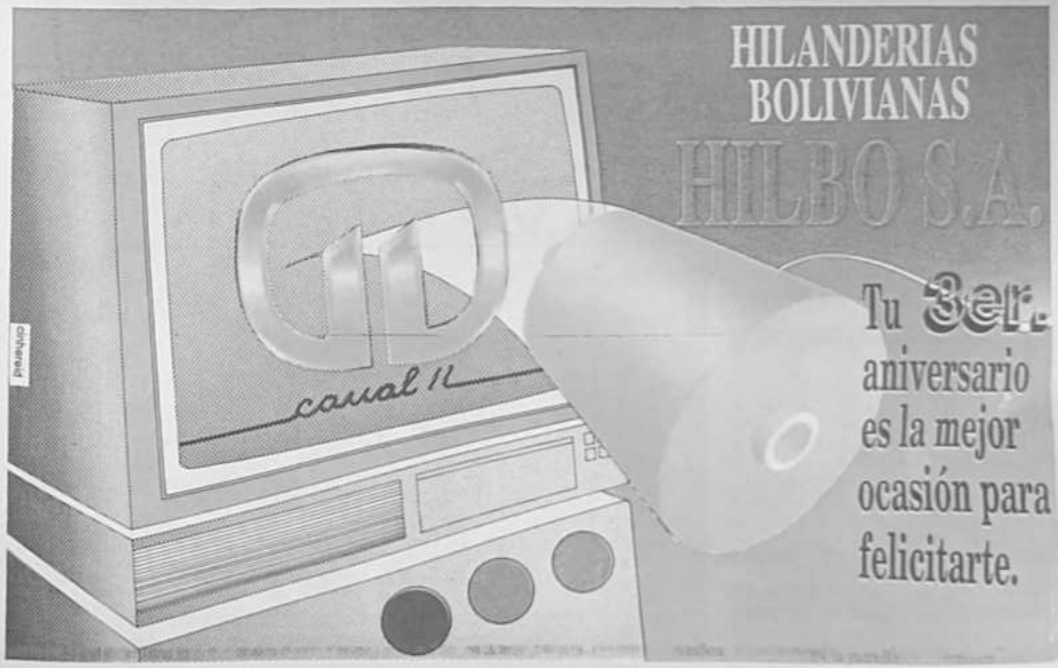
NUESTRA ULTIMA SORPRESA ES EL BLOQUE ESTELAR DEL DOMINGO

Por la tarde sonría junto a nosotros con humor nacional: COMEDIA TV, vea a los más afamados artistas de la música latina en SIEMPRE EN DOMINGO, disfrute las más tiernas historias en DISNEY MOVIES, conozaca la genialidad de Mel Brooks hospedada en un hotel donde estravagantes huéspedes viven las mas accidentadas aventuras este lugar se llama NUTT HOUSE: mantenga la respiración mientras se lleva a cabo una verdadera MISION IMPOSIBLE y concéntrese para no perderse de ningún detalle de la serie más impactante en su género ALIEN NATION la patrulla extraterrestre.

De der. a izq.: Carlos Chiorind, Adrian Caba, José Luis Cornejo, están día a día con ustedes en " La Calle me lo Contó"

Estilo propio y originalidad en Deporte Total

P.A.T. grupo de periodistas que logran estilo propio en información



PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 24 de noviembre de 1991

CORTE DEPARTAMENTAL ELECTORAL DE LA PAZ
SALA PROVINCIA MURILLO
ELECCIONES MUNICIPALES DE 1991

RECINTOS ELECTORALES Y NUMERO DE MESAS

INSTRUCCION

Para ubicar los números de mesas y nombres de los Recintos Electorales donde deberá votar en las Elecciones Municipales del 1 de diciembre de 1991

A la izquierda figura la zona donde se ha inscrito. En la segunda columna debe identificarse el número de la mesa donde votará, el que tiene que coincidir con el de su Cédula Electoral. La tercera columna consigna el número de ciudadanos inscritos habilitados para votar. La cuarta columna identifica el Recinto Electoral donde sufragará, el que corresponde a un establecimiento educativo, fiscal y/o privado.

Ciudad de La Paz

Distrito 1
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

	Mesa	Ins	Recinto
MANI	00927	294	Col.Franco Boliviano
MANI	01073	300	Col.Franco Boliviano
MANI	01079	300	Col.Franco Boliviano
MANI	01104	158	Unid.Educ. Achumani
MANI	01560	300	Col.Franco Boliviano
MANI	01701	277	Col.Franco Boliviano
MANI ALTO	00992	300	Unid.Educ. Achumani
MANI ALTO	01744	186	Unid.Educ. Achumani
MANI ALTO	01994	17	Col.Frarico Boliviano
MANI BAJO	01123	300	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01291	294	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01328	300	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01371	300	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01594	300	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01727	267	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01828	200	Col.Franco Boliviano
MANI BAJO	01036	192	COL. VIDA Y VERDAD
JUEZ	00812	300	POLIF. LA CANCHITA
A VISTA	01021	300	Esc. F. de Miranda
A VISTA	01319	300	Esc. F. de Miranda
A VISTA	01548	299	POLIF. LA CANCHITA
A VISTA	01553	299	Esc. F. de Miranda
A VISTA	01708	300	Esc. F. de Miranda
A VISTA	01794	299	POLIF. LA CANCHITA
A VISTA	01928	247	Esc. F. de Miranda
A VISTA	02027	52	POLIF. LA CANCHITA
A VISTA	00876	300	Esc. Fuerzas Armadas de la Nac
QUE DE BOLOGNIA	01223	297	Esc. Fuerzas Armadas de la Nac
QUE DE BOLOGNIA	01510	299	Esc. Fuerzas Armadas de la Nac
QUE DE BOLOGNIA	01726	298	Esc. Fuerzas Armadas de la Nac
QUE DE BOLOGNIA	01935	26	Esc. Fuerzas Armadas de la Nac
QUE DE BOLOGNIA	00926	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01092	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01136	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01304	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01390	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01551	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01644	300	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01775	218	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01967	117	COL.DOMINGO SAVIO
MCOTO	01982	56	COL.DOMINGO SAVIO
MQUIPAMPA	00806	300	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	01141	300	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	01496	300	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	01585	298	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	01765	300	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	01966	47	ESC. CHASQUIPAMPA
MQUIPAMPA	04814	44	ESC. CHASQUIPAMPA
ZCOTA	00928	299	Esc. Walter Struab
ZCOTA	00929	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01150	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01182	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01314	299	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01364	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01400	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01450	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01643	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01672	300	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01855	193	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01918	111	Esc. Walter Struab
ZCOTA	01937	127	Esc. Walter Struab
ZCOTA	02034	12	Esc.Gualberto Villarroel
NE	00828	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	00833	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01074	299	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01354	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01389	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01493	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01665	300	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01798	197	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01831	211	Esc.Gualberto Villarroel
NE	01893	200	Esc. Santa Rosa
GORDA	01176	300	Esc. Santa Rosa
GORDA	01316	300	Esc. Santa Rosa
GORDA	01561	300	Esc. Santa Rosa
GORDA	01773	273	U.Ed. Los Pinos
NOS	00809	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	00836	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01093	299	U.Ed. Los Pinos
NOS	01251	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01331	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01417	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01499	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01662	149	U.Ed. Los Pinos
NOS	01697	300	U.Ed. Los Pinos
NOS	01783	147	U.Ed. Los Pinos
NOS	01866	196	U.ED.JOAQUIN Y G.HERMANN
NOS	01084	299	U.ED.JOAQUIN Y G.HERMANN
NOS	01668	282	Col. Lindemann
UEL	00862	300	ESC. LUMBRERA
UEL	00880	300	ESC. LUMBRERA
UEL	00891	300	Col. Lindemann
UEL	00893	300	ESC. LUMBRERA
UEL	01058	300	ESC. LUMBRERA
UEL	01062	300	Col. Lindemann
UEL	01187	300	Col. Lindemann
UEL	01255	300	ESC. LUMBRERA
UEL	01293	300	Col. Lindemann
UEL	01337	274	Col. Lindemann
UEL	01393	300	ESC. LUMBRERA
UEL	01401	299	Col. Lindemann
UEL	01458	300	ESC. LUMBRERA
UEL	01489	131	Carcel de Mujeres
UEL	01500		
OBRAJES	01525	300	Col. Lindemann
OBRAJES	01584	300	ESC. LUMBRERA
OBRAJES	01597	299	Col. Lindemann
OBRAJES	01714	300	Col. Lindemann
OBRAJES	01717	300	ESC. LUMBRERA
OBRAJES	01743	300	ESC. LUMBRERA
OBRAJES	01890	262	Col. Lindemann
OBRAJES	01929	101	Col. Lindemann
OBRAJES	01988	142	ESC. LUMBRERA
OBRAJES	02022	15	ESC. LUMBRERA
OBRAJES	04819	119	ESC. LUMBRERA
OVEJUYO	01023	282	UNID.EDUC.SANTA ROSA DE LIMA
OVEJUYO	01026	300	UNID.EDUC.SANTA ROSA DE LIMA
SAN MIGUEL	00838	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	00881	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01220	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01233	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01405	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01448	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01628	298	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01651	300	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01785	184	COL. LORETTO
SAN MIGUEL	01894	114	COL. LORETTO
SEGUENCOMA ALTO	00827	300	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01077	298	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01099	300	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01495	300	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01858	157	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01868	63	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA ALTO	01968	1	ESC. JUAN PABLO II
SEGUENCOMA BAJO	00970	300	Col. San Ignacio
SEGUENCOMA BAJO	01268	300	Col. San Ignacio
SEGUENCOMA BAJO	01532	300	Col. San Ignacio
SEGUENCOMA BAJO	01688	300	Col. San Ignacio
SEGUENCOMA BAJO	04827	81	Col. San Ignacio

Distrito 2
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
BELEN	00916	300	Col.Maria Auxiliadora
BELEN	00930	44	Liceo La Paz
BELEN	00975	300	COL.GRAL. SAN MARTIN
BELEN	01020	300	Inst. Mendez Arcos
BELEN	01024	300	Liceo La Paz
BELEN	01042	300	Liceo La Paz
BELEN	01361	300	COL.GRAL. SAN MARTIN
BELEN	01520	300	Liceo La Paz
BELEN	01549	222	Liceo La Paz
BELEN	01841	299	COL.GRAL. SAN MARTIN
BELEN	01989	65	Liceo La Paz
BELEN	01999	55	Inst. Mendez Arcos
BELEN	02042	20	Liceo La Paz
CRISTO REY	00804	300	Parroquia Cristo Rey
CRISTO REY	01090	300	Col. Fe y Alegria
CRISTO REY	01234	300	Col. Fe y Alegria
CRISTO REY	01464	300	Col. Fe y Alegria
CRISTO REY	01647	160	Parroquia Cristo Rey
CRISTO REY	01695	300	Col. Fe y Alegria
CRISTO REY	02021	48	Col. Fe y Alegria
KANTUTANI	00898	300	Esc. A. Aspiazu
KANTUTANI	01537	242	Esc. A. Aspiazu
LLOJETA BAJO	01089	300	Esc. Jose Santos V.
LLOJETA BAJO	01153	300	Esc. San Jose Bajo Llojeta
LLOJETA BAJO	01902	87	Esc. San Jose Bajo Llojeta
LLOJETA BAJO	02048	9	Esc. Jose Santos V.
SAN JORGE	00803	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01061	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01179	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01204	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01282	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01286	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01406	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01565	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01622	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01715	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	01972	109	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN JORGE	02030	29	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SAN PEDRO	00811	40	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	00857	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	00903	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO	00919	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	00934	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	00998	300	Liceo La Paz
SAN PEDRO	01017	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01034	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01046	300	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO	01081	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01133	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01169	300	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO	01173	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01202	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01235	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01241	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO	01249	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01346	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01373	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01379	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01403	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01414	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01428	300	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO	01446	300	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO	01456	211	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01462	298	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01505	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO	01533	300	Panoptico Nacional
SAN PEDRO	01544	296	Panoptico Nacional
SAN PEDRO	01546	158	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01547	300	Panoptico Nacional
SAN PEDRO	01573	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01683	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01698	165	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01712	145	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01723	233	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01760	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01768	286	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO	01818	279	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO	01821	86	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01826	204	Rep.Cuba-14 de Septiembre
SAN PEDRO	01863	131	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	01895	90	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO	01998	72	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO	02040	31	COL SAINT PETERS
SAN PEDRO ALTO	00932	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO ALTO	00984	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01197	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01300	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01391	300	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO ALTO	01443	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01629	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01757	300	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	01934	158	Inst. Mendez Arcos
SAN PEDRO ALTO	02073	13	Col. Nal. Bolivar
SAN PEDRO BAJO	00801	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO BAJO	00902	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO BAJO	01183	300	Col.Maria Auxiliadora
SAN PEDRO BAJO	01209	300	Col.Maria Auxiliadora

SAN PEDRO BAJO	01283	300	Col.Maria Auxiliadora
SOPOCACHI	00814	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	00824	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	00850	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	00852	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	00871	300	Parroquia Cristo Rey
SOPOCACHI	00900	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI	00901	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI	00904	221	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	00981	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01022	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01118	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01263	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01311	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01338	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01380	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01419	231	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01472	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01473	254	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI	01480	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI	01555	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01586	300	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01633	226	Parroquia Cristo Rey
SOPOCACHI	01656	108	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01738	205	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01750	157	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI	01817	121	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI	01907	157	Liceo Bolivia
SOPOCACHI	01923	113	Liceo Bolivia
SOPOCACHI ALTO	00879	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	00899	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	00974	300	Esc. Carlos Medinacelli
SOPOCACHI ALTO	01040	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01302	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01307	300	Esc. Carlos Medinacelli
SOPOCACHI ALTO	01431	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01590	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01646	300	Esc. Carlos Medinacelli
SOPOCACHI ALTO	01729	159	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01799	300	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	01912	126	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI ALTO	02025	108	Esc. Carlos Medinacelli
SOPOCACHI ALTO	02028	66	Col. Fe y Alegria
SOPOCACHI BAJO	00856	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	00877	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	00933	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	00976	300	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SOPOCACHI BAJO	00977	300	Kinder M.Pardo Lado Est.Lastra
SOPOCACHI BAJO	01181	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01199	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01295	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01310	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01324	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01411	300	Kinder M.Pardo Lado Est.Lastra
SOPOCACHI BAJO	01453	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01512	217	Fe y Alegria (Pza.I.Catolica)
SOPOCACHI BAJO	01593	207	Liceo La Paz
SOPOCACHI BAJO	01620	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01652	300	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01770	198	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01795	178	Kinder M.Pardo Lado Est.Lastra
SOPOCACHI BAJO	01842	164	Esc. A. Aspiazu
SOPOCACHI BAJO	01950	123	Esc. A. Aspiazu
ZONA CENTRAL	00989	300	Liceo La Paz
ZONA CENTRAL	01137	300	Esc. A. Aspiazu
ZONA CENTRAL	01138	300	Liceo La Paz
ZONA CENTRAL	01399	300	Liceo La Paz
ZONA CENTRAL	01788	238	Liceo La Paz
ZONA CENTRAL	01930	89	Esc. A. Aspiazu

Distrito 3
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
ALTO SOPOCACHI	01174	300	Esc.Cristo Rey - Fe y Alegria
ALTO SOPOCACHI	01909	109	Esc.Cristo Rey - Fe y Alegria
LAS LOMAS	00969	300	Soc.Catolica San Jose
LAS LOMAS	01518	300	Soc.Catolica San Jose
LAS LOMAS	01872	204	Soc.Catolica San Jose
LLOJETA	01049	221	Esc.J. Santos Vargas
PASANKERI	01059	300	Esc. Luis Espinal
PASANKERI	01165	300	Esc. Luis Espinal
PASANKERI	01395	300	Esc. Luis Espinal
PASANKERI	01574	300	Esc. Luis Espinal
PASANKERI	01823	219	Esc. Luis Espinal
PASANKERI	02075	12	Esc. Luis Espinal
TACAGUA	01029	300	Esc. Japon
TACAGUA	01091	300	Esc. Costa Rica
TACAGUA	01103	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01219	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01273	300	Esc. Costa Rica
TACAGUA	01344	300	Esc. Japon
TACAGUA	01366	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01430	300	Esc. Costa Rica
TACAGUA	01568	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01623	300	Esc. Costa Rica
TACAGUA	01635	300	Esc. Japon
TACAGUA	01709	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01766	300	Esc. Costa Rica
TACAGUA	01869	300	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01953	159	Esc. Japon
TACAGUA	01969	96	Esc.Alto Tembladerani
TACAGUA	01976	166	Esc. Costa Rica
TEMBLADERANI	00830	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	00931	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	00935	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01048	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01082	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01086	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01125	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01156	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01157	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01201	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01232	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01275	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01349	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01363	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01409	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01426	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01441	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01488	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01506	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01562	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01581	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01598	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01638	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01649	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01659	300	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01687	253	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01696	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01755	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01792	300	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01818	300	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01845	259	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01955	147	Esc. Puerto Rico
TEMBLADERANI	01978	116	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	01983	109	Ignacio Calderon
TEMBLADERANI	01992	161	Esc. Carlos Medinacelli
TEMBLADERANI	02045	76	Esc. Puerto Rico
VILLA NUEVO POTOSI	01175	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01188	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01216	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01287	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01359	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01425	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01511	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01641	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01781	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01993	128	Daniel Sanchez Bustamante

Distrito 4
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
AV.BUENOS AIRES	00864	300	Ignacio Calderon
AV.BUENOS AIRES	00902	300	Esc. Japon
AV.BUENOS AIRES	01111	300	Avaroa
AV.BUENOS AIRES	01274	300	Ignacio Calderon
AV.BUENOS AIRES	01653	300	Ignacio Calderon
AV.BUENOS AIRES	01699	185	Esc. Japon
AV.BUENOS AIRES	01742	300	Avaroa
AV.BUENOS AIRES	01948	139	Ignacio Calderon
CHAMOCO CHICO	00918	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01066	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01185	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01215	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01262	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01358	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01412	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01435	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01521	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01558	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01637	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01678	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01741	300	Holanda
CHAMOCO CHICO	01801	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01876	300	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01917	78	S.Social Chamoco Chico
CHAMOCO CHICO	01945	214	Holanda
CHAMOCO CHICO	00889	300	Busch
CHURUBAMBA	00937	300	Busch
CHURUBAMBA	01236	300	Busch
CHURUBAMBA	01449	300	Busch
CHURUBAMBA	01859	76	Busch
CHURUBAMBA	01885	223	Busch
CHURUBAMBA	00909	300	Busch
ESTACION CENTRAL	01827	104	Busch
ESTACION CENTRAL	01130	300	Sagrado Corazon
FARO MURILLO	01146	300	Sagrado Corazon
FARO MURILLO	01575	290	Sagrado Corazon
FARO MURILLO	01679	300	Sagrado Corazon
FARO MURILLO	02035	55	Sagrado Corazon
FARO MURILLO	00936	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	00938	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01054	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01075	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01096	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01148	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01227	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01288	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01313	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01387	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01429	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01477	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01567	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01572	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01604	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01631	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01707	300	Avaroa
GARITA DE LIMA	01803	300	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01877	296	Avaroa
GARITA DE LIMA	01884	295	Avaroa
GARITA DE LIMA	01922	212	Avaroa
GARITA DE LIMA	01931	180	16 de Julio Esc.
GARITA DE LIMA	01960	177	Avaroa
GARITA DE LIMA	02000	119	16 de Julio Esc.
GRAN PODER	00808	300	San Martin
GRAN PODER	00939	300	San Martin
GRAN PODER	01085	300	San Martin
GRAN PODER	01345	300	San Martin
GRAN PODER	01611	300	San Martin
GRAN PODER	01754	181	San Martin
GRAN PODER	01954	118	San Martin
GRAN PODER	02083	26	San Martin
LOS ANDES	00846	300	Holanda
LOS ANDES	00865	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01110	300	Holanda
LOS ANDES	01151	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01210	300	Holanda
LOS ANDES	01365	300	Holanda
LOS ANDES	01372	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01438	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01587	300	Holanda
LOS ANDES	01602	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01728	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01764	300	Holanda
LOS ANDES	01776	300	Libertad-Ramberto Tapia
LOS ANDES	01964	126	Holanda
LOS ANDES	01985	180	Libertad-Ramberto Tapia
ROSARIO	00905	243	Mariscal Santa Cruz
ROSARIO	00940	300	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	00997	300	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01065	300	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01069	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01083	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01105	300	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01149	300	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01218	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01342	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01444	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01612	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01720	213	Col. Franciscano
ROSARIO	01767	203	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01782	300	Col. Franciscano
ROSARIO	01793	212	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01860	154	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01871	134	Esc.Gualberto Villarroel
ROSARIO	01991	166	Col. Franciscano
SAN SEBASTIAN	01158	300	Busch
SAN SEBASTIAN	01160	300	Busch
SAN SEBASTIAN	01177	300	Mariscal Santa Cruz
SAN SEBASTIAN	01178	150	Busch
SAN SEBASTIAN	01476	300	Busch
SAN SEBASTIAN	01616	199	Mariscal Santa Cruz
SAN SEBASTIAN	01944	95	Busch
SAN SEBASTIAN	01952	79	Busch
VILLA NUEVO POTOSI	00858	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	00923	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	00978	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01027	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01033	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01039	300	COL.ADV.LOS ANDES
VILLA NUEVO POTOSI	01064	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01094	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01119	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01184	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01193	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01230	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01278	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01320	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01334	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01343	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01356	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01370	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01378	300	COL.ADV.LOS ANDES
VILLA NUEVO POTOSI	01451	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01524	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01550	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01589	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01605	300	COL.ADV.LOS ANDES
VILLA NUEVO POTOSI	01624	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01648	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01655	300	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01693	277	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01702	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01774	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01873	300	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01883	300	COL.ADV.LOS ANDES
VILLA NUEVO POTOSI	01886	183	Daniel Sanchez Bustamante
VILLA NUEVO POTOSI	01903	208	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01927	204	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	01949	243	Esc. Franz Tamayo
VILLA NUEVO POTOSI	02047	52	Esc. Franz Tamayo

Distrito 5
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
CALLAMPAYA	00883	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01001	300	Esc.Corina Gallardo
CALLAMPAYA	01003	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01208	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01250	300	Esc.Corina Gallardo
CALLAMPAYA	01332	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01357	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01422	300	Esc.Corina Gallardo
CALLAMPAYA	01486	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01626	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01645	300	Esc.Corina Gallardo
CALLAMPAYA	01682	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01815	300	Max Toledo
CALLAMPAYA	01850	296	Max Toledo
CALLAMPAYA	01888	300	Esc.Corina Gallardo
CALLAMPAYA	01981	183	Max Toledo
CHUJNI	00979	300	Rep.Cuba-14 de Septiembre
CHUJNI	01018	300	Holanda
CHUJNI	01052	300	Holanda
CHUJNI	01071	300	Col. Hnos. Artola
CHUJNI	01113	300	Daniel Sanchez Bustamante

	01196	300	Holanda
	01253	300	Col. Hnos. Artola
	01465	300	Col. Hnos. Artola
	01556	300	Col. Hnos. Artola
	01599	300	Holanda
	01710	300	Esc. Club de Leones
	01881	203	Col. Hnos. Artola
	01906	96	Daniel Sanchez Bustamante
	01980	56	Col. Hnos. Artola
	00848	300	Holanda
	00882	300	Esc. Club de Leones
	00965	300	Max Toledo
	00968	300	Max Toledo
	00994	300	Esc. Club de Leones
	01002	300	Esc. Club de Leones
	01101	300	Max Toledo
	01132	300	Max Toledo
	01207	300	Esc. Club de Leones
	01231	300	Esc. Club de Leones
	01238	300	Max Toledo
	01296	300	Max Toledo
	01317	300	Esc. Club de Leones
	01333	300	Max Toledo
	01388	300	Esc. Club de Leones
	01397	300	Max Toledo
	01468	300	Esc. Club de Leones
	01507	300	Max Toledo
	01509	300	Holanda
	01538	300	Esc. Club de Leones
	01571	300	Max Toledo
	01595	300	Esc. Club de Leones
	01640	300	Max Toledo
	01666	300	Max Toledo
	01674	300	Esc. Club de Leones
	01730	300	Max Toledo
	01789	300	Esc. Club de Leones
	01835	300	Esc. Club de Leones
	01839	300	Max Toledo
	01865	300	Max Toledo
	01867	215	Holanda
	01870	160	Max Toledo
	01959	297	Max Toledo
	02038	133	Esc. Club de Leones
SANTA CRUZ	01121	127	Esc. Club de Leones
SANTA CRUZ	01404	300	Esc. Rep. Italia
SANTA CRUZ	01677	300	Esc. Rep. Italia
SANTA CRUZ	01706	250	Esc. Rep. Italia
SANTA CRUZ	01973	300	Esc. Rep. Italia
SANTA CRUZ	01975	135	Esc. Rep. Italia
SANTA CRUZ	02303	90	Esc. Rep. Italia
JESUS	01171	300	Esc. Rep. Italia
JESUS	01487	300	Holanda
JESUS	01900	300	Holanda
CORAZON	00960	172	Holanda
CORAZON	01037	289	Col. Hnos. Artola
CORAZON	01038	300	Col. Hnos. Artola
CORAZON	01045	300	Holanda
CORAZON	01330	300	Holanda
CORAZON	01516	300	Holanda
CORAZON	01700	300	Holanda
CORAZON	01703	222	Holanda
CORAZON	01769	300	Holanda
CORAZON	01804	257	Holanda
CORAZON	01848	128	Col. Hnos. Artola
		250	Holanda

Distrito 6
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

	Mesa	Ins	Recinto
PORTADA	00941	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	00943	300	Esc. Rep. Italia
PORTADA	01006	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01098	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01294	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01305	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01382	300	Esc. Rep. Italia
PORTADA	01416	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01474	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01475	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01526	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01627	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01629	300	Esc. Rep. Italia
PORTADA	01694	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01747	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01761	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01809	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01920	38	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01926	218	Esc. Rep. Italia
PORTADA	01939	160	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01941	300	Col. Fe y Alegria
PORTADA	01942	240	Col. Fe y Alegria
PORTADA	00644	237	Iglesia Maria Auxiliadora
PATA	00924	300	Marien Garten
PATA	00942	300	Marien Garten
PATA	01005	300	Marien Garten
PATA	01070	166	Guillen Pinto
PATA	01078	300	Marien Garten
PATA	01126	300	Guillen Pinto
PATA	01167	300	Marien Garten
PATA	01266	300	Guillen Pinto
PATA	01322	300	Marien Garten
PATA	01402	300	Guillen Pinto
PATA	01418	300	Marien Garten
PATA	01483	300	Marien Garten
PATA	01513	300	Guillen Pinto
PATA	01527	300	Marien Garten
PATA	01529	300	Marien Garten
PATA	01658	300	Guillen Pinto
PATA	01667	300	Marien Garten
PATA	01753	300	Marien Garten
PATA	01762	300	Guillen Pinto
PATA	01777	274	Marien Garten
PATA	01857	300	Marien Garten
PATA	01861	219	Marien Garten
PATA	01904	199	Marien Garten
PATA	01914	173	Guillen Pinto
PATA	02024	90	Marien Garten
VICTORIA	00845	300	Col. Fe y Alegria
VICTORIA	00863	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	00885	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	00964	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	00988	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01004	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01028	300	Ricardo Jaimes Freyre
VICTORIA	01168	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01203	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01212	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01308	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01309	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01436	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01437	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01445	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01570	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01663	300	Col. Fe y Alegria
VICTORIA	01664	206	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01675	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01811	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01812	170	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01832	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01856	300	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	01874	215	Ricardo Jaimes Freyre
VICTORIA	01889	88	Esc. Franz Tamayo
VICTORIA	02036	109	

Distrito 7
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

	Mesa	Ins	Recinto
ALTO	01189	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ALTO	01498	300	Hernest
ALTO	01650	300	Hernest
ALTO	01836	300	Hernest
ALTO	02084	51	Hernest
BAJO	00910	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	00944	300	Hernest
BAJO	01051	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	01217	300	España
BAJO	01259	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	01312	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	01341	300	Hernest
BAJO	01377	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	01413	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
BAJO	01485	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
ACHACHICALA BAJO	01589	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ACHACHICALA BAJO	01673	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ACHACHICALA BAJO	01689	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ACHACHICALA BAJO	01751	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ACHACHICALA BAJO	01875	300	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
ACHACHICALA BAJO	01919	56	Esc.Tec. Pedro D. Murillo
AGUA DE LA VIDA	00822	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	00973	297	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01030	300	Antonio Diaz Villamil
AGUA DE LA VIDA	01097	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01256	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01392	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01492	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01731	300	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01913	53	Natalia Palacios
AGUA DE LA VIDA	01956	55	Antonio Diaz Villamil
CALVARIO	01144	300	Sergio Suarez
CALVARIO	01190	300	Sergio Suarez
CALVARIO	01351	300	Sergio Suarez
CALVARIO	01905	115	Sergio Suarez
CHACALTAYA	00925	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01007	300	España
CHACALTAYA	01050	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01127	289	Esc. Ins. de Mayo
CHACALTAYA	01170	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01243	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01350	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01531	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01725	300	Liceo Francia
CHACALTAYA	01847	205	Liceo Francia
CHACALTAYA	01996	38	Liceo Francia
CHALLAPAMPA	01025	300	Esc.Antonio de Parbua
CHALLAPAMPA	01383	300	Esc.Antonio de Parbua
CHALLAPAMPA	01410	300	Liceo Francia
CHALLAPAMPA	01736	300	Esc.Antonio de Parbua
CHALLAPAMPA	02028	17	Esc.Antonio de Parbua
CIUDADELA FERROVIARI	00962	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	00967	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	01205	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	01328	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	01536	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	01642	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	01752	300	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	02079	72	Gil Tapia Rada
CIUDADELA FERROVIARI	02080	18	Gil Tapia Rada
PURA PURA	00972	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	00985	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	00991	300	Sede Social
PURA PURA	01114	252	Esc. Juan Jose Torrez
PURA PURA	01115	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01247	300	Sede Social
PURA PURA	01269	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01272	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01369	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01466	300	Sede Social
PURA PURA	01514	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01549	300	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01665	300	Sede Social
PURA PURA	01898	259	Sede Social
PURA PURA	01921	108	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01943	117	San Javier Fe y Alegria
PURA PURA	01979	84	San Javier Fe y Alegria
URB. AUTOPISTA	01147	300	Multifuncional
URB. AUTOPISTA	01630	300	Multifuncional
VILLA 18 DE MAYO	00990	300	Abraham Lincoln
VILLA 18 DE MAYO	01035	300	Abraham Lincoln
VILLA 18 DE MAYO	01228	300	Abraham Lincoln
VILLA 18 DE MAYO	01434	300	Abraham Lincoln
VILLA 18 DE MAYO	01946	133	Abraham Lincoln
VILLA DE LA CRUZ	01159	300	Sergio Suarez
VILLA DE LA CRUZ	01719	300	Sergio Suarez
VILLA DE LA CRUZ	02076	25	Sergio Suarez
VILLA PABON	00887	300	Esc. Rep. de China
VILLA PABON	00946	300	Natalia Palacios
VILLA PABON	01107	300	Esc. Rep. de China
VILLA PABON	01214	300	Esc. Rep. de China
VILLA PABON	01339	300	Natalia Palacios
VILLA PABON	01481	300	Esc. Rep. de China
VILLA PABON	01622	207	Esc. Rep. de China
VILLA PABON	01899	55	Natalia Palacios
VILLA PABON	01940	80	Esc. Rep. de China
VINO TINTO	01032	300	Liceo Francia
VINO TINTO	01057	275	Abraham Lincoln
VINO TINTO	01112	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01128	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01229	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01297	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01299	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01318	300	Liceo Francia
VINO TINTO	01374	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01439	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01467	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01482	300	Abraham Lincoln
VINO TINTO	01542	300	Liceo Francia
VINO TINTO	01578	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01669	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01746	300	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	01756	300	Liceo Francia
VINO TINTO	01891	223	Esc.Nic F. Naranjo
VINO TINTO	02046	79	Abraham Lincoln
ZONA CENTRAL	00872	300	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	01019	300	American School
ZONA CENTRAL	01213	74	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	01292	300	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	01463	300	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	01609	300	Col. Ayacucho
ZONA CENTRAL	01719	300	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	01854	51	American School
ZONA CENTRAL	01974	133	Natalia Palacios
ZONA CENTRAL	02031	32	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	00829	158	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	00854	300	San Geronimo
ZONA NORTE	00861	300	Natalia Palacios
ZONA NORTE	00864	300	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	00878	149	Col. Alberto Pabon
ZONA NORTE	00892	300	Antonio Diaz Villamil
ZONA NORTE	00945	300	Sergio Suarez
ZONA NORTE	00947	300	Antonio Diaz Villamil
ZONA NORTE	00948	300	Col. Maria Inmaculada
ZONA NORTE	00987	300	Sergio Suarez
ZONA NORTE	00995	300	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	01012	300	Col. Lourdes
ZONA NORTE	01031	300	Col. Alberto Pabon
ZONA NORTE	01102	37	Col. Maria Inmaculada
ZONA NORTE	01135	300	San Geronimo
ZONA NORTE	01186	300	España
ZONA NORTE	01224	300	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	01240	300	San Geronimo
ZONA NORTE	01327	300	España
ZONA NORTE	01340	300	Antonio Diaz Villamil
ZONA NORTE	01360	300	Col. Alberto Pabon
ZONA NORTE	01415	300	San Geronimo
ZONA NORTE	01420	300	San Geronimo
ZONA NORTE	01491	300	España
ZONA NORTE	01614	282	Sergio Suarez
ZONA NORTE	01621	237	Col. Maria Inmaculada
ZONA NORTE	01639	300	San Geronimo
ZONA NORTE	01690	300	España
ZONA NORTE	01757	265	Sergio Suarez
ZONA NORTE	01758	282	San Geronimo
ZONA NORTE	01790	75	Antonio Diaz Villamil
ZONA NORTE	01807	76	Antonio Diaz Villamil
ZONA NORTE	01834	103	Col. Lourdes
ZONA NORTE	01851	222	San Geronimo
ZONA NORTE	01864	159	Liceo Francia
ZONA NORTE	01892	86	Col. Ayacucho
ZONA NORTE	01897	83	Col. Alberto Pabon
ZONA NORTE	01938	189	España
ZONA NORTE	02044	27	Natalia Palacios

Distrito 8
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
BARRIO GRAFICO	00952	299	Jose Bustamante
BARRIO GRAFICO	01248	299	Jose Bustamante
BARRIO GRAFICO	01564	299	Jose Bustamante
BARRIO GRAFICO	01936	299	Jose Bustamante
BARRIO PETROLERO	00951	299	Col. Petrolero
BARRIO PETROLERO	01610	256	Col. Petrolero
CHUQUIAGUILLO	01181	300	Esc.Pablo Ikuri
CHUQUIAGUILLO	01452	300	Esc.Pablo Ikuri
CHUQUIAGUILLO	01846	210	Esc.Pablo Ikuri
EL CARMEN	00866	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	00950	299	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	00971	300	Esc.Irene Nava de Castillo

EL CARMEN	01264	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01336	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01455	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01478	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01535	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01676	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01806	300	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01814	298	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	01908	243	Esc.Irene Nava de Castillo
EL CARMEN	02082	42	Esc.Irene Nava de Castillo
LA MERCED	00949	300	Colegio Ave Maria
LA MERCED	01009	300	Hernando Siles
LA MERCED	01386	300	Hernando Siles
LA MERCED	01563	300	Colegio Ave Maria
LA MERCED	01840	239	Hernando Siles
LA MERCED	02032	73	Colegio Ave Maria
LAS DELICIAS (V.FAT)	01076	300	Hernando Siles
LAS DELICIAS (V.FAT)	01355	300	Hernando Siles
LAS DELICIAS (V.FAT)	01740	298	Hernando Siles
LAS DELICIAS (V.FAT)	02049	45	Hernando Siles
RIO MINASA	01063	297	Esc. La Merced
RIO MINASA	01442	296	Esc. La Merced
RIO MINASA	01722	299	Esc. La Merced
ROSASANI	01108	300	Esc. La Merced
ROSASANI	01772	177	Esc. La Merced
SANTA ROSA GRANDE	01106	300	Santa Rosa Grande
SANTA ROSA GRANDE	01248	300	Santa Rosa Grande
SANTA ROSA GRANDE	01654	300	Santa Rosa Grande
VILLA FATIMA	00966	300	Alfredo Vargas Esc.
VILLA FATIMA	00983	300	Hernando Siles
VILLA FATIMA	00999	300	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01000	297	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01011	300	Colegio Ave Maria
VILLA FATIMA	01109	300	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01192	299	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01245	300	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01259	300	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01267	300	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01290	300	Colegio Ave Maria
VILLA FATIMA	01384	300	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01433	300	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01528	299	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01540	299	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01543	298	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01579	300	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01680	300	Colegio Ave Maria
VILLA FATIMA	01800	141	Alfredo Vargas Esc.
VILLA FATIMA	01802	300	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01849	286	Colegio Fatima
VILLA FATIMA	01895	296	Hernando Siles
VILLA FATIMA	01970	129	Colegio Ave Maria
VILLA FATIMA	02033	95	Colegio Fatima
ZONA 5 DEDOS	01010	300	Juan Manuel Barea
ZONA 5 DEDOS	01276	300	Juan Manuel Barea
ZONA 5 DEDOS	01440	300	Juan Manuel Barea
ZONA 5 DEDOS	01619	300	Juan Manuel Barea
ZONA 5 DEDOS	01786	300	Juan Manuel Barea
ZONA 5 DEDOS	01965	228	Juan Manuel Barea

Distrito 9
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
AV. PERIFERICA	00821	300	Juan Manuel Barea
AV. PERIFERICA	01053	300	Santa Rosa Grande
AV. PERIFERICA	01592	300	Juan Manuel Barea
AV. PERIFERICA	01805	106	Santa Rosa Grande
AV. PERIFERICA	02039	53	Juan Manuel Barea
MIRAFLORES	00874	300	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES	00956	300	Dir.Dist.Educacion
MIRAFLORES	01206	300	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES	01306	300	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES	01460	300	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES	01670	300	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES	01896	206	Sanchez Bustamante
MIRAFLORES ALTO	00819	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	00825	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00831	300	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	00834	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00837	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	00855	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00867	300	Col. San Genaro.
MIRAFLORES ALTO	00870	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00875	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00888	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00895	300	Cervantes
MIRAFLORES ALTO	00953	157	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	00957	139	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	00958	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01041	300	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01047	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01080	300	Ventura Farfan
MIRAFLORES ALTO	01087	300	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01100	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01122	300	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01152	300	Ventura Farfan
MIRAFLORES ALTO	01155	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01211	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01221	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01226	300	Cervantes
MIRAFLORES ALTO	01254	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01265	300	Col. San Genaro.
MIRAFLORES ALTO	01279	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01298	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01315	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01347	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01352	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01353	275	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01367	297	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01385	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01394	247	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01421	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01490	300	Cervantes
MIRAFLORES ALTO	01494	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01517	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01530	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01554	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01559	296	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01606	300	Col. San Genaro.
MIRAFLORES ALTO	01607	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01618	235	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01691	300	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01704	196	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01705	258	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01787	300	Panama
MIRAFLORES ALTO	01824	299	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01830	137	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	01833	74	Cervantes
MIRAFLORES ALTO	01882	107	Alfredo Vargas Esc.
MIRAFLORES ALTO	01933	110	Col. San Genaro.
MIRAFLORES ALTO	01977	44	Panama
MIRAFLORES ALTO	01984	69	Tecnico Ayacucho
MIRAFLORES ALTO	02037	4	Panama
MIRAFLORES ALTO	04812	10	Ventura Farfan
MIRAFLORES BAJO	00818	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	00823	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	00860	300	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	00911	300	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	00920	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	00921	300	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	00922	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	00954	300	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	00955	300	Esc.Alonzo de Mendoza
MIRAFLORES BAJO	00961	299	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	01008	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	01140	300	Esc.Alonzo de Mendoza
MIRAFLORES BAJO	01194	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01222	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	01257	300	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	01260	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01277	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01335	300	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	01407	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01427	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	01469	300	Esc.Alonzo de Mendoza
MIRAFLORES BAJO	01470	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01471	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	01497	295	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	01503	265	Esc.Alonzo de Mendoza
MIRAFLORES BAJO	01508	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01591	160	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	01596	285	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	01632	300	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	01732	234	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01733	300	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01739	300	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	01779	8	I.N.S.E.F
MIRAFLORES BAJO	01879	91	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	01925	18	Esc.Alonzo de Mendoza
MIRAFLORES BAJO	01932	31	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	04826	40	Esc.Piloto NN.UU.
MIRAFLORES BAJO	04829	14	Felipe II Guzman
MIRAFLORES BAJO	04830	39	Dora Smith
MIRAFLORES BAJO	00917	300	Colegio Fatima
POKENI	01853	171	Colegio Fatima
POKENI	00897	300	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01055	300	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01163	300	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01454	239	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01613	224	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01681	300	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	01961	123	Ventura Farfan
SAN JUAN DE LAZARETO	00869	300	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	00894	300	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01139	300	Inst.Tec. Principe de Paz
SANTA BARBARA	01142	300	Carlos Salinas Aramayo
SANTA BARBARA	01143	300	Inst.Tec. Principe de Paz
SANTA BARBARA	01200	300	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01271	300	Carlos Salinas Aramayo
SANTA BARBARA	01368	300	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01484	300	Carlos Salinas Aramayo
SANTA BARBARA	01515	246	Inst.Tec. Principe de Paz
SANTA BARBARA	01519	300	Inst.Tec. Principe de Paz
SANTA BARBARA	01615	300	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01692	110	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01810	260	Carlos Salinas Aramayo
SANTA BARBARA	01963	26	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	01990	11	Dir.Dist.Educacion
SANTA BARBARA	02041	54	Inst.Tec. Principe de Paz

Distrito 10
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
CIUDAD DEL NIÑO	01145	190	Esc.Ciudad del Nino
PAMPAHASI ALTO	00868	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01013	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01117	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01270	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01459	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01479	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01660	228	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01724	300	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	01924	143	Col.Topater
PAMPAHASI ALTO	02023	64	Col.Topater
PAMPAHASI BAJO	00843	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	00914	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	00963	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01198	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01301	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01408	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01583	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01735	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01796	213	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01820	300	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	01829	168	Col. Jerusalem
PAMPAHASI BAJO	02029	8	Col. Jerusalem
VALLE HERMOSO-V.COPA	00810	300	Col. Copacabana
VALLE HERMOSO-V.COPA	00912	300	Esc.Tupac Katari
VALLE HERMOSO-V.COPA	01617	300	Esc.Tupac Katari
VALLE HERMOSO-V.COPA	01887	183	Esc.Tupac Katari
VILLA COPACABANA	00805	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	00820	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	00826	132	Col. La Paz.
VILLA COPACABANA	00835	300	Col. La Paz.
VILLA COPACABANA	00841	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	00890	256	Esc.Cristo Rey -
VILLA COPACABANA	01088	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01154	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01166	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01172	300	Esc.Tupac Katari
VILLA COPACABANA	01237	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01284	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01285	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01375	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01432	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01447	300	Esc.Tupac Katari
VILLA COPACABANA	01502	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01534	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01576	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01600	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01634	284	Col. La Paz.
VILLA COPACABANA	01671	300	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01737	155	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01759	262	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01791	282	Esc.Tupac Katari
VILLA COPACABANA	01808	267	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01825	300	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01838	99	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01880	195	Esc.Cristo Rey
VILLA COPACABANA	01957	136	Col. Copacabana
VILLA COPACABANA	01986	111	Esc.Cristo Rey
VILLA SAN ANTONIO	00807	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO AL	00842	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO AL	00859	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	00873	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO AL	00896	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	00908	258	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	00993	300	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO	00996	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01014	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO AL	01058	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01060	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01095	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01180	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01191	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01225	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01239	300	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO	01242	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO AL	01244	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01280	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01281	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO AL	01289	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01329	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01381	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01423	300	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO	01424	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01457	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01461	257	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01501	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01504	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01541	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01566	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO AL	01588	300	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01636	300	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO	01661	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01686	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO AL	01763	231	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	01771	300	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO AL	01778	172	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO AL	01784	102	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01813	300	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01819	300	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01837	151	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	01910	98	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01958	148	Esc. San Martin
VILLA SAN ANTONIO	01971	193	Col. Sergio Almaraz
VILLA SAN ANTONIO	02043	45	Esc. 6 de Agosto
VILLA SAN ANTONIO	02081	6	Esc. Genoveva Rios
VILLA SAN ANTONIO	02088	37	Esc. San Martin

Distrito 11
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
ALTO OBRAJES	00813	299	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	00815	300	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	00832	300	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	00840	296	Normal Simon Bolivar
ALTO OBRAJES	00847	294	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	00849	300	Normal Simon Bolivar
ALTO OBRAJES	00886	300	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	00959	299	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	01134	232	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	01323	300	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	01325	300	Normal Simon Bolivar
ALTO OBRAJES	01348	300	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	01522	242	Col. 6 de Junio
ALTO OBRAJES	01523	300	Col. 6 de Junio

01557	195	Col. 6 de Junio	
01684	193	Col. 6 de Junio	
01711	298	Col. 6 de Junio	
01734	186	Col. 6 de Junio	
01918	165	Col. 6 de Junio	
00986	210	Col. Sergio Villegas	
01043	223	Esc. Callapa	
01044	277	Col. Jerusalem	
01303	164	Esc. Chicani	
01162	146	Esc.Chinchaya	
01164	300	Col. Waldo Ballivian	
01067	300	Col. Sergio Villegas	
01376	300	Col. Sergio Villegas	
01582	300	Col. Sergio Villegas	
01843	235	Col. Sergio Villegas	
01116	300	Col. Sergio Villegas	
01716	284	Col. Sergio Villegas	
00913	300	Col. Waldo Ballivian	
00960	300	Col. Waldo Ballivian	
01015	300	Col. Pedro Poveda	
01016	300	Col. Pedro Poveda	
01124	300	Col. Pedro Poveda	
01131	300	Col. Pedro Poveda	
01195	300	Col. Waldo Ballivian	
01252	300	Col. Waldo Ballivian	
01261	300	Col. Waldo Ballivian	
01362	300	Col. Waldo Ballivian	
01396	300	Col. Pedro Poveda	
01398	300	Col. Waldo Ballivian	
01539	297	Col. Pedro Poveda	
01569	300	Col. Waldo Ballivian	
01577	300	Col. Waldo Ballivian	
01601	186	Col. Pedro Poveda	
01721	300	Col. Waldo Ballivian	
01745	64	Col. Pedro Poveda	
01748	300	Col. Waldo Ballivian	
01911	172	Col. Pedro Poveda	
01915	218	Col. Waldo Ballivian	
01997	119	Col. Waldo Ballivian	
01068	300	Sede Social Villa Litoral	
01844	62	Sede Social Villa Litoral	
00982	270	Col. Pedro Poveda	
01608	300	Normal Simon Bolivar	
01878	190	Normal Simon Bolivar	

Distrito 12
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Mesa	Ins	Recinto
01072	300	Col. Nal. Achocalla
01129	300	Esc.Marquirivi.
01603	300	Col. Nal. Achocalla
01749	276	Esc.Marquirivi.
01852	190	Col. Nal. Achocalla

Ciudad de El Alto

Distrito 21
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Mesa	Ins	Recinto
02014	300	Esc. German Busch
02061	26	Esc.Adrian Castillo
02062	80	Esc.Adrian Castillo
02063	4	Esc. Pto. de Guaqui
02068	159	Esc.Adrian Castillo
02184	300	Col. San Jose
02207	300	Esc. Pto. de Guaqui
02208	300	Esc.Adrian Castillo
02212	300	Col. San Jose
02214	9	Esc. German Busch
02215	300	Col. San Jose
02237	300	Esc.Adrian Castillo
02281	300	Esc.Adrian Castillo
02310	300	Esc.Adrian Castillo
02319	300	Col. San Jose
02330	300	Col. San Jose
02352	300	Esc. Pto. de Guaqui
02361	300	Col. San Jose
02372	300	Esc. German Busch
02375	300	Esc.Adrian Castillo
02401	300	Col. San Jose
02406	300	Esc.Adrian Castillo
02408	300	Col. San Jose
02422	300	Col. San Jose
02461	300	Esc.Adrian Castillo
02463	300	Col. San Jose
02470	300	Esc. Pto. de Guaqui
02493	300	Col. San Jose
02500	300	Col. San Jose
02524	300	Esc. German Busch
02525	300	Esc.Adrian Castillo
02529	300	Col. San Jose
02554	300	Col. San Jose
02561	300	Esc.Adrian Castillo
02592	256	Esc.Adrian Castillo
02606	300	Esc. Pto. de Guaqui
02619	300	Col. San Jose
02625	145	Col. San Jose
02634	239	Col. San Jose
02643	274	Col. San Jose
02290	300	Col. San Luis Gonzaga
02450	300	Col. San Luis Gonzaga
02685	205	Col. San Luis Gonzaga
02264	300	Esc.Tupac Katari
02392	300	Esc.Tupac Katari
02439	300	Esc.Tupac Katari
02533	300	Esc.Tupac Katari
02607	300	Esc.Tupac Katari
02020	296	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02055	35	Col.Corazon de Maria
02166	300	Col.Corazon de Maria
02169	300	Esc. Juvenal Mariaca
02177	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02182	300	Esc. Juvenal Mariaca
02191	300	Col.Corazon de Maria
02204	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02210	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02242	300	Col. Virgen de Copacabana
02324	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02329	300	Esc. Juvenal Mariaca
02342	300	Esc. Juvenal Mariaca
02348	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02355	300	Col.Corazon de Maria
02360	300	Col.Corazon de Maria
02364	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02387	300	Esc. Juvenal Mariaca
02414	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02418	300	Esc. Juvenal Mariaca
02427	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02432	300	Col.Corazon de Maria
02491	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02492	300	Esc. Juvenal Mariaca
02496	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02498	300	Col.Corazon de Maria
02499	300	Esc. Juvenal Mariaca
02503	300	Col.Corazon de Maria
02546	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02557	300	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02559	300	Col.Corazon de Maria
02574	244	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02576	300	Col.Corazon de Maria
02598	300	Esc. Juvenal Mariaca
02604	300	Esc. Juvenal Mariaca
02635	128	Col. Virgen de Copacabana
02645	173	Col.Sta. Ma. de los Angeles
02672	125	Col.Corazon de Maria
02678	212	Esc. Juvenal Mariaca
04821	132	Esc. Juvenal Mariaca
02161	300	Col.Jose Ballivian
02198	300	Col.Jose Ballivian
02205	300	Col.Jose Ballivian
02217	300	Col.Jose Ballivian
02252	300	Col.Jose Ballivian
02357	300	Col.Jose Ballivian
02391	300	Col.Jose Ballivian
02430	300	Col.Jose Ballivian
02447	300	Col.Jose Ballivian
02466	300	Col.Jose Ballivian
02504	300	Col.Jose Ballivian

VILLA BALLIVIAN	02505	300	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02553	300	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02567	300	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02584	138	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02632	282	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02640	129	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02649	284	Col.Jose Ballivian
VILLA BALLIVIAN	02699	64	Col.Jose Ballivian
VILLA HUAYNA POTOSI	01552	300	Esc.Tupac Katari
VILLA HUAYNA POTOSI	02058	59	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02187	300	Esc.Tupac Katari
VILLA HUAYNA POTOSI	02187	300	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02218	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02282	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02312	300	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02339	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02370	300	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02425	300	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02458	188	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02459	296	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02541	300	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02569	145	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02585	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02627	212	Esc.Tupac Katari
VILLA HUAYNA POTOSI	02633	110	Esc. Huayna Potosi
VILLA HUAYNA POTOSI	02716	41	Posta Sanitaria H. Potosi
VILLA INGAVI	02311	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA INGAVI	02448	300	Esc. Huayna Potosi
VILLA INGAVI	02594	109	Esc. Huayna Potosi
VILLA LOS ANDES	02056	45	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02057	52	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02194	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02209	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02211	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02213	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02216	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02241	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02260	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02359	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02404	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02407	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02421	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02426	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02438	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02501	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02535	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02552	106	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02573	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02582	300	Col. Gran Bretaña
VILLA LOS ANDES	02595	241	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02611	240	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02628	300	Esc.Los Andes
VILLA LOS ANDES	02642	300	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez
VILLA LOS ANDES	02674	113	Esc. Unid.Educ.Elizardo Perez

Distrito 22
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
RIO SECO	01321	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02002	259	Col. San Miguel
RIO SECO	02160	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02202	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02287	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02293	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02316	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02340	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02341	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02344	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02410	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02415	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02417	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02473	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02478	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02508	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02523	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02528	300	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02547	300	Col. San Miguel
RIO SECO	02626	281	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02631	49	Col. Walter Alpire
RIO SECO	02647	252	Col. San Miguel
RIO SECO	02700	120	Col. Walter Alpire
SAN JOSE DE YUNGUYO	02419	300	Esc. Juan Bedregal
SAN JOSE DE YUNGUYO	02648	92	Esc. Juan Bedregal
SAN JOSE DE YUNGUYO	02691	150	Unidad Educativa Yunguyo
URB. 16 DE FEBRERO	02153	300	Mercado 16 de Febrero
URB. 16 DE FEBRERO	02200	300	Mercado 16 de Febrero
URB. 16 DE FEBRERO	02586	131	Mercado 16 de Febrero
URB. 16 DE FEBRERO	02623	123	Mercado 16 de Febrero
VILLA BRASIL	02235	300	Esc. Brasil
VILLA BRASIL	02494	300	Esc. Brasil
VILLA BRASIL	02637	225	Esc. Brasil
VILLA EST. DE BELEN	02178	300	Col. Raul Salmon
VILLA EST. DE BELEN	02587	300	Col. Raul Salmon
VILLA INGENIO	02006	75	Esc. Villa Ingenio
VILLA INGENIO	02219	300	Esc. Villa Ingenio
VILLA INGENIO	02251	300	Esc. Villa Ingenio
VILLA INGENIO	02350	300	Esc. Villa Ingenio
VILLA INGENIO	02522	300	Esc. Villa Ingenio
VILLA INGENIO	02526	300	Esc. Villa Ingenio
VILLA NUEVA ESPERANZ	02060	265	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02171	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02300	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02368	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02396	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02456	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02460	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02549	300	Col. Miguel Grau
VILLA NUEVA ESPERANZ	02693	128	Col. Miguel Grau
VILLA P. DOMINGO MUR	01657	300	Col. San V. de Paul
VILLA P. DOMINGO MUR	02004	201	Col. San V. de Paul
VILLA P. DOMINGO MUR	02297	300	Col. San V. de Paul
VILLA P. DOMINGO MUR	02386	300	Col. San V. de Paul
VILLA PUERTO MEJILLO	02236	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02256	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02265	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02336	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02398	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02471	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02477	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02556	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02565	265	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02575	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02650	139	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA PUERTO MEJILLO	02717	71	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA STRONGEST	02005	76	Esc. Strongest
VILLA STRONGEST	02206	300	Esc. Strongest
VILLA TAHUANTINSUYO	02262	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02267	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02332	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02335	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02435	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02445	300	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02612	215	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TAHUANTINSUYO	02639	123	Col. Mcal.Andres de Santa Cruz
VILLA TUNARI	01951	122	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02220	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02258	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02259	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02328	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02373	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02377	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02455	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02483	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02489	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02521	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02589	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02629	300	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02630	208	Col. Tunari
VILLA TUNARI	02675	189	Col. Tunari
VILLA YUNGUYO	02255	300	Esc. Juan Bedregal
VILLA YUNGUYO	02279	300	Unidad Educativa Yunguyo
ZONA SAN ROQUE	02170	219	Col. Nal. San Roque

Distrito 23
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
COSMOS 79	02016	101	Col. Luis Espinal
COSMOS 79	02168	300	Col. Luis Espinal
COSMOS 79	02305	294	Col. Luis Espinal
COSMOS 79	02323	300	Col. Luis Espinal

COSMOS 79	02467	300	Col. Luis Espinal
COSMOS 79	02644	44	Col. Luis Espinal
SAN PEDRO	02292	298	Col. Alto de la Alianza
SAN PEDRO	02558	168	Col. Alto de la Alianza
URB. LAS QUISWARAS	02152	300	Col. Nestor Paz Zamora
URB. LAS QUISWARAS	02254	296	Col. Nestor Paz Zamora
URB. LAS QUISWARAS	02534	106	Col. Nestor Paz Zamora
URB. LAS QUISWARAS	02593	48	Col. Nestor Paz Zamora
URBANIZACION 1ro.DE	02196	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02221	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02307	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02345	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02356	298	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02382	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02411	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02462	295	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02490	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02530	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02571	300	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02572	297	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02588	209	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02591	142	Esc.1ro.de Mayo
URBANIZACION 1ro.DE	02696	123	Esc.1ro.de Mayo
VILLA ADELA	02065	183	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02066	108	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02151	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02156	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02185	300	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02186	291	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02201	300	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02314	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02325	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02349	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02369	296	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02378	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02384	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02388	296	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02437	298	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02495	267	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02515	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02551	300	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02563	298	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02570	48	Col. Jesus de Nazareth
VILLA ADELA	02598	300	Col. Martin Cardenas
VILLA ADELA	02618	191	Col. Martin Cardenas
VILLA BOLIVAR C	02224	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA BOLIVAR C	02507	300	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA BOLIVAR C	02722	36	Esc. M. Q. Santa Cruz
VILLA DOLORES F	02257	297	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02302	296	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02331	297	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02390	299	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02453	292	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02481	300	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02624	248	Col. Carlos Palenque
VILLA DOLORES F	02712	56	Col. Carlos Palenque
VILLA ILLIMANI	02298	300	Esc. Illimani
VILLA ILLIMANI	02457	297	Esc. Illimani
VILLA ILLIMANI	02560	299	Esc. Illimani
VILLA ILLIMANI	02684	125	Esc. Illimani
VILLA PACAJES	02266	300	Sede Social calle 5 No. 104
VILLA PACAJES	02271	299	Sede Social calle 5 No. 104
VILLA PACAJES	02454	224	Sede Social calle 5 No. 104
VILLA PACAJES	02476	265	Sede Social calle 5 No. 104
VILLA PACAJES CALUYO	02181	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02301	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02326	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02343	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02400	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02412	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02474	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02506	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02517	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02578	300	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02590	207	Col. Calama
VILLA PACAJES CALUYO	02616	291	Col. Calama
VILLA PRIMAVERA	02284	300	Col. Gabriel Rene Moreno
VILLA PRIMAVERA	02603	140	Col. Gabriel Rene Moreno
VILLA ROMERO PAMPA	02179	300	Esc. Illimani
VILLA ROMERO PAMPA	02299	300	Esc. Illimani
VILLA ROMERO PAMPA	02443	300	Esc. Illimani
VILLA ROMERO PAMPA	02502	182	Esc. Illimani
VILLA ROMERO PAMPA	02620	207	Esc. Illimani
VILLA SAN LUIS II	00651	300	Esc. Mariscal Ayacucho
VILLA SAN LUIS II	02697	50	Esc. Mariscal Ayacucho

Distrito 24
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
ROSAS PAMPA	02015	273	Col. Bolivia
ROSAS PAMPA	02416	300	Col. Bolivia
SENKATA	02304	300	Esc. Senkata 79
SENKATA	02581	258	Esc. Senkata 79
URB.ORO NEGRO	02188	300	Col. Mutual La Paz
URB.ORO NEGRO	02278	300	Col. Mutual La Paz
URB.ORO NEGRO	02405	300	Col. Mutual La Paz
URB.ORO NEGRO	02531	300	Col. Mutual La Paz
URB.ORO NEGRO	02597	132	Col. Mutual La Paz
VILLA AVAROA	02053	98	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02249	300	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02268	300	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02383	300	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02394	300	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02532	300	Col. Eduardo Avaroa
VILLA AVAROA	02580	273	Col. Eduardo Avaroa
VILLA BOLIVAR D	02064	70	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02230	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02231	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02248	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02363	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02441	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02446	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02451	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02602	300	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02609	291	Col. Simon Bolivar
VILLA BOLIVAR D	02617	125	Col. Simon Bolivar
VILLA CONCEPCION	02291	300	Sede Social Fte. Cancha.
VILLA CONCEPCION	02516	182	Sede Social Fte. Cancha.
VILLA NUEVOS HORIZON	02154	300	Esc. Francia
VILLA NUEVOS HORIZON	02199	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02295	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02318	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02338	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02365	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02413	300	Esc. Francia
VILLA NUEVOS HORIZON	02436	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02440	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02511	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02536	300	Esc. Francia
VILLA NUEVOS HORIZON	02540	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02610	300	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02694	133	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	02711	97	Esc. Puerto del Rosario
VILLA NUEVOS HORIZON	04809	39	Esc. Francia
VILLA ROSAS PAMPA	02203	300	Col. Bolivia
VILLA ROSAS PAMPA	02513	300	Col. Bolivia
VILLA SANTIAGO II	02018	100	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02193	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02223	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02232	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02233	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02261	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02269	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02270	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02371	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02376	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02393	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02444	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02452	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02475	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02485	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02509	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02550	214	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02562	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02564	187	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02621	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02646	300	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02677	164	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02718	68	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	02720	71	Col. Carlos Andres Perez
VILLA SANTIAGO II	04810	14	Col. Carlos Andres Perez

Distrito 25
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
FERROPETROL	02268	300	Esc. San Jose
FERROPETROL	02714	44	Esc. San Jose
URB. COMBIFAG	02195	292	Senkata - Esc.Comifag
URB. COMBIFAG	02246	300	Senkata - Esc.Comifag
URB. COMBIFAG	02449	245	Senkata - Esc.Comifag
VILLA 12 DE OCTUBRE	02178	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02183	300	Esc. Eva Peron
VILLA 12 DE OCTUBRE	02190	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02225	299	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02244	246	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02274	300	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02334	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02380	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02409	300	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02420	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02424	300	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02428	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02484	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02538	297	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02545	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02583	169	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02599	300	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02615	300	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02673	126	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02683	214	Col. Juan Capriles
VILLA 12 DE OCTUBRE	02689	263	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02713	120	Col.12 de Octubre
VILLA 12 DE OCTUBRE	02719	77	Col. Juan Capriles
VILLA BOLIVAR A	02228	300	Col. Juan Capriles
VILLA BOLIVAR A	02296	300	Col. Juan Capriles
VILLA BOLIVAR A	02348	300	Col. Juan Capriles
VILLA BOLIVAR A	02608	164	Col. Juan Capriles
VILLA BOLIVAR A	02008	233	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02017	190	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02180	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02189	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02192	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02226	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02227	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02245	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02247	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02272	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02273	296	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02322	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02353	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02354	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02362	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02374	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02379	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02403	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02442	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02465	298	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02486	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02488	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02514	300	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02518	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02537	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02539	300	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02579	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02613	300	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02636	268	Esc. Eva Peron
VILLA DOLORES	02687	196	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02692	93	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02695	95	Col. Juan Capriles
VILLA DOLORES	02715	112	Esc. Brasilia
VILLA DOLORES	02721	49	Esc. Eva Peron
VILLA SANTIAGO I	02155	300	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02283	300	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02294	300	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02385	300	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02487	279	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02520	300	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02527	183	Esc. Santiago I
VILLA SANTIAGO I	02638	198	Esc. Santiago I

Distrito 26
Corte Departamental Electoral de La Paz - Sala Murillo

Zona	Mesa	Ins	Recinto
CIUDAD SATELITE	02012	152	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02019	68	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02157	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02158	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02162	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02163	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02164	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02165	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02172	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02174	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02229	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02276	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02277	297	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02306	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02309	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02315	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02317	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02327	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02337	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02347	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02351	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02358	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02366	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02381	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02389	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02397	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02399	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02431	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02433	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02434	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02464	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02468	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02482	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02497	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02512	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02519	300	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02542	183	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02543	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02544	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02566	300	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	02601	300	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	02605	75	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02614	108	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02622	300	Esc. Donoso Torrez
CIUDAD SATELITE	02679	18	Esc. 6 de Agosto
CIUDAD SATELITE	02681	241	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	04804	71	Col.Pto. Mejillones
CIUDAD SATELITE	04805	34	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	04806	5	Col. Piloto - Bolivia
CIUDAD SATELITE	04824	12	Col.Pto. Mejillones
VILLA EXALTACION	02011	238	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02275	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02285	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02321	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02402	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02429	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02469	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02555	300	Esc. Lib. de Las Americas
VILLA EXALTACION	02690	153	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02009	297	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02197	300	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02320	300	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02367	300	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02423	300	Esc.Chuquiago Marka
VILLA SANTA ROSA	02510	300	Esc.Chuquiago Marka
VILLA TEJADA	02001	58	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02159	298	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02173	300	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02175	300	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02308	300	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02333	300	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02386	300	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02472	300	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02479	300	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02480	300	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02548	300	Col. Boqueron
VILLA TEJADA	02577	193	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02600	189	Col. Vicente Tejada
VILLA TEJADA	02641	287	Col. Boqueron